

སྒྲོབ་དཔོན་ཟླ་བ་གྲགས་པས་མཛད་བ་དབུ་མ་ལ་  
འབྲུག་པ་རང་འགྲེལ་དང་བཅས་བ་བཅུགས་སོ།

॥ ༩༩ ॥ དབུ་མ་ལ་འབྲུག་པའི་རང་འགྲེལ་བཅུགས་སོ། ། ཁྱེད་གར་  
སྒྲོ་བ། མ་རྩུ་མ་ཀླ་བ་རྩ་ར་སྒྲོ་ཕྱི་རྩ་མ། མོད་སྒྲོ་བ། དབུ་མ་ལ་  
འབྲུག་པའི་ཡུལ་བ་ (265a) ལེས་བྱ་བ། འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གཞོན་ལྷར་  
ལྷར་བ་ལ་བྱག་འཛུལ་ལོ།

། དབུ་མའི་བསྟན་པཅོས་ལ་འབྲུག་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར། དབུ་མ་ལ་  
འབྲུག་པ་ཅོམ་པར་འདོད་པས། ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་དང་  
བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ལྷ་ཡུང་སྟོན་མར། པཅོམ་ལྷན་འདས་སྟྱིང་  
རྗེ་ཅེན་པོ་སངས་རྒྱས་ཉིད་ཀྱི་རྒྱ་ཡུན་སྒྲུབ་ཆོགས་པ་དང་པོ། སེམས་ཅན་  
འཁོར་པའི་པཅོན་རར་བསྟམས་པ་སྒྲུབས་མེད་པ་དཔག་དུ་མེད་པ་མ་ལུས་  
པ་ཡོངས་ལྷ་སྟེབ་པའི་མཆོད་ཉིད་ཅན་ལ་བསྟོད་པར་འཇམ་པ་ཉིད་དུ་བསྟོད་ 10  
པའི་ཕྱིར།

། ཉན་ཐོས་སངས་རྒྱས་འཁོར་རྣམས་སྟེབ་དཔང་ཕྱིས།

། སངས་རྒྱས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ལས་འབྱུངས་ཤིང་།

། སྟྱིང་རྗེའི་སེམས་དང་གཉིས་ལྷ་མེད་སྟོན་དང་།

། བྱང་ཆུབ་སེམས་ནི་རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་ཀྱི་ལྷ། ༡



། རྫོགས་སངས་ཀྱི་རྣམས་མ་ཐུང་ཞིང་། ། ཉན་ཐོས་རྣམས་ཀྱང་ཟད་པ་ན།

། རང་སངས་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་ནི། ། སྟོན་པ་མེད་པར་རབ་བྱ་འབྱུང་།

། ཉེས་གསུངས་སོ། ། དེ་ལ་ཡང་དག་པའི་གདམས་དག་གི་འབྲས་བུ་ཐོབ་པར་  
ཕྱིན་པས་ན་ཉན་ཐོས་དག་སྟེ། འདི་ལྟར་བྱ་བ་ལྷན་སོ་འདི་ལས་ཐིན་པ་  
གཞན་མི་ཤེས་སོ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སྒྲིགས་པ་འབྱུང་བ་ཡིན་ནོ། ། ཡང་ན་ 5  
འབྲས་བུའི་མཚོག་གཞན་སྟེ་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་ཀྱིས་  
ཁྱིམ་མ་དེ་བཞིན་གསུངས་པ་རྣམས་ལས་ཐོས་ནས་དོན་དུ་གཏེར་བ་རྣམས་  
ལ་སྒྲིགས་པར་ཕྱིན་པས་ན་ཉན་ཐོས་དག་སྟེ། དེས་བའི་ཚུལ་བརྒྱ་དཀར་བོའི་  
མདོ་ལས།

མགོན་པོ་དེ་རིང་བདག་ཅག་ཉན་ཐོས་ཐུང་།

10

། བྱང་ཆུབ་དཔེ་མ་ཡང་དག་སྒྲིག་པར་བཅི།

། བྱང་ཆུབ་པ་ཡི་སྒྲ་ཡང་རབ་བྱ་བཞིན།

། དེ་བས་བདག་ཅག་ཉན་ཐོས་མི་བཟད་འདྲ།

། ཉེས་ཇི་སྟན་གསུངས་པ་ལྟ་བུ་ལྟེ། ། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱང་དེ་  
ལྟར་ཡིན་མོད་ཅི། དེ་ལྟ་ན་ཡང་སྒྲིགས་པར་ཕྱིན་པ་ཉིད་ཡིན་ཅི་རྗེས་ 15  
ལྟ་མཐུན་པ་ཅོམ་ཡང་མི་སྦྱུལ་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་དག་ཉན་ཐོས་ཡིན་པས་  
བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ལས་ཐོབ་པར་མི་འབྱུང་ངོ།

། སངས་ཀྱིས་ཁྱིམ་མ་ཡི་འདི་སངས་ཀྱིས་ཁྱིམ་མ་ཡི་དེ་ཉིད་ཉན་ཐོས་ [266a] དང་  
རང་སངས་ཀྱིས་དྲན་སྟེ་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་ཀྱིས་  
གསུལ་ཆར་ལ་ཡང་འབྱུག་སྟེ། དེས་ད་སངས་ཀྱིས་ཁྱིམ་མ་ཡི་སངས་ 20



ལས་ནི་རི་ལྟར་འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་བྱང་རྒྱལ་སེམས་ [266b] དཔར་བྱུར་  
 པ་ཉིད་ཀྱིས་པཅོམ་ལྷན་འདས་སྐྱེ་བྱ་བུལ་པ་དང་། དེ་ལས་གཞན་པའི་  
 དེ་པལྟོན་གཤེགས་པ་རྣམས་ཆེས་ཐོག་མ་ཁྱེད་ཀྱང་རྒྱལ་བྱི་སེམས་ཡང་  
 དག་པར་འཛིན་དུ་བརྟུག་པར་འདོན་པ་ཡིན་ནོ། །དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་འབྲས་  
 བྱ་མཐར་ཐུག་པ་དེའི་རྒྱ་གཙོ་བོར་བྱུར་པ་ལ་བཞུགས་ནས་དེ་པལྟོན་ 5  
 གཤེགས་པ་རྣམས་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔལ་ལས་འབྱུངས་པར་བསྟན་ཏོ། །དེ་  
 ཉིད་ཀྱི་བྱིར་རྒྱ་བུན་སྒྲུལ་ཆོགས་པ་ཆེས་བསྐྱིད་པ་ཡིན་པའི་བྱིར་ལ།  
 རྒྱ་ལ་མཆོད་པར་ཐོད་པས་ཀྱང་འབྲས་བྱ་ལ་མཆོད་པ་དོན་ཀྱིས་འབངས་  
 པར་དགོངས་ཏེ། སངས་རྒྱལ་པཅོམ་ལྷན་འདས་དེ་དག་གིས་སྟོན་མྱོ་ལྷོན་  
 ཤིང་ཆེན་པོ་འབྲས་བྱ་དེས་པ་དཔག་དུ་མེད་པ་སྟེར་བ། རྒྱ་བྱ་ལ་སོགས་ 10  
 པ་མཐོ་ལོང་ལོ་མ་འཇམ་པའི་གནས་སྐབས་སུ་བྱུར་པ་ལྟར་བསྟེན་པ་ཏེ་  
 ཡོངས་སུ་བསྟུང་པར་བྱ་བ་ཉིད་དུ་བསྟན་པར་བྱ་ལོང་། དུས་དེར་ཉི་  
 པར་བྱུར་ལོང་ཐོག་པ་གསུམ་ལ་བཀོད་པའི་སེམས་ཅན་གྱི་བྱང་པོ་ཐོག་པ་  
 ཆེན་པོ་ཉིད་ལ་དེས་པར་སྟུར་པར་བྱ་བའི་བྱིར་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔལ་  
 རྣམས་ལ་བསྟུགས་པ་མཛད་པ་ཡིན་ནོ།

15

།རི་སྟོན་དུ་འཕགས་པ་དགོན་མཆོག་པལྟེགས་པའི་མདོ་ལས། འོད་  
 བྱུངས་འདི་ལྟ་སྟེ་དཔེར་ན་ལྷ་པ་ཆེས་པ་ལ་བྱག་འཆོལ་པ་ལྟར་ཉ་བ་ལ་  
 ནི་མ་ཡིན་ནོ། །འོད་བྱུངས་དེ་པལྟོན་དུ་གང་དག་ང་ལ་རབ་དུ་དད་པ་  
 དེ་དག་གིས་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔལ་རྣམས་ལ་བྱག་བྱའོ། དེ་པལྟོན་གཤེགས་  
 པ་རྣམས་ལ་ནི་དེ་ལྟ་མ་ཡིན་ནོ། །དེ་ཅིའི་བྱིར་ལོང་ན། བྱང་རྒྱལ་སེམས་ 20



ཐམས་ཅད་ལ་པན་པ་དང་པད་པའི་སེམས་དང་། སྒྲ་ན་མེད་པའི་སེམས་  
 དང་། ཐམས་པས་མཉེན་པའི་སེམས་དང་། སྒྲིང་རྗེས་མི་སྒྲིག་པའི་སེམས་  
 དང་། དགའ་པས་འཕྲོད་པ་མ་མཆིས་པའི་སེམས་དང་། བདེ་སྒྲིམས་ཀྱིས་  
 རི་མ་མ་མཆིས་པའི་སེམས་དང་། སྒྲིང་པ་ཉིད་ཀྱིས་མི་འབྲུང་པའི་སེམས་  
 དང་། མཚན་མ་མ་མཆིས་པས་སྒྲིབ་པ་མ་མཆིས་པའི་སེམས་དང་། སྒྲིན་ 5  
 པ་མ་མཆིས་པས་མི་གནས་པའི་སེམས་ཞེས་ཇི་སྟན་བསྟན་པ་བཞིན་ནོ།  
 །ཕྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་ནམས་ཀྱི་གཙོ་བའི་རྒྱ་ནི་སྒྲིང་རྗེ་དང་། གཉིས་སྒྲི་  
 མེད་པའི་ཤེས་རབ་དང་། ཕྱང་ཚུབ་ཀྱི་སེམས་ཞེས་བྱ་བ་ཆོས་གསུམ་གྱི་  
 འདི་དག་ཡིན་ནོ། །ཇི་སྟན་ཏུ་རིན་པོ་ཆའི་སྤངས་པ་ལས།

དེ་ཡི་ཅ་བ་ཕྱང་ཚུབ་སེམས།

10

།རི་དང་རྒྱལ་བོ་ལྷ་དང་པདྨ་དང་། (267 ལ)

།ཕྱོགས་མཐམ་གསུགས་པའི་སྒྲིང་རྗེ་དང་།

།གཉིས་ལ་མི་བཞེད་ཡེ་ཤེས་ལགས།

།ཞེས་གསུངས་སོ། །ཕྱང་ཚུབ་ཀྱི་སེམས་དང་གཉིས་སྒྲི་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་  
 གཉིས་ཀྱི་ཅ་བ་ཡང་སྒྲིང་རྗེ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ན་སྒྲིང་རྗེ་གཙོ་བོ་ཉིད་ཏུ་ 15  
 བསྟན་བར་འདོད་པས།

གང་ཕྱིར་བཅེ་ཉིད་རྒྱལ་བའི་ལ་ཤོག་ཕྱན་ཆོག་པ་འདིའི།

།པ་ཤོག་དང་ནི་སྤངས་ལ་རྒྱ་ལམ་ལྟར་རིང་ཏུ།

།འོངས་སྒྲིན་གསུམ་ལ་སྒྲིན་པ་ཏུ་ཕྱང་འདོད་ཕྱིར་བ།

།དེ་ཕྱིར་ལྟག་ཀྱིས་ཤོག་ལར་སྒྲིང་རྗེ་བསྟན་བར་འཇུ། 2

|འཇིག་རྟེན་མོ། |རི་ལྷ་ཕྱི་རྩེ་གི་འཕུ་ལ་སྒྲིག་པ་ལྟ་སྟུང་ཆོག་པ་  
 བ་ལ། ཐོག་མ་དང་པར་དང་ཐ་མ་རྣམས་སུ་ས་པོན་དང་ཆུ་དང་སྒྲིན་པ་  
 རྣམས་གཙོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་ལྷ་ལ་ཉེ་པར་མཁོ་བ་ཉིད་ཡིན་པ་དེ་བཞིན་དུ།  
 ཉིད་རྩེ་ཁོ་ན་ཀུན་གསུམ་པར་དུ་ཡང་ཆུ་པའི་ལོ་ཐོག་ལྟ་སྟུང་ཆོག་པ་  
 6 བ་ལ་ཉེ་པར་མཁོ་བ་ཉིད་ཀྱི་སྒྲིན་པ་ཡིན་ནོ། |འདི་ལྷ་ཉིད་རྩེ་ཅན་  
 བེ་གནན་གྱི་སྒྲིག་བསྟུན་གྱིས་སྒྲིག་བསྟུན་པ་ཉིད་གྱིས་སེམས་ཅན་སྒྲིག་  
 བསྟུན་པར་ལྷ་པ་མ་ལུས་ཡོངས་སུ་བསྒྲུབ་པར་བྱ་བའི་བྱེད། གདོན་མི་  
 བ་པར་བདག་གིས་འཇིག་རྟེན་འདི་མཐའ་དག་སྒྲིག་བསྟུན་ནས་བདོན་ཏེ་  
 སངས་རྒྱུ་ཉིད་ལ་དེས་པར་ལྷ་པ་པར་བྱའོ་སྟུང་དུ་དེས་པར་སེམས་བསྐྱེད་  
 10 པར་བྱེད་ནོ། |དམ་བཅའ་བ་འདི་ཡང་གཉིས་སུ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་སྤངས་  
 བས་སྒྲུབ་པར་མི་རྣམས་ཀྱིས་སུ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་ལ་ཡང་དེས་པ་  
 ཁོ་ནར་འབྱུག་སྟེ། དེའི་བྱེད་སངས་རྒྱུ་གྱི་ཆོས་ཐམས་ཅད་གྱི་ས་པོན་  
 བེ་སྒྲིན་རྩེ་ཉིད་ཡིན་ནོ། |རི་རྒྱད་དུ་རིན་པོ་ཆེའི་ཐེང་བ་ལས།

ཐོག་བ་ཆེན་པོ་གང་ཞིག་ལས། |སྒྲིན་རྩེ་སྒྲིན་པར་སྒྲིན་པ་ཀྱན།

15 |ཡེ་ཤེས་ཅི་མ་མེད་བཤད་པ། |སེམས་ཡོངས་སུ་ཞིག་དེ་ལ་སྒྲིད།

|ཅེས་གསུངས་སོ། |བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་བསྐྱེད་དུ་ཟིན་ཅུང་། གལ་ཏེ་  
 དུས་ཤིས་སྒྲིན་རྩེའི་ཆུས་ཡང་དང་ཡང་དུ་བརྒྱུས་པར་མ་ལྟར་ན། འཕྲས་  
 བྱའི་ཆོག་པ་ཡངས་པ་མ་ཤུགས་[168]པ་འདི་དེས་པར་ཉན་ཐོས་དང་རང་  
 སངས་རྒྱུ་གྱི་ཡོངས་སུ་བྱ་བ་དན་ལས་འདས་པས་བྱ་བ་དན་ལས་འདྲའ་པར་

20 འབྱུང་ངོ། |འཕྲས་བྱ་མཐའ་ཡས་པའི་གནས་སྒྲུབས་ཐོས་དུ་ཟིན་ཅུང་གཡ་



ཉེ་སྒྲིང་རྒྱུ་ཡོངས་སུ་སྒྲིན་པ་དང་ཐམ་པར་བྱུང་ན་ནི་ལོ་རྒྱུ་རིང་པོར་  
 ཉེ་པར་ཡོངས་སུ་བྱུང་པར་མི་འབྱུང་ལ། འཕགས་པའི་འཕྲུལ་བྱའི་ཆོགས་  
 ཆེན་པོ་རིམ་པ་གཅིག་ནས་གཅིག་ཏུ་བརྒྱུད་པ་ནས་པར་མ་ཆད་པ། ཡུན་  
 རིང་པོར་མངོན་པར་འཕེལ་པར་ཡང་མི་འབྱུང་རོ། །ད་ནི་དམིགས་པའི་  
 བྱེ་བྲག་ལ་འཕྲུག་པའི་སྒོ་ནས་ཀྱང་སྒྲིང་རྒྱུ་རིང་གི་ངོ་བོའི་ཁྱད་པར་ 5  
 གསལ་པར་བྱས་ཏེ་དེ་ཉིད་ལ་བྱག་འཆོལ་བ་བརྒྱམ་པར་འདོད་པས།

དང་པོར་ང་ཞེས་པདག་ལ་ཞེན་བྱུང་ཞིང་།

།པདག་གི་ལོ་ཞེས་དངོས་ལ་ཆགས་བསྐྱེད་པ།

།ཟླ་ཆུན་འབྱུག་ལྟར་རང་དབང་མེད་པ་ཡི།

།འགྲོ་ལ་སྒྲིང་རྒྱུར་གང་དེ་ལ་འབྱུང་། 2

10

།ཅིས་བྱ་བ་སྒྲུལ་སོ། །འཇིག་རྟེན་ལོ་ནི་པདག་གིར་མངོན་པར་ཞེན་པའི་  
 རྩ་ལོ་ཉིད་ཏུ་རང་འཇིན་པས་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པའི་པདག་ཡོད་དོ་སྒྲུལ་  
 ཏུ་ཉེ་པར་བརྟགས་ནས་ལོ་ཉིད་ཏུ་པདན་པར་མངོན་པར་ཞེན་ཞིང་། ལོ་  
 ནི་པདག་གིའི་སྒྲུལ་ཏུ་རང་འཇིན་པའི་ཡུལ་ལས་གནན་པའི་དངོས་པོའི་ནམ་  
 པ་མ་བྲས་པ་ལ་མངོན་པར་ཞེན་པ་ཡིན་ནོ། །པདག་དང་པདག་གིར་ 15  
 མངོན་པར་ཞེན་པའི་འཇིག་རྟེན་ལོ་ནི་ལས་དང་ཉིད་མོངས་པའི་ཐག་པས་  
 ཆེས་དམ་ཏུ་བརྟུན་པ། འབྲུལ་འཁོར་སྒྲིང་མཁའ་ན་ནམ་པར་ཤེས་པའི་  
 བཟོད་པ་ལ་རག་ལས་པར་འཕྲུག་པ། འཁོར་པའི་ཁྱོད་པ་ཆེན་པོ་སྒྲིང་  
 པའི་ཕྱེ་མོ་ནས་མནར་མེད་པ་ལ་བྱག་པ་ཟལ་ལ་པར་མེད་པར་འབྱུག་པ།  
 རང་གི་རང་ཉིད་ཀྱིས་མཐུར་ཏུ་འགྲོ་པར་འཕྲུག་པ་ཡག་པས་ཅི་ཞེས་ 20



ལྷོང་པ་ཉིད་དོ། །དེ་པའི་ན་ཏུ་ཕྱར་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ལྷོང་ཆེའི་གནས་ཀྱི་  
 དཔའ་ཏུ་ཕྱར་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་སེམས་ཅན་འཇིག་ཚོགས་ལ་ལྷ་པའི་མཚོ།  
 མ་རིག་པའི་ཚོས་ཀྱི་པདུད་ཅིའི་རོ་ཕུལ་ཏུ་ཕྱར་པའི་རྒྱ། ཕྱིན་ཅི་ལོག་  
 གི་རྟོག་པ་མཐའ་དག་པའི་མཚན་ཉིད། འགྲོ་པ་ཡོངས་ཀྱི། མ་རིག་པའི་  
 རྒྱ་ལྷོན་པོ་རྒྱ་ཆེ་པ་ཚུལ་པའི་ན་མ་ཡིན་པའི་རྣམ་པར་རྟོག་པའི་རྒྱར་གིས་  
 རབ་ཏུ་པམྱེད་པའི་ནང་ན་གནས་པ་རང་གི་ལས་ཀྱི་གཟུགས་པར་ཏུ་ཕྱར་  
 མེ་ཏུན་ན་གནས་པ་རྣམས་སྒྲན་ཅིག་རེ་རེ་ལ་མེ་རྟག་པའི་ཐུག་པཐུལ་  
 ཐོག་ཏུ་འབབ་པ་དང་། རང་པའི་ན་(269)ཀྱིས་སྒྲོང་པར་མཐོང་པ་ན། དེ་  
 དག་གི་མེ་རྟག་པ་ཉིད་ཀྱི་ཐུག་པཐུལ་འཇོམས་པ་ལྷ་ཕྱར་ཕྱར་པ། དམ་  
 པའི་ཚོས་ཀྱི་པདུད་ཅིའི་རོ་ཕུལ་ཏུ་ཕྱར་པའི་རྒྱ། ཕྱིན་ཅི་ལོག་གི་རྟོག་ 10  
 པ་མཐའ་དག་ཁོག་པའི་མཚན་ཉིད། འགྲོ་པ་ཡོངས་ཀྱི་གཉེན་ཉིད་ཀྱི་རང་  
 པའི་ན་ཏུ་ཕྱར་པ་མངས་རྒྱས་ཉིད་ཡང་དག་པར་ཐོབ་པར་འདོད་པ་ཡིན་ནོ།  
 །དེ་དག་གི་ལྷོང་ཆེ་སེམས་ཅན་ལ་དམིགས་པ་དང་། ཚོས་ལ་དམིགས་པ་  
 དང་། དམིགས་པ་མེད་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་རྣམས་ལ་རབ་ཏུ་པདུད་ནས།  
 ཕྱར་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱར་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་དབྱེ་པ་རྣམ་པ་པར་ 15  
 པའི་དཔའ་འདོད་པས། རེ་ཕྱར་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་དང་པོའི་དཔའ་ཏུ་ཕྱར་ནས།

རྒྱལ་པའི་ཐུག་པོ་འདི་ཡི་སེམས་གང་འགྲོ་པ་རྣམས།

རྣམ་པར་ཐོབ་པར་ཕྱ་ཕྱིར་ལྷོང་ཆེའི་དཔའ་ཕྱར་ཅིང་། ༢

ཀུན་ཏུ་པའི་པོའི་ལྷོན་པས་རབ་པའི་དགའ་པ་ལ།

རབ་ཏུ་གནས་པ་དེ་ནི་དང་པོ་ཞེས་ཕྱོད།



ལ་ནི། དང་པོ་ཞེས་བྱ་བར་བཞིན་ནོ། །དེ་ལ་སྟོན་ལམ་ཆེན་པོ་བརྒྱ་ལ་  
སོགས་མ་སྟོན་ལམ་འབྲུག་ཐག་ཐངས་མེད་པ་ཐག་བརྒྱ་པོ་གང་དག་བྱང་  
ཆུབ་སེམས་དཔའ་སེམས་དང་པོ་བཟུང་བས་འདྲེས་པ་དེ་དག་ནི་བྱང་ཆུབ་  
སེམས་དཔའི་ཀྱན་ཏུ་བཟང་པོའི་སྟོན་ལམ་གྱི་ནང་ཏུ་འབྲས་པ་ཡིན་ཏེ།  
སྟོན་ལམ་མ་ལུས་པ་ཉི་ཤེས་བཟུ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཀྱན་ཏུ་བཟང་པོའི་ 8  
སྟོན་ལམ་ཆུང་བར་ཏུ་བཞོད་པ་ཡིན་ནོ། །དེ་ལ་ཇི་ལྟར་ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཐེག་  
བར་བྱགས་པ་དང་། འབྲས་ཕྱའི་ལམ་ལ་གནས་པའི་དབྱེ་བས་ཉན་ཐོས་ཀྱི་  
ས་བརྒྱད་རྣམ་པར་འཛིག་པ་དེ་བཞིན་ཏུ། ཐེག་པ་ཆེན་པོར་ཡང་བྱང་ཆུབ་  
སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ས་བརྒྱ་ཡིན་ནོ། །ཡང་ཇི་ལྟར་  
ཉན་ཐོས་ཤིས་པར་འབྱེད་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པའི་གནས་སྐབས་སྟེས་པ་ནི། 10  
འབྲས་བྱ་དང་པོ་ལ་བྱགས་པའི་གནས་སྐབས་ཡིན་པར་མི་འདོད་པ་དེ་བཞིན་  
ཏུ། འབྲུང་བར་འབྲུང་བའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཡང་ཡིན་ཏེ། དཀོན་  
མཆོག་སྟོན་གྱི་མདོ་ལས་མོས་པ་ཆེན་པོའི་ཡང་ཆེན་པོས་སྟུང་བའི་ཆོས་  
ཉིད་ཀྱི་ས་དང་པོ་དེ་མ་ཐག་ཏུ་ཐེག་བར་གནས་པ་འདི་ནི་བྱང་ཆུབ་སེམས་  
དཔའི་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་མ་བཟུང་བའི་སའོ། །ཞེས་ཇི་སྟངས་གསུངས་པ་ 15  
ལྟ་བུའོ། །མོས་པ་སྟུང་བའི་སྟངས་ཅིག་དེ་ལ་གནས་པ་ཡང་རིགས་ཀྱི་བྱ་  
འདི་ལྟ་བུ་དཔེར་ན། འཁོར་ལོས་སྟུང་བའི་བྱེད་[mo]པོ་དེ་མའི་མདོག་  
ལས་ནི་འདས་ལ། ལྟེན་མདོག་ནི་མ་ཐོབ་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་བཞིན་ཏུ་བྱང་  
ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཡང་འཛིག་ཉིད་པ་དང་ཉན་ཐོས་དང་རང་སངས་བྱུས་  
ཀྱི་ས་པམ་ ཆད་ལ་གིན་ཏུ་འདས་ལ། རྟོན་དམ་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་

ਦਧਿ ਸ ਕੇ ਸ ਬੋਧ ਸ ਘੋਰ ਕੇ ਭੇਸ ਦੇ ਭ੍ਰਿ ਲਥ ਕੁਸ ਸਰ ਸਮਝੇਂ। ਘਨ  
ਯਾਨ ਕੇ ਛੇ ਕੇ ਸਧ ਤੁ ਧਯਾਨ ਸ ਭੇਸ ਤੁ ਸਰਿ ਸ ਦਨ ਸੋ ਲ ਭੁਯਾਨ ਸਰ  
ਬੁਝ ਸ।

ਦੇ ਕੁਸ ਸਬੁਝ ਬੁਝੇ ਦੇ ਕੇ ਦੇ ਬੋਧ ਬੁਝ ਸ ਘੋਰ।

5 | ਸੁਨ ਕੁਧ ਬੇਸਥ ਦਸਰ ਭੇਸ ਸੁਰਿ ਬੁਝ ਭ੍ਰਿ ਧ੍ਰਿ ਸਭੁਝੇਂ। ੫

| ਬੇਸਥ ਦੇ ਬੋਧ ਸ ਕੇ ਕੁਸ ਸ ਬਸਥ ਚਨ ਤੁ ਧ ਬੋਧਿ ਬੁਝੇ ਬੋਧਿ ਸ ਲਥ  
ਲਥ ਸਰਿ ਧਯਾਨ ਬੁਝਾਨ ਬੁਝ ਸੁਨ ਕੁਧ ਬੇਸਥ ਦਸਰਿ ਬੁਝਿ ਘੋਰ ਕੁਸ ਸਭੇਂ ਸਰ  
ਤੁ ਸ ਘੋਰ ਬੁਝਿ। ਕੁਸ ਸ ਧਯਾਨ ਬੁਝਿ ਕੇ ਸ ਘੋਰ ਭੇ। ਦੇਰਿ ਛੇ ਦੇ ਲਥਾਨ  
ਸ ਘੋਰਿ ਸਰਿ ਬੁਝਿ ਸਰਿ। | ਫੇ ਬੁਝ ਤੁ ਸਭੇਂ ਲਥ ਲਥ ਸ ਭੇਸ ਬੁਝਿ  
10 ਸਭੁ ਸ ਲਥ। ਸੁਨ ਕੁਧ ਬੇਸਥ ਦਸਰ ਭੇਸ ਤੁ ਸ ਕੇ ਭੇਸ ਬੁਝਿ ਭੇਸ ਸਰਿ  
ਬੇਸਥ ਦਸਰਿ ਭੇਸ ਬੁਝਿ ਧਯਾਨ ਭੇ। ਧਯਾਨ ਭੇਸ ਭੇਸ ਬਸਥ ਚਨ ਭੇਸ ਬੁਝਿ  
ਸੇਰ ਸੇਸ ਸਰਿ। | ਫੇ ਬੁਝ ਸੇਸ ਸੇ ਕੇ। | ਸੁਨ ਸ ਦਨ ਘਨ ਧਯਾਨ ਸਰ ਸ  
ਸੁਨ ਸ ਦਨ ਭੇਸ ਸ ਦਨ ਦੇ ਧਯਾਨ ਫੇ ਬੁਝਿ ਬੁਝਿ ਸ ਬੋ ਬੋਧਿ ਬੁਝਿ ਬੋਧਿ  
ਸ ਦੇ ਬੁਝਿ ਸ ਘੋਰਿ ਸ ਦਨ। | ਫੇ ਬੁਝਿ ਬੁਝਿ ਸ ਬੋ ਬੋਧਿ ਬੁਝਿ ਬੋਧਿ  
15 ਬੁਝਿ ਸ ਘੋਰਿ ਸ ਭੇ। ਦੇਰਿ ਬੁਝਿ ਸੁਨ ਕੁਧ ਬੇਸਥ ਦਸਰ ਭੇਸ ਬੁਝਿ। | ਫੇ  
ਬੁਝਿ ਕੇ ਕੇ। ਸੁਨ ਕੁਧ ਕੇ ਕੁਸ ਸਰ ਸ ਬਸਥ ਸਰਿ। | ਸੁਨ ਕੁਧ ਕੇ ਸ  
ਬਸਥ ਸਰਿ। | ਸੁਨ ਕੁਧ ਕੇ ਦਸਥਾਨ ਸ ਸੇਰ ਸਰਿ। | ਸਧ ਭੇ ਕੁਧ ਬੁਝਿ  
ਕੁਸ ਸਰ ਧਯਾਨ ਸ। ਦੇ ਸਭੇਂ ਧਯਾਨਾਨ ਸਥਾ ਕੇ ਸੁਨ ਕੁਧ ਸਭੇਂ ਸ ਸੇਰ ਦੇ।  
ਭੇਸ ਬਸਥ ਚਨ ਸ ਸਭੇਂ ਸਰਿ ਬੁਝਿ ਸਰਿ। | ਭੇਸ ਬਸਥ ਚਨ ਸ ਦਸਥਾਨ ਸਰਿ  
20 ਬੁਝਿ ਸੁਨ ਕੁਧ ਭੇਸ ਬੁਝਿ। ਦੇ ਕੁਧ ਬੁਝਿ ਕੇ ਕੁਸ ਸਥਾ ਭੇ ਸੁਨ ਕੁਧ ਭੇਸ ਬੁਝਿ।

རི་གྲང་པོའི་པ་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །རབ་ཀྱི་རྩལ་ལྷིས་རྣམ་པར་གཞོན་པ།  
 གང་དག་བྱང་ཆུབ་ཏུ་སྐྱེས་པ་ལྟེན་ཅིང་སྐྱེས་པ་ལྟེན་པར་  
 བྱའོ། །གང་ཏུ་པདག་ཅག་གིས་སྐྱེས་པ་ལྟེན་[270b]པར་བྱ་བའི་བྱང་ཆུབ་  
 དེ་ནི་ཡོད་དོ་ཞེས་བྱང་ཆུབ་ཏུ་སྐྱེས་སྐྱེས་སུ་བྱེད་པ་དེ་དག་ནི་བྱང་  
 ཆུབ་སྐྱེས་དཔའ་ཞེས་མི་བྱའོ། །དེ་དག་ནི་སྐྱེ་བར་སྐྱེས་དཔའ་ཞེས་བྱའོ། 5  
 །དེ་ཅི་འདྲི་བྱེད་ཞེ་ན། འདི་ལྟར་སྐྱེ་བ་ལ་མངོན་པར་ཞེན། སྐྱེས་སུ་མངོན་  
 པར་ཞེན། བྱང་ཆུབ་ཏུ་མངོན་པར་ཞེན། ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་གསུངས་  
 པ་ལྟ་བུ་བྱའོ། །ཡང་བྱང་ཆུབ་ནི་མཚན་ཉིད་མེད་པ་སྟེ། མཚན་ཉིད་ཀྱི་རང་པོ་ཞེན་  
 དང་གལ་པོ། །གང་གིས་འདི་ལྟར་རྗེས་སུ་རྟོགས་པ་དེ་ནི་བྱང་ཆུབ་ཅེས་བྱའོ།  
 ཡང་རི་གྲང་པོའི་པ་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །རབ་ཀྱི་རྩལ་ལྷིས་རྣམ་པར་གཞོན་ 10  
 པ་ཆོས་དེ་རྣམས་རྟོགས་པའི་བྱེད་བྱང་ཆུབ་སྐྱེས་དཔའ་ཞེས་བྱའོ། །རབ་  
 ཀྱི་རྩལ་ལྷིས་རྣམ་པར་གཞོན་པ་གང་ལ་ལ་ཞེན་ཆོས་འདི་མ་ཤིས་ཤིང་རྗེས་  
 སུ་མ་རྟོགས་པ་ཞེན་ཏུ་པདག་ཉིད་ལ་བྱང་ཆུབ་སྐྱེས་དཔའ་བྱང་ཆུབ་སྐྱེས་  
 དཔའོ་ལྟམ་ཏུ་ཤིས་པ་དེ་ནི་བྱང་ཆུབ་སྐྱེས་དཔའི་ས་ལས་རིང་བ་ཡིན་  
 ཞིང་། དེ་ནི་བྱང་ཆུབ་སྐྱེས་དཔའི་ཆོས་རྣམས་ལས་རིང་བ་ཡིན་ནོ། །དེ་ 15  
 པ་ཞེན་ཏུ་དེ་ནི་བྱང་ཆུབ་སྐྱེས་དཔའི་མིང་གིས་ལྟ་དང་མི་དང་ལྟ་མ་ཡིན་  
 ཅི་འདྲི་ཉིད་སྐྱེ་བ་ཡིན་ནོ། །རབ་ཀྱི་རྩལ་ལྷིས་རྣམ་པར་གཞོན་པ་དེའི་  
 ཆོག་ཅོས་ལྷིས་བྱང་ཆུབ་སྐྱེས་དཔའ་འབྱུང་ན་ནི། དེ་པས་ལྟ་སྐྱེས་པ་ཅན་པས་  
 ཅན་རང་བྱང་ཆུབ་སྐྱེས་དཔའ་འབྱུང་ན། རབ་ཀྱི་རྩལ་ལྷིས་རྣམ་པར་གཞོན་  
 པ་འདི་ནི་རབ་གི་ལས་ཅོས་མ་ཡིན་ཏེ། འདི་ལྟ་སྟེ། བྱང་ཆུབ་སྐྱེས་ 20

དཔའི་སའི་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་གསུངས་པ་ཡིན་ནོ། །འི་སྒྲ་ཏུ་  
བཤད་པའི་བྱང་ལྱུང་གི་སྐབས་སྐབས་པ་ནི་གནས་སྐབས་དེར་བྱང་ལྱུང་སྐབས་  
དཔའི་སྐུ་ཁོ་ནས་བཏོད་པ་ལཔའ་ཞེས་ཏུ་མ་ཟད་གྱི། གནས་ཡང་།

འདི་ནི་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་རྣམས་ཀྱི་རིགས་སྤྱུང་སྒྲིམ་པ་ལྟེ།

८. ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

ཡུར་རྒྱུ་མེད་པ་དཔེ་དེ་ནི་དགའ་བ་མཆོག་ཏུ་ཡུར་འཁོར་ཞིང་།

འདིག་རྟོག་ཁམས་བརྒྱ་ཀུན་(271མ)ནས་གཡོ་བར་རྒྱས་བར་གྲུར་བཟར་ཡིན། ༩

མེ་མོའི་སྒྲུབ་པ་དང་། ཉམ་ཐོས་དང་ཡང་མངས་རྒྱུ་ཀྱི་མ་ཐམས་མུ་མེད་པ་

ॐ ལམ འདམ བའི ལྷོང དང ། དེ བཞེན གཤེགས བའི ས གྲན ཏུ འོད  
 10 ཅེས བྱ བའི རྗེས སྐ འགྲོ བའི ལམ སྐྱེས བའི ལྷོང ན བྱང རྩལ རིམས  
 དཔལ དེ དེ བཞེན གཤེགས བའི རིགས སྐ སྐྱེས བ ཡིན རོ། ། དེའི ཆོ གང  
 བག གི བདག མད བ མངོན སྐྱམ ཏུ མཐོང བས འདི ནི འཇིག ཆོགས ལ ལྟ  
 བ དང ། ཐེ ཆོམ དང རྩལ བེམས དང བརྟལ རྩགས མཆོག ཏུ འཇོན བ  
 བེས བྱ བ གྲན ཏུ སྐྱོར བ གསུམ དང ཡང བལ བ ཡིན རོ། ། སྐྱར མི ལྷོ  
 15 བའི ལྷོང རོ། ། དེ ཁོ ན རྟེན མཐོང བ ནི བདག ཏུ སྐྱོ བདགས བ ལས  
 འཇིག ཆོགས སྐ ལྟ བར འགྱུར བེད ། དེ བཞེན ཏུ ཐེ ཆོམ ལྱིས དེ ལམ  
 གཞན ཏུའང འགྲོ བ སྤྱད བ རིག ན གཞན ནི མ ཡིན རོ། ། དེས བ ལ  
 རྩགས བས དེས རྒྱ ཅན རྒྱ ཡོད ལྟ ཐོབ བ དང ། བའི མི མཐུན བའི  
 རྩགས རྒྱ སྐྱོད དང བལ བས སྐྱོ མོང མ ཡོད བའི དགལ བའི རྩད བར  
 20 རྩགས བས རྟ ཏུ དགལ བ མང བ རྟེན རྒྱ ལྷོང ན བྱང རྩལ རིམས དཔལ



དེ་ནི་དགའ་བ་མཆོག་ཏུ་བྱུང་བ་སྟེ་ལ་ཡང་ཡིན་ནོ། །རབ་ཏུ་དགའ་བ་  
 ཟུང་བར་བྱ་འཕགས་པ་ཡོད་པའི་བྱིར་ན་མ་འདིར་ནི་རབ་ཏུ་དགའ་བ་  
 བླེན་བྱ་པའི་མིར་ཡང་རྟེན་པར་འབྱུང་རོ། །འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་པ་ལྟ་  
 བཞུད་པར་ཡང་རྣམ་སོ།

།མ་ནས་མར་གཞོན་གྱི་ཅིང་གོང་མར་རབ་ཏུ་འབྱོ་བར་འབྱུང་།

6

།དེ་ཆོ་འདི་ཡི་དན་འབྱོའི་ལམ་རྣམས་མཐར་དག་འགག་པར་འབྱུང་།

།དེ་ཆོ་འདི་ཡི་སོ་སོའི་སྤྱི་པའི་ས་རྣམས་ཐམས་ཅད་ཟད།

།འདི་ནི་འཕགས་པ་པུན་པ་ཇི་ལྟ་དེ་ལྟར་ཉེ་བར་པུན་ན། ༧

བླེན་བྱ་པ་ལ་འདི་ནི་ཇི་ལྟར་ཁོང་ཏུ་བྱུང་བའི་ཆོས་ལ་གོམས་པའི་མིར་

དང་། མ་གཉིས་པ་ལ་སྟགས་པའི་གཞོན་པ་ལ་སྤྱི་པ་ཆོ་པའི་བྱིར་ས་ནས་ 10

མར་གཞོན་པ་ན་གོང་ཏུ་རབ་ཏུ་འབྱོ་བར་འབྱུང་རོ། །འདོར་ན་ཇི་ལྟར་

འཕགས་པ་རྒྱན་ཏུ་བྱགས་པ་ལ་མཇལ་པར་དང་རྟེན་སྤྱད་པའི་

འཕགས་པའི་ཆོས་རྟོགས་པ་ལས་སྤྱོད་དང་ཐམ་ལོང་། ཡོན་ཏན་འབྱུང་བ་དེ་

པའི་ཏུ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་འདི་ལ་ཡང་ས་རྟོགས་པ་ལས་རང་དང་འཇོམ་

པའི་ཡོན་ཏན་འབྱུང་བ་དང་། སྤྱོད་ཟད་པར་རྒྱན་ཏུ་བྱགས་པའི་དཔེའི་སྤྱི་ 15

ནས་ཡོངས་སུ་གསལ་བར་བྱས་པ་ཡིན་ནོ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་འདི།

རྟོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་ལྟ་དང་པོ་ལ་གནས་ཏུང་།

།ཐུབ་དཔལ་གསུང་སྤྱིས་དང་པཅས་རང་སངས་བྱུས་རྣམས་ནི།

།པམོད་དམས་དག་གི་དཔལ་གསུང་ཐམ་བྱས་རྣམ་པར་འཇུག།

བླེན་བྱ་པ་གང་ཡིན་པ་འདི་ནི་ཟུང་བར་གཞན་ཡིན་དེ། ཇི་སྟེན་ཏུ་ 20



། དེ་ནི་རིང་ཏུ་སོང་པར་སློ་ཡང་ལྷན་པར་འབྱུང་། <

། འཕགས་པ་མ་པར་པ་ལས་ཀྱང་། ། རྩེ་རྒྱལ་པའི་སྐུ་སྤྱོད་ལོ་ལྟ་སྟེ།

དཔེར་ན་རྒྱལ་པའི་རྒྱལ་སྤྱོད་པའི་རྒྱལ་པའི་ཕྱ་རྒྱལ་པའི་མཆོད་དང་ལྷན་པ་ནི་  
 རྒྱལ་པ་ཅམ་ཕྱིས་རྒྱལ་པའི་ཕྱིན་ཕྱིས་སློན་པའི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཟིལ་ཕྱིས་  
 གཞོན་ཅི། རང་གི་སློང་སྟོབས་ཕྱིས་ནམ་པར་དབྱུང་པས་ནི་མ་ཡིན་ནོ། 5  
 །ནམ་དེ་ནར་སོན་པར་བྱུང་པ་དེའི་ཆེ་རང་གི་སློང་སྟོབས་པལྟར་པས་སློན་  
 པའི་བྱ་པ་ཐམས་ཅད་ལས་ཤིན་ཏུ་འདས་པ་ཡིན་ནོ། །རྩེ་རྒྱལ་པའི་སྐུ་  
 དཔེར་ན་པའི་རྒྱལ་པའི་སྐུ་སྤྱོད་པའི་སྐུ་སྤྱོད་པའི་སྐུ་སྤྱོད་པའི་སྐུ་སྤྱོད་  
 པའི་སྐུ་སྤྱོད་པའི་སྐུ་སྤྱོད་པའི་སྐུ་སྤྱོད་པའི་སྐུ་སྤྱོད་པའི་སྐུ་སྤྱོད་པའི་སྐུ་  
 ཟིལ་ཕྱིས་གཞོན་ཅི། རང་གི་སློང་སྟོབས་ཕྱིས་ནམ་པར་དབྱུང་པས་ནི་མ་ 10  
 ཡིན་ནོ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔེར་ན་པའི་སྐུ་སྤྱོད་པའི་སྐུ་སྤྱོད་པའི་སྐུ་སྤྱོད་  
 སེམས་དཔེར་ནི་རང་གི་ཡུལ་ཤེས་པའི་ཆེ་པ་ཉིད་ལ་གཞན་པས་ཉན་ཐོས་དང་  
 རང་སངས་རྒྱལ་ཕྱི་བྱ་པ་ཐམས་ཅད་ལས་ཤིན་ཏུ་འདས་པ་ཡིན་ནོ། །ཞེས་  
 རི་སྒྲོང་གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ། །དེའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་ན་རིང་ཏུ་སོང་པ་ཁོ་  
 ནས་པལྟར་ནས་ནི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔེར་ན་རང་གི་སློང་སྟོབས་པལྟར་པས་ 15  
 བྱང་ཉན་ཐོས་དང་རང་སངས་རྒྱལ་དག་ཟིལ་ཕྱིས་གཞོན་པར་འབྱུང་ཅི། མ་  
 རིག་མ་ནམས་སྤྱོད་ནི་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་པ་ཤེས་པར་བྱའོ། །བྱང་ལོ་  
 ལས་ནི་ཉན་ཐོས་དང་རང་སངས་རྒྱལ་ནམས་ལ་ཡང་ཆོས་[272b]ཐམས་ཅད་  
 རང་པའི་མེད་པར་ཤེས་པ་ཡང་ཡོད་དོ་ཞེས་བྱ་པར་གསལ་པར་དེས་དྲི་  
 དེ་ལྟར་མ་ཡིན་ན་དེའི་མེད་པར་ཡོངས་སྤྱོད་ཤེས་པ་དང་ 20



|འབྲུག་ན་མཚན་ཉིད་མེད་འབྲུར་ཏེ། |ལྷག་མ་ལ་ཡང་དེ་ལྟར་དེས།  
 |དེ་ལྟར་འབྲུར་རྣམས་རྣམ་གཉིས་སུའང་། |དོན་མེད་པས་ན་འབྲུག་དོན་མེད།  
 |འབྲུག་པ་དོན་མེད་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར། |གཟུགས་[278a]ཀྱང་དོན་ཕྱི་དོན་མེད་དོ།  
 |རྣམ་ཤེས་ཚེར་དང་འབྲུ་ཤེས་དང་། |འབྲུ་ཕྱིར་རྣམས་ཀྱང་ཐམས་ཅད་ཏུ།  
 |སོ་སོར་པདག་ཉིད་དོན་མེད་ཕྱིར། |དམ་པའི་དོན་ཕྱི་དོན་མེད་དོ།  
 |རི་ལྟར་སྤྱག་པལ་ཕྱིར་པཅོས་ལ། |དོན་ཕྱི་པའི་པར་ང་རྒྱལ་ཕྱིར།  
 |དེ་པའི་པའི་འཛོམས་ལྷན་པ་ལ། |སྤྱག་པལ་ཕྱི་ཡང་ང་རྒྱལ་ཕྱིར།  
 |དེ་ལྟར་ངོ་པོ་ཉིད་མེད་ཕྱིར། |པའི་དང་མད་པའི་སྤྱི་པ་དང་།  
 |སྤྱག་པལ་མཐོང་པའི་སྤྱི་པ་སྤྱིར། |དེ་ཕྱིར་དེ་ལྟར་མཐོང་པ་སྤྱིར།  
 |གང་གིས་མཐོང་པར་འབྲུར་ཞེ་ན། |ཐ་སྦྱར་ཕྱི་ནི་སྤྱི་པ་ལ་པོར། 10  
 |སྤྱི་པ་འབྲུར་མེད་པར་སྤྱི་པ་མེད་དེ། |དོན་མེད་ཕྱིར་ན་ཡོད་མི་འདོད།  
 |དེ་ལྟར་ཡང་དག་རི་པའི་ཕྱིར། |འབྲུ་པ་དོན་མེད་ཤེས་ནས་ཏི།  
 |རྒྱ་མེད་པ་ཡི་མེ་པའི་ཕྱིར། |གནས་མེད་ལེན་མེད་ཐུང་ན་འདུ།  
 |ཞེས་གསུངས་སོ། |ཅི་སྟེ་བྱང་ཆུབ་སྤྱི་པ་དཔལ་རྣམས་ཁོ་ནས་དེ་ལྟར་  
 |རང་པའི་མེད་པར་མཐོང་པ་ཡིན་ན་ཞེ་ན། |དེ་ཡང་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ཏེ། 15  
 |ཉན་ཐོས་དང་རང་སངས་རྒྱས་རྣམས་ཀྱི་དཔལ་ཕྱི་བྱས་ནས་དེ་ལྟར་  
 |ཕྱི་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། |འདི་རི་ལྟར་ཤེས་ཤིང་། |པོར་པར་བྱ་སྟེ།  
 |མཐུག་ཐོགས་ཁོ་ནར་བྱང་ཆུབ་སྤྱི་པ་དཔལ་རྣམས་ཀྱི་དཔལ་ཕྱི་མཚན་ནས།  
 |དེ་ལྟར་བྱང་ཆུབ་སྤྱི་པ་དཔལ་ཀྱང་། |མཐོང་ནས་བྱང་ཆུབ་སྤྱི་པ་པར་འདོད།  
 |ཁོ་ཀྱང་དེ་ནི་ཉིད་རི་ཡིས། |ཕྱང་ཆུབ་པར་ཕྱི་མཚན་སྤྱིར། 20



ལམ་དང་ཉིད་རྗེ་ཆེན་པོ་ལ་སོགས་པ་དང་ཡོངས་སུ་བསྟོན་པ་དང་ཆོགས་  
 གཏིས་དང་བསམ་ཁྱིམ་མི་ཁྱབ་པའི་ཆོས་ཉིད་ཀྱང་ཡིན་ནོ། །འི་གྲང་ཅུ་  
 རེན་པོ་ཆའི་ཟེང་པ་ལས།

ཉན་ཐོས་ཐེག་པ་དེ་ལས་ནི། །ཕྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའི་སྟོན་ལམ་དང་།  
 །སྟུང་པ་ཡོངས་བསྟོན་མ་ཡང་དེ། །ཕྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་གལ་ལྟར། 5  
 །ཕྱང་ཚུབ་སྟུང་ལ་གནས་པའི་རོན། །མདོ་སྡེ་ལས་ནི་བཀའ་མ་སྟུང་།  
 །ཐེག་པ་ཆེ་ལས་བཀའ་སྟུང་པ། །དེ་ཕྱིར་མཁས་པ་རྣམས་ཀྱིས་བཟུང་།  
 །ཞེས་གསུངས་སོ། །ཆོས་ཀྱི་བདག་མེད་པ་གསལ་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཐེག་  
 པ་ཆེན་པོའི་བསྟན་པ་ཡང་རིགས་པ་ཉིད་དེ། རྒྱས་པར་བསྟན་པ་བརྗོད་  
 པར་འདོད་པའི་ཕྱིར་རེ། ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཐེག་པ་ལས་ནི་ཆོས་ཀྱི་བདག་མེད་ 10  
 པ་མདོར་མཆོད་པ་ཅེས་ཞིག་ཅུ་ཟད་ནོ། །འི་གྲང་ཅུ་སྟོབ་དབོན་གྱི་ཞལ་  
 ཟུ་ནས་ཀྱིས།

མཆོད་མ་མེད་པ་མ་རྟོགས་པར། །ཁྱོད་ཀྱིས་ཐང་པ་མེད་པར་གསུངས།  
 །དེ་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་ཐེག་ཆེན་ལས། །དེ་ནི་ཆང་པར་བསྟན་པ་ལགས།  
 །ཞེས་གསུངས་སོ། །ཞར་ལ་འོངས་པས་ཆོག་གོ །དེ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་སྟོ 15  
 མ་དཔྱད་ཀྱིས་པ་རྣམས་ཀྱིས་རང་ཉིད་ཀྱིས་རྟོག་གི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཁོར་ཅུ་  
 ཉན་པར་རྒྱས་པས་དཔྱད་མ་ཉིད་བརྗོད་པར་བྱའོ།

དེ་ཆེ་དེ་ལ་རྟོགས་པར་བྱང་ཚུབ་བྱ།  
དང་པོ་སྟུང་པ་ཉིད་ནི་རྟོག་པར་ལྟར།

ཕྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་ས་རབ་ཅུ་དཀར་པ་ཐོབ་པ་དེ་ལ། ཕྱིན་པ་དང་ 20





།ཞེས་ཕུ་བ་ལྷོས་པ་ལ། སྟེན་པ་དང་(མཛེས་པ་དང་ནད་དང་ཟུང་  
 བ་ལ་རྟགས་པའི་གཏོན་པོ། སྟུག་པལྱལ་ཕྱིར་པཅོས་པ་ཅམ་སྟོན་པའི་  
 བདེ་བ་འབྱུང་བའི་ཕྱུ་འཆིང་བ་ཕྱིན་ཅི་ལོག་ཅམ་ཁྱིས་པདག་ཉིད་ཀྱི་  
 ཕྱུན་ཉི་པར་པདགས་པས་ཉི་པར་འཆིང་བ་པས་པ་བ་པདེ་བའི་བདག་ཉིད་མ་  
 ཡིན་པ་ཉིད་ལ་འཇིག་རྟེན་གྱི་མཛོད་པར་ཞེས་ལ། དེ་ལྟ་ཕྱི་བདེ་བ་ 5  
 མཛོད་པར་འདོད་པ་དེའི་བདེ་བ་སྟུག་པལྱལ་ཕྱིར་པཅོས་པ་ཅམ་ཁྱི་  
 རང་པཅོད་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི། མཛོད་པར་འདོད་པའི་ཡུལ་ལོངས་སྟུན་  
 སྟུག་པལྱལ་ཁྱི་གཏོན་པོར་ཕྱུར་པ། ཕྱིན་ཅི་ལོག་གི་པདག་ཉིད་ཅན་ལོངས་  
 སྟུན་པ་མེད་པར་སྟེ་པར་མ་དམིགས་སོ། །སྟུག་པལྱལ་ཕྱིར་པཅོས་པའི་  
 ཕྱིར་ཕྱུར་བའི་ཡུལ་དེ་དག་ཡར་ཕྱིན་པ་ལས་ཕྱུར་བའི་པཅོད་ནམས་ཕུ་ 10  
 བའི་དངོས་པོ་མ་པས་གས་པ་ནམས་ལ་མི་འབྱུང་ངོ་རྟུལ་ཏུ་མཆེད་ནས།  
 པཅོས་ལྟན་འདས་འབྱོ་བ་མ་ལུས་པའི་པས་མ་པའི་རང་པཅོད་མཆེད་པས་  
 ཆུ་ལ་རིམས་ལ་སྟགས་པའི་གདམ་ནམས་པས་ཆེས་ཤོག་མར་ཕྱིན་པའི་  
 གདམ་ཉིད་མཛོད་དོ། །དེ་ནི་གཏོར་བ་པའི་སེམས་ཅན་ཆུ་པ་དང་མི་མཐུན་  
 པ་ཡིན་ཏུ་ཟིན་ཡང་། རང་གི་བྱ་བ་དང་རྗེས་སུ་མཐུན་པས་ཕྱིན་པའི་ 15  
 པདག་ཉིད་ཆེད་པོ་མཛོད་པར་ཕུ་བའི་ཕྱིར།

སྟུ་རྗེ་དཔལ་ཞེས་མིན་ཏུ་རྟུལ་རེམས་ཅན།

།རང་དོན་ལྱུང་ལོད་ཉིད་ཏུ་ཕྱུར་བ་ཀར།

།དེ་དག་གི་ཡང་འདོད་པའི་ལོངས་སྟུན་ནམས།

།སྟུག་པལྱལ་ཉིད་ཞེས་ཕྱིར་ཕྱུར་ཕྱིན་ལས་འབྱུང་། 22



མ་མེད་པ་མངོན་ཏུ་བྱས་པས་སྤྱག་པསྤྱལ་ཏེ་པར་ཞི་པའི་མ་རིག་པ་སྤངས་  
 བས། འཁོར་པའི་རྒྱན་གྱི་པ་དང་འཆི་བ་གཅིག་ནས་གཅིག་ཏུ་བརྒྱད་པ་  
 ཐོག་མ་མེད་པའི་བྱས་ནས་འཇུག་པ་དོར་རྟེ། ཉན་ཐོས་དང་རང་སངས་  
 རྒྱས་ཀྱི་ཐོག་པས་ཡོངས་སུ་བྱ་བ་དན་ལས་འདའ་པར་འཁྱུར་རོ། །དེ་ལྟར་  
 ན་རེ་ཞིག་བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་མ་ཡིན་པ་ནམས་ཀྱི་སྤྱན་པ་འཁོར་པ་ 5  
 དང་བྱ་བ་དན་ལས་འདས་པའི་པདྨ་པ་ཐོབ་པའི་རྒྱ་ཡིན་ནོ།

།འགྲོ་ལ་པན་པར་དམ་པཅས་ཡིད་ཅན་ནམས།

།སྤྱན་པས་རིང་པོར་མི་ཐོགས་དགའ་བ་འཐོབ།

།བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་མ་ཡིན་པ་ནམས་ནི་སྤྱན་པ་དང་བྱས་མཉམ་  
 རུ་རི་རྒྱན་པམད་པའི་འབྲས་བྱ་རིས་པར་ཁོངས་སྤྱད་པ་མ་ཡིན་རྟེ། དེས་ 10  
 ན་དེ་ནམས་ནི་སྤྱན་པའི་འབྲས་བྱ་མངོན་སུམ་པ་མ་ཡིན་པ་རྟེན་ཀྱི་བྱིར་  
 སྤྱན་པ་ལ་མི་འཇུག་པ་ཡང་སྤྱིད་ན། བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་ནམས་ནི་  
 སྤྱན་པ་དང་བྱས་མཉམ་ཁྱི་དར་དོན་ཏུ་གཉེར་པའི་ཡིད་ཡོངས་སུ་ཆོམ་  
 པར་བྱས་པ་ལས། མངོན་[མཆོག]པར་འདོད་པའི་སྤྱན་པའི་འབྲས་བྱ་བུན་  
 སུམ་ཆོགས་པས་མཆོག་ཏུ་དགའ་བ་འཆང་ཞིང་དེ་རྟེན་ཏུ་སྤྱན་པའི་འབྲས་ 15  
 བྱ་ཏེ་པར་ཁོངས་སྤྱད་ནོ། །དེའི་བྱིར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཆེ་སྤྱན་པ་ལ་དགའ་  
 པར་འཁྱུར་རོ། །དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་རི་རྒྱན་པམད་པའི་ཚུལ་ཀྱིས།

གང་བྱིར་པཅེ་པདག་པཅེ་པདག་མ་ཡིད་པ།

ཐམས་ཅད་ཀྱི་མངོན་པར་མཐོ་བ་དང་ངེས་པར་ལོགས་པའི་རྒྱ་སྤྱན་པ་ཡིད་པ།

དེ་བྱིར་སྤྱན་པའི་གཏམ་རྟེན་གཙོ་བོ་ཡིན། 23

[illegible]

४  
॥ ལྟར་ བྱིན་ ཅིག་ ཅེས་ ལྟ་ བློས་ བསམས་ ལས།  
། རྒྱལ་ སྐྱེས་ བདེ་ ལྟུང་ དེ་ ལྟར་ ལྷུང་ རྣམས་ ལ།  
། ཞི་ བར་ རྒྱགས་ བས་ བདེ་ བ་ བྱེད་ མེད་ ཅ།  
། མཐམ་ ཅད་ བཏང་ བས་ ལྟ་ ཅིག་ ལྟོས་ ཅི་ དགོས། ༡༩

12. རིག་རྟོག་ཏུ་གཏོང་བ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིན་ཅིག་ཅེས་བུ་བའི་སྐུ་ཐོག་པ་  
 10 ཉིད་ལེམས་པར་བྱེད་པ་ན། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་རྣམས་ལ་འདི་དག་ནི་  
 བདག་ལ་སྒྲོང་བ་ཞིག་གོ་སྟེ་ཏུ་རྟོག་པ་ནས་ཡང་ནས་ཡང་ཏུ་བདེ་བ་  
 འཕྱུང་བ་གང་ཡིན་པ་དེ་ཉིད་རྗེ་བྱ་ངན་ལས་འདས་པའི་བདེ་བ་བས་ཀྱང་  
 ལུལ་ཏུ་བྱུང་བ་དང་བཅས་པ་ཡིན་ན། ཕྱི་དང་ནང་གི་དངོས་པ་བཏང་  
 བས། རྟོག་ཏུ་གཏོང་བའི་ཕྱི་ཐོ་ཆོམ་པར་བྱེད་པ་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་ཅི་ཞིག་  
 15 ལྟོས། ཡང་ཅི་གང་ལས་དེ་སྒྲུང་བཟོད་པ་ཕྱི་དང་ནང་གི་དངོས་པོ་གཏོང་  
 བའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་རྣམས་ལ་ལུས་ཀྱི་སྤྱུག་པསྤྱུལ་ཡང་མི་འཕྱུང་  
 ངམ་ཞེ་ན། བཤད་པ། བདག་ཉིད་ཆེད་པོ་རྣམས་ལ་ནི་སེམས་ལེད་པ་  
 རྣམས་བཅད་པ་ཏྱར་ལུས་ཀྱི་སྤྱུག་པསྤྱུལ་འཕྱུང་བ་མི་བྱེད་པ་ཉིད་དེ།

20 དཔེར་ན་གིང་པ་ (མཚམས་ལྟེན་པའི་ཆོས་ལུགས་ལྟེན་པའི་ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ན། གིང་པ་ལྟེན་པའི་

འོངས་ནས་ས་ལ་གཅིག་བཅད་བ་ན། དེར་མིང་ས་ལ་ལྷག་མ་རྣམས་འདི་  
 ལྷམ་ཏུ་འདི་ནི་བཅད་པའོ་བདག་ཅག་ནི་མ་བཅད་པའོ་ལྷམ་ཏུ་མི་སེམས་  
 མིང་། དེ་དག་ལ་ཇེས་སུ་ཆགས་པ་དང་ཁོང་ཁོ་བ་མེད་དོ། ཁྱིག་པ་  
 དང་། རྣམ་པར་རྟོག་པ་མེད་དོ། །ཕྱང་ཚུལ་སེམས་དཔའི་བཟོད་པ་དེ་ལྷ་  
 བྱ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་བཟོད་པ་ཡོངས་སུ་དག་པ་མཆོག་ནས་ཁང་འདྲ་དང་ 5  
 མཉམ་པ་ཡིན་ནི་ཞེས་ཇི་སྟེན་གསུངས་པ་ལྷ་བྱའོ། །རིན་པོ་ཆེའི་སྒྲུབ་པ་  
 ལས་ཀྱང་།

།དེ་ལ་ལྷས་ཀྱི་སྒྱུག་བསྟན་མེད། །ཡིད་ཀྱི་སྒྱུག་བསྟན་ག་ལ་ཡོད།

།དེ་ནི་མིང་ཇེས་འདིག་རྟོན་སྒྱུག །དེ་ཉིད་ཀྱིས་ནི་ཡུན་རིང་གནས།

།ཞེས་གསུངས་སོ། །ཡང་ཆགས་པ་མེད་པའི་གནས་སྒྲུབས་མ་ཐོབ་པ་གང་ 10

ཞེག་ལ་ལྷས་གནས་པ་དང་འགལ་པའི་ཡུལ་ཡང་དག་པར་བསམ་བས་ལྷས་

ཀྱི་སྒྱུག་བསྟན་གཞོན་མི་ཟ་བར་འཕྱང་པ་དེའི་དེ་ཡང་སེམས་ཅན་གྱི་དོན་

བྱ་བ་དག་ལ་ཆེས་ལྷག་པར་འབྱུག་པའི་བྱ་ཉིད་ཏུ་གནས་པ་ཡིན་ནི་ཞེས་

བཤད་པ་ནི།

ལྷས་བཅད་སྟེང་ཞིང་པདག་གི་སྒྱུག་བསྟན་གྱིས།

15

།གནད་དག་རྣམས་ཀྱི་དབྱེ་བ་ལ་སྟགས་པའི།

།སྒྱུག་བསྟན་རང་རིག་ཉིད་ཏུ་མཐོང་ནས་དེ།

།དེ་བཅད་བྱ་བྱིང་བྱུང་ཏུ་བཅོན་འགྲུལ་ཅོང། ཀ་

།ཞེས་བྱ་སྟེ། བྱང་ཚུལ་སེམས་དཔའི་ནི་སྒྱུག་བསྟན་ཅན་དབྱེ་བ་དང་།

ཏུ་འབྱེའི་སྟེ་གནས་དང་། གཤིན་ཇེའི་འདིག་རྟོན་ལ་སྟགས་པའི་འབྱོ་བ་ 20

[illegible]

མེན་པ་ཕྱིན་ཐུ་ལེན་པོ་གཏོང་བའ་ཕྱིང་།

10 । अथैषां कृत्वा पदस्य मरि य मयि मुक्तं लेख्यं च ।

[illegible]

པ་རྩལ་ཏུ་བྱིན་པའི་མེད་རྟེན་པར་འགྱུར་རོ། །ཚུལ་ཁྱིམ་ལ་སོགས་པ་  
 འཆད་པར་འགྱུར་པ་དག་ཡང་དེ་པལྟར་བྱ་རིག་པར་བྱའོ། །པ་རྩལ་ཏུ་  
 བྱིན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་བྱིན་པ་འདི་ཡང་བྱིན་པར་བྱ་བ་དང་། ལེན་པ་བོ་  
 དང་། བྱིན་པ་པོར་དམིགས་པ་དང་ཐལ་པར་བྱུར་ན། འཇིག་རྟེན་ལས་  
 འདས་པའི་པ་རྩལ་ཏུ་བྱིན་པ་ཡིན་ནོ། །ཞེས་བཅོམ་ལྷན་འདས་མ་ཤེས་  
 རབ་ཀྱི་པ་རྩལ་ཏུ་བྱིན་པ་ལས་གསུངས་དེ། མེ་དམིགས་པ་ནི་འཇིག་རྟེན་  
ལས་འདས་པའི་བྱུར་ལ། དམིགས་པ་ནི་ཐ་སྟངས་ཀྱི་པདོན་པས་པས་པ་  
 རྟེན་གྱིས་འཇིག་རྟེན་པ་རྟེན་ཡིན་པའི་བྱུར་རོ། །དེ་ནི་བྱང་ཆུབ་སེམས་  
 དཔའི་གནས་སྤྲེལ་མ་ཐོབ་པ་དག་གིས་ཤེས་པར་མི་བྱས་སོ། །གཞན་  
 ཡང་། [277a]

10

གསུམ་པོ་དག་ལ་ཆགས་སྐྱེས་བྱུར་པས་དེ།

།འཇིག་རྟེན་པ་ཡི་པ་རྩལ་བྱིན་ཞེས་པསྟན། ༡༩

།བྱིན་པ་དེ་རྟེན་གསུམ་བྱ་དམིགས་པ་ཡོད་ན་འཇིག་རྟེན་པའི་པ་རྩལ་ཏུ་  
 བྱིན་པ་ཞེས་བྱ་བར་པསྟན་ནོ། །ད་ནི་ཇི་སྟངས་པའི་ས་ཞེས་བྱ་བ་  
 ཤེས་པའི་ཁྱད་པར་གྱི་བྱལ་ཏུ་བྱུང་བའི་ཡོན་ཏྲ་རྟེན་གྱི་པའི་སྒོ་  
 བས་པསྟན་པའི་བྱུར་།

དེ་ལྟར་ཆུབ་པའི་སྐབས་ཀྱི་ཡོན་ཏྲ་ལ་རབ་གནས་ཤིང་།

།དེས་པའི་རྟེན་ལ་འོད་ཆགས་མཛེས་པ་རྟེན་བྱུར་པའི།

།དགའ་བ་འདི་ནི་དོར་བྱ་བྱ་ཤིང་པའི་པལྟར་བྱ།

།བྱིན་པ་སྐྱེ་བོ་སེམས་ཅན་ནེས་པར་པ་པ་ནས་བྱུང་། ༢༠

20





།དེ་ལ་ཉིན་མོངས་པ་དང་ཕྱེ་བའི་ཕྱིར་དང་། རྟོག་པ་མི་འབྱུང་བའི་  
 ཕྱིར་མེས་པ་ལ་ཡོད་པཅགས་པའི་མེ་མི་པས་པམེལ་བ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རམ།  
 བདེ་བའི་ཕྱེ་ཡོན་པ་ཉིད་ཀྱིས་དམ་པ་དག་གིས་བརྟེན་བར་བྱ་བ་ཉིད་ཀྱི་  
 ཕྱིར་ན་རྩྭ་ལ་ཁྱིམ་དེ་ཡང་སྤྱོད་བ་བཟུན་ཕྱི་མཚན་ཉིད་ཅན་ནོ། །ཆོས་  
 གསུམ་པོ་མ་ཅགས་པ་དང་མེ་སྤར་མེད་བ་དང་། ཡང་དག་པའི་ལྷ་བ་ནི་ 5  
 དེ་དག་ཀྱན་ནས་སྤོང་བར་ཕྱེད་བ་ཡོན་དེ། དེའི་ཕྱིར་ཀྱན་ནས་སྤོང་བར་  
 ཕྱེད་བ་དང་པཅགས་པའི་རྩྭ་ལ་ཁྱིམ་ཀྱི་དཔར་ཕྱུག་ནས་ལས་ཀྱི་ལམ་  
 བཟུང་ནས་པར་བཤད་དོ། །རྩྭ་ལ་ཁྱིམ་ཕུན་ཕུན་ཆོགས་པ་ནི་རྩྭ་ལ་ཁྱིམ་  
 རབ་ཕྱེ་བའོ། །ཡོན་ཏན་ནས་པར་དག་པ་ནི་ཡོན་ཏན་དག་པ་མྱོ།  
 རྩྭ་ལ་ཁྱིམ་ཕུན་ཕུན་ཆོགས་པ་ཡོངས་སུ་དག་པ་མེས་ཕྱེ་བར་ཆོག་ནས་ 10  
 པར་སྤྱར་ངོ། །པར་གི་ཡོན་ཏན་ཡོངས་སུ་དག་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རྩྭ་ལ་  
 ཁྱིམ་ཉིད་ཅན་པར་ཕྱེ་ལཅགས་པ་ཡོན་ནོ། །དེ་དང་ལྷན་པའི་ཕྱིར་ཕྱིར་  
 རྩྭ་ལ་མེས་དཔར་དེ་ནི་མི་ལམ་ཀྱི་གནས་སྤམས་སུ་ཡང་རྩྭ་ལ་ཁྱིམ་འཚམ་  
 འི་མི་ལ་དག་གིས་མི་གོས་ངོ། །ཡང་མི་ལྷན་ནི་དེ་དེ་ལྷན་རྩྭ་ལ་ཁྱིམ་  
 ཕུན་ཕུན་ཆོགས་པ་ཡོད་ཏན་ཡོངས་སུ་དག་པར་འབྱུང་མེད། འདི་ལྷན་ 15  
 ཕྱིར་རྩྭ་ལ་མེས་དཔར་ཕྱིར་རྩྭ་ལ་མེས་དཔར་པ་གཉིས་པ་ལ་རབ་ཕྱེ་  
 གནས་པ་འདི་ནི།

ཕུག་དག་ཡོད་ཀྱི་རྩྭ་པ་དག་ཕྱིར་བས།

།དཔར་པའི་ལས་ལས་བཟུ་ཅར་མོགས་པར་ཕྱེད། ༡

།ཟི་དྲ་ཕྱེ་བའི་རྩྭ་ལ་མེས་དཔར་པ་གཉིས་པ་ལས། ༢ རྩྭ་ལ་མི་ཕུག་ 20

[illegible]



[illegible]





པར་བཟུང་པའི་བྱིར།

ཕྱིན་པའ་ལོངས་སྤྱོད་དཀ་ནི་ལྟོ་དན་ནའང་།

ཕྱི་པོ་ཚུལ་ཁྲིམས་ནང་པ་རྒྱལ་ལ་འབྱུང་།

ཞེས་བྱ་བ་ལྟེན་ཏེ། ཕྱིན་པ་གང་ཁོ་ན་ལས་སྤྱོད་པདག་ཚུལ་ཁྲིམས་དང་  
 ལྟན་པར་གྱུར་བ་དེ་ལ། ལྟ་དང་མི་དག་གི་ནང་དུ་ཁྱད་པར་དུ་འཇགས་ 6  
 པའི་ལོངས་སྤྱོད་ལུན་ལུམ་ཆོག་པ་པ་འབྱུང་བ་དེ་ཉིད་ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་གང་  
 པ་དང་ཐལ་བ་ལས་དན་འགྲོའི་འགྲོ་པར་གྱུང་བ་ཉི་ཆེ་པའི་པམ་པ་ཅན་  
 དཔུལ་པ་དང་པ་ཁྲིང་དང་། ཏ་དང་ཁྲིང་པོ་ཆེ་དང་། [280a] སྤྱི་དུ་དང་།  
 གྲུ་ལ་འོགས་པ་དང་། ཡི་དཀའ་ཏུ་འབྱུང་ཆེན་པོ་ཅན་ལ་སོགས་པ་  
 རྣམས་སྤྱི་བྱེད་པ་དེ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ལུན་ལུམ་ཆོག་པ་པ་ལྟ་ཆོག་པ་འབྱུང་ 10  
 པ་ལ་ནང་འབྱུར་ཏེ། དེའི་བྱིར།

པཤྱོད་པཅས་དངོས་འདུ་ཡོངས་ལུ་ཟད་པའ་ན།

ཕྱིན་ཆད་དེ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་འབྱུང་མི་འགྱུར། ༄

ཀར་ཞིག་པ་པོན་ཆེས་ཏུང་དུ་པདབ་ནས་འཇགས་སྤྱི་བྱ་ཆེན་པོ་འབྱུང་  
 པ་རྟེན་ཅིང་སྤར་ཡང་འཇགས་སྤྱིའི་ཆེད་དུ་དེ་པམ་གྱི་ཆེས་མང་པོའི་ས་ 15  
 པོན་འདེམས་པར་བྱེད་པ་དེ་ལ་ནི་འཇགས་སྤྱིའི་ཆོགས་ཆེན་པོ་དུ་པ་རི་ལྟ་  
 པ་པའིན་དུ་ཉི་པར་འཕེལ་པའ་རིམ་པ་རྣམས་པར་ཆད་པ་མེད་པ་ཡོད་  
 བྱིད་ཀྱི། ལུ་པ་ཆུན་གསོན་པའི་ཚུལ་ཅན་གང་ཞིག་ལྟན་པ་ཉིད་ཀྱི་པ་  
 རྒྱར་གྱི་པ་པོན་ཅམ་ཡང་ཉི་པར་ལོངས་སྤྱོད་པ་དེ་ལ་ནི་པཤྱོད་དང་ལྟན་  
 ཅིག་དུ་དངོས་པོ་འདུ་པ་ཡང་ཟད་པའི་བྱིར། འབྱུང་པར་འབྱུར་པའི་ 20

[illegible]

༡ ཆོ་རུང་དཔེར་བརྟན་ཅིང་མཐུན་གནས་པ།

10

ཀྱམ་རྟེ་ལོ་རྟེ་དཀྱའ་ལོ་ལྟོ་མཐར་མེ་ཕྱེད་ལ།

གཡོང་མར་ཕྱོད་པམ་གཞན་དང་འཇུག་འབྲུང་པ།

१॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ५ ॥

གེས་བྱ་བ་སྒྲིལ་ནི། གཤམ་ཏེ་མེ་རེ་མེ་མེ། རྒྱལ་མོ་ལ་ཕྱུག་པའི་ཕྱུག་པ་  
 གནས་པ་འཆིང་བ་ལས་ཕྱོལ་བ་ལྟར་འདོད་པས་གཞན་ལ་རྟག་མ་ལས་  
 10 པར་འབྱུག་ཅིང་། ལྷ་རྒྱུ་(280b)མེ་ལ་སྟོགས་པའི་འགྲོ་པར་གནས་པ་ན།  
 པདག་ཉིད་འདོད་པར་མི་བྱེད་ན། རྒྱལ་མོ་པའི་དམ་ནས་རི་སྐུལ་ཆེན་  
 ཆོད་དོར་པར་ལྟར་པ་ལྟར། དེ་འགྲོ་པར་མེ་ལ་རྟེན་ནས་གཤམ་གྱིས་འདོད་  
 པར་འབྱུག་། གེས་ན་གཞོན་པར་བྱ་བའི་བྱེད་དེ་འགྲོ་ཁོ་ནར་དེས་པར་  
 འབྱུག་རོ། །ད་ཉིད་ཀྱི་བྱེད་དེ་ནས་གཤམ་ཏེ་མི་རྒྱལ་མི་ནང་ཏེ་བྱེད་ན་  
 20 ལང་ནས་པར་སྒྲིལ་བ་ཀྱིས་མེ་ལ་པར་སྐུལ་ནི། གེས་ཀྱིས་དམ་སོ།



།གང་གི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་ཚུལ་གྱིས་མཁུལ་བ་ཏེས་པའི་ཚོགས་མེད་ཏུ་  
མང་པའི་གནས་སུ་ཕྱར་བ།

དེ་ཕྱིར་ཚུལ་པས་སྤྱོད་པའི་གནས་མཛད་ནས།

།ཚུལ་གྱིས་རྗེས་འགྲེལ་གནས་ཏིན་མཛད་པ་ཡིན།

།དེ་ཏིན་གྱི་ཕྱིར་སྤྱོད་པའི་ཚོས་མཐའ་དག་པས་པར་མཛད་པའི་ཚུལ་  
པས་སྤྱོད་པ་ལ་སྐོགས་པའི་ཡོན་ཏན་ཚུད་མེ་བ་པར་བྱ་པའི་ཕྱིར། སྤྱོད་  
པའི་གནས་ཀྱི་རུས་ཀྱི་འབྲུག་སྐོགས་སུ་ཚུལ་གྱིས་ཀྱི་གནས་ཁོ་ན་མཛད་  
ན། །གང་གི་ཕྱིར།

ཡོན་ཏན་ཚུལ་གྱིས་ཞེད་ཏུ་ནམ་འཕེལ་ན།

།འབྲས་བྱ་ཏིན་སྤྱོད་ཆད་པ་མེད་པར་འབྱུང་། 10

།ཡོན་ཏན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཏིན་ཏུ་ཕྱར་པའི་ཕྱིར། ཚུལ་གྱིས་ཏིན་ཞེད་  
ན། །དེར་སྤྱོད་པ་ལ་སྐོགས་པའི་ཡོན་ཏན་ནམས་ནམ་པར་འཕེལ་བ་ན།

ཐུ་དང་འབྲས་བྱ་འབྱུང་བ་གོང་ནས་གོང་ཏུ་རིམ་བ་ནམ་པར་མ་ཆད་པའི་  
སྤྱོད་པ་འབྲས་བྱའི་ཚོགས་ཏེ་པར་འཕེལ་ཞེད་། རུས་རིང་པོར་ཏེ་པར་  
འབྲས་སྤྱོད་པར་རུས་ཀྱི། གཞན་ཏུ་ནི་མ་ཡིན་ན། །དེའི་ཕྱིར་ཚུལ་ 15  
འདིས།

མ་མཐའ་ཀྱི་པོ་ནམས་དང་གཟུང་ཀྱིས་དང་།

རང་ཕྱར་ཚུལ་ལ་ཡག་ཏིན་ངེས་ནམས་དང་།

ཚུལ་གྱིས་ནམས་ཀྱི་ངེས་པར་འཕེལ་བ་དང་།

མཛད་མཐའི་སྤྱོད་པའི་ཚུལ་གྱིས་འགན་མེད། 20

। દે જ્ઞાન તુ મે રથે ય યતુરિ ભય શ્રે ભય ભયે રથ યતુરિ ય રત ।  
 મત તુ પ્રથ યતિ મથ કે યથ કે શેમથ યત રતુભ યતિ કુર ભતુર રે ।  
 । ભવેત ચે કે તુર ભવેતિ શ્રે ગતથ શ્રે કુર ભતુર રે । । કુર દુથ કે  
 ગમિત દેતિ ભવેતિ કેત [281] શ્રે કુર ભતુર રે । । રે ભ શ્રેત ગતિ યથ કે  
 ■ શેમથ યત રતુભ યત કિર રે । । તુર ભવેતિ શ્રે ગતથ શ્રે કિર રે । ગમિત  
 દેતિ ભવેતિ કેત તુ કિર રે । । રે રથ ગતિ કે મે કુમથ શ્રે રત તુ શ્રેથ ર  
 યત કુમ યત શ્રેથ ય ગતિથ મતિ યત કુમ શ્રે । કે મુત ય રત ।  
 રત મત યત ભતુર રે । । મ પ્રિય યત ભેથ યથ કે શેમથ યત રતુભ યત  
 કિર રે । । ભેથ પ્ર ય રથ ભેથ શ્રેત કુર ય રત । મુત મત ચે ભેથ  
 10 શ્રેત તુ ભતુર યતિ । ભેથ પ્ર યતિ યત રત । ભેથ મથ ભેથ યત  
 ગતિથ યથ કે શેમથ યત રતુભ યત કિર રે ભેથ પ્ર ય રથ । ભેથ  
 ગતિથ યત યતિ તુ મે તુર ય રત । રથ શ્રે રત યતિ યતિ કુર મત  
 ભતુર યતિ ભેથ પ્ર યતિ યત રત । કુર તુ શ્રે યથ કે શેમથ યત રતુભ  
 યત કિર રે ભેથ પ્ર ય રથ । શ્રે ય મત ય રત । ગતિથ પ્રિય યતિ  
 15 યત ભતુર યતિ । ભેથ પ્ર યતિ યત રત । ય મથ કે શેમથ યત રતુભ  
 યત કિર રે ભેથ પ્ર ય રથ । ભેથ ગતિથ ભતુર ય રત । ગતિથ  
 ભેથ રત યત ભતુર રે ભેથ પ્ર યતિ યત રત । કેથ કુમ મથ કે  
 શેમથ યત રતુભ યત કિર રે ભેથ પ્ર ય રથ । યત તુ મે ભેથ ય મથ  
 ય રત ભય મથ કે કેથ તુ ભતુર યતિ ભેથ પ્ર યતિ યત રત । કેથ  
 20 ભતુર યથ કે શેમથ યત રતુભ યત કિર રે ભેથ પ્ર ય રથ । યતિ યત

འཇམ་པའི་ཚོག་མ་ཡིན་པ་དང་། མ་ཇེས་པའི་སྒྲུབ་པ་འབྱུང་བའི་ཞེས་  
 བྱ་བའི་བར་དང་། བརྟམ་མེས་ཀྱིས་ནི་མེས་ཅན་དུ་ལྟམ་བར་ཁྱིད་དོ་  
 ཞེས་བྱ་བ་ནས། ཚོག་མི་ཤེས་པ་དང་། འདོད་པ་ཆེ་བར་འབྱུང་བའི་ཞེས་  
 བྱ་བའི་བར་དང་། གནོད་མེས་ཀྱིས་ནི་མེས་ཅན་དུ་ལྟམ་བར་ཁྱིད་དོ་  
 ཞེས་བྱ་བ་ནས། བན་པ་མི་ཚོས་པ་དང་། གནོད་ཀྱིས་གནོད་པ་བྱས་ 5  
 བར་འབྱུང་བའི་ཞེས་བྱ་བའི་བར་དང་། འོག་བར་ལྟ་བུ་པས་ནི་མེས་ཅན་  
 དུ་ལྟམ་བར་ཁྱིད་དོ། །རྟུ་འབྱེད་ཀྱི་གནས་སུ་ཁྱིད་དོ། །གཤིན་རྗེའི་(281b)  
 འཇིག་རྟེན་རྩ་ཁྱིད་དོ། །དེ་ནས་གལ་དེ་མི་རྣམས་ཀྱི་ནང་རྩ་ཀྱིས་ན་  
 ཡང་། རྣམ་བར་གླིན་པ་གཏིག་མཛོད་པར་སྒྲུབ་ཏུ། ལྟ་བ་དན་བར་ལྟུང་  
 པ་དང་། གཡོ་ཅན་རྩ་འབྱུང་རོ།

10

།དེ་ལྟར་མི་དགེ་བ་བརྒྱའི་ལས་ཀྱི་ལམ་ལཱི་དག་ནི་ཐུག་བཟུལ་གྱི་  
 ཡུར་བོ་ཚད་མེད་པ་ཐུད་བར་འབྱུང་གིས། དགེ་བ་བརྒྱའི་ལས་ཀྱི་ལམ་  
 ཡང་དག་པར་ཐུངས་པའི་སྒྲུབ་ནི་ལྟ་དང་མེད་ཀྱི་པ་ལ་མོགས་པ་ཡིན་པའི་  
 རྩ་མའི་བར་རྩ་ཀྱི་པ་ཡིན་པར་འབྱུང་རོ།

།དེའི་གོང་རྩ་དགེ་བ་བརྒྱའི་ལས་ཀྱི་ལམ་ལཱི་དག་ཉི་ཆེ་བའི་ 15  
 མེས་པ་དང་། ལམས་གསུམ་བས་སྒྲུག་བའི་ཡིད་དང་། རྟིང་རྗེ་ཆེན་པོ་  
 མེད་པ་དང་། གནོད་ལས་ཐོས་པའི་རྗེས་སུ་འབྱེད་ཏུ་ཐུབ་རྗེས་སུ་འབྱང་  
 བར་ཤེས་རབ་ཀྱི་རྣམ་བཤ་ཡོངས་སུ་སྒྲོམས་ན། ཏྲ་ཐོས་ཀྱི་ཐེག་པ་  
 ཡོངས་སུ་འབྱུང་བར་བྱེད་དོ། །དེའི་གོང་རྩ་གནོད་ཀྱིས་རྩེ་མི་འཇིག་པ་  
 དང་། རང་མཛོད་བར་རྗེགས་པར་འཛོལ་རྩ་བ་དང་། རྟིང་རྗེ་ཆེན་པོ་ 20

དང । ཐབས་མཁས་པ་མེད་པ་དང་། རྩོད་ཀྱིས་འདི་པ་ཟབ་མོ་ཁོང་རུ་  
རྩོད་པས་ཡོངས་སུ་སྤྱངས་ན། རང་མངས་རྒྱུ་ཀྱི་ཐེག་པ་འབྱུང་པར་  
བྱུང་དོ།

དེའི་གོང་རུ་མེད་ཏུ་བྱ་ཆེ་ཞིང་ཆད་མེད་པའི་སྤྱིང་པ་ཆེ་པ་དང་  
8 སྤྱིང་ཐེ་དང་ལྷན་པ་དང་། ཐབས་ལ་མཁས་པས་བསྐྱུས་པ་དང་། རྩོད་།  
ལམ་ཆེན་པོ་མེད་ཏུ་བདེ་པ་དང་། མཁས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཡོངས་  
སུ་མི་གཏོང་པ་དང་། མངས་རྒྱུ་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་མེད་ཏུ་རྒྱས་པ་ལ་དམིགས་  
པས་ཡོངས་སུ་སྤྱངས་ན། བྱང་རྒྱུ་མེས་པ་དཔའི་ས་ཡོངས་སུ་དག་པ་  
དང་། བ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པ་ཡོངས་སུ་དག་པའི་སྤྱིང་པ་བྱ་ཆེན་པོ་འབྱུང་  
10 པར་བྱེད་དོ། །ཞེས་བྱ་ཆེར་གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ།

དེའི་ཕྱིར་རྒྱལ་འདིས་དགེ་པ་བརྒྱའི་ལས་ཀྱི་ལམ་འདི་དག་མ་  
གཏོགས་པར་མོ་མའི་སྤྱི་པོ་དང་། ཉན་ཐོས་དང་། རང་མངས་རྒྱུ་དང་།  
བྱང་རྒྱུ་མེས་པ་དཔའ་དམས་ཀྱི་ཅི་རིགས་པར་མངོན་པར་མཐོ་པ་འཁོར་  
པའི་པདྨ་པ་དང་། དེས་པར་ཞིགས་པ་པདྨ་པ་ཡང་མ་(282 a)ཡིན་སྟག་  
15 པ་ལྟལ་པ་ཡང་མ་ཡིན་པའི་རང་པའི་མཚན་ཉིད་ཅན་ཐོབ་པའི་  
ཐབས་གཞན་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ། །ཞེས་བྱ་པར་གསལ་པར་བསྟན་པར་  
འབྱུང་རོ།

།གང་མེས་པ་སྤྱིང་པ་གཉིས་པའི་བྱང་རྒྱུ་མེས་པ་དཔའ་དེ་ནི།

དེ་ལྟར་བྱ་མཚོ་རོ་དང་ལྷན་ཅིག་དང་།

།པ་ཤིས་ནི་དག་མ་དང་ལྷན་ཅིག་པའི་ནི།

|དེ་ལྟར་ཚུལ་ཁྲིམས་དཔར་བྱས་པདག་ཉིན་ཆེ།

|དེ་འཆལ་པ་དང་ལྷན་ཅིག་གནས་མི་འདོད། <

|ན་ནག་མ་ཞེས་བྱ་བ་ནི། སྒྲ་མི་ཤིས་པའི་རྣམ་གྲངས་སོ།

|ཇི་སྒྲ་པམད་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ལ་པ་ཟོལ་ཏུ་བྱིན་པའི་རྣམ་པར་  
དབྱེ་བ་པམད་པ་ནི།

|གང་གིས་གང་ཞིག་གང་ལ་སྤྱད་བྱེད་པ།

|གསུམ་ཏུ་དམིགས་པ་ཡོད་ན་ཚུལ་ཁྲིམས་དེ།

|འཇིག་རྟེན་པ་ཡི་པ་ཟོལ་བྱིན་ཞེས་པམད།

|ཚུལ་ཁྲིམས་དེ་ནི་གསུམ་ཏུ་དམིགས་པ་ཡོད་ན་འཇིག་རྟེན་པའི་པ་  
ཟོལ་ཏུ་བྱིན་པའི་ཞེས་པསྟན་ཏོ།

10

|གསུམ་ལ་ཆགས་པས་སྟོར་དེ་འཇིག་རྟེན་འདས། ⑦

|ཚུལ་ཁྲིམས་དེ་ཉིན་ཇི་སྒྲ་པམད་པའི་གསུམ་པོར་དམིགས་པ་མེད་ན་ནི་  
འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་པ་ཟོལ་ཏུ་བྱིན་པའི་ཞེས་པམད་དོ། |ཇི་སྒྲ་  
པམད་པའི་པའི་ཡོད་ཏན་ཇེས་སུ་བཞེད་པའི་སྒྲ་ནས་ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་པ་  
ཟོལ་ཏུ་བྱིན་པའི་སྒྲ་པས་ཡོད་པ་ལྟར་པར་འཆད་པ་ནི།

15

|བྱམ་གས་ལྷ་པ་ལས་བྱུར་བྱིན་མིན་བྱིན་པ་ཡི།

|དཔལ་བྱུར་ཟི་མ་དང་པམ་ཟི་མ་མེད་འདི་ཡང་།

|སྟོན་ཁོ་ཏུ་ཀྱི་ལྷ་པའི་མེད་ནི་ཇི་པམེད་ཏུ།

|འཇི་པའི་ཡོད་ཀྱི་གྲུང་པ་མེས་པར་བྱེད་པ་ཡིན། ⑧

ནས་བྱུང། |ཟི་མ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི། དེ་གི་པ་བཞུགས་ལས་ཀྱི་ལས། 20



པའི་བྱིར་ས་འདི་ལ་འད་བྱེད་པ་ཞེས་པའདྲ་དོ། །སེམས་གསུམ་པ་  
 བསྐྱེད་པའི་

པདྨ་གཤེགས་སྐུ་པོ་ལ།

།དེ་ཙམ་ཉི་ལྟར་ཟངས་འཕྲེ་སྒྲུང་བ་འབྱུང། ༡

ཇི་ལྟར་ཉི་མ་ཤར་པའི་གནས་སྐབས་ཀྱི་སྒྲུང་པ་ཉི་ལྟར་ཟངས་འཕྲེ་བྱའི་ 8  
 སྒྲུང་བ་འབྱུང་བ་ལྟར། དེ་བཞིན་ཉི་ལྟར་སྐབས་སེམས་དཔའ་ལ་ཡང་དེར་  
 ཡོ་ཤེས་ཀྱི་སྒྲུང་བ་འབྱུང་དོ། །ཡོ་ཤེས་ཀྱི་སྒྲུང་བ་དེ་ལྟ་བུ་རྟེན་པའི་  
 བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དེ་ལ། བཞེད་པའི་པ་རེལ་ཉི་ལྟར་པ་ལྟག་པ་ཉིད་  
 ཉི་ལྟར་པའི་བྱིར།

གལ་ཏེ་གནས་མེད་འབྱུགས་པ་འགའ་ཡིས་དེའི་

10

།ལྷན་ལས་ཤ་ནི་རྩས་བཅས་ཡུན་རིང་རུ།

།སྒྲུང་རེ་རེ་ནས་བཅད་པར་བྱུང་ཁྱད་དེའི།

།པཞོན་པ་གཅོད་པར་བྱེད་ལ་ལྟག་པར་སྒྲེ། 2

ཞེས་བྱ་བ་སྒྲིམ་སོ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དེ་གཞན་ཀྱི་སེམས་རྗེས་སུ་  
 བསྐྱུང་བ་ཉིད་ཀྱི་བྱིར་དང་། དེ་ལྟ་བུའི་ཡོ་ཤེས་ཡོད་པའི་བྱིར། གང་ 10  
 གིས་གཞན་དག་གི་མནར་སེམས་ཀྱི་གཞི་རྩས་གསུམ་ཀྱི་དོན་མ་ཡིན་པ་  
 རོགས་པ་ཅན་རུ་འབྱུང་བ་དེ་ལྟ་བུའི་རང་བཞིན་གྱིས་ལྷན་དང་[283]འདག་  
 དང་ཡིད་འབྱུག་པ་མཛོན་རུ་བྱེད་པ་མ་ཡིན་ཏེ། དེའི་བྱིར་ན། གལ་ཏེ་  
 གནས་མེད་འབྱུགས་པ་འགའ་ཡིས་དེའི་ཞེས་ཁྱད་པར་རུ་བྱས་སོ། །གལ་  
 ཏེ་ནམ་པ་དེ་ལྟ་བུའི་སེམས་ཅན་གྱིས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དེའི་ལྷན་ 20





གཞོན་པ་ཕྱམ་པས་གཡ་ཏེ་དེར་གཞོན་ན།

།དེ་ལ་གཞོན་པས་ཕྱལ་ཟིན་ལྷོག་གཡ་ཅི།

།དེ་ཕྱིར་དེའི་གཞོན་དེས་པར་འདྲིར་དོན་འོ།

།འཇིག་རྟེན་པ་རྒྱལ་ཡང་ནི་འགའ་པར་འབྱུང་། ཅ

།ཞེས་བྱ་བ་རྟོ། །གཡ་ཏེ་རེ་ཞིག་ཁོང་འབྱུག་པའི་སྐབས་སྟེར་བ་འདི 5  
 གཞོན་པ་ཕྱལ་བ་གཞན་ལ་ཁོ་ན་དེའི་ཚེ་གཞོན་པ་ཕྱམ་ཟིན་པ་(283b)པལྷོག་  
 ཏུ་མེད་པའི་ཕྱིར། དེ་ལ་དཔྱེགས་པའི་ལེ་པར་པ་དོན་མེད་པ་ཏྲིང་དེ།  
 བྱ་བྱུ་བྱལ་ཟིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །འདྲིའི་གཞོན་པ་དང་ལྷ་དགོས་པ་མེད་པ་  
 འཔར་ཞིག་ཏུ་མ་ཟུག་ཟྱི། འཇིག་རྟེན་པ་རྒྱལ་དང་ཡང་འགའ་པར་འབྱུང་  
 ཏེ། ཁོང་ཁོ་བ་སྟེལ་པ་ཡིན་དང་རྣམ་པར་སྟོན་པ་ཡིད་ཏུ་མི་ཁོང་བ་ 10  
 འཕྲེལ་པའི་ཕྱིར་རོ། །གང་ཞིག་པར་གིས་ཏེ་པ་པར་སྟུང་པ་ཕྱམ་པའི་  
 འབྲེལ་བའི་ཁྱད་པར་ཏེ་པར་སྟུང་པའི་དོན་ཏུ་གཏི་བྱག་པས་གཞན་ཁྱིལ་  
 པདག་ལ་གཞོན་པ་དེ་ཕྱམ་སྐྱེ་སྟུང་ཏེ་ཏེ་པ་དེ་ལ་ནི་གཞོན་པ་ཕྱེད་པ་  
 ལ་ཁོ་བ་ཏེ་པར་བྱེ་ལ། ལན་ཏུ་གཞོན་པ་པལྱལ་པས་དེའི་གཞོན་པ་པམ་  
 པར་འདྲོད་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ཡང་པལྷོག་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་པམད་པ། 15

རྟོན་ཕྱལ་པ་ཡི་མེ་དགོའི་ལས་ཟི་འབྲེལ་བྱ་གང་།

།རྒྱ་པར་བྱང་པར་པལྷོད་པར་འདྲོད་པ་དེ་ཏྲིང་ཏེ།

།གཞན་ལ་གཞོན་པ་དང་ནི་ཁོ་བས་སྟུག་པའུར་ཕྱིར།

།པ་པོན་ཏྲིང་ཏུ་རི་ལྷ་བྱང་ན་རིད་པར་ཕྱི། ༥





རྣམས་ གྱིས་ རི་ བདག་ ཉིད་ ཁོ་ ར་ ལཱོམས་ བར་ བྱེད་ ལ། རྣམས་ བ་ རྟེན་ རྩོམ་  
 མེད་ བ་ རྣམས་ གྱིས་ རི་ བདག་ ཏང་ གཞན་ ལཱོམས་ བར་ བྱེད་ བ་ ལཱོ་ རི་ རྩུམ་  
 བ་ ཉིད་ གྱིས།

མེ རྒྱལ་ གཞུགས། ལུ་ རྩོད་ རྩོད་ དམ་ པར་ མིན་ པར་ པལྱི།

6 ལྷུལ་ རྒྱལ་ ལྷུལ་ མེད་ མེས་ ཡའི་ རྒྱལ་ རྒྱུད་ འཕྱོག་ བྱེད་ ཅིང་ །

॥ इत्युच्यते ॥

ॐ योर्ध्वं य प्रीतिं भूमिं नमो भूयः प्रभुं यः सुतः

གལ ཏེ་ མི་ བཟོད་ སའི་ སྤྱོད་ རེ་ དག་ ཡིན་ ཅ་ རེ་ རང་ འགལ་ བ་ བཟོད་

པའི་ཡོན་ཏན་ཅི་ཡིན་ཞེ་ན། བཤད་བ།

10 བཟོད་ བཟ་ བཟར་ བཟོ་ དང་ འགལ་ ཡོད་ ཏན་ རྒྱུ་ལ་ བྱེད་ རོ། བ

॥ योरे यम महेम मेरु मे यो यम य म ॥

।सदस्य दद प्रमाण दद प्रमाण मैत्र मेव य त्।

। अथ यत्तु विदये धीर्मेव तु मे ।

༥ ལྟ་མའི་སྒྲུ་དང་སྒྲིག་པ་ནད་པར་འགྱུར། ༥

15 ।མི་ཐོག་པ་ལ་སྤྱོད་གང་དག་ཐུགས་པ་ད་དག་དང་ལག་ལ་བཞི་ཡོན་  
 ཏན་ནི་དག་ཐོག་པ་ལ་རིག་བར་གྱུ་ལྟོ། །དེའི་སྤྱིར་ནི་ལྟར།

॥ वां भवति शुभं यद् दत्तं ते मुनिः श्रुत्वा पुनः ॥

༡༩ དང་མཐོང་མའི་རྒྱུ་ཡོད་རིག་ལུས་ ༥།

༥༥ བཞེད་ རྒྱུངས་ རྣམ་ འཕགས་ བའི་ རྒྱུ་ བོ་ ཡིས།

[illegible]

[illegible]

༡༥ བཅོམ་པ་ལ་པ་རམ་ཏུ་བྱིན་པའི་རྣམ་པར་དབྱེ་བ་བསྟན་པའི་བྱིང་།

[illegible]

༡༥

[illegible]

|དམིགས་ བ མང བ དེ ཉེན་ སངས་ རྒྱལ་ རྒྱལ།

॥ अङ्गि त्रैलोक्यं यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु ॥ १०

१. རྟེ་ལ་གྱུར་ཆུབ་སེམས་དཔའི་པོ་དྲུག་པའི་པ་རྟེ་ལ་དུ་ཕྱིན་པ་ནས་ 15  
པར་དག་པར་རི་ལྟར་ཕྱུར་པ་རྟེ་པའི་ན་ལྟུང་།

॥ ५ ॥

༡༥༩༩ ཆགས་ཆེ་ལྟར་ཡང་ལྟ་བུ་མཐར་འཁུར།

༡༥ ཡུལ་ལྷན་པུ་འཛིན་ཏེན་པ་ཡི་ན།

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥



རྒྱུ་ལ་མཐུག་ཅན་ཏུ་གཟུགས་ཀྱི་འདུ་ཤེས་ལས་ཡང་དག་པར་འདས་རྟེ།  
 ཐོགས་པའི་འདུ་ཤེས་རྣམས་ལྷན་པར་ཐུང་ཞིང་། ལྷ་ཚོགས་ཀྱི་འདུ་ཤེས་  
 ཡིན་ལ་མི་ཕྱིར་པས་ནམ་མཁའ་མཐའ་ཡས་ཅོ་རྣམ་ནས་ནམ་མཁའ་མཐའ་  
 ཡས་ཀྱི་མཆོད་བསྐྱུལ་དེ་གནས་གོ། །དེ་ནམ་པ་མཐུག་ཅན་ཏུ་ནམ་མཁའ་  
 མཐའ་ཡས་ཀྱི་མཆོད་ལས་ཡང་དག་པར་འདས་རྟེ། རྣམ་པར་ཤེས་པ་ 6  
 མཐའ་ཡས་ཅོ་རྣམ་ནས་ནམ་ཤེས་མཐའ་ཡས་ཀྱི་མཆོད་བསྐྱུལ་དེ་གནས་  
 གོ། །དེ་ནམ་པ་མཐུག་ཅན་ཏུ་ནམ་ཤེས་མཐའ་ཡས་ཀྱི་མཆོད་ལས་ཡང་  
 དག་པར་འདས་རྟེ། ཅི་ཡང་མེད་དོ་རྣམ་ནས་ཅི་ཡང་མེད་པའི་ཀྱི་མཆོད་  
 བསྐྱུལ་དེ་གནས་གོ། །དེ་ནམ་པ་མཐུག་ཅན་ཏུ་ཅི་ཡང་མེད་པའི་ཀྱི་  
 མཆོད་ལས་ཡང་དག་པར་འདས་རྟེ། འདུ་ཤེས་མད་འདུ་ཤེས་མད་པ་ཡང་ 10  
 ར་ཡིན་ནོ་རྣམ་དེ་འདུ་ཤེས་མེད་འདུ་ཤེས་མེད་མེད་ཀྱི་མཆོད་བསྐྱུལ་དེ་  
 གནས་གོ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ། འདི་དག་ནི་གཟུགས་མེད་པའི་སྟོང་པར་འཕྱུག་  
 བ་པའི་ཞེས།

།ཆད་མེད་པ་པའི་ནི་འདི་ཏུ་སྟེ། བྱམས་པ་དང་ལྷན་པའི་རེས་པ་  
 ཡངས་པ་བྱ་ཆེན་པར་ཐུང་བ། མི་གཉིས་པ། ཆད་མེད་པ། འཁོན་ 15  
 མེད་པ། འཕྲོ་ཐུ་མད་པ། སྤྱི་བ་མད་པ། གཏོ་བ་མེད་པ་ཐམས་  
 ཅན་ཏུ་ཅུ་པས་ཆོས་ཀྱི་དཔྱིར་སྤྱི་བ་ལྷན་པ། ལྷན་མཁའ་འཁའ་ཀྱི་  
 མཐུག་གཟུགས་པ་ཐམས་ཅན་དང་ལྷན་པའི་འཛིན་རྟེན་འབ་པར་བྱས་ནས་  
 བསྐྱུལ་དེ་གནས་གོ། །དེ་པའི་ཏུ་སྟེ་མེ་དང་ལྷན་པ་དང་། དགའ་བ་  
 དང་ལྷན་པ་དང་། བཅོམ་སྟོང་པ་དང་ལྷན་པའི་རེས་པ་ཡངས་པ་ཞེས་བྱ་ 20

ਸ ਕੇ ਹੁ ਮ ਸਭੇਯੋ ਨ।

।ਮਦੋਯ ਸਰ ਸੇਖ ਸ ਹੁ ਤੇ ਨਦੀ ਧੁ ਭੇ। ਤੇ ਹੁ ਨਦੁਆ ਸੁ ਸ ਕੁਮ ਸ  
 ੨ ਮ ਭੁੰਦ ਸਰ ਸੁਦ ਦੇਖ ਘਨ ਗਘੋ ਸਰ ਸੁਦ ਨੋ। ।ਗਠੇਗ ਹੁ ਸੁਰ ਕੁਸ ਮਨ  
 ਸਰ ਨਦੁਰ ਤੋ। ।ਮਨ ਸੋਰ ਸੁਰ ਕੁਸ ਗਠੇਗ ਹੁ ਨਦੁਰ ਤੋ। ।ਸੁਰ ਸਰ ਸੁਰ  
 ੬ ਭੇਦ ਮੇ (2863) ਸੁਰ ਸਰ ਨਦੁਰ ਤੋ। ।ਭੇਗ ਸ ਨ ਘਨ ਸਰ ਗਰ ਨਦੋ ਤੋ  
 ਸ ਨ ਘਨ ਸਰ ਗਰ ਨਦੋ ਤੋ ਨ ਘਨ ਮੇ ਸੋਗਲ ਸਰ ਸਰ ਗਰ ਨਦੋ ਭੇ ਰਧੇਰ  
 ਕ ਕੁਮ ਮਦੋ ਨ ਸੁ ਸ ਸਭੇਯੋ ਨੋ। ।ਕੁਮ ਮਦੋ ਨ ਘਨ ਸੁਭੇ ਮੇ ਸੁਰ ਗੇਖ  
 ਨਦੋ ਭੇ ਰਧੇਰ ਕ ਨਦਰ ਛਗਲ ਸੁ ਸਭੇਯੋ ਨੋ। ।ਸ ਨ ਘਨ ਸੁਰ ਹੁ ਨਦੁਰ  
 ਸ ਰਨ ਸੁਰ ਨਦੁਰ ਸੁਦ ਦੇ। ਰਧੇਰ ਕ ਛੁ ਨ ਸੁ ਸ ਸਭੇਯੋ ਨੋ। ।ਛੁ ਨ  
 10 ਘਨ ਮੇ ਰੁਪ ਸਰ ਨਦੋ ਭੇ। ਰਧੇਰ ਕ ਸ ਨ ਸੁ ਸ ਸਭੇਯੋ ਨੋ। ਹੁ ਸ ਸੁਪ  
 ਸਰ ਘਨ ਸੁਦ ਨਦਰ ਸਰ ਘਨ ਸੁਦ ਦੇ। ਰਧੇਰ ਕ ਮੇਰੇ ਸੁਰ ਸੋ ਸਭੇਯੋ ਨੋ।  
 ।ਸਰਗ ਗੇ ਲੁਖ ਨਾ ਛੁਰੇ ਛੁਰੇ ਛੇਕ ਸੋ ਨਦੋਰ ਨੋ। ਰਧੇਰ ਕ ਸੁਭੇ ਛੇਕ ਸੋ ਸਭੇਯੋ  
 ਨੋ। ।ਛੁਰੇ ਛੁਰੇ ਦੇ ਰਗ ਗੇਲ ਸੁਰ ਛੋਰ ਗਲੁਮ ਭੇ ਛੋਰ ਛੇਕ ਸੋਰੇ ਨਦੇਗ ਰੇਕ  
 ਭੇ ਨਮਲ ਨਦੇ ਗੁਰ ਹੁ ਨਦਰ ਭੇਦ ਰਸ ਹੁ ਨਦਰ ਸ ਨ ਗੁਰ ਹੁ ਰਸ ਹੁ  
 11 ਮਛੇਰੇ ਭੇਦ ਨਦਰ ਨੇ ਮੇ ਭੇ ਗਠੇਗ ਹੁ ਸੁਰ ਸ ਕੇ ਸਰ ਸੁਦ ਨੋ। ।ਸੁਰ ਸ ਰਨ  
 ਨੇ ਮ ਨਦੇ ਗੁਰ ਹੁ ਨਦੁਰ ਛੇ ਸ ਨਦੇ ਗੁਰ ਮਸੁ ਛੇ ਸ ਨਦੇ ਗਠੇਗ ਨ ਘਨ  
 ਨਾਗ ਸਲ ਨਦੋਰ ਭੇਦ ਗੁਰ ਹੁ ਰੁਗ ਸਰ ਸੁਦ ਨੋ। ।ਛੇਦਲ ਸਰੇ ਨਦੇਗ ਰੇਕ  
 ਭੇ ਸਰ ਹੁ ਘਨ ਲੁਖ ਭੇ ਰਧੇਰ ਸੁਰ ਤੋ ਕੇਲ ਸੁ ਸ ਨਦੇ ਕੇ ਹੁ ਨਦੁਰ ਭੇ  
 ਮਦੋਯ ਸਰ ਸੇਖ ਸਰੇ।

20 ।ਤੇ ਹੁਰੇ ਕੁ ਸਰੇ ਲਲਲ ਕੁਮ ਸਰ ਰਗ ਸ ਮੇ ਨਲ ਨਦਲ ਸਲ ਧੁ ਰਨ



མེ་གྲི་ཀ་ལི་ལྷ་ཡང་ཐོས་པོ། ཐ་པ་དང་བྱ་ཆེ་པ་དང་གང་དག་མེད་  
 ཡང་བྱང་ཏེ་ཡང་བྱང་། ཐ་ན་ལྷ་པ་དང་། མ་ལྷ་པ་དང་། ལྷ་པ་  
 དང་། ཐོན་པ་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་ཡང་ཐོས་པོ། །འདི་ནི་ལྷ་ལི་རྣ་པའི་མངོན་  
 བར་ཤེས་པའོ།

།དེ་ལེས་ཅན་གཞན་དག་དང་གང་ཟག་གཞན་རྣམས་ཀྱི་སྒྲིམ་པ་ཀྱང་ 8  
 སྒྲིམ་པ་ཀྱིས་ཡང་དག་པ་མེད་ཏུ་པ་པོའི་དྲ་རལ་དྲ་ཤེས་ཏེ། །འདོད་ཆགས་  
 དང་པཅས་པའི་སྒྲིམ་པ་ལ་ཡང་འདོད་ཆགས་དང་པཅས་པའི་སྒྲིམ་པ་ལྟ་  
 དག་པ་མེད་ཏུ་པ་པོའི་དྲ་རལ་དྲ་ཤེས་པོ། །འདོད་ཆགས་དང་ཐལ་པའི་  
 སྒྲིམ་པ་ལ་ཡང་འདོད་ཆགས་དང་ཐལ་པའི་སྒྲིམ་པ་ལྟ་ཡང་དག་པ་མེད་ཏུ་  
 པ་པོའི་དྲ་རལ་དྲ་ཤེས་པོ། །དེ་པོའི་དྲ་ལེ་དྲ་པཅས་པ་དང་། 10  
 ལེ་དྲ་དང་རྩ་པ་དང་། གྲི་ལྷ་དང་པཅས་པ་དང་གྲི་ལྷ་དང་རྩ་  
 པ་དང་། རྩ་ལོང་པ་པ་དང་པཅས་པ་དང་རྩ་ལོང་པ་པ་མེད་པ་དང་། རྩ་  
 པ་དང་ཡང་པ་དང་། ཆེན་པོར་བྱུང་པ་དང་ཆད་མེད་པ་དང་པལྷ་པ་པ་  
 དང་བྱ་པ་པ་དང་མཉམ་པར་པཅག་པ་དང་མཉམ་པར་མ་པཅག་པ་དང་།  
 རྣམ་པར་ཤོལ་པ་དང་རྣམ་པར་མ་ཐོབ་པ་དང་། རྩོད་ཅན་དང་རྩོད་མེད་ 15  
 པ་དང་། སྒྲིམ་པ་རྣམས་པ་ལ་ཡང་སྒྲིམ་པ་རྣམས་མེད་ཤིང་ཡང་དག་པ་མེད་  
 ཏུ་པ་པོའི་དྲ་རལ་དྲ་ཤེས་པོ། །སྒྲིམ་པ་རྣམས་པ་མ་ཡིད་པ་པ་ལ་ཡང་  
 སྒྲིམ་པ་རྣམས་པ་མ་ཡིད་པ་པོའི་དྲ་ཡང་དག་པ་མེད་ཏུ་པ་པོའི་དྲ་རལ་  
 དྲ་ཤེས་པོ། །དེ་ལྟར་ན་སྒྲིམ་པ་ཅན་གཞན་དག་དང་གང་ཟག་གཞན་རྣམས་  
 ཀྱི་སྒྲིམ་པ་སྒྲིམ་པ་ཀྱིས་ཡང་དག་པ་མེད་ཏུ་པ་པོའི་དྲ་རལ་དྲ་ཤེས་པོ་ཤིང་ 20

સુ ય ભરિ ગદ્ય હિ શેષશ મેષ યાદે મર્દિય વર મેષ યાદે।

૧૨ે હિંદ હિ ગદ્યશ કમ ય રુ મ દેશ સુ રૂં ને કે સ્વય ગતિ  
 ૨૮ દેશ સુ રૂં ને। કે સ્વય ગતિશ રૂં। ગતિશ રૂં। યદે રૂં।  
 ૩૨ રૂં। યરુ રૂં। ૩૬ મુ રૂં। સુમ રુ રૂં। યદે યરુ રૂં।  
 ૪૦ ૫૨ યરુ રૂં। યરુ રૂં। ૫૮ યદ દેશ સુ રૂં ને। કે સ્વય યરુ  
 યરુ રુ મ રૂં। કે સ્વય ૫૮ યરુ રુ મ રૂં। કે સ્વય ભુમ  
 યરુ રુ ૫ રૂં। કે સ્વય યરુ ય ભુમ યરુ રુ મ રૂં। કે સ્વય  
 યરુ ય ભગ શિવ ભુમ યરુ રુ મ રૂં। ભદ્રે યાદે યજ્ઞાલ ય રૂં।  
 ભદ્રે યાદે યજ્ઞાલ ય રૂં। ભદ્રે ય રૂં। ભદ્રે યાદે યજ્ઞાલ ય  
 ૧૦ રુ મ યદ દેશ સુ રૂં ને। યજ્ઞાલ ય યરુ યદ દેશ સુ રૂં ને યજ્ઞાલ ય  
 ૫૮ યદ દેશ સુ રૂં ને। યજ્ઞાલ ય ભુમ રૂં। યજ્ઞાલ ય યરુ ય રૂં।  
 યજ્ઞાલ ય યરુ ય યરુ યરુ રૂં। યજ્ઞાલ ય યરુ ય યરુ ૫૮ રૂં। યજ્ઞાલ  
 ય યરુ ય યરુ ભુમ રૂં યજ્ઞાલ ય યરુ ય ભગ શિવ ભુમ રુ મારે  
 યરુ રુ દેશ સુ રૂં ને। કે ગે મે ભદ્રે ૩ યરુ ૧૩૭૩ મેદ ભદ્રે ભદ્રે ય  
 ૧૦ યરુ યરુ રુ ૩ ભદ્રે ભદ્રે યરુ ભદ્રે ભદ્રે યરુ ૩૩ ૩ ભદ્રે ભુ ય  
 ભદ્રે ૩ ૩ કે ૩ ભદ્રે ૩૩ ભદ્રે યરુ। યરુ ૩ ભદ્રે ૩૩ ૩૩ ગદ્ય ગદ્ય  
 યરુ ય રૂં યરુ યરુ ૩ ભદ્રે ભુ યરુ ભદ્રે ૩૩। યરુ ૩ે ૩૩ મે  
 ભદ્રે ૩૩ કે ગે મે ભદ્રે ૫ યરુ ૩૩ ૩ે ૩૩ મે ભદ્રે ૩૩ ભદ્રે ૩૩  
 ભદ્રે ૩૩ ય રૂં યરુ ૩૩ ૩૩ ૩૩ ૩૩ ૩૩ ૩૩ ૩૩ ૩૩ ૩૩ ૩૩  
 ૨૦ હિંદ હિ ગદ્યશ કમ ય રુ મ દેશ સુ રૂં ને। ભદ્રે ૩ે હિંદ હિ ગદ્યશ દેશ

ཐུ དུན་ བའི་ མངོན་ བར་ ཤེས་ བའོ།

དེས་ ལྟའི་ མིག་ རྣམ་ བར་ རྟག་ མ་ མི་ ལས་ འདས་ བས་ མེས་ ཅན་ འཆི་  
འཕོ་ བ་ རང་ གྱེ་ བ་ རང་ མདོག་ ཐུག་ བ་ རང་ མདག་ མི་ ཐུག་ བ་ རང་ བདེ་ བར་  
མོང་ བ་ རང་ ངན་ བར་ མོང་ བ་ རང་ ། བར་ བོ་ རང་ ། ངན་ བོ་ རྣམས་ མཐོང་  
ངོ། ། ལས་ རི་ ལྟ་ བ་ བཞིན་ ཏུ་ ཏེ་ བར་ འགོ་ བའི་ མེས་ ཅན་ རྣམས་ ཡང་ 5  
དག་ བ་ རི་ ལྟ་ བ་ བཞིན་ ཏུ་ རབ་ ཏུ་ ཤས་ མོ། ། གེ་ མ་ མེས་ ཅན་ འདི་ དག་  
ནི་ ལུས་ གི་ ཏེས་ བར་ སྦྱོར་ བ་ རང་ ལྡན་ བ། དག་ གི་ ཏེས་ བར་ སྦྱོར་ བ་ རང་  
ལྡན་ བ། ཡིད་ གི་ ཏེས་ བར་ སྦྱོར་ བ་ རང་ ལྡན་ བ། འཕགས་ བ་ རྣམས་ ལ་  
ཕྱར་ བ་ འདེབས་ བར་ སྦྱོར་ བ་ འོག་ བར་ ལྟ་ བ་ ཅན་ དག་ གྱེ། འོག་ བར་ ལྟ་  
བའི་ ལས་ ཡང་ དག་ བར་ གླངས་ བའི་ རྣམས་ ལུས་ བཞིན་ གྱེ་ ཤི་ བའི་ འོག་ ཏུ་ ངན་ 10  
འགོ་ རྣམ་ བར་ ལྱང་ བ་ མེས་ ཅན་ དཔྱལ་ བ་ རྣམས་ ཐུ་ གྱེ་ བཞིན་ བ་ བ་ རང་ །  
གེ་ མ་ མེས་ ཅན་ འདི་ དག་ ནི་ ལུས་ གི་ འཇགས་ བར་ སྦྱོར་ བ་ རང་ ལྡན་ བ།  
དག་ གི་ འཇགས་ བར་ སྦྱོར་ བ་ རང་ ལྡན་ བ། ཡིད་ གི་ འཇགས་ བར་ སྦྱོར་ བ་  
ལྡན་ བ། འཕགས་ བ་ རྣམས་ ལ་ ཕྱར་ བ་ མི་ འདེབས་ བ་ ཡང་ དག་ བར་ ལྟ་  
བ་ ཅན་ དག་ གྱེ། ཡང་ དག་ བར་ ལྟ་ བའི་ ལས་ ཡང་ དག་ བར་ གླངས་ བའི་ 15  
རྣམས་ ལུས་ བཞིན་ གྱེ་ ཤི་ བའི་ འོག་ ཏུ་ བདེ་ འགོ་ མཐོ་ རིས་ གི་ འདིག་ ཏིན་ ཏུ་ ལྟ་  
རྣམས་ གི་ རང་ ཏུ་ གྱེ་ བཞིན་ བ་ བར་ རབ་ ཏུ་ ཤེས་ ཏེ། དེ་ ལྱར་ གི་ ལྟའི་ མིག་  
རྣམ་ བར་ རྟག་ བ་ མི་ ལས་ འདས་ བས་ མེས་ ཅན་ འཆི་ འཕོ་ བ་ རང་ གྱེ་ བ་  
རང་ མདོག་ ཐུག་ བ་ རང་ མདོག་ མི་ ཐུག་ བ་ རང་ བཞིན་ བ་ བ་ རྟག་ བའི་ ཅན་  
རྣམ་ བ་ རང་ (༢༡༧) བཅས་ རྟ་ རྟེན་ རྟ་ བཅས་ གྱེ་ མཆོད་ རྟ་ བཅས་ བར་ 20

મર્થેન શ્રી। બસ દે બ્રુ ય મલેન રુ ડે વર ભરે વરે શેમસ ઠડ દળ પ્ર  
રવ રુ મેસ શી।

।રે વસમ ગાનુ દન શ્રેમસ મર, ભદ્રુય ય ભરે દળ ભ શ્રેમસ મર  
ભદ્રુય ઠેન દમ વર ભુન યન । ગન રુ પ્રન ક્રુપ પ્રે યન ભળ યેનસ  
6 શુ દેવસ મર ભદ્રુર વર મર્થેન ય રેન હેન રુ વસમસ ડે શ્રેન ભમ  
વનવ મલે રવન ગીસ શ્રે ય મ ગર્તેગસ મર રે દળ ગી રવન ગીસ મી શ્રેનિ  
।રે ઠેરે પ્રેન બે રા। ભરે ભુન પ્રન ક્રુપ શેમસ રવન રે રવસ મલસ  
મય મર્થેન મર વશુવસ મલે શેમસ પ્રે શ્રુન રન ભુન મલે પ્રેન રે બેસ પ્ર  
મલે વર રુ ભદ્રુર રે। ।રે ભુન રસ ભરેન પ્રન ક્રુપ શેમસ રવન ભ  
10 વસમ ગાનુ દન મર્થેન મર મેસ ય ભદ્રુર વર ભદ્રુર રે।

।ઠે ભુન ભરેન હગસ રન બે શુન યેનસ શુ રન વર ભદ્રુર બે રા।  
રન ગી શ્રુ ર મ શ્રેમસ ય વશુ વર પ્રે મલે પ્રેન ડે રેરે ગર્તે શુગ પ્રન યેનસ  
શુ રન વર ભદ્રુર રે। ।ઠે ભુન બે રા। ભરે યન મર્થે દે બ્રુ ય મલેન  
ડે। દે શ્રુન રુ રેસ હેસ રમસ ઠડ પ્રેન ભ રેન મર્થેન યેન વસ ભરે  
15 ય ભેન મર્થેન રન । દમ વર ભદ્રેન ય ભેન મર્થેન રુ રેન મય રે વય  
પ્રન મસ હેન ભરેન મલે ભદ્રેન ય રમસ ઠડ વશુવ વર ભદ્રુર રે।  
।ગત્રુગસ પ્રે ભદ્રેન ય રમસ ઠડ રન શ્રેન મલે ભદ્રેન ય રમસ ઠડ રન  
મ રેન મલે ભદ્રેન ય વશુવસ મર ભદ્રુર રે। ।રે બ્રુ વર શુર મલે  
ભદ્રેન ય રમસ રે શુ રસ શુનસ ય યેન રે। ।પ્રન ક્રુપ શેમસ રવન ય  
20 ભેન પ્રેન ય ભરે ભ ગાનુ મલે પ્રન ક્રુપ શેમસ રવન રે રે વશુવ ય વશુ



ભવુર રે બસ વજ્રદ બસ। ૧ જે વર્ષે મલે મ મલ ૬ મિત્ર મ બ મુળ  
મ મ મલ ૬ મિત્ર મ ગણુમ શ્રી વજ્રે શ્રી ભુવ મર નંદ જોળા શ્રી મં  
મલે ૧૬ ભવસ મુ યોદસ શ્રુ ભવુવ મ કુમ મર મલગ મ ગણા મર મુ  
મલે મિત્ર મલ મ।

- ૭ મિત્ર જોળા જોળ ગણુમ રે નળ મલ મે હેર।  
।મરે મર ગણેળા મલ હિમ મ કુમલ ભ મલુગલ।  
।મલે ૧૬ બસ બેસ મિત્ર જોળા મુર રે નળ શ્રેર।  
।મલસ કુમ ગણુગલ શ્રી મલગ શ્રેર શ્રુ યે શ્રુ। ૧૨

- ।મુર ભુવ જોમલ મલ ૧૬ કુમલ ભે ૬ હે જાદ મલ મલે મિત્ર મ બ  
10 જોળા મલે વજ્રે યેદ મલ શ્રી રે ૧૬ ૬ યદ હિમ મ નંદ મલ ૬ મુર  
મલે મિત્ર મલ રે કુમલ ભ ગણે જોદ મ બ મલુગલ બસ રે જાદ ૬ મલે  
રે। રે ભ હિમ મ કુમલ ભ જે મલ હેર મિત્ર મ બ જોળા મલે જો  
ગણુમ મે રે નળ શ્રુ મર શ્રુ ભ। મલ ૬ મુર મ કુમલ ભ જે મલે  
[288 b] ભવુસ નંદ મલ ૧૬ જાદ નંદ મેસ મલ યેદ જે ઉળ મેસ નળ ભ  
16 જોળા મે જોદ મ જે મ યેદ રે। મલસ કુમ શ્રેર શ્રી શ્રુ યે જોળા જે  
ગણે યેદ ૬। જાદ ભે મલે ૧૬ કુમલ શ્રી જોળા નંદ ય મેસ શ્રી જોળા મે।  
।૬ ભ મલે ૧૬ બસ શ્રી જોળા જે મ મલ ૬ મિત્ર મ ગણુમ મે રે નળ શ્રેર  
યેદ ભ યે મેસ શ્રી જોળા જે મલ ૧૬ જાદ નંદ મલ મલ મે। મલે  
ભવુસ જે ગણે ગેર શ્રુ યેદ રે બેસ મુ મર કુમ મર મલગ મે રે ભ  
૨૦ મલે ૧૬ બસ શ્રી જોળા જાદ યેદ મ રે જે જોળા મલે મલસ કુમ મલે









૬૯૫ સુ બ્ર હૈન ગણસ શૌ લેસ છુ વ લે સુ ય સલેન હૌ । ૧૨૯ સલેન સુ  
 વલુન વ ઠન ૨૬ મેસ સલેન ૨૬ ૩૬ વ ૨૬ બ્રહ્મ સમ શુર ૬૫ । ૬૬ શી  
 હૈન વ ૬૫ ૨૬ । ૩૬ હૈન વ ૬૫ ૨૬ । ૬૬ ૨૬ ૩૬ હૈન વ  
 ૬૫ ૨૬ । ૩૬ ય સલેન સુ ૬૬ શી શેમ ૨૬ । ૩૬ શેમ ૨૬ ।  
 ૬ ૬૬ ૨૬ ૩૬ શેમ ૬૫ ગણસ શૌ । ૬૯૫ છુ વ ૨૬ । ૬૬ શી હૈન ૬૫  
 ૨૬ । ૩૬ હૈન ૬૫ ૨૬ । ૬૬ ૨૬ ૩૬ હૈન ૬૫ ૬૫ ગણસ શૌ  
 ૬૯૫ છુ વ શુસ સમ ગણસ વ બ્ર શુર ।

૧૫ ૨૬ સમ શુર વ સલે લે ૧૨૯ બ્ર શુર । ૧૨૯ શી વ શી ૨૬ શી  
 હૈન ય શુર વ ૬૫ શી સલેન શી શુર ૧૨૯ શી શુર ૧૨૯ વ સલેન ૧૨૯ શી  
 ૧૦ ૧૨૯ શી હૈન શી । ૧૨૯ સમ ૬૫ ૧૨૯ ૧૨૯ ૧૫ ૨૬ સમ ૬૫ ૧૨૯ શી  
 ૧૨૯ શી વ શી ૨૬ શી હૈન શી શુર વ ૬૫ શી શુર ૧૨૯ શી શુર ૬૯૫ છુ વ લે સુ  
 ય સલેન હૌ । ૧૨૯ શી હૈન ય શુર વ ૬૫ શી શુર ૧૨૯ શી શુર ૬૯૫ છુ  
 વ લે સુ ય સલેન હૌ । ૧૨૯ શી હૈન શુર વ ૬૫ ગણસ વ ૨૬ શી  
 ગણસ વ ૨૬ શુસ સમ ૧૨૯ વ ૨૬ । ૩૬ ૧૨૯ વ ૨૬ સમ ૬૫ શી  
 ૧૫ સમ છુ શી શુર ૧૨૯ વ સલેન ૧૨૯ શી ૬૯૫ છુ વ લે સુ ય સલેન હૌ ।

૧૨૯ ૧૨૯ શી ૧૨૯ વ સલે લે ૧૨૯ બ્ર શુર । ૧૨૯ શી ૧૨૯ ૧૨૯  
 શુર શી ૧૨૯ શુર ૨૬ ૧૨૯ શી ૧૨૯ ૧૨૯ શી ૧૨૯ ૧૨૯ ૧૨૯ શી ૧૨૯  
 ગણસ વ । ૧૨૯ હૈન ૨૬ શી વ ૧૨૯ ગણસ વ । ૧૨૯ શી વ ૧૨૯ શી વ  
 ૨૬ સમ શુર સમ ૧૨૯ શી સલેન વ સલેન શી । ૧૨૯ સલેન સુ સલેન  
 ૨૦ ૧૨૯ શી ૧૨૯ ૧૨૯ શી ૧૨૯ શી ૧૨૯ શી ૧૨૯ શી ૧૨૯ શી ૧૨૯ શી





॥ ८३ ॥

ལདག་ཉིད་ཆེ་ནི་འབྱུང་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱིམ་ཁུང་།

॥ ५ ॥ १ ॥ २ ॥ ३ ॥ ४ ॥ ५ ॥ ६ ॥ ७ ॥ ८ ॥ ९ ॥ १० ॥ ११ ॥ १२ ॥ १३ ॥ १४ ॥ १५ ॥ १६ ॥ १७ ॥ १८ ॥ १९ ॥ २० ॥ २१ ॥ २२ ॥ २३ ॥ २४ ॥ २५ ॥ २६ ॥ २७ ॥ २८ ॥ २९ ॥ ३० ॥ ३१ ॥ ३२ ॥ ३३ ॥ ३४ ॥ ३५ ॥ ३६ ॥ ३७ ॥ ३८ ॥ ३९ ॥ ४० ॥ ४१ ॥ ४२ ॥ ४३ ॥ ४४ ॥ ४५ ॥ ४६ ॥ ४७ ॥ ४८ ॥ ४९ ॥ ५० ॥ ५१ ॥ ५२ ॥ ५३ ॥ ५४ ॥ ५५ ॥ ५६ ॥ ५७ ॥ ५८ ॥ ५९ ॥ ६० ॥ ६१ ॥ ६२ ॥ ६३ ॥ ६४ ॥ ६५ ॥ ६६ ॥ ६७ ॥ ६८ ॥ ६९ ॥ ७० ॥ ७१ ॥ ७२ ॥ ७३ ॥ ७४ ॥ ७५ ॥ ७६ ॥ ७७ ॥ ७८ ॥ ७९ ॥ ८० ॥ ८१ ॥ ८२ ॥ ८३ ॥ ८४ ॥ ८५ ॥ ८६ ॥ ८७ ॥ ८८ ॥ ८९ ॥ ९० ॥ ९१ ॥ ९२ ॥ ९३ ॥ ९४ ॥ ९५ ॥ ९६ ॥ ९७ ॥ ९८ ॥ ९९ ॥ १०० ॥

བྱང་ཚུལ་ རྒྱུ་ལ་ དཔའི་ ས་ ལྷ་ བ་ ལ་ གནས་ པའི་ བྱང་ཚུལ་ རྒྱུ་ལ་  
 དཔའ་ རི་ འཛིག་ རྟོན་ གྱི་ ཁམས་ མཐམས་ ཅན་ ཅ་ གནས་ པའི་ ལྱའི་ བྱའི་ བུད་  
 རྒྱུ་ལ་ གྱིས་ བྱང་ལས་ བར་ བྱ་ བ་ མི་ རུས་ ཅ། དེ་ དག་ ལས་ གཞན་ བུད་  
 གྱི་ བཀའ་ ཉན་ ལ་ རོགས་ བ་ རྒྱལ་ གྱི་ ལྷ་ ཅི་ རྟོས་ མ། །དེ་ རྟོན་ གྱི་ རྩེ་  
 ས་ འཛིག་ མེད་ བྱང་ དཀའ་ བ་ ཞེས་ བྱའི། །བྱང་ཚུལ་ རྒྱུ་ལ་ དཔའ་ དེ་ རི།

པལ་མ་ གཏན་ ལྷན་ ཅིང་ གློ་ བཟང་ བདེན་ རང་ བཞིན།

।दिय ओ हेंगा। १२८८ मी १५ भाग ४ म १००।१

10

[illegible]

[illegible]

།གལ ཏེ བཅོམ ལྡན ལདས གྱིས བདེན བ རི གཏིས ཁོ ཅར བསྟན ཏེ།  
ལདི ལྟ གྲེ། ཀུན རྫོབ གྱི བདེན བ རྟ། རོན རམ བའི བདེན བའོ། །རི  
༥ སྒྲན རུ། ཡམ སྐས མངལ བའི མདོ ལས།

འདྲིལ་རྟེན་མཆིན་པས་གཞན་ལ་མ་གསན་པར།

༥༥ ལྟེན་པ་འདི་གཉིས་ཀྱིས་ཀྱིས་པས་མཛོད།

༡༥ ཞིག་ གུན་ རྩོད་ དེ་ བཞིན་ དོན་ དམ་ ཟྱེ།

। वदेत् स गङ्गुस्य स नगरे पुरं स मङ्गलं वै ।

10 | བེམ་ བཞུང་མ་ རྩོམ་ | | རྩུ་ མ་ ལམ་ ལུང་ |

ਅਦਾ ਕੁਸ਼ ਕੁਲਾਸ ਤੇ ਛੋਲ ਸਭਨੁ ਸ।

། བདེན་ བ་ གཉིས་ ལ་ ཡང་ རྒྱ་ བརྟེན།

|འདྲིན། རྟོན་ ཀུན་ རྫོགས་ བཞེད་ བ་ དང་ |

། དམ་པའི་དོན་གྱི་པདོན་པའོ།

[illegible]



૧ યજ્ઞ દે વહેજ ગમેગય યાદે યે મેય યાદ દળ યર ભયુદ યાદે યર છે  
 યદેજ ય લ મલસ ય યાદે ને। દે લ શેમસ ઠજ ગજજ દળ ગે યસ ય  
 મેસ ય દે જી ય વહેજ રુ ઝેમ યર મેર યસ ગુજ હેય છે યદેજ ય  
 રય રુ મય શે। |યજ્ઞેર ય ગઠેગ રુ લ યાદ દળ યર ગજેલ યસ રેજ  
 ૨ યજ્ઞ યાદે યદેજ ય રય રુ મેસ શે। |રદ દદ શ્રુદે મઝેજ ઈર જીગસ  
 યસ મઝેજ ઈર છે યદેજ ય રય રુ મેસ શે। |ઝેમ રૂમ યર રૂપે ય  
 રૂમ યર વજગ ય જીગસ યસ રૂમ યર રૂપે યાદે યદેજ ય રય રુ મેસ શે।  
 |સુદ યે દદ ભમસ દદ શ્રુ મઝેજ છે રૂમ યર વજગ ય દેય સુ (202)  
 જીગસ યય છે શ્રુ જીગસ યાદે યદેજ ય રય રુ મેય શે। |યુસ દદ શેમસ  
 10 લ ગજેર ય જીમસ સુ ભયય યય રદેસ યાદે યદેજ ય રય રુ મેસ શે।  
 |યજ્ઞે યર ઈર મઝમસ શ્રુર ય જીગસ યસ રય રુ શ્રુ યાદે યદેજ ય રય  
 રુ મેય શે। |રેમસ રૂર છે યાદેસ સુ ગરુદ ય યમસ ઠર મેજ રુ જે  
 યસ રૂર ય રૂર મે શ્રુ ય મેસ યાદે યદેજ ય રય રુ મેસ શે। |મે ગઠેસ  
 ય મઝેજ યર વજુમસ યસ ભમ મેય ય લ ભુગ યાદે યદેજ ય રય રુ  
 15 મેસ શે। |રૂમ ય યમય ઠર મઝેજ યર હેગસ યર ભેર રુ રૂર યસ  
 રુર રૂપ શેમસ રૂપાદે ય જી રેમ યમસ ઠર છે મઝમસ શ્રુર ય રૂપ ય  
 યજ્ઞ દે વહેજ ગમેગસ યાદે યે મેસ યાદ દળ યર ભયુદ યાદે યર છે યદેજ  
 ય રય રુ મેસ ને જેસ ગજુદસ ય જી રુપે।

|રૂપ મ લ ભુગ યાદે યમર ય ભસ। શ્રુદ દળા ય જેસ રુ ય  
 20 શેમય વજુર ય રૂ યાદે॥









|ཤེས་རབ་ཀྱི་མ་རྩོམ་དུ་བྱེད་པ་ལ་སྦྱོར་བའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་  
 ཚོས་རྣམས་ཀྱི་པདག་ཉིད་ཇི་ལྟ་བུ་ཉིད་ཇི་ལྟར་མཐོང་བ་དེ་ལྟར། འཕགས་  
 པ་ལྷུ་སྦྱུལ་གྱིས་བྱང་བྱེད་ཅི་མ་ལོག་པར་མཐེན་ནས་དབུ་མའི་བསྟན་  
 པའི་ལཱ་རིགས་པ་དང་བྱང་དག་གིས་ཚོས་རྣམས་ཀྱི་པདག་ཉིད་ཡང་  
 དག་པ་ཇི་ལྟ་བུ་ཉིད་རང་བཞིན་མེད་པའི་མཚན་ཉིད་ཅན་གསལ་བར་བསྟན་  
 ཏོ། །དེའི་བྱེད་ཇི་ལྟར་འཕགས་པ་ལྷུ་སྦྱུལ་གྱི་ནལ་ལྷ་ནས་རིགས་པ་  
 དང་བྱང་དག་གིས་ཚོས་རྣམས་ཀྱི་དེ་ཉིད་བསྟན་པ་ཁོ་ན་ལྟར། པདག་  
 གིས་དེས་ཉི་པར་(༢༠༣༦)བསྟན་པའི་བྱུགས་ཇི་ལྟར་གནས་པ་བཞིན་དུ་བརྗོད་  
 པར་བུའོ།

10 । ਤੇ ਭ੍ਰੇ ਤੇ ਭ੍ਰਿਗੁ ਅਸਥਾਨ ਸ ਭ੍ਰਿਗੁ ਸ ਰ ਭ੍ਰਿਗੁ ਅ ਭ੍ਰਿਗੁ ਭ੍ਰਿਗੁ ਤੇ ਮ ਭ੍ਰਿਗੁ  
ਸਰ ਤੇਸ ਸ ਤੇ ਭ੍ਰਿਗੁ ਭ੍ਰਿਗੁ ਤੇ ਭ੍ਰਿਗੁ ਭ੍ਰਿਗੁ ਅਸ ਭ੍ਰਿਗੁ ਭ੍ਰਿਗੁ ਭ੍ਰਿਗੁ ਅਸਥਾਨ ਸ  
ਅਸ ਭ੍ਰਿਗੁ ਭ੍ਰਿਗੁ ਅਸਥਾਨ ਸ ਅਸਥਾਨ ।

ཁྱེ་ཐུགས་པེ་རྟེན་ཡུལ་དུ་ནི། །དགེ་ལྷན་དཔལ་ལྷན་ཆེར་མགས་པ།

། དེ་མིང་ རྒྱུ་ ཞེས་ བོད་ བ་ སྟེ། ། ཡོད་ ཏང་ མེད་ བའི་ རྩུགས་ འཛིག་ བ།

15 །ང ཡི ཐེག་ བ རྟེན་ རྩ། །སྤྱི་ མེད་ ཐེག་ རྩ་ རབ་ བསྐྱུ་ རྩ།

|འདྲ་བ་རྒྱ་ནག་ལ་པོ་ས་ཤིང་མཉམ་པ་ཏེ། |ཡད་པ་ཅན་རྩ་དུ་འགྲུའོ།

ཁེམ་གསུངས་པ་དང་། ཡང་འཕགས་པ་སྤྱི་ཆེན་པོ་སྤྱིང་སྤྱུག་པར་

གཉིས་པ་ལས་ཀྱང་། ལྷན་དགའ་པོ་ལི་ཅུ་ཕྱེ་གཞིན་ནུ་སེམས་ཅན་གྲས་

ཅན་ གྱི་མ་ ལམ་ལོང་ ན་ དག་ལ་ བ་ ལེ་མ་ གྱུ་ བ་ ལོ་ རྟེ་ ང་ གྱུ་ ངན་ ལ་མ་ ལ་དམ་ ལ་མ་

20 ལོ་བཞི་ཡུལ་ལོན་པ་ན་ལྷ་ཞེས་བྱ་བའི་དགེ་སྤྲུང་དུ་གྱུར་ནས་དེའི་བསྐྱེད་



મઠક જે વર વજ્રક વરિ પુર વપ્પ મ।

સ સ શ્રે વરિ રુષ કલ્પ કુંદ વ કુંદ મેષ વશ।

|કલ રુ રવ રુ રણવ વ બલ રલ બલ રુ ભુવ।

|રવ રુ રણવ વ ભલ સુ મઠિ મશ મેળ વજ્રક બેલ।

5 |ભુષ શ્રે વ શ્રુ ભલ વર શ્રુર વ જલ યેલ મ। ૯

|રે ભ હેળવ વરિ શલ્પ કુષ શ્રે યે શ મેલ યેલ।

|રે કુંદ જે વર વજ્રક વરિ શ્રુર જે રે યેલ જે।

|રે ભ।

ભલ વર ભુવ વરિ મઠક કુંદ ઠલ શ્રે।

10 રુષ વરિ રેલ શ્રે મેલ વ વજ્રક વર શ્રુ।

રે ભુ શ્રુર શ્રુર વરિ કુંદ મ મે ભ રે શ્રે ર કુંદ શ્રુર વ વરિ ભલ વ

ભલ શ્રુ મેલ વર મે ભુવ રે। રે કુંદ શ્રુર જે રે। ભે ભુર।

રે ભ રે યે હેલ શ્રુ ભેલ વરિ યેલ કુંદ ભુવ। ૪

કુંદ મ મે રે ભ શ્રુર વ કુંદ રુ ભેલ વરિ શ્રુર કુંદ ભેળ વેળ વજ્રક

1. વરિ રેલ મ યેલ મ રલ ભલ વર મે ભુવ વ ભલ ભેળ રુ મ રલ શ્રે।

શ્રુર વ કુંદ શ્રે ભુ વ કુંદ વરિ શ્રુર કુંદ યેલ કુંદ રુષ શ્રુર ભુવ વર

ભુવ રે। કુંદ ભુર જે રે। રે શ્રુર વ કુંદ શ્રે ભુ વ કુંદ મ ભ જલ

કુંદ મ રલ ભલ વર શેલ મેલ રે મે રુષ વર શ્રુ વરિ શ્રુર।

રુષ રુ શ્રુભ શેલ બલ રુષ શ્રુલ રુષ જલ વર ભુવ।

20 |શ્રુર મ જલ વર ભુવ ભેલ શ્રુર હે વજ્રક વર શ્રુર।

མཐོང་པ་སྒྲིམ་ཕྱིན་དེ་ཡི་དགེ་པ་བྱང་ཆུབ་ཏུ།

འཕྲོ་པ་དཔྱེན་པར་བྱ་བྱིང་ཡོངས་སུ་བཟླ་ཕྱིན་ཅིང་། ༡༦

རྫོགས་པའི་[༡༩༡༦]བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ལ་གུས་པར་བྱེད།

དེ་ལ་པདག་ཚུལ་ཁྱིམ་འཇལ་པའི་ཕྱིན་ཕྱིས་དན་འཕྲོ་ལྱུང་ན་སྟོང་

པ་ཉིད་ཀྱི་ལྷ་པ་རྒྱན་ཆད་པར་འབྱུང་བུ་འོང་ངོ་སྟུང་བུ་རིག་ནས་རྟག་ ༥

ཏུ་ཚུལ་ཁྱིམ་ཡང་དག་པར་བྱུངས་ནས་གནས་སོ། བདག་ཚུལ་ཁྱིམ་

ཀྱིས་པདེ་འཕྲོང་སྒྲིམ་ཀྱང་དཔལ་པོར་བྱུང་ན་ཐས་དང་སྒྲན་དང་ཚོས་གོས་

ལ་སོགས་པ་འཚོ་པའི་ཡོ་བྱད་ཚོལ་པ་ལྱུང་བྱིང་པས་སྟོང་པ་ཉིད་ཉན་

པ་རྒྱན་ཆད་པར་འབྱུང་བུ་འོང་ངོ་སྟུང་ཞེས་སྒྲིན་པ་གཏོང་པར་བྱེད་དོ།

སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་ལྷ་པ་སྟོང་རྗེས་ཡོངས་སུ་མེད་པ་ནི་མངས་བྱས་ཉིད་འཕྲོང་ 10

པར་བྱེད་པ་ཡིན་ཀྱི་གནད་ཏུ་ནི་མ་ཡིན་ནི་ཞེས་སྟོང་རྗེ་པདེན་པར་བྱེད་དོ།

ཁྱིམ་པས་ནི་དན་མོང་ཏུ་འཕྲོ་ཞེས་ཁ་དོག་དན་པ་ཐོབ་པར་བྱེད་པས་དེའི་

ཕྱིན་ཕྱིས་འཕགས་པ་རྣམས་མཉེས་པར་བྱེད་པར་མི་འབྱུང་ངོ་སྟུང་སྟེ་

མཐོང་པ་སྒྲིམ་པར་བྱེད་དོ། བཟས་ཅད་མཐེན་པ་ཉིད་ཏུ་ཡོངས་སུ་མ་

བཟླས་པའི་ཚུལ་ཁྱིམ་ལ་སོགས་པ་དག་ནི་མངས་བྱས་ཉིད་ཐོབ་པའི་བྱ་ 15

དང་འཕམ་བུ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་རྣམ་པར་ཆད་པ་མེད་པར་འབྱུང་པར་མི་

འབྱུང་བས། དགེ་པའི་ཅ་པ་དེ་ཡང་འཕྲོ་པ་དཔྱེན་པའི་བྱིང་བྱང་ཆུབ་ཏུ་

རབ་ཏུ་བཟླ་པར་བྱེད་དོ། བྱང་ཆུབ་ཐེགས་དཔའ་མ་གཏོགས་པར་གནད་

དག་གིས་ཉིད་ཅིང་འཕྲོང་པར་འབྱུང་བའི་པདག་ཉིད་རི་ལྷ་པ་ཉིད་ཉི་པར་

བསྟན་པར་མི་རྒྱུ་ལོ་སྟུང་ཏུ་བཟུངས་ནས། རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་ཐེགས་ 20

དཔའ་ རྣམས་ ལ་ བྱས་ བར་ བྱེད་ རོ།

། དེ་ ལྟར་ ཡུན་ རེད་ བོར་ བར་ མེད་ བར་ དགེ་ བའི་ ཚོགས་ ཀའོན་ མི་ བ  
བར་ བསལ་གས་ བར་ ཟུར་ ཅས།

ཐལ་ ཅེད་ རྒྱ་ ཚའི་ རྒྱལ་ ལ་ མཁའ་ས་ བའི་ རྒྱུ་ བོལ་ རེ།

5 ། རིམ་ རྒྱལ་ རལ་ ཏུ་ དགའ་ བའི་ ས་ རི་ བོལ་ འཁྱུར་ བལ།

། དེ་ རི་ རོན་ ཏུ་ ཀའྱེར་ བས་ ལམ་ འདི་ མཉམ་ བར་ རྒྱལ། ༥

། ས་ རལ་ ཏུ་ དགའ་ བ་ རོན་ ཏུ་ ཀའྱེར་ བས་ རེས་ རྒྱ་ བའི་ བ་ ཚོག་ ཀོ་  
 ། འདི་ རེས་ རྒྱ་ བ་ རི་ འཆད་ བར་ འཁྱུར་ བའི་ མཆན་ ཉིད་ ཅན་ རོ། ། དེ་ ལ་  
 [295 a] ཚོས་ རྣམས་ རྒྱུ་ ཡང་ དག་ བ་ རི་ ལྟ་ བ་ ཉིད་ བསྟན་ བ་ ལ་ འདི་ རི་ རེ་  
 10 རིག་ རྒྱང་ ཡོན་ རེ། རི་ རྒྱན་ ཏུ་ འཕགས་ བ་ ས་ བཅུ་ བ་ ལལ། རྒྱུ་ རྒྱལ་ བའི་  
 སམས་ དག་ རྒྱང་ རྒྱལ་ རེམས་ དཔའི་ ས་ རྒྱ་ བ་ ལ་ ལམ་ རིན་ ཏུ་ ཡོངས་ རྒྱ་ རྒྱལ་  
 བའི་ རྒྱང་ རྒྱལ་ སམས་ དཔའ་ ད་ རྒྱང་ རྒྱལ་ རེམས་ དཔའི་ ས་ རྒྱལ་ བ་ ལ་ འཕྱལ་  
 རྒྱེ། དེ་ ཚོས་ མཉམ་ བ་ ཉིད་ བཅུས་ འཕྱལ་ ཀོ་ ། བཅུ་ ཀང་ རེ་ ན་ འདི་ ལྟ་ རྒྱེ།  
 ཚོས་ བམས་ ཅད་ མཆན་ མ་ མེད་ བར་ མཉམ་ བ་ ཉིད་ དང་ ། ཚོས་ བམས་ ཅད་  
 15 མཆན་ ཉིད་ མེད་ བར་ མཉམ་ བ་ ཉིད་ དང་ ། དེ་ བཞིན་ ཏུ་ རྒྱུ་ བ་ མེད་ བ་ དང་ །  
 མ་ རྒྱུས་ བ་ དང་ ། དཔན་ བ་ དང་ ། ཀའོན་ མ་ ཅས་ རྣམ་ བར་ དག་ བ་ དང་ །  
 རྒྱུས་ བ་ མེད་ བ་ དང་ ། རྒྱང་ བ་ མེད་ བ་ དང་ རོར་ བ་ མེད་ བར་ མཉམ་ བ་  
 ཉིད་ དང་ ། ཚོས་ བམས་ ཅད་ རྒྱུ་ མ་ དང་ མི་ ལམ་ དང་ མིག་ ཡོར་ དང་ བ།  
 ཅ་ དང་ རྒྱ་ རྒྱུ་ དང་ ཀའྱེགས་ བཅོན་ དང་ རྒྱལ་ བ་ ལྟ་ རྒྱང་ མཉམ་ བ་ ཉིད་ དང་ །  
 20 ཚོས་ བམས་ ཅད་ དངོས་ མོ་ དང་ དངོས་ མོ་ མེད་ བ་ ཀའྱེས་ རྒྱ་ མེད་ བར་ མཉམ་



པ་ཉིད་ནི། །དེ་ཚེས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རང་བཞིན་དེ་ལྟར་རབ་ཏུ་རྟོགས་  
 བ་ན་ནི་ཞིང་རྗེས་སུ་མཐུན་པའི་པོད་པས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ས་བྱག་  
 པ་མཐོན་ཏུ་བྱུང་པ་རྗེས་སུ་ཐོབ་སྟེ། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ།

།དེའི་ཕྱིར་འདིར་ཚེས་ཕྱི་པ་མེད་པར་མཉམ་པ་ཉིད་ཁོ་ན་རིགས་  
 བས་བརྟན་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཚེས་མཉམ་པ་ཉིད་གནན་བརྟན་པ་སྤྱི་པར་དགོངས་ ༥  
 ཏེ། སྤྱི་པ་དཔོན་ཀྱིས་དབུ་མའི་བརྟན་བཙོག་ཀྱི་དུང་བོར།

བདག་ལས་མ་ཡིན་གནན་ལས་མེན། །གཉིས་ལས་མ་ཡིན་ཟུ་མེད་མེན།  
 །དེས་ཐོ་གང་དག་གང་ན་ཡང་། །ཕྱི་པ་ནས་ཡང་ཡོད་མ་ཡིན།  
 ཞེས་ཏེ་བར་བཞོན་པ་ཡིན་ནི། །ནམ་ཡང་ཞེས་ཟུ་པ་ནི་གནང་ཡང་ཞེས་  
 ཟུ་པའི་དོན་ཏེ། །གང་ན་ཡང་ཞེས་ཟུ་པའི་ཟུ་འགར་ཡང་གི་ཟུའི་ནམ་ 10  
 བངས་རྟེན་གྱི་ཆེག་གིས་ནི་ཡུལ་དང་ཕུག་དང་ཕུག་པའི་མཐའ་བཤད་དོ།  
 །གང་དག་གི་ཟུ་རྟེན་པའི་ཆེག་ནི་ཕྱི་དང་ནང་གི་(༡༩༥༦)དེས་ཐོ་བཟོད་པའོ།  
 །དེས་ན་ཕྱི་ནང་གི་དེས་ཐོ་ནམས་ནི་ཡུལ་དང་ཕུག་དང་ཕུག་པའི་མཐའ་  
 འགར་ཡང་བདག་ལས་ཕྱི་པ་ཕྱིད་པ་མ་ཡིན་ནི་ཞེས་འདི་ཉུང་བྱུང་པར་  
 བཅོམ། །འདིར་མ་ཡིན་ཞེས་ཟུ་པ་མི་ཡོད་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱི་ཕྱིད་པར་ལས་ 15  
 ཕྱི་པ་དང་ནམ་ཕྱི་ཡོད་མ་དང་ནི་མ་ཡིན་ཏེ། །དེ་དག་པ་དོན་གྱིས་ཕུག་  
 པའི་ཕྱིར་བོ། །དེ་བཞིན་ཏུ་དུང་བཙོག་པ་གཙུག་ཆར་མ་ཡང་བྱུང་པར་  
 བཅོམ། །དུང་བཙོག་པ་མི་ཐོ་བོ་དེ་རྗེས་ཏུ་བཟོད་དུས་རིགས་པ་ལྟ་བུ་པའི་  
 ཕྱིར་བཤད་པ།



ཕྱེས་མེན་སྐར་ཡང་ཕྱེ་བ་ཡོངས་སུ་རྟོག་པར་འབྱུང་ན་ནི།

བྱུ་བྱ་ལ་སོགས་རྣམས་ཀྱི་ཕྱེ་བ་འདིར་རྟེན་མི་འབྱུང་ནིར།

ཞེས་བྱ་བ་སྟེན་ཏེ། ཕྱེས་མེན་པའི་ས་མོན་ཡང་ཕྱེ་བར་འདོད་ན་ནི། །གར་  
གིས་འདི་རང་ཕྱེ་བ་པག་ག་ནས་བྱུ་བྱ་ཕྱེ་བར་རྟོག་པར་བྱེད་པར་འབྱུང་  
བ་སྐར་ཡང་དེ་ཕྱེ་བ་ལ་སོགས་ཅི་ཞིག་ཡོད། །དེའི་བྱུ་བྱ་དང་སྟོང་བྱ་ 5  
དང་སྐབས་འཆའ་བ་ལ་སོགས་པ་རྣམས་གཏན་མི་ཕྱེ་བར་འབྱུང་རོ།  
།གཞན་ཡང་

ས་མོན་མེད་མཐར་ཐུག་པར་རབ་བྱ་ཕྱེ་བ་ཉིད་བྱ་འབྱུང་

ཏེ། རི་མྱད་བྱ་བཟད་པའི་བྱུ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རོ། །ཅི་ཞིག་བྱུ་བྱ་ཕྱེ་བ་ལ་  
མན་འདོགས་པའི་བྱེད་ཚུ་དང་བྱས་ལ་སོགས་པ་རྣམས་ནི་ས་མོན་རྣམ་པར་ 10  
འབྱུང་བར་བྱེད་ཅིང་བྱུ་བྱ་ཕྱིད་པར་བྱེད་ལ། བྱུ་བྱ་དེ་ཡང་བྱེད་པ་པོ་  
དང་རྩན་ཅིག་གཏས་པར་འགལ་བ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་ས་མོན་འཛིག་པར་བྱེད་  
ཅིང་འབྱུང་བ་ཡིན་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་རི་མྱད་སྐྱུ་ས་པའི་ཉེས་པའི་སྐབས་མེད་  
ཅིང་། ས་མོན་དང་བྱུ་བྱ་དག་གཏན་མ་ཡིན་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་བདག་ལས་  
མི་ཕྱེ་བ་ཡང་མ་ཡིན་ནོ་ལྟར་ན། འདི་ཡང་མི་བྱང་གྲེ། ཁར་གི་ཕྱིར། 15

རི་ལྟར་དེ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་རྣམ་པར་འཛིག་པར་བྱེད་པར་འབྱུང་། ཅ

ས་མོན་དང་བྱུ་བྱ་དག་གཏན་མ་ཡིན་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར། བྱུ་བྱས་པར་འདི་  
འཛིག་པར་བྱེད་པར་མི་རིགས་ཏེ། རང་གི་བདག་ཉིད་བཞིན་ནོ་ལྟར་བྱ་  
བ་མ་མོ། །གཞན་ཡང་།

પ્રેર કુ સ ચેક હી લપ ધ દર કુ ગુરિ રૂપિયસ દર હે।

।।વ રંગ રે કુસ સ્ત્રી યોર ધ દર હેર લ મેર યર ભુર।

।રે લ રૂપિયસ હે રેર યે કુસ યે લ સેળસ યોરે। ।વ રંગ હે શેર  
યે લ સેળસ યોરે। ।રે હે મદર ય લ સેળસ યોરે। ।કુસ ય હે મસુરે

5 ભર યર કુસ મસુરે પ્રે મળ સ્ત્રી રમેર હ ગણદ ભુમ હી સ્ત્રી પ્રુસ  
દર હે ય ઠમ પ્રેસ ગણદ ભુમ શેલ ય દર। હી સ્ત્રી લ સેળસ ય  
કુસ ય ઠમ ય ઠમ પ્રેસ હમ મળલ લ ભેલ ય ભુ પ્રુરે।(૨૦૯૭) કુસ યર  
સ્ત્રી ય હે દુસ પ્રે ભર યર યોરસ શુ ભુર યસ શેલ યર પ્ર ય સ્ત્રી  
રમેર હ યે યે ભેલ લ સેળસ ય કુસ ય મદર ય હેર રુ ભુર ય ભુ  
10 પ્રુરે। ।ગલ હે સ ચેક દર કુ ગુ રંગ ગણદ મ યેલ ય હેર યેલ હ હે  
સ ચેક હી રર ગી યરંગ હેર લ યેલ ય ભુર। કુ ગુ લ યર રૂપિયસ  
લ સેળસ ય ધ મે દર યર રમેળસ યર ભુર ય લેળ હ। રમેળ ય  
યર મ યેલ ય રૂરે પ્રેર। સેળ કુ લ સેળસ યોર સ ચેક રંગ લપ કુ  
મેર લ સેળ યોરે કુ રુ કુસ ભુર ગણદ મ યેલ ય હેર રુ રેળ સે।  
15 હી કુ સ ચેક પ્રે ગણસ ગુપસ યદર હસ ગણસ ગુપસ ગણદ ભેલ ય  
સ યદ હેર કુ ગુર ભુર ય યેલ હે કુમ હ। રે ભુ હ યર।

ગલ હે રુર પ્રે યરંગ ગી રદેસ યે યસ ય હસ રે લસ ગણદ।

।રે મર ભુર હ રે હે રે યે રે હેર દે ભુર ભુર। ૨૦

।રેર રદેસ યે રે રે હેર રે ગણદ મ યેલ ય હેર હેલ પ્ર યે રેર

૨૦ રે। ।૬૭ ય ભે લપ રુ પ્રે ગણદ મ યેલ ય હેર શેર ય મ યેલ ય



གང ཕྱིར རྒྱ ཞིག ན ཡང དེ ཡི འབྲས ཟུ མཐོང་ སེ ཕྱིར།

།དེ དག གཅིག བ ཡིན གེས འཇིག རྟན གྱིས ཁྱང ཁས མི འཇོ།

།འདི ལྟར རྒྱ ས བོན གེས ཟུ བ འགགས རེན ཁྱང འབྲས ཟུ རྒྱ ག གེས  
 ཟུ བ མཐོང་ བ དེའི ཕྱིར། འཇིག རྟན གྱིས ཁྱང ས བོན དང རྒྱ ཟུ དག  
 6 གཞན མ ཡིན བ རྟན ཟུ མི མཐོང་ རྟེ། གཅིག རྟན ཡིན ན བྱི རྒྱ བཞིན  
 ཟུ འབྲས ཟུ ཡང མཐོང་ བར མི འབྱུར་ བ གེག ན མཐོང་ བ ཡང ཡིན  
 རྟེ། དེའི ཕྱིར དེ དག གཞན མ ཡིན བ རྟན མ ཡིན རོ། །གང གི ཕྱིར  
 རྟེགས གཞི ག ལྟར ཡང བདག འས རྒྱ བ རིགས བ དང འགམ བ།

དེ ཕྱིར དངོས བོ བདག འས འབྱུང་ གས རབ ཟུ བརྟགས བ འདི།

10 །དེ རྟན དང བྱི འཇིག རྟན ཟུ ཡང རིགས བ མ ཡིན རོ། 72

།དེ རྟན གི ཕྱིར རྟེན དམོན གྱིས རྟན བར ཟུ མ མཇུང་ བར། བདག  
 འས མ ཡིན གེས རྒྱིར རྒྱ བ བགག བ ཡིན རོ། །གང གིག དངོས བོ  
 རྟེགས བྱི རྟན དམ བར བདག འས རྒྱ བ མ ཡིན རྟེ། ཡིད བའི ཕྱིར  
 སམས བ ཅན བཞིན རོ། །གེས རྟན བར ཟུ རྟན བ དེའི རྟན དམ བར  
 10 གེས ཟུ བའི རྟན བར རྟན མད རོ གེས ཟུ བར བསམ བར རྟེ། གཞན  
 ཡང ། བདག འས་ཀྱི བར འཇོན་ ན བཟུང་ བར ཟུ དང་ལྷན་ལྷན་ དང །

།འས དང རྒྱ བ བོ ཡང གཅིག རྟན འབྱུར་ ན དེ དག བྱི།

།གཅིག རྟན མ ཡིན བས ན བདག འས རྒྱ བར ཁས རྟན བར།

།ཐུ མེན ཟུ རྟན བའི རྟེན བར བམ བར འབྱུར་མཁའ་ཕྱིར་ རོ། 73

།རི་སྒྲོ་བ།

ལྷ་དང་ལམས་བྱ་གཅིག་ཉིད་བ།

།དམ་ཡང་ལམས་པར་མི་འབྱུང་རོ།

།ལྷ་དང་ལམས་བྱ་གཅིག་ཉིད་ན།

།ཕྱི་དང་བརྩེན་པ་གཅིག་ཏུ་འབྱུང་།

8

།ཞེས་གསུངས་སོ། །གཅིག་པ་ཉིད་ནི་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ཏེ། །པ་དང་བྱ་  
དག་གམ་མིག་དང་རྣམ་པར་ཤེས་པ་དག་གཅིག་ཉིད་ཏུ་ཐལ་པར་  
འབྱུང་བའི་བྱུང་རོ། །དེ་ཉིད་ཀྱི་བྱུང་།

གམ་དེ་མིང་དེ་མེ་ཡིན་ན།

།ཕྱི་པ་པོ་དང་ལས་གཅིག་འབྱུང་།

10

།ཞེས་གསུངས་སོ། །དེའི་བྱུང་དེ་ལྷ་བྱ་ལ་ཐོགས་པའི་རྒྱུན་ཏུ་ཐལ་པར་  
འབྱུང་བའི་འཇིགས་པ་ལས་ན། བདེན་པ་གཉིས་བྱིན་ཅི་མ་ཡིག་པར་  
རྟོགས་པར་འདོད་པས་དངོས་བོ་རྣམས་བདག་ལས་ཕྱི་པར་ཁས་ཐུང་པར་  
མི་བྱའོ།

།འདྲིར་དངོས་བོ་རྣམས་ཕདག་ལས་འབྱུང་པར་མི་འབྱུང་དེ་ཞེས་བྱ་ 16  
པ་འདི་ཞེས་པ་ཡིན་ལ་ཕྱོགས་འདི་ནི་རིགས་པ་ཉིད་ཅར་ཡིན་ན། གང་  
འདི་རྟོད་བྱ།

གཞན་དག་ལས་ཏུ་ག་ལ་ཞིག

།ཅེས་སྐུས་པ་དེ་དེ་མི་རིགས་སོ། །འདི་ཏུར་གཞན་ཏུ་འབྱུང་བའི་ཕྱིན་  
བདེ་བོ་བྱ་དང་དཔྱིགས་པ་དང་དེ་མ་ཐག་པ་དང་དེ་འདྲིན་ཏུ་ཕདག་བོ་ཏེ། 20











ਭ੍ਰੂਰ ਗਠੇਗ ਸਿੰਦਰੁ ਸੁ ਗਠੇਗਸ ਮੇਰੁ ਯਦੁ ਪ ਮ ਘੋਰੁ ਭ੍ਰੂਰੁ ਦੇ ਸਭੇਰੁ।

ਸ ਘੁਰੇ ਸ ਘੋਰੁ ਘਰੁ ਕੇ ਦੇ ਘੇ ਮੇਰੁ ਦੇ ਗਧਰੁ ਭ੍ਰੂਰੁ ਘੁਰੁ। ੧੮

ਏ ਭ੍ਰੂਰੁ ਰੁਖੁ ਰੁਦੁ ਗੇ ਸਰੁ ਰੁਦੁ ਗੇਦੁ ਸੁ ਗ ਘ ਘੋਰੁਸ ਪ ਰੁਖੁਸ ਗਧਰੁ  
ਘੋਰੁ ਸਭੇ ਘੁਰੁ ਸ ਘੁਰੇ ਭ੍ਰੂਰੁ ਗੁ ਭ੍ਰੂਰੁ ਸਰੁ ਭ੍ਰੂਰੁ ਸਰੁ ਮੀ ਯਦੋਰੁ ਭੇਦੁ । ਸ  
੬ ਘੁਰੇ ਭ੍ਰੂਰੁ ਗੁ ਸਭੇਰੁ ਸਭੇ ਰੁਖੁ ਸ ਰੁਦੁ ਘੋਰੁ ਪ ਮ ਘੋਰੁ ਪ ਰੁਦੁ ਭ੍ਰੂਰੁ ਗਠੇਗੁ ਰੁ  
ਗਠੇਗਸ ਪ ਮ ਘੋਰੁ ਪ ਰੁਦੁ ਯਦੁ ਪ ਮ ਘੋਰੁ ਪ ਦੇ ਸਭੇਰੁ ਰੁ। ਸ ਘੁਰੇ ਸ  
ਘੋਰੁ ਘਰੁ ਦੇ ਘ ਏ ਭ੍ਰੂਰੁ ਸਮੁਦੁ ਸਭੇ ਭ੍ਰੂਰੁ ਸਰੁ ਭ੍ਰੂਰੁ ਸਰੁ ਭੇਰੁ ਰੁ ਯਦੁਰੁ  
ਪ ਮ ਘੋਰੁ ਦੇ। ਗਧਰੁ ਭ੍ਰੂਰੁ ਘੋਰੁ ਸਭੇ ਘੁਰੁ ॥ ੧੯ ਭ੍ਰੂਰੁ .੨ ਭੇਗੁ ਗਧਰੁ  
ਘ ਗਧਸ ਸਭੇ ਗਧਰੁ ਭ੍ਰੂਰੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਭ੍ਰੂਰੁ ਏਸੁ ਸੁ ਸਭੇਰੁ ਰੁਖੁ ਗੁਰੁ ਯਥੇਰੁ  
10 ਗੁਰੁ ਪ ਘੋਰੁ ਕੇ।

1੨ ਕੇ ਭ੍ਰੂਰੁ ਰੁਦੁ ਯਥੁਸੁ ਸੁ ਰੁਗੁ ਗੇ ਗਧਰੁ ਭ੍ਰੂਰੁ ਘੇ ਭ੍ਰੂਰੁ ਸਰੁ ਸਮੁਦੁ ਪ।

ਭ੍ਰੂਰੁ ਗੁ ਸ ਘੋਰੁ ਰੁਦੁ ਕੇ ਰੁਖੁ ਸਮੁਦੁ ਘੋਰੁ ਪ ਮ ਘੋਰੁ ਦੇ।

ਗਧਰੁ ਭ੍ਰੂਰੁ ਘੋਰੁ ਸਰੁ ਸ ਘੋਰੁ ਗਧਰੁ ਪ ਭ੍ਰੂਰੁ ਰੁ ਗ ਘ ਯਦੁਰੁ।

ਦੇਸੁ ਰੁ ਭ੍ਰੂਰੁ ਗੁ ਸ ਘੋਰੁ ਘਸੁ ਗੁ ਯਥੁਸੁ ਸਰੁ ਯਦੁਰੁ ਘੋਰੁ ਘਸੁ।

1੩ ਗਧਰੁ ਘਸੁ ਗੁ ਪ ਘੋਰੁ ਭੇਸੁ ਗੁ ਸਭੇ ਭ੍ਰੂਰੁਸ ਯਦੋ ਸਭੇਰੁ ਸਰੁ ਭ੍ਰੂਰੁ। ੨੦

1੨੧) ਯਥੇਰੁ ਰੁਖੁ ਗਧਰੁ ਭ੍ਰੂਰੁ ਰੁ ਸਭੇਰੁ ਕੇ । ਸ ਘੋਰੁ ਰੁਦੁ ਗੁ ਗੁ ਰੁਗੁ ਕੇ ਦੇ  
ਭ੍ਰੂਰੁ ਭੇਗੁ ਭੇਰੁ ਰੁਖੇਗਸੁ ਪ ਘਰੁ ਮ ਘੋਰੁ ਦੇ। ਸ ਘੋਰੁ ਰੁਖੁ ਸਰੁ ਮ ਘੁਰੁ  
ਸਰੁ ਗੁ ਗੁ ਘੋਰੁ ਸਭੇ ਘੁਰੁ ॥ ੨੨ ਗੁ ਕੇ ਭੇ ਦੇ ਭ੍ਰੂਰੁ ਸ ਘੋਰੁ ਰੁਦੁ ਰੁਖੁ

མཉམ་ རུ་ རྒྱ་ རུ་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ བ་ དེའི་ ཕྱིར་ ས་ བོན་ ལ་ རྒྱ་ རུ་ ལས་  
གཞན་ ཉིད་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ ལ། གཞན་ ཉིད་ མེད་ ན་ གཞན་ ལས་ རྒྱ་ རུ་ རྒྱེའོ་  
ཞེས་ རུ་ བ་ ལོད་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ རོ། །དེའི་ ཕྱིར་ གཞན་ ལས་ རྒྱེའོ་ ཞེས་ རུ་  
བའི་ རྒྱལ་མ་ ལོད་ བཟང་ བར་ གུའོ། །དོན་ ལོད་ རོ།

དངོས་ བོ་ རྣམས་ གི་ རང་ བཞིན་ རོ།

།ཁྱེན་ ལ་ རོགས་ ལ་ ཡོད་ མ་ ཡིན།

།ཤད་ གི་ དངོས་ བོ་ ཡོད་ མེན་ རོ།

།གཞན་ དངོས་ ཡོད་ བར་ ག་ ལ་ ལུང་།

།དེས་ བཤད་ བ་ ཡིན་ རོ། །ལོར་ ཁྱེན་ ལ་ རོགས་ བ་ ཞེས་ རུ་ བ་ རི་ རྒྱུ་འམ་  
ཁྱེན་ དག་ གམ། རྒྱ་ རང་ ཁྱེན་ གི་ རོགས་ བའམ་ དེ་ ལས་ གཞན་ ཡང་ རྒྱུ་ །  
མྱོ། རང་ བཞིན་ རྣམ་ བར་ མ་ གུར་ བ་ ན་ ལུངས་ རུ་ རྣམས་ གི་ རང་ བཞིན་  
ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ བ་ ཁོ་ ན་ མྱོ་ མ་ མྱོས་ བའི་ ཕྱིར་ རོ། །དེ་ མེད་ ན་ ཁྱེན་ ལ་  
རོགས་ བ་ རྣམས་ ལ་ གཞན་ ཉིད་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ རོ། །གང་ ཡོད་ བས་ ན་  
ཡོད་ བའི་ མཆན་ ཉིད་ རོ་ ཞེས་ རུ་ བ་ ལོད་ རི་ བཟུན་ བ་ ཡིན་ རོ། །གང་ གི་  
ཚེ་ གནི་ ཡིན་ བ་ དེའི་ ཚེ་ ལུངས་ རུ་ རྣམས་ གི་ རང་ བཞིན་ ཁྱེན་ ལ་ རོགས་ བ་ 15  
དག་ ལ་ ལང་ གཞོང་ རང་ རྒྱ་ རྒྱག་ རྒྱར་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ རོ་ ཞེས་ རུ་ བའི་  
དོ་ རོ། །གང་ རོ། གང་ ན་ མེད་ བ་ དེ་ རི་ རི་ ལས་ རྒྱེ་ བ་ མ་ ཡིན་ རོ། རྒྱུར་  
དེ་ རུ་ མ་ དག་ ལ་ རིལ་ མར་ བཞིན་ རོ།

ཅི་ མྱོ་ དེ་ རི་ མེད་ བར་ ཡང་ །

།ཁྱེན་ ན་ དག་ ལས་ རྒྱེ་ ལང་ རོ།

། རྩོད་མ་ ཡིན་ བ་ རྒྱ་ ལམ་ གུང་ །

॥ ਚੰ ਘੰ ਪੁੰ ੧ ॥ ਭੰ ੨ ॥

॥ १५ ॥  
 ॥ १६ ॥

[illegible]

ཁོ་རྩུང་ཡོད་ཀྱི་མཁའ་གཏམ་མཐོ་པ་དང་ནི་དམའ་པ་དང་།

॥ ॥ दुःखं मरुता मं यिहं परं वै मेहं परं मथेन वं वै पथेन ॥

ལྟོན་པར་བླ་ན་མེད་ཅིང་སྐུ་གྱེ་ལག་ལྷུང་ནི།

ཉམས་ཐུག་པ་མཆོད་པའི་ཕྱིར་ཉམས་པ་མཆོད་པོ་ནི་ན། དེ་ཏུ་པ་ཡང་།

གཡ ཏེ་གཅིག་ཚེ་ཡིན་ན་འདྲར་རྩམ་གཅིག་མེད་ནི་ཡོད་མིན། ༡༥

[illegible]



ཕྱེ་པའི་བྱ་བ་ཀྱང་ཡིན་པ་དེའི་ཕྱིར་བ་པོ་མུ་བུ་ནི་མ་འོངས་  
པའི་ཕྱིར་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་ཉིད་དོ། །དེ་མེད་ན་ཡང་རྟེན་མེད་  
ཡོད་པ་མ་ཡིན་ལ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་ནི་འགག་བ་དང་རྒྱལ་གོ་  
ཅི་ལྟར་འབྱུར་རེ། དེའི་ཕྱིར་བ་བ་དག་རྒྱལ་གཅིག་པ་ཉིད་ཀྱི་མི་  
ཅ་བ་ཁོ་ནསོ།

།གཡ་རྟེ་དངོས་པོ་མ་སྤྲེལ་བ།  
།འགའ་ཞིག་གང་ན་ཡོད་ཐུང་ན།  
།དེ་ནི་སྤྱེ་འབྱུར་དངོས་པོ་དེ།  
།མེད་ན་ཅི་ཞིག་སྤྱེ་བར་འབྱུར།

༣༣ །ཞེས་གཟུངས་སོ། །འདྲིའི་དོན་ནི་འདི་ཡིན་རེ། །ཐུ་བུ་ཞེས་བྱ་  
དངོས་པོ་མ་སྤྲེལ་བ་འགའ་ཞིག་སྤྱེ་པའི་སྤྱ་རྩལ་དུ་འགའ་ཞིག་ན་ཏུ་  
བར་ཐུང་ན་ནེ་ད་སྤྱེ་བར་འབྱུར་བ་ཞིག་ན་ །སྤྱེ་པའི་སྤྱ་རྩལ་དུ་  
འགའ་ཡང་འགའ་ཞིག་ན་ཡོད་པར་བཞག་པར་མི་རྒྱལ་རེ། མ་སྤྲེལ་པའི་  
15 ཕྱིར་རོ། །དེའི་ཕྱིར་བྱེ་པའི་བྱ་བ་འདྲི་རྟེན་དངོས་པོ་དེ་སྤྱེ་པའི་སྤྱ་རྩལ་དུ་  
མེད་ན་སྤྱེ་མི་བདོག་ན་ཅི་ཞིག་སྤྱེ་བར་འབྱུར་ཞེས་བྱ་བའོ། །དེ་ཞེས་བྱ་  
པའི་སྤྱ་དངོས་པོའི་ཁྱད་པར་ཡིན་པས་གནི་མཐུན་ནོ། །དངོས་པོ་ཞེས་བྱ་  
བ་ནི་བརྒྱན་པའོ། །མེད་ན་ཞེས་བྱ་བ་ཡང་དངོས་པོའི་ཁྱད་པར་རོ།  
།ཅི་ཞིག་གི་སྤྱ་ནི་སྤྱེ་བར་འབྱུར་ཞེས་བྱ་བ་འདྲི་དང་ཐུང་བར་བྱ་སྤྱེ།  
དེ་པོ་པོ་མེད་ན་ཅི་ཞིག་སྤྱེ་བར་འབྱུར་རེ་རྒྱུ་ཟད་ཀྱང་སྤྱེ་བར་མི་འབྱུར་  
20 རོ་ཞེས་བྱ་པའི་དོན་དོ།



# ВІВЛІОТЕСА BUDDHICA.

## СОБРАНИЕ БУДДІЙСКИХЪ ТЕКСТОВЪ,

### ИЗДАВАЕМЫХЪ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІЕЮ НАУКЪ.

Изданы: Publiés:

- I. Çikṣāsamuccaya. Ed. C. Bendall. I—IV Fsc.
- II. Rāṣṭrapālaparipreśā. Publ. par L. Finot. I Fsc.
- III. Avadānaśataka. Ed. J. S. Speyer. Vol. I (I—IV Fsc.).  
Vol. II. Fsc. I—II.
- IV. Madhyamakavṛtti. Publ. par L. de la Vallée Poussin.  
Fsc. I—V.
- V. Сборникъ 300 Бурхановъ. Изд. С. Θ. Ольденбургъ, Ч. I.
- VI. А. Грюнведель. Описание буддійскаго собранія кн. Э. Э.  
Ухтомскаго. I—II Fsc.
- VIII. Nyāyabindu и Nyāyabinduṭīkā (тибетскій переводъ). Изд.  
Θ. Н. Щербатской. Fsc. I—II.
- IX. Madhyamakāvatāra par Candrakīrti (traduction tibétaine).  
Publ. par L. de la Vallée Poussin. Fsc. I.

Печатаются: Sous presse:

- III. Avadānaśataka. Ed. J. S. Speyer. Vol. II. Fsc. III.
- IV. Madhyamakavṛtti. Publ. par L. de la Vallée Poussin.  
Fsc. VI.
- VII. Nyāyabindu и Nyāyabinduṭīkā (санскритскій текстъ). Изд.  
Θ. Н. Щербатской. Fsc. I.
- VIII. Nyāyabindu и Nyāyabinduṭīkā (тибетскій переводъ). Изд.  
Θ. Н. Щербатской. Fsc. III.
- IX. Madhyamakāvatāra (traduction tibétaine). Publ. par L. de la  
Vallée Poussin. Fsc. II.
- X. Saddharmapundarikā. Ed. by Prof. H. Kern and Prof.  
Bunyu Nanjio. Fsc. I.
- XI. Abhisamayālaṅkāraprajñāpāramitopadeśaśāstra (санскрит-  
скій и тибетскій тексты). Изд. Θ. Н. Щербатской. Fsc. I.

Приготавливаются къ печати: En préparation:

- Mahāvūyapatti съ указателемъ. Изд. Н. П. Миннаевъ и  
Н. Д. Митроновъ.
- Rāṣṭraparipreśāśāstrīkāraṅgajñāpāramitāśāstra. Изд. Θ. Н.  
Щербатской и Б. Б. Бараданъ.
- Amatakośa (тибетскій переводъ) Изд. Θ. Н. Щербатской  
и Н. Д. Митроновъ.
- Kāścakraśāstra. Ed. Prof. A. Grünwedel.
- Sādhanamāla. Изд. С. О. Ольденбургъ.
- Saddharmalaṅkāvatāra Изд. Θ. Н. Щербатской.
- Rāṣṭrakā. Изд. С. О. Ольденбургъ.

# MADHYAMAKĀVATĀRA

PAR

CĀNDRAKĪRTI.

---

TRADUCTION TIBÉTAINE

PUBLIÉE PAR

Louis de la Vallée Poussin,

PROFESSEUR À L'UNIVERSITÉ DE GAND MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ ASIATIQUE  
ET DE LA ROYAL ASIATIC SOCIETY

II.

---

ST-PÉTERSBOURG, 1908

Commissionnaires de l'Académie Impériale des Sciences

J. Glasounof et C. Bleker à St. Petersbourg,	S. Kymmel à Riga
V. Oglébline à St.-Petersbourg et hier,	Luzac & Cie à Londres,
V. Karbasnikof à St. Pétersbourg, Moscou, Varsovie et Vilna,	Voss' Sortiment (G. H. Sargenfrey) à Leipzig.

Price 1 RM., 2 Mk 50 Pf

Imprime par ordre de l'Académie Impériale des Sciences  
Juin, 1908 S d'Oldembourg, Secrétaire Perpétuel

|གལ་ཏེ་སྤང་མདའི་མཐོན་དམན་གྱི་ཚུལ་གྱིས་སྒྲོད་ཅིག་གང་ཁོ་ན་  
 ལ་ས་བོད་འགག་བ་དེ་ཉིད་ལ་བྱ་བུ་བྱེའོ་ཞེས་འཇགས་པ་ས་ལྟ་ལྟར་  
 བའི་མདོ་ལས་སྤང་གི་དཔེ་འདི་ཉི་ཤར་བཞོད་བ་མ་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན།  
 ཉི་ཤར་བཞོད་བ་ནི་བདེན་མོད་ཀྱི། དེ་གཞན་ལས་སྤྱེ་བར་བསྟན་བའི་  
 ཕྱིར་མ་ཡིན་ཞིང་[301]རང་གི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་སྤྱེ་བ་བསྟན་བའི་ཕྱིར་ཡང་ 8  
 མ་ཡིན་ན། |ཁོ་ན་ཅི་ཞེ་ན། ཅིག་ཅར་བྱ་བ་དེན་ནས་འབྱུང་བ་མ་  
 བརྟགས་པར་བྱལ་བ་སྤྱུ་མ་ལྟ་བུ་ཡོངས་སུ་གསལ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཏེ་  
 རི་སྒྲོད་བྱ།

ས་བོད་ཞིག་དང་མ་ཞིག |ལས།

|བྱ་བུ་འབྱུང་བ་མ་ཡིན་བས།

10

|ཚོད་ཀྱིས་སྤྱེ་བ་ཐམས་ཅད་ནི།

|སྤྱུ་མ་འབྱུང་བ་བཞིན་བྱ་གསུངས།

ཞེས་བཤད་དོ། |འདིར་སྒྲུལ་བ། ས་བོད་དང་བྱ་བུ་དག་ཅིག་ཅར་བ་  
 ཉིད་མེད་བས་གཞན་ཉིད་མེད་བའི་ཕྱིར་སྤྱེ་བ་མི་རིགས་ན། གང་བྱ་  
 ཅིག་ཅར་བ་ཉིད་ཡོད་བ་དེར་གཞན་ཉིད་ཡོད་བས་སྤྱེ་བར་ཡོད་བར་ 15  
 ལྷུང་ཏེ། དཔེར་ན་མིག་གི་རྣམ་པར་ཤེས་བ་དང་དེ་དང་ལྟན་ཅིག་འབྱུང་  
 བ་ཚོར་བ་ལ་སོགས་བ་རྣམས་ལྟ་བུའོ། |མིག་དང་གཟུགས་ལ་སོགས་བ་  
 དག་དང་ཚོར་བ་ལ་སོགས་བ་ལྟན་ཅིག་འབྱུང་བ་རྣམས་བྱས་མཉམ་ཁོ་  
 བར་མིག་གི་རྣམ་པར་ཤེས་བ་བྱེད་པར་བྱེད་བ་དེ་བཞིན་བྱ། མིག་ལ་  
 སོགས་བ་དག་དང་སེམས་བྱང་བྱས་མཉམ་ཁོ་དང་ཚོར་བ་ལ་སོགས་བ་ 20



དུས་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པར་བསྟན་པའི་བྱིར་བཏགས་པ།

སྤྱིར་བར་བྱེད་པ་བསྐྱེད་བྱ་གཞན་བསྐྱེད་པ་དེ་བྱུ་ཡིན་ན།

།ཡོད་པའམ་འོན་ཏེ་མེད་དང་གཉི་ག་གཉིས་ཐམ་ཞིག་བསྐྱེད་ནས་།

།ཡོད་ན་སྤྱིར་བྱེད་ཅི་དགོས་མེད་ལའང་དེས་ཅི་ཞིག་བྱ།

།གཉིས་ཉིད་ལ་དེས་ཅི་བྱ་གཉིས་དང་ཐམ་ལའང་དེས་ཅི་བྱ།

5

།རེ་ཞིག་སྤྱིར་བར་བྱེད་པའི་རྒྱ་བསྐྱེད་བྱ་ཡོད་པར་བྱུར་པའི་སྤྱིར་  
བྱེད་ནི་མ་ཡིན་ཏེ།

།སྤྱིས་བར་བྱུར་པ་སྦྱར་ཡང་སྤྱི་བར་རིགས་པའང་མ་ཡིན་ཉིད།

ཅེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པས་ཉེས་པ་བཤད་ཟིན་པ་ཉིད་ཀྱི་བྱིར་རོ། །དེའི་

བྱིར་དེ་ལ་ཕྱིན་དག་གིས་དགོས་པ་རུང་མད་ཀྱང་མེད་དོ། །བསྐྱེད་བྱ་ཡོད་ 10

པ་མ་ཡིན་པར་བྱུར་པ་ལ་ཡང་སྤྱིར་བར་བྱེད་པ་དེ་དག་གིས་ཅི་ཞིག་བྱ་

སྟེ། བོར་བྱའི་ར་ལྟར་མེད་པའི་བྱིར་རོ། །ཇི་སྟར་དུ།

འབྲས་བྱ་ཡོད་པར་གང་འདོད་དང་། །འབྲས་བྱ་མེད་པར་གང་འདོད་ལ།

།ཁྱིམ་གྱི་དོན་དུ་ག་པ་སོགས། །བརྒྱུད་པའི་དོན་ཡང་མེད་པར་འབྱུར།

།ཞེས་བཤད་དོ། །དབུ་མ་ལས་ཀྱང་།

11

འབྲས་བྱ་ངོ་བོ་ཉིད་ཡོད་ན། །སྤྱིས་ནི་ཅི་ཞིག་སྤྱིར་བར་བྱེད།

།འབྲས་བྱ་ངོ་བོ་ཉིད་མེད་ན། །སྤྱིས་ནི་ཅི་ཞིག་སྤྱིར་བར་བྱེད།

།དྲི་བ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ན། །སྤྱི་ཉིད་འཕད་པར་མི་འབྱུར་རོ།

།སྤྱི་ཉིད་འཕད་པར་ཡོད་མེད་ན། །འབྲས་བྱ་གང་གི་ཡོད་པར་འབྱུར།

།ཞེས་གསུངས་སོ། །གཉིས་ཉིད་ཡོད་ན་ཡང་དེ་ལ་ཕྱིན་ནམས་ཀྱིས་ཅི་ 20





དོམ་མེད་པ་དང་དོམ་པོ་དང་། ལུས་ཀྱི་ནི་ལུས་པར་འབྱུང་།

ཞེས་གསུངས་སོ།

།གལ་ནི་སྤྱི་པ་རལ་ཏུ་ལུས་པར་བྱ་པའི་ཕྱིར་རིག་པ་པ་གང་དང་  
 གང་སྤྱུ་པ་དེ་དང་དེ་ནི་ཕྱིར་ཤིང་སྒྲུབ་པ་མང་ཕྱིན་པ་ལྟར། ཁྱོད་  
 གི་སྤྱི་པ་མེད་པ་ལུས་པར་བསྐྱེད་པ་པ། ཁྱོད་ཀྱི་ཤུལ་རལ་གི་མེ་སྤྱིར་  
 པ་ལྟར་བྱ་པའི་རིག་པ་པའི་ཕྱིར་ཤིང་བཟུལ་པ་མཆོག་གོ། །གལ་ནི་རིག་པ་  
 པ་ཀྱི་པར་མ་པསྐྱེད་པར་པའོད་པར་པའོད་པའི་དོན་འབྱུང་པར་མེ་འབྱུང་  
 པ་པ་ཡི་ལ་ལས་ཞེ་ན། དེ་ནི་ཡོད་པ་མ་ཡི་ལ་ནི། །དོན་གང་ཞིག་འཛིག་  
 ཉེན་ཉིད་ལས། ལུས་པ་དང་ནི་རིག་པ་པས་ཅི་ཡང་བྱ་པ་མེད་དེ། འཛིག་  
 ཉེན་གྱི་མཐོང་པ་ནི་ཤིང་ཏུ་སྤྱུ་པ་དང་ལྟར་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སྤྱུ་པ། 10

གང་གིས་རང་ལྟ་ལ་གཤམ་འཛིག་ཉེན་ཆོད་མང་འདོད་པ་ན།

།འདི་རྟེན་(307b)རིག་པ་པ་ལྱུ་པ་པའི་ཕྱིར་ལྟ་ཏུ་ཅི་ཞིག་བྱ།

།ཀུན་ལས་ཀུན་འབྱུང་པ་ཡང་འཛིག་ཉེན་པ་ཡི་ལ་རྟོག་པ་འབྱུང་དེ།

།དེས་ཀྱི་གཞན་ལས་ཀྱི་ཡོད་འདི་རྟེན་རིག་པས་ཅི་ཞིག་དཔོན་པ། 22

།འཛིག་ཉེན་པ་ནི་ཐམས་ཅད་རང་གི་ཏུ་པ་ཁོ་ན་ལ་གནས་པ་ན་ 15  
 ཤིང་ཏུ་སྤྱུ་པ་དང་ལྟར་པ་ཡི་ལ་ཞིང་གཞན་ཁོ་ན་ལས་ཀྱི་པར་ཏུ་པ་ཡང་  
 ཡོད་ལས། རིག་པ་པ་ཏུ་པར་འདོད་པ་ཡང་དོམ་པོ་མཐོན་སྤྱུ་པ་ཡི་ལ་པ་  
 ཁ་ན་ལ་འོས་ཀྱི་མཐོན་ཕུམ་ལ་ནི་མ་ཡོད་དེ། དཔེ་ཕྱིར་འཕྱང་པ་མེད་པར་  
 ཡང་དོམ་པོ་རྣམས་གཞན་ལས་ཀྱི་པ་ཡོད་པ་ཁོ་ན་ཞེ་ན། གང་ཞིག་  
 བསྐྱེད་པའི་ཕྱི་དོན་ཕྱིན་ཅི་མ་འོག་པར་མ་རྟོགས་ཤིང་ཐོག་མ་མེད་པའི་ 20



འཁོར་པར་དངས་པོའི་པག་ཆགས་པམ་གྱི་པ་ཡོངས་ཟུ་སྒྲིན་པ། དངོས་ངོ་  
ལ་མངོན་པར་ཞེན་པའི་མངོང་པོ་དང་གྲལ་པར་གྱོས་པ་མི་བཟོད་པས་  
འདྲིག་རྟེན་གྱིས་གཏོར་པའི་རྟོལ་གྲམས་ལ་པརྟེན་པ་འདི་ནི། འདྲིག་རྟེན་གྱི་  
ལྷ་རྒྱལ་ཤིན་ཏུ་མང་ཞིང་ཁྱ་ཆེ་པ་མ་བཟད་པར་འདྲིག་རྟེན་གྱི་གཏོར་  
པའི་བླ་རྟོལ་ལས་པལློག་པར་མི་རུས་པས། འདྲིག་རྟེན་གྱི་གཏོར་པའི་ལྷ་  
ཁྱེད་པར་ཅན་པལླན་པར་བྱ་པའི་ཕྱིར། རེ་ཞིག་པདོན་པ་གཏོས་ཀྱི་རྣམས་  
པར་པམ་གྱི་པའི་དཔར་ཏུ་བྱས་ནས་བཟད་པ།

དངོས་ཀྱི་ཡང་དག་ལྷན་པ་མཐོང་པ་ཡིས།

༥༩ རྒྱལ་སྤྱོད་ཀྱི་རྒྱུ་འབྲས་ཀྱི་ཕན་ཐོག་ཡོད་པའི་མཁའ་འགྲུབ་ཀྱི་ཆོས་ཀྱི་ཕྱོད་ཀློང་།

10 །ཡང དག མཐོང ཡུལ གང རེ རེ ཉིད རེ།

མཐོང་པ་བརྒྱན་པ་ཀྱན་རྩིས་བཞེན་པར་གསུངས། 23

[illegible]

བ་རྟེན་པ་ཡིན་ཏེ། གྱིམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་མཐོང་བའི་ཡུལ་ཏུ་གྱུར་བ་ནི་  
 ལྟ་བུ་དེ་ལྟ་བུའི་རང་བཞིན་ཏུ་རང་གི་ངོ་བོས་གྱུབ་བ་ནི་མ་ཡིན་ནོ།  
 །དེའི་ཕྱིར་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་རང་བཞིན་དེ་གཉིས་འཛིན་པ་ཡིན་ནོ།  
 །རང་བཞིན་དེ་གཉིས་ལས་ཀྱང་མཐོང་བ་ཡང་དག་པའི་ཡུལ་གང་ཡིན་པ་  
 དེ་ནི་དེ་ཉིད་དེ། དེ་ནི་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའོ་ཞེས་བྱ་བའི་དོན་ཏེ། 6  
 །དེའི་རང་གི་ངོ་བོ་ནི་བཤད་པར་བྱའོ། །མཐོང་བ་རྒྱན་པའི་ཡུལ་གང་  
 ཡིན་པ་དེ་ནི་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བདེན་པའོ། །དེའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་བདེན་པ་གཉིས་  
 རྣམ་པར་བཞག་ནས། མཐོང་བ་རྒྱན་པ་རྣམས་ལ་ཡང་མཐོང་བ་ཡང་དག་  
 བ་དང་རྒྱན་པ་ཉིད་ལས་གཉིས་ཉིད་ཡོད་པས་དེས་བརྒྱུར་བར་བྱ་བའི་དོན་  
 དང་། ཤེས་པ་གཉིས་ཉིད་བསྟན་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་བཤད་བ།

10

མཐོང་བ་རྒྱན་པ་དང་རྣམ་པ་གཉིས་འཛིན་དེ།

།དཔལ་པོ་གསལ་དང་དཔལ་པོ་རྒྱན་ལྡན་ནོ།

།རྒྱུན་ལྡན་དཔལ་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ཤེས་པ་ནི།

།དཔལ་པོ་ལེགས་གྱུར་ཤེས་པ་ལྟེན་ལོག་པར་འདོད། 20

།དེ་ལ་དཔལ་པོ་གསལ་བ་ཅན་ནི་རབ་རིམ་དང་ཐམས་ཅད་མིག་མེར་ 15  
 ལ་སྤྲུལ་པས་ཉམས་པར་མ་བྱས་པ་དང་། རྣམ་པ་དེ་ལྟ་བུའི་ཕྱི་ཁོལ་  
 ཕྱི་ཡུལ་ཕྱི་རྒྱལ་ཅི་ཡང་ལོག་པར་འཛིན་པ་རྣམས་སོ། །རྒྱུན་དང་རྒྱན་པའི་  
 དཔལ་པོ་ཅན་རྣམས་ནི་དེ་ལས་པལྟོག་པ་དག་གོ། །དེ་ལ་དཔལ་པོ་ལེགས་  
 པར་གྱུར་པ་རྣམས་ཀྱི་ཤེས་པ་ལ་བཞུགས་ནས་རྒྱན་དང་ལྡན་ཞིང་དཔལ་པོ་  
 ཅན་རྣམས་ཀྱི་ཤེས་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ལོག་པའི་ཤེས་པར་འདོད་དོ།

20

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
 यः कुरुते धर्मात्तदा भगवत्प्राप्त्ययं ह्यसंशयः ॥  
 भगवत्प्राप्त्ययं ह्यसंशयः ॥  
 भगवत्प्राप्त्ययं ह्यसंशयः ॥

གཞིན་པ་མེད་པའི་དཔང་པོ་རྒྱལ་རྒྱལ་ལྟེན།

| བཟུང་བ་གནད་ཅིག་འདྲིས། རྒྱུ་ལྷོ་མ་རྩོམས་ཏེ།

॥འཇིག་རྟེན་ཉིད་ལས་པའི་ཡིན་ལྷན་མ་ཅི།

॥འདྲིལ་རྟེན་རྟེན་ལས་ལོག་པར་རྣམ་པར་བཞག་པ་॥

[illegible]

ཕྱིར་དེ་ལྟར་འཇིག་རྟེན་གྱིས་དཔང་བོ་ལ་གཞོན་པའི་ཕྱིན་ཇི་མྱོད་ཀྱི་བཤད་  
 བ་མེད་པར་དཔང་བོ་རྒྱག་ཅར་གྱིས་བཟུང་བར་བྱ་བའི་དོན་རྟོག་པ་  
 དེ་ནི་འཇིག་རྟེན་ཉིད་ལས་བདེན་པ་ཡིན་གྱི་འཕགས་པ་ལ་བཞུགས་ནས་ནི་  
 མ་ཡིན་ནོ། །གཟུགས་བརྟན་ལ་སོགས་པ་གང་ཞིག་དཔང་བོ་རྣམས་ལ་  
 གཞོན་པ་ཡོད་པ་ན་ཡུལ་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་སྒྲུང་བ་དེ་ནི་འཇིག་རྟེན་ཉིད་  
 ལ་བཞུགས་ནས་ལོག་པ་ཡིན་ནོ།

།དེ་ནི་བཤད་ཟིན་པའི་དོན་ཉིད་དཔང་བའི་ཚུལ་གྱིས་ཉེ་བར་  
 བརྟན་པའི་ཕྱིར་བཤད་པ།

མི་ཤེས་གཉིད་གྱིས་རབ་བསྐྱོད་ཟུ་ཉླགས་ཅན།

།རྣམས་ཀྱིས་བདག་ཉིད་ཇི་བཞིན་བརྟགས་པ་དང་།

།སྤྱི་མ་སྤྱི་གཟུ་སོགས་ལ་བརྟགས་པ་གང་།

།དེ་དག་འཇིག་རྟེན་ལས་ཀྱང་ཡོད་མེད་ཉིད། ༥༦

།ཟུ་ཉླགས་ཅན་འདི་དག་ནི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ལ་འཇུག་པར་འདོད་པས་  
 གྱེ་བོ་མ་བྱང་བ་གནག་ཇི་དང་བྱང་མེད་ལ་སོགས་པ་ཡན་ཅན་ལ་བྲགས་  
 བའི་དངོས་པོ་གྱེ་བ་དང་འཇིག་པ་ལ་སོགས་པ་ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པ་ཡང་  
 དག་པར་ངེས་པར་བཟུང་བར་སྤུལ་དུ་བྱུང་བར་འགྲོ་བར་འདོད་པས་(304 a)  
 མིང་ལ་འཇིགས་པས་ཡལ་ག་ཟུ་མ་བྱང་ནས་ཡལ་ག་ཕྱི་མ་བཟུང་བ་  
 ལྟར་ལྟར་པ་ཆེན་པོས་ལྟ་བ་དན་པའི་རི་སྤུལ་དག་དུ་བྱུང་བར་འབྱུང་  
 བོད་། བདེན་པ་གཉིས་མཐོང་བ་དང་ཐལ་བས་འབྲས་ཕྱ་མི་ཐོབ་པར་  
 འབྱུང་རོ། །དེའི་ཕྱིར་འདི་དག་གིས་གང་བརྟགས་པ་ཡོན་ཏན་གསུམ་ལ་

10

15

20

॥ མོགས་ བ་ དེ་ དག་ ནི་ འཇིག་ རྟེན་ གི་ ཀྱན་ རྩེ་ ནུ་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ བ་ རྟེན་ རོ།  
 །དེའི་ རྩེར་ འདྲིར།

མོག་ ནི་ རབ་ རིབ་ ཅན་ གི་ དམིགས་ བ་ ཡིས།

།རབ་ རིབ་ མེད་ མེས་ ལ་ གནོད་ མེན་ རེ་ ལྟར།

5

།དེ་ བཞིན་ ནི་ མེད་ ཡེ་ མེས་ ལྷངས་ བའི་ སྒོམ།

།དེ་ མེད་ སྒོ་ ལ་ གནོད་ བ་ ཡོད་ མ་ ཡིན། ॥ २७

།གནོད་ ལས་ གྱེ་ བ་ དགག་ བ་ བཤད་ བ་ གང་ ཡིན་ བ་ དེ་ ནི་ འཇིག་ རྟེན་  
 བའི་ ལྟ་ བ་ ཁོ་ ན་ ལ་ གནས་ ནས་ ནི་ མ་ ཡིན་ རོ། །ཁོ་ ན་ ཅི་ ཞེ་ ན། འཇགས་  
 བ་ རྣམས་ གི་ གཟིགས་ བ་ ཁས་ སྒྲངས་ ནལ་ ཡིན་ རོ། །གང་ གི་ ཆེ་ གྱེ་ བ་ དགག་  
 10 བ་ འདི་ ཁྱད་ བར་ ནུ་ ཡིན་ བ་ དའི་ ཆ། རེ་ ལྟར་ རབ་ རིབ་ ཅན་ རྣམས་ གི་  
 རྩེ་ ལ་ མོགས་ བའི་ རོ་ བོ་ ལ་ དམིགས་ བས་ རབ་ རིབ་ མེད་ བའ་ མེས་ བ་ ལ་ མི་  
 གནོད་ བ་ དེ་ བཞིན་ ནུ། ཟག་ བ་ མེད་ བའི་ ཡེ་ མེས་ ནང་ འབྲེལ་ བ་ མོ་ མའི་ གྱེ་  
 བོ་ རྣམས་ གི་ མེས་ བས་ གྱང་ གཟིགས་ བ་ ཟག་ བ་ མེད་ བ་ ལ་ གནོད་ བ་ མ་ ཡིན་  
 བས་ རྣམ་ བ་ དེ་ ལྟ་ རྩེའི་ ཡུལ་ ལ་ འཇིག་ རྟེན་ གྱིས་ གནོད་ བ་ མ་ ཡིན་ རོ།  
 15 །དེའི་ རྩེར་ དེ་ ལྟར་ བ་ རོལ་ ནི་ དམ་ བ་ དག་ གིས་ བཅད་ གང་ ནུ་ རྩེ་ བ་ རོལ་  
 བ་ རྟེན་ ནུ་ འབྱུར་ རོ། །དེའི་ རྩེར་ འདིས་ ནི་ བཅད་ བ་ གཉིས་ ཡིན་ ནང་  
 ཀྱན་ རྩེ་ ནང་ རོད་ དམ་ བའི་ དཔྱེ་ བས་ ནངས་ བོ་ རྣམས་ གི་ རོ་ བ་ གཉིས་ ནུ་  
 བཅོད་ བ་ ཡིན་ རོ།

།དེ་ ལ་ འཇིག་ རྟེན་ གི་ ཀྱན་ རྩེ་ གི་ བཅད་ བ་ བཤད་ བར་ རྩེ་ བའི་ རྩེར་

གཉི མུག རང བཞིན སྒྲིབ ཕྱིར ཀྱན རྩོམ ཟླེ།

།དེས གང བཅོས མ བཞིན བར་སྒྲུང དེ བློ།

།ཀྱན རྩོམ བཞིན ཞེས མུབ བ དེས གཞུངས ཏེ།

།བཅོས མར མུར བའི དངོས བློ ཀྱན རྩོམ དུའོ། 2<

།དེ ལ འདྲིས མེམས ཅན རྣམས རི ལྟར གནས བའི དངོས བོ ལྟ བ 8  
 ལ རྩོངས བར ཕྱེད བལ ན གཉི མུག ཟླེ། མ རིག བ དང དངོས བའི རང  
 གི ར བོ ཡོད བ མ ཡིན བ ཟློ འདྲོགས བར ཕྱེད བ [301b]རང བཞིན  
 མཐོང བ ལ སྒྲིབ རའི བདག ཉིད ཅན བློ ཀྱན རྩོམ བོ། །ཀྱན རྩོམ དེས གང  
 ཞིག བཞིན བར ཟླང ཞིང རང བཞིན མེད བཞིན ཟུ རང བཞིན ཟུ མ མོར  
 ཟླང བ དེ བློ འཇིག ཉིན ཕྱིན ཅི ཡོག ཟུ མུར བའི ཀྱན རྩོམ ཟུ བཞིན བ ཟླེ། 10  
 དེ བློ བཅོས མ ཉིན ཅིང འབྲེལ བར འབྱུང བའོ། །བཞིན ནས འབྱུང བ  
 གཞུགས བཞིན དང ཐག ཅ ལ མོགས བ ཟུང མད ཅིག བློ ཡང མ རིག  
 བ དང ལྟན བ རྣམས ལ ཟླང ལ། ཟློན བོ ལ མོགས བ གཞུགས དང  
 བེམས དང རྩོང བ ལ རོགས བ ཟུང མད ཅིག བློ བཞིན བར ཟླང ཟླེ།  
 རང བཞིན བློ མ རིག བ དང ལྟན བ རྣམས ལ རྣམ བ ཐམས ཅན ཟུ བློ 15  
 ཟླང རོ། །དེའི ཕྱིར དེ དང གང ཞིག ཀྱན རྩོམ ཟུ ཡང ཟུན བ བློ ཀྱན  
 རྩོམ ཟུ བཞིན བ མ ཡོད བོ། །དེ ལྟར ན རི ཞིག མྱིད བའི ཡད ལག གི  
 ཡོངས ཟུ བཟུས བ ཉོན རྩོངས བ ཅན ཟུ མ རིག བའི དཔང གིས ཀྱན  
 རྩོམ ཟུ བཞིན བ དཔ བར བཞག བོ། །དེ ཡང ཉན ཐོས དང རང སངས  
 ཟུས དང ཟུང ཟུབ མེམས དཔང ཉོན རྩོངས བ ཅན ཟུ མ རིག བ ཟླངས 20



।དེའི་ཕྱིར་ནི་ལྟར་ཀྱན་རྫོབ་ཀྱི་ཕན་ལ་བསྟན་ནས། རྟོན་དམ་པའི་  
 བཅོམ་པ་བསྟན་པར་འདོད་པས་ནི་ནི་བཟོད་ཏུ་མེད་པའི་ཕྱིར་དང་ཤེས་  
 འདི་ཡུལ་ལ་ཡིན་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་དོས་ཟུ་བསྟན་པར་མི་བྱས་པས། ཉན་  
 པར་འདོད་པ་རྣམས་ལ་རང་གིས་ཕྱིར་པ་ཉིད་ཏུ་དེའི་རང་བཞིན་གསལ་  
 པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་དཔེ་བཟད་པ།

5

རབ་རིམ་མཐུ་ཡིས་བྱ་མན་ལ་ཐོགས་པའི།

།རི་ཐོ་འོག་པ་གང་ཞིག་རྣམ་པར་གྱུར་པ།

།དེ་ཉིད་པར་གྱི་ཉིད་ཀར་ཏུ་མེད་དག་པས།

།མཐོང་དེ་དེ་ཉིད་དེ་བཞིན་འདོར་ཤེས་ཀྱིས། ༥༩

།རབ་རིམ་ཀྱི་མཐུས་རབ་རིམ་ཅན་ཕྱིས་རང་གི་ལག་ན་ཐོགས་པའི་ 10  
 པས་ཏུ་ལ་ཐོགས་པའི་ལྟོད་ཀྱི་ནང་ན་ཏུ་མན་ལ་ཐོགས་པའི་འཛོལ་  
 ཡངས་ཟུ་འབྱུང་བཞིན་པར་མཐོང་བར་དེ་པས་པ་པར་འདོད་ནས་ལྟོད་དེ་  
 ལ་ཡང་དང་ཡང་ཏུ་བསྐྱེ་བཟླ་བྱེད་པའི་ཆོག་མ་ཐོབ་པར་རིག་ཏུ། འདི་  
 རི་བྱེད་པ་ཞིག་ལྟར་ནས་རབ་རིམ་མེད་པར་དེའི་གང་ཏུ་བྱིན་ནས་བྱ་མན་ཀྱི་  
 རང་དེར་འིག་གཏན་ཅར་བྱ་མན་ཀྱི་རྣམ་པ་དེ་དག་ལ་དཔྱད་པ་ཤིང་། 15  
 བྱ་མན་དེའི་པར་ཅན་དོས་ཐོ་དང་དོས་མེད་པ་དང་བྱ་མན་དང་བྱ་མན་  
 ལ་ཡིན་པ་དང་མཐོན་ཀ་ལ་མཁུ་མེད་པར་དག་ཏུ་ཉིན་པར་བྱེད་པ་  
 ཡང་ལ་ཡིན་ན། །ཡང་གང་གི་ཆེ་རབ་རིམ་ཅན་རབ་རིམ་ཅན་མེད་པ་  
 ལ་བྱ་མན་པམ་པ་ལ་རབ་རིམ་པ་ལ་རྟོད་པར་བྱེད་པ་དེའི་ཆེ་དེའི་  
 དམ་པར་རྟོག་པ་པ་པར་པར་འདོད་པར་རབ་རིམ་ཅན་ཀྱི་དོས་པའི་དེར་ 20



ཕུས་ནས་འདི་ན་(305b)སྐྱུ་ཤད་དག་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་དགག་པ་ལྟར་  
ཕྱིན་པའི་ཚིག་སྐྱུ་མོད་ཀྱི། སྐྱུ་པ་པོ་འདི་ལ་དེ་ལ་སྐྱུར་འདེབས་པ་ཡོད་  
པ་མ་ཡིན་ནོ།

།སྐྱུ་ཤད་དག་གི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ནི་གང་ཞིག་རབ་རིབ་མེད་པས་མཐོང་  
6 པ་དེ་ཡིན་གྱི་ཅིག་ཤོས་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །དེ་བཞིན་རྩ་མ་རིག་པའི་རབ་  
རིབ་ཀྱིས་གཞོན་པ་ཕུས་པས་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་མ་མཐོང་པ་དག་གིས་ཡུང་པོ་  
དང་ཁམས་དང་གྱེ་མཆེད་ལ་སོགས་པའི་རང་གི་ངོ་བོ་དམིགས་པ་གང་  
ཡིན་པ་དེ་ནི་དེ་དག་གི་ངོ་བོ་ཀྱན་ཆོལ་བའོ། །ཡུང་པོ་ལ་སོགས་པ་དེ་  
དག་ཉིད་མ་རིག་པའི་ཤག་ཆགས་དང་ཐམ་པ་སངས་རྒྱུས་བཅས་ལྟན་འདས་  
10 རྣམས་ཀྱིས་རབ་རིབ་ཅན་མ་ཡིན་པས་སྐྱུ་ཤད་མཐང་པའི་ཚུལ་རྩ་རང་  
བཞིན་གང་གིས་གཞིགས་པ་དེ་ནི་དེ་དག་གི་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའོ།

།གལ་ནེ་རྣམ་པ་དེ་ལྟ་བུའི་རང་བཞིན་ནི་མཐོང་པ་མེད་པ་ཉིད་མ་  
ཡིན་ནམ་དེའི་ཕྱིར་རི་ལྟར་ད་དག་གིས་གཞིགས་ཤེ་ན། བདེན་མོད་ཀྱི་  
ཁོན་ཁྱད་མ་གཞིགས་པའི་ཚུལ་ཀྱིས་དེ་དག་གིས་གཞིགས་སོ་ཞེས་བརྗོད་དོ།  
15 །རི་སྒྲོང་རྩ་འཕགས་པ་བདེན་པ་གཉིས་ལ་འཕྱུག་པ་ལས། ལྟའི་བྱ་གལ་  
ནེ་དོན་དམ་པར་ན་དན་དམ་པའི་བདེན་པ་ལྷུས་དང་ངག་དང་ཡིད་ཀྱི་ཡུལ་  
གྱི་རང་བཞིན་རྩ་འཕྱར་ན་ནི། དེ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་  
གངས་ཀྱི་མི་འབྲེ་སྟེ་ཀྱན་ཆོལ་གྱི་བདེན་པ་ཉིད་རྩ་འཕྱར་རོ། །ཁོན་ཁྱད་  
ལྟའི་བྱ་དོན་དམ་པར་ན་དན་དམ་པའི་བདེན་པ་ནི་ཤ་རྒྱུ་ཐམས་ཅད་ལས་  
20 འདས་ང། ཕྱེ་ཀྱ་མེད་པ་མ་སྟེས་པ་མ་འགྲུགས་པ་སྐྱུ་པར་བྱ་བ་དང་

ལྷ་པ་དྲུག་མཉམ་བུ་འདྲེས་པ་དྲུག་ཐམས་པའོ། །ཕྱི་ཕྱི་རྒྱ་རྒྱ་  
 བའི་བདེན་པ་ནི་ཐམས་པ་ཐམས་ཅན་ཀྱི་མཆོག་དྲུག་པ་ཐམས་ཅན་  
 མཆོག་པ་ཉིད་ཀྱི་ཡེ་མཉམ་ཀྱི་ཡུལ་ཀྱི་ཐར་ལཱ་ལས་པ་ཡིན་ཏེ། རི་ཉིད་  
 རྒྱ་རྒྱ་པའི་ལྷན་པོའི་ནུ་མཛོད་པ་ཉིད་ནི་ལ་ཡིན་ན། །ཆོས་ཐམས་  
 ཅན་ནི་རྒྱན་ཏེ་བསྐྱུ་བའི་ཆོས་མོ། །ཕྱི་ཕྱི་རྒྱ་རྒྱ་པའི་བདེན་པ་ནི་  
 བསྐྱུ་བར་མི་བྱུ་ལོ། །དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ནི་ན། །ཀར་གི་རྒྱ་པ་དྲུག་ཅི་  
 རྒྱ་པ་དྲུག་། 1306མ། ཀར་ལ་རྒྱ་པའི་ཆོས་དེ་དག་ཐམས་ཅན་ནི་རྒྱ་རྒྱ་  
 ཐར་ལཱ་ལྟ་བུ་ལྱེ་པའོ། །ལཱ་ལྟ་བུ་ལྱེ་པའི་ཆོས་ནུ་ལྟ་བུ་ནི་ལཱ་  
 ལྟ་བུ་ལྱེ་པའི་ཆོས་ནུ་ལྟ་བུ་པའོ། །ལྟ་བུ་ལྱེ་པའི་ཆོས་ནུ་ལྟ་བུ་པའོ། །ཆོས་ཀུན་པའི་  
 པ་ལྟ་བུ་པའོ།

।ཅི རྟེ འཇིག རྟེན གྲོ་བ་ སྤྲོད་ བར་ འདོད་ བས་ དེ་ ཁོ་ན་ རྟེན་  
ནམ་ བར་ རྟེན་ བ་ ལ་ འཇིག རྟེན་ གྲོ་བ་ མཐོང་ བ་ ཡང་ ཡང་ མ་ རྟེན་ རྩ་ ཁས་  
ལོན་ ར། དེ་ ལྟ་ ཡིན་ དང་ །

གཡ་ རྟེ འཇིག རྟེན་ ཡོད་ མ་ ཡིན་ ར་ རེ།

।འཇིག རྟེན་ དེ་ རྟེན་ མཐོང་ བས་ འཕགས་ གཞན་ གྱིས།

।ཅི་ དགོས་ འཕགས་ བའི་ ལམ་ གྱིས་ ཅེ་ ཞིག་ ལྟ།

।སྤྱོད་ བོ་ ཡང་ མར་ རིགས་ བཤང་ མ་ ཡིན་ རོ། ༣༠

।འཇིག རྟེན་ ཡོད་ མ་ རྟེན་ རྩ་ ཁས་ སྤངས་ བ་ ཡིན་ དང་ ། དེ་ རྟེན་ དེ་  
ཁོ་ན་ རྟེན་ མཐོང་ བ་ ཡིན་ པའི་ ཕྱིར་ མ་ རིག་ བ་ སྤངས་ བ་ ཡིན་ བར་ ཁས་  
10 སྤང་ བར་ ལྟ་ བ་ དགོས་ ར། གང་ གི་ ཕྱིར་ སྤྱོད་ བོ་ རི་ ཡོད་ མར་ རིགས་ བ་  
ཡང་ མ་ ཡིན་ རོ། །གང་ ལ་ གང་ གི་ ཡུལ་ ཅན་ གྱེ་ མེ་ མེས་ བ་ ཡོད་ བ་ དེ་ རི་  
དེ་ ལ་ ཡོད་ མ་ རྟེན་ མ་ ཡིན་ བར་ མཐོང་ རྟེ། དཔེར་ ར་ རོར་ ལྟ་ རིན་ བོ་ ཡོད་  
ལ་ རིགས་ བ་ བརྟག་ བ་ ལ་ དེ་ མེ་ མེས་ བ་ རྟམས་ ལྟ་ ལྟའོ། །མིག་ ལ་ རིགས་  
བ་ དག་ ལ་ རྟམ་ དེ་ ཁོ་ན་ རྟེན་ རེས་ བའི་ ཕྱིར་ ། འཕགས་ བའི་ ལམ་ ཁོང་ རྩ་  
15 རྟེན་ བར་ ལྟ་ བའི་ ཕྱིར་ ། རྩལ་ རིམས་ (306b)དང་ ། རོས་ བ་ དང་ ། བཤམ་  
བ་ དང་ ། རོས་ བ་ ལ་ རིགས་ བའི་ རྩམ་ བ་ འཕགས་ ལྟ་ དང་ བཅས་ བ་ མ་ ཡིན་  
བར་ ཡང་ འཕྱར་ བ་ ཞིག་ དེ་ རི་ རི་ རི་ རྟེན་ ཡང་ མ་ ཡིན་ རོ། །དེའི་ ཕྱིར་ །

ནམ་ རྩལ་ འཇིག རྟེན་ ཡོད་ མིན་ དེ་ ཡི་ ཕྱིར་ །

।དེ་ རྟེན་ རྟམས་ ལྟ་ འཇིག རྟེན་ གྲོ་བ་ བ་ རེ།

20 །ཇི་ རྟེན་ བཤམ་ བའི་ རྩལ་ འདི་ ལས་ ར་ དེ་ ཁོ་ན་ རྟེན་ རྩ་ རྟམས་ ལྟ་

འཇིག་རྟེན་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་རྩ་ཚད་མ་མ་ཡིན་པོང་། དེ་ཁོ་ན་ཉིད་  
 གི་སྒྲུབས་སུ་འཇིག་རྟེན་གྱི་གནོད་པ་ཡང་མ་ཡིན་ནོ། །འོ་ན་ཅི་ལྟར་  
 འཇིག་རྟེན་གྱིས་གནོད་པར་འབྱུང་ཞེ་ན། བཤད་བ།

འཇིག་རྟེན་དོན་ནི་འཇིག་རྟེན་གྲགས་ཉིད་ཀྱིས།

།གལ་ཏེ་སེལ་ན་འཇིག་རྟེན་གྱིས་གནོད་འབྱུང་། 39

།དཔེར་ན་ཁ་ཅིག་གིས་དཔེ་ཇས་ཐོགས་སོ་ཞེས་སྒྲུབ་པ་དང་། ཅིག་  
 མོས་ཀྱིས་དེ་ལ་བརྟེན་པོང་བརྟགས་བ། ཇས་དེ་ཅི་ཞིག་ཡིན། དེས་བྱམ་  
 བའོ་ཞེས་སྒྲུབ་པ་ལ། བྱམ་པ་ནི་ཇས་མ་ཡིན་ཏེ། གནལ་བྱ་ཡིན་པའི་  
 ཕྱིར། མི་ལམ་གྱི་བྱམ་པ་བཞིན་ནོ་ཞེས་དེ་དེས་སྒྲན་འབྱིན་པར་བྱེད་པ་  
 དེ་ལྟ་བུ་ལ་ཐོགས་པའི་ཡུལ་ལ་འཇིག་རྟེན་པའི་དོན་འཇིག་རྟེན་པའི་ 10  
 གྲགས་པ་ཉིད་ཀྱིས་སེལ་པར་བྱེད་པ་ལ་འཇིག་རྟེན་གྱིས་གནོད་པར་འབྱུང་  
 ཀྱིས། གང་གི་ཆོ་འཕགས་པའི་གཟིགས་པ་ལ་གནས་ཏེ། སྐྱེ་བོ་མཁས་པ་  
 ཆད་མར་བྱེད་པ་དེའི་ཆོ་ནི་འཇིག་རྟེན་གྱིས་གནོད་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ།  
 །མཁས་པས་ཕྱོགས་འདིས་གནན་ཡང་དབྱེད་པར་བྱའོ། །དེ་ལྟར་འཇིག་  
 རྟེན་གྱི་གྲགས་པས་གནན་ལས་སྐྱེ་བ་ལས་སྤངས་ནས་ཁྱང་འཇིག་རྟེན་གྱི་ 15  
 གནོད་པ་ཡོངས་སུ་སྤངས་ཏེ། ད་ནི་འཇིག་རྟེན་ལ་ཡང་གནན་ལས་སྐྱེ་  
 བ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པས་དེའི་ལྟ་བུ་ལ་གནས་ནས་ཁྱང་གནན་ལས་སྐྱེ་བ་  
 དགག་པར་འདོད་པ་ལ་འཇིག་རྟེན་གྱི་གནོད་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་  
 བཞུད་པའི་ཕྱིར་བཤད་བ།

୩୮ ପ୍ରେମ ଲକ୍ଷ୍ୟ ହେଉ ୩ ସେଇ ଚନ୍ଦ୍ର ସଦୃଶ  
 | ୩୮୩ ଶିଖ ସୁ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସମ୍ପ୍ରଦେଶ ଶିଖ ସୁ ପ୍ରେମ ଚନ୍ଦ୍ର ।  
 | ମେଘ ଘନ ସମ୍ପ୍ରଦେଶ ଶିଖ ସୁ ହେଉ ଦେଶ ଦା ।  
 | ୩୮୩ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସୁ ପ ଲକ୍ଷ୍ୟ ହେଉ ଲକ୍ଷ୍ୟ ପ୍ରଦେଶ ॥ ୩୮

୬ | ପୈ (୩୮୩) ୩୮୩ ସେଇ ଚନ୍ଦ୍ର ସଦୃଶ ସମ୍ପ୍ରଦେଶ ସୁ ପ ଲକ୍ଷ୍ୟ ଦେଶ  
 ହେଉ ସମ୍ପ୍ରଦେଶ ସୁ ପ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସମ୍ପ୍ରଦେଶ ଶିଖ ସୁ ପ୍ରେମ ଚନ୍ଦ୍ର ।  
 | ୩୮୩ ଶିଖ ସୁ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସମ୍ପ୍ରଦେଶ ଶିଖ ସୁ ପ୍ରେମ ଚନ୍ଦ୍ର ।  
 | ୩୮୩ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସୁ ପ ଲକ୍ଷ୍ୟ ହେଉ ଲକ୍ଷ୍ୟ ପ୍ରଦେଶ ॥ ୩୮

୧୦ | ୩୮୩ ସେଇ ଚନ୍ଦ୍ର ସଦୃଶ ସମ୍ପ୍ରଦେଶ ସୁ ପ ଲକ୍ଷ୍ୟ ଦେଶ  
 ହେଉ ସମ୍ପ୍ରଦେଶ ସୁ ପ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସମ୍ପ୍ରଦେଶ ଶିଖ ସୁ ପ୍ରେମ ଚନ୍ଦ୍ର ।  
 | ୩୮୩ ଶିଖ ସୁ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସମ୍ପ୍ରଦେଶ ଶିଖ ସୁ ପ୍ରେମ ଚନ୍ଦ୍ର ।  
 | ୩୮୩ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସୁ ପ ଲକ୍ଷ୍ୟ ହେଉ ଲକ୍ଷ୍ୟ ପ୍ରଦେଶ ॥ ୩୮

୧୧ | ୩୮୩ ସେଇ ଚନ୍ଦ୍ର ସଦୃଶ ସମ୍ପ୍ରଦେଶ ସୁ ପ ଲକ୍ଷ୍ୟ ଦେଶ  
 ହେଉ ସମ୍ପ୍ରଦେଶ ସୁ ପ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସମ୍ପ୍ରଦେଶ ଶିଖ ସୁ ପ୍ରେମ ଚନ୍ଦ୍ର ।  
 | ୩୮୩ ଶିଖ ସୁ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସମ୍ପ୍ରଦେଶ ଶିଖ ସୁ ପ୍ରେମ ଚନ୍ଦ୍ର ।  
 | ୩୮୩ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସୁ ପ ଲକ୍ଷ୍ୟ ହେଉ ଲକ୍ଷ୍ୟ ପ୍ରଦେଶ ॥ ୩୮

୩୮ ପ୍ରେମ ସୁ ପ୍ରଦେଶ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସମ୍ପ୍ରଦେଶ  
 | ୩୮୩ ସୁ ପ୍ରଦେଶ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସମ୍ପ୍ରଦେଶ ॥ ୩୮

།གང་ཕྱིར་གཅིག་ཉིད་ཡོད་མེད་དེ་ཕྱིར་ཡང་།

།ཐུག་ཆེ་མ་མོད་ཡོད་ཅེས་བརྗོད་མི་བྱ། 32

།གལ་ནེ་ཐུ་བྱ་མ་མོད་ལས་གནད་ཉིད་ཡོད་ན་ནི། བེ་ཚོམ་མེད་  
 བར་ཐུ་བྱ་ཡོད་པའི་དུ་ཡང་མ་མོད་རྒྱན་ཆད་བར་འབྱུར་ནི། གང་  
 གི་ཕྱིར་བ་མེད་ཡོད་པས་བ་ལང་གི་བར་ཐུར་ཐུར་རྒྱན་མ་ཆད་བ་ནི་  
 མ་ཡིན་ལ། མ་མའི་ཐུ་བོ་ཡོད་པས་འབགས་བ་རྣམས་ཐུ་བད་ལས་[མི]  
 འདས་བ་ཡང་མ་ཡིན་ནོ། །གནད་ཉིད་མེད་པའི་ཕྱིར་ཐུ་བྱའི་རང་གི་  
 བདག་ཉིད་ལྟར་མ་མོད་ཆད་བ་མ་ཡིན་ནི། དེ་ལྟར་ན་ཆད་བ་ལྔ་པས་  
 བ་ཡིན་ནོ། །གཅིག་ཉིད་མེད་པས་མ་མོད་[གང་]ཡོད་བ་དེ་ཉིད་ཐུ་བྱ་  
 མ་ཡིན་པས་མ་མོད་མི་འཇིག་བ་བཞག་པའི་ཕྱིར་དྲག་བ་ཡང་བཞག་བར་ 10  
 འབྱུར་རེ། །རི་རྒྱ་དུ།

མ་མོད་ཡོད་ན་ཐུ་བྱ་རི་པའི་ནི།

།མ་མོད་གང་ཡོད་ཐུ་བྱ་དེ་ཉིད་མེད།

།དེ་ལས་གནད་མེད་དེ་ཡང་མ་ཡིན་ནི།

།དེ་ལྟར་དྲག་མེད་ཆད་མེད་ཆོས་ཉིད་ནོ།

15

།དེས་གཏུངས་[307b]བ་ལྟ་བུ་ནི། །མ་མོད་ཡོད་ན་དེས་བྱ་བ་ནི་མ་མོད་  
 ཡོད་པར་ཐུར་ན་དེས་བྱ་བའི་དོན་ནི། །མ་མོད་ཅི་སྒྲ་ལྟ་བུ་ཐུ་བྱ་ཡང་  
 འབྱུར་བ་ན་མ་མོད་ལས་གནད་ཉིད་དུ་མི་རྒྱུ་བའི་དེ་ན། གཏུངས་བ།

མ་མོད་གང་ཡོད་ཐུ་བྱ་དེ་ཉིད་མེད།



། དེ་ལས་གཞན་པའང་མ་ཡིན་པ།

། དེ་ཕྱིར་ཆད་མེན་རྟག་མ་ཡིན།

། ཞེས་གསུངས་སོ། ། ཇི་ལྟར་རང་བཞིན་གྱིས་འགའ་ཡང་སྐྱེ་བ་མེད་ན་  
ཞེས་བྱ་བ་འདི་ནི་གདོན་མི་ཟ་བར་ཁས་སྤང་བར་བྱ་དགོས་སོ། ། དེ་ལྟ་  
མ་ཡིན་ཏེ།

གལ་ཏེ་རང་གི་མཆོད་ཏིང་པརྟེན་འབྱུང་ན།

། དེ་ལ་སྐྱར་བས་དངོས་པོ་འཇིག་པའི་ཕྱིར།

། སྐྱར་ཏིང་དངོས་པོ་འཇིག་པའི་རྒྱར་འབྱུང་ན།

། དེ་ནི་རིགས་མེན་དེ་ཕྱིར་དངོས་ཡིད་མེན། ༥༥

། གལ་ཏེ་གཟུགས་དང་ཚོར་བ་ལ་སོགས་པ་དངོས་པོ་རྣམས་ཀྱི་རང་ 10  
གི་མཆོད་ཏིང་དེ་རང་གི་ངོ་བོ་དང་[808]རང་བཞིན་རྒྱ་དང་ཕྱིན་དག་  
གིས་བསྐྱེད་ན་ནི། དེ་གང་གི་ཆེ་ན་རྣལ་འབྱོར་བ་འདིས་དངོས་པོ་རྣམས་  
རང་བཞིན་གྱིས་སྐྱར་བར་མཐོང་ཞིང་ཆོས་ཐམས་ཅད་རང་བཞིན་མེད་པར་  
རྟོགས་པ་དེའི་ཆེ་ངེས་པར་ཇི་ལྟར་སྐྱེས་པའི་རང་བཞིན་ལ་སྐྱར་བ་བཏབ་  
བས་སྐྱར་བ་ཏིང་རྟོགས་པར་འབྱུང་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་ཇི་ལྟར་ཐོ་བ་ལ་ 15  
སོགས་པ་དག་བུམ་བ་ལ་སོགས་པ་རྣམས་ཀྱི་འཇིག་པའི་རྒྱ་ཡིན་པ་དེ་  
བཞིན་རྒྱ། སྐྱར་བ་ཏིང་གྱང་དངོས་པོའི་རང་བཞིན་ལ་སྐྱར་པའི་རྒྱར་  
འབྱུང་བ་ཞིག་ན་དེ་ནི་རྒྱང་བ་ཡང་མ་ཡིན་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་དངོས་པོ་  
རྣམས་ཀྱི་རང་གི་མཆོད་ཏིང་ནི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཆེ་སྐྱེ་བར་སྤང་བར་  
མི་བྱའོ།



[illegible]

177 ལྟེན་ཞིག་གཞན་གྱིས་དབང་གི་ངོ་བོ་ཁས་སྤངས་ནས་དེ་ལ་བརྟན་  
 བའི་སྟོང་པ་ཉིད་བཟུང་བ་དང་འཛིན་པ་མེད་པའི་མཆན་ཉིད་ཅན་མི་  
 178 ཏག་པ་ཉིད་ལ་ཤོགས་པ་ལྟར་ད་ཉིད་དང་གཞན་ཉིད་ཀྱི་བརྟེན་པར་བྱ་  
 བ་མ་ཡིན་པར་སེམས་༥ དེའི་ལྟར་ན། སྟོང་པ་ཉིད་ཁོ་ནས་ཆོས་ཐམས་  
 ཅད་སྟོང་པ་ཡིན་གྱི། རང་བཞིན་[309b]ཉིད་ཀྱིས་ནི་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་  
 བར་འགྱུར་རོ།

[ସବୁ ସବୁ ସାମାଜିକ]

སྒྲོང་མེད་སྒྲོང་ལྷན་མཐོང་མེད་དེ།

།མུང་འདས་པདག་གིར་ཡུར་ཅིག་ཅེས།

།ཁོག་ལྷས་བྱ་ངན་མི་འདའ་པར།

།དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རྣམས་ཀྱིས་གསུངས།

།ཞེས་བཤད་ལ། པརྟན་པཅོས་ལས་ཀྱང་།

སྒྲོང་ཉིད་ལྷ་པ་ཐམས་ཅད་ནི།

།དེས་པར་འབྱེན་པར་རྒྱལ་བས་གསུངས།

།གང་དག་སྒྲོང་པ་ཉིད་ལྷ་པ།

།དེ་དག་སྐྱལ་བྱ་མེད་པར་གསུངས།

།ཞེས་གསུངས་སོ། །འདིར་སྒྲུས་པ། རྟན་དམ་པར་སྐྱེ་བ་མེད་པས་པདག་ 10

དང་གཞན་ལས་སྐྱེ་བ་དགག་ལ་རག་མོད། གཟུགས་དང་ཆོར་པ་ལ་

སོགས་པ་གང་དག་མངོན་སུམ་དང་རྗེས་སུ་དཔག་པ་དག་གིས་དམིགས་པ་

དེ་དག་གི་རང་བཞིན་ནི་གཏོན་མི་ཐ་པར་གཞན་ལས་སྐྱེ་བར་འབྱུང་རོ།

།ཅི་སྟེ་དེ་ལྟར་མི་འདོད་ན་ནི་བདེན་པ་གཉིས་ཅི་སྟེ་བཞིན་དེ། བདེན་པ་

གཅིག་ཁོ་ནར་འབྱུང་རོ། །དེ་བྱིར་གཞན་ལས་སྐྱེ་བ་ཡོད་པ་ཉིད་དོ། 15

།འདི་ལ་བཤད་པར་བྱ་སྟེ། འདི་པདོན་མོད་ཀྱི་རྟན་དམ་པར་ན་བདེན་པ་

གཉིས་ཡོད་པ་མ་ཡིན་དེ། དགེ་སྲོང་དག་བདེན་པ་དམ་པ་འདི་ནི་གཅིག་

སྟེ། འདི་ལྷ་སྟེ། མི་བསྐྱེ་བའི་ཆོས་ཅན་བྱ་ངན་ལས་འདས་པར། །འདུ་

བྱེད་ཐམས་ཅད་ནི་བརྟན་པ་བསྐྱེ་བའི་ཆོས་ཅན་ནི་ཞེས་འབྱུང་བའི་བྱིར་རོ།

|འཛིན་གྱིས་ཀྱིས་ཐོས་ཀྱི་མཐོང་པ་གང་ཡིན་པ་ནི་ནི་རྟོག་དམ་པའི་མཐོང་པ་  
 ལ་འབྱུག་པར་བྱ་མའི་ཐབས་ཡིན་པའི་ཕྱིར། བདག་དང་གཞན་དག་ལས་  
 གྱི་པ་མ་དཔྱད་པར་འཇིག་རྟོག་པའི་ཕྱགས་ཀྱིས་ཁས་ལེན་པར་ཕྱིར་པ་  
 ཡིན་ནོ། །འཛིན་ལྟར།

༡. གང་གི་ཕྱིར་དངོས་པོ་འདི་དག་རྣམ་དཔྱད་ན།  
 |དེ་ཉིད་པདག་ཅན་དངོས་ལས་སྐྱེ་པོལ་ཏུ།  
 |གནས་སྤྱིར་མ་ཡིན་དེ་གྱིར་འཇིག་རྟེན་གྱི།  
 |ཐ་སྤྱོད་པ་དེ་ཉིད་ལ་རྣམ་པར་དཔྱད་མི་བྱ། ༣༥

[illegible]

ཀྱི་རྩོད་གཞི་ནི། ལྷན་སྐྱེས་མཉམ་

|ཡབ་ཡུར་པར་མི་རྒྱལ་དེ་ཤོག་ཏུ།

|འཇིག་རྟེན་པ་ཡི་མ་གྲོགས་པར།

|འཇིག་རྟེན་པ་བྱུང་པར་རྩམ་མ་ཡིད།

|ཞེས་ཇི་སྒྲོ་བྱ་པས་པ་ལྟ་བུ། | པརྟེན་པའི་ལས་ཀྱང་།

ཐ་སྟེན་ལ་ནི་མ་པརྟེན་པར།

|དམ་པའི་དོན་ནི་རྟོགས་མི་འབྱུང།

5

|དམ་པའི་དོན་ནི་མ་རྟོགས་པར།

|བྱ་བ་ལ་འདས་པ་ཐོབ་མི་འབྱུང།

|ཞེས་གསུངས་སོ། |རྣམ་པར་དབྱེད་པ་བྱས་ན་ནི་འཇིག་རྟེན་པའི་ཐ་

སྟེན་ཉམས་པར་འབྱུང་རྟེ། | ཇི་སྒྲོ་བྱ་མདོ་ལས།

དཔེར་ན་མིང་དང་རྒྱུ་ལ་པརྟེན་བྱས་ལ།

10

|ལག་པ་རྩེ་ལ་པ་བྱས་པ་གསུམ་ཆོགས་ད།

|སྒྲིག་ཕྱིར་མི་ཐུང་གིས་བྱ་ལ་སོགས་པས།

|དེ་དག་ལས་སྒྲེས་སྒྲ་ཡང་འབྱུང་པར་འབྱུང།

|དེ་ནས་མཁས་པ་ལ་ལས་པརྟེན་བྱས་རྟེ།

|དེ་ནི་གང་ལས་འདས་ལ་གང་སྤང་ནས།

15

|ཐོགས་དང་ཐོགས་མཆོས་ཀྱང་བྱ་བ་པརྟེན་བྱས་ད།

|བྱ་ཡི་འོར་བཙུག་ལྟེན་པ་རྟེན་མི་འབྱུང།

|དེ་རྟེན་རྒྱ་དག་དང་ནི་ཕྱིར་དག་ལས།

|འདྲ་ཕྱིར་བྱུང་པ་ཐོབ་པ་ཅན་འབྱུང་པ་སྟེ།

।ཡང་དག་མཐོང་གི་རྒྱལ་འབྱོར་པ་ཡིས་ནི།

।१३३। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

| སྤུང་བོ་དག། དང་སྒྲི་མཆེད་ཁྱལ་སྐྱེ་རྩེ།

༡༥ ཡར་ལྷོ་ལ་མེ་འཕེལ་པ་ལྟར།

6 ।མེས་པོ་ཅན་ བདག་ གིས་ རྟོང་ ལོང་ གནས་ མེད་ །

।कै० ए० मकन ठुं नम मासिरे दे वं ठुं।

ཅེས་ཀྱི་ཆེད་གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ། །ཅི་ཕྱི་ཡང་དེ་ལྟར་དངོས་པོ་ལ་

མངོན་པར་ཞེན་པའི་བདོག་ར་གམས་ཅད་ཀྱན་ནས་གཙོན་པ་ན་མེད་ག

ཐོན་པ་ཐ་སྟོན་གྱི་བདན་པ་(309b)ལ་མངོན་པར་ལེན་པ་འདི་གང་ཞིག་གྱུར།

10 ཉམ་ ཉེན་ མེད་མ་ བ་ དང་ རྒྱལ་ བར་ བྱང་ བའི་ རྒྱུར་ རྒྱུར་ བ་ རྒྱལ་ ལྷི་ བདག་ ཉིད་

འགའ་ཞིག་གྱི་ཡར་འཕྱུར་ཡར་བྱ་དགོས་མོ་ཞེས་སྒྲུ་ན། དེ་ལྟ་ན་ཡང་དེ་

ཞེན་ཏུ་སྒྲུབ་པ་ལ་ཚིག་ཅམ་ཞིག་སྟུག་མ་ལྟམ་པར་འགྱུར་རོ། །ཅི་ཞི

॥ ५ ॥

ॐ नमः शिवाय नमो भगवते वासुदेवाय ।

15 ।ཡདག་དང་གཞན་ལས་ཕྱེ་བ་རྒྱུ་ལ་རྟེན་པ་མེད་པའི།

༥༥ ། རིགས་ རིགས་ བ་ ལྟོ རུ་ ཡང་ རིགས་ མེད་ བས།

।सिद्धं चैव स चरन् विषयं यत् स चरन् । ३७

॥ हे भूत नैऋत नमः सदा भूत नमः ॥ हे भूत नमः सदा भूत नमः ॥

མཁའ་རྒྱུད་ཀྱི་ལམ་ལྟར་སྤྱོད་པ་དེ་ལོན་ཏེ་ཐུག་ཏུ་ཕྱུང་། རེ་

[illegible]

གིས་འབྲུག་པར་འབྱུར། རེའི་ཕྱིར་རང་གི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཕྱེ་བ་ནི་པའོན་  
 བ་གཉིས་ཆར་རྩ་ཡང་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནི་ཞེས་མི་འདོད་པ་པའོན་རྩ་ཡང་  
 གཏོན་མི་བ་པར་ཁས་སྤང་པར་བྱའོ། །གང་དག་པདག་ལས་མ་ཡིན་ཞེས་  
 བྱ་བ་ལ་སོགས་པས་ནི་སྒྲིབ་དཔོན་གྱི་སྒྲུབ་ཀྱི་ཞལ་ཐུ་ནས་ཀྱིས་པར་གས་  
 པའི་ངོ་བོ་ཉིད་ཁོ་ན་པག་པ་ཡིན་ཀྱི། གཞན་ཀྱི་དཔང་གི་ངོ་བོ་ནི་མ་ 5  
 ཡིན་ནི་སྒྲུབ་རྩ་སེམས་པ་དེ་དག་གི་འདོད་པ་འདི་ཡང་གཏན་ཆེགས་མེད་  
 པར་མི་འབྲུག་པས། དེ་སྒྲིབ་རྩ་སྒྲུབ་པ་དེ་དག་ནི་པལ་ཤིང་པར་གས་པར་  
 བྱ་བ་ཁོ་ན་ཡིན་ནོ། །འོ་ན་ནི་གས་ནི་པའོན་པ་གཉིས་ཆར་རྩ་ཡང་རང་  
 གི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཕྱེ་བ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་རེའི་ཕྱིར་ཅི་ལྟར་ན་དེ་དག་  
 གི་རང་གི་ངོ་བོ་འདིག་ཉིད་རྩ་དམིགས་པར་འབྱུར་ནི་ན། པམད་པ། 10

དངོས་པོ་སྒྲིབ་པོ་གཟུགས་པར་ཉལ་སོགས་པ།

ཆོག་པ་ལ་པརྟེས་རྣམས་མ་གས་པ་ཡང་མིན།

ཇི་ལྟར་དེར་ནི་གཟུགས་པར་ཉལ་སོགས་སྒྲིབ་ལས།

ཤེས་པ་དེ་ཡི་རྣམ་པར་སྒྱེ་འབྱུར་ལྟར། 20

དེ་པའོན་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་སྒྲིབ་ན་ཡང་།

སྒྲིབ་ཉིད་དག་ལས་རལ་བྱ་སྒྱེ་པར་འབྱུར།

15

།དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ནི་སྒྱེ་དང་འབྲུག་པ་པ་དོན་པ་མེད་པར་གཞས་  
 པ་ཡིན་ལ། གཟུགས་པར་ཉལ་རང་པའོན་མེད་པའི་སྒྱེ་དང་འབྲུག་པའི་རྣམ་  
 པར་པའོན་ཀྱི་ཡང་ཤེས་པའོན་རྩ་མཁས་པ་པ་པ་ཞིག་གཟུགས་དང་  
 ཆོར་པ་ལ་སོགས་པ་སྒྱེ་དང་འབྲུག་པ་ལས་པ་དོན་པ་མེད་པར་གཞས་པ་ 20

ནམས ཡོད་ བ ཅམ ཞིག ན རྟེན་གསལ བས རང བཞིན་ རྟེན བཅས བར  
ངས བར བྱེད། དེའི་ བྱིར་ ཡོད་ བར རྟེན་གསལ གྲུང་ རང བཞིན་ བྱི་ བྱི བ  
མེད་ རོ། །འི་ གླུ་ ན།

མེ ཁོང་ བྱིན་ ན ཡོངས་ རྟེན་ ལ།

5 །འི་ གླུ་ རང བཞིན་ མེད་ བ ཡི།

།གཞུགས་ བརྟན་ གྲུང་ བ དེ་ བཞིན་ ན།

།ཁྱོད་ བ ཆོས་ རྟེན་ བས བར བྱིས།

།ཞེས་ གསུངས་ མོ། །དེ་ ཉིད་ བྱི་ བྱིར།

བཞིན་ བ གཉིས་ གྲུང་ རང བཞིན་ མེད་ བའི་ བྱིར།

10 །དེ་ རྟེན་ རྟེན་ བ མ་ ཡིན་ ཆད་ བའང་ བྱིན། 2<

།ག་ བྱི་ བྱིར་ དེ་ གླུ་ རྟེན་ མོ་ རྟེན་ གཞུགས་ བརྟན་ བྱི་ རྟེན་ བ གླུ་  
རང བཞིན་ བྱིས་ གྲུང་ བ དེ་ ཉིད་ བྱི་ བྱིར། དོན་ རྟེན་ བ རྟེན་ གྲུང་ རྟེན་ བྱི  
བཞིན་ བ གཉིས་ ཆར་ ན ཡང་ རང བཞིན་ རེ་ རྟེན་ མེད་ བའི་ བྱིར་ རྟེན་  
བ རྟེན་ ཆད་ བ མེད་ བ ཉིད་ རོ། །འི་ གླུ་ ན བརྟན་ བཅོས་ ལས།

15 ག་ ཞིག་ རྟེན་ རྟེན་ ཡོད་ བ།

།དེ་ བྱི་ མེད་ བ བྱིན་ བས རྟེན་

།ཁྱོད་ གྲུང་ རྟེན་ མེད་ ཅེས་ བ།

།དེས་ རྟེན་ ཆད་ བར་ བས་ བར་ ལྟུང་།

།ཞེས་ བྱི་ བ རྟེན་ དེ་ བཞིན་ ན།

དངོས་པོ་མེད་པར་ཁས་སྒྲུབ་ན།

།རྟག་དང་ཆད་པར་ལྟ་པར་ནི།

།ཕྱི་པར་འཕྱུར་ཏེ་དངོས་དེ་ནི།

།རྟག་དང་མི་རྟག་འཕྱུར་བྱེད་རོ།

།ནམས་བྱ་པ་ལ་སྟོགས་པ་གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ། །ད་པའི་ན་བྱ།

6

ཇི་ལྟར་རྟོན་པ་ལྟུང་པ་ནི།

།རྩུ་འཕྲུལ་ཡུན་ཚོགས་ཀྱིས་སྐྱུལ་ཁེད་།

།སྐྱུལ་པ་དེ་ཡང་སྐྱུལ་པ་ནི།

།ལྷོར་ཡང་གཞན་ནི་སྐྱུལ་པ་ལྟར།

།དེ་པའི་ན་བྱེད་པོ་དེ་ལྟ་ལས་གང་།

10

།བྱས་པ་འདྲ་སྐྱུལ་པའི་རྣམས་པ་པའི་ན།

།དཔེར་ན་སྐྱུལ་པ་སྐྱུལ་གང་ཞིག་

།སྐྱུལ་པ་མཇུག་པ་དེ་པའི་ན་ནི།

།རྟོན་མོངས་ལས་དང་ལུས་རྣམས་དང་།

།བྱེད་པ་པོ་དང་འཕྲུལ་བྱ་དག་

15

།དེ་མའི་བྱེད་ཁྱེད་ལྟ་བུ་དང་།

།སྟོག་སྐྱུ་མེ་ལམ་འདྲ་པ་ཡིན།

།ནམས་སྐྱུལ་པའི་དཔེས་རང་པའི་ན་མེད་པ་ལས་རང་པའི་ན་མེད་པ་རྣམས་

སྐྱུ་པར་པའྱུན་ཏོ། །དེའི་བྱེད་དེ་ལྟར་པའི་ན་པ་གཉིས་ཀྱི་ཡང་རང་

པའི་ན་མེད་པ་ལྟ་བུ་ལ་[310b]དང་ཆད་པར་ལྟ་བུ་བྱེད་པའི་ན་བྱེད་པའི་ན་བྱེད་པ་ 20



અવલ લેજા હુ મ ચડ છે। ભાષ ક્રમશઃ બળગળ થયે પુરુ રેલ હુ ભેજ  
 બાદ ભાષ ક્રમશઃ છે ભણેશ સુ દન ભણેશ મ ગુજ ગણેતે ક્રમ મર મેળ મર  
 ક્રુજ દન ક્રુજ મે ચ મ દન મેળ મ ભા જાણેશ મર બેલેશ સુ ક્રેળ મ મેળ  
 મર બાદ મર મ બેજ છે। દે ભૂત લે જ।

૬      જાન પુરુ મર મરેજ છેશ રે મે ભણગળ મ।  
દે પુરુ ગુજ ગણે મેળ બાદ ભણે ક્રુજ પુરુ।  
ભા ભા ભા ભા ભણગળ પુરુ રેલ ભેજ ભા ભા બાદ।  
ભણેશ સુ બાદ દળ ભણુદ મર રેળ મર છેશ। ૩૯

જાન જો ભૂત જ ભાષ ભણગળ મ રે જો ભણગળ મેજ મરે ભાષ રે  
 ૧૦ ભાષ ભણેશ સુ દે ભૂત ભણુદ મર ભણુદ લેશ મરુદ મરે ભાષ હુ। ભણગળ  
 મેજ મરે ભાષ છે ક્રુજ મ મરુજ મર સુ મરે પુરુ ગુજ ગણેતે ક્રમ મર  
 મેળ મરમ। સુ ભેજ છે રમદા ક્રુ દન ભણ મરે જોશ ગણેજ ક્રુ મે ચ  
 મરમ। મેળ મરમ। ભાષ છે મળ જાણેશ છેશ મળેશ મરે ક્રમ મર મેળ  
 મરે ક્રુજ ક્રેળ મર મેળ રે। જાન જો ભૂત જ ભાષ મર જો મરુજ ક્રેળ છે  
 ૧૫ મ ક્રુજ મ રેલે ભૂત જ જો રે ભણ મ બેલ મ બેજ લેલ મ લેજ મ  
 ભાષ ભણેશ સુ ભણુદ મ મે મેજ મ બાદ મ બેજ મશ। ભાષ ક્રમશઃ મે  
 ભણેશ મ ભાષ દન ભણેશ મરે ભણેશ મ જોશ મેજ હુ ભણ મર ભણુદ મર।  
 દે મર હુ। મરુજ મરેશ ભાષ।

જાન પુરુ ભાષ રે મેળ મ મેળ।  
 ૨૦      ભણે ભૂત મર મરેજ મેળ રેલે મેળ।

|གང་ཕྱིར་དེ་ནི་མ་སྐྱེས་པ།

|དེ་ཕྱིར་ཚུད་ཟང་མི་འབྱུང་རོ།

|ཆེས་གསུངས་པ་ལྟ་བུར། |མོད་ལས་ཡུང་།

མི་ཡི་ཆོ་ཚད་ལོ་བཟུ་སྟེ།

|དེ་སྟོན་འཆོ་ཆེས་བརྟེན་མོད་ཀྱི།

5

|ལོ་ལ་ཡུང་བོར་སྐྱུངས་པ་མེད།

|སྐྱབ་པ་དེ་ཡང་དེ་དང་མཚུངས།

|ཟད་པ་མོད་ཅེས་གང་སྐྱེས་དང་།

|ལས་ཟད་ཅེས་ནི་གང་སྐྱེས་པ།

|སྟོང་པའི་རྒྱུ་འབྱུང་ཟད་པ་མེད།

10

|ཐ་སྟོན་རྒྱུ་འབྱུང་ཟད་པར་བསྟན།

|ཆེས་འབྱུང་རོ། |རི་སྐྱོད་སྟོན་པའི་དོན་ཀྱི་དཔེའི་སྟོན་ནས་བཤད་པ།

མི་ལས་དམིགས་པའི་ཡུལ་དག་མཐོང་ནས་ནི།

|གང་ཡུང་བྱུང་ལ་ཆགས་པ་སྟེ་འབྱུང་པ།

|དེ་བཞིན་འགགས་ནིར་རང་བཞིན་ཡོད་མོད་པའི།

15

|ལས་ལས་ཡུང་ནི་འབྱས་ཕྱ་ཡོད་པ་ཡིན། ༥༠

[311.5] |རི་སྐྱོད་ཀྱི། སྟོན་པ་འཕྲོ་པའི་མོད་ལས། རྒྱལ་བོ་ཆེན་པོ་འདི་

ལྟ་སྟེ། དཔེར་ན་མ་ཞིག་རྒྱལ་བའི་མི་ལས་ནི་ཡུལ་གྱི་ཕྱད་མེད་བཟང་

མོ་དང་ལྟོད་ཅིག་ཕྱོད་པ་ཞིག་ལ། དེ་རྒྱལ་བ་ལས་མད་ནས་ཡུལ་གྱི་

ཕྱད་མེད་བཟང་མོ་ཟླ་ན། རྒྱལ་བོ་ཆེན་པོ་འདི་ཅི་སྟེན་ཀྱང་ཤེས་པ། གང་ 20

૬૦ ૧૦ ૨૦ ૩૦ ૪૦ ૫૦ ૬૦ ૭૦ ૮૦ ૯૦ ૧૦૦ ૧૧૦ ૧૨૦ ૧૩૦ ૧૪૦ ૧૫૦ ૧૬૦ ૧૭૦ ૧૮૦ ૧૯૦ ૨૦૦ ૨૧૦ ૨૨૦ ૨૩૦ ૨૪૦ ૨૫૦ ૨૬૦ ૨૭૦ ૨૮૦ ૨૯૦ ૩૦૦ ૩૧૦ ૩૨૦ ૩૩૦ ૩૪૦ ૩૫૦ ૩૬૦ ૩૭૦ ૩૮૦ ૩૯૦ ૪૦૦ ૪૧૦ ૪૨૦ ૪૩૦ ૪૪૦ ૪૫૦ ૪૬૦ ૪૭૦ ૪૮૦ ૪૯૦ ૫૦૦ ૫૧૦ ૫૨૦ ૫૩૦ ૫૪૦ ૫૫૦ ૫૬૦ ૫૭૦ ૫૮૦ ૫૯૦ ૬૦૦ ૬૧૦ ૬૨૦ ૬૩૦ ૬૪૦ ૬૫૦ ૬૬૦ ૬૭૦ ૬૮૦ ૬૯૦ ૭૦૦ ૭૧૦ ૭૨૦ ૭૩૦ ૭૪૦ ૭૫૦ ૭૬૦ ૭૭૦ ૭૮૦ ૭૯૦ ૮૦૦ ૮૧૦ ૮૨૦ ૮૩૦ ૮૪૦ ૮૫૦ ૮૬૦ ૮૭૦ ૮૮૦ ૮૯૦ ૯૦૦ ૯૧૦ ૯૨૦ ૯૩૦ ૯૪૦ ૯૫૦ ૯૬૦ ૯૭૦ ૯૮૦ ૯૯૦ ૧૦૦૦

གོ་གས་པ་ལི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་དང་པོ་ཡང་ན་ནི་ལྟ་དག་གི་ནང་དུ་ཞེས་  
བྱ་བ་ནས་ཡང་ན་ནི་ཡི་(མ།)དག་རྣམས་སྤྱུ་འབྱུང་པར་འབྱུང་རོ་ཞེས་  
བྱ་བ་ལི་པར་དང་། རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམ་པར་ཤེས་པ་དང་པོ་དེ་འགགས་  
མ་ཐག་དུ་གར་ལ་རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་ཆེན་པར་འབྱུང་པར་མཛོན་པ་དེ་  
དང་སྒྲུལ་པ་འདྲ་པ་ལི་མེས་ཀྱི་རྒྱལ་འབྱུང་དོ། །རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་དེ་ལ་  
ཆེས་གར་ཡང་འཛིག་རྟེན་འདི་ནས་འཛིག་རྟེན་པ་རེལ་དུ་འཕོ་བ་ཡང་མེད་  
ལ་འཆི་འཕོ་བ་དང་སྤྱེ་པར་མཛོན་པ་ཡང་ཡོད་དེ། རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་དེ་  
ལ་གར་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཐ་མ་མ་འགག་པ་དེ་དེ་འཆི་འཕོ་བ་ཞེས་བྱ། གར་  
རྣམ་པར་ཤེས་པ་དང་པོ་འབྱུང་པ་དེ་ནི་སྤྱེ་བ་ཞེས་བྱའོ། །རྒྱལ་པོ་ཆེན་  
པོ་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཐ་མ་མ་འགག་པ་ལི་ཆེ་ཡང་གར་དུ་ཡང་མི་འབྱོལ། 10  
།རྣམ་པར་ཤེས་པ་སྤྱེ་པ་ལི་ཆར་གོ་གས་པ་འབྱུང་པ་ལི་ཆེ་ཡང་གར་ནས་  
བྱང་མི་འོང་དོ། །དེ་ཅི་ལི་བྱེད་ཞེ་ན། རང་པའི་ན་དཔེན་པའི་བྱེད་དོ།  
།རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་དེ་ལ་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཐ་མ་མ་ནི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཐ་  
མས་སྟོང་དོ། །འཆི་འཕོ་བ་དེ་འཆི་འཕོ་བས་སྟོང་དོ། །འས་ནི་ལས་  
ཤིས་སྟོང་དོ། །རྣམ་པར་ཤེས་པ་དང་པོ་དེ་རྣམ་པར་ཤེས་པ་དང་པོས་ 15  
སྟོང་དོ། །སྤྱེ་བ་དེ་སྤྱེ་བས་སྟོང་ལ་འས་རྣམས་ཆུད་མི་ཐ་པར་ཡང་མཛོན་  
ནི་ཞེས་བྱ་བ་གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ།

།ཅི་སྤྱེ་གཤ་དེ་རང་པའི་ན་ཕྱིས་མ་སྤྱེས་པ་ལ་ཟད་པ་མེད་པས་རྣམ་  
པར་སྒྲིན་པར་འདོད་ན། དེ་ལྟ་ཡིན་དང་། རི་ལྟར་(མ།)འགགས་པའི་བྱེད་  
རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་འབྱུང་པ་དེ་པའི་དུ། རྣམ་པར་སྒྲིན་པར་བྱས་ནི་པ་ 20

ལས་ཀྱང་རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་ཡིན་པ་དང་། དེ་ལ་ལས་ཟད་པ་མེད་པའི་  
 བྱེད་། རྣམ་པར་སྒྲིན་ཟེན་པ་ལས་ཀྱང་ཡང་རྣམ་པར་སྒྲིན་པར་འགྱུར་  
 པའི་བྱེད་ཐུག་པ་མེད་པའི་སྒྲིན་དུ་འགྱུར་རོ་སྒྲུམ་ན། དེ་ནི་ཡོད་པ་མ་  
 ཡིན་ཏེ།

6 རི་ལྟར་ཡུལ་ནི་ཡོད་ཏེན་མེན་མཚུངས་ཀྱང་།

།རབ་རིབ་ཅན་གྱིས་སྒྲི་ཤད་རྣམ་པར་དེ།

།མཐོང་གི་དངོས་གཞན་རྣམ་པར་མ་ཡིན་ལྟར།

།དེ་བཞིན་སྒྲིན་ལས་སྒྲར་སྒྲིན་མེན་ཤེས་གིས། ༧༡

།དཔེར་ན་ཡུལ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པར་འདྲ་བཞིན་དུ་རབ་རིབ་ཅན་  
 10 གྱིས་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པའི་སྒྲི་ཤད་ལ་སོགས་པའི་ངོ་བོ་མཐོང་གི་(312)དེ  
 ལས་གཞན་པའི་དངོས་བོའི་རྣམ་པ་བོད་བྱའི་རྒྱ་དང་མོ་གཤམ་གྱི་བྱ་ལ་  
 སོགས་པ་དག་ནི་མ་ཡིན་པ་དེ་བཞིན་དུ། ལས་ཀྱི་རང་བཞིན་མ་འགགས་  
 པར་མཚུངས་བཞིན་དུ་རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་ལ་ངེས་པར་འགྱུར་རོ། །དཔེ་  
 འདིས་ལས་རྣམས་མ་ངེས་པ་མ་ཡིན་པ་འབའ་ཞིག་དུ་མ་ཟད་ཀྱི་རྣམ་པར་  
 15 སྒྲིན་པ་ངེས་པ་ཡང་ཡིན་ནོ་ཞེས་བཤད་པ།

དེ་བྱེད་རྣམ་སྒྲིན་མི་དགེ་ནག་བོའི་ལས།

།རྣམ་སྒྲིན་དགེ་ཏེན་དགེ་ལས་ཡིན་མཐོང་ཞིང་།

།དགེ་མི་དགེ་མེད་སྤོ་ཅན་ཐར་འགྱུར་ཏེ།

།ལས་འབྲས་རྣམས་ལ་སྦྲེས་པའང་དགག་པ་མཛད་། ༧༢

།གལ་ཏེ་ཡང་དགེ་བ་དང་མི་དགེ་བའི་ལས་གཉིས་རང་བཞིན་མེད་  
 ་བ་ཡིན་མོད་ཀྱི། དེ་ལྟར་ཡང་སྒྲ་མད་ལ་སྟགས་པའི་མཐོང་བ་ངེས་པ་དེ་  
 ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་ན། རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་ཡིད་རྩ་ཁོང་བ་ནི་[མི]དགེ་བ་ལས་  
 མ་ཡིན་ལ། ཡིད་རྩ་མི་ཁོང་བ་ནི་དགེ་བ་ལས་མ་ཡིན་ནོ། །དགེ་བ་  
 དང་མི་དགེ་བའི་ལས་མི་དམིགས་པས་ནི་ཐར་པར་འཕྱར་རོ།

5

།དེ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་སོ་སོའི་སྤྱོ་བོ་ཤིན་ཏུ་ངེས་  
 པར་དབྱེད་པར་བྱེད་པ་རྣམས་ལ། ལས་དང་འབྲས་བུ་ལ་སྒྱུར་བ་བདུབ་  
 པ་ལས་ཀྱང་ཐོབ་འཇིག་པར་འཕྱར་རྩ་ཁོང་ངོ་རྒྱུ་སྟེ། ལས་རྣམས་ཀྱི་  
 འབྲས་བུ་རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་ནི་བསམ་ཀྱིས་མི་ཁྱལ་བོ་ཞེས་ལས་དང་འབྲས་  
 བུ་ལ་བརྟེན་བའི་སེམས་པ་དགག་པ་མཛད་དོ།

10

།གལ་ཏེ་དེ་ལྟར་ལས་རྣམས་ཀྱི་འབྲས་བུ་འབྲེལ་བ་རྣམ་པར་བཞག་  
 ན། ཁོ་ན་འཕགས་པ་ལང་ཀར་གཤེགས་པ་ལ་སྟགས་པ་རྣམས་ལས། ཀྱང་  
 གཞིའི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཚོས་མཐའ་ཡས་པའི་རྩས་པའི་ཁྱད་པར་ཀྱི་གཞི་  
 ས་བོན་ཐམས་ཅད་པ་བརྒྱུ་བས་རྣམས་ལ་ཆུ་མཚོ་ལྟར་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་  
 ཆུ་པའི་ཆུར་གསུངས་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ཅི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་རྩ་མེད་པ་ 15  
 ཞིག་གམ་ཞེ་ན། དེ་ལྟར་ནི་མ་ཡིན་ཏེ། དེ་སྒྲན་རྩ་ཉི་པར་བཞུན་པས་  
 གཏུལ་བ་རྣམས་ལ་དེ་ཡོད་པ་ཉིད་རྩ་བཞུན་པའི་ཕྱིར་རོ། །དངོས་པོ་  
 ཐམས་ཅད་ཀྱི་རང་བཞིན་རྗེས་སུ་ཐུགས་པའི་ཕྱིར་[312b]སྟོང་བ་ཉིད་ཁོ་ན་  
 ཀྱན་གཞིའི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་སྒྲས་པཞུན་པར་རིག་པར་བྱའོ། །ཀྱན་  
 གཞིའི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་འབའ་ཞིག་ཡོད་པར་མ་ཟད་ཀྱི་གང་ཟག་བྱང་ 20



འཛིན་པར་འབྱུར་ནིང་། མི་ནམ་གསུང་རབ་ཀྱི་དོན་བྱིན་ཅི་མ་འོག་པར་  
 རིག་པ་རྣམས་རང་ཉིད་ཀྱིས་རྟེན་ག་སྤོང་པར་འབྱུར་བས་ཡོན་ཏན་ཁོ་  
 ན་འབྱུར་གི་སྤྱོད་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །ཇི་སྟན་ཏུ་འཕགས་པ་ལྟམ།

གང་ཞིག་གང་གང་ལ་དགའ་བ།

།དེ་ཡི་དེ་དེ་སྤར་དབྱང་བ།

5

།ཉམས་པར་ཐུང་པ་དམ་ཚུལ་གྱི།

།སྤོང་ནི་ཅིས་ཀྱང་མ་ཡིན་ནོ།

།ཞེས་[313a]བཤད་དོ། །གཞུག་པར་བྱ་བའི་བྱིར་དང་མོར་ཀྱན་གཞིའི་རྣམ་  
 བར་ཤེས་པ་ལ་སོགས་པ་བསྟན་པ་འབའ་ཞིག་ཏུ་མ་བླད་ཀྱི། འོན་ཀྱང་

འཇིག་ཚོགས་ལྟ་དང་ཐམ་ཡང་མངས་བྱས་ཀྱིས།

10

།ཇི་ལྟར་ང་དང་ང་ཡི་བསྟན་པ་ལྟར།

།དེ་བཞིན་དངོས་རྣམས་རང་བཞིན་མཛད་མཛད་ཀྱི།

།ཡོན་ཅིས་ནང་དོན་ཉིད་ཏུ་བསྟན་པ་ཡིན། ལ།

།འཇིག་ཚོགས་ལ་ལྟ་བ་མཐའ་དག་སྤངས་པས་ངར་འཛིན་པ་དང་  
 ང་ཡིར་འཛིན་པ་སྤངས་སྤྱི་ཞིག་ཀྱང་། ང་དང་ང་ཡི་ཞེས་བསྟན་པ་འཇིག་ 15  
 ཉིན་གྱིས་ཁོང་ཏུ་ཐུན་པར་བྱ་བའི་ཐབས་ཡོན་པའི་བྱིར། བཅོམ་ལྷན་  
 འདས་ཀྱིས་ང་དང་པའི་ཞེས་བྱ་བ་དེ་ལྟ་བུ་ཇི་སྟན་བསྟན་པ་དེ་བཞིན་ཏུ།  
 དངོས་པོ་རྣམས་རང་བཞིན་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ཡང་དེ་ཡོད་པ་ཉིད་ཏུ་ཉི་  
 བར་བསྟན་པ་འཇིག་ཉིན་གྱིས་ཁོང་ཏུ་ཐུན་པའི་ཐབས་ཡོན་པའི་བྱིར།



ཡོད་པ་ ཉིད་ ཅུ་ མཐུན་ པ་ མཇུག་ རོ། ། རི་ ཟུང་ ཅུ་ བྱང་ གི་ རི་ བོའི་ ལྷེ་ པ་  
དང་ མཐུན་ པའི་ ཚོགས་ ལུ་ བཅད་ པ་ དག་ ལས།

གལ་ ཉེ་ རང་གི་ ཉེན་ རྣམ་ རུལ་ རྣམས།

། རང་གི་ ཉེན་ མཐུན་ བར་ མི་ རུག་ ར།

5 ། སངས་ཀྱིས་ ཚོས་ ཉིད་ ཀྱང་ ཡོན་ དང་ །

། སངས་ཀྱིས་ ལུས་ ལྱང་ མེས་ མི་ རུག་ །

། ལྱང་ བོ་ དག་ དང་ རྒྱུ་ རྣམས་ དང་ །

། ལྷེ་ མཆོད་ རང་ བཞིན་ གཅིག་ བཞིན་ ལ།

། རྒྱུ་ གཞུམ་ བོ་ དག་ རྫོན་ མཇུག་ བ།

10 ། ལོ་ རི་ རང་གི་ ཉེན་ མཐུན་ རུག་ ཡོན།

། མིང་ མེད་ པ་ ཡི་ ཚོས་ གི་ རྣམས།

། བསམ་ ཅུ་ མེད་ བའི་ མིང་ དག་ གིས།

། རིམས་ ཅན་ རྣམས་ ལ་ ཡོངས་ བཞིན་ བ།

། ལོ་ རི་ རང་གི་ ཉེན་ མཐུན་ རུག་ ཡོན།

15 ། དངས་ མེད་ ཉེ་ བར་ རྫོན་ མཇུག་ ཅིང་ །

། སངས་ ལུས་ རང་ བཞིན་ ལ་ བུག་ གས།

། དོངས་ མེད་ རག་ ཡང་ ལོངས་ མད་ བ།

། ལོ་ རི་ རང་གི་ ཉེན་ མཐུན་ རུག་ ཡོན།

|དོན་དང་དོན་མེད་མི་གསེས་ལ།  
 |འགོག་པ་དང་ནི་དམ་པའི་དོན།  
 |སྒྲ་པ་དམས་ཀྱི་མཚོག་གསུང་བ།  
 |འདི་ནི་འཛིག་རྟེན་མཐུན་འབྲུག་ཡིན།

|ཞིག་པ་མེད་ཅིང་ཕྱེ་མེད་ལ།  
 |ཚོས་དཔྱིདས་དང་མཉམ་པར་བྱར་བྱར།  
 |སྒྲིག་པའི་བསྐྱེད་པ་[313b]ཤེད་མེད་པ།  
 |འདི་ནི་འཛིག་རྟེན་མཐུན་འབྲུག་ཡིན།

5

|དུས་གསུམ་དག་ཏུ་སྐྱེས་ཅན་གྱི།  
 |རང་བཞིན་དམིགས་པ་མ་ཡིན་ལ།  
 |སྐྱེས་ཅན་ཁམས་ཀྱང་སྒྲིན་མེད་པ།  
 |འདི་ནི་འཛིག་རྟེན་མཐུན་འབྲུག་ཡིན།

10

|ཞིས་ཀྱི་ཆེར་གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ། |དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་དམ་པར་ཤེས་པ་  
 |སྒྲ་པ་པོ་དཔུ་མ་པའི་ཕྱགས་ཇི་སྟད་པསྟད་པ་མི་བཟོད་ཅིང་། རང་གི་  
 |དམ་པར་རྟོག་པས་སྒྱུར་པའི་ཕྱགས་ཤེད་པའི་སྒྲི་དམ་དོན་དག་འཛིག་པར་  
 |བྱེད་པ་དམས་ཀྱིས་ཇི་སྟད་པསྟད་པའི་ཕྱགས་པས་པའི་བྱིར་སྒྲིག་པ།

15

བབྱང་པ་མེད་པས་འཛིན་པ་མ་མཐོང་ཞིང་།

|མྱིད་གསུམ་དམ་ཤེས་ཅིམ་ཏུ་རབ་རྟོགས་པས།

[ਸੇਖ ਸਪ ਲ ਗਫਲ ਸੁਦ ਕੁਪ ਭੇਖਸ ਨਪਲ ਦੇਖ]

[ਕੁਮ ਸੇਖ ਠਮ ਤੁ ਦੇ ਤੇਰ ਹੋਗਲ ਸਪ ਭੁਲੁ ੮੪

। ਗਫਲ ਭੇਖ ਸੁ ਸਦੇ ਸੁ ਮਦੇ ਕੇ ਸਭਗਲ ਸ ਲ ਮਦੁਗ ਭੇ । ਸੇਖ ਸਪ  
ਲ ਗਫਲ ਸ ਕੇ ਸੇਖ ਸਪ ਲ ਗਫਲ ਹੇ । ਦੇ ਮਦੇ ਲ ਘੋਰ ਸਭ ਸੇਖ ਸਪ  
੮ ਲ ਗਫਲ ਹੇ ਸੇਖ ਸਪ ਸਭੋਲ ਸਪ ਸੁਦ ਸ ਲ ਸੁਦ । ਸੁਦ ਕੁਪ ਭੇਖਸ  
ਨਪਲ ਦੇਖ ਭੇਖ ਸੁ ਸ ਕੇ ਮਦੋਲ ਤੁ ਸੁਗਲ ਸ ਲ ਸਪ ਤੁ ਗਫਲ ਸਦੇ । ਗਦ  
ਗੇਲ ਦੇ ਲੋ ਕੇ ਤੇਰ ਸੁਭ ਤੇ ਮ ਲੋਗ ਸ ਨਦ ਭੁਗ ਸਪ ਸੁਭ ਮ ਸਭਗਲ ਸਪ  
ਹੋਗਲ ਸ ਨਦ ਮਥੋਦ ਸ ਨਦ ਲੋਦ ਤੁ ਕੁਦ ਸ ਦੇ ਕੇ ਦੇ ਤੇਰ ਹੋਗਲ ਸ ਸੁਭੇ ।  
। ਕੁਮ ਸਪ ਸੇਖ ਸ ਠਮ ਤੁ ਦੇ ਲੋ ਕੇ ਤੇਰ ਹੋਗਲ ਸਪ ਭੁਲੁ ਭੇਖ ਭੇਖ  
10 ਸਪ ਸੁਦ ਸੁ । ਗਭੁਗਲ ਮੇਰ ਸਭ ਭੇਖਸ ਨਦ ਭੇਖਸ ਲਲ ਸੁਦ ਸ ਕੁਮ  
ਸੁਦ ਹੇਰ ਤੇਰ ਮਥੋਲ ਸਪ ਮਥੁਦ ਸਦੇ ਨਦਲ ਸੋ ਠਮ ਤੁ ਹੋਗਲ ਸਦੇ ਸੁਭੇ ।  
ਕੁਮ ਸਪ ਸੇਖ ਸ ਠਮ ਤੁ ਦੇ ਲੋ ਕੇ ਤੇਰ ਹੋਗਲ ਸ ਭੇਖ ਸੁਦੇ ।

। ਘੋਰ ਫੇ ਭੁਦ ਮਦੇਲ ਕੁਮ ਸਪ ਸਭ ਸ ਠਮ ਤੁ ਦੇ ਲੋ ਕੇ ਤੇਰ ਹੋਗਲ  
ਸਪ ਮਥੁਦ ਕੇ ਕੇ । ਦੇਰੇ ਸੁਦ ਮਦੇ ਭੁਦ ।

15 ਗਭੁਦ ਸ ਭੇਰ ਸਭ ਮਦੋਲ ਸ ਮ ਮਥੋਦ ਭੇਦ ।

। ਸੇਰ ਗਭੁਮ ਕੁਮ ਸੇਖ ਠਮ ਤੁ ਸਪ ਹੋਗਲ ਸਪ ।

। ਭੇਖ ਸੁ ੮ ਸੁਭ ਹੇ । ਗਦ ਗੇ ਸੁਦ ਸੁਦ ਕੁਪ ਭੇਖਸ ਨਪਲ ਮਦੇਲ ਮਥੋਦ  
ਸਪ ਮਥੁਦ ਸਦੇ ਸੇਗਲ ਸਭ ਭੇਖਸ ਲ ਸਭੁਦ ਸ ਘੋਰ ਸ ਮ (314) ਘੋਰ  
੮ ਤੇਰ ਹੋਗਲ ਮਦੋਲ ਸ ਤੇਰ ਸੁਦ ਮ ਮਥੋਦ ਭੇਦ । ਲਲਲ ਗਭੁਮ ਸੋ ਮਦੇ ਕੇ  
20 ਕੁਮ ਸਪ ਸੇਖ ਸ ਠਮ ਸੋ ਭੇਖ ਸੁਭ ਸੇਰ ਸੋਰ ਗੋਮਲ ਸਪ ਸੁਦ ਲ । ਦੇ

གོས་མ་ བར་ ཐུས་ བ་ ལས་ གུང་ བཟོད་ ཏུ་ མེད་ བའི་ རྟོན་ བོ་ ཅོམ་ ཞིག་ རང་  
 རིག་ བལ་ མཐོང་ རྟེ། རེའི་ བྱིར་ རིམ་ བ་ ལཱིས་ རྣམ་ བར་ མེས་ བ་ ཅོམ་ ཏུ་  
 རེ་ ཁོ་ ན་ ཉིད་ རྟོག་ བར་ ལུང་ རོ།

།གལ་ རེ་ ལཱི་ རྟག་ རྣམ་ བར་ མེས་ བ་ ཅོམ་ ཉིད་ ཡིན་ ན། འོ་ ན་ ལཱིར་  
 རི་ རྩར་ བྱི་ རོལ་ བྱི་ རོན་ མེད་ བར་ རེའི་ རྣམ་ བ་ ཅན་ བྱི་ རྣམ་ བར་ མེས་ བ་  
 ཅོམ་ རྩེ་ བར་ ལུང་ ཞེ་ ན། སྒྲུ་ བ།

།རི་ རྩར་ རྩར་ གིས་ བསྒྲུ་ བས་ རྩ་ མཚོ་ རི།

།ཆེ་ ལས་ རྩ་ རྩལ་ ལུང་ བ་ རེ་ བཞིན་ ཏུ།

།ཀྲན་ བྱི་ ས་ བོན་ ཀྲན་ ཀའི་ ཞེས་ རྩ་ ལས།

།རང་ གི་ ཏུས་ བལ་ རྣམ་ མེས་ ཅོམ་ ཞིག་ ལུང་། ༧༩

10

།རི་ རྩར་ བྱི་ མཚོ་ རྩ་ རྩལ་ བྱི་ རྟོན་ ཏུ་ བྱུར་ བའི་ རྩའི་ ཡན་ ལག་  
 རྩར་ གིས་ ཀྲན་ རྟལ་ བཟོད་ བ་ ལས། རྩར་ ཅས་ བྱི་ བྱེན་ རེ་ བར་ རྟག་ བས་  
 ཀའི་ རིག་ བ་ རྩ་ རྩའི་ བ་ རྩལ་ རྣམས་ ལུང་ བའི་ རྩོ་ རྣམ་ བདག་ གི་ ལྷས་ རྟོན་  
 བ་ རྩར་ ཀྲན་ རྟལ་ ཡོངས་ རྩ་ རྩལ་ བར་ རྟོག་ བ་ རེ་ བཞིན་ ཏུ། ལཱིར་ ཡང་  
 རྣམ་ བར་ མེས་ བ་ ཀའི་ རྣམ་ ཀའི་ ཏུ་ བཟུད་ ར་ བོག་ མ་ མེད་ བའི་ ཏུ་ རྣམ་  
 རྟག་ བ། བཟུང་ བ་ རྟང་ ལཱིན་ བར་ མཐོན་ བར་ ཞེན་ བའི་ བག་ རྟག་  
 ཡོངས་ རྩ་ རྩལ་ བ་ ལས་ བདག་ ཉིད་ བྱི་ རྟོན་ བོ་ ཡོད་ བ་ བོལ་ བར་ ལག་  
 བཞིན་ བལ། ཀྲན་ ཀའི་ རྣམ་ བར་ མེས་ བ་ ལ་ ཀར་ བག་ རྟག་ བྱི་ རྩར་ བར་  
 རང་ གི་ རྣམ་ བ་ རྟང་ རིམ་ རྩ་ ལུང་ བའི་ རྣམ་ བར་ མེས་ བ་ ཀའི་ རྣམ་ བྱི་ བའི་  
 རྩར་ རྩར་ བ་ བཟུ་ ར་ རིམ་ བྱིས་ རང་ ཡོངས་ རྩ་ རྟོན་ བའི་ རྩའི་ རྟག་ 20



|གནས གི་ དཔང་ གི་ རོ་ བོ་ ལ་ རི་ གོ་ མི་ ཟ་ བར་ ཁལ་ སྤང་ བར་ བྱ་  
 རྟེ། གང་ གི་ ཕྱིར་ རེ་ རི་ རྟོག་ བའི་ ར་ བ་ མ་ ལུས་ བའི་ གཞིར་ ལོད་ བའི་  
 ཕྱིར་ རོ། |སྤྱལ་ ནུ་ ལུལ་ བ་ བྱལ་ བའི་ རྒྱ་ མཆན་ ཅན་ རི་ རེ་ ལ་ མ་ བཏྲུལ་  
 བ་ མི་ རིགས་ ལ། ཕུམ་ བར་ ལུལ་ བ་ མ་ ལ་ སྟོགས་ བའི་ རྒྱ་ མཆན་ ཅན་ རི་  
 མ་ ལ་ སྟོགས་ བ་ ལ་ མ་ བཏྲུལ་ བར་ རྣམ་ མཁའའི་ ཕྱོགས་ ཟུ་ ལུང་ བར་ མི་ 6  
 ལུང་ བ་ རེ་ བཞིན་ ན། ལོར་ ཡང་ བྱ་ རོལ་ གི་ རོན་ མེད་ ར་ རྩོན་ བོ་ ལ་  
 སྟོགས་ བའི་ རྟོག་ བ་ ཅིའི་ རྒྱ་ མཆན་ ཅན་ རིག་ ནུ་ ལུང་། རེའི་ ཕྱིར་ གོད་ མི་  
 ཟ་ བར་ རྟོག་ བའི་ རྒྱ་ གནས་ གི་ དཔང་ གི་ རོ་ བོ་ ལ་ ཁལ་ སྤང་ བར་ བྱ་ རྟེ། ཀུན་  
 རལ་ རྟོན་ མོང་ བ་ རང་ རྣམ་ བར་ བྱང་ བའི་ རྒྱ་ ཡིན་ བའི་ ཕྱིར་ རོ། |རེ་  
 ལྟར་ ར་ གང་ གི་ ཕྱིར་ གང་ ལ་ གང་ མད་ བ་ ར་ རི་ རེལ་ རྟོང་ བར་ ཡང་ རག་ བར་ 10'  
 རེས་ ཟུ་ མཐོང་ ལ། |གང་ རིག་ ལོར་ ལྟག་ བར་ ལུས་ བར་ ལྟར་ བ་ རེ་ ལོ་  
 ར་ བཞིན་ བར་ ཡོད་ བ་ ཡིན་ ར་ རེས་ ཡང་ རག་ བ་ རེ་ ལྟ་ བ་ བཞིན་ ནུ་ རབ་  
 ནུ་ རེལ་ བ་ ལོ་ རི་ རྟོང་ བ་ རྟོད་ ལ་ ཕྱིན་ ཅི་ མ་ ལོག་ བར་ ལཱུག་ བོ། |ཞེས་  
 བྱ་ བ་ ལ་ སྟོགས་ [315.]མས་ རྟོང་ བ་ རྟོད་ ཟུང་ ལོགས་ བར་ བརྒྱུང་ བར་ ལུང་ རོ།

|རེ་ རི་ རྩོལ་ བ་ བམལ་ ཅན་ གི་ ཡུལ་ མ་ ཡིད་ བའི་ རང་ བཞིན་ ཅན་ ཡང་ 10  
 ཡིན་ རེ། མོད་ བར་ བོད་ བ་ རི་ བཏགས་ བའི་ རྣམ་ བ་ མོད་ བའི་ ཕྱིར་ རེ།  
 རེ་ རྩོན་ མོད་ བར་ བོད་ བ་ ཡོད་ བ་ རེ་ རྩོན་ ནུ་ རངས་ བོ་ བོད་ བ་ མ་  
 ཡིན་ རོ།

|རེའི་ ཕྱིར་ མོད་ བཟུ་ ར། ལོར་ གནས་ གི་ དཔང་ གི་ རོ་ བོ་ ལ་ གུམ་  
 རྣམ་ བར་ བཟུ་ རར་ ལུང་ རེ། རེས་ བྱ་ རེད་ བར་ རང་ གི་ བཟུ་ རོ 20

ਸਥਾ ਘੋਰਣਾ ਤੁ ਭੀਰ ਸ ਖੋਧ ਸ ਦੇ ਯਾਗ ਯਾਦ ਘੋਰਣਾ ਤੁ ਭਾ ਰਾਗ ਸ ਯਾਦ  
 ਹੀ ਰਾਗ ਦੱਸ ਭੀਰ ਭੇ ਸਰ ਸਭੇਰ ਸ ਦੇ ਭੀਰ ਯਾ ਭੀਰ ਸ ਭੀਰ ਸ ਭੀਰ  
 ਰਾਗ ਘੋਰਣਾ ਸਥਾ ਸਰ ਭੀਰ ਸ ਗੁਰ ਤੁ ਭੀਰ ਸਰ ਭੀਰ ਹੀ। ਭੀਰ ਸਰ  
 ਸਥਾ ਸ ਯਾਗ ਸ ਰਾਗ ਸਰ ਭੀਰ ਸਥਾ ਸਥਾ ਸਥਾ ਸਥਾ ਸਥਾ ਸਥਾ ਸਥਾ  
 ॥ ਘੋਰਣਾ ॥ ॥ ਰਾਗ ਰਾਗ ॥ ॥ ਰਾਗ ਰਾਗ ॥ ॥ ਰਾਗ ਰਾਗ ॥ ॥ ਰਾਗ ਰਾਗ ॥ ॥

। ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ॥

। ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ॥

। ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ॥

। ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ॥

10 ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ  
 ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ  
 ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ  
 ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ  
 ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ  
 ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ  
 ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ

15 । ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ  
 ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ

ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ

। ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ

। ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ

। ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ ਰਾਗ

|གནས གི དཔར གི རོ བོ ལྟེ བྱི གོན མི ཟ བར ཁས སྤར བར ག  
 གྱེ། གར གི ཕྱིར རེ བྱི གོག བའི ན བ མ ལུས བའི གཞིར ལོནྟ བའི  
 ཕྱིར རོ། |སྤྱལ ག ལུས བ ཐག བའི ག མཆོན ཅན བྱི རེ ལ མ བཏྟེས  
 བ མི རིགས ལ། ཡུམ བར ལུས བ མ ལ སྟགས བའི ག མཆོན ཅན བྱི  
 མ ལ སྟགས བ ལ མ བཏྟེས བར རྩམ མཁའའི ཕྱོགས ག ལུས བར མི  
 ལུས བ རེ བཞིན ཏ། ལོར ཡར ཕྱི རོལ ཕྱི རོན མེད ག སྟོན བོ ལ  
 སྟགས བའི གོག བ ཅའི ག མཆོན ཅན བྱི ཏ ལུས། རེའི ཕྱིར གོན མི  
 ཟ བར གོག བའི ག གནས གི དཔར གི རོ བོ ལས སྤར བར ག གྱེ། གུན  
 གྱེ གོན མོངས བ རྟ རྩམ བར ཕར བའི ག ཡིན བའི ཕྱིར རོ། |རེ  
 སྤར ག གར གི ཕྱིར གར ལ གར མེད བ རེ བྱི རེས སྤར བར ཡར རྟ བར  
 རེས ག མཐོང ལ |གར བྱི ལོར ག བར ལུས བར ག བ རེ ལོ  
 ག བཞིན བར ཡོད བ ཡིན གོ བྱིས ཡར རྟ བ རི ག བ བཞིན ཏ རོ  
 ཏ བྱི བ ལོ བྱི གོར བ གོར ལ ཕྱིན ཅི མ ལོ བར ལུག བོ། |ཞེས  
 ག བ ལ སྟགས |༡༠༠༥༥༥ སྤར བ གོར གར ལྟགས བར བརྟར བར ལུས རོ།

6

10'

15

|རེ བྱི སྤྱེ བ ཐམས ཅན གི ཡུལ མ ཡིན བའི རར བཞིན ཅན ཡར  
 ཡིན ཏ། མཆོན བར བོད བ བྱི བཏྟེས བའི རྩམ བ ལོན བའི ཕྱིར གྱེ།  
 རི སྤྱེ མཆོན བར བོད བ ཡོད བ རེ སྤྱེ ཏ རོངས བོ བཞིན བ མ  
 ཡིན གོ།

|རེའི ཕྱིར མོར བུ ཏ། ལོར གནས གི དཔར གི རོ བོ ལ གུལ  
 རྩམ བར བཏྟེ རར ལུས གྱེ། བྱི ག མེད བར རར གི སྟ ཅགས རི

20



ན ལས འབྱུང བ ཏང ཡོད བ ཏིང ཏང གླུ་མ བའི་ རྩལ་ གི་ ཡུལ་ མ་ ཡིན བ  
ཏིང་ རོ། ། བཏགས་ བར་ ཡོད་ བའི་ ཏངས་ བའི་ རྒྱ་ ཏིང་ རི་ ཡོད་ བ ཏིང་ ལས་  
རྒྱལ་ བའི་ རྩུང་ རེ་ རི་ གཤམ་ བོ་ ལས་ བ་ མི་ ཏང་ རོ། ། རེའོ། ། འདི་ ལ་  
བཏད་ བར་ བྱ་ རྩེ།

5 ཅུ་རྩལ་མེད་མེད་མེད་མེད་ན་གང་རུ་ཡོད།

།ཅེས་འདི་ཉིད་ཡང་དག་པར་དབྱེད་པར་བྱའ། །སྒྲུ་མ་པ།

ཕྱི་ལམ་རི་བོ་ཞིག་ལ་

[illegible]

८ यशस्य पु।

ཡང་ནི་ཅི་ཞིག་ཅ་ན། བཤད་པ།

15      གང་ཅི་རེ་ལ་སྒྲིལ་མ་ན་ཡང་སེམས།

ཡོད་མེད་ནི་ཆོ་ཁྱོད་གྱི་དཔེ་ཡོད་མེད། ༧༤

। गद य क्षात्र कुक्ष सवि सुवि द्भय म उह छि मेस म दे है पुन पुन  
नि वं उग ल प्येद य म पीद ते। म पुत्र सवि सुव रं। । द्भय म  
मेस म अदे क पद नति य ल सुव सवि देवे प्येद य म पीद मस सु

རོལ་མེད་པར་ཤེས་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ན། །ཅི་སྟེ་མི་ལམ་ན་རྣམ་པར་  
 ཤེས་པ་ནོར་པ་མེད་ན་དེའི་ཆོ་སད་པས་མི་ལམ་གྱི་ཏུམས་སུ་མྱོང་པ་ཟན་  
 པར་མི་འབྱུང་རོ་སྟུམ་ན་འདི་ཡང་མི་བྱང་སྟེ། [315b] འདི་ལྟར་

གལ་ཏེ་སད་ཆོ་མི་ལམ་ཟན་ལས་ཡིན།

།ཡོད་ན་གྱི་རོལ་ཡུལ་ཡང་དེ་པལྟར་འབྱུང་།

5

།ཅིའི་བྱུང་ཞེ་ན།

ཇི་ལྟར་ཁྱོད་གྱིས་ངས་མཐོང་སྟུང་ཟན་པ།

།དེ་ལས་གྱི་རོལ་ལ་ཡང་ཡོད་པ་ཡིན། ༧

།ཇི་ལྟར་མི་ལམ་གྱི་ཏུམས་སུ་མྱོང་པ་ཟན་པ་ལས་ཡིན་ཡོད་པ་ཉིད་  
 ཡིན་པ་དེ་པལྟར་བྱ། ཡུལ་གྱི་ཏུམས་སུ་མྱོང་པ་དང་ཟན་པ་ཡང་ཡོད་ 10  
 པས་ཡུལ་ཡང་ཡོད་པའོ། ཡང་ན་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཡང་ཡོད་པ་མ་  
 ཡིན་ན་ཞེས་ངས་པར་བྱོལ།

།འདིར་སྟུམ་པ། གལ་ཏེ་ཐུང་བ་ཆོ་ལ་སྟགས་པའི་གཟུགས་མི་  
 ལམ་ན་ཡོད་ན་དེ་གཟུང་པར་བྱ་བའི་བྱུང་མིག་གི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཡང་  
 ཡོད་པར་འབྱུང་པ་ཞིག་ན། དེ་དེ་ཡོད་པ་ཡང་མ་ཡིན་ཏེ། གཉིད་ཀྱིས་ 15  
 རྟུགས་པར་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ལྡི་ཚོགས་མི་སྟོང་པའི་བྱུང་རོ། །འདི་ལྟར་

གལ་ཏེ་གཉིད་ན་མིག་ཐོ་མི་སྟོང་པས།

།ཡོད་མེད་ཡིད་ཀྱི་ཤེས་པ་ཁོ་ན་ཡོད།

།དེ་ཡི་རྣམ་པ་གྱི་རོལ་ཉིད་བྱ་ཞོ།

།མི་ལམ་ཇི་པལྟར་དེ་པལྟར་འདིར་འདོད་ན། ༡༠

। ॐ མེ ལམ ཏུ མེག གི རྣམ བར ཤེས བ རྣམ བ ཐམས ཅན ཏུ ཡོད བ  
 མ ཡིན ཏེ། དེ མེད བས གྲང བོ ཆེ ལ སྟགས བའི གཟུགས མེག གི རྩེ  
 མཆེད གྱིས གཟུང བར ཟུ བ དེ ཡོད བ མ ཡིན ལ ཡོད གི རྣམ བར ཤེས  
 བ བྱི ཡོད བ ཡིན རོ། །དེའི ཐུང ཐུ རྩེ གི གཟུགས མེད བ བྱི རྩ ཡིན  
 ॥ བྱི རྣམ བར ཤེས བའི རྣམ བ ཐུ རྩེ རྩ ཏེད ཏུ མངོན བར བྱི བ བྱི  
 བཞེག ཏུ མེད རོ། །ཇི རྩར མེ ལམ ཏུ ཐུ རྩེ རྩ མེད བར རྣམ བར ཤེས  
 བ ཅམ འབྱུང བ དེ བཞེན ཏུ འདྲེ ཡང འབྱུང རྩ བྱི རྩ། དེ རྩར མ  
 ཡིན ཏེ། མེ ལམ ཏུ ཡོད གི རྣམ བར ཤེས བ འབྱུང བ མེ བྱི བའི  
 ཐུང རོ། །འདྲི རྩར།

10 ཇི རྩར བྱི ཐུ ཐུ ཡུལ མེ ལམ ཏུ།

། མ བྱིས དེ བཞེན ཡིད ཡང བྱིས མ ཡིན།

།དེའི ཐུང།

མེག དང མེག གི ཡུལ དང དེས བཞེད སེམས།

།གཟུམ བོ ཐམས ཅན ཡང བྱི རྩ བ ཡིན། ॥ ११

15 །ཇི རྩར གཟུགས མཐོང བ རྩ མེག དང མེག གི གཟུགས དང ཡིད དེ  
 གཟུམ བོ ཏེ བར ཡུར བ དེ བཞེན ཏུ། མེ ལམ ཏུ ཡང ཡུལ ཡོངས ཟུ  
 གཆོད བ རྩ གཟུམ འདུས བར དེའི གས བ ཡིན རོ། །ཇི རྩར དེར མེག  
 དང གཟུགས གཏིས མེད བ དེ བཞེན ཏུ། མེག གི རྣམ བར ཤེས བ ཡང  
 ཡོད བ མ ཡིན རོ། །གཟུམ བོ འདྲི རྩ ཇི རྩར དེ བཞེན ཏུ།

20 དེ སྟགས གཟུམ བོ རྩ མེག མཐང ཟུ བ མེད།

། རྟ་མོགས་ཞེས་བྱ་བའི་མོགས་པའི་སྐྱམ་ནི་སྐྱ་དང་ན་བའི་ཤེས་པ་  
 བས་ཡིད་དང་ཆོས་ཀྱི་ཁམས་དང་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་པར་བསྐྱོའོ།  
 །དེའི་བྱེད་མི་ལམ་ཏུ་གསུམ་པོ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རྩྭ་པ་དེའི་བྱེད་མི་  
 ལམ་ན་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཡོད་དོ་ཞེས་བྱ་བ་དེ་མི་རིགས་སོ།

། གང་ཞིག་ཆོས་ཀྱི་སྤྱི་མཆེད་ཏུ་གཏོགས་པའི་གཞུགས་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་  
 པར་ཤེས་པས་གཞུང་པར་བྱ་བ་ཞིག་མི་ལམ་ན་ཡོད་དེ། དེའི་བྱེད་རྣམ་  
 པར་ཤེས་པ་ནི་ཡུལ་མེད་པར་ལགར་ཡར་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནི་སྐྱམ་ཏུ་  
 སེམས་པ་དེ་ཡང་རིགས་པ་མ་ཡིན་པ་ཉིད་དེ། མི་ལམ་ན་རྣམ་པ་ཐམས་  
 ཅད་ཏུ་གསུམ་པོ་མི་མེད་པའི་བྱེད་རོ།

། ཅི་སྟེ་གཞན་གྱི་གཞུང་ལུགས་བསལ་པར་བྱ་བའི་བྱེད་དེ་ལྟར་  
 ཁས་ལེན་ན་ནི། དེའི་ཆེ་མི་ལམ་གྱི་དཔེ་དོན་མེད་པ་ཉིད་ཏུ་འབྱུང་དེ།  
 དེ་རྩྭ་པ་མ་ཡིན་པའི་དོན་ཅན་ཡིན་པ་ཉིད་ཀྱི་དཔེ་ལས་བྱུང་བ་དོན་  
 ཀྱི་དོན་རྩྭ་པའི་དོན་ཅན་ཉིད་ཏུ་བསྐྱེད་པ་མི་མེད་པའི་བྱེད་རོ། །གང་  
 གི་བྱེད་མི་ལམ་ན་གསུམ་ཆར་ཡར་མི་བདེན་པ་དེའི་བྱེད་རབ་ཏུ་བྱལ་  
 བའི་སྐྱ་དཔེ་མ་བྱལ་བ་བྱལ་བ་སྐྱལ་བའི་བྱེད་སྟེ་པའི་ཆེ་ན་ཡང་ཆོས་  
 ཐམས་ཅད་རང་བདེན་མེད་པ་ཉིད་ཏུ་བསྐྱེད་པས་འབྱུང་རོ་ཞེས་  
 བཤད་བ།

མི་ལམ་ཇི་ལྟར་དེ་པལྟོན་ག་འདྲར་ཡང་།

། དེས་རྣམས་རྩྭ་ཡིན་ཟེས་དེ་ཡོད་མ་ཡིད།

། རྩྭ་ཡུལ་མེད་ཅིང་དཔར་བོ་རྣམས་ཀར་ཤོད། ༥༢

।દે ભૂત ઠી ભાગ રૂ બુભ રૂત રૂત ચો રૂત કુમા ચત મેષ ય કુમા  
કુલ ય રે સદેશ રૂ શત ય ક બ બા બીલે બે બેષ મેષ યત પ્રભે । |રેતે પ્રેત ।

દે ભૂત [3166]શુ મલે શેમશ ઠલ રૂમેશ ય ભૂત ।

।શુ બા રે ક્રેત રૂ ક બા રૂ મેલ ।

6 ।શુ મ ભૂ પ્ર ઠી ભાગ રૂત ભત ય ।

।રે ભૂતે હેશ બે યરે યત ગમેશ યત યશુલ ।

।બેષ પ્ર ય રૂત રે સદેશ રૂ ।

શેર યલે ભૂત ય ઠી ભાગ ભૂ પ્ર શ્રે ।

।ભે ભ શુ બા મી પ્રે ભલે ય મેલ ।

10 ।શેમશ ઠલ મેત રૂત શેલ પ્ર મી ક્રેત રે ।

।હેશ ભે કુમાશ બે શુ ય કુ મેત ભલ ।

।બેષ પ્ર ય ભ ચેલ ય બા ભેલ યત યમ યત ભૂત રે । |રેતે

પ્રેત ગત યલે મેષ ય ભ યશુલ યત ગશુમ હત બા ભ પ્રેલ યત યમ

ભ । શે ભાગ બે ઠી ભાગ ઠી સદેશ યલે મશ ય ભ યશુલ યત રે ।

15 ।ભે બે દે ભૂત શ સદેશ દે શેર રૂ ।

।ભ શત રે શેર રે ભ ગપુમ ચો બેલ ।

।દે ભૂત ઠી મેલ યલે ગત્રેત બેલ પ્ર રે ભાગ શ રૂત યલે ગત્રેત રૂ

યત યત ગત ય ભલે બેલ ભ રૂત શેલ ક્રેત પ્રેલ ભ પ્રેલ પ્ર ભ

રેલ યલે ગત્રેત પ્રેલ ભ ભાગ ઠી સદેશ યત રૂમેશ યત ગપુમ

20 હત બા બેલ ય રે સદેશ રૂ । ગત્રેત રૂત ભ યત ય ઠી ભાગ પ્રે ગત

སྒྲུབ་ལ་མ་ལངས་པ་རྣམས་ལ་ཡང་དེ་ལྟ་བུའི་རང་བཞིན་ཅན་གསུམ་  
ཆར་ཡང་ཡོད་ནི།

།སད་པར་བྱུང་ན་གསུམ་ཆར་ཡོད་མེད་ལྟར།

།གཏི་ལྷག་གཏིན་མད་ལས་དེ་དེ་བཞིན་ནི། ༥༢

།འི་ལྟར་གཏིན་ཟད་པས་སད་པར་བྱུང་པ་ལ་མི་ལས་ཏུ་དམིགས་ ༨  
པ་གསུམ་པོ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་དེ་བཞིན་ཏུ། མ་དེག་བའི་གཏིན་མ་  
ལུས་པ་བྱུངས་ལྟར་པ་ཆོས་ཀྱི་དཔྱད་མཐོན་སུམ་ཏུ་གཏོང་པ་རྣམས་ལ་  
ཡང་གསུམ་ཆར་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པས་ཀྱི་འོལ་མེད་པར་རྣམ་པར་ཤེས་པ་  
ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནི།

།འི་ན་རབ་རིམ་ཅན་གྱིས་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པའི་སྒྲ་ཤར་ལ་མོགས་པ་ 10  
དམིགས་པའི་ཕྱིར་ཕྱི་འོལ་མེད་ལྟར་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནི་  
ནི་ན། དེ་ཡང་མི་ལམས་དེ། ཅེའི་ཕྱིར་ནི་ན།

དཔར་པོ་རབ་རིམ་བཅས་པས་སྒྲོ་བར་གིས།

།རབ་རིམ་མཐུ་ལས་སྒྲ་རྣམས་གང་[317]མཐོང་པ།

།དེ་སྒྲོ་ལ་བཞུགས་གཏིས་ཆར་ཡོད་པ་སྒྲི།

15

།དོན་གསལ་མཐོང་ལ་གཏི་གཤང་ཁྱད་པ་ཡོད། ༥༣

།མི་ལས་འི་ན་ལྟར་ལྟ་བུར་བྱའོ། །རབ་རིམ་ཅན་གྱིས་མཐོང་པ་  
ལ་བཞུགས་ནས་སྒྲ་ཤར་གྱི་རྣམ་པ་ཡང་ཡོད་པ་ཡིན་ལ། རབ་རིམ་  
མེད་བའི་མཐོང་པ་ལ་བཞུགས་ནས་གཏི་བ་ཡང་མ་རྒྱུས་པ་ཏིན་དེ། ལུག་

མེད་པར་ཤེས་པ་ངེས་པར་དགྲ་པོ་ཕྱིར་རོ། །འདི་ནི་གཤོག་མི་ཟ་པར་  
འདོད་པར་བྱ་དགོས་ཏེ། དེ་ལྟར་མ་ཡིན་ཏེ།

གལ་ཏེ་ཤེས་བྱ་མེད་པར་སློ་ཡོད་ན།

།སྤྱ་དེའི་ཡུལ་དང་མིག་ནི་རྫེས་འགྲེམ་པའི།

5 །རབ་རིམ་མེད་ལ་མང་སྤྱ་ཤར་སྤྱོར་འབྱུར་ན།

།དེ་ལྟར་མ་ཡིན་དེ་ཕྱིར་དེ་ཡོད་མེད། ཡ་ཡ

།གལ་ཏེ་རབ་རིམ་ཅན་ལ་སྤྱ་ཤར་དག་མེད་པར་སྤྱ་ཤར་ཀྱི་ནྟེན་པ་  
ཅན་ཀྱི་ཤེས་པ་སྤྱི་ན་ཡུལ་གང་རུ་རབ་རིམ་ཅན་གྱིས་སྤྱ་ཤར་དག་མཐོང་  
པ་དེར་མིག་གཏང་པའི་རབ་རིམ་མེད་པ་ལ་ཡང་དེ་དང་འདྲ་པར་སྤྱ་ཤར་  
10 ཀྱི་སློ་ཡོད་པར་འབྱུར་ཏེ། ཡུལ་མེད་པར་མཚུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེའི་  
ཕྱིར་ཡུལ་མེད་པར་ནྟེན་པར་ཤེས་པ་སྤྱི་འོ་ཞེས་བྱ་བ་དེ་ནི་མི་རིགས་གོ།

།འདྲིང་གལ་ཏེ་ཡུལ་གྱི་ཡོད་པ་ཉིད་ནྟེན་པར་ཤེས་པ་སྤྱི་པའི་སྤྱི་  
ཡིན་ན་ནི་འདི་དེ་ལྟར་འབྱུར་པ་ཞིག་གོ། །འོ་ན་ཅི་ཞེ་ན། །ནྟེན་པར་  
ཤེས་པའི་ཐག་ཆུགས་ཐུར་པའི་པ་སྤྱི་ན་པ་དང་མ་སྤྱི་ན་པ་དག་ནྟེན་པར་  
15 ཤེས་པ་སྤྱི་པ་དང་མི་སྤྱི་པ་དག་གི་སྤྱི་ཡིན་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་གང་ལ་ཤུའི་  
ནྟེན་པ་ཅན་གྱི་ཤེས་པ་ཀུན་གྱིས་པའི་ཐག་ཆུགས་ཡོངས་ཀྱི་སྤྱི་  
པ་ཡོད་པ་དེ་ཁོ་ན་ལ་དེའི་དྲུག་པ་ཅན་གྱི་ཤེས་པ་འབྱུར་གི་གཤོག་ལ་དེ་  
མ་ཡིན་ནོ། །འགས་སྤྱོད། །འདི་ཡང་མི་བྱང་རོ་ཞེས་པམན་པ།

གང་ཕྱིར་མཐོང་པ་དག་ལ་སློ་བྱས་ནི།

20 །སྤྱི་མེད་དེ་ཕྱིར་དེ་ལ་སློ་མི་འབྱུར་།

ཤེས་བྱ་ཡོད་དངོས་མ་མ་མེད་ཞེ་ན།

ཤུམ་དེ་མེད་མམ་ལདི་ནི་འབྱུང་བ་ཡིན། ༡༥

ཤེས་བྱ་ཡོད་པའི་དངོས་པོ་དང་མམ་པ་ནི་(317b)ཤེས་བྱ་ཡོད་པ་མ་  
 ཡིན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་དོན་དོ། །གལ་ཏེ་ཤུམ་པ་ཞེས་བྱ་བ་འདམ་ཞིག་ཡོད་  
 ན་ནི། དེའི་ཆེ་དེ་སྒྲིན་པ་དང་མ་སྒྲིན་པ་དག་ལ་ནམ་པར་ཤེས་པ་  
 འབྱུང་བ་དང་མི་འབྱུང་བ་དག་ཏུ་འབྱུང་བ་ཞིག་གོ། །དེའི་ཕྱིར་ལདི་མི་  
 འབྱུང་བོ། །ཡང་རི་ལྟར་ན་ཤུམ་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ཞེ་ན། བཤད་བ།

ཤུམ་ལ་ཤུམ་པ་སྒྲིན་པ་ཡོད་མ་ཡིན།

མ་སྒྲིན་པོ་པོ་ལའང་ཤུམ་ཡོད་མེད་དེ།

འདིར་ཤུམ་པ་ལདི་ཡོངས་སུ་རྟོགས་པ་ན་ནམ་པར་ཤེས་པ་ད་ལྟར་ 10  
 པའི་འབྲེལ་པ་ཅན་ཞིག་གམ། ནམ་པར་ཤེས་པ་འདས་པ་དང་མ་འོངས་  
 པའི་འབྲེལ་པ་ཅན་ཞིག་ཏུ་འབྱུང་གང་། དེ་ལ་རེ་ཞིག་ནམ་པར་ཤེས་པ་  
 ཤུམ་པ་ལ་ཤུམ་པ་སྒྲིན་པ་མ་ཡིན་དེ། གང་གི་ཆེ་ཤུམ་པའི་ཞེས་བྱ་ག་  
 པ་ཡིན་པ་དེའི་ཆེ་དེ་ནམ་པར་ཤེས་པ་འབྲས་བུའི་ངོ་པོར་གྱུར་པ་ནི་བྱ་  
 རྟེན་ཏུ་ཡང་ཡོད་དོ་ཞེས་བྱ་པར་རིགས་པ་[མ]ཡིན་ནོ། གལ་ཏེ་ཡིན་ན་ 15  
 ནི་འབྲས་བུ་བྱ་བེད་པ་ཅན་ཏུ་འབྱུང་ཞིང་སྒྲུབ་བྱ་ཤུམ་པ་ན་ཡང་ས་བོན་  
 མི་འཇིག་པར་འབྱུང་རོ། །དེའི་ཕྱིར་སྒྲིན་པའི་ནམ་པར་ཤེས་པ་ལ་ཤུམ་  
 པ་མི་སྒྲིན་དོ། །གང་གི་ཆེ་ཤུམ་པ་ལས་ཞེས་ལྟ་བུ་ཡིན་པ་དེའི་ཆེ་དེ་  
 ནམ་པར་ཤེས་པ་སྒྲིན་པ་ཤུམ་པ་ལས་འབྱུང་པར་མི་རིགས་དེ། ཡོད་པའི་



ཕྱིར་ཞེས་ཐུང་པའདྲ་བཞི་ཉི། །རེ་ལྟར་ན་རེ་ཞིག་སྤྱིས་པ་ལ་རྒྱས་པ་  
 སྤྲོད་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ།

།མ་སྤྱིས་པའི་རང་པའིན་ཅན་གྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ལ་ཡང་རྒྱས་པ་  
 ལ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་དེ། གང་གི་ཕྱིར།

ཆེད་པར་མེད་པར་ཆེད་པར་ཅན་ཡོད་མེད།

།མོ་གཤམ་གྱི་ལའང་དེ་ནི་ཡོད་པར་གྲུ། ༡༧

- །ཆེད་པར་མེད་པར་ཆེད་པར་རུ་བྱ་བ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་ཉིད་དོ།  
 །རི་ལྟར་ཞེ་ན། རྣམ་པར་ཤེས་པའི་རྒྱས་པ་ཞེས་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ནི་  
 རྒྱས་པའི་ཆེད་པར་ཡིན་ལ། རྒྱས་པ་ནི་ཆེད་པར་གྱི་གཞི་ཡིན་ནོ། །གང་  
 10 མ་སྤྱིས་པ་དེ་ནི་རྣམ་པར་ཤེས་པའོ། རྣམ་[318a]པར་ཤེས་པ་མ་ཡིན་  
 ཞེས་བྱ་བར་དགག་པ་དང་རྒྱུ་པའི་ངོ་བོས་བསྟན་པར་མི་རྒྱས་སོ། །གང་  
 གི་ཆེ་དེ་ལྟར་ཡིན་པ་དེའི་ཆེ་འདི་ནི་འདིའི་རྒྱས་པའོ་ཞེས་བྱ་བར་གང་  
 གིས་རྒྱས་པ་ཆེད་པར་རུ་བྱེད་པར་འགྱུར། གང་གི་ཆེ་དེ་ལྟར་ཆེད་པར་  
 ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་དེའི་ཆེ་འདི་ནི་འདི་ལས་འབྱུང་ངོ་ཞེས་ཆེད་པར་རུ་  
 16 མ་སྤྱིས་པ་འདིས་ནི་རྒྱུ་མད་ཀྱང་བསྟན་པར་མི་འགྱུར་ངོ། །ཡང་གཤམ་  
 ཉི་མ་སྤྱིས་པ་ལ་རྒྱས་པ་འདྲད་ན། མོ་གཤམ་གྱི་བྱ་བ་ཡང་འདྲོད་པར་བྱ་  
 བ་དགོས་དེ། དེའི་ཕྱིར་༥ སྤྱིས་པ་ལ་རྒྱས་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ།

།ཅི་སྟེ་རྣམ་པར་ཤེས་པ་གང་ཞིག་རྒྱས་པ་ལས་སྤྱི་པར་འགྱུར་པའི་  
 རྣམ་པར་ཤེས་པ་འབྱུང་པར་འགྱུར་པ་དེ་ཉིད་ལ་ཤར་མས་ནས་རྣམ་པར་

ਸੇਖ ਸ ਅੰਦਰੇ ਤੁਖ ਸ ਅੰਦਰੇ ਘੋਰ ਭੈਰ ਅੰਦਰੇ ਅਸ ਅੰਦਰੇ ਅਸੁਰ ਸਰ ਅਸੁਰ ਤੇ  
 ਭੈਸ ਤੇ ਮੁਰ ਭਰ ਸਰ ਰੁਰ ਭਰ ਸਰ ਉ ਗਰੇਰੇ ਰੁਰੇ ਸੋ ਅਸੁਰ ਸਰ ਅਸੁਰ  
 ਹੇ। ਤੇ ਮੁਰ ਤੁ ਅੰਦਰੇ ਭੈਰ ਭੈਰ ਅਸੁਰ ਭੈਰ ਭੈਰ ਸੇਖ ਸੁਰ ਅ ਅੰਦਰੇ ਅ ਰਖ  
 ਪੁਰ ਬੋਰਸ ਮਾ ਭੈਰ ਸੁਰ ਅ। ਸੁਰ ਬੋਰਸ ਅਸੁਰ ।

ਅਰਥ ਤੁ ਅਸੁਰ ਸ ਗੁਰੁਸ ਰੁਰ ਸੁਰ।

5

। ਅੰਦਰੇ ਅਸੁਰ ਸੁਰ ਰੁਰ ਅਸੁਰ ਗੁਰੁਸ।

ਭੈਸ ਸਮਰ ਰੋ। । ਸੁਰ ਰੋ। ਤੇ ਮੁਰ ਰੁਰ ਸੋ ਅੰਦਰੇ ਸ ਰੁਰ ਤੁ ਅੰਦਰੇ ਅੰਦਰੇ ਉਰ  
 ਸਮਰ ਸ।

ਗੁਰੁ ਰੇ ਅਸੁਰ ਸਰ ਅਸੁਰ ਸਸ ਸੁਰੁਰ ਅੰਦਰੇ ਰੋ।

। ਰੁਰ ਸ ਅੰਦਰੇ ਸਰ ਅੰਦਰੇ ਅੰਦਰੇ ਅੰਦਰੇ ਅੰਦਰੇ ਅੰਦਰੇ

10

। ਅਸ ਅੰਦਰੇ ਗੁਰੁ ਭੈਰ ਤੁ ਅਸੁਰ ਰੋ ਰੋ ਰੋ ਅਸੁਰ ਸਰ ਅਸੁਰ ਉ। ਰੁਰ  
 ਤੁ ਅਸੁਰ ਸ ਅ ਅੰਦਰੇ ਸਰ ਰੇਖ ਸ ਅ ਗੁਰੁਸ ਉ ਸੁ ਅ ਗੁਰੁਸ ਸਰ ਅਸੁਰ ਰੁਰ  
 ਅੰਦਰੇ ਅ ਰੁਰੁ ਸ ਰੋ ਅੰਦਰੇ ਅੰਦਰੇ ਗੁਰੁ ਰੇ ਰੁਰੁ ਸ  
 ਅੰਦਰੇ ਸਰ ਅਸੁਰ ਰੋ ਰੋ। । ਅਸੁਰ ਸੇਖ ਸ ਅਸੁਰ ਸਰ ਅਸੁਰ ਸ ਰੁਰੁ ਤੁ  
 ਅਸੁਰ ਸ ਭੈਰ ਰੁਰੁ ਰੋ ਰੋ ਰੋ ਰੋ ਅਸੁਰ ਸਰ ਅਸੁਰ ਸ ਅੰਦਰੇ ਅੰਦਰੇ ਅੰਦਰੇ 15  
 ਅੰਦਰੇ ਸ ਰੁਰੁ ਰੁਰੁ ਰੁਰੁ ਸ ਅੰਦਰੇ ਰੁਰੁ ਅੰਦਰੇ ਅੰਦਰੇ ਰੋ ਰੋ ਰੋ ਰੋ ਰੋ ਰੋ ਰੋ ਰੋ  
 ਅ ਰੁਰੁਸ ਸ ਰੁਰੁਸ ਅੰਦਰੇ ਤੁ [318b] ਰੁਰੁ ਸ ਅੰਦਰੇ ਰੁਰੁ ਅਸੁਰ ਸਰ ਅਸੁਰ  
 ਸ ਰੁਰੁ ਅੰਦਰੇ ਸ ਅ ਅੰਦਰੇ ਰੋ। । ਅੰਦਰੇ ਰੋ ਅੰਦਰੇ ਅੰਦਰੇ ਅ ਰੁਰੁ ਸ ਰੁਰੁ ਰੁਰੁ  
 ਸਮਰ ਸ ਅੰਦਰੇ ਰੋ।

।གཞན་ ཡང་ རྒྱལ་ བར་ ཤེས་ བ་ རང་ རྒྱལ་ བ་ ཡན་ རྒྱུན་ བཞུགས་ རྣམ་  
འབྱུང་ ལ་ རག་ མེད་ ། དེ་ ལྟ་ ན་ ཡང་ གཞན་ གྱི་ རབ་ གི་ རོ་ བོ་ ཡོད་ བ་ ཉིད་  
མ་ ཡིན་ ཏེ། འདི་ ལྟར་ །

ཡན་ རྒྱུན་ རོན་ ལ་ བརྟེན་ བའི་ ལྷུབ་ བ་ ནི།

6

।ལྷུབ་ མིན་ ཉིད་ ཅེས་ རྣམ་ བ་ རྣམས་ གྱིས་ གསུངས། ༥༥

।རྣམ་ བར་ ཤེས་ བ་ ཡོད་ ན་ ནི་ དེའི་ རྒྱལ་ བ་ ཡིན་ ལ། དེ་ ལས་ རྣམ་  
བར་ ཤེས་ བ་ འབྱུང་ བ་ ཡིན་ རོ་ ཞེས་ དེ་ ལྟར་ ཡན་ རྒྱུན་ གྱི་ རོན་ ལ་ བརྟེན་ བར་  
འབྱུང་ རོ། །དེ་ ལྟར་ འབྱུང་ མེད་ ཅེ་ ན། རྣམ་ བར་ ཤེས་ བ་ རང་ བཞིན་  
གྱིས་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ རོ་ ཞེས་ ལྟ་ བར་ འབྱུང་ རོ། །དཔེར་ ན་ རིང་ བོ་ ཡོད་  
10 ན་ ལྷུང་ ལྷུང་ འབྱུང་ ལ་ ལྷུང་ ལྷུང་ ཡོད་ ན་ རིང་ བོར་ འབྱུང་ ཞིང་ ། བ་ རོལ་  
ཡོད་ ན་ རྒྱ་ རོལ་ རྩ་ འབྱུང་ ལ་ རྩ་ རོལ་ ཡོད་ ན་ བ་ རོལ་ རྩ་ འབྱུང་ བ་ ལྟར་  
བརྟགས་ བར་ འབྱུང་ གྱི་ དེ་ རག་ ལ་ ལྷུབ་ བ་ རང་ བཞིན་ བ་ མེད་ རོ།

।དེ་ ལྟ་ ཡིན་ ན་ ནི་ ཁོ་ བོ་ ཅག་ གི་ ལྷུ་ བའི་ རྣམ་ ལྟ་ འབྱང་ བ་ ཉིད་ རྩ་  
འབྱུང་ རོ། །འི་ ལྟར་ རྩ། བཞི་ བརྒྱ་ བ་ ལས།

11

འཕགས་ ལྟ་ མེད་ བར་ རྒྱ་ ཡི་ ནི།

।རྒྱ་ ཉིད་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ བ།

।དེ་ ཡི་ ལྷུང་ ན་ འཕགས་ ལྟ་ རྒྱ།

।རྒྱ་ ཉིད་ རྩ་ ནི་ བས་ བར་ འབྱུང་ །

ཞེས་བཤད་པ། བསྟན་པཅིས་ལས་ཀྱང་།

གལ་ནི་དངོས་པོ་གང་པལྟོས་འགྲུབ།

དེ་ཉིད་ལ་ཡང་པལྟོས་ནས་ནི།

པལྟོས་ཐུག་པའི་དེ་འགྲུབ་ན།

གང་ལ་པལྟོས་ནས་གང་ཞིག་འགྲུབ།

5

ཞེས་གསུངས་སོ། །འདིའི་དོན་ནི་འདི་ཡིན་དེ། གལ་ནི་དངོས་པོ་ནམ་

པར་ཤེས་པ་ལ་སོགས་པ་གང་ཞིག་ཕྱི་བའི་ཆུང་པར་ལ་པལྟོས་ནས་

འགྲུབ་པ་དེ་ཉིད་ལ་ཡང་པལྟོས་ནས་ནམ་པར་ཤེས་པས་བདག་ཉིད་འགྲུབ་

པར་ཐུག་པའི་ཕྱིར། པལྟོས་པར་ཐུག་པ་དངོས་པོ་ཕྱི་བའི་ཆུང་པར་གང་

ཡིན་པ་དེ་འགྲུབ་ན། དེ་ནི་གཉི་ག་འགྲུབ་པར་ཐུག་པ་གང་ལ་པལྟོས་ནས་ 10

གང་ཞིག་འགྲུབ་པར་འགྲུབ་པ་བཤྲོད་པར་མཁྱེན་པ་དགོས་སོ། གཞན་ཡང་།

དངོས་པོ་པལྟོས་འགྲུབ་གང་ཡིན་པ།

དེ་མ་གྲུབ་ན་ཇི་ཉུང་པལྟོས།

ཅི་སྟེ་གྲུབ་པ་པལྟོས་ཤིང་།

དེ་ནི་པལྟོས་པར་མི་རིགས་སོ།

15

ཞེས་གསུངས་སོ། །འདིའི་དོན་ཡང་འདི་ཡིན་དེ། གལ་ནི་ནམ་པར་ཤེས་

པ་ཕྱི་བ་ལ་པལྟོས་ནས་འགྲུབ་ན། དེ་གྲུབ་པའས་མ་གྲུབ་པ་ཞིག་ཕྱི་

བ་ལ་པལྟོས་བྱང་། གལ་ནི་མ་གྲུབ་པ་ཡིན་ན་ནི། མ་གྲུབ་པའི་ཕྱིར་

པོར་ཕྱི་རུ་ཉུང་ཕྱི་བ་ལ་མི་པལྟོས་སོ། །འདི་ནི་གྲུབ་པ་ལ་པལྟོས་

ན་ནི། གྲུབ་པའི་ཕྱིར་དེ་པལྟོས་པར་མི་བྱང་ངོ། །དེ་ཉུང་པས་ཐོན་དོན་ 20

ལ་ བརྟེན་ བའི་ ལུས་ བ་ རི་ ལུས་ བ་ མིན་ ཞེས་ མཐའི་ རབས་ མངའ་ བ་ རྣམས་  
ཀྱིས་ གསུངས་ མོ། །དེའི་ ཕྱིར་ དེ་ ལྟར་ ན་ མ་ འོངས་ བ་ ལ་ ཡང་ རུས་ བ་ ཡོད་  
པ་ མ་ ཡིན་ རོ།

། རི་ འདས་ བ་ ལ་ ཡང་ རུས་ བ་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ རོ་ ཞེས་ བསྟན་ བའི་  
ཅ་ ཕྱིར་ བཤད་ བ།

གལ་ རེ་ འགགས་ བའི་ རུས་ སྒྲིན་ ལས་ འབྱུར་ ན།

། གཞན་ གྱི་ རུས་ བ་ ལས་ གཞན་ འབྱུར་ བར་ འབྱུར་ །

། གལ་ རེ་ རྒྱུ་ རས་ འགགས་ བའི་ རྣམ་ བར་ ཤེས་ བས་ འབྲས་ བའི་  
རོན་ རུ་ རྒྱན་ གཞིའི་ རྣམ་ བར་ ཤེས་ བ་ ལ་ རུས་ བའི་ ཟུང་ བར་ བཞག་ བ་ རྣམ་  
10 བར་ ཤེས་ བ་ འགགས་ བའི་ རུས་ བ་ སྒྲིན་ བ་ གང་ ཡིན་ བ་ དེ་ ལས་ འབྱུར་ བར་  
འབྱུར་ བའི་ རྣམ་ བར་ ཤེས་ བ་ འབྱུར་ བ་ ན་ རི་ དེའི་ ཆེ་ གཞན་ གྱི་ རུས་ བ་ ལས་  
གཞན་ འབྱུར་ བར་ མི་ འབྱུར་ རོ། །ཅིའི་ ཕྱིར་ ཞེ་ ད། གང་ གི་ ཕྱིར་ །

རྒྱན་ ཅན་ རྣམས་ དེར་ བན་ རྒྱན་ བ་ རྟེན་ ཡོད།

། རེ་ རི་ རུས་ བ་ ལའོ་ ཞེས་ བྱ་ བ་ འདིའི་ ལྟར་ ད། བརྒྱད་ བས་ ༡  
15 རྒྱན་ རེ་ རྒྱ་ ལྟར་ གི་ རྒྱན་ ལྟར་ རྒྱན་ ཆགས་ བ་ རྒྱན་ ལྷགས་ རྟེན་ རྒྱ་ རྟེན་ འབྲས་ བྱ་  
འགོལ་ བར་ འབྲུག་ བ་ ན་ རྒྱེ་ བ་ རྟེན་ འཆི་ བ་ བརྒྱད་ བས་ བར་ མེད་ བར་ རིག་  
པ་ རྣམ་ བར་ མ་ ཆད་ བར་ གནས་ བ་ འདུ་ ཕྱིད་ གི་ རྟེན་ ཅིག་ རུས་ གཤམ་ བའི་  
རེ་ བར་ འེད་ བ་ ཅན་ ལ་ བྱ་ ལ། དེ་ རྒྱ་ རི་ ཆ་ མས་ རྟེན་ (319) རི་ རྟེན་  
ཅིག་ རྣམས་ ལ་ ཡོད་ བས་ ན་ རྒྱ་ རི་ ཡན་ ལག་ རྟེན་ གི་ རྟེན་ ཅིག་ རྣམས་ ལ་

རྒྱུན་ཅན་ཞེས་པ་མཛོད་དོ། ། དེ་དག་པལ་རྒྱུན་ཏེ་གནས་དང་གནས་ཀྱི་ཐ་དད་ཅིང་  
 གནས་ཏིན་ཀྱི་གནས་ཕྱིས་ཁས་སྒྲུབ་པ་ཡིན་ནོ། ། དེའི་ཕྱིར་ལྷན་གྱི་  
 སྐད་ཅིག་པག་ཆགས་ཀྱི་རྒྱ་ཅན་ཀྱིས་འབྱུང་པ་ལ་རྒྱུའི་སྐད་ཅིག་པག་  
 ཆགས་འཛིག་པར་བྱེད་པ་ལས་གནས་ཏིན་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་ལྟར་ན་  
 གནས་ཀྱི་རྒྱས་པ་ལས་གནས་འབྱུང་པར་འབྱུང་ངོ།

5

། ཅི་སྟེ་འདོད་པའི་ཕྱིར་འདི་སྟོན་ལ་ཡིན་ནོ་ལྟམ་ན། དེ་ལྟར་ནི་  
 ལ་ཡིན་ཏེ། དེ་ལྟར་འདོད་ན།

བམས་ཅད་བམས་ཅད་ལས་སྟེ་པར་འབྱུང་ངོ།

ཞེས་པས་པ་ནི།

དེ་ཕྱིར་བམས་ཅད་ཀྱན་ལས་འབྱུང་པར་འབྱུང་། ༥༩

10

ཞེས་བྱ་བ་སྟེ། འདི་ནི་གནས་ལས་སྟེ་པ་འགོག་པར་པས་ཟིན་པས་སྒྲུབ་  
 ཡང་མི་པ་མཛོད་དོ། ། འདིར་སྟུག་པ།

གལ་ཏེ་དེར་ནི་རྒྱུན་ཅན་ཐ་དད་ཀྱི།

། དེ་དག་ལ་རྒྱུན་ཐ་དད་མེད་དེའི་ཕྱིར།

། ཏེས་མེད་ཅེ་ན།

15

། གལ་ཏེ་ཡང་དེར་ཇས་ཀྱི་སྐད་ཅིག་རྒྱུན་ཅན་ནམས་ལ་པད་རྒྱུན་གནས་  
 ཏིན་ཡོད་མེད་ཀྱི་དེ་ལྟ་ན་ཡང་རྒྱུན་འདི་ནི་གཅིག་པ་ཁོ་ན་ཡིན་པས་  
 བམས་ཅད་བམས་ཅད་ལས་སྟེ་པར་བལ་པར་མི་འབྱུང་ངོ་ཞེ་ན། གལ་  
 ཏེ་དེ་ལྟར་ཡིན་ན་དེའི་ཆེ་ཏེས་པ་མེད་པར་འབྱུང་པ་ཞིག་ན། འདི་ཏིན་  
 ལ་བྱུང་པས་ན།

20

འདི་ནི་སྐུ་ཕྱི་ཞིག་

གོ། ཁྱིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།

ཐ་མི་དང་རྒྱུན་སྐབས་མི་རིགས་ཕྱིར་རོ། ༡༠

༡༥ །སྐབས་ནི་གོ་སྐབས་སོ། །པདག་གི་དངོས་པོ་པན་ཚུན་ཐ་དང་བ  
དམས་ནི་རྒྱུན་ཐ་མི་དང་པའི་པརྟེན་ཉིད་ཀྱི་ཡོད་པར་མི་འོས་དེ་གཞན་  
ཉིད་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རྒྱུན་གཞན་པའི་ནོ་ཞེས་པསྐུན་པའི་ཕྱིར་པཤད་པ།

ཐུམས་པ་ཉིད་སྐུ་ལ་པརྟེན་ཆོས་རྣམས་ནི།

།གཞན་ཉིད་ཕྱིར་ན་ལྟར་གཅིག་གཏོགས་མེད་དེ།

།ག་དག་རང་མཆོད་ཉིད་ཀྱིས་སོ་སོ་པ།

10 །དེ་དག་(320a)ལྟར་གཅིག་གཏོགས་པར་རིགས་མ་ཡིན། ༡༡

།དེ་པའི་ནོ་ཡིད་ཀྱི་ཡང་རྒྱུན་གཅིག་པ་ཉིད་རིགས་པ་དང་ལྟན་པ་  
མ་ཡིན་ནོ་སྐུ་ཀྱང་པམས་པ་པོ།

།དེ་ལ་ཁྱེས་པ་ལྟོན་པ་ཡོད་པ་དང་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་དག་གིས་རྣམ་  
པར་ཤེས་པ་ཡོད་པ་དང་མེད་པ་དག་ཡིད་དེ། ཤེས་ཕྱི་ཡོད་པ་དང་མེད་  
15 པས་ནི་མ་ཡིད་ནོ་ཞེས་གང་སྐྱེས་པ་དེ་དེ་ཁྱེས་པ་མི་ཕྱི་པར་པའོད་པས་  
ཚུལ་འདིས་པམས་པ་ཡིད་དེ། དའི་ཕྱིར་ཤེས་ཕྱི་མེད་པས་རྣམ་པར་ཤེས་  
པ་མེད་པ་ཡིད་ནོ་ཞེས་ཕྱི་པ་འདི་ནི་ཀུན་པ་ཡིད་དོ། །ད་ཤར་པསྐུ་  
པ་ཡིད་དང་། སྐར་ཡང་རྣམ་པར་ཤེས་པར་ལྟ་པས་རང་གི་ལྷགས་པའོད་  
པར་ལྟར་ཕྱག་པ་ཉིད་ཀྱིས་མཐོད་པར་འདོད་པའི་དོན་ཀྱང་པར་པམས་  
20 ཤིང་སྐུ་པ།

མེག་མོ་མྱེ་བ་རང་བྱས་གང་ཞིག་ལས།

།དེ་མ་ཐག་ཏུ་ཀུན་ནས་མྱེ་འགྱུར་ཞིང་།

།རང་གི་རྣམ་ཤེས་རྟེན་གྱི་བྱས་དེ་ལ།

།དཔང་པོ་གཟུགས་ཅན་མིག་ཅིས་བྱ་བར་རྟོགས། ༩༩

།མིག་གི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཐག་ཆགས་གང་ཞིག་ཀུན་གཞིའི་རྣམ་ ༩  
པར་ཤེས་པ་ལ་རྣམ་པར་ཤེས་པ་གནད་གྲིས་འཇིག་པའི་ན་བཞག་པ་  
ཡིན་ན། དེ་ཡོངས་སུ་མྱེན་པ་ལས་བྱིས་དེའི་རྣམ་པའི་རྟེན་སུ་བྱེད་པའི་  
རྣམ་པར་ཤེས་པ་མྱེ་བར་འགྱུར་ཞིང་། རྣམ་པར་ཤེས་པ་དེ་བྱས་པའི་  
སྒྲིབ་ཅིག་པར་མེད་པ་གང་ཞིག་ལས་མྱེ་བའི་བྱས་པའི་སྒྲིབ་ཅིག་པར་མེད་  
པ་རྟེན་ཏུ་གྱུར་པ་དེ་ལ་གདི་ལྷན་གི་འཇིག་རྟེན་ན་དཔང་པོ་གཟུགས་ཅན་ 10  
མིག་ཡིན་ནོ་སྒྲིབ་ཏུ་རྟོགས་ཀྱི། རྣམ་པར་ཤེས་པ་ལས་ཐ་དད་པའི་མིག་  
གི་དཔང་པོ་ནི་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ། །དེ་པའི་ན་དཔང་པོ་གཟུགས་ཅན་པར་ཤེས་  
པར་བྱའོ།

།དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ལས་ཐ་དད་པའི་མིག་གི་དཔང་  
པོ་མེད་པར་བརྟན་ནས། གཟུགས་ཀྱང་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ལས་(320b)ཏེ་རྟོགས་ 15  
དད་པར་གནས་པ་ཉིད་ཏུ་བརྟན་པའི་བྱིར་སྒྲིབ་པ།

འདི་ན་དཔང་པོ་ལས་བྱུང་རྣམ་པར་ཤེས་

།བྱི་བརྟན་མེད་པར་རང་གི་པ་མེད་ལས།

།མྱེ་སྒྲིབ་སྒྲིབ་ཉིད་འགྱུར་པར་མ་རྟོགས་ནས།

།བྱི་པོས་བྱི་རྩལ་བརྟན་པར་ཤེས་པ་ལས་འདི་ལྟར་ 20



[illegible]

མེའམ་ན་ནི་གཟུགས་རྟོན་གཞན་མད་པར།

। २८ शुभ श्रुति वचन ते यि कृम उरु समथ ।

। अथ च हे दुःखं न शीघ्रं न च कदाचिदपि ।

। ॐ नमः शिवाय ॥ १५८

॥ ति ति ते ह्रस्व म धिन् ॥ ॥ हिमं चित्ते नृप ॥

દે ભૂત મેળ મેળ મર રે ઐ ભમ રૂ।

। શ્રે સંભવ શુદ્ધ મરે યેન શેમવ રૂદ્ધ રે ભૂત।

। ભેળ રમત મેળ મર રત જે શ મેળ રે।

। શ્રેન ભમ ભેન મ ભ ભેન રે ભેન મે ભેન રે। ૭૫

। ગાથ રે ભેન દે ભૂત ૧૬ (૭૨૧) મરે ગણશ સ્થપત્ય શુ શુદ્ધ મ મેળ ૬  
જેશ ગણશ સ્થપત્ય ભૂ મ ભમ મેળ જે ક્ષમ મર મેળ મ ઠમ ગાથા મ  
ભૂદ્ધ મ રે મેળ રૂ। ઐ ભમ રૂ યન મેળ મર મર મેળ મળ ઠમ  
શ્રેન મ ભમ યેન શ્રે ક્ષમ મર મેળ મ મેળ મેળ જે ક્ષમ મર મેળ મરે  
ક્ષમ મ મર મેળ રૂ મશુદ્ધ મર મેળ રૂ। ૧૬ મરે ગણશ સ્થપત્ય શ્રે ભેન મ  
ભ યન ગાથ જેશ રે ભેન મ ભેન મ ભૂત મશુદ્ધ મર ભૂદ્ધ મ મર જે 10  
મળ ઠમ યેન શ્રે શ્રેન મ ભમ ક્ષમ મ રે ભૂત મેળ મેળ મેળ મર  
મે ભૂદ્ધ રે। ગાથ ગા યન મેળ મેળ મર મશુદ્ધ મરે મેળ રે।

। ઠે શ્રે ક્ષમ મ રે ભૂ મરે યેન શ્રે ક્ષમ મર મેળ મરે શ્રે રે મેળ  
મેળ મ ભ યેન શ્રે। ભેન રે રે રે। ક્ષમ મ રે ભૂ મરે યેન શ્રે ક્ષમ  
મર મેળ મરે શ્રે મ શ્રેન મ યેન રે। રેન મેળ ગાથ રે શ્રે મ યેન 11  
શ્રે શ્રેન મ યેન મ રેન ક્ષમ મ રે ભૂ મરે યેન શ્રે ક્ષમ મર મેળ મ ભૂદ્ધ  
મ યેન ભ। રે યન ગાથ શ્રે શ્રેન મેળ ભેન ભેન મેળ મ યેન  
શ્રે મર મ ભ રે મ યેન રે ક્ષમ રે। રે યન મેળ મેળ મેળ મેળ મેળ મેળ  
મેળ મેળ રે।

གལ ཏེ ཁྱོད ལྟར མི ལམ ཟུག པ ཡི།

། ཟུག པ སྒྲིན ཡོད སད པར མེད ཟུར བ།

། ཟུག པའི ཟུག སྒྲིན རི ལྟར ལོར་མེད པ།

། དེ ལྟར མི ཆོ མེད ཅེས ཅེས མི དེགས། ༣༣

- 5 ། ཟུག པ གེས ཟུ པ དེ ཡིད གི རྣམ པར ཤེས པ གེས ཟུ པའི རྟོན ཏོ།  
 །གལ ཏེ ཆེག གི རྒྱལ ཅོམ ཁོ རྣམ མི ལམ ཟུ རྣམ པ དེ ལྟ ཟུའི ཡིད་  
 གི རྣམ པར ཤེས པའི ཟུག པ སྒྲིན པ ལོར་མེད གི། སད པ ལ མ ཡིན ན  
 དེར ཅག གི ཆེག གིས གྲང ལོད ན རི ལྟར སད པ ལ རྣམ པ དེ ལྟ ཟུའི  
 རྣམ པར ཤེས པའི ཟུག པ སྒྲིན པ ཡོད པ མ ཡིན པ དེ པའིན ཟུ མི
- 10 ལམ ན ཡང མེད རྟོ གེས ལོར་མེད པར ཟུ དགོས མོ།

། རི ལྟར མེག མེད [821b]ལོད ཡི རྒྱ མིན ལྟར།

། མི ལམ ཟུ ཡང གཏིན དེ རྒྱ མ ཡིན

- པར པའོད པར ཟུག མོ། །མི ལམ མཐོང པ དེ སད པའི གནས ལྟམས གི  
 ཁོང པ ལྟར རྣམ པར ཤེས པ རོའི རྟོན དཔང བོ ཟུད པ དང བམ པའི ཟུར།
- 15 རྣམ པར ཤེས པ མེག གི དཔང བོ ཟུག པའི སྒྲིན ཅན ལ པའོད པའི རྣམ  
 པའི རྟོན ཟུ ཟུད པ། ཡིད གི རྣམ པར ཤེས པའི ཟུག པ སྒྲིན པའི ཡོངས  
 ཟུ ལྟར་མེད གི རྣམ པར ཤེས པ ཅན མ ཡིན རོ། །དེའི ཟུར དེ ལྟར  
 མེག མེད པ སད པའི ཁོང པ ལོད ལ རྒྱ མ ཡིན པ རི ལྟ པ དེ པའིན ཟུ།  
 གཏིན གྲང མི ལམ ཟུ རྣམ པར ཤེས པའི པག ཆགས ཡོངས ཟུ སྒྲིན པའི
- 20 རྒྱ་མ ཡིད རོ། །ཀར གི ཟུར དེ ལྟ ཡིན་པ།





ལ་ལ་ཏ་མ་ཡིན་པའི་བྱེད་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནི་ཞེས་བྱ་བར་འཛོད་  
པ་ནི་རེགས་པ་ཡང་མ་ཡིན་ཏེ། རང་གི་མདག་ཏེར་གྱིས་ཡོད་པའི་བྱེད་  
རི་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་འཛོད་བར་བྱའོ།

།དེ་པའི་ན་བཅོམ་ལྷན་འདས་དེ་ལ་དབང་བོ་ལ་འཇུག་པས་ཆོས་  
ཀྱི་དབྱིངས་ལ་འཇུག་པ་ནི་དབང་བོ་ནི་ཏེ་ཤུ་གཉིས་ཏེ་མེད་གི་དབང་བོ་  
དང་། རྣ་བའི་དབང་བོ་དང་། ལྷའི་དབང་བོ་དང་། ལྷའི་དབང་བོ་དང་།  
ལྷས་ཀྱི་དབང་བོ་དང་། ཡིད་ཀྱི་དབང་བོ་དང་། མའི་དབང་བོ་དང་།  
བོའི་དབང་བོ་དང་། རྣམ་གྱི་(322b)དབང་བོ་དང་། བདེ་བའི་དབང་བོ་  
དང་། ལྷག་པལ་ཀྱི་དབང་བོ་དང་། ཡིད་ལེ་བའི་དབང་བོ་དང་། ཡིད་མེ་བདེ་  
བའི་དབང་བོ་དང་། བཏང་སྒྲུམས་ཀྱི་དབང་བོ་དང་། དད་བའི་དབང་བོ་  
དང་། བཅོམ་འགྲུལ་ཀྱི་དབང་བོ་དང་། རྣ་བའི་དབང་བོ་དང་། ཏིང་  
ངེ་འཛིན་ཀྱི་དབང་བོ་དང་། རྣམ་རབ་ཀྱི་དབང་བོ་དང་། མེ་མེས་པ་  
ཀྱན་མེས་མར་བྱེད་པའི་དབང་བོ་དང་། ཀྱན་མེས་པའི་དབང་བོ་དང་།  
ཀྱན་མེས་པ་དང་ལྷན་པའི་དབང་བོའི་དབང་བོ་སྟེ། དེ་ལ་མེད་གི་དབང་  
བོ་ནི་རྣམ་གཞུག་རྩ་ཡང་མེ་དམེགས་སོ། །གང་རྣམ་གཞུག་རྩ་མི་  
དམེགས་པ་དེ་ནི་མེད་གི་དབང་བོ་མ་འགས་སོ། །གང་མེད་གི་དབང་བོ་  
མ་འགས་པ་དེའི་ཐ་སྟོན་རི་ལྷར་འཆོལ་བར་བཞི། ལའི་ལྷ་སྟེ་དཔེར་ན།  
འཁྱེད་པ་སྟོང་པ་ནི་ལྷན་པ་ཡང་དག་པ་མ་མཆོས་པ་སྟེ། ལའི་ལྷར་  
མིང་རྩ་གཤགས་པར་བས་ཀྱི། དོན་དམ་པར་ནི་སྟོང་པ་མེ་དམེགས་ཆང་  
པ་ཡང་མེ་དམེགས་སོ། །དེ་པའི་ན་བཅོམ་གྱི་མེད་གི་དབང་བོ་ཡང་ཆང་པ་  
20



དེའི་སྒྲུང་རུ་དེ་དག་ནི་པཛེན་རུ་མ་མཆིས་པ་ལེས་པའི་སྟེ་ལེས་འབྱུང་ངོ།  
 །དེ་ལྟར་ན་ཡུང་པོ་དང་། །ལམས་དང་། །སྟེ་མཆེད་དང་། །རྟེན་ཅིང་  
 འབྲེལ་པར་འབྱུང་པ་ལ་སྟོགས་པ་དག་དཔང་པོ་ལྟར་རྣམ་པར་བཤད་པ་  
 ཡིན་ནོ། །དེས་ན་དེ་དག་ལ་རང་པའི་ཉི་གཤམ་ལ་ཡོད། །དེའི་ཕྱིར་སྟོང་  
 པའི་གསུང་རབ་ཀྱི་དགོངས་པ་མ་དཔྱད་པ་དག་གིས་ཤེས་རབ་ཀྱི་རྩལ་  
 མེད་པར་སྟུར་པ་རྣམ་པར་ཤེས་པར་སྟེ་འདི་བསལ་པར་བྱ་བ་ཁོ་  
 ན་ཡིན་ནོ།

།འདྲིར་སྟུགས་པ། གལ་ནེ་ཡུལ་མེད་པར་ཤས་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ན།  
 འོན་ཀྱང་སྒྲ་མའི་མན་དག་ལས་རྣལ་འབྱོར་པ་རྣམས་ཀྱི་ས་གནི་གོང་རུས་  
 ཀྱིས་ཡོངས་སུ་གང་པར་མཐོང་བ་དེ་ཅི་ལྟར་ལེ་ན། བཤད་པ།

10

རྣལ་འབྱོར་པ་ཡིས་སྒྲ་མའི་མན་དག་ལས།

།གོང་རུས་ཀྱིས་གང་ས་གནི་མཐོང་པ་གང་།

།དེར་ཡང་གསུམ་ཆར་སྟེ་བ་མེད་པར་མཐོང་།

།སྟེ་ཡུལ་དང་དཔང་པོ་དང་། །རྣམ་པར་ཤེས་པའོ། །དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ལེ་ན།  
 རྟེན་དེ་འཛིན་དེ་ནི།

འོག་པ་ཡིད་ལ་བྱེད་པར་པསྟན་ཕྱིར་རོ། ༥༩

15

།འདི་ནི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་མ་ཡིན་པ་ཡིད་ལ་བྱེད་པའོ་ལེས་འབྱུང་པའི་  
 ཕྱིར་རོ། །འདི་ནི་གཏོན་(323b)མེ་བ་པར་དེ་ལྟར་ལས་སྒྲ་པར་བྱོ། །དེ་  
 ལྟ་མ་ཡིན་ནི།



ਭੋਰ ਉ ਦਸਦ ਸ਼ੋਰਿ ਪੁਰ ਕੁਮਲ ਏ ਭੂ ਪ।

।ਰੇ ਭੂਰ ਮੇ ਸੁਭ ਘੋਰ ਉ ਘਰ ਅਭੂਰ ਨ।

।ਰੇ ਸਭਿਨ ਪੁਰ ਦੇਰ ਸ਼ੋ ਗਰੁ ਤੇਭ ਮੇਭ ਭੇਭ।

।ਭੋਗਲ ਅਭੂਰ ਦੇ ਭੇ ਭੂਰ ਸਰ ਘਰ ਮੇ ਅਭੂਰ। ੭੦

੮ ।ਏ ਭੂਰ ਭੋਰ ਸ਼ੋਰਿ ਗਰ ਉ ਭੂਰ ਮੇ ਘਰ ਭੋਗਲ ਸਭੁ ਸ ਨ। ਪੁਰ  
 ਦੇਰ ਮੇਭ ਗਰੁ ਸ ਕੁਮਲ ਘਰ ਏ ਭੂਰ ਗਰਿਭ ਘਰ ਮੇਭ ਗੇ ਕੁਮ ਸਰ ਮੇਭ ਸ  
 ਦੇਰੇ ਕੁਮ ਸ ਚਕੁ ਭੂ ਸ ਦੇ ਸਭਿਨ ਤੁ ਗਰੁ ਰੁਭ ਘਰ ਘਰ ਘੋਰ ਸ ਦੇ ਸਭਿਨ ਤੁ।  
 ਕੁਰ ਅਭੂਰ ਸ ਕੁਰ ਅਭੂਰ ਸ ਘੋਰ ਸ ਗੇਰ ਤੁਭ ਘਰ ਭੋਗਲ ਸਰਿ ਪੁਰ ਘਰ  
 ਭੂ ਸ ਕੁਮਲ ਘਰ ਘਰ ਦੇਰੇ ਕੁਮ ਸ ਚਕੁ ਉ ਮੇਭ ਸ ਭੂ ਸਰ ਅਭੂਰ ਦੇ। ਭੋਰ  
 10 ਸ ਘਰ ਭੋਗਲ ਸਰਿ ਕੁਮ ਸਰ ਮੇਭ ਸ ਸਭਿਨ ਨੇ। ਭੋਰ ਦੇ ਅਭੋਰ ਅਰੇ ਭੋਰ  
 ਭੋਰ ਸ ਘੋਰ ਸ ਘੋਰ ਘਰ ਭੋਰ ਸਰ ਘਰ ਮੇ ਅਭੂਰ ਤੇ। ।ਰੇ ਸਭਿਨ ਤੁ।

ਦਸ ਦੇਸ ਰੁਰ ਭੂਰ ਦਸਦ ਸੋ ਚਕੁ ਮਭੂਰਸ ਪ।

।ਭੂ ਅਸਭ ਭੂਰ ਘਰ ਘੋਰ ਰੁਭ ਸ਼ੋ ਘਰ ।

।ਮੇਭ ਸਰ ਭੂਰੇ।

15 ।ਦਸ ਦੇਸ ਮਭੂ ਘਰ ਭੂ ਕੁਮਲ ਗਰ ਮਭੋਰ ਸ।

।ਭੇਭ ਗਰ ਸਰੁ ਸ ਦੇ ਰੁਰ ਮਭੂਰਸ ਸ ਦੇ ਭੂ ਸੁਰੇ ਰੇਭਾਭ ਚਕੁ ਗਰੁ ਘਰ  
 ਰੇਭ ਸਰ ਸੁ ਭੇ ਭੂਰ ਸਰ ਭੋਰ ਗੇ

।ਮਭੋਰ ਨ ਏ ਭੂਰ ਮੇਭ ਸੁ ਮੇਰ ਦੇ ਸਭਿਨ।

।ਭੋਰ ਘਰ ਮੇਰ ਚੇਭ ਰੋਰ ਅਰੇ ਮੇਭ ਸਰ ਭੇਭ। ੭੧

། ཤེས་བྱ་རང་བཞིན་མེད་པ་ཇི་ལྟ་བུ་དེ་བཞིན་དུ་ཤེས་བྱའི་རྣམ་པ་  
ཅན་གྱི་སྒོ་ཡང་རང་གི་བདག་ཏུ་ཤེས་མ་སྤྲོས་པར་རིག་པར་བྱའོ།  
། ཇི་སྒྲུང་དུ།

མ་ཤེས་པ་ནི་ཤེས་བྱ་མིན།

། དེ་མེད་རྣམ་པར་ཤེས་མེད་པ།

5

། དེ་བྱུང་ཤེས་དང་ཤེས་བྱ་དག

། རང་བཞིན་མེད་པར་ཁྱོད་ཤེས་གསུངས།

། ཞེས་བྱ་བ་དང་། དེ་བཞིན་དུ།

རྣམ་ཤེས་སྤྱོ་མ་དང་མཚུངས་པར།

། ཏི་མའི་གཏེན་གྱིས་གསུངས་པ་ཡིན།

10

། དེ་ཡི་དམིགས་པའང་དེ་བཞིན་ཏེ།

། དེས་པར་སྤྱོར་མའི་དངོས་དང་འདྲ།

ཞེས་གསུངས་སོ། ། དེའི་བྱུང་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཇུས་ལྷ་སྤྱོ་བའི་ཆེད་བྱེད་

ཀྱི་གདོན་གྱིས་བབྱང་བ་བྱེ་རེལ་གྱི་ཡུལ་ལ་སྤྱོར་བ་འདེབས་པ་འདི་ནི་ཅི་

ནས། བདག་ཏུ་གཡང་པར་ལྷུང་པར་བྱེད་པར་མི་འགྱུར་པར་དམ་པ་ 15

སྤྱོད་ཇི་སྤྱོད་པ་རྣམས་ཤེས་ལུང་དང་རིགས་པའི་གསང་སྤྲུགས་བཟང་པོ་

བདེལ་བས་ཆེད་སྤྱོད་ཏེ་བབྱང་པར་བྱའོ།

། དེའི་བྱུང་དེ་ལྟར་བྱེ་རེལ་མེད་པར་རྣམ་པར་ཤེས་པ་མི་སྤྱོད་པར་

བསྒྲུན་ནས་དངོས་པོ་ཅོང་ཞིག་དུ་ཡོད་པ་ཏུ་དགག་པར་བྱ་བའི་བྱུང་

བཤད་པ།

20



ཕྱིར་རང་རིག་པ་ཁོ་ནས་དེ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་ཡོད་པ་ཉིད་ཀྱི་འཕྱར་རོ་  
 ཞེ་ན། དེ་ཡང་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པར་ཤུགས་པ།

དེ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་ཚུང་པར་གྱུ་མ་ཡིན།

།དེ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་འཛིན་ཏེ་ཞེས་བྱ་བ་འདི་ནི་མ་གྱུ་པོ། །འདིར་  
 །ཁ་ཅིག་གིས་མདོ་སྡེ་པའི་བྱུགས་ཁས་སྤངས་ནས་རང་རིག་པ་རབ་ཏུ་སྒྱུ་བ་ 5  
 པའི་ཕྱིར། རི་ལྟར་མེ་ནི་སྒྲིམ་པ་ཉིད་ན་རང་གི་པདག་ཉིད་དང་ལྷན་པ་  
 ལ་སྒྲིམ་པ་དག་གཉིས་སུ་མི་འཇུག་པར་[324b]ཅིག་ཅར་གསལ་པར་  
 བྱེད་ལ། སྒྲིམ་ཁྱད་རང་གི་པདག་ཉིད་དང་དོན་རྟོག་པར་བྱེད་པ་དེ་པལྟར་  
 ཏུ། རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཡང་ཉེ་པར་སྒྲེ་བ་ཉིད་ནི་གཉིས་སུ་མི་འཇུག་པར་  
 རང་གི་པདག་ཉིད་དང་། ཡུལ་སོ་སོར་ཡང་དག་པར་རིག་པར་བྱེད་པ་ 10  
 ཡིན་ན། དེའི་ཕྱིར་རང་རིག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཡོད་པ་ཁོ་ན་ཡིན་ན། །གང་  
 ཞིག་མི་འདོད་པ་དེས་ཁྱད་གདོན་མི་བ་པར་རང་རིག་པ་ཁས་སྤང་པར་  
 བྱ་དགོས་ཏེ། གཞན་ཏུ་ན་མཐོང་ངོ་ཞེས་བྱས་ཀྱིས་འཕྱར་པའི་ནན་པས་  
 ཡུལ་ནན་པ་ཉིད་དང་། དས་མཐོང་ངོ་ལྷན་ཏུ་ཡུལ་གྱི་ཉམས་སུ་ཚུང་བ་  
 ནན་པར་མི་འཕྱར་རོ། །ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ནན་པ་ནི་ཉམས་སུ་ཚུང་པའི་ 15  
 ཡུལ་ཅན་ཡིན་ན་ཤེས་པ་ཡང་ཉམས་སུ་མ་ཚུང་པས་ནན་པ་པ་ཡོད་པར་  
 མི་འཕྱར་རོ། །རང་རིག་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་ན། རི་ཞིག་དེ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་  
 ཉམས་སུ་ཚུང་བ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ན། །ཤེས་པ་གཞན་གྱིས་ཁྱད་དེ་ཚུང་པར་  
 མི་རིགས་ཏེ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཤེས་པ་གཞན་གྱིས་ཉམས་སུ་ཚུང་ན་  
 རྒྱག་པ་མེད་པར་ཐམ་པར་འཕྱར་རོ། །འདི་ཉིད་སྟོན་པ་ཡོངས་སུ་གཅོད་ 20

ཡར་ཕྱེད་པའི་ཤེས་པ་གཅིག་དེའི་འཕྲུག་ཐོག་སུ་འབྱུང་བའི་རྣམ་པར་  
ཤེས་པ་སུ་གཅོད་པར་ཁས་ལེན་ན། རྒྱུན་པའི་ཤེས་པ་སུ་ཤེས་པ་དེ་ལ་ཡང་  
ཁྱེད་པ་མོ་གཞན་ཡོད་པར་བྱ་དགོས་ཤིང་། དེ་ལ་ཡང་གཞན་ཞིག་འབྱུར་  
དགོས་པས་ཐུག་པ་མེད་པའི་རྒྱུན་ཏུ་གནས་ལོ། །ཤེས་པ་ཡུལ་གཞན་ཡོངས་  
༥ སུ་གཅོད་པར་ཡང་འབྱུར་དེ། རྣམ་པར་ཤེས་པའི་རྒྱུན་ཡུག་ས་མཐོང་དག་  
ཤེས་པ་གཞན་གྱི་ཡུལ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དང་། མེས་པོ་ཅན་རྣམ་པར་ཤེས་  
པའི་རྒྱུན་གཅིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །རྣམ་པར་ཤེས་པ་ལྷན་ལའི་འདབ་  
ལ་བརྒྱ་འཕེགས་པ་ལྟར་རིམ་གྱིས་འབྱུང་བ་རྣམས་འཕྲུག་པ་རྒྱུར་བ་ཅིག་  
ཅར་ཏུ་འཕྲུག་པ་ལྟ་བུར་མཛོད་པ་ཡིན་ནོ། །དེའི་ཕྱིར་ཐུག་པ་མེད་པའི་  
10 རྒྱུན་ཡོངས་སུ་སྤངས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་གཏོང་མི་ཟ་བར་རང་རིག་ཁས་  
སྤངས་པར་བྱ་དགོས་ནོ། །དེ་ལྟ་ན་ནི་ངས་མཐོང་ངོ་སྤྲུམ་ཏུ་གཏི་[323a]  
གའི་ཡུལ་ཅན་གྱི་ནད་པ་རུས་ཕྱིས་འབྱུང་བ་ཡང་འབྱུང་གྱི། ཤེས་པའི་  
རང་བཞིན་རང་རིག་པ་མ་གཏོགས་པ་ལ་ནི་དེའི་ཡུལ་ཅན་གྱི་ནད་པ་དེ་  
འི་རིགས་ནོ། །དེའི་ཕྱིར་ངས་མཐོང་ངོ་སྤྲུམ་ཏུ་རུས་ཕྱིས་ནད་པའི་ཤེས་  
15 པ་ཕྱིས་པ་ལས། གང་ལས་རུས་ཕྱིས་གཏི་གའི་ཡུལ་ཅན་གྱི་ནད་པ་ཕྱི་  
པ་ཉལ་སུ་ཁྱེད་པའི་ཤེས་པ་རང་གི་བདག་ཏིང་དང་། ཡུལ་གྱི་བདག་  
ཏིང་ཁྱེད་ལོང་ཞིང་ཕྱིས་པ་དཔོག་པར་ཕྱེད་དོ། །དེའི་ཕྱིར་རུས་ཕྱིས་ཕྱི་ནད་  
པ་ལས་རང་ཉལ་སུ་ཁྱེད་པ་བྱུང་བ་ཡིན་ལ། རང་ཉལ་སུ་ཁྱེད་པ་  
ཡོད་ན་ཡང་གཞན་གྱི་དབང་ཡོད་མ་ཏིང་ཡིན་པས། དེ་ལ་འདི་ནི་ཡོད་  
20 པར་གང་གིས་ཤེས་པར་འབྱུར་བ་ཞེས་པར་འབྱུར་བ་ཞེས་གང་སྤྲུམ་པ་

ལ་འདི་ཏེ་བར་བསྟན་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་སྒྲུབ་པ་དེ་ཡང་རིགས་པ་མ་ཡིན་  
ནོ་ཞེས་བསྟན་པའི་བྱིར་བཏང་པ།

དེ་ཏྲིང་གིས་དེ་མེད་པར་གྲུབ་མ་ཡིན།

།གལ་ཏེ་བྱི་རྩལ་ནད་པ་ལས་འབྱུང་ན།

།མ་གྲུབ་བསྒྲུབ་པར་བྱ་བྱིར་བཏོད་པ་ཡི།

།མ་གྲུབ་འདི་ནི་བསྒྲུབ་པར་བྱེད་པ་མིན། ༡༩

།དེ་ལ་གལ་ཏེ་རེ་ཞིག་ཇེས་སྒྲུབ་པར་བྱེད་པ་ཡིན་པའི་དབང་རྩ་  
བས་ནས་དེ་རྟོག་རྩ་སྒྲུབ་ནི། དེའི་ཚེ་བདག་དང་གཞན་ལས་སྤྱི་བ་མེད་པའི་  
བྱིར། རྟོག་པ་ཐམས་ཅད་རྩ་ནད་པ་མི་སྟོད་པས་ངེ་ལྟར་མ་གྲུབ་པའི་ནད་  
པས་མ་གྲུབ་པའི་རང་རིག་པ་སྒྲུབ་པར་འབྱུང་། འོན་ཏེ་འཇིག་རྟེན་གྱི་ 10  
ཐ་སྟོང་གི་དབང་རྩ་ཡིན་ཏེ། དེ་ལྟ་ན་ཡང་རང་རིག་པའི་རྩ་ཅན་གྱི་  
ནད་པ་མི་སྟོད་པ་ཏྲིང་ནོ། །ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། གལ་ཏེ་འདིར་མེ་བཞིན་  
རྩ་ཤེས་པ་འགའ་ཞིག་གིས་རང་རིག་པ་འབྱུབ་པར་འབྱུང་ན་ནི། དེ་ཡོད་  
པས་རྩ་པས་མེ་ལྟར་རྩལ་བྱིས་འབྱུང་པའི་ནད་པའི་སྟོ་ནས་ཡོད་པ་ཏྲིང་  
རྩ་དེས་པར་འབྱུང་བ་ཞིག་ན། རང་རིག་པ་དེ་ནི་རྩང་རྩ་ཡང་མ་གྲུབ་ 15  
པས་རང་རིག་པའི་རྩ་ཅན་རང་རིག་པ་མེད་པར་མི་འབྱུང་པའི་ནད་པ་  
གལ་ཡོད་དེ། འདི་ལྟར་ཆུ་ཅིམ་མཐོང་པ་ལས་རྟོར་བྱ་ཆུ་ཤེལ་ལམ།  
མེ་ཅིམ་མཐོང་པ་ལས་རྟོར་བྱ་མེ་ཤེལ་ཡོད་པ་ཏྲིང་ནི་(3:36)མ་ཡིན་ཏེ།  
དེ་དག་མེད་པར་ཡང་ཆར་ལ་སྟོགས་པ་དང་གཞུབ་རྒྱུ་གཞུབས་པ་ལ་སྟོགས་  
པ་ལས་ཆུ་དང་མེ་དག་འབྱུང་པའི་བྱིར་ཏེ། དེ་བཞིན་རྩ་འདིར་ཡང་རང་ 20



ཕུའི་དངོས་པོ་གནས་པའི་ཕྱིར་ནད་པ་ཡོད་པར་འབྱུང་རོ་སྐྱམ་ཏུ་སེམས་  
 བ། དེ་ཡང་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ཏེ། གང་གི་ཕྱིར།

གནད་ཆོགས་འདིས་ནི་ཁྱད་པར་དག་པར་འཇོམས།

།གནད་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཞེས་ཕྱ་བའི་གནད་ཆོགས་གང་ཡིན་པ་འདིས་ནི།  
 རྒྱུད་གཅིག་ཏུ་གཏོགས་པ་ཉིད་དང་། རྒྱུ་དང་འབྲས་ཕུའི་དངོས་པོ་ལ་  
 རོགས་པའི་ཁྱད་པར་[326a]ཐམས་ཅད་ཉེ་པར་འཇོམས་པར་ཕྱིད་དོ། །ནད་  
 པའི་ཤེས་པའི་རྒྱད་ཅིག་ཉམས་སུ་བྱོང་བའི་ཏུས་ཕྱིས་འབྱུང་པ་ནི་གནད་  
 ཡིན་པའི་ཕྱིར། རྒྱུད་གནད་ཕྱི་ཤེས་པ་བཞིན་ཏུ་ཉམས་སུ་བྱོང་བའི་ཤེས་  
 པ་དང་རྒྱུད་གཅིག་ཏུ་གཏོགས་པ་མ་ཡིན་ལ། རྒྱུ་དང་འབྲས་ཕུའི་དངོས་  
 པོར་གནས་པ་ཡང་མ་ཡིན་ནོ། ཞེས་ཕྱ་བ་ལ་སོགས་པ་གནད་ཡིན་པའི་  
 ཕྱིར་ཞེས་ཕྱ་བའི་གནད་ཆོགས་འདི་ཉིད་ཀྱིས་བྱ་ཆེར་དགག་པར་ཕྱ་བ་  
 ཡིན་ནོ། །ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱར་ན་ཅི་ཁྱར་ཞེ་ན། བཟླ་བར་ཕྱ་སྟེ།

གང་ཕྱིར་གང་གིས་ཡུལ་བྱོང་གྱུར་དེ་ལས།

།ནད་པ་འདི་གནད་དེ་ལ་ཡོད་མེད་པ།

།དེ་ཕྱིར་དེ་ཡིས་མཐོང་སྐྱམ་ནད་གྱུར་ཏེ།

།འདི་ཡང་འཇིག་རྟེན་ཐ་སྐྱད་ཐུབ་ཕྱགས་ཡིན། ལ་

།གང་གི་ཡུལ་བྱོང་པ་སྟེ་ཡུལ་ཉམས་སུ་བྱོང་བའི་ཤེས་པ་དེ་ལས་  
 ནད་པའི་ཤེས་པ་གནད་ཉིད་ཏུ་ངེ་ཁྱར་མེད་པ་དེ་ཁྱར་ནི་ཐུར་བཤད་ཐེན་  
 ཏོ། །གང་གི་ཕྱིར་ནད་པ་གནད་ཉིད་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་དེའི་ཕྱིར་གང་  
 ཉམས་སུ་བྱོང་བས་བྱོང་བ་དེ་ནད་པའི་ཤེས་པས་བྱོང་བ་མ་ཡིན་པ་མ་ 20





|རང་ལ་རིག་པར་མི་བྱེད་ལྟར།

|རང་རིག་སེམས་ཀྱང་དེ་པལྱན་ནོ།

|ཞེས་གསུངས་སོ། |དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་རང་རིག་པ་མེད་པའི་བྱིར་

གལ་ཏེ་སྤྱི་བ་མེད་ཅིང་མ་ཤེས་པའི།

|པདག་ཅན་གཞན་དཔང་ངོ་པའི་དངོས་ཡོད་ན།

|གང་གིས་ན་འདི་ཡོད་པར་མི་རིགས་པ།

|གཞན་ལ་མོ་གཤམ་བྱས་གནོད་ཅི་ཞིག་བསྐྱེད། ༡༧

|གཞན་གྱི་དཔང་དང་གཞན་ལས་མི་སྤྱི་བར་ན་གོང་ཏུ་བྱིར་བསྐྱར་  
བ་ཡིན་ལ། ད་ནི་མ་ཤེས་པའི་པདག་ཉིད་ཅན་ཏུ་ཡང་བསྐྱར་བ་ཡིན་ནོ།

|དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་གལ་ཏེ་སྤྱི་བ་མེད་ཅིང་མ་ཤེས་པའི་པདག་ཉིད་ཅན་ 10

གཞན་གྱི་དཔང་གི་ངོ་བོ་ཡོད་དོ་ཞེས་བྱ་བར་ཁས་ལེན་ན། གང་ལས་

གཞན་གྱི་དཔང་དང་མཚུངས་པའི་ཆོས་ཅན་ཡིན་ཏུ་ཟིན་ཀྱང་། འདི་ཡོད་

བ་ཉིད་ཏུ་འདོད་པར་མི་འགྱུར་བ་ཁྱོད་ལ་མོ་གཤམ་གྱི་བྱས་གནོད་བ་ཅི་

ཞིག་བྱས་ཏེ། མོ་གཤམ་གྱི་བྱ་ཞེས་བྱ་བ་སྦྱོས་པ་ཐམས་ཅད་ལས་འདས་

ཤིང་འཕགས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྦྱོད་ཡུལ་ཏུ་བྱུར་བ་བཞིན་ཏུ་མེད་པའི་ 15

རང་བཞིན་ཅན་ཞིག་ཡོད་དོ་ཞེས་འདི་ཡང་ཡོད་བ་ཉིད་ཏུ་འདོད་པར་

བྱས་ཤིག་གང་ཡང་དངོས་པོ་པདགས་པར་ཡོད་པའི་རྒྱར་བྱུར་ཞིང་། ཞེས་

སྦྱས་བ་དེ་ཡང་གཞན་གྱི་དཔང་ཡོད་བ་ཉིད་ཡིན་ན་རིགས་བ་ཞིག་ན།

གང་ཆོ་གཞན་དཔང་རྩང་རྩང་ཡོད་མེད་ན།

|ཀྱན་རྩེ་བ་ཡི་རྒྱར་ནི་གང་ཞིག་འགྱུར།

। ગુરુ હૈંસ ય કૃપાયા ભ ક્રુતુર ચંદ ગ્રાં મેંદ રે ક્રુપા રુ વચસ  
મંદે। રેતે પ્રેર ભરે ભ ભરેણ કૈંક શ્રે ષ ક્રુતુ શ્રે ક્રુ ગાં યીંક ય રે રં  
કૈંક [327] પ્રેસ યેંક ય મ યીંક યસ। શ્રે મ શ્રે કુત।

ગાંક શ્રે ક્રુતુર ચ હૈંસ ભ ક્રુપાયા ય યીંક।

5 । ભરેણ કૈંક ગ્રુપાયા મરે કૃપા યગ્રુ ગુરુ ગ્રાં વચસ। ૭૮

। મેંસ રંમ મેંદ યંચ હૈંસ ક મંચ સંમ ભ ક્રુપાયા મરે ક્રુપા રુપા। ગાંક  
શ્રે રંમંદ શ્રે પ્રુપા ય શ્રે મ યંદંદ યંદ ક્રુ રંદ ભંદ ય ક્રુપાયા રંસ રંદ શ્રે  
શ્રે શ્રેંસ શ્રે ક્રુપા રંદ યરે પ્રેર ભરેણ કૈંક યરે કૃપા યંદ યગ્રુ ય ભરેણ  
કૈંક શ્રે ચ ભંસ શ્રુપ ય। ભંદુગ કૈંક શ્રેંદ કૈંક શ્રેંસ શ્રેંક શ્રેંક શ્રેંક  
10 શ્રે ય રે ક્રુ શ્રે ભ શ્રેંકાયા ય રંદ। રે યગ્રુ રુ ગ્રુપાયા રંદ કૈંક ય રંસ  
શ્રે ॥ ભ શ્રેંકાયા ય ગાં યીંક ય રે રંક શ્રેંસ કૈંક ભરેણ યંદ કૈંકાયા રંદ  
રેતે પ્રેર ભરે ભ ક્રુતુર ય કૈંક ભંમંદ કૈંક શ્રેંદ યંદ ભંદુર શ્રે મંદેંક યંદ  
મંદે ય રે મ યીંક રં। રેતે પ્રેર રે ક્રુતુર શ્રેંય રંદેંક પ્રેંક કૈં ભંક ભંસ  
રંદ શ્રે કૃપા યંદ કૈંક યંસ શ્રુતુર યરે પ્રુપાયા શ્રે ભંસ શ્રે રંદ પ્રુપાયા ય।

15 શ્રેંય રંદેંક શ્રુ ક્રુપા રંસ શ્રે ભંસ ભંસ રં।

। પ્રે રંભ શ્રુતુર ભ રં યરે શ્રેંસ મેંદ રં।

। કૈંક પ્રેર રં રં। ભરે ક્રુતુર।

રે રંક ગુરુ હૈંસ રે કૈંક ભંદેંક ભંસ ક્રુપાયા।

। રે ભંસ ક્રુપાયા યંસ શ્રેંય શ્રુપ યેંક મેંક। ૭૯

|ཡང་ཅིའི་བྱིར་བཤེན་པ་གཏིས་ལས་ཡོངས་སུ་ཉམས་བས་ཐར་མི་  
བྱུང་ཅེ་ན། ཡམས་པ།

ཐ་སྐྱད་པཤེན་པ་ཐཔས་སུ་གྱུར་པ་དང་།

|དོན་དམ་པཤེན་པ་ཐཔས་གྱུར་གྱུར་པ་སྟེ།

|དེ་གཏིས་རྣམ་དབྱེ་གང་གིས་མི་ཤེས་པ།

|དེ་ནི་རྣམ་རྟོག་ལོག་པས་ལམ་ངན་བྱུགས། <0

|རི་སྐད་ཏུ། འཕགས་པ་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ངེས་པར་བསྟན་པའི་ཉིང་དེ་  
འཛོལ་ལས།

འཛིག་རྟེན་མཐུན་པས་གནན་ལ་མ་གསན་པར།

|པཤེན་པ་འདི་གཏིས་ཉིད་ཀྱིས་བསྟན་པ་མཛད།

|གང་ཞིག་ཀྱན་ཐོབ་དེ་བཞིན་དོན་དམ་སྟེ།

|པཤེན་པ་གསུམ་པ་གང་ཡང་མ་མཆིས་སོ།

|གང་གིས་པདེ་བར་གཤེགས་ལ་འགྲོ་བ་རྣམས།

|པདེ་བའི་དོན་ཏུ་དད་པ་སྟེ་འབྱུར་བ།

|རྒྱལ་བས་[327b]འགྲོ་བ་རྣམས་ཀྱི་དོན་སྤྲོད་ཏུ།

|འཛིག་རྟེན་པན་བྱིར་ཀྱན་ཐོབ་དེ་བསྟན་ཏོ།

|སེམས་ཅན་ཚོགས་ཀྱི་འགྲོ་བྱུག་གང་བསྟན་པ།

|སེམས་ཅན་དབྱེ་དང་བྱད་འགྲོ་ཡི་དུགས་དང་།

|ལྟ་མཉན་རིགས་དང་མི་དང་ལྟ་ཡི་རྣམས་

|མི་ཡི་སེང་གིས་ཀྱན་ཐོབ་པར་གསུངས་པ་མཛད།

5

10

15

20

।འིགས་དམར་ནི་པལོན་མཐོ་པའི་འིགས་རྒྱམས་དང་།

।ཕྱག་པོའི་ཁྱིམ་དང་དཔལ་པོའི་ཁྱིམ་རྒྱམས་དང་།

।ཐན་གྱི་ཆོགས་དང་ནི་པལོན་གཡོག་གི་ཆོགས།

।ཕུད་མེད་ཆོགས་དང་སྐྱེས་པ་མ་ནིང་དང་།

8 །འགྲོ་པའི་ཁྱད་པར་རི་སྒྲིང་གང་ཡང་རུང་།

।མཚུངས་མེད་ཁྱོད་ཀྱིས་འཇིག་རྟེན་བསྟན་མཛད་པ།

।ཀུན་རྫོབ་པལོན་པར་མཁས་པས་ཐུགས་ཚུད་ནས།

।འཇིག་རྟེན་མཐེན་པས་མི་ལ་ནི་བསྟན་ནི།

।འདི་ལ་དགའ་པའི་འགྲོ་བ་འཁོར་བ་ན།

10 །འགྲོ་པའི་ཆོས་བརྒྱད་ལ་ནི་འཇུག་འཁྱར་ནི།

।ཐོབ་དང་མ་ཐོབ་སྟན་དང་མི་སྟན་དང་།

।བསྟོད་དང་སྟོད་དང་པདྨ་དང་ཕྱག་བཏུལ་ལོ།

।ཐོབ་པ་རྟེན་ན་དེ་ལ་ཆགས་པ་བཟུང་།

।མ་ཐོབ་བྱུང་ན་དེས་ཁྱང་འཇུག་པར་འབྱུང་།

15 །གང་གཞན་མ་བསྟན་ཚུལ་འདི་ཤེས་པར་བྱ།

।ནད་རྒྱམས་བརྒྱད་ཀྱིས་དེ་བྱུན་གཞོན་པར་འབྱུང་།

।ཀུན་རྫོབ་དེ་ལ་དོན་དམ་ཕུ་སྟོབ་པ།

।དེ་དག་ནང་པའི་སྒྲོ་ལྷན་ཤེས་པར་བྱ།

।མི་ཕྱག་ཕྱག་དང་ཕྱག་བཏུལ་པདྨ་པ་དང་།

20 །པདྨ་མེད་རང་པལོན་པདྨ་ཏུ་སྟོབ་པ་དང་།

|མི་རྟག་ཆོས་ལ་རྟག་ཅེས་སྒྲ་བཅིང་ཅིང་།  
 |དེ་ལྟར་དགའ་སྟེ་མཚན་མར་གང་གནས་པ།  
 |དེ་དག་པདེ་གསེགས་གསུང་ནི་ཐོས་ལྟར་ན།  
 |འཇིགས་ཅིང་ཇི་བཞིན་མི་རྟགས་སྟོང་བར་འགྱུར།  
 |དེ་དག་པདེ་གསེགས་གསུང་ནི་སྟངས་ལྟར་ན།  
 |སེམས་ཅན་དུལ་བར་སྒྲག་བསྟུན་མི་བཟད་ཐོང་།  
 |དེ་དག་ཚུལ་མེད་པདེ་བ་ཚོལ་བཅིང་ཁྱང་།  
 |སྒྲག་བསྟུན་བརྒྱ་དག་ཤིས་པས་ཐོང་བར་འགྱུར།  
 |འཇིག་རྟེན་པན་པའི་བསྟན་པ་ལུ་ཞིག་གིས།  
 |མ་ལོག་སྟོ་ཡིས་རྣམ་པར་རྟོགས་ལྟར་ན།  
 |སྒྲུལ་གྱི་པགས་པ་རྟེང་ལྟར་རབ་སྟངས་ཏེ།  
 |ཐིང་པ་[328 a]ཀྱན་ལས་འདས་ནས་ཞི་བར་འགྱུར།  
 |ཆོས་འདི་ཐམས་ཅད་རང་བཞིན་དཔེན་པ་སྟེ།  
 |རྟེང་པ་མཚན་མ་མེད་པ་དོན་དམ་ཞེས།  
 |གང་གིས་ཐོས་ནས་དགའ་བ་སྟེ་འགྱུར་པ།  
 |དེ་དག་སྒྲ་མེད་བྱང་ཚུབ་ཐོབ་བར་འགྱུར།  
 |རྩལ་པ་ཁོད་ཀྱིས་ཡུང་བོ་དཔེན་པར་གསེགས།  
 |ཁམས་དང་སྟེ་མཆོད་རྣམས་ཀྱང་དེ་བཞིན་ཏེ།  
 |དཔར་བའི་བྱང་ནི་མཚན་མས་དཔེན་པ་དག  
 |ཀྱན་ཀྱང་ཐུབ་པ་ཁོད་ཀྱིས་ཇི་བཞིན་གསེགས།

5

10

15

20

।ཤེས་གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ། །དེའི་ཕྱིར་ནི་ལྟར་ཀུན་རྫོབ་དང་དོན་དམ་པའི་  
པདོན་པས་དཔེན་པ་རྣམས་ལ་ཐར་པ་ལྟ་གཏེར་ཡོད། དེའི་ཕྱིར་རྣམ་པར་  
ཤེས་པར་སྒྲུབ་དེ་དག་ནི་རྣམ་པར་རྟོག་པ་ལོག་པ་དག་གིས་ལམ་གོལ་པར་  
ཐུགས་པ་ཁོ་ནའོ། །འདིར་ཐ་སྟོད་ཀྱི་པདོན་པ་པསྟན་པ་ནི་ཐཔས་སུ་ཡུར་

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

ཡི་གེ་མེད་པའི་ཆོས་ལ་ནི། །ཉན་པ་གང་དང་སྟོན་པ་གང་།

༡༥༣ བ་མེད་ལ་སྒྲོ་བ་ཏུ་གསུམ་བཤམ། །འོན་ཀྱང་ཉལ་ལྷན་སྒྲོན་བ་ཡིན།

।बेस गस्तुनस बा । घ सुद त्रि मरेक स बि न ल गतस ते रेक दस स  
ह्रेक स यिक ल । रेक दस स मस्तुन स बि रू ह्रेक स लस अर रेक दस

10 བ འཕྲོལ་ རྩེ། རི་ རྒྱན་ རུ། བརྒྱན་ བཅོམ་ ལས།

ཐ ལྟར ལ ཅི མ བརྟེན བར། །རྣམ་པའི་རོན་ཅི་བསྟན་མི་འཕྲུང་།

༥༩ ལྟེན་པའི་དོན་ལ་མ་བརྟེན་པར། །ཅུ་དཀྱུས་འདམས་པ་ཐོབ་མི་འདྲུང་།

[illegible]

16 ཐོབ་པར་བྱ་བ་དང་རྟོག་པར་བྱ་བ་ཞིས་བྱ་བ་འདི་ནི། །འདིར་གྲུ་མ་ཤ།

གཤམ་རྟེན་མེད་པའི་ཆེད་དུ་ཁོ་མོ་ཅག་ལ་མེད་ཀྱི་པར་ལྟོས་པ་མེད་པར་སྒྲུ་ན།

ད རི རེད ཅག གྱང ཁྱོད ལ བཞོད བ མི བྱེད དེ། གལ ཏེ བདག ཉིད གཞན

ཉི རྩེགས་ རྒྱུ་ འབྱེད་ ས་ རྒྱལ་ ལ་ མཁས་ བར་ མཛོད་ བར་ བྱེད་ ཅིང་ འཕེད་

ངས་ མེ་རེགས་ པའི་ ཡུར་ གནས་ གི་ རྒྱུ་ གི་ རོ་ བོ་ སྐལ་ བར་ བྱེད་ ན། འོ་

<sup>20</sup> ན ར དེ རི ལྟན ལྷོས པའི འགྲན པ་ ཞི [3286]དམ མེ རེགས པའི ཕྱར ཁྱོད

ལ་གྲགས་པའི་ཀྱན་ཐོབ་སེལ་པར་བྱེད་པ་ཡིན་ནི་ཞེ་ན། གལ་ཏེ་ཁྱོད་  
 ཐོག་མ་མེད་པའི་རྩ་མ་ནས་དཀར་པ་པར་བྱས་གིས་པས་གས་པའི་ནོར་གྱི་  
 ཚོགས་འབྲེག་པ་པོ་ལ་མཛུང་བའི་བོལ་གྱིས་རྩ་དང་པུས་པའི་ཁ་ཟས་  
 བྱིན་ནས་སྒྲར་ཐོགས་པ་པའི་རྩ་ལན་རྩ་གཞིན་པ་བྱས་པས་རངས་པར་  
 བྱར་ན་འབྱར་ལ་རག་སྟེ་ཁོ་པོ་ཅག་ནི་མངོན་པར་མཐོ་ཞིང་དགེ་བ་ཉིད་ 5  
 རྩ་འབྱར་རོ། །འདི་ལྟར།

རི་ལྟར་ཁྱོད་གྱིས་གནན་དཔར་དངོས་འདོད་ལྟར།

།ཀྱན་ཐོབ་ཀྱང་ནི་པདག་གིས་ཁས་མ་སྒྲངས།

།འབྲས་བྱེད་འདི་དག་མེད་ཀྱང་ཡོད་དོ་ཞེས།

།འཇིག་རྟེན་དོར་བྱས་པདག་ནི་སྒྲ་པར་བྱེད། ༧

10

།རི་ལྟར་ཁྱོད་གྱི་རང་དབང་རྩ་གནས་ནས། རང་གི་གཞུང་ལུགས་  
 གྱིས་གནན་གྱི་དཔར་གི་ངོ་པོ་འཕགས་པའི་ཡེ་ཤེས་གྱིས་ཐུགས་སྒྲུབ་  
 བར་བྱ་བ་ཞིག་སྒྲ་བ་དེ་ལྟར་ནི་ཁོ་པོས་ཀྱན་ཐོབ་པ་མ་ཡིན་ཏེ། འོ་ན་  
 ཅི་ཞེ་ན། ཡོད་པ་མ་ཡིན་ཡང་འཇིག་རྟེན་ཁོ་ན་ལ་གྲགས་པར་བྱར་བས་  
 ཡོད་དོ་ཞེས་འཇིག་རྟེན་གྱི་ངོ་པོ་ཁོ་ནར་བཞིན་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་རྗེས་སུ་ 15  
 བཞིན་པ་ནི་དེ་ལྟར་བའི་ཐབས་ཡིན་པའི་བྱེད་རོ། །རི་སྒྲར་རྩ། བཙུང་  
 ལྟར་འདས་ཀྱིས་འཇིག་རྟེན་དང་དང་ལྟར་ཅིག་ཅོད་ཀྱི། ང་ནི་འཇིག་རྟེན་  
 དང་མི་ཅོད་དེ། གང་འཇིག་རྟེན་ན་ཡོད་པར་འདོད་པ་དེ་ནི་ངས་ཀྱང་  
 ཡོད་པར་བཞིན་དོ། །གང་འཇིག་རྟེན་ན་མེད་པར་འདོད་པ་དེ་ནི་ང་ཡང་  
 མེད་པར་བཞིན་དོ་ཞེས་གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ། །ཅི་ལྟར་ཀྱན་ཐོབ་འདི་

20



દે ભૂત સુદ યે સુદસ ઢસ લેતુ લુગસ યા

| રજા વઠેમ કમસ ભ યેત ય મેત રે ભૂત |

| ભેળા ફેત ભ યાત મેત ક રે વઘેત ભે |

| ભેળા ફેત ભસ ગુત યેત ઠેસ વદળ મે સુ | ૮૨

- ૭ દે ભૂત રજા વઠેમ ય સુદ યે ભૂત મ મેત વાતે સુ દત ભસ ભદસ  
વાતે રજેતસ સુ લુગસ ય કમસ ભ વદળ ભેત ઘમસ ઠત રુ ગુત હેવ  
યેત ય મ યેત ય રે વઘેત રુ | ગાય રે ભેળા ફેત ભ યાત યેત વત મે  
ભૂત ક રે રે વઘેત રુ રજા વઠેમ વાતે સુદ યે ભ સેળસ ય વઘેત રુ  
ભે રજા [૩૨૦] યેત રે લેસ ભેળા ફેત ભ વઘેત ઢસ ગુત ભે વે મે સુ શ્રે |
- 10 રેતે ભૂત ગદત ભ રજા ભસ ય ભેત યે સુ ઢસ વદળ ભેત ગુત હેવ ભસ  
ભદસ યે રત રવત રુ રે મ યેત રે | ભસ ગુત ભેળા ફેત ભેત રે ઢસ  
ભદસ ય યેત રે | રેતે ભૂત ગદ ગે ભસ ભદસ ય રે ભેત રે ભ વઘેત  
ઢસ ભેત મ રે વઘેત વત ભેત ય યેત રે | ગદત ભ વઘેત ઢસ રે મ  
યેત રે લેસ વદળ ય |

- 15 ગાય રે ભેત ભ ભેળા ફેત મે ગદત રા |
- | ભેળા ફેત ભેત વઘેત ભેત રે રજા વત ભેત |
- | ભેત રત ભેળા ફેત ભેત રે ભેત ભેત રત |
- | ભેત ઢસ રજા ભેત વદળ ભેત વઘેત વત સુ | ૮૩

- | ભેત રજા રે ભેળા ફેત ભેત ગુત હેવ વઘેત વત સુ વાતે ભૂત મેત
- 20 રુ ભેળા ભેત વત ગદત વત ભૂત ભેત ભેત ભેળા ફેત ભેત ગુત હેવ

མེལ་ཅིག །གལ་ནེ་ཁྱེད་ལ་འཇིག་རྟེན་གྱི་གནོད་པར་མི་འགྱུར་ན་ངས་  
ཅང་ཁྱེད་ལ་སྒྲུངས་གངས་པར་བྱའོ། །འཇིག་རྟེན་གྱིས་ནི་གནོད་པ་ཡང་  
ཡིན་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་པར་སྒྲུབས་ཀྱིས་ལ་བརྟེན་པར་བྱའོ། །ཁྱེད་དང་འཇིག་  
རྟེན་འདི་ནི་ཁྱེད་གྱིས་དང་། དེ་ལ་གལ་ནེ་ཁྱེད་ཀྱིས་ན་ནི་དེའི་ཕྱིར་འདི་  
ཁོ་ལོ་ཅག་འདོད་པ་ཀྱིས་ཡིན་པས་ཁྱེད་ལ་བརྟེན་པར་བྱའོ། །འོན་ནེ་ཁྱེད་ 5  
འཇིག་རྟེན་གྱིས་པམ་པར་བྱས་ན་ནི་དེའི་ཆོ་གྱིས་ཏུ་སྒྲུབས་དང་ལྷན་པའི་  
འཇིག་རྟེན་ཀྱིས་ལ་པདག་ཀྱིས་བརྟེན་པར་བྱའོ།

།འདིར་སྒྲུབ་པ། གལ་ནེ་འམད་པ་དང་ཐལ་ཡང་འཇིག་རྟེན་གྱིས་གནོད་  
པས་འཇིགས་ནས་ཁྱེད་གྱིས་ཀྱན་ཐོབ་ཁས་སྒྲུངས་ན་ནི། ལྷང་གི་གནོད་པས་  
འཇིགས་པས་སེམས་ཅོམ་ཀྱིས་ཏུ་ཡང་ཁས་སྒྲུང་པར་བྱ་དགོས་ཏེ། རི་སྒྲན་ 10  
ཏུ་སེམས་ཏེ། འདི་ལྷང་ཁམས་གསུམ་པོ་འདི་ནི་སེམས་ཅོམ་སྟེ་ཞེས་  
གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ། །པཎྜི་པར་བྱ་སྟེ། པད་པར་གསེགས་པའི་གསུང་གི་  
ནོར་བྱ་ཡུ་རྟེན་ལས་སྤྱང་པའི་མདོ་ལྟེ་ས་གནི་པསྤྱང་པ་ལ། དེའི་  
རང་བཞིན་གྱི་ཁྱད་པར་མི་ཞེན་པར་བྱས་ནས་རྣམ་པར་གྲུབ་པ་དངོས་པོར་  
སྒྲུ་པའི་ཁྱེད་རྣམ་པར་ཡོངས་སུ་འགྱུར་པར་འབྱུང་པ་ཁྱོད་ནི་རྣམ་པར་ 15  
ཁྱེད་ཀྱིས་པ་དངོས་པོར་སྒྲུ་པའི་ཁྱེད་ཅོམ་ཞིག་པར་འདོད་པས། རང་  
གི་སྒྲོ་བྱས་ཀྱི་མའི་ཏུམ་པ་ས་མ་པར་པ་པམ་ལ་ཞེས་བཀུགས་ནས་ཏུམ་  
བྱ་རྣམ་པ་པར་འོག་པ་ན། པདག་ཀྱིས་དེའི་རང་བཞིན་གྱིས་པ་རྣམས་  
ཀྱིས་གསད་གད་ཏུ་འགྱུར་པར་ཕྱིར་པ་ཡིན་ནི། །མདོའི་རྟོགས་པ་འདི་  
ནི་རི་ལྷང་ཁྱེད་ཀྱི་སྒྲོ་ལ་རྣམ་པ་དེ་རྣམ་པ་ཡིན་ནི། །ཡང་འདིར་མདོའི་ 20

དོན་ ཅི་ ཡིན་ ཞེ་ ན། དེའི་ ཕྱིར་ བཤད་ བ།

མདོན་གྱིས་ མདོན་ རྟོགས་ གྲང་ རྒྱལ་ བེམ་པ་ དཔའ་ པིས།

|སྲིད་གཞུང་རྒྱལ་ཤེས་ཅོམ་ཏུ་གང་རྟོགས་པ།

। यद्वा ह्य सुते यो यगवा य ह्येव सुते देव ।

४ | पुनः यं यं किं बोधयामि तमं यत्किं यत् किं वाचयामि | ८७

[illegible]

ལྷུ་མེས་དཔལ་ཡིན་པ་ལམ། ཡུང་ལྷུ་ཏུ་ངེས་པའི་མེས་ཅན་གང་  
 ཟག་ནི་ཡུང་ལྷུ་མེས་དཔལ་སྟེ། [330a]པར་གྱི་ཚིག་མི་མངོན་པར་  
 ལྷུ་པའི་ཚིག་པསྟུ་པའོ། །རྟོགས་པ་ནི་ཁོང་ཏུ་ལྷུ་པ་ཞེས་ལྷུ་པའི་དོན་  
 ཏོ། །མངོན་ལྷུ་པ་ཞེས་ལྷུ་པ་ཞི་ཚེས་ཀྱི་དབྱིངས་ལ་མངོན་ཏུ་ལྷུ་པ་པའོ།  
 །མངོན་ལྷུ་པ་ཞེས་ལྷུ་པ་ཞི་ས་ཏུག་པར་ཞེས་ལྷུ་པའི་དོན་ཏེ་དེ་ལྷུ་པ་ཡང་ འ  
 ལག་གི་དོན་ཡིན་ནོ། །དེའི་ལྷུ་པ་དེ་ལྷུ་པ་མངོན་དོན་པམད་དམ། དོན་འདི་  
 ཏིན་མདོ་གཞན་གྱིས་ཀྱང་པསྟུ་པའི་ལྷུ་པ་པམད་པ།

དེའི་ལྷུ་པ་སྟོ་ལྷན་སྟོ་ནི་ལམ་ལྷུ་པའི་ལྷུ་པ།

ལྷུ་པ་གཤེགས་མདོ་དེ་ལས་ཀྱང་མཆོད་ལྷུ་པ།

ལྷུ་སྟེགས་སྟོ་མཆོད་རི་འཛམ་དག་རང་པའོ།

10

དོ་རྩེ་འདི་ནི་དགོངས་པ་པཅད་ལྷུ་པ་གསུངས། ༤༥

ལའི་ནི་ཞེས་ལྷུ་པ་འདིས་པསྟུ་པའི་ཚིགས་སུ་པཅད་པ་འདོན་པ་ནི།

ལྷུ་པ་ཀྱང་ལྷུ་པ་ཏུ་ཡུང་པོ་དང་།

ལྷུ་པ་ཞེས་ལྷུ་པ་ཏུ་ཡུང་དག་དང་།

ལྷུ་པ་པོ་དཔང་ལྷུ་པ་ལྷུ་པོ་རྣམས།

15

ལྷུ་པ་ཅམ་ཏུ་ནི་དག་པམད་དོ།

ལྷུ་པ་ལྷུ་པ་སྟེ། ལྷུ་པ་པཅད་པ་འདི་ནི་ལམ་གསུང་པ་ལྷུ་པ་གཤེགས་  
 པ་ལས་འདོན་པ་ཡིན་ནོ། །འདིའི་དོན་དབྱེས་པའི་ལྷུ་པ་པམད་པ།

རི་པའོ་རང་གི་པསྟུ་ཚེས་དེ་དེ་ལས།

ལྷུ་སྟེགས་རྣམས་ཀྱིས་ལྷུ་པ་ཀྱང་གསུངས་དེ་དག

20

।སྒྲུ་མ་པ་དེ་དག་གྱེད་པོར་མ་གཞིགས་ནས།

।ཐུལ་པས་སེམས་ཅུམ་འཇིག་རྟེན་གྱེད་པོར་གསུངས། ༤༩

।ཐུ་སྟེགས་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས་པུ་པ་ནི་པལ་ཆེར་བསྟན་པ་སྟེ་ཆོས་

འདི་པ་དག་གིས་ཀྱང་གང་ཟག་ལ་སྟོགས་པ་དག་བརྟགས་པ་ཁོ་ན་ཡིན་ནོ།

5 །རྣམ་པ་གཅིག་ཏུ་ན་དེ་དག་གྱང་ཆོས་འདི་པ་མ་ཡིན་ནོ། ཐུ་སྟེགས་ལྟར་

བསྟན་པའི་དོན་བྱིན་ཅེ་མ་ལོག་པར་ཁོང་ཏུ་མ་ཟུང་པའི་བྱིར་རོ། །དེའི་

བྱིར་དེས་པར་བསྟན་པ་འདི་ནི་ཀུན་ལ་ཁུལ་པར་གྱེད་པ་ཁོ་ནའོ། །རི་སྟོན་ཏུ།

གང་ཟག་ཐུང་པོར་སྒྲུ་པ་ཡི།

।འཇིག་རྟེན་གྱངས་ཅན་ཏུག་ཐུག་དང་།

10

।གོས་མེད་བཅས་ལ་གལ་ནི་ཤིག

।ཡོད་མེད་འདས་པ་སྒྲུ་ན་དེས།

।དེ་བྱིར་སངས་རྒྱས་རྣམས་ཀྱིས་ནི།

।བསྟན་པ་འཆི་མེད་ཡོད་མེད་ལས།

।འདས་པ་ཐུབ་མོ་ཤེས་བསྟན་པ།

15

।ཆོས་ཀྱི་ཁྱད་(330b)པ་ཡིན་ཤེས་ཀྱིས།

।ཤེས་གསུངས་སོ། །ཐུང་པོ་ལ་སྟོགས་པར་མངོན་པར་ཤེན་པ་དེ་དག་ནི་

བྱི་རོལ་པ་ཉིད་ཏུ་རིག་པར་བྱའོ། །རི་ལྟར་རང་གི་ཤེས་པུ་པ་ནི་རང་

རང་གི་བྱུབ་པའི་མཐར་ཤེས་པུ་པའི་དོན་ནོ། །དེ་ཉིད་ཀྱི་བྱིར་ཐུ་སྟེགས་

པ་རྣམས་ཀྱིས་ཐུང་པོ་ལ་སྟོགས་པ་དག་ཀྱང་གྱེད་པ་ཐོ་ཉིད་ཏུ་འདོད་པར་

20 ཉེ་པར་མཚོན་པ་ཡིད་ནོ། །འཁོར་པ་འདི་ནི་ཐོག་མ་མེད་པས་འདིར་རྟོག་

པ་ཅི་ཞིག་མ་བུར་པར་བུར་ཞིང་ཅི་ཞིག་མི་བུར་པར་འབྱུར། འདི་ལྟར་དེ་  
 ལྟར་ཉིད་ཏུ་ཡང་སྤྱད་པ་དགར་པོ་ལ་སོགས་པ་དག་བུར་པོ་ལ་སོགས་  
 པ་སྟན་པར་སྤྱད་པ་ཉིད་དོ། །པཅོམ་ལྟན་འདས་ཀྱིས་ནི་གང་ཟག་ལ་  
 སོགས་པ་འདི་དག་གྱེད་པ་པོ་ཉིད་ཏུ་མ་གཟིགས་པ་ནས་སེམས་ཅོམ་ཁོ་ན་  
 འཇིག་རྟེན་གྱི་གྱེད་པ་པོ་ཉིད་ཏུ་བསྟན་དོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་མདོའི་དོན་ཡིན་ནོ། འ  
 །དེ་ལྟར་ན་རེ་ཞིག་གྱེད་པ་པོ་གནན་བཀག་པས་དོན་བྱས་ཐེན་པའི་བྱིར་  
 ཅོམ་གྱི་སྤྱུ་ཤེས་བྱ་འགོག་པར་མི་རུས་པར་བཟོད་ནས། རྣམ་པ་གནན་  
 ཏུ་བཤད་པ་ལས་ཟུང་བྱེ་རྒྱལ་འགོག་པ་མི་སྤོང་པར་བསྟན་པའི་བྱིར་  
 བཤད་པ།

དེ་ཉིད་རྒྱས་ལ་སངས་རྒྱས་བསྟན་ཏེ་བཞིན།

10

།དེ་བཞིན་སེམས་ཅོམ་གཙོར་བུར་འཇིག་རྟེན་ལ།

།མདོ་ལས་སེམས་ཅོམ་ཞེས་གསུངས་གཟུགས་ནི་འདིར།

།འགོག་པ་དེ་ལྟར་མདོ་ཡི་དོན་མ་ཡིན། རེ

།རི་ལྟར་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ལ་རྒྱས་པ་ལ་སངས་རྒྱས་ཤེས་ཆོག་ཐུ་མ་མི་  
 མདོན་པར་བྱས་ནས་ཟུར་རྣམ་པར་བཤད་པ་ཡོད་པ་དེ་བཞིན་ཏུ། སེམས་ 15  
 ཅོམ་གཙོ་བོར་བུར་པ་ལ་ཡང་གནན་གཙོ་བོ་ཡིན་པ་བཀག་ནས་ཁྲམས་  
 གསུམ་སེམས་ཅོམ་མོ་ཞེས་བྱ་བར་ཤེས་པར་བྱའོ། །དེའི་བྱིར་འདིས་ནི་  
 གཟུགས་ལ་སོགས་པ་རྣམས་གཙོ་བོ་ཉིད་ཡིན་པ་སེམས་པར་སྟོན་པ་ཡིན་གྱི།  
 སེམས་ཅོམ་ཞིག་ཁོ་ན་ཡོད་ཀྱི་གཟུགས་ནི་མེད་དོ་ཞེས་ཡོད་པ་ཉིད་འགོག་  
 པ་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །མདོའི་དོན་འདི་ནི་རི་སྟངས་ཁོ་པོ་ཅག་གིས་བཤད་པ་ 20

དེ་པལྱེད་ རུ་གཤོད་ རུ་ (331 a)གཤོད་ མི་ ཟ་ བར་ འདོད་ བར་ བྱེད་ ། ཁྱོད་ ཨི་  
བྱུགས་ ལྟར་ །

གཞན་ཏེ་འདི་དུག་སེམས་ཅན་ལ་ཆེས་ཆེས་མཆིན་པས།

॥ देवस्य यज्ञायज्ञेन दत्तं यत्तु न भवेत् ॥

॥ अर पार न लस सदा तेन केन वस सोमस ॥

॥ गतिं मुक्तां त्वयि त्वयि त्वयि त्वयि ॥ ८८ ॥

10  
 15  
 20

པོ་པའི་ནི་མིང་དང་གཟུགས་སོ། །འིང་དང་གཟུགས་རྣམ་པར་འཕེལ་བ་ནི་  
ཕྱེ་འཆེད་ཀྱག་གོ། །དཔང་པོ་དང་ཡུལ་དང་རྣམ་པར་ཤེས་པ་གསུམ་ཟླ་  
མས་ཟག་པ་དང་བཅས་པ་ནི་རིག་པའོ། །རིག་པ་དང་ལྟན་ཅིག་སྤྲེས་པ་  
ནི་ཆོར་པའོ། །ཆོར་པ་ལ་ཆགས་པ་ནི་སྤྲེད་པའོ། །སྤྲེད་པ་རྣམ་པར་  
འཕེལ་བ་ནི་འཛིན་པའོ། །འཛིན་པ་ལས་ཕྱུང་པའི་ལས་ཀྱི་དང་བཅས་པ་ནི་  
སྤྲོད་པའོ། །ལས་ཀྱི་རྒྱ་མཐུན་པ་ནི་སྤྲེ་པ་སྤྲེ་ཕྱང་པོ་འབྱུང་པའོ། (831b)  
།ཕྱང་པོ་ཡོངས་སུ་སྤྲོད་པ་ནི་ན་པའོ། །ནས་པའི་ཕྱང་པོ་འཛིན་པ་ནི་  
འཆི་པའོ། །འཆི་ནིང་ཐམ་པའི་ཆེ་ཆོས་ཤིང་ཆགས་པ་དང་བཅས་པས་  
སེམས་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ནི་བྱ་དན་ནོ། །བྱ་དན་ལས་ཕྱུང་པའི་ཆོག་  
ཏུ་པའོད་པ་ནི་སྤྲེ་སྤྲུགས་འདོན་པའོ། །དཔང་པོ་ལཱའི་ཉམས་སུ་བལ་པ་ནི་ 10  
སྤྲུག་པཐུལ་འོ། །ཡིད་ཀྱི་ལྟ་པ་ཉམས་སུ་བལ་པ་ནི་ཡིད་མི་ལད་པའོ།  
།སྤྲུག་པཐུལ་དང་ཡིད་མི་ལད་པ་མང་པོ་འབྱུང་བ་ནི་འཇུགས་པ་སྤྲེ། རེ་  
ལྟར་ན་སྤྲུག་པཐུལ་གྱི་ཕྱང་པོ་སྤྲུག་པཐུལ་གྱི་ལྟོན་པ་བྱེད་པ་པོ་དང་ཆོར་  
པ་པོ་མེད་པ་འདི་མདོན་པར་འབྱུལ་པར་འབྱུར་རོ་སྟུག་མོ། །རེ་ལ་མ་  
རིག་པ་ནི་བྱ་པ་གཉིས་སུ་ཉེ་པར་གནས་པ་ཡིན་ནེ། སེམས་ཅན་རྣམས་ 15  
ཅང་དམིགས་པ་ལ་ཀྱན་ཏུ་སྒྲོངས་པར་བྱེད་པ་དང་། འདྲ་བྱེད་མདོན་པར་  
འབྱུལ་པའི་རྒྱ་ཡང་འཕྱིན་པའོ། །འདྲ་བྱེད་རྣམས་ཅང་བྱ་པ་གཉིས་སུ་ཉེ་  
པར་གནས་པ་ཡིན་ནེ། མ་འོངས་པའི་རྣམ་པར་གླིན་པ་ཡང་མདོན་པར་  
འབྱུལ་པར་བྱེད་པ་དང་། རྣམ་པར་ཤེས་པ་མདོན་པར་འབྱུལ་པའི་རྒྱ་ཡང་  
འཕྱིན་པའོ། །རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཡང་བྱ་པ་གཉིས་སུ་ཉེ་པར་གནས་པ་ཡིན་ 20





གནས་པ་ཡིན་ཏེ། དཔང་པོ་ཡོངས་སུ་འབྱུང་བར་ཡང་བྱེད་པ་དང་། འཆི་  
 པ་དང་ཐུན་པ་མཐོན་པར་འབྱུང་བའི་རྒྱ་ཡང་འབྱིན་པའོ། །རི་སྡེ་དང་བྱ་  
 འཆི་བ་ཡང་བྱ་བ་གཏིས་སུ་ཏེ་བར་གནས་པ་ཡིན་ཏེ། འདྲ་བྱེད་འཇིག་  
 བར་ཡང་བྱེད་པ་དང་། ཡོངས་སུ་མི་ཤེས་པ་རྒྱུན་མི་ཆད་པའི་རྒྱ་ཡང་  
 འབྱིན་པའོ། ཞེས་བྱ་བའི་བར་དུ་གསུངས་པ་ལྟ་བུ་སྟེ། དེ་ལྟ་བུ་ལ་སོགས་ 6  
 བས་རྣམ་པར་ཤེས་པ་མ་རིག་པ་དང་། འདྲ་བྱེད་ཀྱི་རྒྱ་ཅན་དུ་བསྟན་  
 པ་ཡིན་ནོ། །དེ་ལྟར་རེ་ཞིག་བྱིན་ཅི་ལོག་གི་རྒྱན་ཡོད་པས་རྣམ་པར་  
 ཤེས་པ་ཡོད་པར་གསལ་བར་བྱས་མོད་ཀྱི། དེ་མེད་པས་དེ་ཡང་མེད་པ་  
 རི་ལྟར་ཞེ་ན། མ་རིག་པ་འགགས་པས་འདྲ་བྱེད་རྣམས་འགག་གོ། ཞེས་  
 བྱ་བ་ནི་རྒྱན་མ་རིག་པ་མེད་པས་འདྲ་བྱེད་རྣམས་ཏེ་བར་ནི་ཞིང་བརྟེན་ 10  
 པ་མེད་པའོ། །འདྲ་བྱེད་འགགས་པས་རྣམ་པར་ཤེས་པ་འགག་གོ་ཞེས་བྱ་  
 བ་ནི་རྒྱན་འདྲ་བྱེད་མེད་པས་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཏེ་བར་ནི་ཞིང་བརྟེན་མེད་  
 པའོ་ཞེས་རྒྱས་པར་གསུངས་ནས། དེ་འདྲི་སྒྲུབ་དུ་སེམས་ཏེ། འདྲ་བ་  
 ལས་ནི་འདུས་བྱས་འབྱུང་ངོ། །ཐལ་བ་ལས་ནི་འདུས་བྱས་མི་འབྱུང་ངོ།  
 །ཆོགས་པ་ལས་ནི་འདུས་བྱས་འབྱུང་ངོ། །མ་ཆོགས་པ་ལས་ནི་མི་འབྱུང་ 15  
 ངོ། །དེ་ལྟས་པདག་གིས་འདུས་བྱས་ཏེས་པ་མང་པོའི་རྒྱུན་ཆགས་པ་དེ་  
 1892 ལྟ་བུ་འདི་ཤེས་པར་བྱས་ལ་འདྲ་བ་འདི་དང་ཆོགས་པ་འདིའི་རྒྱུན་  
 བཅད་པར་ཡང་བྱ་ཞིང་སེམས་ཅན་ཡོངས་སུ་སྒྲིན་པར་བྱ་བའི་བྱིར་འདྲ་  
 བྱེད་རྣམས་ཤིན་ཏུ་ནི་བ་ཐོབ་པར་ནི་མི་བྱའོ་སྒྲུབ་ཤི། །ཁྱེ་རུལ་པའི་  
 སྐས་དག་དེ་དེ་ལྟར་འདྲ་བྱེད་དུ་བྱུར་བ་ཏེས་པ་མང་པོའི་རྒྱུན་ཆགས་ 20

ཤིང་ངོ་པོ་ཉིད་མེད་པ་དང་། མ་ཁྱེས་པ་མ་འགགས་པར་སོ་སོར་རྟོག་  
 པ་ན་ཞེས་བྱས་པར་གསུངས་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་སེམས་དང་བཅས་པ་  
 ལུ་ཞིག་དེ་ཉིད་ལས་གསུངས་པའི་ལུང་མཐོང་ནས་དྲམ་པར་ཤེས་པ་ཇས་  
 ལུ་ཡོད་པར་རྟོག་པར་བྱེད་དེ། ཡོངས་སུ་རྟོག་པར་བྱེད་པ་དེ་ནི་ལྟ་བུ་  
 ལུ་ཕྱིར་པ་ཉིད་ཀྱི་འཕྱུར་རོ། །དེའི་ཕྱིར་སེམས་ཅམ་ཀྱི་གསུངས་པ་ནི་  
 སེམས་ཅམ་ཞིག་ཁོ་ན་གཙོ་བོར་གྱུར་པ་ཉིད་ཀྱི་ཡོངས་སུ་གསལ་པར་བྱ་  
 པའི་ཕྱིར་ཡིན་ཅི། ལུང་འདི་གཟུགས་མེད་པ་ཉིད་གསལ་པར་བྱེད་པ་ནི་  
 དྲམ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མ་ཡིན་ནོ། །སེམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཉིད་བསྟན་པའི་  
 ཕྱིར་བཤད་པ།

10 སེམས་ཉིད་ཀྱིས་ནི་སེམས་ཅན་འཇིག་རྟེན་དང་།

།རྟོན་ཀྱི་འཇིག་རྟེན་ཤིང་ཀྱི་སྒྲ་ཆོགས་འགོད།

།འགྲོ་པ་མ་ལུས་ལས་ལས་ཁྱེས་པར་གསུངས།

།སེམས་སྤངས་ནས་ནི་ལས་ཀྱང་ཡོད་མ་ཡིན། ༤༩

།དེ་ལ་སེམས་ཅན་གྱི་འཇིག་རྟེན་ནི་སེམས་ཅན་རང་གི་ལས་དང་རྟོན་  
 15 མོངས་པས་བདག་གི་དངོས་པོ་རྟེན་པ་དྲམས་སོ། །རྟོན་ཀྱི་འཇིག་རྟེན་ནི་  
 དེ་དག་ཁོ་ནའི་ཐུན་མོང་གི་ལས་ཀྱིས་བསྐྱེད་པའི་རྒྱུ་གི་དཀྱིལ་འཁོར་ལ་  
 སོགས་པའི་འོག་མཆོད་ཀྱི་གཞལ་ཡས་ཁང་གི་མཐར་ཐུག་པ་དག་གོ། །དེ་  
 ལ་མ་བྱ་ལ་སོགས་པ་དྲམས་ཀྱི་མདོངས་ལ་སོགས་པ་སྒྲ་ཆོགས་པ་གང་  
 ཡིན་པ་དེ་ནི་མ་བྱ་ལ་སོགས་པ་ཁོ་ནའི་ལས་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པས་བསྐྱེད་  
 20 པ་རོ། བརྒྱ་ལ་སོགས་པ་སྒྲ་ཆོགས་པ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལས་

ཐུན་མོང་བས་པལྱེད་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་པལྱེད་ཏུ་གནས་ཡང་ཤེས་པར་བྱའོ།  
 །རི་སྒྲོན་ཏེ།

མེས་པ་ཅན་ལས་ཀྱི་དཔང་གིས་རི།

།ནག་པོ་ཏུ་སྐྱེས་ཏེ་དཔེར།

།མེས་པ་དཔུལ་མཐོ་རིས་ལའི་ག་ཏེན་ཏེ།

།མཚོན་དང་རིན་མོན་[333]མེད་པའི་ནོ།

5

།ཤེས་གསུངས་སོ། །གང་གི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་ན་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པ་ལས་ལས་  
 རྒྱུས་ཤིང་ལས་ཀྱང་མེས་པ་ལ་པལྱེད་པ་ཡིན་ཏེ། མེས་པ་དང་པཅས་པ་ཁོ་  
 ན་ལས་གསོག་པའི་ཕྱིར་ལ། མེས་པ་མེད་ན་ལས་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེའི་  
 ཕྱིར་འགྲོ་བ་རམ་ཏུ་འདུག་པ་ལ་མེས་པ་ཉིད་གཙོ་བོའི་རྒྱ་ཡིན་ཀྱི་གནད་ 10  
 ནི་མ་ཡིན་པས་མདོ་ལས་མེས་པ་ཅན་ཞིག་གཙོ་བོར་པལྱེད་གི་གཟུགས་ནི་  
 མ་ཡིན་ནོ། །ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།

གཡ་ཏེ་གཟུགས་ཡོད་མོད་ཀྱི་དེ་ལ་ནི།

།མེས་པ་འདིན་ཕྱིར་པ་བོ་ཉིད་ཡོད་མ་ཡིན།

།གཟུགས་ནི་ཤེས་པོ་ཡིན་ནོ་ལྟམ་ཏུ་པས་མེས་པ་པའོ།

15

།དེས་ན་མེས་པ་ལས་གནས་པའི་ཕྱིར་པ་བོ།

།པལྱེད་གི་གཟུགས་ནི་པལྱེད་པ་མ་ཡོད་ནོ། ༥༠

།འདི་ན་ཁ་ཅིག་དག་གིས་ནི་གཙོ་བོ་ལ་སྒྲིགས་པ་ནས་ཕྱིར་པ་བོ་  
 ཉིད་ཏུ་འདོད་ལ། ཁ་ཅིག་གིས་ནི་མེས་པ་ལ་འདོད་ཀྱི། གཟུགས་ཕྱིར་པ་  
 བོ་ཉིད་མ་ཡིན་པ་ལ་ནི་ཅོད་པ་མེད་དོ། །དེའི་ཕྱིར་གཙོ་བོ་ལ་སྒྲིགས་ 20

བ་ཕྱེད་པ་པོ་རྟེན་ཏུ་དོགས་པར་བྱས་པ་དེའི་མཆོད་རྟེན་མེད་པ་ཁོ་ན་  
 བསལ་བའི་བྱིར། ཕྱེད་པ་པོ་རྟེན་ཏུ་བྱས་པར་མཐོང་བའི་སེམས་ཅོམ་  
 ཞིག་ཕྱེད་པ་པོར་བཤྲོད་པ་ན་གཙོ་བོ་ལ་སོགས་པ་ཕྱེད་པ་པོ་རྟེན་ཡིན་པ་  
 བསལ་ནས་ཚུད་པའི་གནས་ཀྱི་ཡུལ་གཞན་ན་ཞེས་བྱ་བར་རིགས་ཏེ། ཡུལ་  
 གཅིག་ལ་དཔང་ཕྱེད་པར་འདོད་པའི་ཆུལ་པོ་གཉིས་ཀྱི་ནང་ནས་འབྲན་ཐོང་  
 གཅིག་བཏོན་ནས་རང་གི་ཡུལ་འཐོབ་ཅིང་གཉི་ག་ལ་ཏེ་བར་མཁོ་བའི་  
 བྱིར་སྐྱེ་བོ་པལ་པ་ལ་གཞོན་པ་མེད་པ་ལྟར་དེ་བཞིན་ཏུ། འདིར་ཡང་  
 གཉི་ག་ལ་ཏེ་བར་མཁོ་བའི་བྱིར་གཟུགས་ལ་རྟག་ཏུ་གཞོན་པ་མེད་པས་  
 གཟུགས་ཡོད་པ་ཁོ་ན་ཡིན་ན་ཞེས་བྱ་བར་ངེས་པར་བྱའོ། །དེའི་བྱིར་

10 དེ་ལྟར་ངེ་སྒྲན་ཏུ་བཞུགས་པའི་ཚུལ་གྱིས།

འཇིག་རྟེན་པ་ཡི་དེ་རྟེན་ལ་གནས་ལ།

།ཡུང་པོ་འཇིག་རྟེན་གསལ་ཏེ་ལྷ་ཆར་ཡོད།

།དེ་རྟེན་ཡེ་ཤེས་འཆར་བར་འདོད་པ་ན།

།རྣལ་འབྱོར་པ་ལ་དེ་ལྷ་འབྱུང་མི་འབྱུང་། ༩༡

15 །གང་གི་བྱིར་དེ་ལྷ་ཡིན་པ་དེའི་བྱིར།

གཟུགས་མེད་ན་ནི་སེམས་ཡོད་མ་འཇོན་ཞིག

།སེམས་ཡོད་རྟེན་ནའང་གཟུགས་མེད་མ་འཇོན་ཞིག [333 b]

།གང་གི་ཆོ་འཕད་པས་གཟུགས་མེད་པར་རྟོགས་ན་ནི། དེའི་ཆོ་གཉི་

གཉི་ཡོད་པ་འཕད་པ་དང་བྲམ་པའི་བྱིར་སེམས་མེད་པར་ཡང་རྟོགས་པར་

20 བྱ་དགོས་ལ། ཡང་གང་གི་ཆོ་སེམས་ཡོད་པ་རྟེན་ཏུ་རྟོགས་ན་ནི་དེའི་ཆོ་

# BIBLIOTHECA BUDDHICA.

## СОБРАНИЕ БУДДИЙСКИХЪ ТЕКСТОВЪ,

ИЗДАВАЕМЫХЪ ИМПЕРАТОРСКОЮ АКАДЕМІЕЮ НАУКЪ

ПОУЧЕНЫМЪ И ОУЧЕНЫМЪ АКАДЕМІИ С. О. С. ПЕТЕРБУРГА

Изданы *Publiés*

- I *Śikṣāsamuccaya* Ed C Bonhall I—IV Гсc
- II *Rāṣṭrapīṭharipreśhā* Publ par L. Giot I Гсc
- III *Avadānaśatala* Ed J S Speyer Vol I (I—IV Гсc)  
Vol II Гсc I—II
- IV *Madhyamakavṛtti* Publ par L. de la Vallée Poussin  
Гсc I—VI
- V Сборникъ 300 Бурхановъ Изд С О Ольденбургъ, Ч I
- VI А Грюнведель Описание буддийскаго собрания на Э Э  
Учтонскаго I—II Гсc
- VIII *Nyāyabindu* и *Nyāyabindutikā* (тибетскій переводъ) Изд  
О И Щербатской Гсc I—II
- IX *Madhyamakāvatāra* par Cindrakīrti (traduction tibétaine)  
Publ par L. de la Vallée Poussin Гсc II

Печатаются *Sous presse*

- III *Avadānaśatala* Ed J S Speyer Vol II Гсc III
- IV *Madhyamakavṛtti* Publ par L. de la Vallée Poussin  
Гсc VII
- VII *Nyāyabindu* и *Nyāyabindutikā* (санскритскіе тексты) Изд  
О И Щербатской Гсc I
- VIII *Nyāyabindu* и *Nyāyabindutikā* (тибетскіи переводъ) Изд  
О И Щербатской Гсc III
- IX *Madhyamakāvatāra* (traduction tibétaine) Publ par L. de la  
Vallée Poussin Гсc III
- X *Saddharmapundarikā* Ed by Prof H Kern and Prof  
Bunzi Nanyio Гсc I
- XI *Abhisamayālaṅkāraprajñāpāramitopadeśaśāstra* (санскрит  
скіи и тибетскіи тексты) Изд О И Щербатской Гсc I

Приготовляются къ печати *En préparation*

- Mahāvūtpatti* съ указателемъ Изд И И Минаевъ и  
Н Д Митроновъ
- Rāṣṭrapīṭharipreśhā* par Cindrakīrti (тибетскій переводъ) Изд О И  
Щербатской и Б Б Баранинъ
- Amarakośa* (тибетскій переводъ) Изд О И Щербатской  
и Н Д Митроновъ
- Kālacakraṭantra* Ed Prof A Grünwedel
- Siddhāmāla* Изд С О Ольденбургъ
- Saddharmāṅgāvatāra* Изд О И Щербатской
- Rāṣṭrakṣa* Изд С О Ольденбургъ
- Śaṣṭambasūtra* (санскритскіи и тибетскіи тексты) Изд  
L. de la Vallée Poussin

# MADHYAMAKĀVATĀRA

PAR

CANDRAKĪRTI.

TRADUCTION TIBÉTAINE

PUBLIÉE PAR

Louis de la Vallée Poussin,

PROFESSEUR A L'UNIVERSITÉ DE GAND MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ ASIATIQUE  
ET DE LA ROYAL ASIATIC SOCIETY

III.

ST. PÉTERSBOURG, 1909

Commis sionnaires de l'Académie Impériale des Sciences

J. Gassner et C. Richter à St. Pétersbourg

I. Oglobline à St. Pétersbourg et Kief

I. Karbassnikoff à St. Pétersbourg Moscou  
Varsovie et Vilna.

I. Kymmel à Riga,

Luzac & Co. à Londres,

Voss' Sortiment (G. W. Sargenfrey) à  
Leipzig.

For 1 Th. — 2 Mk 60 Pf





གཟུགས་ཡང་རྟོགས་པར་བྱ་དགོས་ནི། གཏི་ག་ཡང་འཇིག་རྟེན་ལ་གཟུགས་  
 མེ་ཕྱིར་རོ། །ལུང་ལས་ཡང་དེ་ལྟར་རྟོགས་པར་བྱ་སྟེ། འདི་ལྟར།

དེ་དག་ཤེས་རབ་རྒྱལ་མདོར་སངས་བྱམས་ཀྱིས།

།མཆོངས་པར་སྤངས་ཤིང་མཆོད་པའི་ཆོས་ལས་གསུངས། ༥༢

།གཟུགས་ལ་སྟགས་པའི་ཡུང་པོ་དེ་དག་ནི་ཆོས་མཆོད་པ་ལས་རང་  
 དོར་ཕྱིའི་མཆོད་རྟེན་ལ་སྟགས་པའི་རབ་ཏུ་དབྱེ་བའི་སྟོན་ནས་འཇ  
 ཡང་མཆོངས་པར་གསུངས་ལ། ཤེས་རབ་ཀྱི་བ་འོས་ཏུ་བྱིན་པ་ལས་ནི་  
 རྩེ་ཆར་ཡང་མཆོངས་པར་བཀག་བ་ཡིན་ནི། རབ་འབྱུར་གཟུགས་ནི་  
 རང་བཞིན་གྱིས་སྤྱང་དོ་ཞེས་བྱ་བ་ནས་ནམ་པར་ཤེས་བ་ནི་ཞེས་བྱ་བའི་  
 པར་ཏུ་གསུངས་པའི་བྱིར་རོ། །དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་ལུང་དང་རིགས་པས་ 10  
 ལུས་བ་ཡི།

།པདྨ་གཏིག་རིམ་བ་འདི་དག་པཤིག་ནས་ཡང་།

།ཁྱོད་གྱིས་ཇམ་ནི་བཀག་པས་འགྲུབ་མི་འགྱུར།

།གཟུགས་མེད་པར་ནམ་པར་ཤེས་བ་ཙམ་ཞིག་འདོད་པས་ནི་ཀུན་རྫོབ་  
 དང་དོན་དམ་བ་དག་གི་རིམ་བ་རི་སྒྲོན་ཏུ་སྟམ་བ་པཤིག་པར་འགྱུར་ལ། 16  
 དེ་ལྟར་པདྨ་བ་དག་གི་རིམ་བ་དེ་དག་པཤིག་ནས་ཡང་ཁྱོད་ཀྱི་ཇམ་ནི་  
 འགྲུབ་པར་མི་འགྱུར་རོ། །ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། གང་གི་བྱིར་ལྟར་ཇམ་  
 བཀག་བ་དེའི་བྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་བཀག་བ་དོན་མེད་པ་ཉིད་ཏུ་འགྱུར་རོ།

།དེ་བྱིར་དེ་ལྟའི་རིམ་པས་དངོས་གཏོད་ནས།

།དེ་ཉིད་མ་སྟེས་འཇིག་རྟེན་སྟེས་རིག་བྱ། ༥༣





ཡོངས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་ཤིང་མེད་པའི་མཁའ་འགྲོལ་གྱི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་གྱི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་གྱི་ལྷ་མོ་  
ལ་མེད་པ་ཉིད་དང་། གཞན་གྱི་དཔང་ཡོད་པ་ཉིད་དང་། རེ་མཁའ་ཉིད་ཀྱི་

ਘੋਰੁ ਧਰਿ ਕੁਮ ਬਰੁ ਮੇਲੁ ਸੁ ਭਧੁ ਭੰਨੁ ਸੁ।

। ४ ॥ १० ॥ ३६ ॥ ३७ ॥ ३८ ॥ ३९ ॥ ४० ॥ ४१ ॥ ४२ ॥ ४३ ॥ ४४ ॥ ४५ ॥ ४६ ॥ ४७ ॥ ४८ ॥ ४९ ॥ ५० ॥ ५१ ॥ ५२ ॥ ५३ ॥ ५४ ॥ ५५ ॥ ५६ ॥ ५७ ॥ ५८ ॥ ५९ ॥ ६० ॥ ६१ ॥ ६२ ॥ ६३ ॥ ६४ ॥ ६५ ॥ ६६ ॥ ६७ ॥ ६८ ॥ ६९ ॥ ७० ॥ ७१ ॥ ७२ ॥ ७३ ॥ ७४ ॥ ७५ ॥ ७६ ॥ ७७ ॥ ७८ ॥ ७९ ॥ ८० ॥ ८१ ॥ ८२ ॥ ८३ ॥ ८४ ॥ ८५ ॥ ८६ ॥ ८७ ॥ ८८ ॥ ८९ ॥ ९० ॥ ९१ ॥ ९२ ॥ ९३ ॥ ९४ ॥ ९५ ॥ ९६ ॥ ९७ ॥ ९८ ॥ ९९ ॥ १०० ॥

5 । यथा ५ त्रैलोक्यं यत् श्रुत्वा न भवेत् क्षणम् ।

। प्रिय य इत्यस्य त्व दस वै दे म मङ्गल ।

। देव सु व ल वीर्य व सु ।

ཁྱི ལྟར ཉན བ ཉན བ ལ།

༥༥ ལྷན་ བས་ ལྷན་ རྣམས་ གཏོང་ བ་ ལྟར།

10 ।མངས་ཀྱིས་དེ་བཞིན་སྒྲུབ་ཅན་ལ།

।बेम्ब। उम हु यद रव हु गज्जुदस।

। लक्ष्मि च यत्ति म्रुत लक्ष्मि इव यत्ति रोज्ज्वलं तु गङ्गाया यत्र प्रेत वि । दि

བཞིན ནུ བཅོམ་ ལྷན་ ལདས་ གྱིས་ མདོ་ བརྗོད་ བ་ ལས། དེ་ བཞིན་ གཤེགས་ བའི་

ཕྱིར་པོ་གསུངས་པ་ནི་མཆོག་ལྷན་འདས་ཀྱིས་རང་མཐོན་གྱིས་ཁོད་གསལ་

16 བ རྣམ བར རྟག བས། ཐོག མ རྣམ རྣམ བར རྟག བ རྟེན མཆོད གྲུམ

કુ ઠ ગતિયા ન્દ બુદ ય સેમસા ઉદ ષમસા ઉદ શ્રે પ્રુસા શ્રે ન્દ ન મઠેસા

པར་བརྗོད་རེ། བཅོམ་ལྷན་ལས་ཀྱིས་རིན་པོ་ཆེ་རིན་པར་ཆེན་པོ་གསུམ་

ॐ अ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥

ཕྱིན་པའི་ཕྱི་མེད་མཉམ་སྦྲེལ་གྱི་ལུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ལ། འདོད་ཆགས་དང་ཞེ་སྤང་དང་གཉི་ལྷན་

20 ལྷིལ་གྱིས་ནོར་བུ། ཡོངས་སུ་རྟོག་པའི་དེ་མཁས་དེ་མ་ཅན་དུ་གྱུར་བ།

ན། བ བརྟན བ བེང ཟླ བར རི བཛོད ར། བཅོམ ལྟན ལནམ རི བཛོན  
གཤེགས བམ རི བཛོན གཤེགས བའི ལྟོང བོར་ལྷ བ ལའི རི ལྷ རྟེགས  
ཕྱི ལྷ བདག ལྷ ལྷ བ རྟང རི ལྟང ལའ བ ལ ལགས། བཅོམ ལྟན ལནམ  
ལྷ རྟེགས ཕྱིང བ རྣམས ལྟང རྟ། བ ཕྱིང བ བོ ལ ཡོན བ ཡོན རྟ བེད  
བ ལྟབ བ ལི ལའིགས བོ ལེག བདག ལྷ ལྷ བ རྟོན བར ཕྱིད ར། བཅོམ ༥  
[155a] ལྟན ལནམ ལྷམ བཀའ ལྷམ བ། རྟོ རྟམ ལོན བོ ལའི རི བཛོན  
གཤེགས བའི ལྟོང བོ བལྟན བ རི ལྷ རྟེགས ལོན ལྷ བདག ལྷ ལྷ བ རྟང  
ལྷུངས བ ལ ཡོན རི། རྟོ རྟམ ལོན བོ རི བཛོན གཤེགས བ རྟམ བཅོམ  
བ ལྟང རྟ། བར རྟེགས བའི ཀངས ལྷམ རྣམས རི། ལྟོང བ རྟོད རྟང ར།  
ལྟང རྟ། བའི ལམལ རྟང ར། ལྷ ལོ ལམ ལནམ བ རྟ། ལ ལྷེག བ རྟང ར། 10  
ལལོན ལ བེད བ རྟང ར། ལྟོན བ བེད བ ལ སྟེགས བའི ལོག རི རྟོ རྣམས  
ལ རི བཛོན གཤེགས བའི ལྟོང བོར བལྟན བ ལྷམ རམ། ལྷམ བ རྣམས  
བདག ལན བམ ལའིག བར ལྷུང བའི གནས རྣམ བར ལྷང བར ལྷ བའི  
རྟོ ལྷ རི བཛོན གཤེགས བའི ལྟོང བོར ལྟོ བལྟན བམ རྣམ བར ལི རྟོག  
ལའི གནས ལྷང བ བེད ལའི ལྷུང ལྷུང ལྟོན རི། རྟོ རྟམ ལོན བོ ལ ལོངས 15  
བ རྟང རྟ ལྟང ལྷུང ལའི ལྷང ལྷུང ལེམས རྟམར རིམས རྟམར ལོན བོ རྣམས  
ལྷ བདག ལ ལོན བར ལོན བར ལི ལྷའོ། རྟོ རྟམ ལོན བོ རྟམར རྟ རྟ  
ལལོན རི ལའིམ ལའི ལྷུང ལྷ ལྷུང བོ གཤེག ལམ ལྟ། བ རྟང བལོ རྟ ལག  
ལྷུངས རྟང ལྷ རྟང ལྷང ལྷ རྟང ལྟོན རྟང རྟང ལྟོན བ ལམ ལྟོད ལམ བ ལྷ  
ལོགས ཕྱིད ར། རྟོ རྟམ ལོན བོ རྟམོན ལྷ། རི བཛོན གཤེགས བ རྣམས 20

ཡང་ཚོས་ལ་པདག་མེད་པ་རྣམ་པར་རྟོག་པའི་པདག་རྟེན་ཐམས་ཅད་རྣམ་  
པར་ལོག་པ་དེ་རྟེན་ཤེས་རབ་དང་ཐམས་ལ་སྐུངས་པ་དང་ལྟན་པ་རྣམ་པ  
སྒྲ་ཚོགས་ཀྱིས་ད་པའིན་གཤེགས་པའི་སྟོང་པོར་པསྟན་པའམ་པདག་མེད་  
པར་པསྟན་པས་ཡང་རུང་སྟེ། རྩ་མཁན་པའིན་དུ་ཚོག་དང་ཡི་གའི་རྣམ་  
6 བྱངས་རྣམ་པ་སྒྲ་ཚོགས་ཀྱིས་སྟོན་ཏེ། །ད་ལྟར་དེའི་བྱིར་སྟོ་གོས་ཆེན་པོ་  
དེ་པའིན་གཤེགས་པའི་སྟོང་པོ་སྟོན་ཏེ། ཡང་དག་པའི་པདག་དུ་རྣམ་པར་  
རྟོག་པའི་ལྟ་པར་ལྟང་པའི་པས་མ་པ་ཅན་དག་རྣམ་པར་ཐར་པ་གསུམ་གྱི་  
སྟོང་ཡུལ་ལ་གནས་པའི་པས་མ་པ་དང་ལྟན་ཞིང་ཐུར་དུ་སྒྲ་ན་མེད་པ་  
ཡང་དག་པར་རྟོགས་པའི་བྱང་ཚུལ་དུ་མངོན་(335b)པར་རྟོགས་པར་འཚོང་  
10 བྱ་པར་རྩི་ལྟར་འཕྱར་ཞེས་ཏེ་ཞེས་བྱ་པ་དང་། ཡང་དེ་རྟེན་ལས་སྟོ་  
གོས་ཆེན་པོ་སྟོང་པ་རྟེན་དང་མི་སྒྲ་པ་དང་མི་གཉིས་པ་དང་རང་པའིན་  
མད་པའི་མཆན་རྟེན་སངས་རྒྱུ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མདོ་སྟེའི་ནང་དུ་ཐུད་པ་  
འདི་པསྟན་ཏེ། །དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་ན་རྣམ་པ་དེ་ལྟ་བུའི་མདོ་སྟེ་རྣམ་པར་  
ཤེས་པར་སྒྲ་པ་རྣམས་ཀྱི་ངེས་པའི་དོན་རྟེན་དུ་ཁས་སྤངས་པ་ཐམས་ཅད་  
15 ནང་པའི་དོན་རྟེན་ཡིན་པར་ལྟང་འདིས་མངོན་པར་གསལ་པར་བྱས་ནས།  
རིགས་པས་ནང་པའི་དོན་རྟེན་དུ་གསལ་པར་བྱ་པའི་བྱིར་པཤད་པ།

ཤེས་བྱ་མེད་ན་ཤེས་པ་གསལ་པ་ནི།

།པད་ཐྱག་རྟེན་བྱིར་སངས་རྒྱུ་རྣམས་ཀྱིས་གསུངས།

།ཤེས་བྱ་མེད་ན་ཤེས་པ་པག་ལ་འབྱུང་པས།

།དང་པོར་ཤེས་བྱ་དག་པ་མཇར་པ་ཡིན། ༡༩

।སངས་ལྷན་པཅོམ་ལྷན་འདས་རྣམས་ཀྱིས་ནི་གདུལ་བྱ་རྣམས་ཤིང་  
 གྱིས་རང་བཞིན་མེད་པ་ལ་འཕྱད་པར་མཛད་དོ། །དེ་ལ་བསོད་རྣམས་  
 བྱས་པ་རྣམས་ཆོས་ཉིད་ལ་བདེ་སྒྲག་ཏུ་འཕྱག་པའི་ཕྱིར་ཆོས་ཉིད་ལ་  
 འཕྱག་པའི་ཐབས་ཡིན་པས་ཇི་ལྟར་ཐོག་མར་སྒྱུན་པ་ལ་སྒྲགས་པ་གདམ  
 སྒྱུར་པར་མཛད་པ་དེ་བཞིན་ཏུ། ཤེས་བྱ་དགག་པ་ཡང་བདག་མེད་པ་  
 ཁོང་ཏུ་སྒྱུར་པའི་ཐབས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་སྒྱུར་ཤེས་  
 བྱ་དགག་པ་ཁོ་ན་གསུངས་ཏེ། ཤེས་བྱའི་བདག་མེད་པར་རིག་པ་རྣམས་  
 ཤེས་པའི་བདག་མེད་པ་ལ་བདེ་སྒྲག་ཏུ་འཕྱག་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཤེས་བྱ་  
 རང་བཞིན་མེད་པར་རིག་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས་པ་རང་བཞིན་མེད་པར་རེས་  
 འགའ་རང་ཉིད་ཁོ་ནས་རྟོགས་པར་འགྱུར་ལ་རེས་འགའ་ནི་ཕྱད་ཞིག་ཉེ་  
 བར་བསྐྱན་པ་ཅི་མ་གྱིས་འགྱུར་བར་ཤེས་བྱ་དགག་པ་ཉིད་སྒྱུར་གསུངས་སོ།  
 །ཤེས་རབ་ཅན་དག་གིས་གཞན་ཡང་དེ་བཞིན་ཏུ་བརྟག་པར་བྱའོ་ཞེས་བཤད་པ།

དེ་ལྟར་ལུང་གི་ལོ་རྒྱུས་ཤེས་བྱས་ཏེ།

།མདོ་གང་དེ་ཉིད་མ་ཡིན་བཤད་དོན་ཅན།

།ནད་དོན་གསུངས་པ་ཡང་རྟོགས་ནས་ནད་བྱ་ཞིང་། [336 a]

15

།སྒྱིང་ཉིད་དོན་ཅན་ངེས་དོན་ཤེས་པར་གྱིས། ལ།

།མདོ་ནི་གང་དག་སྒྱེ་བ་མེད་པ་ལ་སྒྲགས་པ་ལ་ལྷན་པར་ཏུ་བྱས་  
 པའི་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་བ་དངོས་སུ་གསལ་པར་བྱེད་པ་མ་ཡིན་  
 པ་དེ་དག་ནི་ཇི་ལྟར་རང་བཞིན་མེད་པ་ལ་འཕྱག་པའི་ཕྱིར་ལྷུང་པ་དེ་  
 ལྟར་བཤད་པར་བྱ་སྟེ། ཇི་སྒྲུབ་ཏུ།

20

८ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥  
 ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥  
 ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥  
 ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥

९ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥  
 ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥

ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥  
 ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥  
 ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥  
 ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥

१० ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥  
 ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥

ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥  
 ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥  
 ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥  
 ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥  
 ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥  
 ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥  
 ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥  
 ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥ ॐ ॥





।ઠેશ ક્રમન ગુણ હી વદન મેં યોગ।

।મી જન દેશ ને જાણે ક્રમન ગુણ।

।જાણે ભરી ને મી વસ્તુ સુખ ને।

।જાણે ક્રમન ઠેશ ક્રમન ક્રેંડ મી રંગન।

।લેશ જાણેશ શી। ।દે વલેશ નુ વધનન મ મો વેશ મી વદ મ ને જોગન ૪

મી મીં શી રંગ ને ક્રેંડ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ ૫

ક્રેંડ લેશ લે વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ ૬

ક્રેંડ લેશ લે વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ ૭

ક્રેંડ લેશ લે વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ ૮

ક્રેંડ લેશ લે વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ ૯

ક્રેંડ લેશ લે વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ ૧૦

વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ ૧૧

વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ ૧૨

વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ ૧૩

વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ ૧૪

વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ ૧૫

વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ ૧૬

વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ ૧૭

વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ ૧૮

વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ મ વલેશ ૧૯





॥ བར་བཞག་པ་རྟོགས་པར་བྱ་པ་ནས་མདོའི་དགོངས་པ་རྣམ་པར་བཤད་པར་  
 ཟུང་། །གཟུང་པ་དང་འཛིན་པ་གཉིས་ནི་གཞན་གྱི་དབང་ལས་མ་གཏོགས་  
 བར་དངོས་ངོ་མེད་པའི་ཕྱིར་ན། གཞན་གྱི་དབང་ལ་དེ་གཉིས་ཀྱན་ཏུ་  
 བརྟགས་པ་ཉིད་བསམ་པར་བྱ་སྟེ། རྟེན་བས་ཆོག་གོ། །དབྱུས་མ་ཉིད་  
 ॥ བཤད་པར་ཟུང་།

།དེའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་གཞན་ལས་ཁྱང་སྟེ་བ་བསམ་ལ་ནུ། ད་ནི་གཉི  
 ག་ལས་སྟེ་བ་བསམ་པར་འདོད་བས་བཤད་པ།

གཉིས་ལས་སྟེ་བ་ཡང་རིགས་པའི་ངོ་བོ་མ་ཡིན་གང་གི་ཕྱིར།

།བཤད་ཟིན་ཉེས་པ་དེ་དག་སྟོན་ཏུ་འབབ་པ་ཡིན་ཕྱིར་རོ།

- 10 །དེ་ལ་ཆོག་གཤམ་གཏུ་ཕྱ་སྟེ་བ་རྣམས་ནི་སྟེ་བ་དག་ལས་ཁྱང་འབྱུར་  
 ཉིད་གཞན་ལས་ཁྱང་འབྱུར་བས་གཉི་ག་ལས་སྟེ་བར་སྦྲམས་སོ། །དེ་ལ་  
 འཛིམ་པའི་གོང་ལྷ་དང་དབྱུ་ལྷ་དང་འཁོར་ལོ་དང་སྐྱད་པ་དང་ཆུ་དང་རྩ་  
 མཁའ་ལ་སྟོགས་པ་དག་ལས་བྱམ་པ་འབྱུང་བར་འདོད་པ་ན། གང་གི་  
 ཕྱིར་འཛིམ་པ་དང་བྱམ་པ་གཉིས་གཞན་ཉིད་མ་ཡིན་བས་བྱམ་པ་འཛིམ་  
 15 པའི་བདག་ཉིད་ཏུ་ཡང་པ་ཁོ་ན་སྟེ་བ་དེའི་ཕྱིར་བདག་ལས་ཁྱང་སྟེ་ལ།  
 གང་གི་ཕྱིར་རྩ་མཁའ་གྱི་བྱ་བ་ལ་སྟོགས་པ་གཞན་ཏུ་སྐྱར་པ་དག་འདྲེ་  
 སྟེད་པར་ཕྱིད་པ་ཡིན་པ་དེའི་ཕྱིར་[37a]གཞན་ལས་ཁྱང་སྟེ་འོ་སྟམ་  
 ཏུ་བདག་དང་གཞན་ལས་སྟེ་བར་སྦྲམས་སོ། །ཕྱི་རོལ་གྱི་དག་ལ་ངེ་ལྷ་  
 བ་དེ་བཞེན་ཏུ་ནང་གི་རྣམས་ལ་ཡང་བདག་དང་གཞན་ལས་འབྱུར་རོ།  
 20 །དེ་ལ་སྟོན་དང་སྟོན་མ་ཡིན་པ་དང་། བཞེད་དམས་དང་། རྟོག་པ་དང་།







ક્રિદ રો। | રેતિ સુર રવેશ ચે ક્રમશ ઉ શ્રે વ કિ દ ચે ક્રિદ ભાષ ભુત વ  
 ને કવે લેશ સુરે। | ભરે ભ વમન વર પ્ર શ્રે।

જાલ ને ક્રુ મેદ ને ક્રુ વર ક્રુ લેગ ભુત વ કિ।

| રે ક્રે મવલ રજા ક્રુ પ્ર મમશ ઉદ ભાષ પ્ર ક્રુ ભુત લેવ ।

| ભવશ ભુત ક્રે પ્ર ભલેજા ક્રે ભરે યેગ શ વેલ ભ શેજા કિ।

| વક્રુ મજા રજા જી ક્રે ક્રે શ્રુ વર પ્રે વર યદ મે ભુત। ૯૯

| જાલ ને રવેશ ચે ક્રમશ ઉ શ્રે વ ક્રુ પ્ર વર ભુત વ કિ કિ ભુત  
 વ ક્ર શ યી મેદ રવે મેદ શેજા જી ક્રુ મ યેલ વ રે વલેલ પ્ર। ક્રેમ વ  
 વદ જા પ્ર ભ શેજા વ રવેશ ચે મમશ ઉદ પ્ર રેતિ ક્રુ મ યેલ વશ રે  
 10 રજા ભાષ પ્ર ક્રુ વર ભુત ને। ક્રુ મ યેલ વ ક્રિદ પ્ર ભ વલે પ્રે રો રો।  
 | યદ કિ ભુત મેદ શેજા વ ક્ર શ રેતિ ક્રુ મ યેલ વ ભાષ ક્રુ વ રે વલેલ  
 પ્ર ભમશ જામુશ ભાષ પ્ર ભુત રો। | યદ જા લેજા જા પ્ર વદ ભ પ્ર  
 પ્ર ભ શેજા વ ક્રમશ ઉ શ્રેલ વ ભાષ પ્રુશ વલે શ્રુ વ પ્રુશ ક્રેજા ભ  
 વલેલ મેદ રેશ ભગલ મલેલ વ રે યદ રે રજા ભ ક્રુ પ્ર ને વર યેલ  
 15 વર ભુત ને। પ્રુશ ક્રેજા ઉ વલેલ વ ભ મે વલેલ વલે (388b) પ્રે રો રો।  
 | ર વલેલ પ્ર ક્ર પ્ર ક્ર પ્રે મલેલ ઉ ક્રેજા ઉ ક્રુ મ યેલ વશ પ્ર રેજા  
 ભ યદ મલેલ ઉ ક્રેજા યદ વર ભુત ભ। ક્ર પ્ર ભ યદ પ્રુશ મમશ  
 ઉદ ઉ ક્રે શ્રે મવલ ઉ જાલ શ્રુશ વ યદ રે રો શ્રુ યદ યેલ વર  
 ભુત રો। | ર ભુત ભ પ્ર વ રે રેજા ક્રુ પ્ર વર ભુત વ રે કિ યેલ  
 20 વ યદ મ યેલ વશ વ રે રો પ્ર શ્રુ વ મે રેજા શ્રે। | ર ભુત રેજા



ཡ རྟེན རྒྱལ ཡ བརྗོད རྣམ། མཐོང ཡ རྟེན རྒྱལ ཡ བརྗོད བའི རྩེང  
བཤད བ།

འབྲས་ འཕྲུང་ ཆོད་ རྩ་ འཇིག་ ཉེན་ འདི་ ཡིག་ ས་ བོད་ ལ་ མོག་ས་ ཉི།

༡༥ བུ་སྒྲིག་དག་གི་སྤོངས་ལྟར་བར་ཕྱེན་བར་ཡང་མི་འཛུགས་  
 བ་ཞིག་ན་ཕྱེན་བ་ཡང་ཡོད་པ་དེའི་ཕྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་མ་ངོ་ཐོ་ཉིད་ལས་སྤྱད་པ་མ་  
 ཡོད་ནོ། །གནས་ཡང་

གལ ༥ ལྟོ བ རྒྱ ཡི་མ རྒྱ བར རྒྱ ན ནམ མཁའ ཡི།

༥༥ ལ་ ཡི་ རྩི་ མཛོག་ རྩི་ བཞིན་ བཟུང་ རྩི་ མེད་ རྩི་ བ།

|ཤིན་ཏུ་ཆོས་གྲུབ་འདིར། རྟོན་པ་མཛད་ཡོད། དེའི་ལྷོང་།

༡༨ གི་ རྩོམ་ བཞིན་ རང་གི་ རྟོན་ ལམ་ ཡིན་ བར་ མེད་ བར་ གྱིད། ༡༠༠ 10

[illegible]





। यत्र न भो भद्रं धर्मो यत्र न भद्रं धर्मो ।

॥ ॐ ह्रीं क्लीं ॥

॥ ਭੇਖ ਭੋਂਦ ਭੇਖ ਭਖ ਬੁਢਖ ਧ ਘਨ ਘੋਂ ਭੋਂ ॥ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ  
 ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ  
 ॥ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ  
 ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ ਭੋਂ

[illegible]

ཡུལ་ བ་ རེ་ རག་ བརག་ ཉེད་ གང་ ཞེག་ གིམ་ རེ་ ཁྱེད་ རེ་ ཁྱོད་།

15 །ཡུལ་དུ་བསྐྱེད་པ་ནི་ཡི་གཟུ་ཀྱིས་ཅན་ནི་ས་ཡིན་ན།

༡༧ ར ཡོད་ ཅི་ མུན་ ། ལུག་ བོ་ ལོ་ ཉིད་ ཏུ་ ཡོད་ བ།

༡༩༥༦ ལོའི་སྤྱི་ཁྱབ་རྒྱུ་

॥ अथ चत्वारिंशदधिकतमस्य श्रुतिः ॥  
इति श्रीभगवद्गीतायां अध्यायः पञ्चविंशोऽर्थाष्टमः ॥

5. “મથેન વ યેન વ રેતે કૈ | ભદ્રેન કૈન વ રેતે કૈ મથેન વ યેન રેતે  
 વે મેથ મથે મથેન વ યેન રેતે કૈ મથેન વ યેન રેતે કૈ મથેન વ યેન  
 વ યેન રેતે કૈ | 1798 યન |

ભદ્રેન કૈન વ રેતે કૈ મથેન વ યેન રેતે કૈ મથેન વ યેન રેતે કૈ

1. મેથ મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ

1. રે યે મથે મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ

1. 1798 યન મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ

1. મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ  
 10. મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ  
 15. મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ  
 20. મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ મથેન રેતે કૈ

।ସବଦ ଖି ମନ ସୌଷ୍ୟ ଗଦ ସ୍ଥୁ ସ।

।ଦି ବେ ସୁନ ଗିରି ହେଷ ଦନ ଲକ୍ଷ।

।ବେଶ ଛିନ୍ନ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଲକ୍ଷ ଶୁଦ୍ଧ୍ୟ ସ ଘନ ଘିନ୍ନ ବେ। ।ଦିବି ପ୍ରିୟ ଲକ୍ଷ ସମସ୍ୟ ଚନ୍ଦ୍ର  
 ଲ ସୁନ ସ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସମ ସ୍ତେ ସ ବ। ସେକ୍ଷ ସ ଘିନ୍ନ ସ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସୁନ  
 ୫ ସ ଲ ସୁନ୍ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସ ସମ୍ପଦ ସିନ୍ଧ ସାରି ଲକ୍ଷ୍ୟ ଶ୍ରେ ହେଷ ସୁ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସ ନେ ସମସ୍ୟ ଚନ୍ଦ୍ର  
 ଦୁ ସୁନ୍ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସ ସହେଦ ସମ ସୁଦେ।

।ଗବନ୍ଧ ଘନ ହି ଶୁନ ସବ ସେ ଚନ୍ଦ୍ର ସ ଗବନ୍ଧ ଲ ସଂଗ୍ରହ ସାରି ଦେ  
 ସ ଘିନ୍ନ ସ ମ ଘିନ୍ନ ସ ଘିନ୍ନ ବେ ଶୁଭ ଦୁ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସାରି ଶବ୍ଦ ସ ସ୍ଥୁ ମନ ଦନ  
 ସୁନ ସ ଲ ସଂଗ୍ରହ ସ ଘନ ଦଳ ସ ମ ଘିନ୍ନ ସାରି ଘ୍ରାସ ଚନ୍ଦ୍ର ଶୁଭ ସ ଦେ ଶୁ ସୁ  
 10 ଗବନ୍ଧ ଘନ ସି ସହେଦ ସାରି ବ ଘିନ୍ନ ସ ଦ ସହେଦ ଦୁ ଛିନ୍ନ ଶ୍ରେ ଲକ୍ଷ୍ୟ ଶ୍ରେ ସ ସଂଗ୍ରହ  
 ଲ ସଂଗ୍ରହ ସ ଶେଦ ସମ ସଂଗ୍ରହ ସ ଗବନ୍ଧ ଘନ ଶବ୍ଦ ସାରି ଦେଷ ସ ପ୍ରିୟ ଚି  
 ଲକ୍ଷ୍ୟ ଦୁ ଶ୍ରେ ସାରି ସୁ ବସ ପ୍ରିୟ ଚି ଲକ୍ଷ୍ୟ ଶ୍ରେ ଘିନ୍ନ ବେ ଶୁଭ ସଂଗ୍ରହ ସାରି ପ୍ରିୟ  
 ସମ୍ପଦ ସ।

ସୁନ ସ ଦେ ଦଳ ସଦଳ ଶ୍ରେ ଗଦ ବେଶ ବାସ ଦେ ଛିନ୍ନ ଶ୍ରେ ଶୁଦେ।

15 ।ଘ୍ରାସ ଦୁ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସ ଦେ ଘି ସଦଳ ଶ୍ରେ ଚନ୍ଦ୍ର ବେ ମ ଘିନ୍ନ ବ।

।ଗଦ ଲ ଘିନ୍ନ ଶ୍ରେ ସୁନ୍ ସ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସାରି ଶ୍ରେ ଦୁ ଘିନ୍ନ ସ।

।ଦିବ ବେ ଶୁନ ଲକ୍ଷ୍ୟ ଶ୍ରେ ସ ସଂଗ୍ରହ ଘନ ଦଳ ଶ୍ରେ ସମ ସଂଗ୍ରହ। ୨୦୭

।ସ ଲ ସଂଗ୍ରହ ସ ଦେ ଶି ବ ଶ୍ରେ ସାରି ସ ଗଦ ଦଳ ସୁନ୍ ସ ଦେ ଦଳ ବେ ହି  
 ଶୁନ ଛିନ୍ନ ଶ୍ରେ ଶେ ସାରି ଘ୍ରାସ ଶ୍ରେ ଦୁ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସାରି ସଦଳ ଶ୍ରେ ଦେ ଘିନ୍ନ ସ ମ  
 20 ଘିନ୍ନ ବେ ।ଗଦ ବେ ଶେ ଦ ଶୁନ ଛିନ୍ନ ଲକ୍ଷ୍ୟ ଶ୍ରେ ଲକ୍ଷ୍ୟ ଶ୍ରେ ଲ ପ୍ରିୟ ଚି ଲକ୍ଷ୍ୟ

5 ཨྲ་མཐོང་པ་ཡིན་པ་དེའི་ཆེ། འཇིག་རྟེན་པ་རྩལ་དེ་མོང་པ་པ་རྟེན་མིག་  
 གི་ཤེས་པའི་ཕྱོད་ཡུལ་ཏེ་ལྷུང་པ་དེ་རྩུང་རྟོགས་པར་འགྱུར་དེ་མི་མྱོང་  
 པ་རྟེན་ནོ། །གནན་ཡང་།

འཇིག་རྟེན་པ་རྩལ་འཕོག་པར་ཕྱིན་པའི་དུས་སྐབས་གྱིས་ནི།

།ཤེས་ཕྱིའི་རང་པམིན་ཕྱིན་ཅི་ཆོག་ཏུ་ལྟ་པར་རྟོགས་པ་སྟེ།

5

།དེ་ཡི་ལྟ་པའི་ནམ་པའི་པརྟེན་མཚུངས་ལུས་དང་ལྷན་རྟེན་ཕྱིར་།

།གར་ཆེ་འགྱུར་པའི་པདག་རྟེན་ཡོད་རྟེན་ལས་འཕྲེད་དེ་ཆེ་པམིན། ༡༠༢

།མཚུངས་པ་ནི་མཉམ་པ་སྟེ་འཛུལ་པ་ལེས་ཕྱི་པའི་དོན་ནོ། །རྟེན་ནི་  
 གནས་པའི་ཕྱོངོ། །ལུས་ནི་ཁོག་པོ། །དེའི་ལྟ་པའི་ནམ་པ་ནི་འཇིག་རྟེན་  
 པ་རྩལ་ལ་ལྷུང་པ་འདེབས་པ་དེའི་ལྟ་པའི་ནམ་པའོ། །རྟེན་ཡང་དེ་ཡིན་ 10  
 ལ་མཚུངས་པ་ཡང་དེ་ཡིན་པས་ཤེས་ཆུང་པར་གྱི་ཆོག་པསྟེ། །རྟེན་ཏུ་  
 མཚུངས་པ་རྟེན་ལུས་ཡིན་པས་ན་དེའི་ལྟ་པའི་ནམ་པའི་རྟེན་ཏུ་མཚུངས་  
 པའི་ལུས་ལེས་ཆོག་ལྟ་པར་ལྷུང་རོ། །དེ་འདྲི་ལ་ཡོད་པས་ན་མ་ཏུའི་  
 ཕྱན་ནོ། །དེའི་དཔོན་པོ་ནི་དེའི་ལྟ་པའི་ནམ་པའི་རྟེན་མཚུངས་ལུས་དང་  
 ལྷན་རྟེན་ཕྱིར་ལེས་ཕྱི་པ་སྟེ། གནན་ཆོགས་སོ། །རྟེན་དེ་ནི་དེ་མྱོང་ 15  
 མཚམས་པ་འགྱུར་པ་ལས་ལྷུང་པ་པའི་འཇིག་རྟེན་མ་རྩལ་ཡོད་པ་རྟེན་ཏུ་  
 ལྟ་པའོ། ཐེ་ཆོས་གྱི་རྟེན་རྟེན་ཏུ་མ་ལྷུང་པ་དེ་མྱོང་ཏུ་ཁོག་པར་ལྟ་  
 པ་འཇིག་རྟེན་པ་རྩལ་ལ་ལྷུང་པ་འདེབས་པའི་རྟེན་ཏུ་མཚུངས་པ་རྟེན་ཏུ་  
 འགྱུར་པས་འགྱུར་པའི་པདག་རྟེན་ཡོད་པ་རྟེན་ཏུ་རྟོགས་པ་ན་ཡང་འཇིག་  
 རྟེན་ཕྱང་པར་པ་ལ་དེའི་ལྟ་པའི་ནམ་པའི་རྟེན་ཏུ་མཚུངས་པའི་ལུས་དང་ 20





| ॐ སྐྱེས་ བོ་ རྣམས་ སྐྱེས་ མོང་ ཅུ་ རང་ གཞན་ རང་ གཉི་ ག་ རང་ ཅུ་ མེད་  
 བ་ ལས་ ཅུ་ བ་ འགོག་ ཡང་ བྱེད་ བ་ ར། འབྱུང་ བ་ རང་ ཅུ་ བ་ ཡང་ བདག་ གིས་  
 སྐྱེར་ བཀག་ བ་ ཁོ་ རྣམས་ ཅུ་ བ་ མེད་ བའི་ བྱེར་ ར། འབྱུང་ བ་ རྣམས་ ལ་ རང་ བཞིན་  
 ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ བས། དཔེ་ སྤྱུང་ བ་ ཉིད་ རོ། ། དེ་ བཞིན་ ཅུ་ བསྐྱེས་ ཅན་  
 མཆོད་ བ་ ལ་ སྐྱེར་ བ་ འདེབས་ བ་ རང་ ར། རྐྱེས་ བོ་ ཡོད་ བ་ ཉིད་ ཅུ་ སྐྱེ་ བ་ རང་ ར། 6  
 རྐྱེས་ བོ་ མེད་ བ་ ཉིད་ ཅུ་ སྐྱེ་ བ་ རང་ ར། དཔེ་ སྤྱུང་ རང་ ཅུས་ རང་ ཅུ་ རང་  
 རང་ བཞིན་ རང་ རོ་ བོ་ ཉིད་ སྐྱེ་ བ་ རྣམས་ རང་ ར། དེ་ རྣམས་ ལས་ གཞན་ བ་ རྣམས་  
 ལ་ ཡང་ རང་ རང་ གི་ རི་ ལྟ་ བ་ ཡིན་ བ་ སྐྱེ་ བ་ རྣམས་ བ་ བྱེན་ ཅི་ ལོག་ ཉིད་  
 སྐྱེར་ བར་ བྱེར། ། འདི་ ལྟ་ ལྟ།

རྣམས་ བའི་ མངས་ ཅུས་ འགོག་ ཡང་ བྱེད་ བའི་ (311) ཅུས་ སྤྱུ་ བདག་ ཉིད་ རོ། 10

| མེད་ བྱེར་ རང་ བཞིན་ བྱེན་ ཅི་ ལོག་ ཅུ་ ལྟ་ ཡང་ རྣམས་ བྱ་ ལྟ།

| དེ་ ཡི་ ལྟ་ བའི་ རྣམས་ བའི་ རྣམས་ མཆོད་ ལུས་ རང་ ལུས་ ཉིད་ བྱེར།

| གང་ ཆེ་ འབྱུང་ བའི་ བདག་ ཉིད་ ཡོད་ ཉིད་ ལས་ ལེན་ དེ་ ཆེ་ བཞིན།

| རྣམས་ བྱ་ བ་ ལ་ རྣམས་ བ་ སྐྱེར་ བར་ བྱ་ ལྟ། ཡོད་ བ་ རང་ མེད་ བ་ ཉིད་ ཅུ་  
 ལྟ་ བ་ བསྐྱེས་ ཅན་ རྣམས་ ཡང་ འདོད་ བའི་ བྱེར་ རོ། ། ཁོ་ བོ་ ཅག་ ལ་ རི་ གཞན་ 15  
 རྣམས་ འགར་ ཡང་ མི་ འདོད་ བ་ བོད་ བ་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ རོ། དཔེ་ བྱེར་ མཁས་  
 བས་ ཡོད་ སྐྱེ་ བ་ སྐྱེར་ ལ་ རྣམས་ སྐྱེ་ བཅད་ བ་ འདི་ ཉིད་ རྣམས་ གཞན་ རྣམས་  
 ཡོད་ སྐྱེ་ བ་ བཅད་ བའི་ རྣམས་ སྐྱེ་ བ་ མ་ ལུས་ བ་ བསྐྱེས་ ཡང་ རྣམས་ བར་ བྱ་ ལྟ།  
 རྣམས་ བའི་ འདྲ་ བ་ མ་ ལུས་ ཡང་ བཀག་ བ་ རོན་ རྣམས་ བའི་ ཡེ་ མེད་ སྤྱུ་ ཡང་  
 མངས་ བར་ འདོད་ བའི་ བྱེར་ ར། ། ཅི་ ལྟ་ ལྟ་ ལ་ ཡང་ བསྐྱེས་ བར་ འབྱུང་ བ་ 20

འདི་ཅམ་མཚུངས་སོ་སྟམ་ན། དེ་ཡང་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནེ། ཁོ་པོ་ཅག་  
ཕྱིན་ཅི་ལོག་པར་སྐྱུལ་པ་ལ་དཔེ་མེད་པའི་ཕྱིར་རྟེ།

།འཇིག་རྟེན་གཞན་རྟོགས་ཡོད་པ་ཉིད་ཏུ་རྟོགས་པའི་རུས་སུ་བདག་  
།ཤེས་བྱའི་རང་བཞིན་དམ་པའི་དོན་ནི་ལྟ་བུར་རྟོགས་བྱ་སྟེ།

༥ །བདག་གི་ལྟ་བུའི་རྣམ་པའི་རྟེན་མཚུངས་ལས་དང་ལྡན་ཉིད་ཕྱིར་།  
།གང་གི་ཆོ་ན་པར་ག་མེད་རྟོགས་པར་ཁས་ལེན་དེ་ཆོ་བཞིན།

།ཞེས་བྱ་བར་བཞིན་པར་རུས་པ་ཡང་ཡིན་ནོ། །དེ་བཞིན་ཏུ་  
འདི་ན་ཐམས་ཅད་མཆེན་པ་ཡོད་ཅེས་རྟོགས་པའི་རུས་སུ་བདག་  
།ཤེས་བྱའི་རང་བཞིན་དམ་པའི་དོན་ནི་ལྟ་བུར་རྟོགས་བྱ་སྟེ།

10 །གཏན་ཆོག་སྟེ་དང་དཔེ་དག་ནི་དེ་གཉིས་ཁོ་ནས་། དང་བཞིན་ཏུ་དངོས་པོ་  
ཐམས་ཅད་ཤེས་པ་ལ་ཡང་སྐྱུར་བར་བྱའོ། །དེའི་ཕྱིར་རྒྱལ་འདིས་ནི།

དེ་ཉིད་དེ་ལས་འབྱུང་མེད་གཞན་དག་ལས་ལྟ་ག་ལ་ཞིག་  
།གཉི་ག་ལས་ཁྱང་མ་ཡིན་རྒྱ་མད་པར་ནི་ག་ལ་ཡོད།

།ཅེས་གང་དམ་བཅས་པར་གྱུར་པ་དེ་རལ་ཏུ་བསྐྱུབས་པ་ཡིན་ནོ།

15 །འདིར་སྒྲུས་པ། གཡ་ཏེ་དངོས་པོ་རྣམས་བདག་དང་གཞན་དང་གཉི་  
ག་དང་རྒྱ་མེད་པ་[311b]ལས་མི་སྒྲུ་ན། ཁོ་ན་རི་ལྟར་སྟེ། བཤད་པ།  
གཡ་ཏེ་དངོས་པོ་རྣམས་ལ་རང་བཞིན་འགའ་ཞིག་ཡོད་ན་ནི་ཤུ་བའི་རྣམ་  
པར་རྟོག་པ་གཞན་མི་སྟོན་པའི་ཕྱིར་ཐེ་ཆོམ་མེད་པར་དེ་བདག་གམ་གཞན་  
ནམ་གཞི་གཤམ་རྒྱ་མད་པ་ཞིག་ལས་སྟེ་བཤམ་དམིགས་པར་འབྱུར་པ་  
20 རིག་གོ། །གང་དག་དཔང་ལྷག་ལ་རྟགས་པ་དག་ལས་དངོས་པོ་རྣམས་ལྟེ།

॥ ॐ ཨོཾ་མཐོན་པར་ འདོད་ བ་ དེ་ དག་ གི་ ལྟར་ ན་ ཡང་ དཔང་ ཡུག་ ལ་ རོགས་ བ་  
 དེ་ དག་ བདག་ ཏུ་ རྒྱར་ བཤམ། གཞན་ ཏུ་ རྒྱར་ བཤམ། གཏི་ གར་ རྒྱར་  
 བ་ རིག་ ཏུ་ འབྱར་ བས་ དཔང་ ཡུག་ ལ་ རོགས་ བ་ རྒྱར་ རྒྱ་ བ་ དག་ རྩང་ བཤད་  
 རེན་ བའི་ རྩོད་ ལ་ བ་ མེ་ འདལ་ རྩེ། །དེའི་ རྩེར་ རྩོད་ བར་ རྩེད་ བའི་ རྩེའི་ རྩེ་  
 བར་ རྩོག་ བ་ གཞན་ རྩེ་ བ་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡོན་ རོ། །དེའི་ རྩེར་ གཞན་ མེད་ བའི་  
 རྩེར་ ལ་ རྩེ་ བར་ རྩོག་ བ་ བཞིན་ རྩེ་ བ་ བཀག་ བའི་ རྩེར་ དངོས་ རོ་ རྩེས་ རྩེ་  
 རྩེ་ བཞིན་ རྩེ་ བ་ མེད་ རོ། །ཞེས་ བཤད་ བའི་ རྩེར།

6

གང་ གི་ རྩེར་ ན་ བདག་ དང་ གཞན་ དང་ གཏི་ ག་ ལས་ རྩེ་ དང་ །

།རྩེ་ ལ་ མ་ བཞིན་ ཡོད་ བ་ མེན་ བ་ དངོས་ རྩེས་ རྩེ་ བཞིན་ བཤ།

ཞེས་ རྩེ་ བ་ རྩོས་ རོ། །འདིར་ རྩོས་ བ། གལ་ ཏེ་ དངོས་ རོ་ རྩེས་ རྩེ་ རྩེ་ བཞིན་ རྩེ་ བ་  
 མེད་ བ་ རྩོད་ ཡོན་ རོ། འོ་ ན་ མ་ རྩོས་ བ་ རྩོད་ རོ་ ལ་ རོགས་ བ་  
 རྩེས་ རྩེ་ རི་ རྩེར་ བཟུང་ ། །བཤད་ བ། རྩོད་ རོ་ ལ་ རོགས་ བ་ རྩེས་ རྩེ་ རྩེ་ བཞིན་ རི་  
 རི་ རྩེར་ ཡང་ འགའ་ རིག་ གི་ ཡུལ་ རྩོད་ ཏུ་ འབྱར་ བ་ མ་ ཡོན་ བས་  
 རྩོད་ རོ་ ལ་ རོགས་ བ་ རྩེས་ རྩེ་ རྩེ་ བཞིན་ རི་ བཟུང་ བ་ མ་ ཡོན་ རོ། །གཡ་  
 ཏེ་ དེ་ རྩེར་ ན་ རི་ འོ་ ན་ གང་ རིག་ ཡང་ དང་ ཡང་ ཏུ་ ཡུལ་ རྩེ་ རོ་ རོ་ རྩོད་ ཏུ་  
 བཟུང་ ན་ རྩེར་ བར་ མཐོང་ རོ་ རི་ རིག་ ཏུ་ འབྱར་ བར་ རོགས་ རི་ རོ། བཤད་  
 བ། འདི་ རི་ རྩོད་ རི་ རོག་ རྩོད་ རྩོད་ ན་ རྩེ་ བཞིན་ མ་ ཡོན་ རོ། མ་ རིག་ བ་  
 དང་ བཅས་ བ་ རྩེས་ རི་ རོག་ རྩོད་ རི་ རིག་ བའི་ རྩེར་ ལ་ མ་ རིག་  
 བ་ དང་ བཤ་ བ་ རྩེས་ རྩོད་ རི་ མ་ རིག་ བའི་ རྩེར་ རོ་ ཞེས་ བཤད་ བའི་  
 རྩེར་ བཤད་ བ།

90

ਯਦ ਗੀਸ਼ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਫੋਗਸ਼ ਧਨ ਮਕੁਦਸ਼ ਯਾਨਿ ਸੁਯਾ ਸੁਯਾ ਸੋ [312] ਅਦਿਯਾ ਫੋਗ਼ ਲ।

। ਘੋਰ ਸ ਦੇਖ ਨ ਘੁਲ ਕੁਮਸ਼ ਘੋਗ਼ ਸ ਧਯਾ ਤੁ ਸ਼੍ਰੁਦ ਸਰ ਮਸ਼੍ਰੁਤ। ੭੦੮

। ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਫੋਗ਼ਸ਼ ਧੇ ਫੋਰ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਫੋਗ਼ਸ਼ ਸੋ। ਯਦ ਗੀ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਫੋਗ਼  
ਫੋਗ਼ਸ਼ ਧਨ ਮਕੁਦਸ਼ ਧਨਿ ਯਾਨਿ ਸੁਯਾ ਮਸ਼੍ਰੁਤਾ ਸੋ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸੋ ਲ ਫੋਗ਼ਸ਼ ਧਨਿ ਮਕੁਦਸ਼  
ਮਸ਼੍ਰੇਦ ਸ ਧਯੋਗ਼ਸ਼ ਧਨ ਧਨਸ਼ ਸ ਦੇਖੇ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ। ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ ਧਨਸ਼ ਲ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸੋ ਲ  
ਫੋਗ਼ਸ਼ ਧਨਿ ਮਕੁਦਸ਼ ਮਸ਼੍ਰੇਦ ਸ ਘੋਰ ਸ ਮ ਘੋਰ ਨੇ। ਮਕੁਦਸ਼ ਧਨਿ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ  
ਫੋਗ਼ਸ਼ ਧਨਿ ਮਕੁਦਸ਼ ਧਨਿ ਫੋਗ਼ਸ਼ ਸੁ ਸ਼੍ਰੁਦ ਸ ਧਨਿ ਧੇ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ ਧਨਿ ਧਨ  
ਮਕੁਦਸ਼ ਧਨਿ ਫੋਗ਼ ਸ ਧਨਸ਼ ਲ ਸ਼੍ਰੁਦ ਸ ਘੋਰ ਨੇ। । ਅਦਿਯਾ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸੋ। ਯਾਨਿ ਸੁਯਾ  
ਗੀਸ਼ ਧਯਾਸ਼ ਧਨਿ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਕੁਮਸ਼ ਸ ਧਨਸ਼ ਫੋਰ ਤੁ ਦੇ ਫੋਗ਼ ਧੇ ਧਨਿ ਮਸ਼੍ਰੇਦ ਸਰ  
10 ਧੇ ਮਸ਼੍ਰੁਤ ਲ ਧਯਾ ਨੇ। ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਫੋਗ਼ਸ਼ ਤੁ ਮਸ਼੍ਰੇਦ ਸ ਧ ਧਨਸ਼ ਧੇ ਨੇ। ਦੇ ਧਨ  
ਧਨ ਸ਼੍ਰੁਦ ਸ ਮ ਘੋਰ ਸ ਧਨਸ਼ ਮ ਧੇਯਾ ਧਨਿ ਧਨਸ਼ ਗੀਸ਼ ਦੇ ਧਨ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਧਨ  
ਧੇ ਤੁ ਸ਼੍ਰੁਦ ਧ ਫੋਗ਼ ਤੁ ਸ ਧਨਿ ਧੇ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਧਨਿ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਧਨਿ ਧਨ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ  
ਧਨਿ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ।

ਫੋਗ਼ ਸਰ ਧਨ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਧਨਿ ਮਸ਼੍ਰੁਤ ਧਨਿ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਧਨਿ ਧਨ।

15 । ਮਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਮਸ਼੍ਰੇਦਸ਼ ਧਨ ਸ਼੍ਰੁਦ ਮ ਲ ਫੋਗ਼ਸ਼ ਧਨਿ ਸਰ ਮਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸੋ।

। ਧਨਸ਼ ਤੁ ਸ ਧਨਿ ਧੇ। ਫੋਗ਼ ਸਰ ਧਨ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸਰ ਧਨ ਧਨ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ  
ਧਨ ਲ ਫੋਗ਼ਸ਼ ਸ ਧਨਸ਼ ਮ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਧਨਿ ਮਕੁਦਸ਼ ਧਨਿ ਤੁ ਧਨ ਤੁ ਧਨਿ ਸੋ  
ਧਨ ਤੁ ਮਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸਰ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸੋ।

ਧੇ ਧਨਿ ਤੁ ਧੇ ਧਨਿ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ

੨੦ । ਅਦਿਯਾ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਧਨਿ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ ਸ਼੍ਰੇਯੋਂ

।འདི་ནི་མ་རིག་པའི་བྱེད་ཕྱིན་ལུ་བྱེད་ནམས་ཞེས་བྱ་བ་དང་། དེ་  
 པལེན་ཏུ་མ་རིག་བ་དང་རྗེས་སུ་འཕྲེལ་བའི་གང་ཟག་འདི་ནི་པལོན་ནམས་  
 མཐོན་པར་འདུ་བྱ་བ་དང་། པལོན་ནམས་མ་ཡིན་པ་མཐོན་པར་འདུ་བྱ་  
 བ་དང་། མི་གཡོ་བ་མཐོན་པར་འདུ་བྱ་བ་ཡང་མཐོན་པར་འདུ་བྱེད་རོ་  
 ཞེ་བྱ་བ་དང་། དེ་པལེན་ཏུ་མ་རིག་བ་འགགས་པར་འདུ་བྱེད་འགག་  
 ཅེ་པཅོམ་ལྷན་འདུག་ཕྱིན་གཡུང་པ་ཡོན་ནོ། །དེའི་ཕྱིར་སྦྱོར་འདིས་(342b)

གཡ་རྒྱུ་ཏེ་གཏི་སྒྲུག་པལོན་ནམས་ལས་འབྱུང་གཏི་སྒྲུག་མེད་པར་རྟེ།

།མེ་འབྱུང་ཞེས་ཕྱིར་མི་མཁས་ཁོ་ནས་རྟོགས་པར་གོང་མ་ཆག

།མོའི་པམར་རྟེ་ལས་སྒྲུག་བ་སྒྲུག་པོ་ནམ་པར་པམ་ལ་བ་ཡི།

།འཁུམ་བ་དག་ནི་རྟོར་རྟོར་རྟོར་ཏུ་སྦྱོར་ཅིང་གྲོལ་པར་འབྱུང་། ༡༠༩ 10

།ཤེས་པའ་ཅན་ནི་མ་རིག་པའི་བྱེད་ཕྱིན་ལུ་བྱེད་རོ་ཞེས་བྱ་བ་  
 མཐོང་བ་ན་འདུ་བྱེད་ནམས་པར་པལོན་མེད་པར་རྟོར་ཏུ་སྦྱོར་པར་འབྱུང་  
 བ་འཕམ་ཞིག་ཏུ་མ་ཆག་ཟེ། དེ་རྟོགས་བ་ལས་མ་རིག་བ་གྲོལ་ཞིང་འདུ་  
 བྱེད་དག་ཅུང་ཏེ་པར་མི་འེན་རྟེ། དེ་ཏེ་པར་འེན་པའི་སྒྲུ་སྦྱངས་པའི་  
 ཕྱིར་རོ། །དེའི་ཕྱིར་འཁོར་བ་ལས་ནམ་པར་གྲོལ་པར་འབྱུང་རོ། 11

།འདིར་ལྷན་པ། གཡ་རྒྱུ་ཏེ་དེ་རྟོར་གཟུགས་ལ་རྟོགས་བ་ནམས་ལ་  
 རྟོན་ནམ་པར་པར་པལོན་འགའ་ཡང་མེད་ན། འོ་ན་མོ་ཤམ་ཕྱི་ཕུ་པལོན་  
 ཏུ་རྟོན་ནམ་པར་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དེ་དག་གི་པར་པལོན་ཏུ་  
 རྗེས་ཏུ་ཡང་ཡོད་པར་མི་འབྱུང་བ་ཞིག་ན། གཟུགས་ལ་རྟོགས་བ་ནམས་  
 ཅི་པར་པལོན་ནི་ཏུ་རྗེས་ཏུ་ཡོད་པ་ཡང་ཡིན་ནོ། །དེའི་ཕྱིར་དེ་དག་གི་ 20

ཡོད་པ་ ཉིད་ བེ་ རོན་ རམ་ བར་ ཡང་ ཡོད་ བ་ ཁོ་ རོལ་ ཞེས་ ལྷུ་ བ།

གཡ་ ཏེ་ རོལ་ བོ་ རྣམས་ ཏེ་ ཉིད་ ཅུ་ མེད་ བ།

། བ་ ཉིད་ ཅུ་ ཡང་ མོ་ གཤམ་ བུ་ རི་ བཞིན།

། ཏེ་ རྒྱ་ མེད་ བ་ ཉིད་ འཕྱར་ ཏེ་ ཡི་ ཕྱིར།

5 ཏེ་ རྒྱ་ རང་ བཞིན་ གྱི་ བེ་ ཡོད་ བ་ ཉིད། ༡༠༢

། འདི་ ལ་ བཞིན་ བར་ བུ་ ཉི།

གང་ རྒྱ་ རབ་ རིབ་ ཅན་ རོགས་ ཡུལ་ འཕྱར་ བ།

། ལྷ་ མད་ ལ་ རོགས་ ཏེ་ རྒྱ་ མ་ ལྷུ་ བལ།

། རི་ ཞིག་ ཏེ་ རྒྱ་ ཉིད་ ལ་ བཅད་ བུ་ ཉི།

10 རྱི་ རྣ་ མ་ རིག་ རབ་ རིབ་ རྣམས་ འཕོ། ༡༠༤

། ཅིའི་ ཕྱིར་ ཁྱེད་ ཅག་ གིས་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ བའི་ ཡུལ་ ལྷ་ མད་ །

རོགས་ བ་ རྒྱ་ མཐོང་ ལ་ མོ་ མམ་ གྱི་ བུ་ བེ་ མ་ ཡིན་ ཞེས་ ར་ ཞིག་ གང་ རྒྱ་

རབ་ རིབ་ ལ་ རོགས་ བས་ མིག་ ཏུམ་ བར་ བྱེད་ བ་ ཏེ་ རྒྱ་ ཁོ་ བ་ ལ་ བཅད་

བར་ བུ་ ལ། བྱིས་ བེ་ ཅིའི་ ཕྱིར་ མ་ བྱིས་ བའི་ རང་ བཞིན་ ཅན་ གཟུགས་ ལ་

15 རོགས་ བ་ རྒྱ་ མཐོང་ ལ་ མོ་ གཤམ་ གྱི་ བུ་ བེ་ མ་ ཡིན་ (མཛེས་) རྣེ་ མ་ རིག་ བའི་

རབ་ རིབ་ གྱིས་ ལྷོའི་ རིག་ བལྱེདས་ བ་ རྣམས་ ལ་ བཞུལ་ ཞིང་ བརྟག་ བར་ བུ་

རྣོས་ མོ། ཁོ་ བོ་ ཅག་ ལ་ བེ་ འདི་ བཞུལ་ ཞིང་ བརྟག་ བ་ མ་ ཡིད་ ཏེ། འདི་

ཏུར་ ཁོ་ བོ་ ཅག་ བེ་ རྣལ་ འཕྱོར་ བ་ རྣམས་ གྱིས་ རོལ་ བོ་ རྒྱ་ འདི་ ཏུར་

གཞིགས་ མེད་ གནད་ གང་ རྒྱ་ རྣལ་ འཕྱོར་ བའི་ ཡེ་ མེས་ ཐོབ་ བར་ འདོད་ བ་ ཏེ་

20 རྒྱ་ གིས་ བྱང་ ལོས་ གྱི་ རང་ བཞིན་ ཏེ་ ལྷ་ བཤུ་ བ་ ལ་ ཏུག་ བར་ མོས་ བར་



। མྱེ་མེད་མཐོང་ན་ཡོད་ཀྱིས་མེད་མཚུངས་ཀྱང་།

। ཁྱོད་ལ་ཇི་ལྟར་དྲོད་འགྱུར་དེ་མི་རིགས། ༡༧

। དཔེར་ན་མི་ལམ་རུ་དམིགས་པ་དང་། མོ་གཤམ་གྱི་བུ་ཡོད་པ་  
 མ་ཡིན་པ་ཀྱིས་རུ་འབྲེལ་ཡང་མི་ལམ་མཐོང་ལ་མོ་གཤམ་གྱི་བུ་མ་ཡིན་  
 5 པར་འགྱུར། དེ་བཞིན་རུ་དེ་ཟེའི་གོང་ཁྱོད་ལ་ཡང་དོ། ། སྒྲིག་གྱུ་འདི་ཚུ་  
 ཞེས་བུ་[8183]པ་དེ་སྒྲིག་གྱུ་ལ་ཚུ་ཞེས་བུ་བའི་དོན་ནོ། ། དེ་བཞིན་རུ་  
 མིག་འཕུལ་ལ་ཡང་དོ། ། གཟུགས་བརྒྱན་ཞོགས་ཞེས་བུ་བའི་དོན་པ་  
 སྒྲིག་དེ་ཐག་ཅ་དང་སྒྲུལ་པ་ལ་ཞོགས་པ་དག་ཡོངས་སུ་བརྒྱུད་དོ། ། དེར་  
 ན་རང་བཞིན་གྱིས་སྒྱོང་པ་ཡིན་རུ་ཟིན་ཀྱང་། དེ་དག་མཐོང་གི་མོ་གཤམ་  
 10 གྱི་བུ་དེ་མ་ཡིན་ནོ། ། དཔེར་བྱིང་ཇི་བདག་ཀྱིས་ལ་བཞུགས་ཞིང་བརྟག་པ་  
 གྱིས་དང་། དེ་ནས་བྱིས་ང་ལ་བཞུགས་ཞིང་བརྟག་པར་འགྱུར་དོ།

। ད་ཀྱིས་རུ་འདི་ཇི་ལྟར་སྒྱུ་མད་ཀྱང་།

। མོ་གཤམ་བུ་ལྟར་གང་བྱིང་འཇིག་རྟན་གྱི།

। མཐོང་བའི་ཡུལ་རུ་མི་འགྱུར་མ་ཡིན་པ།

15

। དེ་ཡི་བྱིང་ན་སྒྲིག་འདི་མ་དེས་བའོ། ༡༨

। ཞེས་བཞིན་པར་རུམ་པ་ཡང་ཡིན་ནོ། ། ཇི་སྐད་རུ་བཅོམ་ལྡན་འདྲེན་གྱི།

འགྲོ་བ་དག་དེ་མི་འབྲར་བཤད།

। ད་ཀྱིས་རུ་དེ་དམ་མ་བཞག་

। མི་ལམ་གང་འབྲར་དངོས་པོ་མད།

20

। ཁོག་-འདི་སྒོ་ཅན་མོན་པར་ཞེན།



|རི་མའི་བྱོང་ཁེར་རི་ལྟར་སྒྲར་སྒྲར་ཀྱང་།  
 |བྱོང་ཁེར་བྱོགས་པ་ཕྱར་ཡོད་མེད་གཞན་དཔེར་མེད།  
 |བྱོང་ཁེར་མེད་ཅོམ་ཞིག་གིས་རབ་ཏུ་པལ་ག  
 |དེ་པལ་ཞིན་པེ་པར་གཤེགས་པས་འབྱོ་འདི་གཤེགས།  
 |ཁྱ་ཡི་འདུ་ཤེས་ཅན་ལྱིས་ནི།  
 |མཐོང་ཡང་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལྷན་མེད།  
 |དེ་པལ་ཞིན་ཡོངས་སུ་རྟོགས་པས་དབྱུགས།  
 |སྒྲུག་པ་མེད་པ་སྒྲུག་པར་རྟོག  
 |མེ་འོང་ཤིང་ཏུ་ཡོངས་དག་ལ།  
 |རི་ལྟར་རང་པལ་ཞིན་མེད་པ་ཡི།  
 |གཟུགས་པལ་ཞིན་སྒྲར་པ་དེ་པལ་ཞིན་ཏུ།  
 |ལྷན་པ་ཅོམ་རྣམས་ཤེས་པར་ལྱིས།

5

10

|ནེས་གསུངས་པའི་ལྟར་ལས་ན་གཟུགས་ལ་མོགས་པ་རྣམས་རང་  
 པལ་ཞིན་ལྱིས་ས་སྤྱིས་པ་ཡིན་པལ་ཞིན་ཏུ་འཛིན་རྟོག་ལྱི་འཛིན་པའི་ཡུལ་ཉིད་  
 ཏུ་འབྱུང་ལ། མོ་གསལ་ལྱི་བྱ་དེ་ས་ཡིན་པས་འདི་དེ་ཁོད་ལ་རང་ཉིད་ 15  
 ལས་ས་ལེགས་པ་ཡིན་ནོ། |ཁྱི་མོ་ཅག་ལ་དེ་འདི་པལ་ཞིན་ཏུ་མེད་པ་ཉིད་  
 རོ། |འདི་ལྟར་ཁྱི་མོ་ཅག་གིས་དེ་གཟུགས་ལ་མོགས་པ་རྣམས་ཀྱང་རྩོམ་  
 ཏུ་རང་པལ་ཞིན་ལྱིས་སྤྱི་པར་ཁག་སྤངས་ནས་དོན་དཔ་པར་འགོག་པ་ས་  
 ཡིན་ནོ། |ཁྱི་མོ་ཅག་དེ་ན། རི་ལྟར་[311]

མོ་གསལ་ཏུ་ལ་རང་གི་དད་ཉིད་ལྱིས།

21

| གྱེ་བ་དེ་ཉིད་ཀྱི་མེད་འཇིག་རྟེན་ཀྱི་ལང་།

| ཡོད་མེད་དེ་བཞིན་དངོས་འདི་ཀུན་ངོ་པོ།

| ཉིད་ཀྱིས་འཇིག་རྟེན་དེ་ཉིད་ཀྱི་མ་གྱེས། ༡༡༡

| ཀུན་གྱི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་ཡིན་པ།

5 དེ་ཕྱིར་འདི་ལྟར་སྟོན་པས་ཆོས་རྣམས་ཀུན།

| ཀའོད་ནས་ཞི་ཞིང་གྱེ་བ་རང་བཞིན་གྱིས།

| ཡོད་ས་སུ་བྱ་དན་འདས་པ་གསུངས་གྱུར་པ།

| དེ་ཕྱིར་རྟག་ཏུ་གྱེ་བ་ཡོད་མ་ཡིན། ༡༡༢

| ཀུན་གྱི་ཕྱིར་དེ་ལྟ་བུའི་ལྟར་ཡོད་པ་དེའི་ཕྱིར་རྟག་ཏུ་གྱེ་བ་ཡོད་

10 པ་མ་ཡིན་ནོ། | ལྟར་བཟོད་པ་ནི།

ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྟོར་བ་ན།

| ཀའོད་ནས་ཞི་ཞིང་མ་གྱེས་པ།

| རང་བཞིན་བྱ་དན་འདས་པ་ཡི།

| ཆོས་རྣམས་མགོན་པོ་ཆེན་གྱིས་བསྟན།

15 | ཞེས་བྱ་བའོ། | དེ་ཡང་ཡེ་ཤེས་ཞི་བའི་ཡུལ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཆོས་རྣམས་

ཅན་ཞི་བའོ། | ཡང་ཅིའི་ཕྱིར་ཡེ་ཤེས་ཞི་བའི་ཡུལ་ཡིན་ཞེ་ན། མ་གྱེས་

པ་ཞེས་བྱ་བ་སྟོས་ཏེ། མ་གྱེས་པའི་ཕྱིར་རྩ་ཞེས་བྱ་བའི་དོན་རྟོ། | ཀུན་

གྱི་ཕྱིར་མ་གྱེས་པ་དེའི་ཕྱིར་ཡེ་ཤེས་ཞི་བའི་ཡུལ་ཡོ། | ཡང་ཅིའི་ཕྱིར་

མ་གྱེས་ཤི་ན། ཀུན་གྱི་ཕྱིར་རང་བཞིན་བྱ་དན་འདས་པ་ཞེས་བྱ་བ་སྟོས་

[illegible]

ཡུ་རྒྱལ་ནི་ཁྱིམ་དེ་གི་ཕུ་ཚེ།

[illegible]

1375 - 1376

༡. ལྷ་མོ་དང་སྐུ་འབྱེད་ཀྱི་རྒྱུ་

।ཅི་སྟེ་གལ་ནི་གདགས་པའི་རྟོན་ས་ནང་ཚུ་ནང་མེ་ནང་ཚུང་  
 ནང་། གཞུགས་ནང་ནི་ནང་རོ་ནང་རེག་བྱ་ལ་སོགས་པ་རྣམས་ཡོད་པ་འདི་  
 ཡིད་བྱམ་པར་བདག་པ་པ་ནི་ཚུ་ནང་བཅས་པ་ཞེས་བྱ་བར་རེག་པ་ནི།  
 གང་གི་ཏྲུང་ན་ཆོས་ཐམས་ཅད་བདག་པ་པ་ཅན་ཁོ་ན་ཡོད་ཀྱི། བདག་པ་  
 བའི་རྟོན་ཁྱེད་ཅི་ཡང་མེད་པ་དེ་ལ་ནི་མོ་གཤམ་གྱི་བྱ་ནང་ལན་པར་ཐམ་  
 པ་བཞུག་པ་མེད་པ་ཉིད་ལྟམ་ན། དེ་ཡང་མེ་རེག་པ་རྟེ། བདག་པ་པ་  
 རྟོན་ཁྱེད་སྟེ་པར་མི་བྱས་པའི་ཡིད་ར། རི་སྒྲོན་ཏུ།

གཞུགས་ལ་ ལ་ རིག་མ་ བ་ མ་ གཏོགས་ བར།

|ཤི ལྟར་ བྱམ་ པ་ དོད་ མེན་ ལྟར་ |

10 །དེ བཞིན རྒྱུད རྟོགས མ གཏོགས བར།

། གཞུགས་ གུང་ ཡོད་ ས་ མ་ ཡིན་ ཅོ།

|ཞེས་བྱ་བ་དང་། དེ་བཞིན་རྒྱ།

མ་ཁུ་མེ་དང་རྒྱུད་ལྷན་ཅི།

|३ २ ६ ४ १ ५ ७|

15 । गद गत्तुम नेर यर रे रे मै ।

॥ गङ्गा मेरु पार पार गङ्गामे ॥

॥ वाचं धेनुमुपासीत ॥

༡༥༩ །གཅིག་མེད་པར་ཡང་གསུམ་མེད་ན།

|མེ་མོ་རང་པོ་དྲི་བ་ཡི། ༥།

20 । ईं भूतं भुवः पृथुः पृथुः पृथुः ।



। अद्वैत श्रुति म। गण दे ह्येन प्रिय मयण दन गणन दन गति ग दन श्रु  
मेद म लक्ष श्रु स सुगण गति गन यन यगण न। म देण म दन अ  
मुद दन स योद ल शेषण म दण लक्ष कृम यन मय म दन श्रु गृ ल  
शेषण म गृह ह्येन उ श्रु म दे उ ह्येन देण यन उ श्रु। न मदेन

ॐ नमः शिवाय ॥

གང ལྱེར ལྷ མེད བ རྟ རྟའ ལྷག ལྷ།

༥ ལ་ རྟོགས་ དང་ དངག་ གནས་ གཉི་ ག་ ལས།

|དངོས་རྣམས་སྒྲིབ་པར་འགྱུར་བ་མ་ཡིན་པ།

[illegible][illegible]

འདི་ཡོད་པས་ན་འདི་འབྱུང་དཔེར།

།རིང་པོ་ཡོད་ན་ཐུང་ངུ་པའི་ན།

།འདི་སྐྱེས་པས་ན་འདི་སྐྱེ་དཔེར།

།མར་མེ་འབྱུང་པས་འོད་པའི་ན་ཞོ།

།ཞེས་བྱ་བ་དང་། བསྟན་བཅོས་ལས་ཀྱང་

5

ཐེད་པོ་ལ་བརྟེན་ལས་བྱས་ཤིང་།

།ལས་ཀྱང་ཐེད་པོ་དེ་ཉིད་ལ།

།བརྟེན་ནས་འབྱུང་བ་མ་གཏོགས་པ།

།འབྱུང་བའི་སྐྱེ་ནི་མ་མཐོང་ངོ།

།དེ་པའི་ནིར་ཞེན་ཤིང་ཤིང་བར་བྱ།

10

།ལས་དང་ཐེད་པོ་པས་ལ་བྱིར་རོ།

།ཐེད་པ་པོ་དང་ལས་དག་གིས།

།དངོས་པོ་ལྟག་མ་ཤིས་པར་བྱ།

།ཞེས་འདི་ཙམ་ཞིག་ཁོ་ན་ན་གསུངས་སོ། །དེ་ལྟར་ཐེན་ཉིད་འདི་བ་ཙམ་

ཐེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བ་བཤད་བ་ན། ཐེན་མེད་པར་སྐྱེ་བ་ལ་ 16

སྐྱེས་པའི་རྟོག་བ་འདི་དག་མི་ཡིད་བ་འཕེལ་ཞིག་ཏུ་མ་ཟད་ཀྱི། རྟག་

བ་དང་ཆད་བ་དང་རྟག་བ་དང་མི་རྟག་བ་དང་དངས་པོ་དང་དངོས་པོ་མེད་

བ་གཉིས་ལ་རྟག་བ་རྟོག་བ་གཞན་དག་ཀྱང་མ་ཡིད་བ་ཉིད་དོ་ཞེས་བསྟན་

བའི་བྱིར་བཤད་བ།

གང གྱིར རྟོག་ བོ་ བརྟེན་ ནས་ རབ་ འབྱུང་ བས།

། རྟོག་ བ་ འདི་ རྟག་ བརྟག་ བར་ མེ་ རུས་ བ།

། དེ་ གྱིར་ རྟེན་ འབྱུང་ རིགས་ བ་ འདི་ ཡིས་ རི།

། ལྟ་ རན་ ར་ བ་ མཐའ་ རྟག་ གཙོད་ བར་ གྱིད། ༡༡

- ༥ ། གང་ གྱི་ གྱིར་ འདི་ ལ་ བརྟེན་ ནས་ འདི་ འབྱུང་ རོ་ ཞེས་ བྱ་ བའི་ རིགས་ བ་  
 འདི་ ཅམ་ ཞིག་ གིས་ རྟོག་ བོ་ གྱུན་ རྟོབ་ བ་ རྣམས་ གྱིས་ བདག་ གི་ རྟོག་ བོ་  
 ཡོད་ བ་ འཕྲོབ་ གྱི། གཞན་ རུ་ མ་ ཡིན་ བ་ རེའི་ གྱིར་ རྟེན་ ཅིང་ འབྲེལ་ བར་  
 འབྱུང་ བ་ རྟེན་ རྟེན་ འདི་ བ་ ཅམ་ གྱིས་ རིགས་ བ་ འདིས་ རི་ སྒྲོད་ བཤད་ བའི་ ལྟ་  
 བ་ རན་ བའི་ ར་ བ་ མཐའ་ རྟག་ གཙོད་ བ་ ཡིན་ རི། ། འདི་ ལྟར་ རྟེན་ རྟེན་ འདི་  
 10 བ་ ཅམ་ ཞིག་ རྟན་ ཅིང་ འབྲེལ་ བར་ འབྱུང་ བའི་ རོན་ རུ་ རྣམ་ བར་ འཛོག་ བས་  
 རི་ རྟོག་ བོ་ འགའ་ ལ་ ཡང་ རང་ བཞིན་ ཁས་ སྒྲངས་ རྟེ(3160)། འདི་ སྒྲོད་ རི།

དེ་ རང་ དེ་ བརྟེན་ གང་ འབྱུང་ བ།

། རང་ གི་ རོ་ བོར་ དེ་ མ་ གྱིལ།

། རང་ གི་ རོ་ བོར་ མ་ གྱིལ་ གང་ །

- 15 ། དེ་ དེ་ གྱིལ་ ཞེས་ རི་ སྒྲོད་ རི།

། ཞེས་ བྱ་ བ་ རང་ ། དེ་ བཞིན་ རུ་

རྟེན་ ཅིང་ འབྲེལ་ བར་ འབྱུང་ བ་ གང་ །

། དེ་ དེ་ ལྟར་ བ་ རྟེན་ རུ་ བཤད།

། དེ་ དེ་ ལྟར་ བཅས་ གདགས་ བ་ རྟེ།

། དེ་ རྟེན་ རུ་ མའི་ འམ་ ཡོད་ རི།



।ବିଷ ଗସ୍ତରା ଶା। ।ମନେ ଶ୍ରେ ଲାଏ ଧ୍ରୁବ

ଗର ବେଗ ଶ୍ରେ ଲାଏ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ ଶ୍ରେଷ୍ଠ।

।ରେ ଲ ଶ୍ରେ ସରି ଯେ ସବିଷ ଧିର ନ ଧିର।

।ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଲ ଯେ ଲାଏ ଗର ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଯେ ସମ୍ମାନ।

।ଗର ବେଗ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ମେଷ ରେ ସମ୍ମାନ ଧିର ଧିର।

5

ବିଷ ଗସ୍ତରା ଶା। ।ଗର ଶି ଛେ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଯେ ସବିଷ ଲାଏ ନ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ

ଛେ ଯେ ସବିଷ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସମ୍ମାନ ସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଗର ବେଗ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଯେ

ଶ୍ରେଷ୍ଠ। ଗର ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଯେ ସବିଷ ଲାଏ ବେଗ ଧିର ନ ଧିର। ରେ ଧିର ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ସ

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଲାଏ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଯେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସମ୍ମାନ। ସମ୍ମାନ ଧିର ଗର ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଧିର ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ

ସମ୍ମାନ ଧିର ଲାଏ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଲାଏ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଧିର। ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସମ୍ମାନ 10

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ। ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସମ୍ମାନ ଧିର ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ। ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ

।ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ

।ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ 15

।ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ

।ଗର ଶି ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ

ସମ୍ମାନ ଧିର ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ

ସମ୍ମାନ ଧିର ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ରେ 20



। བཤམ་གསུངས་སོ། །དེ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར།

ཤར་བཞུགས་པའི་ལམ་དུ་བྱུང་བའི་ཆོས་ལ་ཆགས་པའི་ཕྱིར།

། མ་མཐར་དྲན་གྱིས་ཕྱིར་དེ་དེ་ཉིད་ཤར་བཞུགས།

། དེ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་སྒོ་བཤམ་གསུངས་ཀྱིས་དཔུ་མའི་ཤར་བཞུགས་པའི་ལམ་དྲན་པར་  
 དཔུར་བ་ཤིན་ཏུ་ཆེར་མཐོང་བ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་ཆོས་ལ་ཆགས་པ་ལྟེ། ༥  
 གཞན་ཟིམ་གྱིས་མཐོང་བར་འདོད་པལ་མ་མཐོང་དོ། །ཤེས་བྱ་པར་ཤེས་  
 པར་བྱ་ལྟེ། དྲན་པར་དཔུར་བ་མཐོང་བ་ན་དཔུ་མའི་ཤར་བཞུགས་པའི་ལམ་  
 དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཤར་བཞུགས་པ་ནི། མེས་པོ་ཅན་གྱིས་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་འདི་ལྟ་བུ་ཕྱིན་  
 ཅི་མ་ཡིག་པར་རྟོགས་ནས་ཐར་བ་ཐོབ་པར་གྱུར་ན་ཅི་མ་བྱུང་ཤིག་ཀྱི་  
 བོ་དྲན་པར་གྱིས་པར་བྱ་པའི་ཕྱིར་ཡིན་ནོ། །གལ་ནེ་ཆོད་ཀྱིས་སོལ་བ་ 10  
 རི་ལྟར་པར་གསུམ་པ་ཐམས་ཅད་པོད་ཅིང་པོད་ཅིང་ཤར་བཞུགས་པའི་ལམ་  
 པགས་པ་མ་ཡིན་ནམ། དེའི་ཕྱིར་ཤར་བཞུགས་པའི་ཀྱི་འབྱུག་པ་ནི་ཆོས་པའི་  
 ཕྱིར་ཡིན་(317a)པམ་རྟོག་པ་ལྟོག་པ་ཅིས་ཤིག་ཁོ་ན་འཕྲུག་གྱུར་ཅི་ལྟར་  
 དྲན་པར་པར་གསུམ་ཅི་ན། པའོད་པར་བྱ་ལྟེ། དྲན་པར་དཔུར་བ་འདི་ནི་  
 ཆོད་པའི་ཕྱིར་མཐོང་བ་མ་ཡིད་ལོད་ཀྱི། ཡོད་ཀྱང་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཉེ་པར་ 15  
 ཤར་བཞུགས་པ་ན་རང་འཕྱིན་གྱིས་རྟོགས་ཐུང་པམ་གཞན་ཀྱི་གཟུང་ལྷགས་དྲམས་  
 པགས་ཉིད་ཐོད་མི་ཐོགས་ཤིང་། ལྷན་པ་ཉེ་པ་ན་ལྷན་པ་ལྟར་རང་ཉིད་  
 འཕྱིག་པར་ལྷུང་བ་དེ་ན་དེ་ཁོ་ན་པོ་ཅན་ལ་རྟོད་པོ་དེ་ཉིད་དོན་པམ་པམ་པ།

གང་དེ་དེ་ཉིད་དྲན་པར་པམ་པ་དང་།

། གཞན་གཟུང་འཕྱིག་པར་ལྷུང་བ་ཉེ་པ་པའོད། ༡༡

। દે જાન રૂ।

હોશ ભડે રે વલેજી ગણેશ કમલ શ્રીશ।

। ઉંડ વ મદદ હ્રીં ગણુદસ મ યોજી।

। ભેજી ગુર મે યોશ સુર મેન ભૂર।

૬ । ભડે યોશ વશ હ્રીં જોલ વ શ્રેણ

। ઠેશ ગણુદસ શ્રી । ગાય રે રે ભૂ મ યોજી રે । હ્રીં વલે હ્રીં હોશ રે

વર વજ્રજી વર હ્રીં જી રે । રેલે હો શ્રી હોશ મેર વર ગણજી હ્રીં હ્રીં

હ્રીં રૂં રૂં ભૂં વ ભૂં રૂં રૂં । રેશ વ રૂં ભૂં વલે રૂં શ્રી હ્રીં

ભૂં રૂં શ્રી હોશ વર ભૂં વશ રૂં જી વ ભૂં જી રૂં મે રૂં રૂં । રેલે

૧૦ હ્રીં જી રૂં । ભડે ભૂં ।

રૂં શ્રી ભૂં ભૂં હોશ રૂં રે વલેજી રૂં ।

। ગણજી હ્રીં ભૂં ભૂં ભૂં ગણ રૂં જી રૂં ।

। રેલે હ્રીં રૂં જી વ મ ભૂં વશ વલેજી વ રૂં રૂં ભૂં હ્રીં શ્રી

વ રૂં મ યોજી રૂં । ગણ શ્રી હો હોશ ભડે હ્રીં વલે હ્રીં વજ્રજી વ મ યોજી

૧૫ વ રેલે હો ।

રેલે હ્રીં ભડે હોશ ભૂં ભૂં કમ વશ ભૂં રે ।

। કમ રૂં રૂં વ રૂં હ્રીં રૂં હ્રીં વર ભૂં રૂં । ૧૧૨

। દે જાન રૂ ।

હ્રીં મેર હો વલે વજી રૂં રૂં ।

૨૦

। રે રૂં ભૂં રૂં હ્રીં મે રૂં ।



। ॐ ལ འཇིག་ཚོགས་ ལ ལྟ་ བ་ རི་ ང་ རང་ ངའི་ ལྷ་ མ་ རི་ ལྟ་ བུའི་  
 ལྷ་ བར་ ལུགས་ བ་ བཤེས་ རམ་ རྟོན་ མོངས་ བ་ ཅན་ རོ། ། ॐ ལས་ བྱུང་ རྣམ་ རི་  
 འཇིག་ཚོགས་ ལ ལྟ་ བ་ ལས་ བྱུང་ བོ། ། ॐ རག་ གྲུང་ གང་ རག་ གཅིག་ ཅེ་ ར།  
 རྟོན་ མོངས་ བ་ ལྷ་ མས་ མོ། ། ॐ ལ རྟོན་ མོངས་ བ་ ལྷ་ མས་ རི་ འོད་ ཚལ་ ལ  
 ■ རོགས་ བ་ ལྷ་ མས་ མོ། ། རྟོན་ ལྷ་ མས་ རི་ རྟེ་ བ་ རང་ རི་ བ་ རང་ རི་ བ་ རང་ རི་  
 བ་ རང་ རྩ་ རན་ ལ་ རོགས་ བ་ རག་ རོ། ། ॐ རག་ རི་ མ་ ལུས་ བར་ འཇིག་  
 ཚོགས་ ལ ལྟ་ བ་ ལས་ འབྱུང་ རྟེ། རྟོན་ མོངས་ བ་ བཤེས་ ཅན་ རི་ མོད་ ལས།  
 འཇིག་ཚོགས་ ལ ལྟ་ བའི་ རྩ་ བ་ ཅན་ འཇིག་ཚོགས་ ལ ལྟ་ བའི་ རྩ་ ཅན།  
 འཇིག་ཚོགས་ ལ ལྟ་ བའི་ རྩ་ འབྱུང་ བ་ ཅན་ རག་ རོ། རོགས་ འཇིག་ཚོགས་ ལ  
 10 ལྟ་ བའི་ རྩ་ ཅན་ རྩ་ གསུངས་ ལ། འཇིག་ཚོགས་ ལ ལྟ་ བ་ མ་ རྟུངས་ བ་ ལྷ་ མས་  
 ལ་ འབྱུང་ རྟེ་ མོད་ རམ་ འབྱུང་ བའི་ རྩ་ རང་ ། རྟེ་ བ་ ལ་ རོགས་ བའི་ རྩ་  
 བཤེས་ འབྱུང་ བའི་ རྩ་ ར། མ་ ལུས་ བ་ འཇིག་ཚོགས་ ལ ལྟ་ བའི་ རྩ་ ཅན་  
 ཡིན་ རོ། ། ॐ རི་ རོགས་ བ་ རི་ བདག་ རོ་ རི་ ཡིན་ རོ། རམ་ འཇིག་ བ་ རི་  
 བདག་ རི་ ཡུལ་ ཅན་ ཡིན་ བའི་ རྩ་ ར། ། ॐ ལ རྟོན་ མོངས་ བ་ རང་ རྟོན་ མ་  
 15 ལུས་ བ་ ཡོངས་ རྩ་ རྟུང་ བར་ འོད་ བས་ འཇིག་ཚོགས་ ལ ལྟ་ བ་ རོ་ རི་ རོ་  
 བར་ རྩ་ བ་ ཡིན་ ལ། རི་ ཡང་ བདག་ རི་ བདག་ རི་ རི་ རོ་ རོ་ རོ་ རོ་ རོ་ རོ་ རོ་  
 ལས་ རྟུང་ བར་ འབྱུང་ བས་ རོག་ མར་ ལྷ་ འབྱུང་ རམ་ བདག་ རོ་ རི་ རོ་  
 བར་ རྩ་ རོ། ། ॐ བདག་ བ་ ལས་ འཇིག་ཚོགས་ ལ ལྟ་ བ་ རྟུང་ བར་ རྩ་  
 རི་ རྟོན་ མོངས་ བ་ རང་ རྟོན་ མ་ ལུས་ བར་ རྟུང་ བར་ རི་ བདག་ (318) རམ་ བར་  
 20 རྟུང་ བ་ བར་ བ་ རྩ་ བའི་ བཤེས་ ཡིན་ རོ། རི་ རྩ་ བར་ རི་ རི་ རི་













૫૦ યેં મ રે સેં રુ રે રણ શીશ સુર મલે રણે મ રુ મે રણે મલે લય  
 સુર મલે પુર ભરે મ રુ ભરે લય । જા મે કે શ્રેષ્ઠ સુ યા રણ મર  
 રેણ મલે મેય મશ સ્ત્રે લ શેણ મલે યેં ૫૫ રુ મશ સુ મ રુ મર  
 મર ગરેં મ રેં કે મે મે મે મે રણ રેં લ શેણ મેં મર મર (૩૫૦) ૫  
 ૬ ભરે મે । મરણ રે યા રુ મ રુ । પુર મ મે રુ । મ મ મે રુ ।  
 યેં ૫૫ રુ મર મશ મ રુ । ભરે મલે પુર મ પુ મ મેં મર યા સ્ત્રે ।  
 । મ રે રણ મે મશ મ રુ મેં મ રેં રે મ પુ મ રુ મર મશ મર ભરે મેં ।  
 । મે પુર રુ સુ મ રણ મે મશ મ લ શેણ મલે મશ ભરે મર  
 ભરે મ રુ મશ મરે મ શ્રે મેં મ રેં મેં મ પુ મ લ શેણ મર  
 ૧૦ ભરે મેં ।

। મે મર મરણ મે ભરે મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર  
 મેં મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર  
 મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર

મેં મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર

૧૦

। મે મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર

। મે મે મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર

। મે મે મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર

। મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર  
 મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર  
 ૧૦ મર મર મર । મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર મર

གྱིས་པ་ཉིད་ཀྱི་བྱིར་རོ། །འདི་ནི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་ཡོད་པ་ཉིད་དང་།  
 རང་འཛིན་པའི་ཡུལ་ཉིད་ཀྱི་མི་རིགས་པ་འབའ་ཞེས་ཀྱང་མ་ཟད་ཀྱི།  
 །ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་ཡང་འདི་གཉིས་ཆར་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཤེས་པར་བྱའོ།  
 །འདི་ཡོད་པ་ཉིད་དང་རང་འཛིན་པའི་རྟེན་ཉིད་ཀྱི་མི་རིགས་པར་མ་ཟད་  
 ཀྱི་གནད་ཡང་།

5

གང་བྱིར་བསྟན་པཅོས་བསྟན་པཅོས་ལས་དེའི་ཆུང་།

།ཐུ་སྟེགས་རྣམས་ཀྱིས་གང་བསྟན་དེ་ཀུན་ལ།

།རང་བླགས་མ་སྟེས་གསུན་ཆོགས་ཀྱིས་གཞོད་པ།

།དེ་བྱིར་དེ་ཆུང་ཀུན་ཡང་ཡོད་མ་ཡིན། ༡23

།དེ་ལ་བླངས་ཅན་པའི་གཞུང་ལས་ནི་བདག་གི་ཆུང་པར་རྟག་པ་དང་ 10  
 བྱེད་པ་བོ་མ་ཡིན་པ་དང་ཐ་བ་བོ་དང་ཡོན་ཏན་མེད་པ་དང་བྱ་བ་མེད་  
 པར་འདོད་དོ། །དེ་ལ་བདག་རྟག་པ་མ་ཡིན་ཞིང་བྱེད་པ་བོ་མ་ཡིན་པ་  
 ཡང་མ་ཡིན་པ་ནས་བྱ་བ་མེད་པའི་པར་ཀྱང་ཡང་མ་ཡིན་ཏེ། རང་ཉིད་  
 ཀྱིས་མ་སྟེས་པའི་བྱིར་མོ་གཤམ་གྱི་[230b]ཐུ་བཞིན་ནོ། །དེ་བཞིན་ཀྱང་  
 བདག་ནི་རྟག་པ་ཡང་མ་ཡིན་ཞིང་བྱེད་པ་བོ་ཡང་མ་ཡིན་ཏེ་ཞེས་བྱ་བ་ 15  
 ལ་སྟེགས་པ་ཡིན་ཏེ། རང་ཉིད་ཀྱིས་མ་སྟེས་པའི་བྱིར་རོ་ཞེས་བྱེ་བླག་པའི་  
 གཞུང་ལ་ཡང་བཟོད་པར་བྱའོ། །བྱེགས་ལོས་ནི་བདག་ཀྱང་སྟེ་བ་ཐམས་  
 ཅན་ཀྱང་མ་སྟེས་པ་ཉིད་ཀྱི་གསུན་ཆོགས་དང་། མོ་གཤམ་གྱི་བྱེད་དཔེས་དེའི་  
 རང་གི་ངོ་བོ་དང་ཆུང་པར་བསལ་པར་རིག་པར་བྱའོ། །དེའི་བྱིར་དེ་  
 རྟོར་ད།

20

དེའི་ཕྱིར་ བྱང་ བོ་ ལས་ གནས་པ་དག་ མེད་ རེ།

། དེའི་ ཕྱིར་ བྱང་ བོ་ ལས་ ཐ་ རྟ་ བར་ བདག་ ཡོད་ པ་ མ་ ཡིན་ རེ། རེ་  
 རྟ་ མ་ གཏོགས་ བར་ བདག་ མ་ བརྒྱུད་ བའི་ ཕྱིར་ རེ། ། གལ་ རེ་ བྱང་ བོ་ ལས་  
 ཐ་ རྟ་ བར་ ཡོད་ ན་ རེ། དེའི་ ཆེ་ མོ་ མེད་ བྱལ་ བར་ བརྒྱུད་ བར་ འགྱུར་ བ་  
 ། ཞིག་ ན་ རེ་ ལྟར་ རེ་ མ་ ཡིན་ བས་ དེའི་ ཕྱིར་ བྱང་ བོ་ ལས་ གནས་པ་དག་ མེད་ རེ།  
བྱང་ བོ་ མ་ གཏོགས་ རེ་ འཛིན་ མ་ བྱལ་ ཕྱིར།

། རི་ མྱེད་ རུ།

པདག་ རི་ རེ་ བར་ འཛིན་ པ་ ལས།

། གནས་ རུ་ འཕྲད་ པ་ རྟེན་ མ་ ཡིན།

10 ། གལ་ རེ་ གནས་ ན་ འཛིན་ མེད་ བར།

། བརྒྱུད་ ཡོད་ རིགས་ ན་ བརྒྱུད་ རུ་ མེད།

། ཅེས་ བུ་ པ་ རྟ་ ། རེ་ བཞིན་ རུ།

གལ་ རེ་ བྱང་ པ་ རྣམས་ ལས་ གནས།

། བྱང་ བོའི་ མཆན་ རྟེན་ མེད་ བར་ འགྱུར།

15 ། ཞེས་ གསུངས་ མོ། ། བྱང་ བོ་ ལས་ ཐ་ རྟ་ བའི་ བདག་ ཡོད་ པ་ རྟེན་ མ་ ཡིན་  
 པ་ འབའ་ ཞིག་ རུ་ མ་ བད་ གྱི། གནས་ ཡང་ །

འཛིན་ རྟེན་ དར་ འཛིན་ གྲོ་ ཡི་ རྟེན་ རུ་ ཡང་ །

། མི་ འདོད་ རེ་ རིག་ མེན་ བའང་ བདག་ ལྟའི་ ཕྱིར། 12༥

། གང་ རྟ་ བདག་ རེ་ རྣམ་ པ་ རེ་ ལྟ་ བྱར་ མི་ འཛིན་ པ་ རེ་ རྟ་ རུང་

20 མཛོད་ བར་ ཞེན་ བའི་ ལྷན་ བར་ ལས་ བདག་ རྟ་ བདག་ གི་ ཞེས་ བདག་ རུ་ ལྟ་



।འདིར རང གི ལྟེ བ དག ཅ རེ།

ཡུང བོ ལས གཤན བདག གུབ མེད བའི ཕྱིར།

।བདག ལྟའི དམིགས བ ཡུང བོ ཁོ ཅོ།

।གང གི ཕྱིར རི གླང བཤད བའི རིགས བས ཡུང བོ ལས བ  
 8 དད བའི བདག མ གུབ བ དེའི ཕྱིར། ཡུང བོ དག ལཔ གཤན བའི བདག  
 གུབ བ མེད བའི ཕྱིར། འཇིག ཚོགས ལ ལྟ བའི དམིགས བ རི ཡུང བོ  
 དག ཁོ ཅ ཡིན ཅོ། །དེའི ཕྱིར བདག རི ཡུང བོ ཅམ ཁོ ཅ ཡིན ཅོ ཞེས  
 ཟེར རོ། །ཕྱིགས འདི རི རང གི ལྟེ བ མང བོས བཀུར བ རྣམས གི ཡིན  
 ཅོ། །དེ ལས ཡུང །

10

।ཁ ཅིག བདག ལྟའི རྟེན ཏུ ཡུང བོ རི།

।ཁྲ ཆར ཡང འདོད ཁ ཅིག ཐེམས གཅིག འདོད། 126

।ཁ ཅིག དག རི། གཟུགས དང ཚོར བ དང འདུ ཤེས དང འདུ ཕྱིད  
 ཏང རྣམ བར ཤེས བ ཞེས ག བ ཡུང བོ ཁྲ ཆར ཡང འཇིག ཚོགས ལ  
 ལྟ བའི དམིགས བར འདོད ཅིང བདག ཏུ མངོན བར ཞེན བ འདི ཡང རི  
 16 ལ ཡིན ཅོ ཞེས གླུ གླེ། རི གླང ཏུ། བཅོམ ལྟན འདས གིས དག གློང  
 དག དག གློང ངམ ཐམ ཟེ གང གྱུ [35: 6]དག ཅིག བདག གོ གླམ ཏུ ཡང  
 དག བར རྟེས གྱ ལྟ བ རི དག རི ཏེ བར ལེན བའི ཡུང བོ ཁྲ བོ འདི  
 དག ཁོ ཅ ལ ཡང དག བར རྟེས གྱ ལྟའི ཞེས གསུངས བ ལྟ གུའོ། །དེ  
 ཏིང གི ཕྱིར རི དག ལ ཡང ཅག གི ལྟ བ འདི རི འཇིག བའི བདག ཏིང  
 20 ཅན གི ཚོགས ལ ཡིན གི། བདག གམ བདག གི བ ལ རི མ ཡིན ཅོ ཞེས





[illegible]

६। वृत्तः पद्यं त्रयं ऋणस्य कृतम् ।

འབྲན་ གཤམ་ མེད་ རྟེན་ བཞེད་ བ་ ལྟེན།

[illegible]

। १५ ॥ हेव येमय च नय सुते ।

| ॐ སྐྱེས་ཀྱི་ཡུལ་ནས་འདོད་པ་ཡང་མ་ཡིན་ནོ། | ॐ སྐྱེས་པ་དག་ལྟེན་  
 ལྟེན་ཡོད་པར་ཐལ་པར་འབྱུང་པའི་ཕྱིར་ན་ཡུལ་པོ་རྣམས་པདག་མ་ཡིན་ནོ།  
 | གཞན་ཡང་འཛིན་ཆོག་ལ་ལྟ་བུ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ན་  
 རྒྱུ་པོ་དང་མེད་པ་ལ་སོགས་པའི་ཤེས་པ་ལྟར་ཕྱིན་ཅི་ལོག་ཏིང་ཏུ་མི་  
 འབྱུང་རོ། | ॐ སྐྱེས་པའི་ཆོག་ལ་ལྟ་བུ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ན་ཡུལ་པོ་  
 རྒྱུ་པོ་དང་མི་འབྱུང་པ་འཇམ་རྒྱུ་པོ་དང་མེད་པོ་ལ་སོགས་པ་ཅུམ་ལ་  
 “མིག་མེད་པའི་མིག་གི་ཤེས་པ་ལྟར་དེ་ལ་དམིགས་པའི་འདུན་པའི་འདོད་  
 ཆོག་ལ་ཡུལ་པོ་ལྟེན་པར་འབྱུང་རོ། | གཞན་ཡང་།

ལྟ་བུ་འདས་ཆོ་དེས་པར་པདག་ཆད་འབྱུང་།

| ལྟ་བུ་འདས་ཆོ་དེས་སྐྱེས་ཆོག་ལ་ནི།

10

| ལྟ་བུ་འཛིན་ཕྱི་པོ་མེད་པའི་ཤེས་པ་ལྟར་ཤེས་པ།

| གཞན་ཕྱི་པོ་པམ་གསལ་ལ་གཞན་ཕྱི་པོ་པར་འབྱུང་། १२८

| གཞན་ཏེ་པདག་ལྟར་པའི་རང་པོ་ཅན་ཡིན་ན་ལྟ་བུ་འདས་འདས་  
 པའི་ཆོ་ཡུལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡང་ལྟར་འབྱུང་པའི་ཕྱིར་ན་ཡུལ་པོ་པར་འབྱུང་  
 རོ། | ॐ སྐྱེས་པའི་ཆོ་པའི་མཐར་འཛིན་པའི་མཐར་ལྟར་པར་ཐལ་པར་འབྱུང་  
 རོ། | གཞན་གྱི་ཕྱིར་ལྟར་ཅན་གྱིས་ནི་པདག་དང་པདག་གི་པའི་རྣམ་པ་ཅན་  
 འཛིན་ཆོག་ལ་ལྟ་བུ་པམ་པདག་ཏིང་ཏུ་གང་པའི་ཕྱིར་ན་ཡུལ་པོ་  
 པར་ཆད་པར་འཛིན་པའི་མཐར་འཛིན་པར་ལྟར་པར་ཐལ་པར་ཕྱིར་རོ།  
 | ॐ སྐྱེས་པའི་ནི་ལྟ་བུ་འདས་པའི་ལྟར་ལྟར་ཡང་ལྟར་ཆད་པར་  
 ལས་ལྟར་པར་མི་ལྟར་ལྟར། | མཐར་འཛིན་པར་ལྟར་པར་ཐལ་པར་འབྱུང་

१०

མེད་པ་ཉིད་ཏུ་འབྱུང་རོ། །གལ་ཏེ་སྤྲ་ཅིག་ཐུ་མས་བྱས་པའི་ལས་ཀྱི་  
 འབྲས་ལུ་སྤྲ་ཅིག་གྱི་མ་རྣམས་སུ་ཉེ་པར་ཁོངས་སྦྱོད་ན། དེའི་ཚེ་གནད་  
 གྱིས་པས་གས་པའི་ལས་ཀྱི་རྣམ་པར་སྦྱོད་པ་གནད་གྱིས་(333)ཁོངས་སྦྱོད་  
 པའི་ཕྱིར། གནད་གྱིས་པས་གས་པའི་ལས་གནད་གྱིས་ཟ་བར་འབྱུང་རོ།  
 །དེའི་ཕྱིར་བྱས་པ་ཚུད་ཟེས་པ་དང་ན་བྱས་པ་དང་ཐད་པར་འབྱུང་རོ། 6  
 །བསྐྱད་པའི་ལས་ཀྱི་པར་།

གལ་ཏེ་འདི་ནི་གནད་ཕྱིར་ན།  
 །དེ་མེད་པར་ཡང་འབྱུང་བར་འབྱུང་།  
 །དེ་འཕྱོད་ཏུ་ནི་གནས་འབྱུང་གིར་།  
 །དེར་མ་ཤི་པར་སྦྱེ་བར་འབྱུང་།  
 །ཆད་དང་ལས་རྣམས་ཚུད་ཟ་དང་།  
 །གནད་གྱིས་བྱས་པའི་ལས་རྣམས་ནི།  
 །གནད་གྱིས་ཐོ་མོར་ཁྱོར་པ་དང་།  
 །དེ་ལ་མོག་པ་པར་ཐལ་བར་འབྱུང་།

10

།ཞེས་གསུངས་པོ། །དེའི་ཕྱིར་ཕྱིར་ཐོ་རྣམས་ལྷན་ཡོད་ནི་ཞེས་བྱ་བར་ 15  
 མི་རིགས་པོ། །འདིར་སྦྱོར་པ། གལ་ཏེ་ཡང་སྤྲ་ཅིག་ཐུ་ཕྱི་དྲ་གནད་  
 ཡོད་མེད་ཀྱི། དེ་ལྟ་ན་ཡང་། རྒྱུ་འདི་གཅིག་ཁོ་ན་ཡོད་པས་ཁོ་ཐོ་ཅག་  
 ལ་ཉེས་པ་འདི་མེད་དོ། །འཛིན་པར་བྱ་ཏེ།

དེ་ཉིད་ཏུ་སྤྲ་ཡོད་ན་ཕྱིར་མེད་ན།  
།ཐར་རྣམ་འབྱུང་ཆེ་སྤྲ་ལ་ཉེས་པས་ཁོ་ན།

20

ප්‍රමාණ ප ඉර සුභ ල පඤ්ඤා ක්‍රමාණ දි।

ඛේණ ප ප දේර පි।

ඛේණ ඉ ප්‍ර ල ලක්‍ෂ මි ආර්ථ දි।

ඛේණ ඉ දි මි ඉත ලක්‍ෂ දි।

8 ඛේණ ඉ ප්‍ර මි ආර්ථ ධර්ම දි।

ඛේණ දි ලක්‍ෂ පර මි ලක්‍ෂ දි।

ඛේණ ආර්ථ පර ධර්ම දි। ඛේණ ප්‍ර දේර ප්‍ර පර ලක්‍ෂ මි ඉර ප දි

ප දි මි ඉර ප්‍ර දේර ප්‍ර පර ලක්‍ෂ මි ඉර ප දි මි ඉර ප දි

ප දි මි ඉර ප්‍ර දේර ප්‍ර පර ලක්‍ෂ මි ඉර ප දි මි ඉර ප දි

10 ම ධර්ම ලක්‍ෂ මි ඉර ප්‍ර දේර ප්‍ර පර ලක්‍ෂ මි ඉර ප දි

ඛේණ ප්‍ර දේර ප්‍ර පර ලක්‍ෂ මි ඉර ප දි

ඛේණ ප්‍ර දේර ප්‍ර පර ලක්‍ෂ මි ඉර ප දි මි ඉර ප දි

ඛේණ ප්‍ර දේර ප්‍ර පර ලක්‍ෂ මි ඉර ප දි මි ඉර ප දි

ඛේණ ප්‍ර දේර ප්‍ර පර ලක්‍ෂ මි ඉර ප දි

15 මඬුක ඉර මඬුක ලක්‍ෂ මි ඉර ප දි 120

ඛේණ ප්‍ර දේර ප්‍ර පර ලක්‍ෂ මි ඉර ප දි මි ඉර ප දි

ඛේණ ප්‍ර දේර ප්‍ර පර ලක්‍ෂ මි ඉර ප දි මි ඉර ප දි

ඛේණ ප්‍ර දේර ප්‍ර පර ලක්‍ෂ මි ඉර ප දි මි ඉර ප දි

ඛේණ ප්‍ර දේර ප්‍ර පර ලක්‍ෂ මි ඉර ප දි මි ඉර ප දි

20 ඉර ප දේර ප්‍ර පර ලක්‍ෂ මි ඉර ප දි මි ඉර ප දි

ॐ ཉམ་ ལ་ མི ཉམ་ ॐ མི ཉམ་ ཞོ་ ཞེས་ བྱ་ བ་ རྟེན་ ། ཉམ་ བ་ ཡང་ མ  
 ཡིན། མི ཉམ་ བ་ ཡང་ མ་ ཡིན་ རོ་ ཞེས་ བྱ་ བ་ ལ་ མོགས་ བའོ། །འདི་ རྟག་  
 རི་ བརྟེན་ རྟེན་ བར་ བྱ་ བ་ མ་ ཡིན་ རོ་ ཞེས་ བཅོམ་ ལྟན་ འདས་ གྱིས་ གཤུངས་  
 བའི་ ཕྱིར་ ལྟར་ རྩ་ མ་ བསྟན་ བའི་ རྟོགས་ བོར་ རྣམ་ བར་ བཞག་ ཞོ། །དེ་ ཉམ་  
 བཀག་ བ་ རྟེན་ ། རྟེན་ རྟོག་ ཞེས་ གཤམ་ རྟེན་ འཇིག་ རྟེན་ ཉམ་ ཞོ་ ཞེས་ བྱ་ བར་ 5  
 འཇིག་ ར། མར་ ཕྱི་ རི་ བའི་ རྟེན་ བའི་ གཤུངས་ ལས། འཇིག་ རྟེན་ ཉམ་ ཞོ་ ཞེས་  
 བྱ་ བ་ རྟེན་ བྱའི་ ཉམ་ བ་ ཅན་ རྟེན་ ལ་ ཡང་ བསྟན་ བའི་ ལས་ བྱའོ། །འཇིག་  
 རྟེན་ མི ཉམ་ ཞོ་ ཞེས་ བྱ་ བ་ རྟེན་ བྱའི་ ཉམ་ བ་ ཅན་ རྟེན་ ལ་ ཡང་ བསྟན་ བའི་  
 ལས་ བྱའོ། །འཇིག་ རྟེན་ ཉམ་ ཉམ་ ཉམ་ ཉམ་ ལ་ མི ཉམ་ ॐ མི ཉམ་ ཞོ་ ཞེས་ བྱ་  
 བ་ རྟེན་ བྱའི་ ཉམ་ བ་ ཅན་ རྟེན་ ལ་ ཡང་ བསྟན་ བའི་ ལས་ བྱའོ། །འཇིག་ རྟེན་ 10  
 ཉམ་ བ་ ཡང་ མ་ ཡིན་ མི ཉམ་ བ་ ཡང་ མ་ ཡིན་ ཞེས་ བྱ་ བ་ རྟེན་ བྱའི་ ཉམ་ བ་  
 ཅན་ རྟེན་ ལ་ ཡང་ བསྟན་ བའི་ ལས་ བྱའོ། །ཞེས་ རྟེན་ རྟེན་ མི འཇོགས་ རྟེན་ རྩ་  
 བཟུང་ རོ། །དེ་ ཉམ་ ལྟར་ རྩ་ མ་ བསྟན་ བའི་ རྟོགས་ བོ་ བཅུ་ བའི་ རྩ་ བཟོད་  
 བར་ བྱའོ། །དེའི་ ཕྱིར་ གཤམ་ རྟེན་ རྟེན་ ཕྱི་ རྣམས་ ལྟར་ བོ་ རྣམས་ འཇིག་ ར།  
 རྟེན་ རྩ་ ལྟར་ བོ་ རྣམས་ རྟེན་ བ་ རྟེན་ འཇིག་ བ་ རྟེན་ གྱིས་ མི ཉམ་ བའི་ ཕྱིར་ 15  
 འཇིག་ རྟེན་ མི ཉམ་ བ་ རྟེན་ ཅེས་ བྱ་ བར་ ཡང་ ལྟར་ བསྟན་ བར་ འཇུར་ ལ།  
 བྱ་ བཞག་ ལས་ འདས་ བའི་ རྟོག་ རྟོག་ རྩ་ ལྟར་ བོ་ རྣམས་ མེད་ བལ་ འཇིག་ རྟེན་  
 མཐའ་ རྟེན་ རྟེན་ ཞོ་ ཞེས་ བྱ་ བར་ ལྟར་ བསྟན་ བར་ ཡང་ འཇུར་ རོ། །དེ་ བཞིན་  
 རྩ་ རྟེན་ བཞིན་ གཤམས་ བ་ རྟོགས་ བཞག་ རྟེན་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ རོ་ ཞེས་ བྱ་ བར་  
 ཡང་ ལྟར་ བསྟན་ བར་ འཇུར་ རོ། །དེའི་ ཕྱིར་ འཇིག་ རྟེན་ མཐའ་ རྟེན་ བ་ 20

૫ સંગ્રહ ય યજ્ઞ યદે સુર સુર યે કુમ્ભ ભેદે વદ્ય યેદે વેદે સુ  
 યર (૩૫૧:૨) મે રેગલ સે। | ગરુડ યર।

ભેદે સુ કુમ્ભ ભેદે વદ્ય મેદ મેદ ય ય।

૧૨ કૈ રેલ યર રેલે કુમ્ભ ભેદે યર ભેદે।

૬ | ૧૨ યર ભેદે કૈ રે કૈ રે યે સુર।

ભેદે સુ શેલ યર સુર યે વદ્ય મે ભેદે। ૧૩૦

| ૧૩ ૧૨ સુર યે કુમ્ભ શેલ યર ભેદે કૈ રે  
 ભેદે ય ભેદે યર મેદ ય મેદે યર સુર સુ કૈ રે વદ્ય મેદ  
 યરે લેલ યર ભેદે યર કુમ્ભ યર સુર સુ ભેદે ય મેદે ય રે  
 ૧૦ કૈ સુર યે મેદ યર મેદે ય વદ્ય મેદ યર મેદે યર ભેદે કૈ રે  
 ભેદે રે ભેદે ય યર મેદે કૈ રે રે સુર સુર યે કુમ્ભ યર મેદે  
 રે। | ૧૪ ૧૨ યર મેદે યર ભેદે સુ ભેદે યરે સુર સુ વદ્ય મેદ  
 સુ ભેદે ય રેલે કૈ વદ્ય ગરુડ મે ભેદે યરે સુર। સુર યે કુમ્ભ ભેદે  
 ય ભેદે ય યર મેદે વદ્ય મેદ યર મેદે ય રેલે કૈ રે ગરુડ સુર  
 ૧૫ ગુરુ વદ્ય ય રેલે સુર યરે સુર સુ ભેદે ય ભેદે સુરે। રેલે સુર  
 વદ્ય મેદ યર મેદે યરે સુર સુ યર રેલે સુર યરે સુર સુ રેલે  
 ય ભેદે સુરે રેલે મેદે ય ય રેલે યે કુમ્ભ ભેદે યર મેદે યર  
 યર ભેદે યર ભેદે યરે સુર સુ વદ્ય મેદે સુર યરે યરે સુ  
 ભેદે રેલે સુર યે કુમ્ભ શેલ શેલ યરે સુર મેદે રે। રે ભેદે  
 ૨૦ ભેદે રેલે સુર યરે સુર યરે સુર રે। | ૧૫ ૧૨ યરે સુર યરે







।དེ རི ཟུང ལས གཞན བདག འགོག བ ཟླ།

।གཟུགས བདག མིན སྒྲུགས མདོ གཞན གཟུངས ཟུར རོ། 222

।མདོ འདིས དེ གང ལས ཟུང བོ རྣམས བདག ཅེས ཟུ བར ཡིད ཆེས  
 བར འབྱུར བ ཟུང བོ རྣམས བདག ཉིད ཟུ གསལ བར ཟུང བ མ ཡིན  
 བ ཉིད དེ། འོ ན ཅི ཞེ ན། བཅོམ ལྷན འདས གི དགོངས བ རི ཟུང བོ  
 ལས བ རྟ བའི བདག འགའ ཡང ཡོད བ མ ཡིན རོ ཞེས ཟུ བ ཟླ།  
 གུན རྩོམ གི བདེན བ ལ བསྟོན ནས ཟུ ཟླགས ཅན གི གཞུང དགག བར  
 ཟུ བའི ཟུར རྟ གུན རྩོམ གི བདེན བ ཟུན ཅི འོག བར གསལ བའི ཟུར  
 རོ། །ཡང འདི རི ཟུང བོ རྣམས ལས གཞན བའི བདག འགོག བ ཡིན རོ  
 ཞེས ཟུ བ འདི ར ཟུར ག ལས རེས བེ ན། མདོ གཞན ལས གཟུགས ལ  
 སྒྲུགས བ རྣམས གུང བདག ཉིད ཡིན བ བཀག བའི ཟུར རོ། །ཅི ཟུར  
 ཞེ ན།

གང ཟུར གཟུགས ཆོར བདག མིན འདུ བེལ གང །

।མ ཡིན འདུ ཟུང རྣམས མིན རྣམ བེལ གང །

।མིན བར མདོ གཞན ལས གཟུངས དེ ཡི ཟུར།

।མདོར བསྟན ཟུང བོ བཀག ཅེས བཞེད མ ཡིན། 223

10

15

20

।དེ ཟུར ཉེ བར འདི བའི ཟུང བོ ལ བོ འདི རྟ རི ན ལ (222)  
 བཀག རོ ཟུར ཟུ ཡང རྟ བར རེས ཟུ བསྟོར ཞེས ཟུ བའི མདོ འདི ལས  
 ཟུང བོ ལས བ རྟ བའི བདག བཀག བ རི རྟར རེས མ། །གང ལས  
 གཟུགས ལ བཀག བ རྣམས གུང བདག ཉིད ཡིན བ བཀག བ དེ ལས རི

བརྟེན་ནས་གདགས་པའི་པདག་འཛིན་ཚོགས་ལ་ལྟ་བུའི་ཡུལ་ཡུང་བོའི་ཉི་  
 བར་ལེན་པ་ཅན་པགས་གོ་ཞེས་བུ་བར་རིག་པར་བུ་སྟེ། དེ་ཁོ་ན་ཉིད་  
 རིམ་པའི་སྒྲུབ་སྤྱོད་སྤྱོད་པའི་བྱིར་རོ། །གང་གི་བྱིར་ཉི་བར་ལེན་པ་  
 བོ་མ་དམིགས་ན་དེའི་ཉི་བར་ལེན་པ་ཡང་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་གསུངས་  
 ལ་ལ་མོགས་པ་དག་ལ་ཡང་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བར་འཐད་པ་ཉིད་དོ།  
 །གང་གི་བྱིར་མདོ་གཞན་ལས་དེ་སྒྲུབ་ཏུ་གསུངས་པ་དེའི་བྱིར་སྤྱོད་ལྟེ་  
 མདོར་བསྟན་ཡུང་བོ་པདག་ཅིས་པམེད་མ་ཡིན།

॥ गङ्गा यन् मर्त्ये स्ते सङ्गतं च नरे वै श्रुतं पतिः क्षुद्रो ह्यसौ  
 पुनरपि कृमयः सद्यः प्रियं च त्रेहं तु श्लोकं परं कुशं च मया प्रियं हि । तस्मै  
 १० धीमहि ॥ ३ ॥

ਸੁਰ ਸੋ ਧਰਮ ਚੇਤਾ ਵਫ਼ੈਂ ਭੈ ਸੁਰ ਕੁਮਾਰ ਹੀ।

॥ ཆོག་ལ་ བ་ ཡིན་ ཅི་ ཡུང་ བོད་ རོ་ བོ་ མིན་ ॥

[illegible]

। मणिं मेयं लभ्यतां यथा ह्यहं मे भूयः ।

॥२॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

|གང་བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་ཇི་སྒྲུབ་ཏུ།

ཡདག་ཉིད་ཡདག་གི་མགོན་ཡིན་ནེ།

|ཡདག་ཉིད་ཡདག་གི་དཔལ་ཡང་ཡིན།

|ལྷགས་དང་དན་མར་བྱས་པ་ལ།

|ཡདག་ཉིད་ཡདག་གི་དབང་པོ་ཡིན།

5

|ཞེས་བྱ་བ་དེ་ལས་མགོན་ཉིད་དང་དབང་པོ་ཉིད་ཏུ་གསུངས་ལ།

ཡདག་ཉིད་ལྷགས་མར་བྱས་པས་ནི།

|མཁས་[856a]པས་མཐོ་རིས་ཐོབ་པར་འགྱུར།

|ཞེས་བྱ་བ་འདི་ལས་འདུལ་པར་གསུངས་ན། ཚྷགས་པ་ཅམ་པོ་རིས་སྤྱོད་

ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་ཉིད་ནི་མགོན་ཉིད་དང་འདུལ་བའམ་དབང་པོ་ཉིད་ཏུ་ 10

རིགས་པ་ཡང་མ་ཡིན་ནོ། དེའི་ཕྱིར་ཚྷགས་པ་ཡདག་མ་ཡིན་ནོ། ཇི་

སྟེ་ཚྷགས་པ་ཚྷགས་པ་ཅན་ལས་ཐ་དད་ཏུ་མེད་པའི་ཕྱིར་འབྲས་བྱ་ནི་

ཚྷགས་པ་ཅན་དམས་ཀྱི་ཡིན་པར་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། དེའི་ཕྱིར་མགོན་ཉིད་

དང་འདུལ་བ་དང་དབང་པོ་ཉིད་རིགས་པར་འགྱུར་རོ་སྟུམ་ན། འདི་ཡང་

ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནེ། འདི་ལ་ཉེས་པ་མཐད་ཐེན་པའི་ཕྱིར་རོ། །གནད་ཡང་། 15

|དེ་ཆེ་དེ་ཡི་ཡན་ལས། ཚྷགས་གནས་དམས།

|ཤིང་རྟ་ཉིད་འགྱུར་ཤིང་རྟ་དང་ཡདག་མཚུངས།

|མདོ་ལས་བྱང་།

ཡདག་ཅེས་བྱ་བ་མཐུད་ཀྱི་སྟུམས།

|ཁྱི་དེ་ལྟ་པར་བྱུང་བ་ཡིན།

॥३५॥ सुते सुत पौ नरे सुत सुते।

।। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

। ईं भूत यत्तु अत्रा ज्ञेयस्य दृश्यस्य च।

༥༥ །པརྟེན་ནས་ཤིང་རྟེན་པ་ལྟར།

5 ।དེ་པལྱིན་ཟུང་པོ་རྣམས་པལྱིན་ནས།

। गुरु ह्येव योगस्य उक्तं वेदादिभिः ।

। देव गण्डुदश शो । १२ ॥ १३ ॥

མདོ་ལས། ཡུང་བོ་བརྟེན་ནས་ཡིན་གསུངས་པ།

॥ दे श्वर सुख मे लभुषा उम वदना न प्रिय ॥ १३५ ॥

[illegible]

15 ਤੁ ਸਦਗੁਰੁ ਸੇ ਸੁਰ ਸੁਖ ਕਸ ਸਨਗੁਸ ਸਦੈ ਸਦ ਸਭੈਓ ਠਕੁ ਘਰ ਸੁਰ ਸੇ  
 ਛੋਗੁਸ ਸ ਠਮ ਘੋਰੁ ਸਰ ਸੇ ਸੁਰ ਸੇ । ਸੁਮ ਸ ਘ ਛੋਗੁਸ ਸ ਕੁਮਸ ਘੋਰੁ ਸ  
 ਸਸ ਸ ਠੈਰੁ ਸੇ ਕੇ ਕੇ । ਕੇ ਘਰ ਘੋਰੁ ਸ ਸ ਘੋਰੁ ਸੇ । ਸੁਮ ਸ (35a) ਘ  
 ਛੋਗੁਸ ਸ ਕੁਮਸ ਸੁਰ ਗੁਗੁਸ ਘ ਛੋਗੁਸ ਸ ਛੋਗੁਸ ਸ ਠਮ ਠੈਰੁ ਘੋਰੁ ਸਰ ਸ  
 ਸੁਮ ਸਦੈ ਸੁਰ ਸਦ । ਸਕੁਲ ਕੇਰ ਸਕੁਲ ਸ ਛੋਗੁਸ ਸਦੈ ਸੁਰ ਸੇ । ਠੈ  
 20 ਸੇ ਸਦੈ ਸੇ ਘ ਛੋਗੁਸ ਸ ਛੋਗੁਸ ਸ ਠਮ ਠੈਰੁ ਕੇ ਸੇ ਕੇ ਸ ਘੋਰੁ ਸੇ । ਠੈ

ॐ ཞེ་ན། གང་གི་ཆེ་ལམ་ལོ་ལ་མོག་པ་པ་རྣམས་དཔྱེགས་ཁྱད་པར་ཅན་  
 དང་ལྡན་པར་གྱུར་པ་དེའི་ཆེ་མིང་རྟེན་མིང་རྟེན་པར་འགྱུར་རོ། །དེ  
 བཞིན་ཏུ་གཟུགས་ལ་མོག་པ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཤལོད་པ་ཅམ་པདག་ཡིན་ནི་སྒྲུབ་  
 ན། དེ་ཡང་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ། །ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།

དཔྱེགས་ཤེ་ན་དེ་གཟུགས་ཅན་ལ་ཡོད་ཕྱིར།

6

།ཁྱོད་ལ་དེ་དག་ཉིད་པདག་ཅེས་འགྱུར་གྱི།

།སེམས་མོག་པ་ཆོག་པ་ནི་པདག་ཉིད་འགྱུར་མིན་དེ།

།ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།

གང་ཕྱིར་དེ་དག་ལ་དཔྱེགས་ཡོད་མ་ཡིན། ॥ १३ ॥

།གཟུགས་ཅན་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ་སྒྲུབ་ཏུ་པཔམས་པའོ། །གནན་ 10  
 ཡང་།

ལེན་པོ་རང་ཉིད་ལེན་གཅིག་རིགས་དངོས་མིན།

།ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།

དེ་ལྟ་ན་ལས་ཐུང་པོ་གཅིག་ཉིད་འགྱུར།

།འདིར་ཉེ་པར་ལེན་པར་ཐུང་པས་ན་ལེན་པོ་སྟེ་ཐུང་པ་པོ་ཡིད་ལ་ 15  
 ཉེ་པར་ཁྱད་པར་པ་ན་ཉེ་པར་ལེན་པ་སྟེ་ལས་སོ། །འདིར་ཉེ་པར་ལེན་པ་  
 པོ་ནི་པདག་ཡིན་ལ། ཉེ་པར་ལེན་པ་ནི་ཐུང་པོ་ཏུ་རྟལ་པ་ཡིན་ནོ། །དེ  
 ལ་གཤམ་དེ་གཟུགས་ལ་མོག་པ་པ་ཆོག་པ་པ་ཅམ་པདག་ཡིན་ན་ནི་དེ  
 ཆེ་ཐུང་པ་པོ་དང་འདྲ་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་ན། འདི་ནི་འདོད་པ་ཡང་མ

ਘੋਰ ਹੇ। ਅਸੁਰ ਸ ਦਰ ਭੂਰ ਸੁਖ ਸਦੇ ਗੁਰਗੁਣ ਦਯਾ ਦਰ ਸੁਖ ਸ ਦਰ ਏ  
ਸਾਧਨ ਦਯਾ ਹਰ ਗਤਿਯਾ ਹਿੰਦੁ ਤੁ ਸਥਾ ਸਦਾ ਅਸੁਰ ਸਦੇ ਬ੍ਰਿਹਤਿ ਰੋ। ਹਿੰਦੁ ਰੋ।

ਸੁਰ ਸੇਵਾ ਗਦ ਦੇ ਸੇ ਘੋਰ ਰੋ।

। ਬ੍ਰਿਹਤਿ ਸ ਸੋ ਦਰ ਅਸਾ ਗਤਿਯਾ ਅਸੁਰ।

੮। ਭੇਖ ਸੁ ਸ ਦਰ।

ਸੇ ਦਰ ਸੇਵਾ ਗੇਖ ਸਦਯਾ ਦਰ ਰੋ।

। ਹੇ ਸਦਾ ਸੁਰ ਸਦੇ ਰੋਸ ਸ ਗੁਰ।

। ਸੁਰ ਸੁਖ ਗੇਖਾ ਦਰ ਸੁਰ ਰੋਸ ਹੇ।

। ਸਾ ਅਸਾ ਸਦਾ ਰੋ ਰੋਸ ਸਦਾ ਸਦਾ।

10। ਭੇਖ ਗੁਰਗੁਣ ਸੋ। । ਅਦੇਰ ਏ ਸੁਰ ਸੇਵਾ ਸੁਰ ਸੇਵਾ (357) ਦਯਾ ਗਤਿਯਾ  
ਹਿੰਦੁ ਤੁ ਸੇ ਅਦੇਰ ਸ ਦੇ ਸਦੇ ਰੋਸ ਹੇ। ਸਦਯਾ ਦਰ ਹੇ ਸਦਾ ਅਦੇਰ ਸ ਦਯਾ ਅਸਾ ਦ  
ਸੇ ਅਦੇਰ ਸਦਾ ਸੁਰ ਗੇਖਾ ਸੋ। । ਭੇ ਰੋ ਗਦ ਭੇਖ ਬ੍ਰਿਹਤਿ ਸ ਸੋ ਹਿੰਦੁ ਤੁ ਅਸੁਰ  
ਸ ਹੇ ਸਦਾ ਅਦੇਰ ਸ ਸੋ ਰੋ ਅਦੇਰ ਘਰ ਘੋਰ ਸ ਸਾ ਘੋਰ ॥ ਹਿੰਦੁ ਰੋ। ਅਦੇ ਰੋ  
ਹੇ ਸਦਾ ਅਦੇਰ ਸ ਅਦੇਰ ਸ ਰੋਸ ਭੇਖ ਹੇ ਅਦੇ ਰੋ ਰੋਸ ਤੁ ਰੋਸਾ ਰੋ। ਦੇ ਘਰ  
15 ਸੇ ਰੋਸਾ ਸ ਹਿੰਦੁ ਤੁ ਸਦਾ ਸ।

ਬ੍ਰਿਹਤਿ ਸੋ ਅਦੇਰ ਅਸਾ ਘੋਰ ਰੋਸ ਸੋ ਘੋਰ ਰੋ।

। ਸਾ ਘੋਰ ਗਦ ਬ੍ਰਿਹਤਿ ਬ੍ਰਿਹਤਿ ਸੋ ਅਦੇਰ ਅਸਾ ਸੇ। ੭੨੮

। ਦੇ ਰੋ ਦੇ ਰੋਸ ਸਾ ਘੋਰ ਹੇ। ਗਦ ਦੇ ਬ੍ਰਿਹਤਿ ਸ ਸੋ ਸੇ ਅਦੇਰ ਰੋ ਰੋ ਸਦਾ  
ਸਦੇ ਅਸਾ ਹਰ ਅਦੇਰ ਸਦਾ ਸੇ ਸੁਰੋ। । ਸਦਾ ਸਦੇਰ ਅਸਾ ਹਰ।





[illegible]

གང གྱིར སྤུང་པ་ལ་འདྲེན་ནི་ལ་རྒྱུ་ཡི།

॥ ॐ नमः शिवाय ॥

। अथ चतुर्थः प्रश्नः ।

10 | རྟེན་ རྩལ་ རྩལ་ ལ་ བརྟེན་ རྩལ་ རྟེན་ བརྟེན་ རྟེན་ | 125

॥ शीमश द्द शीमश लुप्तु ह्य कृमश डेह यत्तुन नश ॥

॥ देव गणेशाय नमः ॥ श्री गणेशाय नमः ॥

॥ दे देव मा यिह कोणस उमा देव मेह ते ॥

॥३॥ पुनः एव अक्षय्यं पुनः कृष्णाय नमः ॥ १३॥

15 ।મર્દે શ્રી ભક્ષ । કુલ યે ઠેક યે શ્રીષ યુ જાન જાગ ભરે કે ભક્ષ યુ  
 ૧૮ । ૨જ યાદે શ્રી મઠેર યુજા ૧૮ યેરે યી ૭ે યર કુ ય યેરે યકુર કે  
 ૧૯ જાશુર યે । ૧૯ ભ ભક્ષ યુજા કે ય ૧૮ કુ ૧૮ યે ૧૮ કુર ૧૮  
 ૨૦ યર યેર ય ૧૮ યર યાદે શ્રી । કે ૧જ ભ યેરે ૧જ યર યર યર  
 ૨૧ । મેજ ભ યેર ય ૨જ યાદે ૧૯ યુજા કે મેજ યે ભરુ યે રેજ યાદે  
 20 યુ મઠેર ૧જ યેર યે ભરુ યે રેજ યાદે શ્રી મઠેર યે યર યુ શ્રી । કે

20 མཆོད་ ཏམ་ ཡིད་ གི་ འདུལ་ ཏེ་ རེག་ བཞི་ གྱི་ མཆོད་ གི་ བར་ ཏུ་ རྟེ། རོ་

རྟག ལ་ བརྟེན རྟམ བདག ཏུ བདྟགས མོ། །ཡིད གི ཏེ བར གྱུ བ བཙོ  
 བཟུང རི། གཟུགས རྟང ལྷ རྟང རི རྟང རོ རྟང རེག བུ རྟང ཚོས ལ་ ར་ལེགས  
 བའི ཡིད བདེ བའི ཏེ བར གྱུ བ རུག རྟང ། རེ བཞིན རུ ཡིད [མི] བདེ  
 བའི ཏེ བར གྱུ བ རྟང ། རེ བཞིན རུ བདྟང གྲོམས གི ཏེ བར གྱུ བ རྟེ།  
 རེ རྟག ལ་ བརྟེན བ རྟང ། མེམཔ རྟང མེམཔ ལས བྱང བའི ཚོས རྟམས 6  
 ཏེ བར བཟུང རྟམ བདག ཏུ བདྟགས མོ། །གང གི ཕྱིར ཁམས ལ་ རོགས  
 བ རེ རྟམས (3083)ཀྱི གྲོ རྟམ བདག ཏུ བདྟགས མོ རེས བུ བར གཟུངས  
 བ རེའི ཕྱིར རེ རི རེ རྟམཔ རྟང རེ ཏྱིང མ ཡིན ཏེ། གཞན མ ཡིན བ  
 ཏྱིང མ ཡིན རོ རེཔ བུ བའི རོན ཏོ། །ད ཚོགས བ ཅམ ཏྱིང རུ ཡ་  
 རེགས བ མ ཡིན རོ། །གང གི ཕྱིར རི རྟང བཟུང བའི ཚོ། རེ རྟམཔ 10  
 བདག ཏྱིང རུ མི རྟང བ རེའི ཕྱིར ར ཚོས རེ རྟམས ལ་ བར འཛིན བའི  
 རོ མི རེགས མོ། །གང གི ཚེ རེ ཏྱིང བྱང བོ རྟམས བར འཛིན བའི  
 ཡུལ ཡང མ ཡིན ལ། རྟང བོ ལས བ རྟང བ ཡང ཡོད བ མ ཡིན བ  
 རེའི ཕྱིར། བར འཛིན བའི ཡུལ ཏྱིང ཡོད བ མ ཡིན བས། རྟམ འཕྱོར  
 བ བདག མ ར་མིགས བ ལས བདག གི བ ཡང ཏྱིང བོ རྟང རྟམ བ མ ཡིན 11  
 བ ཏྱིང རུ ཡོངས རུ རེས རིང ། འབྲམ བུས མཐའ རྟག བསལ རྟམ ཏེ  
 བར འེན བ མེ བར རུ བན ལས འདལ བར འཕྱར ཏ། རེའི ཕྱིར རྟམ  
 བར རྟུང བ འེ ཚོས མཛོལ མོ། །དང འཛིན བའི ཡུལ རི རྟང བོ རྟམཔ  
 རྟང རེགས ཡིད རོ རྟམ བུ བ གང ཀྱི ཕྱོགས ཡོད བ རེའི ཏྱིང རི རི  
 རུ རྟང བོ རྟམཔ འཕྱར བ རེ རིང རུ བར འཛིན བ འཕྱར བར འཕྱར ཏེ། 12

ਸਦਾ ੫ ਅੰਦਰ ਸਦੇ ਗਏ ਦੱਸਾ ਧੋ ਘੋਰ ਸਦੇ ਚੁਰਾ ਧੋ ਧੇਸਾ ਸਮਾਨ ਸਾ

ਸਦਾ ਮੇਰੇ ਹੋਗਾ ਕੇ ਹੋਗਾ ਸਦੇ ਸਦਾ ਚੁਰਾ ਧੋ ਧੇਸਾ

। ਅੰਦਰ ਧੋ ਧੇਸਾ ਅੰਦਰ ਧੋ ਧੇਸਾ ਮੇਰੇ ਧੋ ਧੇਸਾ

। ਤੇ ਚੁਰਾ ਸਦਾ ਮੇਰੇ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਧੋ ਧੇਸਾ

6 । ਤੇਸਾ ਧੋ ਅੰਦਰ ਧੇਸਾ ਧੋ ਸ ਮੇਰੇ ਧੋ ਮੇਰੇ ੧੮੦

। ਗਾ ਤੇ ਸਦਾ ਹੋਗਾ ਸ ਦਾ ਦਾ ਅੰਦਰ ਸਦੇ ਧੋ ਧੇਸਾ ਧੋ ਧੇਸਾ  
ਸਦਾ ਦਾ ਅੰਦਰ ਸ ਧੋ ਧੇਸਾ ਦਾ ਧੋ ਧੇਸਾ ਦਾ ਧੋ ਧੇਸਾ  
ਗਾਧਾ ਧੋ ਧੇਸਾ ਗਾਧਾ ਦੱਸਾ ਧੋ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਧੋ ਧੇਸਾ  
ਗੇ ਧੇਸਾ ਧੋ ਸ ਧੇਸਾ ਮੇਰੇ ਧੋ ਧੇਸਾ ਮੇਰੇ ਧੋ ਧੇਸਾ  
10 ਮੇਰੇ ਸਦੇ ਦੱਸਾ ਅੰਦਰ ਧੋ ਧੇਸਾ ਧੋ ਧੇਸਾ ਸਦਾ ਧੋ ਧੇਸਾ

ਦਾ ਧੋ ਧੇਸਾ ਧੋ ਧੇਸਾ ਧੋ ਧੇਸਾ (358b) ਮੇਰੇ ਧੋ ਧੇਸਾ

। ਅੰਦਰ ਧੋ ਧੇਸਾ ਮੇਰੇ ਧੋ ਧੇਸਾ ਸਦਾ ਧੋ ਧੇਸਾ

। ਧੋ ਧੇਸਾ ਅੰਦਰ ਧੇਸਾ ਧੋ ਧੇਸਾ ਧੋ ਧੇਸਾ

। ਤੇ ਸ ਗਾਧਾ ਧੋ ਗਾਧਾ ਸਦਾ ਧੋ ਧੇਸਾ ੧੮੧

15 । ਗਾ ਧੇਸਾ ਅੰਦਰ ਸਦੇ ਧੋ ਧੇਸਾ ਧੋ ਧੇਸਾ ਧੋ ਧੇਸਾ  
ਸ ਸ ਮੇਰੇ ਧੋ ਧੇਸਾ ਧੋ ਧੇਸਾ ਮੇਰੇ ਧੋ ਧੇਸਾ ਸ ਮੇਰੇ ਧੋ ਧੇਸਾ  
ਧੋ ਧੇਸਾ ਸ ਮੇਰੇ ਧੋ ਧੇਸਾ ਧੋ ਧੇਸਾ ਸ ਮੇਰੇ ਧੋ ਧੇਸਾ  
ਧੋ ਧੇਸਾ ਧੋ ਧੇਸਾ ਧੋ ਧੇਸਾ ਧੋ ਧੇਸਾ ਸਦਾ ਧੋ ਧੇਸਾ  
ਮੇਰੇ ਸਦੇ ਧੋ ਧੇਸਾ ਧੋ ਧੇਸਾ ਧੋ ਧੇਸਾ ਸਦਾ ਧੋ ਧੇਸਾ  
ਧੋ ਧੇਸਾ ਧੋ ਧੇਸਾ ਧੋ ਧੇਸਾ ਧੋ ਧੇਸਾ ਧੋ ਧੇਸਾ

རྩ་སྤྱང་པོ་དག་དང་རྣམ་པར་ཤེས་པ་དག་ཏུ་སྦྱ་བ་འདྲིའི་ལྟར་ན་ཡང་།  
 རྟག་པའི་པདག་མེད་པས་སྤྱང་པོའི་ཡུལ་ཅན་གྱི་ངར་འཛིན་པ་པས་ལ་པར་  
 མི་བྱས་ཏེ། དེའི་བྱིར་ངེས་པར་འདྲིའི་འཁོར་པ་ཉིད་ཉམས་པར་མི་  
 འབྱུར་ངོ། །དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་པདག་ནི་སྤྱང་པོའི་ངར་པའི་ཅན་མ་ཡིན་  
 ལ་སྤྱང་པོ་རྣམས་ལས་གཞན་པ་ཡང་མ་ཡིན་ན་ཞེས་བྱ་བ་དེ་ལྟ་བུའི་  
 རྟོགས་གཉིས་ཡང་དག་པར་བསྐྱབས་ནས་པདག་གི་ཡོད་པ་ཉིད་ནི་རྟོན་དང་  
 པརྟོན་པ་ཉིད་རྩ་ཡང་མེད་པར་བཞེད་པའི་བྱིར་བཤད་བ།

སྤྱང་པོར་པདག་ཡོད་མ་ཡིན་པདག་ལ་ཡང་།

།སྤྱང་པོ་དེ་རྣམས་ཡོད་མེད་གང་བྱིར་འདིར།

།གཞན་ཉིད་ཡོད་ན་རྟོག་པ་འདིར་འབྱུར་ན།

10

།གཞན་ཉིད་དེ་མེད་དེ་བྱིར་འདི་རྟོག་པའོ། ༡༧༢

།གཞན་ཉིད་ཡོད་ན་ནི་རྟོན་དང་པརྟོན་པའི་དངོས་པོར་རིགས་པར་  
 འབྱུར་ཏེ། དཔེར་ན་འཁར་གཞོང་ན་ཞོ་ཡོད་དོ་ཞེས་བྱ་བ་ལྟ་བུའོ།  
 །འཁར་གཞོང་དང་ཞོ་གཉིས་ནི་འཇིག་རྟེན་ན་གཞན་ཉིད་ཡིན་པ་ན་རྟོན་  
 དང་པརྟོན་པའི་དངོས་པོར་མཐོང་ངོ། །སྤྱང་པོ་རྣམས་ནི་དེ་ལྟར་པདག་  
 ལས་པ་དང་པ་མ་ཡིན་ལ་པདག་ཀྱང་སྤྱང་པོ་རྣམས་ལས་པ་དང་པ་མ་  
 ཡིན་པས་དེ་གཉིས་ལ་རྟོན་དང་པརྟོན་པའི་དངོས་པོ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ།  
 །སྤྱང་པོ་དང་ལྡན་པ་[359 a]ཉིད་ཀྱང་པདག་ལ་ཇི་ལྟར་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་  
 དེ་ལྟར་བསྐྱབ་པའི་བྱིར་བཤད་བ།

པདག་ནི་གཟུགས་ལྡན་མི་འདོད་གང་ཕྱིར་པདག་

ཡོད་མེད་དེ་ཕྱིར་ལྡན་རོན་སྐྱུར་བ་མེད།

ཁལ་ན་ན་གཤག་ལྡན་གཤན་མེད་གཟུགས་ལྡན་པ།

པདག་ནི་གཟུགས་ལས་དེ་ཉིད་ཁལ་ན་ཉིད་མེད། ༡༧༢

- 6 པདག་ཕྱིར་པོ་རྣམས་ལས་དེ་ཉིད་དང་ཁལ་ན་ཉིད་ཡིན་པ་ནི་ཐུང་  
པག་ག་ཟིན་ལ། ལྡན་པའི་ཆེན་ཡང་ལྟ་བུ་གཟུགས་དང་ལྡན་ནོ་ནེལ་བྱ་  
བ་དེ་ནི་ཐ་མི་དད་པ་ཉིད་ལ་དམིགས་ལ་བ་ལང་དང་ལྡན་ནོ་ནེལ་བྱ་བ་  
ནི་ཐ་དད་པ་ཡིན་ན། དེ་ཉིད་དང་ཁལ་ན་ཉིད་དེ་དག་ནི་གཟུགས་དང་པདག་ལ་  
ཡོད་པ་མ་ཡིན་པས་པདག་གཟུགས་དང་ལྡན་ནོ་ནེལ་བྱ་བ་འདི་ཡང་མི་  
10 རྟོག་རྟོ། །ད་ནི་པག་ག་ཟིན་པའི་ཕྱོགས་རྣམས་པསྟོམས་དེ་བརྟན་པལ་འཇིག་  
ཚོགས་ལ་ལྟ་བ་དམིགས་པ་དང་རྣམ་པ་ལོག་པ་ལ་འཇུག་པར་གྲངས་  
ཅི་སྟོན་པ་བརྟན་པའི་ཕྱིར་བཤད་པ།

གཟུགས་པདག་མ་ཡིན་པ་དག་ནི་གཟུགས་ལྡན་མིན།

ཁལ་ན་ལ་པདག་མད་པདག་ལ་པད་གཟུགས་ཡོད་མིན།

15

དེ་ཉིད་རྣམ་པའི་ཕྱིར་ཀྱན་ཤེས་བྱ་སྟེ།

ཁད་དག་པདག་ཏུ་ཉུ་བ་ཉི་ཤུར་འདོད། ༡༧༣

- པུང་པོ་ཏུ་པོ་པདག་དང་ཐལ་པ་དག་ལ་འཇིག་ཚོགས་ལ་ལྟ་པས་རྣམ་  
པའི་ཕྱོགས་པདག་ཉིད་ཏུ་བཟུང་བ་ན་འཇིག་ཚོགས་ལ་ལྟ་པའི་ཆ་ཉི་  
ཤུར་འཇུར་རོ། ཁལ་ན་དེ་དེ་པར་དབྱེད་པ་རྣམ་པ་ཏུ་ཏུ་ཤུམས་ཕྱ་  
20 པལ་ལ། བརྟན་པའི་ལས་ཀྱང་།

ཡུང་མེད་ཡུང་པོ་ལས་གནད་མེད།

།དེ་ལ་ཡུང་མེད་དེར་དེ་མེད།

།དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ཡུང་ལྷན་མེད།

།དེ་བཞིན་གསེགས་པ་གང་ཞིག་ཡིན།

ཞེས་གསུངས་པ་མ་ཡིན་ནམ། དེའི་བྱུང་ལོ་ཆ་ཉི་ཤུ་ཅུ་ལྷན་འབྱུང་ 5  
ན་ཆ་ཉི་ཤུར་རི་སྒྲན་བཞིན་ཅེ་ན། འདིག་ཚོགས་ལ་ལྷ་པའི་ཆ་དེ་དག་  
ནི་མདོ་སྡེ་ལས་རྣམ་པར་བཞག་ལ་དེས་ཡུང་ཡུང་པོ་རྣམས་མ་བཟུང་བར་  
[359 b]བདག་ཏུ་མཛོད་པར་ཞེན་པར་མི་རུས་པས་རྣམ་པ་བཞི་བཞིའི་སྒོ་  
ནས་ཡུང་པོ་རྣམས་ལ་དམིགས་ཤིང་འབྱུག་གོ། འདི་ལྟར་ཡུང་པོ་མ་  
གཏོགས་པར་ནི་འགའ་ལ་ཡང་བདག་ཏུ་མཛོད་པར་ཞེན་པ་མེད་པས་འདིག་ 10  
ཚོགས་ལ་ལྷ་པའི་རྣམ་པ་ལྷ་པ་མི་མྱོད་དོ། །དེའི་བྱུང་འདིག་ཚོགས་ལ་  
ལྷ་པ་ནི་ཆ་ཉི་ཤུར་ཁོ་ནའོ། །བསྐྱེད་བཅོས་ལས་ལྷ་པ་གནད་པ་ཉིད་ཀྱི་  
ཚུགས་གསུངས་པ་ནི་བྱ་སྒྲིགས་པའི་ལུགས་དགག་པའི་བྱུང་རོ་ཞེས་བྱ་  
བར་ཤིས་པར་བྱའོ། །དེ་ལ་འདིག་ཚོགས་ལ་ལྷ་པའི་རིའི་ཅེ་མོ་ཉི་ཤུ་  
མཐོ་བ་ཡི་ཤིས་ཀྱི་དོ་རྗེས་བཅོམ་ནས་རྒྱན་ཏུ་ལུགས་པའི་འཕྲས་བྱ་མཛོད་ 15  
བྱ་བུས་སོ་ཞེས་གང་ཡུང་ལས་གསུངས་པ་ནི།

ལྷ་རི་བདག་མེད་རྟོགས་པའི་དོ་རྗེ་ཡིས།

།བཅོམ་བདག་གང་དང་རྒྱན་ཅིག་འདིག་འབྱུང་བ།

།འདིག་ཚོགས་ལྷ་རི་རྒྱན་རྒྱལ་ལ་གནས་པའི།

།ཅེ་མོ་མཐོ་བར་བྱུང་བ་འདི་དག་གོ། ༡༠༥

।འཇིག་ཚོགས་ལ་ལྟ་བུ་པའི་རེ་པོ་འཕགས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་དོན་རྒྱུ་མ  
 བཤས་པས་ཉིད་རེ་བཞིན་ཉིད་མཛས་པའི་བླ་དོན་འཕེལ་བ། འཁོར་བ  
 ཐོག་མ་མེད་པ་ནས་སྤངས་པ། དཔངས་ཁམས་གསུམ་དུ་མཐོ་བ། རྩྭ་གས  
 ཀྱི་ངོས་མ་ལུས་པར་ལུབ་བ། མ་རིག་པའི་གཞེར་གྱི་ས་གནི་ལས་མཐོན  
 10 ། བདག་མེད་པ་ཁོང་དུ་ལྷན་པའི་དོན་རྒྱུ་བཤིག་པ་ན། ཅེ་མོ་ཆེས་  
 མཐོ་བ་གང་དག་དང་ལྷན་ཅིག་འཇིག་པར་འགྱུར་བ་དེ་དག་ནི་ཅེ་མོ་ཡིན  
 པར་ཤེས་པར་བྱའོ། །དེ་ནི་འཕགས་པ་མང་པོས་བཀྱར་བ་པ་དག་གིས་  
 བརྟགས་པའི་གང་ཟག་ཨས་སུ་ཡོད་པར་སྒྲིབ་བསམས་པའི་བྱིར་བཤད་པ།

ཁ་ཅིག་དེ་ཉིད་གཞན་ཉིད་རྟག་མེ་རྟག

10 །ལ་སོགས་བཞེད་མེད་གང་ཟག་ཨས་སུ་ཡོད་འདོད།

།རྣམ་ཤེས་རྩྭ་གི་ཤེས་བྱར་དེ་འདོད་ཅིང་།

།དེ་ནི་ངར་འཇིན་གཞིར་ཡང་འདོད་པ་ཡིན། ༡༥༦

།དེ་ལ་རེ་ཞིག་སྤང་བོ་མ་གཏོགས་དེ་འཇིན་མ་སྤུབ་བྱིར། གང་ཟག  
 སྤང་བོ་དག་ལས་གཞན་དུ་ནི་མི་འགྱུར་རོ། །སྤང་བའི་ངར་བཞིན་ཅན  
 15 །ཡང་མ་ཡིན་ཏེ། རྩེ་པ་དང་འཇིག་པ་དང་ལྷན་པ་ཉིད་དུ་ཐལ་བར་(360མ)  
 འགྱུར་བའི་བྱིར་རོ། །དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་ན་སྤང་བོ་དག་ལས་དེ་ཉིད་དང་  
 གཞན་ཉིད་དུ་བཞེད་དུ་མེད་དོ། །དེ་ལྟར་དེ་ཉིད་དང་གཞན་ཉིད་དུ་མ་  
 ཡིན་པ་དེ་བཞིན་དུ་རྟག་པ་དང་མེ་རྟག་པ་ཉིད་དུ་ཡང་བཞེད་དུ་མེད་དོ།  
 །རྣམ་པར་ཤེས་པ་དག་གི་ཤེས་པ་ཡང་ཡིན་ནོ། །གང་ཟག་དེ་ནི་ཨས་སུ  
 20 །ཡོད་པ་ཉིད་དུ་ཡང་རིགས་ཏེ། དེ་ལ་བྱེད་པ་པོ་ཉིད་དང་མ་མ་པོ་ཉིད་

དུ་བཞེད་པའི་བྱིར་དང་ལམོར་པ་དང་མུ་ངན་ལས་འདས་པ་དང་། བཅིངས་  
པ་དང་ཐར་པ་དང་འཕེལ་པ་ཅན་ཉིད་ཡིན་པའི་བྱིར་རོ། །དེ་ནི་བདག་  
ཏུ་འཛིན་པའི་ཡུལ་ཉིད་ཏུ་ཡང་འདོད་དོ། །སྣུ་པ་འདི་ཡང་མི་རིགས་པ་  
ཉིད་ཏུ་བཤད་པ།

གང་བྱིར་གཟུགས་ལས་སེམས་བཞེད་མེད་མི་རྟོགས།

6

།དངོས་ཡོད་བཞེད་མེད་རྟོགས་པ་མ་ཡིན་ཉིད།

།གལ་ནེ་བདག་འགའ་དངོས་པོར་གྱུ་གྱུར་ན།

།སེམས་ལྟར་གྱུ་དངོས་བཞེད་ཏུ་མེད་མི་འགྱུར། ༡༧༧

།དེའི་བྱིར་ཆོགས་སུ་བཅད་པ་འདིས་བཞེད་ཏུ་མེད་པ་ལ་ཇས་སུ་  
ཡོད་པ་ཉིད་མི་སྤེད་པར་བསྟན་ནས། བདགས་པར་ཡོད་པ་ཉིད་ཏུ་བསྟན་ 10  
པའི་བྱིར་བཤད་པ།

གང་བྱིར་ཁྱོད་བུམ་དངོས་པོར་མ་གྱུ་བའི།

།ངོ་པོ་གཟུགས་སོགས་ལས་བཞེད་མེད་འགྱུར་བས།

།བདག་གང་ཡུང་པོ་ལས་བཞེད་མེད་འགྱུར་ནེ།

།རང་གིས་ཡོད་པར་གྱུ་བར་རྟོགས་མི་བྱ། ༡༧༨

15

བུམ་པ་གཟུགས་ལ་སོགས་པ་དག་ལས་དེ་ཉིད་དང་གཞན་ཉིད་ཏུ་  
བཞེད་ཏུ་མེད་ཅིང་བདགས་པར་ཡོད་པར་འདོད་པ་དེ་བཞིན་ཏུ། བདག་  
ཡུང་བུམ་པ་ལྟར་བདགས་པར་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ་སྟུམ་ཏུ་བསམས་པའོ།  
།དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་ཆོགས་སུ་བཅད་པ་གཉིས་ཀྱིས་དགག་པ་དང་གྱུ་བ་  
ཉེ་པར་བསྟན་ནས། ད་ནི་དེ་ཉིད་དང་གཞན་ཉིད་དག་དངོས་པོའི་རྟེན་ཉིད་ 20



2. ਸਫ਼ੇਰ ਨਵਾਂ ਦਿੱਖਾ-ਬੋਰੇ ਛੋਟਾ ਉਂਗੇਰੇ ਰੁਖ਼ ਮਾ ਪੀਯ ਸਾਧੇਰੇ ਉਥੇ ਸਦਾ  
ਮਯੋਗਾ ਸਦਾ ਝੁੱਮਾ ਸਾ।

ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་རང་པོ་ལས་གཞན་ནི།

॥ མི འདོད གཞུགས་ སྟོགས་ ལས་ གཞན་ དངོས་ འདོད་ ཅིང་ ॥

5 | དངོས ལ རྒྱལ བ དེ གཞིས མཐོང འགྱུར བ།

[illegible]

10 |གལ 5 ཁྱིད་ གྱི རྩེ་ལྟར་ བདག་ རྩེ་ སུ་ ཡོད་ བར་ ལྟར་ ན་ ནི་ གཏོན་  
 མི་ ཟེ་ བར་ རྩེ་ བར་ བཤམ་ བ་ ལྟར་ རང་ གི་ བདག་ ཁྱིད་ ལམ་ གཏོན་ མ་ ཡིན་  
 བར་ ལྟར་ ཁྱིད་ གཏོན་ ལ་ སྐོག་ བ་ དག་ ལམ་ བ་ དད་ བའི་ རོ་ བོ་ ཁྱིད་ གྱི  
 ལྟར་ ན། ལོ་ ནི་ ཡོད་ བ་ ཡང་ མ་ ཡིན་ རོ། རེ་ གྱི་ རྩེ་ བའི་ རོ་ བོ་  
 དག་ གི་ ཁྱིད་ རོ་ མ་ ཡིན་ བ་ ཁྱིད་ གྱི་ གྱི་ བཤམ་ བ་ ལྟར་ བདག་ ཡོད་ བ་ མ་  
 ཡིན་ རོ། གལ་ གི་ གྱི་ རི་ ལྟར་ རྩེ་ བར་ རྩེ་ བ་ ན་ གང་ ཟག་ རྩེ་ སུ་  
 ཡོད་ བ་ ཁྱིད་ གྱི་ མི་ རྩེ་ བ།

དེ་ཕྱིར་ངར་འཇིག་རྟེན་ནི་དངོས་པོ་མིན།

18 । सुद लस गवुन मेद सुद योरे द य मेद ।

| ཟུང་བོ་རྩན་མིན་འདི་ནི་དེ་གྲན་མིན།

[illegible]

།ཡང་ན་ལདེ་ལ་རྟེན་ཕྱད་པོ་ཡོད་པས་ན་ཕྱད་པོ་ལ་བརྟེན་ནས་བྱ་  
 གྱེ། རྟེན་དང་བརྟེན་བའི་ཕྱོགས་གཉི་ག་གསལ་བར་བྱ་བའི་བྱིར་ཆོག་བསྟུ་  
 བ་གཉི་ག་ལ་བརྟེན་དོ། །པདག་ནི་ཕྱད་པོ་དང་ལྡན་པ་ཡང་མི་རིགས་སོ།  
 །དེའི་བྱིར་པདག་བརྟགས་པ་ལས། མ་དམིགས་པར་འདོད་པས་ཁྱད་ཅད་སྟེ།  
 རི་སྒྲོན་སྟེན་བའི་རྣམ་པ་དག་གིས་པདག་ཁས་སྤྱད་བར་མི་བྱའོ་ནས་ 5  
 བཤད་པ་ནི།

ལདེ་ནི་ཕྱད་པོ་རྣམས་བརྟེན་འབྱུག་པར་འབྱུར། ༡༥༠

ཞེས་བྱ་བོ། །རི་ཁྱད་ལདེ་ལ་བརྟེན་ནས་ལདེ་འབྱུར་ནས་བྱ་བ་ལདེ་ཅམ་  
 ཞིག་ཀྱང་ཐོབ་ཀྱི་བདེན་བའི་རྣམ་པར་བཞག་པ་མ་ཆད་པར་བྱ་བའི་བྱིར་  
 ཁས་ལེན་གྱི་སྒྲ་མེད་ལ་མོགས་པ་དག་ཁས་སྤྱི་པ་མ་ཡིན་པ་དེ་བཞིན་བྱ། 10  
 ལདེར་ཡང་རྟེན་ནས་གདགས་པ་ལ་ཡང་དག་པར་བརྟེན་པ་ན་རི་སྒྲོན་བཤད་  
 བའི་ཕྱོད་དང་ལྡན་བའི་རྣམ་པ་བསལ་ནས་ཕྱད་པོ་རྣམས་ལ་བརྟེན་ནས་  
 གདགས་པ་ནས་པ་ལདེ་ཅམ་ཞིག་འཛིག་རྟེན་གྱི་ཐ་སྒྱུད་རྣམ་པར་གནས་  
 བར་བྱ་བའི་བྱིར་ཁས་སྤྱད་བར་བྱ་སྟེ། པདག་ཏུ་ཐ་སྒྱུད་བརྟགས་པ་  
 མཐོང་བའི་བྱིར་རོ། །པདག་བརྟགས་པ་ཅམ་བྱ་བྱུག་པར་བྱ་བའི་དོན་ 15  
 ཏུ་རི་སྒྲོན་བཤད་བའི་མཆོད་རྟེན་གསལ་བར་བྱ་བའི་བྱིར་གྱི་རིལ་གྱི་  
 དཔེ་སྟོན་ཞིང་བཤད་བ།

མྱིར་རྟ་རང་ཡན་ལག་ལས་གནན་འདོད་མེད།

།གནན་མེད་མ་ཡིད་དེ་ལྡན་ཡང་མེད་ནིང་།

ਘਰ ਘਰ ਘ ਮੇਰ ਘਰ ਘਰ ਰਾਗ ਦੇਰ ਮੇਰ।

ਮਰੁਖ ਸ ਠਮ ਮੇਰ ਰੁਖਿਯਸ ਮੇਰ ਏ ਸਭੇਰ ਫੇ। ੭੧੭

ਮੇਰ ਦੇ ਭੇਰ ਉ ਖੁੰਘਸ ਰਦ ਗਭਰ ਭੇਰ ਉ ਖੁੰਘਸ ਰਦ । ਭੇਰ ਉ  
ਖੁੰਘਸ ਰਦ ਸਭੇਰ ਉ ਖੁੰਘਸ ਰਦ । ਦੇ ਰਦ ਘਰ ਸਭੇ ਖੁੰਘਸ ਦੇ ਖੁੰਘਸ ਘ  
੦ ਧ ਰਾ ਭੇ ਘਰ ਸਭਰ ਭੇਰ ਸ ਭੇਰ ਫੇ। ਛੋਗਸ ਸਭੇ ਖੁੰਘਸ ਰਦ ਰੁਖਿਯ  
ਸਭੇ ਖੁੰਘਸ ਗਭਿਰ ਭੇ ਸਭੁਸ ਸਰ ਸੁ ਰਗੋਸ ਸਧ ਦੇ ਰਾ ਭੇਰ ਸ ਸਮਸ ਸਰ  
ਸੁ ਭੇ।

ਗਾ ਰੇ ਛੋਗਸ ਠਮ ਮੇਰ ਰੁ ਮਰੁਖ ਫੇ।

ਸੇਘ ਸੁਰ ਗਰਸ ਘ ਮੇਰ ਰੁ ਭੇਰ ਘੋਰ ਮਰੁਖ।

10 ਮੇਰ ਭੇ ਘਰ ਸਮਰ ਰੁ ਭੇਰ ਰੁ ਸ਼ਰ ਘਰ ਰੇ ਸਰ ਸਭੇਰ ਦੇ ਭੇਰ  
ਗਭਰ ਸਭੇਰ ਸਭੇ ਭੇਰ ਰਸ ਗਸਘ ਸਰ ਸੁ ਸਭੇ ਖੁੰਘਸ ਫੇ। ਦੇ ਭੇਰ ਉ ਖੁੰਘਸ।

ਗਦ ਖੁੰਘਸ ਘਰ ਘਰ ਚਰ ਮੇਰ ਘਰ ਘਰ ਰਾ

ਮੇਰ ਸਥ ਰੁਖਿਯਸ ਠਮ ਮੇਰ ਰੁ ਮੇਰਾ ਸਮਰ ਮੇਰ। ੭੧੮

ਭੇਰ ਸੁ ਸ ਭੇਰ ਥੇ। ਗਦ ਗੇ ਖੁੰਘਸ ਘਰ ਘਰ ਚਰ ਮੇਰ ਫੇ ਘਰ  
15 ਘਰ ਰਾ ਘੋਰ ਸ ਮ ਘੋਰ ਸ ਦੇਰੇ ਖੁੰਘਸ ਘਰ ਘਰ ਰਾ ਮੇਰ ਸ ਭੇਰ ਫੇ। ਮੇਰੇ  
ਖੁੰਘਸ ਗਦ ਰਾ ਗੇ ਛੋਗਸ ਸ ਭੇਰ ਮੇਰ ਰੁ ਮਰੁਖ। ਮਦ ਗੇ ਘਰ ਭੇ ਸਭੁ  
ਸਭੇ ਫੇਰ ਰੇ। ਰੁਖਿਯਸ ਠਮ ਘਰ ਮੇਰ ਰੁ ਮੇਰੇ ਰੇਗਸ ਘ ਛੋਗਸ ਸ ਠਮ ਸੋ  
ਘਰ ਮੇ ਰੇਗਸ ਥੇ ਭੇਰ ਮੇਰ ਸਰ ਸੁ ਸਭੇ ਖੁੰਘਸ ਫੇ। ਗਾ ਘਰ ਮੇ ਫੇ। ਗਦ  
ਗੇ ਖੁੰਘਸ ਘਰ ਘਰ ਚਰ ਮੇਰ ਫੇ ਘਰ ਘਰ ਰਾ ਮੇਰ ਸਥ ਥੇ। ਮੇਰੇ ਖੁੰਘਸ

དུམྱུམ་ཅམ་ཞིག་ཤིང་རྟར་མི་རྒྱུང་ངོ། །ཡལ་ལག་ཅན་མེད་པ་ཉིད་རྒྱ་  
 བེ་དེ་དག་གི་རང་ཉིད་ཀྱིས་ཁས་སྒྲུངས་པ་ཡིན་ནོ། །གཞན་ཡང་གལ་ཏེ་  
 དུམྱུམ་ཅམ་ཞིག་ཤིང་རྟར་འདོད་ན་དུམྱུམ་དེ་ཡན་ལག་དག་གི་ལམ།  
 ཚོགས་པའི་ཡིན་པར་རྟོག་གང་། དེ་ལ་ཡན་ལག་གི་དུམྱུམ་གྱི་ཁྱད་པར་  
 ཡིན་པར་འདོད་ན་ཡང་སྒྲར་གྱི་དུམྱུམ་གྱི་ཁྱད་པར་མ་བཟང་པ་དག་  
 གི་ལམ། སྒྲར་གྱི་དུམྱུམ་གྱི་ཁྱད་པར་བཟང་པ་དག་གི་ཡིན་པར་འགྱུར་  
 གང་ན། དེ་ལ་གལ་ཏེ་གོང་མ་ཤོས་འདོད་ན་ནི་དེ་མི་རིགས་སོ། [861 b]  
 །ཅིའི་བྱུང་ཞེ་ན།

ཁྱད་དུམྱུམ་ཡན་ལག་རེ་རེ་སྒྲར་ཡོད་སྟུང་།

།རི་བཞིན་ཤིང་རྟར་གཏོགས་ལའང་དེ་བཞིན་ནོ།

10

།བྱེ་པར་སྟུང་པ་དེ་དག་ལ་རི་ལྟར་།

།ད་ལྟ་ཡང་ནི་ཤིང་རྟ་ཡོད་མ་ཡིན། ༡༡༩

།གལ་ཏེ་ཤིང་རྟའི་གནས་སྐབས་ཀྱི་གོང་རོལ་ན་འཕང་ཁོ་ལ་ཚོགས་  
 པའི་དུམྱུམ་གྱི་ཁྱད་པར་རི་ལྟར་ཡོད་པར་སྟུང་པ་དེ་ཁོ་ན་ལྟར་ཤིང་  
 རྟ་ཉིད་ཀྱི་རྒྱས་སྒྲུང་འཕང་ཁོ་ལ་ཚོགས་པ་རྣམས་ཀྱི་དུམྱུམ་གྱི་ཁྱད་  
 པར་ཡིན་ན་ནི་དེའི་ཆེ་ཡན་ལག་བྱ་པར་སྟུང་པ་དག་ལ་མེད་པ་ལྟར་  
 ཤིང་རྟ་ཉིད་ཀྱི་རྒྱས་སྒྲུང་ཤིང་རྟ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པར་ངམ་པར་བྱ་གྱེ།  
 དེའི་ཡན་ལག་གི་དུམྱུམ་ཐ་མེ་དད་པའི་བྱུང་ངོ། །ཅི་རྟེ་སྟོགས་གཏོགས་  
 པ་རྟེ་དུམྱུམ་གཞན་ཁོ་ན་ཤིང་རྟ་ཞེས་བྱ་པར་འགྱུར་ན། དེ་ལྟ་ན་  
 ཡང་།

20

ད ལྟ་གཤིས་ ཏ མེད་ ཉ ཉིད་ ཐ རྩལ་ འདོར།

༥༥ ལྟེན་པའི་མཁའ་མཁུ་ལ་རྒྱུ་བཅས་པ་དང་ཡོད་ན།

༥༥ ལཱི་གཞུང་འགྲུར་ན་ནི་ཡང་ཡོད་མེད་ཏེ།

॥ दे श्वेन नृपेयस्य उग्र मेघ ह्रस्व पितृ म पित्र ॥ १५८ ॥

6 । गण ते लघन लो दन श्रेण मीन दन गण्ड म ल श्रेण म मीन ते  
 पक्ष लण कृष्ण त्रि द्वापय त्रि त्रि शं शं म म दन । मीन म दन  
 म म ल श्रेण म गण लो दन म म म म म म म म म म म म म म  
 द्वापय त्रि त्रि म म गण लो दन म म म म म म म म म म म म म म  
 म

[illegible]

16 རིགས་སོ། །ཅི་སྟེ་འཕང་ལོ་ལ་སོགས་ཆོགས་པ་རྣམས་ཀྱི་དབྱིབས་ཀྱི་ཁྱད་  
པར་ཤིང་ཏེ་ཡོད་ནི་རྣམ་དུ། དེ་ཡང་མི་རིགས་སོ་ཞེས་བཤད་པ།

གད་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོགས་པ་ཅུང་མེད་པ་པ།

॥ दसैयस र पद्म नमो ह्यै नमो ॥

༥༥ ཞེས་ ཅི་ ཡང་ མ་ ཡིན་ དེ་ བཏུན་ རྟམ་[362 མ]

༡༢༩ རྟེན་གྱི་ཕྱི་ལོ་ལྷན་པུ་ལྷན་གྱི་ལྷན་པུ་ལྷན་༡༢༩

།གལ་ནི་ཚོགས་པ་ཞེས་ཕྱ་པ་དངོས་པོ་རྩུང་ཟད་ཅིག་ཡོད་ན་ནི་དེའི་  
 བརྟེན་ཅན་དབྱིབས་སུ་གདགས་པར་འབྱུང་ན། ཡན་ལག་ཚོགས་པ་ཞེས་  
 ཕྱ་པ་ནི་རྩུང་ཟད་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ། །གང་ཞིག་རྩུང་ཟད་ཡོད་  
 པ་མ་ཡིན་པ་དེའི་རྟེན་ཅན་གྱི་དབྱིབས་སུ་གདགས་པར་ཡང་ངེ་ལྟར་  
 འབྱུང་དེ། བདགས་པ་ནི་ཇས་གྱི་རྟེན་ཅན་ཁོ་ནར་ཁས་སླངས་པའི་ཕྱིར་རོ། ཅ  
 །ཅི་ལྟེ་མི་པདེན་ཏུ་མེན་ཡང་ཚོགས་པ་ལ་བརྟེན་ནས་མི་པདེན་པའི་དབྱིབས་  
 སུ་འབྱུང་རོ་ཞེས་ཕྱ་པར་འདོད་ན་དེ་ལྟ་ཡིན་དང་

ཆོད་ཀྱིས་འདི་ནི་ངེ་ལྟར་འདོད་དེ་ལྟར།

།མི་པདེན་པ་ཡི་རྩུ་ལ་བརྟེན་ཕྱས་ནས།

།འབྲས་ཕྱི་ནམ་པ་མི་པདེན་རང་བཞིན་ཅན།

10

།ཐམས་ཅད་ཡང་ནི་ལྟེ་པར་ཤེས་པར་གྱིས། ཀྱང

།མ་རིག་པ་མི་པདེན་པ་ལ་བརྟེན་ནས་འདྲ་ཕྱི་མི་པདེན་པའི་རང་  
 བཞིན་ཅན་ཁོ་ན་གྱི་ལ། མི་པདེན་པའི་རང་བཞིན་ཅན་གྱི་ས་པོན་ལ་བརྟེན་  
 ནས་རྩུ་ཕྱ་མི་པདེན་པའི་རང་བཞིན་ཅན་གྱི་པ་བཞིན་ཏུ། རྩུ་དང་འབྲས་  
 ཕྱི་རོ་པོ་མི་པདེན་པའི་རང་བཞིན་ཅན་མ་ལུས་པ་ཡང་རྟོགས་པར་ཕྱ་སྟེ། ཁ  
 འཕད་ཅུལ་བཟུ་རྒྱ་དག་གིས་ཡང་གང་གིས་ཤ་དག་ཅ་པར་མི་ལུས་པའི་  
 དངོས་པོ་ལྟེ་མའི་རི་དྲགས་ལྟ་ཕྱ་ལ་མཚོན་པར་ཞེན་པ་དོན་མེད་པས་ཅི་  
 ཞིག་ཟ།

འདིས་ནི་གཟུགས་རྟོགས་དེ་ལྟར་གདས་རྣམས་ལ།

།ཕྱར་ཁྲོ་ཞེས་ཕྱང་རིགས་པ་མ་ཡིན་ཏིང་།

20

། དེ་ལ་ཁ་ཅིག་ན་རེ་གཟུགས་ལ་སོགས་པ་དེ་ལྟར་གནས་པ་རྣམས་  
 ལ་བུམ་པ་ལ་སོགས་པའི་སྒྲོར་འབྱུར་རོ་ཞེས་སྟེ་པ་དེ་ཡང་ཤིང་རྩེ་དཔེ་  
 འདིས་བསལ་བ་ཡིན་ནོ། །གནན་ཡང་།

སྟེ་པ་མེད་པས་གཟུགས་སོགས་ཀྱང་ཡོད་མིན།

6 དེ་ཡི་བྱིར་ཡང་དེ་དག་དབྱིབས་མི་རིགས། ༡༡༧

། ཇི་ལྟར་གཟུགས་ལ་སོགས་པ་རྣམས་ལ་སྟེ་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་  
 དེ་ལྟར་ནི་ཐུར་བཤད་ཟིན་ནོ། །དེའི་བྱིར་སྟེ་པ་མེད་པའི་བྱིར་གཟུགས་  
 ལ་སོགས་པ་དག་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ། །ཅི་ལྟར་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་རྣམས་  
 བུམ་པ་ལ་སོགས་པ་དག་པདགས་པའི་རྒྱ་མཚན་ཉིད་ཏུ་རིགས་པར་འབྱུར།  
 10 དེའི་བྱིར་ཇེས་[862b]ཀྱི་ཉེ་བར་ལེན་པ་ཅན་ཏུ་འདོད་པ་བུམ་པ་ལ་སོགས་  
 པ་དག་མི་རིགས་པས་བུམ་པ་ལ་སོགས་པ་དག་གཟུགས་ལ་སོགས་པའི་  
 དབྱིབས་ཀྱི་ཁྱད་པར་གྱི་བདག་ཉིད་ཅན་མ་ཡིན་ནོ། །འདིར་སྟོན་པ། གལ་  
 ཉེ་འོ་ན་ཤིང་རྩེ་འདི་ཇི་སྟངས་པཤད་པའི་རྒྱལ་ཏུ་རྣམ་པ་བརྒྱན་གྱིས་བཅོལ་  
 པ་ན་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་དེའི་ཆེ་ཤིང་རྩེ་མེད་པས་གང་ཞིག་ཤིང་རྩེ་  
 15 འཇིག་རྟེན་ན་ཐ་སྟངས་འདོགས་པ་དེ་རྒྱན་ཆད་པར་འབྱུར་ན། ཤིང་རྩེ་འོན་  
 ཅིག་ཤིང་རྩེ་ཉེས་ཅིག །ཤིང་རྩེ་ཆོས་ཅིག་ཅེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་མཐོང་  
 པ་ཡང་ཡིན་ནོ། །དེའི་བྱིར་འཇིག་རྟེན་ལ་གྲགས་པའི་བྱིར་ན་ཤིང་རྩེ་ལ་  
 སོགས་པ་དག་ནི་ཡོད་པ་ཉིད་ནོ། །པཛེད་པར་བྱ་བྱེ། ཉེས་པ་འདི་ནི་  
 ཁྱེད་ཁོ་ན་ལ་འབྱུར་དེ། འདི་ལྟར་ཐུར་བཤད་པའི་རྒྱལ་ཏུ་རྣམ་པ་  
 20 བརྒྱན་གྱིས་བཅོལ་བ་ན་ཤིང་རྩེ་མི་ལམད་ཅིང་ཁྱེད་གྱིས་ཀྱང་རྣམ་པར་དབྱེད་

པ་ནས་དོས་པོ་ལུམ་པར་རྣམ་པར་འཛིན་པར་བྱེད་ལ། ལུམ་པའི་ཐམས་  
 གནས་ཡང་ཁས་མ་ལུངས་པ་དེའི་ཕྱིར་ན་མིར་རྟ་འོན་ཅིག་ཅེས་བྱ་བ་ལ་  
 སྟོན་པའི་འཛིན་རྟེན་པའི་ཐ་སྟེན་ཆོད་ལ་ཅི་ལྟར་ལུམ་པར་འཕྱུར། ཁོ་  
 བོ་ཅག་ལ་ནི་རྟེན་པ་འདི་མེད་ནོ། །གང་གི་ཕྱིར།

དེ་ནི་དེ་རྟེན་ཏུ་འཇམ་འཛིན་རྟེན་ཏུ།

5

།རྣམ་པ་པར་བྱེད་ཕྱིན་འཕྱུལ་འཕྱུར་མེད་མེད་ཀྱི།

།རྣམ་པ་པར་བྱེད་པར་འཛིན་རྟེན་རྟེན་ལས་འདོར།

།རང་གི་ཡན་ལག་པར་ཉེན་ནས་འདོགས་པ་ཡིན། ༡༡༤

།མིར་རྟ་རང་གི་ཡན་ལག་ལས་གནས་འདོད་མེད། ཞེས་བྱ་བ་ལ་  
 སྟོན་པའི་ཆུང་ལ་འདིས་དེ་རྣམ་པ་པར་བྱེད་ཏུ་པཅུལ་པ་ན་དོན་དམ་པ་དང་ 10  
 ཡུན་རྒྱུ་ཏུ་མིར་རྟ་འཕྱུལ་པར་མི་འཕྱུར་མེད་ཀྱི། དེ་ལྟ་ན་ཡང་འདི་ནི་  
 རྣམ་པར་པར་བྱེད་པ་ལུངས་ཏེ་ཐོན་པོ་ལ་སྟོན་པ་དང་ཆོར་པ་ལ་སྟོན་  
 པ་ལྟར་འཛིན་རྟེན་རྟེན་ལས་འཕར་ལོ་ལ་སྟོན་པ་ཡན་ལག་རྣམས་ལ་  
 པར་ཉེན་ནས་འདོགས་པ་ཡིན་ནོ། །དེའི་ཕྱིར་རྟེན་ཅིང་འཕེལ་པར་འཕྱུར་པ་  
 རྟེན་རྟེན་འདི་པ་ཅུལ་ཁས་ལུངས་པ་ལྟར་པར་ཉེན་ནས་པར་བྱེད་པ་ཁས་ལུངས་ 15  
 པའི་ཕྱིར་ཁོ་བོ་ཅག་གི་བྱེད་པ་(383a)ལ་འཛིན་རྟེན་ཕྱི་ཐ་སྟེན་ཆོད་པར་  
 ཐམས་པར་མི་འཕྱུར་ལ། པ་རིལ་པོས་ཀྱང་འདི་རྟེན་ཁས་ལུངས་པར་འོས་  
 པ་ཡིན་ནོ། །བྱེད་པ་འདོར་འཛིན་རྟེན་ལ་ཟགས་པའི་སྟོན་ནས་མིར་རྟེན་པ་  
 རྟེན་འདོགས་པ་ཆེས་གསལ་པར་ལུམ་པ་འཕལ་གྱིན་ཏུ་མ་ཟད་ཀྱི། འདིའི་  
 མིར་གི་ཆོད་པར་གང་དག་ཡིན་པ་དེ་དག་ཀྱང་རྣམ་པར་པར་བྱེད་པ་མེད་ 20



එය රැක ගිණු ලා පුතෙකු වැඩි වූ දහ ලක්ෂ කුසුමය වැඩි වූයේ | රැක ගිණු

දි ගිණු ගත වූ දි ක මග්න වූයේ |

මින 5 දි ගිණු වූයේ මිණි රැක වූයේ |

මිණි රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ |

- 8 | දි ල මින 5 දි රැක වූයේ ල මිණි රැක වූයේ  
දහ ගත වූ දි ගිණු වූයේ | රැක වූයේ ල මිණි රැක  
ල මිණි රැක වූ දි ක මග්න වූයේ | රැක වූයේ ල මිණි රැක  
කුසුමය වූයේ මිණි රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ | රැක  
මිණි රැක වූයේ ල මිණි රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ | 9  
10 රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ මිණි රැක  
මිණි රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ මිණි රැක  
මිණි රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ මිණි රැක  
මිණි රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ මිණි රැක  
15 මිණි රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ මිණි රැක  
මිණි රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ මිණි රැක  
මිණි රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ මිණි රැක  
මිණි රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ මිණි රැක  
මිණි රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ මිණි රැක

රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ මිණි රැක වූයේ මිණි රැක

ཅེས་འདི་ནི་པལློག་པར་བྱ་བ་ཁོ་ནའོ། །གང་གི་བྱིར་འཛིག་རྟེན་གྱི་ཀུན་  
 རྩེ་ལ་འདི་དེ་ལྟར་རྣམ་པར་དབྱེད་བ་ན་ཡོད་པར་མི་འབྱུར་མ་པ་རྟགས་  
 ཡང་བྱགས་པས་ཡོད་པ་(363b)དེ་ཉིད་ཀྱི་བྱིར་རྣལ་འབྱུར་པས་རིམ་པ་  
 འདི་ཉིད་ཀྱིས་འདི་ལ་རྣམ་པར་དབྱེད་བ་ན་ཆེས་ལྷུང་བ་ཁོ་ནར་དེ་ཁོ་  
 ན་ཉིད་ཀྱི་གཏིང་དཔོགས་པར་འབྱུར་རོ། །ཅི་ལྟར་ཞེ་ན།

རྣམ་པར་བྱུན་གྱིས་མེད་གང་དེ་ངེ་ལྟ་བུར།

།ཡོད་ཅེས་རྣལ་འབྱུར་པས་འདིའི་ཡོད་མི་རྟེན།

།དེས་དེ་ཉིད་ལའང་པདེ་སྒྲག་འབྱུག་འབྱུར་པས།

།འདིར་དེའི་བྱུབ་པ་དེ་པལློག་འདོད་པར་བྱ། ༡༦༠

།ཉེ་པར་རྟོག་པའི་རྣལ་འབྱུར་པ་ལ་གཡ་རྟེ་ཤིང་རྟ་ཞེས་བྱ་བའི་དཔོན་ 10  
 མོ་རང་པལློག་གིས་བྱུབ་པ་འགའ་ཞིག་ཡོད་པར་འབྱུར་ན་ནི་ཐེ་ཚོམ་མེད་  
 པར་དེ་རྣམ་པ་པར་བྱུན་ལས་རྣམ་པ་གང་ཡང་བྱུང་བ་ཞིག་གིས་པདག་ཉིད་  
 ཡོད་པ་རྟེན་པར་འབྱུར་པ་ཞིག་ན། རྟེན་པ་ཡང་མ་ཡིན་ནོ། །དེའི་བྱིར་  
 ཤིང་རྟ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་མ་རིག་པའི་ལིང་ཐོག་གིས་ཉམས་པར་བྱས་པ་དག་  
 ཁོ་ནས་པར་བྱགས་པ་ཡིན་གྱི། རང་པལློག་གི་བྱུབ་པ་ནི་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ། 11  
 ཉམས་ཏུ་དེ་ལྟར་ངེས་པ་སྒྲེ་པར་འབྱུར་ཞིང་། དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ལ་ཡང་རྣལ་  
 འབྱུར་པ་པདེ་སྒྲག་ཏུ་འབྱུག་པར་འབྱུར་རོ། །འད་གི་སྒྲུབ་ནི་ཀུན་རྩེ་ལ་  
 ཉམས་པར་ཡང་མི་འབྱུར་པ་སྒྲེ། དེའི་བྱིར་འདི་ནི་མ་པར་བྱགས་པར་བྱུབ་  
 པར་འདོད་པར་བྱའོ། །མཁས་པ་དག་གིས་བྱོགས་འདི་ནི་མྱོན་མེད་ཅིང་





ལམས ལོ ལ རོགས་ བ དག མིང ཉི ཉེ བར ལེན བ ཡིན བ དེ བཞིན ཅ  
 ཟུང བོ ལ རོགས་ བ རྩམས་ ཟུང བདག་ གི ཉེ བར ལེན་ བའི་ ཞེས་ བྱའོ།  
 །དེ ལྟར་ ཉེ བར ལེན་ བ དང་ ཉེ བར ལེན་ བ བོའི་ རྩམ་ བར་ བཞག་ བ འདི  
 འདྲིག་ ཉེན་ བྱི བ ལྟར་ ཅ རྩམ་ བར་ བཞག་ བ དེ བཞིན་ ཅ འདྲིའི་ ལས་ དང  
 ༥ བྱེད་ བ བོའི་ རྩམ་ བར་ བཞག་ བ ཡང་ མིང་ ཉ ལྟར་ ལས་ ལྷངས་ བར་ བྱའོ།  
 །ཞེས་ བཤད་ བ།

ཉེར་ ལེན་ ལས་ ཡིན་ འདི་ ཉེ་ བྱེད་ བོའང་ ཡིན། ༡༩༢

།ཉེ བར ལེན་ བ ཞེས་ བྱ བ ཟུང་ བོ ལ རོགས་ བ དག་ ཉི ལས་ ཉིར  
 དང་ བདག་ ཉི བྱེད་ བ བོའི་ ཞེས་ བྱ བར་ རྩམ་ བར་ བཞག་ གི། །བརྟེན་ ཅས་  
 10 གཏགས་ བ ལ ཡང་ དག་ བར་ བརྟེན་ བ ཅ བདག་ རྩམ་ བ ཐམས་ ཅད་ ཅ བརྟེན་  
 བ དང་ མི་ བརྟེན་ བ ལ རོགས་ བའི་ ཉྱག་ བའི་ བརྟེན་ མ ཡིན་ བ ཉིར་ བས་ ཉྱག་  
 བ དང་ མི་ ཉྱག་ བ ལ རོགས་ བའི་ ཉྱག་ བ རྫོག་ བ ལྷ བར་ འབྱུང་ རོ། །ཞེས་  
 བཤད་ བ།

དེས་ ཡོད་ མིན་ བྱེར་ འདི་ ཉི་ བརྟེན་ མིན་ ཞེང་ །

16

།མི་ བརྟེན་ ཉིར་ མིན་ འདི་ ཉི་ ལྷ འདྲིག་ མིན།

།འདི་ ལ ཉྱག་ བ ཉིར་ ལ རོགས་ བ ཡང་ །

།ཡོད་ མིན་ དེ་ ཉིར་ དང་ ཉི་ གཞན་ ཉིར་ མེད། ༡༩༣

།ཟུང་ བོ དག་ ལ བརྟེན་ ཅས་ གཏགས་ བའི་ བདག་ འདི་ ཉི་ བརྟེན་ བ ཉིར་  
 ཟུང་ མ ཡིན་ ཞེང་ མི་ བརྟེན་ བ ཉིར་ ཟུང་ མ ཡིན་ རོ། །དེ་ ལ གལ་ ཉི

པདག་མི་པདྨ་པ་ཡིན་ན་ནི་དེའི་ཆེ།

ཉི་པར་ལྷན་ཉིད་པདག་མ་ཡིན།

།དེ་དག་ལུང་དར་ལའིག་པ་ཡིན།

།ཉི་པར་ཐུང་པ་ཅི་ཉུ་ཐུང་།

།ཉི་པར་ལྷན་པོ་ཡིན་པར་ལུང་།

།ཞེས་ཐུ་པ་དར་། དེ་པཞིན་ཏུ།

མ་ཐུང་པ་ལས་ལུང་མིན་དེ།

།ལྷི་ལ་ཕྱོད་ཏུ་མཐ་པར་ལུང་།

།པདག་ནི་ཐུས་པར་ལུང་པ་དར་།

།ལུང་པར་ཐུ་མེད་ཅན་ཏུ་ལུང་།

8

10

།ཞེས་ཐུ་པའི་པདྨ་པཅོས་དར་ལག་པ་པར་ལུང་རོ། །དེ་ཉིད་མི་ཐིང་།

གམ་དེ་ཐུང་པོ་པདག་ཡིན་ན། ཐུ་དར་ལའིག་པ་ཅན་ཏུ་ལུང་ན་ཐུ་ཞིང་

ལའིག་པ་ཅན་ཏུ་ལོད་པ་ཡར་མ་ཡིན་དེ། དེའི་ཐིང་ཐུང་པོ་པདག་མ་

ཡིན་ནོ་ཞེས་ཐུ་པའི་པཔ་པར་ལུང་པ་ལྷི་ཡར་ལམ་པར་ལུང་རོ།

།དེའི་ཐིང་ལྷི་དེ་མི་པདྨ་པ་ཉིད་ཏུ་ཡར་ལམ་ལྷི་ལམ་དོ། །དེ་པཞིན་ 15

ཏུ་པདྨ་པར་ཡར་མི་ལམ་དོ། རི་ནོད་ཏུ།

ལས་པའི་ཏུ་པ་ཉི་ཐུང་ཐུང་ཞེས།

།ཐུ་པ་ལྷི་དེ་མི་ལམ་དོ།

།རྫོ་རྩེ་ནས་ཐུ་དར་ཐུང་པ།

།དེ་ཉིད་དེ་ནི་མ་ཡིན་ནོ།

20

|དེ ཉིད་ བདག་ ཅུ འབྱུར་ ལྷན་ ལ།  
 |ཉེ་ བར་ འཇོག་ བ་ ཐ་ རྟེན་ འབྱུར།  
 |ཉེ་ བར་ འཇོག་ ལ་མ་ མ་ གཏོགས་ བར།  
 |ཁྱོད་ གྱི་ བདག་ རི་ གང་ ཞིག་ ཡིན།

8 |ཞེས་ གསུངས་ མོ། |སྤྱི་ རྟེན་ འཇིག་ བ་ ཚན་ ཅུ འབྱུར་ ཞེས་ བྱ་ བའི་ ཐམ་ བར་  
 འབྱུར་ བ་ འདི་ ཉིད་ ལས་ རྟེན་ འདི་ རི་ གྱི་ འཇིག་ མིན་ ཞེས་ བྱ་བའི་ ཁྱད་ བར་  
 གཉིས་ སྒྲོབ་ རྟོག་ ཡང་ བཞེད་ བ་ ཡིན་ ཞོ། |འདི་ ལ་ ཉུག་ བ་ ཉིད་ ལ་ མོགས་  
 བའང་ ཡོད་ བ་ མིན་ ཏེ། |འདི་ ལྟར་ ཅུ། |སྒྲོབ་ རྟོག་ གྱི་ རེ་ བཞེད་ གསེགས་  
 བ་ བཏག་ བའི་ ཐམས་ གྱིས་ བདག་ ཡོངས་ སྤྱི་ ཉུག་ བར་ མཇུག་ བ་ ལ།

10 ཉུག་ རྟེན་ མི་ ཉུག་ ལ་ མོགས་ བཞི།  
 |ཞི་ བ་ འདི་ ལ་ ག་ ལ་ ཡོད།  
 |མཐུར་ རྟེན་ མཐུར་ མེད་ ལ་ མོགས་ བཞི།  
 |ཞི་ བ་ འདི་ ལ་ ག་ ལ་ ཡོད།  
 |གང་ གིས་ རེ་ བཞེད་ གསུགས་ ཡོད་ ཅེས།

15 |འཇིན་ བ་ ལྷག་ མོ་ བཟུང་ ལྷན་ བ།  
 |དེ་ རི་ གྱི་ རྟེན་ ལས་ བ་ ལ།  
 |མེ་ ཅེས་ རྟེན་ ཉུག་ ཉུག་ བར་ ཁྱི།  
 |རང་ བཞེད་ གྱིས་ རི་ ལྷོ་ རྟེན་ ལ།  
 |མངས་ གྱིས་ གྱི་ རྟེན་ འདས་ རྟེན་ རི།

20 |ཡོད་ རྟེན་ འཇོག་ མེ་ རྟེན།  
 |ཐམས་ བ་ འབྱུར་ བ་ ཉིད་ མི་ འབྱུར།

ཤེས་གཟུངས་པ་ལྟ་བུ། །འདི་ནི་ཐུང་པོ་དག་ལས་དེ་ཉིད་དང་གཞན་  
 ཉིད་ཀྱི་ཡོད་པ་ཡང་མ་ཡིན་ཏེ། ཇི་སྟབས་སུ།

གཤམ་ཏེ་ཐུང་པོ་པདག་ཡིན་ན།

ཤྱེ་དང་འཇིག་པ་ཅན་ཀྱི་འབྱུང་།

ཤམ་ཏེ་ཐུང་པོ་རྣམས་ལས་གཞན།

5

ཐུང་པོའི་མཚན་ཉིད་མེད་པར་འབྱུང་།

ཤེས་བྱ་པ་དང་། དེ་བཞིན་ཀྱི་ཤིང་ཉིད་མེད་པའི་ཡིན་ཏེ། ཤེས་བྱ་པ་  
 ལ་སོགས་པ་གཟུངས་སོ། །ཡང་ཅིའི་ཕྱིར་མི་བརྟན་པ་ལ་སོགས་པའི་རྟོག་  
 པ་འདི་རྣམས་པདག་ལ་མི་བྱང་ནི་ན། དངོས་ཡོད་མེད་ཕྱིར་ཤེས་བྱ་པ་  
 གློས་ཏེ། གཤམ་ཏེ་པདག་དངོས་པོའི་རང་བཞིན་འགའ་ཞིག་ཡོད་ན་ནི་དེ་ལ་མི་  
 བརྟན་པ་ལ་སོགས་པའི་རྟོག་པ་[365b]རྣམས་ཡོད་པར་འབྱུང་པ་ཤིག་ན། པདག་  
 ནི་འགའ་ཡང་མེད་དེ། དེ་མེད་པ་ཁོ་ནའི་ཕྱིར་རོ། །ཇི་སྟབས་སུ་མདོ་ལས།

མི་བཟད་པ་ཡི་ཆོས་བཞི་ནི།

འཇིག་རྟེན་མགོན་པོས་བརྟན་པ་ལྟེ།

ཤེས་པ་ཅན་ནམ་མཁའ་ཐུང་ཆུབ་ཤེས་པ།

15

དེ་བཞིན་སངས་རྒྱལ་ཆོས་རྣམས་སོ།

ཤམ་ཏེ་དེ་དག་རྣམས་ཡོད་ན།

དེ་དག་ཡོངས་ཀྱི་མད་འབྱུང་དང་།

མེད་པ་དེ་དག་མི་ཟད་དེ།

དེ་ཕྱིར་དེ་དག་ཟད་མེད་གཟུངས།

20



। ཞེས་གསུངས་སོ། །གང་ཞིག་རྣམ་པ་བརྒྱན་གྱིས་བཅུལ་ན། རྟག་པ་དང་  
 མི་རྟག་པ་ཉིད་ཀྱི་མི་སྤྲོད་ཅིང་གང་ཞིག་གི་མེད་པ་ཉིད་མ་མཐོང་ཞིང་མ་  
 རིག་པའི་དཔང་གིས་ཡོད་པ་ཉིད་ཀྱི་ཞེན་པར་བྱས་ནས་འདྲིག་ཆོག་ས  
 ལ་ལྟ་བུ་བས་འདྲི་ནི་བདག་གོ་སྟེན་ཀྱི་མངོན་པར་ཞེན་པ་རྣམས་འཁོར་བར་

■ འབྱུར་ལ།

।གང་ལ་རྟག་ཏུ་འགྲོ་རྣམས་དར་འཛིན་སྟོ།

।རབ་ཏུ་འབྱུང་ཞིང་དེ་ཡི་གང་ཡིན་དེར།

।ད་ཡིར་འཛིན་སྟོ་འབྱུང་བའི་བདག་དེ་ནི།

।མ་བརྟགས་སྐྱགས་པར་གྱི་བྱག་ལས་ཡིན་ནོ། ༡༦༧

- 10 །གང་ཞིག་ཡོངས་སུ་ཆོལ་བ་ན་ཕྱ་སྟེགས་པ་དེའི་རིགས་པས་མི་  
 འཕྲད་བཤད་དེའི་རང་བཞིན་ལ་ཕྱིན་ཅི་ལོག་ཏུ་བྱུར་བ་ཐམས་ཅད་ཐུང་བོ་  
 ལས་ཐ་དད་པར་ལན་ཞིང་། རང་གི་སྤྱེ་བ་རྣམས་ཀྱིས་བྱང་ཐུང་བོ་ལས་  
 ཐ་དད་པར་བདག་མེད་དོ་སྟེན་ཀྱི་འཁྱུལ་བས་ཐུང་བོ་ཅམ་ཉིད་བདག་ཏུ་  
 ཁས་སྤངས་ལ། དེ་བཞིན་གཤགས་པས་ཏེ་པར་བསྟན་བ་ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་  
 15 པར་ཁོང་ཀྱི་ཚུན་པ་རྣམས་ནི་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་ཉིད་དོ་སྟེན་ཀྱི་རིག་  
 པར་བྱས་ནས་ལན་བརྒྱུར་ཡོངས་སུ་བོལ་བར་འབྱུར་བ་དེ་ནི་བདག་ཡིན་  
 ཞིང་། འགྲོ་བ་མི་དང་ཡི་དྲགས་དང་རྒྱུད་འགྲོ་ལ་སྟགས་པའི་འགྲོ་བར་  
 གནས་པ་མི་ཤེས་པ་དང་རྗེས་སུ་འཕྲམ་པ་མཐའ་དག་ལ་རྟག་ཏུ་གང་ཞིག་  
 ལ་དར་འཛིན་པའི་སྟོ་འབྱུང་བ་དེ་བདག་ཡིན་པར་རིག་པར་བྱ་ལ། གང་  
 20 ཏུ་འདྲི་དཔང་ཐུང་བ་ཉིད་དཔལ་འབྱུལ་བ་འགའ་ཞིག་ཏུ་བྱུར་བ་འདྲི



# MADHYAMAKĀVATĀRA

PAR

## CANDRAKĪRTI.

---

TRADUCTION TIBÉTAINE

PUBLIÉE PAR

Louis de la Vallée Poussin,

CORRESPONDANT DE L'ACADÉMIE ROYALE DE BELGIQUE PROFESSEUR À L'UNIVERSITÉ  
DE GAND

IV—V

---

ST-PÉTERSBOURG, 1912

Commissaires de l'Académie Impériale des Sciences

J. Gerasimov et E. Richter à St. Pétersbourg  
N. Oglobline à St. Pétersbourg et Hief  
N. Karbasnikof à St. Pétersbourg Moscou  
Varsovie et Vilna

V. Kymmel à Riga,  
Luzac & Cie à Londres  
Ios. Sorliment (G. W. Sorgenfrey) à  
Leipsic

Prix 2 Rub = 5 Mk

# BIBLIOTHECA BUDDHICA.

## СОБРАНИЕ БУДДИЙСКИХЪ ТЕКСТОВЪ,

### ИЗДАВАЕМЫХЪ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІЕЮ НАУКЪ

ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ АКАДЕМИКА С. Ѳ. ОЛЬДЕНБУРГА

Изданы: **Publiés**

- I Śikṣasamuccaya Ed C Bendall I—IV Fsc
- II Rāṣṭrapālaraṅgacchā Publ par L. Finot I Fsc
- III Avadānaśataka Ed J S Speyer Vol I (I—IV Fsc) Vol II Fsc I—II
- IV Madhyamakavṛtti Publ par L. de la Vallée Poussin Fsc I—VI
- V Сборникъ 300 Бурхановъ Изд С. Ѳ. Ольденбургъ Ч. I
- VI A Грюнведель Описание буддийскаго собрания ки. Ѳ. Ѳ. Ухтомскаго I—II Fsc
- VIII Nyūyabindu и Nyūyabindutīkā (тибетскій переводъ) Изд. Ѳ. II Щербатской Fsc I—II
- IX Madhyamakavatara par Candrakīrti (traduction tibétaine) Publ par L. de la Vallée Poussin Fsc I—III
- X Saddharmapundarīka Ed by Prof H Kern and Prof Bunyu Nanjo Fsc I
- XI Nyūyabindutīkārraṇi толкованіе на сочиненіе Дарматтары Nyūyabindutīkā Савскритскій текстъ съ примѣчаніями издатель Ѳ. II Щербатской

Печатаются: **Sous presse**

- III Avadānaśataka Ed J S Speyer Vol II Fsc III
- IV Madhyamakavṛtti Publ par L. de la Vallée Poussin Fsc VII
- VII Nyūyabindu и Nyūyabindutīkā (санскритскій текстъ) Изд. Ѳ. II Щербатской Fsc I
- VIII Nyūyabindu и Nyūyabindutīkā (тибетскіе переводы) Изд. Ѳ. II Щербатской Fsc III
- IX Madhyamakāvāṭīka (traduction tibétaine) Publ par L. de la Vallée Poussin Fsc IV
- X Saddharmapundarīka Ed by Prof H Kern and Prof Bunyu Nanjo Fsc II
- Abhisamayāṅgikāvarṇanāpārāgamaṇiparadeśaśāstra (санскритскій и тибетскіе тексты) Изд. Ѳ. II Щербатской Fsc I
- Mañjuvratī сѣ указателемъ Изд. II. II Миннаевъ и II. Д. Мироновъ Fsc I
- Тшасгуншуті (Dīṣṭavastik), ein buddhistisches Sūtra in uigurischer Sprache I Textausgabe und Uebersetzung von W. Radloff II Analyse der Brāhmī glossen von Baron A. von Staël Holstein

Приготавливаются къ печати **En préparation:**

- Kaṇṇapīṇḍarīka Ed by C. M. Pidding
- Rāṣṭrapālaraṅgacchāpārāgamaṇiparadeśaśāstra Изд. Ѳ. II Щербатской и Б. К. Баранинъ
- Amaraṅga (тибетскій переводъ) Изд. Ѳ. II Щербатской и II. Д. Минконовъ
- Āṅgikāraṇṭha. Ed. Prof A. Grünwedel
- Saddharmasūtra Изд. С. Ѳ. Ольденбургъ
- Saddharmakāśikāvatīka Изд. II. II Щербатской
- Pañcavakṣa. Изд. С. Ѳ. Ольденбургъ
- Śālistambasūtra (санскритскій и тибетскіе тексты). Изд. L. de la Vallée Poussin

Imprimé par ordre de l'Académie Impériale des Sciences  
Decembre, 1912 S d'Oldenbourg, Secrétaire Perpetuel

Imprimerie de l'Académie Impériale des Sciences  
Vasa. Ostr, Digue, N. 12

BIBLIOTHECA BUDDHICA IX.

---

# MADHYAMAKĀVATĀRA

PAR

CANDRAKĪRTI

---

TRADUCTION TIBÉTAINE

PUBLIÉ PAR

Louis de la Vallée Poussin,

CORRESPONDANT DE L'ACADEMIE ROYALE DE BELGIQUE, PROFESSEUR A L'UNIVERSITE  
DE GAND



ST -PÉTERSBOURG, 1912

IMPRIMERIE DE L'ACADEMIE IMPERIALE DES SCIENCES

Vass. Ostr., 9<sup>e</sup> ligne, № 12.

Цена 5 P. 50 = 12 Mk 50 P.

# **BIBLIOTHECA BUDDHICA.**

## **СОБРАНИЕ БУДДІЙСКИХЪ ТЕКСТОВЪ**

**ИЗДАВАЕМЫХЪ  
ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІЕЮ НАУКЪ.**

**ТОМЪ IX.**

**MADHYAMAKĀVATĀRA.**

**ТИБЕТСКИЙ ПЕРЕВОДЪ**

**Изданъ**

**Луи де-ла-Валле-Пуассенъ.**



**САНКТПЕТЕРБУРГЪ, 1912.**

**ТИПОГРАФИЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.**

**Вал. Собр., 9 том., № 12**

**Цена 5 руб — 12 Mk 50 1/2**

BIBLIOTHECA BUDDHICA. IX.

---

# MADHYAMAKĀVATĀRA

PAR

CANDRAKĪRTI

---

TRADUCTION TIBÉTAINE

PUBLIÉE PAR

Louis de la Vallée Poussin,

CORRESPONDANT DE L'ACADÉMIE ROYALE DE BELGIQUE, PROFESSEUR À L'UNIVERSITÉ  
DE GAND



ST.-PÉTERSBOURG, 1912.

IMPRIMERIE DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES.

Вакс-Ост., 2<sup>е</sup> ligne, № 12

Росс 5 Руб. — 12 Шт. 50 К.



Imprime par ordre de l'Académie Impériale des Sciences  
Décembre, 1912. S. d'Oldenbourg, Secrétaire Perpétuel.

## Preface.

### I

Le *Madhyamakavatara*, «Introduction à la doctrine de l'entre-deux» ou «Introduction au Traite de l'entre-deux», — car le terme *Madhyamaka* designe ou le systeme ou le traite de Nagarjuna, — est un des ouvrages capitaux de la litterature Madhyamika. Il constitue le complement indispensable du commentaire que son auteur, Candrakirti, a consacré au Traite de l'entre-deux (*Madhyamakavrtti*), commentaire que nous achevons de publier dans la *Bibliotheca Buddhica*.

On y trouvera, outre d'utiles éclaircissements sur la doctrine de Nagarjuna telle que l'entend Candrakirti, un expose des doctrines de diverses écoles, notamment de l'école des *Vijnanavada*. Comme l'auteur a envisagé l'ensemble de la «théologie», il nous renseigne aussi sur l'essentiel du Grand Véhicule, sur la carrière du Bodhisattva.

Il nous a semblé que l'éditeur d'un texte tibétain a le devoir de publier la traduction de l'ouvrage sur lequel il a péché. Nous ne nous sommes pas déroché à cette obligation, et nous avons fait paraître dans le *Muséon* (1907, pp. 249—317, 1910 pp. 272—358, 1911, pp. 235—328) une version des 288 premières pages de la présente édition. La fin suivra prochainement. Cette version représente beaucoup de travail, nous espérons que, en dépit de ses nombreuses imperfections, elle ne sera pas sans rendre quelques services aux historiens de la philosophie et de la littérature bouddhiques.

## II

Le volume XXIII du Tandjour contient, outre le Bhasya (fol 264—411) deux traductions du Madhyamakavatara

La première (fol 226b — 245a de l'édition rouge) est l'oeuvre de Kṛiṣṇapandita et du tibétain Çilaraja (lotsava Nag thso) dont l'histoire se rattache à celle d'Atiça (von Çarad Chandra Das, p 731), leur travail fut ensuite quelque peu amende par le savant indien Tilakakalaça et le lotsava pa thsab Suryakirti<sup>1)</sup>

Cette traduction diffère surtout de la suivante en ce qu'elle est plus concise elle a des padas de neuf syllabes et non pas de treize pour rendre la Vasantatilaka (I, 6, p 16), et de même dans de nombreuses rencontres

La deuxième traduction (fol 245a — 264b) est celle reproduite dans le bhasya Le colophon est semblable à celui du Bhasya version de l'indien Tilaka[kalaça] et du tibétain Sūryakirti, exécutée d'après l'exemplaire kasmirien, au Kasmir, dans la ville Anupama (?), dans le couvent Ratnagupta, sous le règne de Çri-Āryadeva (?), leur travail a été ensuite corrigé à Ra sa (Lhasa), au couvent Ra mo che par le savant indien Kanakavarman assisté du même Sūryakirti cette révision a été faite au moyen de MSS d'orient et d'occident

Outre ces documents, que j'ai consultés dans le Tandjour rouge, j'ai eu à ma disposition une petite édition de la traduction de Kanakavarman, beaucoup plus correcte que celle du Tandjour Je tiens ce petit volume de la libéralité de M de Stcherbatskoï (Ščerbatskoj)

1) Le colophon avant de donner ces indications porte les lignes : 409 8—12 de notre édition

En ce qui concerne le Bhasya, je confesse n'avoir tiré parti de l'édition noire — sur laquelle repose l'édition rouge — que grâce au concours de M. Max Walleser, ce laborieux et aimable savant qui confronte les épreuves de la majeure partie de ce volume avec les photographies qu'il avait prises du Tandjour de Londres.

Il m'a aussi, à l'occasion, fourni d'utiles leçons et des notes extraites de la *Madhyamakavataraṃśi*, vol. XXV du Tandjour.

MM. le Dr P. Cordier et F. W. Thomas m'ont rendu de grands services.

---

འཇིག་རྟེན་པ་དང་དང་ལྟན་ཅིག་ཅོད་ཀྱི་དེ་འཇིག་རྟེན་དང་མེ་  
 ཅོད་དེ་ཐེས་ཀྱི་པའི་ལུང་ལས་ན་འཇིག་རྟེན་གྱི་གྲགས་པ་ལ་གཞོན་པར་  
 མི་བྱའོ། །ཡང་འཇིག་རྟེན་དངོས་པོ་དང་དག་གིས་ཇི་ལྟར་ཐ་སྟོན་འདོགས་  
 མེ་ནོ། དེ་བརྟན་པའི་བྱིར་བཤད་པ།

ཡོན་ཏན་ཡན་ལག་འདོད་ཆགས་མཚན་ཉིད་དང་ནི་ཡུད་ཤིང་ལ་སོགས་དང་། 8

ཡོན་ཏན་ཅན་ཡན་ལག་ཅན་ཆགས་དང་མཚན་གཞི་མེ་ལ་སོགས་དོན་དག

།དེ་དམས་ཤིང་རྟེན་དམ་དཔྱད་ལྷན་པས་དམ་བདུན་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ཞིང་།

།དེ་ལས་གཞན་ཏུ་བྱུང་པར་འཇིག་རྟེན་གྲགས་པའི་གྲྭ་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༩༧

།ཇི་ལྟར་བྱས་པ་ཡན་ལག་ཅན་ཡིན་ལ་ཐུ་མོ་ལ་སོགས་པ་དག  
 དེའི་ཡན་ལག་ཡིན་ཞིང་བྱས་པ་ཡོན་ཏན་ཅན་ཡིན་ལ་མེ་རིས་གྲྭ་ 10  
 བསངས་ལ་སོགས་པ་དག་འདིའི་ཡོན་ཏན་ཡིན་ཞིང་། བྱས་པ་མཚན་གཞི་  
 ཡོད་ལ་ཁྱོ་ལྟར་བྱིར་བ་དང་མཐུ་ལས་བ་དང་མཐོན་པ་རིང་བ་ཉིད་ལ་  
 སོགས་པ་དག་དེའི་མཚན་ཉིད་ཡིན་པ་དེ་འདྲིན་ཏུ། ལྷན་གྱི་ལ་སོགས་པ་  
 དམས་པ་ལ་ཡང་བྱུང་པར་བྱའོ། །འདོད་ཆགས་ནི་ལྷག་པར་ཞེན་པའོ།  
 །ཆགས་པ་ནི་འདོད་ཆགས་ཀྱི་བརྟེན་ནོ། །མེ་ནི་མཇུག་གི་པར་བྱེད་པའོ། 11  
 །བྱུང་ཤིང་དེ་པོལ་བྱའོ། །དེ་ལ་ཡན་ལག་གྱུར་བྱས་ནས་ཡན་ལག་ཅན་  
 ཏུ་འདོགས་པ་ཡན་ལག་ཅན་ལ་བརྟེན་ནས་ཡན་ལག་འདོགས་པས་ཤིང་  
 ཉིད་དཔེ་དང་མཐུངས་ཏེ། ལྷན་ཤིང་ལ་བརྟེན་ནས་མེ་ཡོད་ལ་དེ་ལ་བརྟེན་  
 ནས་བྱུང་ཤིང་པའི་པར་བྱའོ། །འདི་ནི་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཐ་སྟོན་ཡིན་གྱི་

ભરે ભ દુનુદ મ મે સલુળ જો | યદ્ય ભળ ભ જોળસ મ દુમસ મહ કુંડ  
મહુપ મરે સુપ મ યોદ ભ ભવભ લેળા હુ મ ચદ ટી | કુ દન ભણા હુ  
જાતિય હુદ મહ કુંડ મહુપ મ યોદ જ લેસ યાદ મ | જન જી હીર |

જન જે કુ યોસ મહુદ મર હુ મુદ જે જુ જ જે કુ યોદ લેર |

૯ | જન જે ભણા હુ મે મુદ જ જે જે મેદ હુ મેદ ઠક હુ ભણુર |

| ભણા હુ યાદ જે કુ યોદ મુર જ મુ મર ભણુર વ જે યી હીર |

કુ દન ભણા હુ ભરે જાતિય હુદ જે ભણ જાદ્ય યોદ જ ઠેળ મેસ યોદ મ  
જેદ યોદ જ લેસ મેસ મર હુરે કુ દન ભણા હુ જળ રન મલેદ હીય  
યોદ મ જેદ જે મ યોદ જે | ઠે મુ હેદ જે જાતિય રન જી ર મેસ હુપ

10 મર મેમસ જ છે |

જન ભણ જાદ્ય ભણુર મ જાદ્ય ભણ મુર જાદ્ય ભણ ભણુર જે મુર | ૭૮૮

| ઠે કુ ભણ ભણા હુ મુર હુપ મ જાદ્ય ભણ કુ ભણ ભણા હુર  
ભણુર મ જે જાતિય ભણ રન મે કુ ભણ લેદ જે ભણા હુ લેળ ભણુર | જે  
હીર કુ દન ભણા હુર જાળા મ યાદ મે જ મુર મુર હુપ જન યોદ  
11 મર રેળ મર હુરે રન મલેદ ભણ મુર મ જે મ યોદ જે | જાદ્ય યાદ  
જન જે કુ ભણ ભણા હુ રન મલેદ હીય મુર મર મુદ જ મુદ જન યાદ મ  
મર મર મુદ મર મુદ મર | જે ભ રે લેળ

| જન જે ભણ જે કુ યોસ મર જન ભણા મુર મુદ જ જે યી હીર |

| જે જા હુપ મ જાળા મર મુદ મુદ ભણા હુ મ દન મેદ ભણુર લેર |

|སེ་སོང་ན་ནི་རྒྱ་ལོ་རྒྱ་མེད་རྣམས་དང་ཁྱད་པར་མེད་འབྱུང་ལ།

|གཉིས་པོ་འདི་དག། 367 ལ། རྒྱུངས་ནས་རྟོག་པ་གཞན་ཡང་ཡོད་པར་འབྱུང་མ་ཡིན། 250

|དེ་ལ་གལ་དེ་རྒྱས་འབྲས་ལྷ་སྒྲ་ནས་སྤྱོད་པར་བྱེད་ན་དེའི་ཆེ། སྒྲ་  
པ་ཡིན་དང་རྒྱང་དང་རྒྱ་མཚོའི་རྒྱ་སྒྲ་པ་ཐ་དང་མེད་པ་ལྟར་གཅིག་ཡིན་  
པས་འདི་ནི་རྒྱའི་འདི་ནི་འབྲས་ལྷའི་ཆེས་ཁྱད་པར་མེད་པའི་བྱེད།

5

གང་ཆེག་གང་གིས་བསྐྱེད་པར་བྱུང་།

ཅི་སྟེ་མ་ཐད་པར་སྤྱོད་པར་བྱེད་ན་ནི། དེའི་ཆེ་ངེ་ལྟར་མ་ཐད  
པར་འབྲས་ལྷ་མ་ཡིན་པ་གཞན་མི་བསྐྱེད་པ་དེ་བཞིན་དུ་མ་ཐད་པར་  
འབྲས་ལྷ་ཡང་བསྐྱེད་པར་མི་འབྱུང་རོ། |འོན་དེ་མ་ཐད་བཞིན་དུ་སྤྱོད་  
པར་བྱེད་ན་ནི་རིལ་བསྐྱེད་པར་འབྱུང་རོ། |རྒྱ་དང་འབྲས་ལྷ་རང་བཞིན་ 10  
དུ་སྒྲ་པ་ལ་བསྐྱེད་པར་བྱ་པ་ལ་ཐད་པ་དང་མ་ཐད་པ་ལས་མ་གཉིགས་  
པའི་རྟོག་པ་གསུམ་པ་གཞན་ཡང་སྤྱོད་པ་མ་ཡིན་པས། རང་བཞིན་གྱིས་  
བྱུང་པའི་རྒྱས་འབྲས་ལྷ་སྤྱོད་པར་མི་བྱེད་པ་ཁོ་ནའོ། |དེའི་བྱེད་

ཅི་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱ་ཡིས་འབྲས་ལྷ་སྤྱོད་པར་མི་བྱེད་དེ་བྱེད་འབྲས།

|ཆེས་བྱ་ཡོད་མེད།

15

|གང་གི་ཆེ་རྒྱས་འབྲས་ལྷ་མི་སྤྱོད་པ་དེའི་ཆེ་འབྲས་ལྷ་མེད་པས།

འབྲས་ཐལ་རྒྱ་ནི་རྒྱ་མེད་ཅན་འབྱུང་ཡོད་པའང་མེད།

|རྒྱ་རྒྱ་ཉིད་དུ་བྱ་པ་ལ་ནི་འབྲས་ལྷ་འབྱུང་པ་རྒྱ་ཡིན་ན། གལ་  
དེ་འབྲས་ལྷ་མེད་པར་ཡང་རྒྱ་རྒྱ་ཉིད་དུ་འབྱུང་ན་ནི། དེའི་ཆེ་རྒྱའི་རྒྱ་









ભૂમિય મ ન્દ પુત્ર પુત્રુત પુ ગૃતિય મ્દ વલ્લભ શ્રીય મ ગુપ મલે પુત્ર રે।  
 |રેલે પુત્ર મ્દ મ ન્દ મ મ્દ મલે વલ્લભ મ મે પુત્ર રે।

|દિ મ્દ રૂ। કૈ ન્દ ભૂત મ મ્દ ભૂતુત ઠે પ્રેષ મલે કૌષ પ્રેષ  
 ૫ પ્રેષ મલે શ્વેષ મ ભૂષેષ મ્દ ભૂતુત મ્દ। ભેષ ને મ પ્રેષ મલે કૌષ  
 પ્રેષ મ પ્રેષ મલે શ્વેષ મ ભૂષેષ મ્દ ભૂતુત। |મ્દ ભૂતુત પ્રેષ શ્વેષ મ। ૬  
 કૈ ન્દ ભૂત મ મૂ રેલે પુ ને વે ને પ્રેષ મલે કૌષ પ્રેષ મ પ્રેષ મલે શ્વેષ  
 [૩૬૭]મ ભૂષેષ મ્દ મે ભૂતે ભ। મ પ્રેષ મ્દ પ્રેષ મ પ્રેષ મલે શ્વેષ મ  
 ભૂષેષ મ્દ મે ભૂતે રે। |મૂ રેલે પ્રેષ શ્વેષ મ। કૈ ન્દ ભૂત મ મ્દ  
 ભૂતુત યત ઠે શ્વેષ મ ભેષ ઠેત મલેષ મ્દ જ્ઞેષ મ ભેષ ન્દ। મ્દ  
 ભૂતુત પ્રેષ શ્વેષ મ। કૈ ન્દ ભૂત મ મૂ રેલે પુ શ્વેષ મ યત યેષ મલેષ 10  
 મ્દ જ્ઞેષ મ યત યેષ મલે પ્રે। ગૃતિય પ્રે ક્રુત પ્રેષ ને મ યેષ ને।  
 |કૈ ન્દ ભૂત મ મૂ રેલે પુ શ્વેષ મ ન્દ મલેષ મ્દ જ્ઞેષ મ ને ભૂષેષ ને  
 પ્રે શ મ્દ યેષ ભ। શ્રુત પ્રે ક્રુત મ ન્દ। ભૂત ઠે પ્રે મલે મ ન્દ।  
 પ્રે મે મલે મ ન્દ। ન્દ મલેષ મ ન્દ। મ્દ મલેષ ક્રુત ન્દ। પ્રે  
 ક્રુત મેષ મ્દ યત યત ભૂત ભૂષેષ ને પ્રે શ મ્દ પ્રે યેષ પ્રે ને ન્દ મ્દ મ ને 15  
 શ્વેષ મ ભેષ ઠેત મલેષ મ્દ જ્ઞેષ મ ન્દ ને શ્વેષ પ્રે કૈ ન્દ ગૃતિય મ  
 પ્રે પ્રે।

|ભૂત દિ ભૂત ગૃતિય પ્રે શ્વેષ મ્દ ભૂતુત મલે પ્રે પ્રેષ મ ભૂત  
 મ પ્રેષ મલે કૌષ પ્રેષ શ્વેષ મ ભૂષેષ મ્દ ગૃતિય પ્રે ન્દ મ ને  
 ભેષ મ ભ મે મેષ મલે પ્રે। મ ગૃતિય મ્દ ભૂષેષ ને પ્રે શ મ્દ 20



གཉིས་ཀྱི་ཐལ་པར་ཡང་མེ་འབྱུང་བས་རང་གི་ཆོག་འཁལ་ཐལ་བ་  
 མཚུངས་པར་མེ་རིགས་སོ། །ཞེས་ཤེས་པར་བྱའོ། །ཤེས་རབ་ཉིད་གདོད་  
 ཡིན་པས་ཤེས་རབ་གདོད་དོ། །དེ་ཐུང་བ་ནི་མ་རིག་བ་སྤངས་པས་ཡོངས་  
 ཐུ་དག་བ་ཉིད་དོ། །དེ་ལ་བྱས་བ་མཐོང་བར་ཐུང་བའི་ཞེས་བྱ་བ་ནི་  
 དེར་བྱས་མཐུ་ཅན་ཏུ་མཐོང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་དོན་དོ། །གང་གི་བྱིར་ 5  
 བཏགས་པར་ཡོད་པ་ནས་ལ་གཉིས་ཀྱི་སྒྲ་བ་འདི་མེ་རིགས་བ་དེ་ཉིད་  
 གི་བྱིར་། གཉིས་ལ་བརྟེན་ནས་སྤྲོད་པ་དང་ལན་སྒྲ་པར་དབྱ་མ་བ་  
 ལ་ནམ་བ་ཐམས་ཅད་ཏུ་ཐོགས་མི་རྟོན་དོ། །རི་སྒྲ་ཏུ་འཕགས་པ་ལྟས།

ཡོད་དང་མེད་དང་ཡོད་མེད་ཅེས།

།གང་ལ་བྱོགས་ནི་ཡོད་མེད་པ།

10

།དེ་ལ་ཡུན་ནི་རིང་བོ་དཔང་།

།ཁྱེད་ཀྱི་བཞིན་པར་བྱས་མ་ཡིན།

།ཞེས་བྱ་བ་དང་། དེ་བཞིན་ཏུ།

སྟོང་བ་ཉིད་ཀྱིས་བཅད་བྱས་ཆོ།

།གང་ཞིག་ལན་འདེབས་སྒྲ་བྱེད་པ།

15

།དེ་ཡི་ཐམས་ཅད་ལན་པར་མེད།

།བསྐྱུ་བ་པར་བྱ་དང་མཚུངས་པར་འབྱུང་།

།ཞེས་བྱ་བ་གསུངས་སོ། །འདིས་ནི་ཐུང་པར་བྱེད་པའི་བྱ་ཡང་ནམ་པར་

བཤད་པར་བྱའོ། །དེ་ལ་ཁ་ཅིག་དབྱ་མའི་བསྐྱེད་བཅོས་འདིར་ཐུང་པར་

བྱེད་པའི་བྱ་ནི་སྐབས་སུ་ཐལ་བ་ཡིན་ཅི་གསལ་པར་བྱེད་པ་ནི་མ་ཡིན་ལ། 20









ཕྱིན ནུ་ཆོལ་པ་ཉིད་ག་ལ་ཡོད། །འདྲིར་པདག་གིས་གཞན་གྱི་ཕྱོགས་པས་ལ  
 པར་བྱས་པ་ཡང་མ་ཡིན་རྟེ། པཔ་ལ་པར་བྱ་པའི་དངོས་པོ་མེད་པ་ཉིད་  
 གི་ཕྱིར་རེ། །དེའི་ཕྱིར་སྔན་ཅི་ཕྱིན་ནུ་ཆོལ་པ་པ་ཉིད་ག་ལ་ཡོད།  
 གང་གིས་ན་མཆོད་ཉིད་བྱས་པ་འདི་ཡང་དག་པའི་མཆོད་ཉིད་ཏུ་འགྱུར་  
 པ་སྔས་རང་གི་ཕྱོགས་པལ་ག་ཅིར་གཞན་གྱི་ཕྱོགས་པ་ཐོག་སྟེ། དེའི་ཕྱིར་  
 སྔན་ཅི་ཕྱིན་ནུ་ཆོལ་པའི་མཆོད་ཉིད་འདི་ནི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་ཏུ་མི་  
 རིགས་སོ། །དེ་ལྟ་བུ་ལ་སོགས་པ་སྔན་འཕྱོད་ལྟ་ག་མ་ནི་ཕྱོགས་འདི་ཉིད་  
 གིས་རྟོགས་པར་བྱའོ།

།དེ་ལ་དེ་ཉིད་དེ་ལས་འཕྱར་མིན།

ནས་བྱ་པ་ནས་པར་མཐུམས་རྟེ།

10

རྣམ་དཔྱོད་པ་ན་གྲུར་ཏུ་གྲོལ་པར་འགྱུར།

ཞེས་བྱ་པའི་པར་འདིས་ནི་ཆོས་ཀྱི་པདག་མེད་པ་མངོན་པར་གསལ་པར་  
 བྱས་སོ།

།ཉོན་མོངས་སྟོན་རྣམས་མ་ལུས་འཛིག་ཆོགས་ལ།

།ལྟ་ལས་བྱུང་པར་

15

ཞེས་བྱ་པ་ལ་སོགས་པ་ནས་འདི་ཡན་ཅད་ཀྱིས་ནི་གང་ཟག་གི་པདག་  
 མེད་པ་གསལ་པར་བྱས་སོ། །དེའི་ཕྱིར་འདི་སྟོན་ཞིང་སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་  
 རབ་ཏུ་དཔྱེ་པ་པཛེད་པར་འདོད་ནས་པཤད་པ།

པདག་མེད་འདི་ནི་འདྲོ་པ་རྣམ་དཔྱོད་ཕྱིར།

ཆོལ་དང་གང་ཟག་དབྱུང་པས་རྣམ་གཏོས་གསུངས།



। ॐ ཡང བཞིར བཤད དེ དག བེ།

। ཐེག་ ཆེན་ ཅུ་ ཡང་ བཞིན་ བ་ ཡིན། १༥༠

। ॐ སྒྲན་ ཅུ། རབ་ འབྱོར་ གཞན་ ཡང་ གྲུབ་ རྒྱལ་ རིམ་མེད་ ཐེག་  
 བ་ ཆེན་ བོ་ བེ་ འདི་ ལྟ་ ལྟ། བླ་ སྟོང་ བ་ ཉིད་ རྒྱུད་ ། ལྷུ་ སྟོང་ བ་ ཉིད་ རྒྱུད་ །  
 ལྷུ་ བླ་ སྟོང་ བ་ ཉིད་ རྒྱུད་ ། སྟོང་ བ་ ཉིད་ སྟོང་ བ་ ཉིད་ རྒྱུད་ ། ཆེན་ བོ་ སྟོང་  
 བ་ ཉིད་ རྒྱུད་ ། རོན་ རྒྱུད་ བ་ སྟོང་ བ་ ཉིད་ རྒྱུད་ ། འབྲུག་ རྒྱུག་ སྟོང་ བ་ ཉིད་  
 རྒྱུད་ ། འབྲུག་ མ་ རྒྱུག་ སྟོང་ བ་ ཉིད་ རྒྱུད་ ། མཐའ་ འཕམ་ འདས་ བ་ སྟོང་ བ་  
 ཉིད་ རྒྱུད་ ། ཐེག་ མ་ རྒྱུད་ བ་ མ་ མེད་ བ་ སྟོང་ བ་ ཉིད་ རྒྱུད་ ། རོར་ བ་ མེད་ བ་  
 སྟོང་ བ་ ཉིད་ རྒྱུད་ ། རབ་ བཞིན་ སྟོང་ བ་ ཉིད་ རྒྱུད་ ། ཆོས་ རིམ་མེད་ ཅན་ སྟོང་  
 བ་ ཉིད་ རྒྱུད་ ། རབ་ བེ་ མཆོད་ ཉིད་ སྟོང་ བ་ ཉིད་ རྒྱུད་ ། མེ་ རིམ་མེད་ བ་ སྟོང་ 10  
 བ་ ཉིད་ རྒྱུད་ ། རྒྱུད་ བོ་ མེད་ བའི་ རོ་ བོ་ ཉིད་ སྟོང་ བ་ ཉིད་ རོ། ། བེས་  
 གཞུངས་ མོ། ། དེ་ སྒྲན་ ཅུ་ སྟོང་ བ་ ཉིད་ བཅུ་ ཅུག་ བཅུ་ བས། རབ་ འབྱོར་  
 གཞན་ ཡང་ རྒྱུད་ བོ་ བེ་ རྒྱུད་ [372] བོས་ སྟོང་ རོ། ། རྒྱུད་ བོ་ མེད་ བ་ བེ་  
 རྒྱུད་ བོ་ མེད་ བལ་ སྟོང་ རོ། ། རབ་ བཞིན་ བེ་ རབ་ བཞིན་ ལྷུ་ སྟོང་ རོ། གཞན་  
 ལྷུ་ རྒྱུད་ བོ་ བེ་ གཞན་ ལྷུ་ རྒྱུད་ བོས་ སྟོང་ རོ་ བེས་ སྒྲུང་ ཡང་ སྟོང་ བ་ ཉིད་ 15  
 བཞི་ བཅུ་ བེ། སྟོང་ བ་ ཉིད་ འདི་ རྒྱུད་ བེ་ ཐེག་ བ་ ཆེན་ བོ་ བེས་ གྲུབ། ། སྟོང་  
 བ་ ཉིད་ རྒྱུད་ སྟོང་ བ་ ཉིད་ མ་ ཡིན་ བ་ བེ་ ཅུང་ མད་ ཡང་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ བེ།  
 རྒྱུད་ བ་ བེ་ ལྷུ་ རྒྱུག་ གཞུང་ གྲུབ། ལྷུ་ བའི་ རྒྱུད་ བེས་ གཞུང་ བ་ བེས་ བ་  
 རྒྱུད་ གྲུ་ རྒྱུ་ ཅུ་ བཅུ་ བར་ མད་ རོ། ། རྒྱུ་ ཅུ་ བཅུ་ བའི་ བས།



མིག་དང་ན་པ་དང་[སྒྲ་པ་དང་]ལྷེ་དང་ལྷས་དང་ཡིད་དེ། དེ་ལ་ཐེར་  
 ཟུག་ཏུ་གནས་པ་མ་ཡིན་པ་དང་། འཇིག་པ་མ་ཡིན་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར།  
 མིག་ནི་མིག་གིས་སྒྲོང་སྒྲེ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེའི་རང་བཞིན་དེ་ཡིན་  
 བའི་ཕྱིར་རོ། །ཞེས་བྱ་ཆེར་གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ། །དེ་ལ་ཐེར་ཟུག་ཏུ་  
 གནས་པ་མ་ཡིན་པ་ཉིད་ནི་རང་བཞིན་མི་འདོར་བ་ལ་བུའོ། །དེ་ཡང་ 6  
 རུས་རྒྱུད་ཟད་ཅིག་གནས་ནས་ལྷོག་པར་ཡང་འབྱུར་བས་འཇིག་པ་མ་ཡིན་  
 པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་ཞེས་གསུངས་སོ། །འདི་སྐད་བསྟན་པར་འབྱུར་དེ། དངོས་  
 རིག་གང་ཞིག་རང་[372b]བཞིན་དང་བཅས་པ་ཉིད་དེ་ནི་གོར་མ་ཆག་པར་  
 ཐེར་ཟུག་མ་ཡིན་པ་དང་མི་ལྷོག་པ་ཞིག་ཏུ་འབྱུར་དགོས་སོ། །ཇི་  
 སྐད་ཏུ།

10

རང་བཞིན་བྱ་དང་བྱེན་དག་ལས།  
 །འབྱུར་པར་རིགས་པ་མ་ཡིན་ནོ།  
 །བྱ་དང་བྱེན་ལས་བྱུང་བ་ཡི།  
 །རང་བཞིན་བྱས་པ་ཅན་ཏུ་འབྱུར།  
 །རང་བཞིན་བྱས་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས།  
 །ཇི་ལྟ་བུར་ན་རྒྱུད་པར་འབྱུར།  
 །རང་བཞིན་ཉིད་ནི་བཅོས་མེད་དང་།  
 །གནད་ལ་པརྟོས་པ་མེད་པ་ཡིན།

15

།ཞེས་གསུངས་སོ། །ཡང་ཅི་གང་ཞིག་སྟོབ་དཔོན་གྱིས་བསྟན་བཅོས་ལས་  
 འདྲ་པར་ཏུ་མཐུན་པ་རྣམ་པ་དེ་ལྟ་བུའི་རང་བཞིན་སྟོབ་དཔོན་གྱི་ནུབ་གྱིས་བཞེས་ 20

- 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
- 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
- 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 |
- 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 |
- 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 |
- 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |

ਸਦ ਨ੍ਰਿ ਸਥ ਭਿਖ ਫਲ ਭਿਖ ਭੇਦ ਸਦ ਸਦ ਹੁ ਸੁਰ ਭੇਦ । ਸਦ ਹੁ ਸੁਰ  
ਫਲ ਭਿਖ ਭੇਦ ਭੇਦ ਨੇ ਸੋਧ ਸਦ ਹੁ ਸਦੇ ਭੇਦ । ਸੁਰ ਭਿਖ ਭੇਦ ਭੇਦ ਭੇਦ  
ਸ ਭਿਖ ਸਭਿਯ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭੇਦ ਭਿਖ ਸ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਸ ਭੇਦ ਸਦੇ ।  
। ਸਿਧਿਯ ਭਿਖ ਹੁ ਸੁਰ ਭਿਖ ਭੇਦ ਭਿਖ ਸ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦ  
ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਭੇਦ ਸਦ ਭਿਖ ਭੇਦ ਨੇ ਸਭਿਯ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸੁਰ ਸ ਭਿਖ  
ਭੇਦ ਸਦ ਭਿਖ ਸਦ । ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਭਿਖ  
ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਭਿਖ । ਭਿਖ  
ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਭਿਖ

। ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦ । ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ  
ਭਿਖ ਭਿਖ । ਭਿਖ ਭਿਖ ਹੁ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦ । ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ 10  
ਭਿਖ ਸਦ ਸਦ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ  
ਸ ਭਿਖ ਭਿਖ

। ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ । ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ  
ਸ ਭਿਖ ਭਿਖ । ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦ । ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ  
ਸਦ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ 15  
ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ  
ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਹੁ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ  
ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ  
ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ  
ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ  
ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ 20

ਸਠੋਂ ਮ ਮ ਘੋਰੁ ਮ ਭੈਰੁ ਦੁ । ਗਭਰੁ ਲ ਮਿ ਸਭੋਂ ਮ ਭੈਰੁ ਤੁ ਸਫੈਰੁ ਚੈ ।  
। ਗਦ ਭੇਗੁ ਉਥ ਸਦੇ ਭੁ ਸੋਧ ਸਭੁ ਸਦੁ ਤੁ ਮ ਮ ਘੋਰੁ ਮ ਭੈਰੁ ਭੈ ਸਦ  
ਸਭੈਰੁ ਤੁ ਸੋਧਾਧੁ ਚੈ । ਭੈ ਭੈ ਉਥ ਚੈਰੁ ਦੁ ਮ ਸਦੋਂ ਸੋ ਮ ਘੋਰੁ ਭੈਰੁ ਦੋਂ  
ਸੋ ਭੈਰੁ ਮ ਘਦ ਮ ਘੋਰੁ ਚੈ । [8738] ਭੈਰੁ ਭੈ ਸਦ ਸਭੈਰੁ ਉਥ ਭੈ ਮ ਭੈਰੁ ਉ ਉਰ  
6 ਭੈਰੁ ਉ ਮ ਭੈਰੁ ਘੋਰੁ ।

ਸਦ ਸਭੈਰੁ ਭੈਰੁ ਭੈ ਸੋਧ ਦੁਧੋਰੁ ਉ ਭੈਰੁ ਉਥ ਸਭੈਰੁ ਮ ਮਸਦ ਭੈਰੁ ਤੁ  
ਮ ਭੈਰੁ ਉ । ਗਭਰੁ ਘਦ ਚੈਰੁ ਭੈਰੁ ਲਥ ਭੈਰੁ ਤੁ ਗਭਰੁ ਸਦ ਤੁਥ ਸਥ ਸਦ  
ਸਭੈਰੁ ਭੈਰੁ ਭੈ ਗਭਰੁ ਲ ਸੁਧ ਮ ਭੈਰੁ ਤੁ ਘਦ ਭੈਰੁ ਸਦ ਸਭੈਰੁ ਚੈ । ਗਦ ਚੈ  
ਭੈਰੁ ਲ ਭੈਰੁ ਸਦੇ ਸਦ ਸਭੈਰੁ ਭੈਰੁ ਮ ਲ ਭੈਰੁ ਮ ਘੋਰੁ ਸਦ ਸੁਧ ਮ ਭੈ  
10 ਚੈ ਚੈ ਚੈਰੁ ਚੈ । ਭੈਰੁ ਮ ਸਭੈਰੁ ਭੈਰੁ ਤੁ ਮਿ ਤੁਰੁ ਭੈਰੁ ਭੈਰੁ ਭੈਰੁ ਭੈਰੁ  
ਸਦ ਮਭੈਰੁ ਮ ਭੈਰੁ ਉਥ ਸਠੋਂ ਮ ਭੈਰੁ ਘੋਰੁ ਸਦੇ ਉਰੁ ਦੁ । ਸਭੋਂ ਮ ਸਦ  
ਸਭੈਰੁ ਸਦੇ ਉਰੁ ਚੈ । ਘੋਰੁ ਮ ਭੈਰੁ ਉ ਉਰੁ ਭੈਰੁ ਲ ਸਠੋਂ ਮ ਭੈਰੁ ਭੈਰੁ ਮ  
ਦੁ । ਗਭਰੁ ਲ ਸਭੋਂ ਮ ਭੈਰੁ ਭੈਰੁ ਮ ਘੋਰੁ ਚੈ ਭੈਰੁ ਉ ਸਦ ਸਫੈਰੁ ਸਦ  
ਘਦ ਮਿ ਸੋਧਾਧੁ ਚੈ । ਭੈਰੁ ਲ ਭੈਰੁ ਉ ਮ ਭੈਰੁ ਮਭੈਰੁ ਤੁ ਮਭੈਰੁ ਸਦੇ ਦੋਂ ਸੋ  
15 ਭੈਰੁ ਸਦੇ ਉਰੁ ਲ । ਗੁਰੁ ਭੈਰੁ ਤੁ ਭੈਰੁ ਮ ਭੈਰੁ ਉਰੁ ਚੈਰੁ ਸਭੈਰੁ ਸਦੇ ਉਰੁ  
ਚੈ । ਤੁ ਭੈਰੁ ਸੋਧ ਮਭੈਰੁ ਚੈ

। ਦੁਧੋਰੁ ਮ ਭੈਰੁ ਭੈਰੁ ਸਦ ਸਭੈਰੁ ਸਦ ਉਰੁ । ਭੈਰੁ ਲ ਮਿਰੁ ਲ ਭੈਰੁ ਮ  
ਭੈਰੁ ਮਿਰੁ ਲ ਭੈਰੁ ਮ ਭੈਰੁ ਭੈਰੁ ਉਥ ਉਰੁ ਮ ਭੈਰੁ ਤੁ ਸੁਧ ਸਥ ਭੈਰੁ  
ਸਭੈਰੁ ਉਰੁ ਮ ਭੈਰੁ ਘੋਰੁ ਸੁ ਗਭਰੁ ਸਦ ਉਥ ਮ ਘੋਰੁ ਉ । ਮਿਰੁ ਭੈਰੁ ਚੈ  
20 ਉਰੁ ਮ ਸਦ ਸਥ ਸਦੇ ਉਰੁ ਉਰੁ ਭੈਰੁ ਸਭੈਰੁ ਮ ਸਦ ਮਭੈਰੁ ਸਦੇ ਸਭੈਰੁ ਭੈਰੁ



ཀྱིས་སྒྲོང་རོ་ཞེས་གཅིག་ལ་གཅིག་མེད་པའི་སྒྲོང་པ་ཉིད་ནི་མ་ཡིན་ནོ།  
 །དེ་ལ་བྱེ་སྒྲོང་པ་ཉིད་ནི།

གང་བྱེར་དེ་ཡི་རང་པའི་ནོ་དེ།

།ཡིན་བྱེར་གཟུགས་ནི་གཟུགས་ཀྱིས་སྒྲོང་།

།སྒྲོང་དེ་རོ་རེག་བྱ་དང་།

།ཆོས་རྣམས་ཉིད་ཀྱང་དེ་པའི་ནོ་དེ། ༡༨

།གཟུགས་སྒྲིག་རོ་མ་མེད་པ་ཉིད།

།བྱེ་རོ་སྒྲོང་པ་ཉིད་ཏུ་འདོད།

།རི་སྒྲོང་ཏུ། དེ་ལ་བྱེ་སྒྲོང་པ་ཉིད་གང་ཞེ་ན། བྱེའི་ཆོས་རྣམས་  
 མེས་བྱ་པ་ནི་གཟུགས་ལ་སྒྲིག་པའོ། །དེ་ལ་མེར་བྱས་ཏུ་གནས་པ་མ་ 10  
 ཡིན་པ་དང་འཇིག་པ་མ་ཡིན་པ་ཉིད་ཀྱི་བྱེར། གཟུགས་ནི་གཟུགས་ཀྱིས་  
 སྒྲོང་སྟེ། དེའི་རང་པའི་ནོ་དེ་ཡིན་པའི་བྱེར་རོ་ཞེས་གསུངས་ཏེ་སྒྲ་མ་  
 པའི་ནོ་དེ།

གཉིས་ཆར་རང་པའི་མེད་ཉིད་ནི།

བྱེ་ནང་། [371.1]སྒྲོང་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། ༡༩

།རི་སྒྲོང་ཏུ། བྱེ་དང་ནང་གི་ཆོས་རྣམས་བྱེ་དང་ནང་གི་ཆོས་རྣམས་  
 ཀྱི་རང་པའི་མེད་ཉིད་ནི་བྱེ་ནང་སྒྲོང་པ་ཉིད་རོ་ཞེས་གསུངས་ཏེ་སྒྲ་མ་  
 པའི་ནོ་དེ།

ཆོས་རྣམས་རང་པའི་མེད་པ་ཉིད།

།མཁས་པས་སྒྲོང་པ་ཉིད་ཅེས་པསྟུང་།

। ਭ੍ਰਿੰ ਤ੍ਰਿੰ ਦੇ ਘਨ ਭ੍ਰਿੰ ਤ੍ਰਿੰ ਭ੍ਰਿੰ ।

। ਦਿੰ ਬੋਝ ਭ੍ਰਿੰ ਧਰ ਅਦਿੰ ਧ ਘੋਭ । ੭੮੪

। ਭ੍ਰਿੰ ਤ੍ਰਿੰ ਭੋਝ ਧੁਰੇ ਭ੍ਰਿੰ ਤ੍ਰਿੰ ਧਰ ।

। ਭ੍ਰਿੰ ਤ੍ਰਿੰ ਭ੍ਰਿੰ ਤ੍ਰਿੰ ਤੁ ਅਦਿੰ ਦੇ ।

। ਭ੍ਰਿੰ ਤ੍ਰਿੰ ਦਦੋਝ ਧਰੇ ਭ੍ਰਿੰ ਭੋਝ ਭ੍ਰਿੰ ।

। ਅਦਿੰ ਧ ਧੁਰੇਧ ਧੁਰੇ ਧੁਰੇਧ ਧ ਘੋਭ । ੭੮੫

। ਦਿੰ ਭ੍ਰਿੰ ਤੁ । ਦੇ ਘ ਭ੍ਰਿੰ ਧ ਤ੍ਰਿੰ ਭ੍ਰਿੰ ਧ ਤ੍ਰਿੰ ਧਰ ਭੋਝ । ਭੋਝ ਭੋਝ  
ਭ੍ਰਿੰ ਧ ਤ੍ਰਿੰ ਧਰ ਘੋਭ ਧਰੇ ਭ੍ਰਿੰ ਧ ਤ੍ਰਿੰ ਦੇਝ ਭ੍ਰਿੰ ਧ ਤ੍ਰਿੰ ਭ੍ਰਿੰ ਧ ਅਦਿੰ ਭੋਝ  
ਭ੍ਰਿੰ ਧ ਤ੍ਰਿੰ ਭ੍ਰਿੰ ਧ ਤ੍ਰਿੰ ਭੋਝ ਧੁਰੇ ਭੋਝ ਧੁਰੇਧ ਧੋਝ । ਧਰ ਧਰ ਭ੍ਰਿੰ ਧ  
10 ਤ੍ਰਿੰ ਘ ਘਨ ਦਦੋਝ ਧਰ ਅਦਿੰ ਧਰ ਭੋਝ ਧ ਦੇ ਧਰ ਧੋਝ ਭ੍ਰਿੰ ਧ ਤ੍ਰਿੰ ਘ ਦਦੋਝ  
ਧਰ ਅਦਿੰ ਧ ਧੁਰੇਧ ਧਰੇ ਧੋਝ ਤੁ ਤ੍ਰਿੰ ਧਰ ਧੁਰੇਧ ਭੋਝ । ਦਿੰ ਭ੍ਰਿੰ ਤੁ ।

ਧੁਰੇਧ ਧੁਰੇਧ ਧੁਰੇਧ ਧੁਰੇਧ ਧੁਰੇਧ ਧੁਰੇਧ ਧੁਰੇਧ ਧੁਰੇਧ ਧੁਰੇਧ ਧੁਰੇਧ

। ਭ੍ਰਿੰ ਤ੍ਰਿੰ ਧੁਰੇਧ ਭੋਝ ਧੁਰੇਧ ਧ ਧੁਰੇਧ ।

। ਧਰ ਘ ਦੇ ਘਨ ਅਦਿੰ ਘੋਝ ਧਰ

। ਦੇ ਭੋਝ ਭੋਝ ਧੁਰੇਧ ਧਰ ਧੁਰੇਧ ।

15

। ਭੋਝ ਧੁਰੇਧ ਧੋਝ

ਧੁਰੇਧ ਭੋਝ ਭੋਝ ਭੋਝ ਭੋਝ ਭੋਝ ਭੋਝ ਭੋਝ ਭੋਝ ਭੋਝ ਭੋਝ

। ਧ ਧੁਰੇਧ ਧੁਰੇਧ ਭੋਝ ਭੋਝ ਧੁਰੇਧ ।

। ਭੋਝ ਭੋਝ ਧੁਰੇਧ ਧੁਰੇਧ ਧੁਰੇਧ ਭੋਝ ।

20

। ਭੋਝ ਭੋਝ ਧੁਰੇਧ ਧੁਰੇਧ ਧੁਰੇਧ ਭੋਝ ਭੋਝ । ੭੮੬

। རྟུག་པ་ ལས་ ལོག་པ་ མིག་ ཏུ་ མེས་པ་ ཅན་ གྱི་ འཇིག་ ཉིན་ མེད་ ཅིང་ རྟོན་  
 གྱི་ འཇིག་ ཉིན་ མེད་ པས་ ལོ་ པ་ མ་ ལུས་ པ་ ལ་ ལུཔ་ པར་ བུད་ པ་ ཉིད་ ལྱིས་  
 རྟུག་པ་ རྣམས་ ཆེན་ བོ་ ཉིད་ རོ། །གང་ གི་ བྱིར་ བུམས་ པ་ ལ་ མོ་ལས་ པ་ རྟོམ་  
 པ་ རི་ རྟུག་པ་ ཡོངས་ གུ་ པཅད་ རྣམ་ རྟོམ་ པས་ ར། རྟུག་པ་ རྣམས་ ཆོད་ མེད་  
 པའི་ རྟེ་ ཅན་ ཏུ་ གནས་ པ་ རོའི་ བྱིར་ གུ་ མེད་ པས་ ཅང་ ཆེན་ བོ་ ཉིད་ རོ།

ལདི་དག་པ་ཕུ་ཅར་ཕྱོགས་རྣམས་ཀྱིས།

॥ भूँत य भूँत वै नत यिष्य दे ॥

||ཆེན་པོ་སྟེ་པ་རྒྱུད་ཡིན་ཏེ།

॥ कैं वें रैं म वैं ॥ १८८

[illegible]

། དེ རི དགོས་ བ མཚོག་ ཡིན་ བཤ།

། རྟོན་ རྟམ་ ལྷ་ རན་ འདས་ བ་ ཡོད།

॥ ५ ॥ ५ ॥ ५ ॥ ५ ॥ ५ ॥

། དེ་ནི་དོན་དམ་ལྟར་ཉིད་དེ། ༡༥༩

।ཕྱང་འདས་དངོས་པོའི་སྒྲོ་ཅན་ཟུང་།

|འདོན་ བ་ པརྒྱུ། བར་ སུ་ བཞི་ ཁྱེར།

।રોજ દમ મણેજ વસ રોજ દમ વ।

।જૂંદ મ ઈંદ બે વજૂંદ મર મર્દ। ૧૯૦

।દે જૂંદ તુ। રે બ રોજ દમ મ જૂંદ મ ઈંદ જાદ બે જ। રોજ દમ  
મ બેસ છુ મ બે છુ દજ બસ ભદસ મ જી। ઘેર જુગ તુ જાજસ મ મ  
૬ યોજ મ દદ। ભદેજા મ મ યોજ મ ઈંદ છે પીર। છુ દજ બસ ભદસ  
મ બે છુ દજ બસ ભદસ વસ જૂંદ જી બેસ છુ હેર ભજૂંદ દ। ।રે બાદ  
છુ દજ બસ ભદસ બા રોજસ ઘેર મર્દોજ મર બેજ મ દુમસ છે રોજસ ઘેર  
ભદેજ મ વજૂંજા મર છુ મરે પીર જાસુદસ જી। ।રોજ છે જી બે રજોજ મરે  
હેજ જામ મેસ છુરે હેજ જી

10

।જીજ બસ છુદ પીર ભમસ જાસુમ મે।

।ભુસ છુસ યોજ મર દેસ મર વજૂંદ।

।રે રે રે બે જૂંદ ઈંદ જાદ।

।રે રે ભુસ છુસ જૂંદ ઈંદ જાસુદસ। ૧૯૧

।દે જૂંદ તુ। રે બ ભુસ છુસ જૂંદ મ ઈંદ જાદ બે જ। ભુસ  
૧૬ છુસ બેસ છુ મ બે ભમસ જાસુમ મે। ।રે બ ભદોજ મરે ભમસ બે ભદોજ  
મરે ભમસ યેસ જૂંદ જી બેસ છુ હેર જાસુદસ મ જી છુરે।

।જા બ છે જાજસ મે જા જીં।

।રે રજા હેર મ ભુસ મ છુસ।

।રે રે રે બેસ જૂંદ ઈંદ જાદ।

।રે રે ભુસ મ યેસ જૂંદ ઈંદ। ૧૯૨

། དེ་ཡིས་ཞེས་བྱ་བ་ནི་འདུས་མ་བྱས་ཀྱིས་ཞེས་བྱ་བའི་དོན་དོ། ཇི་  
 སྒྲུང་། དེ་ལ་འདུས་མ་བྱས་སྟོང་བ་ཉིད་གང་ཞེ་ན། འདུས་མ་བྱས་  
 ཞེས་བྱ་བ་ནི། གང་ལས་སྟེ་བ་མེད་པ་དང་། འགག་བ་མེད་པ་དང་།  
 འཇིག་བ་མེད་པ་དང་། གནས་པ་ལས་གཞན་དུ་(375a)འབྱུང་བ་ཉིད་མེད་  
 བའོ། །དེ་ལ་འདུས་མ་བྱས་ཀྱིས་སྟོང་སྟེ་ཞེས་གསུངས་པ་ལྟ་བུ་སྟེ་ཐུ་ 5  
 མ་བཞིན་ནོ།

། གང་ལ་མཐའ་ནི་ཡོད་མེད་པ།

། དེ་ནི་མཐའ་ལས་འདས་པར་བཞིན།

། དེ་དེ་ཁོ་ནས་སྟོང་བ་ཉིད།

། མཐའ་ལས་འདས་པ་སྟོང་ཉིད་བསྟན། 373

10

། ཇི་སྒྲུང་། དེ་ལ་མཐའ་ལས་འདས་པ་སྟོང་བ་ཉིད་གང་ཞེ་ན།  
 མཐའ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་རྟག་པའི་མཐའ་དང་ཆད་པའི་མཐའ་སྟེ། གང་ལ་  
 མཐའ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་དེ་ནི་མཐའ་ལས་འདས་པའོ། །མཐའ་ལས་འདས་  
 པ་ནི་མཐའ་ལས་འདས་པས་སྟོང་། ཞེས་བྱ་ཆེར་གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ།

། ཐོག་མ་དང་ཐོ་ཐ་མ་མཐའ།

16

། དེ་དག་མེད་པས་འཁོར་བ་ནི།

། ཐོག་མ་ཐ་མ་མེད་པར་བཞིན།

། འབྲེལ་འདྲེལ་གྱིར་སྐྱེ་ལྡན་ལྟའི། 374

། སྟོང་འདི་དེ་ཡིས་དཔེ་ཉིད་གང་།

། དེ་ནི་ཐོག་མ་དང་ཐ་མ།

20

।મેંદ ય જીંદ ય જીંદ રો લેશ।

।યજ્ઞ ય યજ્ઞ યજ્ઞ યે દેશ યઃ યજ્ઞઃ। ૧૯૦

।દિ જ્ઞાન રૂ। યેળ મ રૂદ ય મ મેંદ ય જીંદ જાન લે રૂ। જાન લ  
 યેળ મ રૂદ ય મ મેંદ રૂમેળ ય રે લ રૂપુષ મેંદ યેંદ । જાન લ યેળ  
 ૮ મ રૂદ ય મ રૂદ રૂપુષ મ રૂમેળ ય। રે લ યેંદ ય રૂદ યેંદ ય મેંદ રો।  
 ।રે લ યેંદ રૂપુ ૫ જાન ય મ યેંદ ય રૂદ । યેંદ ય મ યેંદ ય જીંદ  
 યેંદ યેંદ । યેળ મ રૂદ ય મ રૂદ રૂપુષ રૂમેળ યેંદ યેળ મ રૂદ ય મ રૂદ  
 રૂપુષ રૂમેળ યેંદ જીંદ યેંદ । લેશ ય ય યેળ ય જાનુદ ય યેંદ યેંદ।  
 ।યેળ મ લેશ ય યેંદ રૂદ યેંદ યેંદ । ય મ લેશ ય યેંદ યેંદ।

૧૦

।રૂંદ ય લેશ ય યેંદ ય રૂદ ।

।યેંદ ય ય યેંદ યેંદ ય યેંદ યેંદ।

।રૂંદ મેંદ જીંદ ય મેંદ ય યેંદ।

।યજ્ઞ ય ય યેંદ મેંદ જાન યેંદ યેંદ। ૧૯૧

।રૂંદ ય મેંદ ય રે જીંદ યેંદ।

૧૧

।રે જીંદ જીંદ ય જીંદ જાન યેંદ।

।રે રેંદ યેંદ ય રૂંદ મેંદ ય।

।જીંદ ય જીંદ યેંદ ય યેંદ યેંદ। ૧૯૨

।દિ જ્ઞાન રૂ। રે લ રૂંદ ય મેંદ ય જીંદ ય જીંદ જાન લે રૂ। રૂંદ  
 ય યેંદ યેંદ ય રૂંદ યેંદ ય રૂંદ જાનુદ યેંદ । રે લ રૂંદ યેંદ યેંદ યેંદ  
 ૨૦ રૂંદ ય મેંદ યેંદ જીંદ યેંદ લેશ યેંદ યેંદ । ૧૯૩ જાનુદ ય યેંદ યેંદ રૂંદ

པ་ནི་གཏོར་པ་ཡིན་ལ་དོར་པ་མེད་པ་ནི་གང་ལ་འགའ་ཡང་གཏོར་པ་མེད་  
པའི་ཆེས་ཀྱི་པའི་དོན་དོ།

།འདུས་བྱས་ལ་སྒྲགས་དོ་བོ་ཉིད།

།གང་བྱིར་སྒྲུབ་མ་རང་སངས་རྒྱས།

།རྒྱལ་ཁབ་དེ་པའི་དུས་ཀྱི་སྐབས་ཀྱིས།

།མ་མཐར་དེའི་བྱིར་འདུལ་བྱས་ལ། ༡༩

།སྒྲགས་པ་རྣམས་ཀྱི་དོ་བོ་ཉིད།

།རང་པའི་དུས་ཀྱི་པའི་དུས་ཀྱི་སྐབས་ཀྱི།

།དེ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་སྐབས་ཀྱི་གང་།

།དེ་ནི་རང་པའི་དུས་ཀྱི་པའི་དུས་ཀྱི། ༢༠

།འི་སྐབས་ཀྱི། དེ་ལ་རང་པའི་དུས་ཀྱི་གང་ཆེ་ན། གང་ཆོས་  
རྣམས་ཀྱི་རང་པའི་དུས་ཀྱི་པའི་དུས་ཀྱི་སྐབས་ཀྱི། དེ་  
དེ་ཉིད་ཀྱིས་རྣམས་ཀྱིས་མ་བྱས་ཆེས་ཀྱི་ཆེར་གསུངས་པ་ལྟ་བུར།

།ལྷན་པོ་པའི་དུས་ཀྱི་དུས་ཀྱི་དུས་ཀྱི།

།དེ་ལས་བྱུང་པའི་ཆེར་དུས་ཀྱི་དུས་ཀྱི།

།གཞུགས་ཆེན་གཞུགས་ཆེན་ཆེན་དེ་པའི་དུས།

།འདུས་བྱས་འདུས་མ་བྱས་ཆེས་རྣམས། ༢༠༠

།ཆོས་དེ་དག་དེ་པའི་དུས་ཀྱི་དུས།

།དེ་དག་གིས་དེའི་དུས་ཀྱི་དུས་ཀྱི།

5

10

15





|འཛིན་པར་ཚུལ་མཐུན་པའི་སྒོ་ནས་ཁམས་རྣམས་ནི་སྤྱལ་གཏུག་  
པའི་མཚན་ཉིད་ཅན་ནི་ནེས་ཕུ་པའི་དོན་དོ།

|ཕྱི་མཆོད་རྣམས་ནི་སངས་བྱུང་གིས།

|ཕྱི་པའི་སྒོར་ཕུར་ཉི་ཅུ་གཙུངས།

|དེ་སྤྱག་པམ་འཕྱར་ཞིང་ཕྱི་པའི་སྒོར་ཕུར་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རོ། 5

|རྟེན་ཅིང་འཕེལ་བར་འཕྱར་པ་གང་།

|དེ་ནི་འདུ་འཛིན་མཚན་ཉིད་དོ། 200

|རྟེན་ཅིང་འཕེལ་བར་འཕྱར་པ་ནི་འདུ་འཛིན་གྱི་མཚན་ཉིད་ཅན་དེ།  
རྟེན་ཅིང་འཕེལ་བར་འཕྱར་པ་འདུ་འཛིན་གྱི་རབ་ཏུ་ཕྱེ་བ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རོ།

|གཏོང་བ་ཕྱིན་པའི་པ་རིལ་ཕྱིན།

10

|ལྷུང་ཁྲིམས་གཏུང་མེད་མཚན་ཉིད་པོན།

|ཁོ་མེད་མཚན་ཉིད་པོན་འབྲུག་གི།

|ཁ་ན་མ་ཐོ་མེད་ཉིད་དོ། 201

|པཱོན་འབྲུག་ནི་དགེ་བ་ཡོངས་ཀྱི་འཛིན་པའི་མཚན་ཉིད་ཅན་ཡིན་ 15  
པའི་ཕྱིར་རོ།

|པམ་པ་གཏོང་ཕུན་མི་མཚན་ཉིད་ཅན་

དེ་དགེ་མི་རིམ་མཐུག་པར་ཕྱིན་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རོ།

|ཤེས་རབ་ཆགས་མེད་མཚན་ཉིད་དོ།

|ཕྱེད་པུ་ལས་འདས་པར་བསྟོན་པའི་ཕྱིར་འགྲེལ་ལ་ཡང་ཆགས་པ་  
མེད་པའི་ཕྱིར་རོ།

|པ་རོལ་ཕྱིན་པ་རྒྱལ་རྣམས་ཀྱི།

|མཆན་ཉིད་འདི་དག་ཡིན་པར་བརྟོན། 200

|བསམ་གཏོན་རྣམས་དང་ཆད་མེད་དང་།

|དེ་བཞིན་གཞན་གང་གཟུགས་མེད་ང།

|དེ་དག་ཡང་དག་མཆོད་པ་ཡིས།

|མི་འཁྲུག་མཆན་ཉིད་ཅན་ཏུ་གསུངས། 201

|དེ་དག་ནི་བཅོམ་པུ་འདས་ཀྱིས་ཁོ་པ་མེད་པའི་མཆན་ཉིད་ཅན་  
10 ཏུ་གསུངས་ནི། །དག་ཁོང་ཁོ་པ་སྤངས་པས་འཁོབ་པའི་ཕྱིར་རོ།

|བྱང་ཚུལ་ཕྱོགས་ཆོས་ལུས་ཏུ་བརྟན།

|དེས་པར་འབྱུང་བྱད་རང་མཆན་ཉིད།

|དེས་པར་འབྱུང་བ་ནི་དེས་པར་འབྱུང་བ་སྟེ་ཐར་པ་ནིས་བྱ་པའི་  
དོན་ནི། |འཁོར་མཁའ་ལས་འདེལ་པའི་རྒྱ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དེས་པར་འབྱུང་  
15 པར་བྱེད་པར་རྒྱས་པས་དེས་པར་འབྱུང་། 376 བར་བྱེད་པ་སྟེ། ཐར་པ་  
སྟེལ་པར་བྱེད་པའི་མཆན་ཉིད་ཅན་ནི་ནི་ཞེས་བྱ་པའི་དོན་ནི། |བསམ་གཏོན་  
ལ་སྒྲུབ་པ་དག་ནི་ཐར་པར་རྟེན་ནི།

|སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་མཆན་ཉིད་ནི།

|དོན་གསུང་པ་མེད་པས་རྣམ་དཔེན་ཉིད། 202



གསུམ་པོ། གཟུགས་མེད་པ་པལེ་ནི་ངི་སྒྲུང་པམའད་པ་པལེན་ནོ། །འདྲུ  
ཤེས་དང་ཆོར་པ་འགོག་པ་ནི་པརྱུད་པ་སྟེ། རྣམ་པར་ཐར་པ་འདི་དག  
ནི་སྒྲུམས་པར་འབྱུག་པའི་སྟོབ་པ་ལས་གྲོལ་པར་བྱེད་པའི་བྱིར། རྣམ་  
པར་གྲོལ་པར་བྱེད་པའི་མཆན་ཉིད་ཅན་ནོ།

།སྟོབས་རྣམས་ཤིན་ཏུ་རྣམ་པར་ནི།

།གཏན་ལ་འབེབས་པའི་རང་པལེན་གསུངས།

།འཆད་པར་འབྱུར་པའི་[377]མ་སྟོབས་པརྱུ་ནི་ཤིན་ཏུ་གཏན་ལ་འབེབས་  
པའི་མཆན་ཉིད་ཅན་ཏུ་རིག་པར་བྱ་པ་སྟེ། ཤིན་ཏུ་རྣམ་པར་གཏན་ལ་  
འབེབས་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཐོགས་པ་མེད་པའི་མཆན་ཉིད་ཡིན་པའི་བྱིར་ན་སྟོབས་

10 རྣམས་ཞེས་བུ།

།སྟོབ་པའི་མི་འཛིགས་པ་རྣམས་ནི།

།ཤིན་ཏུ་པརྱུན་པའི་ངོ་མ་ཡིན། 277

།མི་འཛིགས་པ་ན་པལེ་ཡིན་ཏེ། །འདི་ལྟ་སྟེ། ཡང་དག་པར་རྫོགས་  
པར་སངས་རྒྱུ་མོ་ཞེས་དམ་པཅས་ན། ཀྱི་མ་དེ་ལ་ཆོས་འདི་རྣམས་  
15 མངོན་པར་རྫོགས་པར་སངས་རྒྱུ་མོ་ཞེས་དགེ་བྱུང་ངམ། བམ་ཟེ་འབ་  
ལྟ་འམ་པརྱུད་དམ། ཆོངས་པ་འམ་སྒུ་ཡང་བྱུང་སྟེ། འཛིག་རྟེན་ན་ཆོས་  
དང་མཐུན་པར་པདག་ལ་རྫོལ་ལོ་སྒྲུམ་པའི་རྒྱ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་སྒུ་མི་  
མཐོང་སྟེ་ཞེས་རྒྱུ་པར་འབྱུང་ཞིང་བྱུ་མ་ང་ཟག་པ་མན་དོ་ཞེས་དམ་  
པཅས་ན། ཀྱི་མ་དེ་ལ་ཟག་པ་འདི་ཟད་པར་མ་བྱུར་ཏེ་ཞེས་བྱ་པར་  
20 པདག་ལ་དགེ་བྱུང་ངམ་ཞེས་བྱ་པ་ལ་རྫོགས་པ་འབྱུང་ངོ། །ངས་གང་

བར་རྩ་གཙོད་པའི་ཚེས་སུ་བསྟན་པ་དེ་དག་བསྟན་ན་པར་རྩ་གཙོད་པའི་  
 ཚེས་སུ་མི་འབྱུང་བ་དེ་ལྟ་བུའི་གནས་མེད་དེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སྤྲ་མ་བཞིན་  
 ཅོ། །གང་ཡང་ངས་ལམ་འཕགས་པའི་ངེས་པར་འབྱེན་པ་དེ་ཕྱིད་པའི་  
 སྤྱག་བསྟུལ་ཡང་དག་པར་ཟད་པར་འབྱུང་བར་ངེས་པར་འབྱུང་བ་བསྟན་  
 པ་དེ་དག་ལ་ནན་དན་བྱས་ན། སྤྱག་བསྟུལ་ཡང་དག་པར་ཟད་པར་འབྱུང་ 8  
 བར་ངེས་པར་མི་འབྱུང་ངོ་ཞེས་བྱ་བ་དེ་ལྟ་བུའི་གནས་མེད་དེ་ཞེས་བྱ་  
 བ་བྱས་པར་འབྱུང་ངོ། །འདི་དག་ནི་ཤིན་ཏུ་བརྟན་པའི་མཆོད་ཉིད་ཅན་  
 ཉི་ལྷམ་ཁྱད་གནས་རྩ་འབྱུང་བར་བྱ་བར་མི་བྱས་པའི་ཕྱིར་ངོ།

། མོ་མོར་ཡང་དག་རིག་རྣམས་ནི།

། སྤྱེད་མ་སྟགས་ཆད་མེད་མཆོད་ཉིད་ཅན།

10

།མོ་མོར་ཡང་དག་པར་རིག་པ་ནི། འཆད་པར་འབྱུང་བ་རྣམས་  
 ཉི་དེ་དག་ནི་ཆད་པ་མེད་པའི་མཆོད་ཉིད་ཅན་ནོ།

། འགྲོ་ལ་པད་པ་ཉིད་སྤྱེད་པ།

། བྱམས་པ་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱའོ། 299

། བྱམས་པ་ཆེན་པོ་ནི་པད་པ་ཉིད་པར་སྤྱེད་པའི་མཆོད་ཉིད་ཅན་ 15

ནོ། [377 b]

། སྤྱག་བསྟུལ་ཅན་རྣམས་ཡོངས་སྤྱེད་པ།

། དུགས་ཇི་ཆེན་པོ།

།དུགས་ཇི་ཆེན་པོ་ནི་སྟེན་ཅན་སྤྱག་བསྟུལ་པར་བྱུང་བ་ཡོངས་  
 སྤྱེད་པའི་མཆོད་ཉིད་ཅན་ནོ།

20



རབ ཉམས་ བ རྟེན་ | རྣམ་ བར་ གོལ་ བ ཉམས་ བ མི་ མངའོ། | ལྷུས་  
 གི་ ལས་ ཐམས་ ཅན་ ཡེ་ ཤེས་ རྟོན་ ཅུ་ འགྲོ་ ཞིང་ ཡེ་ ཤེས་ གི་ རྩེས་ སུ་ འབྱུང་ |  
 རག་ གི་ ལས་ ཐམས་ ཅན་ ཡེ་ ཤེས་ རྟོན་ ཅུ་ འགྲོ་ ཞིང་ ཡེ་ ཤེས་ གི་ རྩེས་ སུ་ འབྱུང་ |  
 ཡིན་ གི་ ལས་ ཐམས་ ཅན་ ཡེ་ ཤེས་ རྟོན་ ཅུ་ འགྲོ་ ཞིང་ ཡེ་ ཤེས་ གི་ རྩེས་ སུ་  
 འབྱུང་ | | འདྲེས་ བའི་ རྩེས་ ལ་ མ་ཆགས་ མ་ ཐོགས་ བའི་ ཡེ་ ཤེས་ གཞིགས་ བ 8  
 འབྱུང་ | | མ་ཆོངས་ བ རྟེན་ རྟེན་ ལ་ ཡང་ རྟེན་ རྟེན་ བཟོན་ བར་ བྱའོ།  
 | རྟེན་ བྱའི་ སངས་ རྩེས་ གི་ ཆོས་ མ་འདྲེས་ བ བཅོམ་ བཟུང་ (378) གང་ རག་ ཡིན་ བ  
 རྟེན་ རྟེན་ མི་ འགྲོགས་ བའི་ མཆོང་ རྟེན་ ཅན་ རྟེན་ | འབྲུལ་ བ ལ་ ཐོགས་ བ མི་  
 མངའ་ བས་ རྟེན་ མེད་ བ རྟེན་ གིས་ སྤྱབ་ བར་ མི་ རྩེས་ བ རྟེན་ གི་ བྱུང་ རོ།

| འདི་ རག་ གི་ བཟང་ བ རྟེན་ འབྲུལ་ བ གཞིགས་ གི་ རྟེན་ བྱུང་ རྩེས་ བས་ 10  
 རྩེས་ བ་ལས་ རྟེན་ རྟེན་ བྱའོ། | རྟེན་ གི་ སུ་ གཞིན་ ཡང་ གང་ གི་ བྱུང་  
 རྟེན་ རྩེས་ འབྲུལ་ བས་ བྱེས་ བ འམ་ མཁུ་ བས་ བྱུང་ བྱུང་ རྟེན་ | ཆོས་  
 རྟེན་ མཐུན་ བར་ ཆོན་ བར་ འབྲུང་ བའི་ འབྲུལ་ བ རྟེན་ བཞིན་ གཞིགས་ བ ལ་  
 མེད་ རོ། | རྟེན་ བྱུང་ རྟེན་ རྟེན་ | སངས་ རྩེས་ བཅོམ་ རྟེན་ འདྲེས་ རྟེན་ རྩེས་ གི་  
 འམ་ འབྲུལ་ བ མེད་ བ རྟེན་ རྟེན་ བ རྟེན་ | རྟེན་ རྟེན་ བ རྟེན་ རྣམ་ བར་ རྟེན་ 15  
 བ རྟེན་ བཟུང་ བ རྟེན་ བཟུང་ བ རྟེན་ | ཆོས་ གོས་ བྱུང་ མ་ རྟེན་ | བར་ བ  
 རྟེན་ | བྱུང་ བཟོན་ རྟེན་ | ཆོས་ གོས་ ཐོགས་ བས་ བྱུང་ འམ་ མཛེས་ བར་  
 བྱུང་ འམ་ བཞི་ ཡོད་ བ རྟེན་ | བྱུང་ རྟེན་ བྱུང་ བྱུང་ རྟེན་ བྱུང་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་  
 བ རྟེན་ བྱུང་ བ རྟེན་ རྟེན་ མཐོང་ བ ལ་ རི་ རྟེན་ རྟེན་ | རྟེན་ བ་ཆོངས་ རྟེན་  
 བ བ འམ་ འབྲུང་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ 20

- ལ རེ བཞིན་གཤེགས་པའི་ཞབས་འདྲི་གོ། །རེ་ལ་གང་བྱོལ་སོང་གི་བྱེ  
གནས་སུ་བོང་བའ་སེམས་ཅན་གང་དག་རེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཞབས་ལ  
རྟེན་པ་རེ་དག་ཞག་པར་ལྟན་པར་བྱ་བའི་པ་ཏེ་ལྟན་པར་འགྱུར་རོ། །ཤི  
འཕོས་ནས་ཀྱང་ལྟ་དག་གི་ནང་ཕྱེ་བར་འགྱུར་རོ། །རེ་བཞིན་གཤེགས་པ  
པའི་སྐུ་ལ་ཆོས་གོ་པ་སྔ་སོང་བཞི་ཅམ་གྱིས་མི་རག་མོད་ཀྱིས། རི་རྒྱུད་  
རྟེན་པོས་ཀྱང་བསྐྱོད་པར་མི་བྱས་པོ། །ལུས་ཀྱི་འོད་གྱིས་མཉམ་མེད་པའི་  
པར་གྱི་ཤེམ་པ་ཅན་པའི་པར་བྱེད་དེ། རེ་བྱིར་ད་བཞིན་གཤེགས་པའི་སྐུ་  
ལ་འབྱུང་པ་མེད་ཅས་བྱོལ། །བྱིས་པ་འམ་མཁའ་པ་དག་ཀྱང་བྱུང་སྟེ།  
ཆོས་ཏེ་མཐུན་པར་ཚོད་པར་འགྱུར་པའི་དག་གི་འབྱུང་པ་རེ་བཞིན་  
10 གཤེགས་པ་ལ་མེད་དོ། །རེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། རྟེན་གྱི་བྱེད་བཞིན་  
གཤེགས་པ་ནི་དུས་(3780)སྐུ་སྟོབ་པ། ཆོག་པ་ཕྱུ་སྟོབ་པ། ཡོད་དག་པར་  
སྟོབ་པ། རི་རྒྱུད་སྟོབ་པ་ད་བཞིན་བྱུང་པའོ། །ཤིན་ཏུ་ངས་པའི་ཆོག་ཏེ་  
ལྟན་པའོ། །ཤེམ་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཆོས་པར་བྱེད་པའི་ཆོག་ཏེ་ལྟན་པའོ།  
།མི་རྒྱུས་པའི་ཆོག་ཏེ་ལྟན་པའོ། །དོན་དུ་ཆོག་འཁྱུག་པའི་ཆོག་  
15 ཏེ་ལྟན་པའོ། །སྒྲོན་ཅིག་པའི་པམ་ཤེམ་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་པམ་པ་  
ཆོས་པར་བྱེད་པ་སྟེ། རེའི་བྱིར་རེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གཟུང་འབྱུང་པ་  
མེད་ཅས་བྱོལ། །ག་གི་བྱིར་རེའི་ཐུགས་འབྱུང་པམ་བྱིས་པ་འམ། མཁའ་  
པམ་ཀྱང་བྱུང་སྟེ། ཆོས་ཏེ་མཐུན་པར་ཚོད་པར་འགྱུར་པའི་ཤེམ་པ་  
འབྱུང་པ་རེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལ་མེད་དོ། །རེ་ཅིའི་བྱིར་ཞེ་དེ། འདི་རྒྱུད་  
20 མཉམ་པར་པེད་པའི་གཞུང་ལེ་འདོར་ཞིང་མཁའ་བྱིས་ཀྱི་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་



ཕྱིན་ ཀྱང་ མེས་པ་ རྟེན་ མི་ གཞིན་ བྱིན་ ཆོས་ ཐོས་པ་ ཅན་ ལ་ ཆགས་ པ་ མེད་ པའི་  
 དེ་ མེད་ མཐོང་ པ་ འབྱུག་ ཟླ། རྟེན་ ཕྱིར་ རྟེ་ བཞིན་ གཤེགས་ པའི་ ཐུགས་  
 འབྱུག་ པ་ མེད་ ཅེས་ བུ་འོ། །རྗེ་ ཀྱང་ རྟེན་ ཐུགས་ འབྱུག་ པ་ མེད་  
 པ་ རྟེ་ བཞིན་ འབྱུག་ པ་ ཐོས་པ་ ཅན་ ཐུངས་ པའི་ ཕྱིར་ མེས་པ་ ཅན་ རྟེས་  
 ལ་ ཆོས་ ཟླ་ རྟེ། འདི་ རྟེ་ རྟེ་ བཞིན་ གཤེགས་ པའི་ རྟེ་ བཞིན་ གཤེགས་ པའི་  
 ལས་ བཅོ་ གྲ་ པའོ། །འདི་ མངས་ རྩམ་ གི་ ཆོག་ མ་ འཕྲེས་ པ་ རྟེ་ རྟེན་ པའོ།

༡ རྒྱལ་གྱི་ཕུ་གཞན་ཡང་དེའི་ཅོ་ཅ་གང་ལས་བཟུང་ནས་  
 བཟུང་ཕྱིར་གྱི་ཕུ་ལས་གཞན་ཕྱི་རྟེན་ཅན་དག་གིས་སྟེན་པར་  
 འབྱུང་བའི་ཅ་ཅོ་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ལ་མེད་དོ། །དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ནི་ན།  
 དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ལ་ཅ་ཅོ་ལས་ཤིང་ཕུ་ཅ་ཅོ་མེད་དོ། །དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ 10  
 ནི་ན། དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ནི་ཤིང་གི་ཆགས་པ་ནང་ཁོང་ཁོ་པ་ནང་ཐམས་  
 པ་མེས་པ་ཅན་ཐམས་ཅན་ཀྱིས་བཟུང་སྟེ་བྱས་ཀྱིང་མཐོ་བར་མི་ལོས་པ།  
 མེས་པ་ཅན་ཐམས་ཅན་ཀྱིས་བཟུང་སྟེ་མ་བྱས་ཀྱིང་ཕྱི་མི་པར་མི་འབྱུང་ངོ།  
 །གང་གི་ཕྱིར་དེ་འབྱོར་པས་ཤིང་ཕུ་ཅ་ཅོ་འབྱུང་བར་འབྱུང་བ་(མཁའ་མཁའ་)ཕྱི་  
 དྲུང་བའི་བྱ་བ་ལས། མཁའ་མ་ཕྱི་བ་ཕྱིར་ཅན་ཀྱི་དེ་བཞིན་གསེགས་ 15  
 པ་ལ་མེད་དོ། །དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ནི་འཛིན་ཏེན་གང་ནང་ཡང་ཅོད་  
 བ་མ་ཡིད་ནི། །དེའི་ཕྱིར་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ལ་ཅ་ཅོ་མེད་དོ། །དེ་བཞིན་  
 གསེགས་པ་ནི་ཏྲོན་ཆོས་པ་མེད་པ་ལ་གཏམ་པ་ཏྲེ། རེ་པ་མེད་པ་ཡོངས་  
 ཅུ་ཡོད་པ་མེད་པ། མེད་པ་མེད་པ་མཐུད་པ་ཐམས་ཅན་ནང་པར་པ་ཏྲེ།  
 དེའི་ཕྱིར་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ལ་ཅ་ཅོ་མེད་དོ། །ཐི་རྟུང་དེ་ལ་ཅ་ཅོ་ 20

མེད་པ་ནི་པལྱེན་ཏུ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཅ་ཅོ་ཐམས་ཅད་སྤང་བའི  
ཕྱིར་ཆོས་སྟོན་ཏེ། འདི་ནི་ནི་པལྱེན་གཤེགས་པའི་ནི་པལྱེན་གཤེགས་པའི  
ལས་པར་བྱས་པའོ། །འདི་སངས་རྒྱུ་ཀྱི་ཆོས་མ་འདྲེས་པ་ནི་གཏིས་པའོ།

།རིགས་ཀྱི་བྱ་གཞན་ཡང་བསྟེལ་བ་གང་གིས་ཆོས་གང་ལ་ཡང་

- 8 མེད་སྤང་བར་འབྱུང་བའི་བསྟེལ་བ་ནི་པལྱེན་གཤེགས་པ་ལ་མེད་ནོ། །དེ  
ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། །དེ་པལྱེན་གཤེགས་པ་ནི་བསམ་གཏན་དང་རྣམ་པར་གྲུབ་  
བ་དང་ཉིང་དེ་འཛིན་དང་སྟོམས་པར་འབྱུག་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བསྟེལ་བ་  
མེད་ནོ། །དེ་པལྱེན་གཤེགས་པ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་སྤྱོད་  
བ་དང་གཡོ་བ་ལ་རྣམ་པར་ལྟ་ཞིང་སྟོ་སྟོ་ཅི་རིགས་པར་ཆོས་སྟོན་པ་ལ་  
10 བསྟེལ་བ་མེད་ནོ། །དེ་པལྱེན་གཤེགས་པ་ནི་དོན་དང་ཆོས་དང་ངེས་པའི་  
ཆོག་དང་སྤྱོད་པ་སྟོ་སྟོ་ཡང་དག་པར་རིག་པ་རྣམས་ལ་བསྟེལ་བ་མེད་  
ནོ། །དེ་པལྱེན་གཤེགས་པ་ནི་འདས་པ་དང་མ་འོངས་པ་དང་ད་ལྟར་བྱུང་  
བ་ལ་ཆགས་པ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་མཐོང་བ་ལ་བསྟེལ་བ་མེད་ནོ། །དེ་  
པལྱེན་གཤེགས་པ་ཇི་ལྟར་བདག་ལ་བསྟེལ་བ་མེད་པ་དེ་ལྟར་སེམས་ཅན་  
15 ཐམས་ཅད་པམྱེད་པར་མི་འབྱུང་བར་ཆོས་སྟོན་ཏེ། འདི་ནི་ནི་པལྱེན་  
གཤེགས་པའི་ནི་པལྱེན་གཤེགས་པའི་ལས་པར་བྱས་པའོ། །འདི་ནི་སངས་  
རྒྱུ་ཀྱི་ཆོས་མ་འདྲེས་པ་ནི་གསུམ་པའོ།

།རིགས་ཀྱི་བྱ་གཞན་ཡང་དེ་པལྱེན་གཤེགས་པ་ལ་སེམས་འཁྱུང་བར་

མ་བཞག་པ་མེད་ནོ། །དེ་པལྱེན་གཤེགས་པ་ནི་འཁྱུག་གམ་ཞེས་ཀྱང་འབྱུང་

20 པ་བྱས་པར་འབྱུང་གྱི། ཏེག་ཏུ་མཉམ་པར་བཞག་པའི་ཉིང་དེ་འཛིན་ཀྱི་



ལུས་པ་རྒྱམས་ལ་ལན་ཏུ་གཞོན་པ་ཕྱིན་པ་མེད། གཙུང་པར་བོས་  
 པ་རྒྱམས་ལ་རི་མོར་མ་ཡིན། འོག་པར་དེཔ་པ་རྒྱམས་ལ་མྱོན་པ་མ  
 ཡིན་ཟྱུ། །དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ནི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལ་མཉམ་པ་ཀྱིས་  
 ཁྲུལ་པ་ཆེ། དེའི་ཕྱིར་ནེས་(300)ལུ་པ་ལ་ཐོགས་པ་འབྱུང་ཆེ། །འདི  
 རྩ་པར་ལྷན་ཟྱུ་ཕྱི་ཚོགས་མ་འདེགས་པ་ནི་ཏུ་པའོ།

[illegible]

॥ ३ ॥  
 ॥ ४ ॥  
 ॥ ५ ॥  
 ॥ ६ ॥  
 ॥ ७ ॥  
 ॥ ८ ॥  
 ॥ ९ ॥  
 ॥ १० ॥  
 ॥ ११ ॥  
 ॥ १२ ॥  
 ॥ १३ ॥  
 ॥ १४ ॥  
 ॥ १५ ॥  
 ॥ १६ ॥  
 ॥ १७ ॥  
 ॥ १८ ॥  
 ॥ १९ ॥  
 ॥ २० ॥  
 ॥ २१ ॥  
 ॥ २२ ॥  
 ॥ २३ ॥  
 ॥ २४ ॥  
 ॥ २५ ॥  
 ॥ २६ ॥  
 ॥ २७ ॥  
 ॥ २८ ॥  
 ॥ २९ ॥  
 ॥ ३० ॥  
 ॥ ३१ ॥  
 ॥ ३२ ॥  
 ॥ ३३ ॥  
 ॥ ३४ ॥  
 ॥ ३५ ॥  
 ॥ ३६ ॥  
 ॥ ३७ ॥  
 ॥ ३८ ॥  
 ॥ ३९ ॥  
 ॥ ४० ॥  
 ॥ ४१ ॥  
 ॥ ४२ ॥  
 ॥ ४३ ॥  
 ॥ ४४ ॥  
 ॥ ४५ ॥  
 ॥ ४६ ॥  
 ॥ ४७ ॥  
 ॥ ४८ ॥  
 ॥ ४९ ॥  
 ॥ ५० ॥  
 ॥ ५१ ॥  
 ॥ ५२ ॥  
 ॥ ५३ ॥  
 ॥ ५४ ॥  
 ॥ ५५ ॥  
 ॥ ५६ ॥  
 ॥ ५७ ॥  
 ॥ ५८ ॥  
 ॥ ५९ ॥  
 ॥ ६० ॥  
 ॥ ६१ ॥  
 ॥ ६२ ॥  
 ॥ ६३ ॥  
 ॥ ६४ ॥  
 ॥ ६५ ॥  
 ॥ ६६ ॥  
 ॥ ६७ ॥  
 ॥ ६८ ॥  
 ॥ ६९ ॥  
 ॥ ७० ॥  
 ॥ ७१ ॥  
 ॥ ७२ ॥  
 ॥ ७३ ॥  
 ॥ ७४ ॥  
 ॥ ७५ ॥  
 ॥ ७६ ॥  
 ॥ ७७ ॥  
 ॥ ७८ ॥  
 ॥ ७९ ॥  
 ॥ ८० ॥  
 ॥ ८१ ॥  
 ॥ ८२ ॥  
 ॥ ८३ ॥  
 ॥ ८४ ॥  
 ॥ ८५ ॥  
 ॥ ८६ ॥  
 ॥ ८७ ॥  
 ॥ ८८ ॥  
 ॥ ८९ ॥  
 ॥ ९० ॥  
 ॥ ९१ ॥  
 ॥ ९२ ॥  
 ॥ ९३ ॥  
 ॥ ९४ ॥  
 ॥ ९५ ॥  
 ॥ ९६ ॥  
 ॥ ९७ ॥  
 ॥ ९८ ॥  
 ॥ ९९ ॥  
 ॥ १०० ॥



ભવુષ ગદ ગૈય શેમય ઠલ્લ કુમય ભવગય મલે કુમ મર ચૈવ મ ચૈવ મર  
ભવુર મલે મલ્લુ ભવુષ રે શેમય ઠલ્લ કુમય ભ મલ્લુય મ મુર રે બેય  
મ મ ભ ચૈયય મ ભવુર રે। ભરે શવય કુય શ્રે હેય મ ભરેય મ રે  
મલ્લુ મલે।

- | રિગય શ્રે મુ ગલ્લ યદ રે' મલેય ગમેયય મલે રલ્લ મ રે યદ યે  
કુમય મ મેર રે। | રે ઈરે મુર બે રે। રે મલેય ગમેયય મ ભ મલ્લુય  
મ મેર રે। | રિગય શ્રે મુ રે મલેય ગમેયય મય મુ ૬ મેર મ યદ રે  
મર હૈયય મરે મુર મુર મુ મલેય મર હૈયય મર શવય કુય મ મલ્લુ મુ  
ભવય મ રદ | મ ભવય મ રદ | ૬ ભુર મુર મલે શેમય ઠલ્લ કુમય  
10 શ્રે મુર ભ કુમ મર મલ્લુય મુર રે ભ રે મલેય ગમેયય મ ભ મલ્લુય મ  
મેર મુ મેર રે। | શેમય ઠલ્લ શ્રે મુર મ હે ભુ મ મલેય મુ મેય મુર રે  
ભ રે મલેય ગમેયય મય યે મેય મુર મ યદ મેર રે। | રે મલેય ગમેયય  
મય રે મુર મે ગમુય કુમ [381 a] મર રલ્લ મ રદ | શેમય ઠલ્લ શ્રે  
રવદ મે ભ ભવુય મ રદ | શેમય ઠલ્લ શ્રે મયમ મ ભ ભવુય મ રદ |  
15 શેમય ઠલ્લ શ્રે મુર મ ભ કુમ મર ભુ મય રલ્લ મ કુમય મ મર રે। રે  
મલેય ગમેયય મ રે રલ્લ મર મુય મય મયમય શમ કુમ મર મલ્લુય રે।  
શેમય ઠલ્લ કુમય ભ હેય મુર મ મેર રે। | મુર મુર કુમય મ મેર રે।  
| રે ઈરે મુર બે રે। રે મલેય ગમેયય મલે રલ્લ મ રે હે ભુર યદ કુમય  
મ મેર રે। | રે હે ભુર મલ્લુ ઠલ્લ મુ મ કુય મર ભવુર મુર | ભરે શવય  
20 કુય શ્રે હેય મ ભરેય મ રે રલ્લ મલે।



བསྟན་པ་ ཤེས་ བཤོ། རེམ་པ་ ཅན་ གྱི་ རེམ་པ་ གྱི་ རྟུང་ བ་ བརྒྱད་ བྱི་ བཞི་ རྟུང་  
 ཡོང་པ་ སྤུ་ ཤེས་ བཤི་ ཤེས་ བཤོ། །ཆོ་ གྱི་ ཡུང་ བོ་ བརྒྱད་ བྱི་ བཞི་ རྟུང་ བོ་  
 བོ་ ཅི་ རིགས་ བར་ རྟུན་ བ་ ཤེས་ བཤོ། །འདི་ རི་ ར་ བཞིན་ གཤེགས་ བཤི་ ཤེས་  
 རབ་ མཐའ་ ཡས་ བ་ སྤུག་ བ་ མེད་ བ་ ཟག་ བ་ མེད་ བ་ ཚད་ མེད་ བ་ བརྟན་ བཤོ།  
 6 །རི་ ལྟར་ ར་ བཞིན་ གཤེགས་ བ་ ལ་ ཉམས་ བ་ མེད་ བ་ རི་ ལྟར་ བེམ་པ་ ཅན་  
 བམས་ ཅན་ ཡུང་ ཤེས་ རབ་ མི་ ཟད་ བར་ རུ་ བཤི་ རྱིང་ ཆོས་ རྟུན་ རི། འདི་ རི་  
 རི་ བཞིན་ གཤེགས་ བཤི་ རི་ བཞིན་ གཤེགས་ བཤི་ ལས་ ཉི་ རུ་ ཅི་ རུ་ བཤོ།  
 །འདི་ སངས་ རྒྱ་ གྱི་ ལོ་ མ་ འབྲས་ བ་ རི་ བརྒྱ་ གཅིག་ བཤོ།

།རིགས་ གྱི་ རུ་ གཞན་ ཡང་ རི་ བཞིན་ གཤེགས་ བཤི་ རྣམ་ བར་ རྟོལ་ བ  
 10 ཉམས་ བ་ མེད་ རི། །ད་ ལ་ རྣམ་ བར་ རྟོལ་ བ་ རྟེ། ཉན་ བོ་ རམས་ གྱི་ རྣམ་  
 བར་ རྟོལ་ བ་ རི་ རྟེན་ རིང་ རུ་ རྒྱད་ བཤོ། །སངས་ རྒྱ་ རྣམ་ གྱི་ རྣམ་ བར་  
 རྟོལ་ བ་ རི་ ཆག་ བ་ རང་ འཛིན་ བ་ བམས་ ཅན་ རང་ བམས་ བ་ རྣམ་ བར་ རྟོལ་  
 བ་ རས་ རུ་ རྟེ། རྟུན་ གྱི་ མཐའ་ ཡང་ མ་ བཅིངས། གྱི་ མའི་ མཐའ་ ཡང་ མི་  
 15 འཕོ། ར་ ལྟར་ རུང་ བ་ ལ་ ཡང་ མི་ གནས་ བོ། །མི་ རང་ གཞུགས་ ལ་  
 གཉིས་ རུ་ འཛིན་ བ་ ལས་ རྣམ་ བར་ རྟོལ་ བཤོ། །རྟེ་ བ་ ལ་ བོགས་ བ་ ཡིད་  
 རང་ ཆོས་ ལ་ གཉིས་ རུ་ འཛིན་ བ་ ལས་ རྣམ་ བར་ རྟོལ་ བ་ རྟེ། འཛིན་ བར་  
 མེད་ བར་ རེད་ བཤི་ གན་ བ་ རྣམ་ བར་ རྟོལ་ བཤོ། །མེམས་ རང་ བཤིན་  
 རིས་ འད་ ག་ བ་ བ་ རི་ བཤིན་ རུ་ གས་ བ་ རྟེ། རིའི་ རྱིང་ མེ་ ས་ གྱི་ རྟེན་ ཅིག་  
 20 གཅིག་ རང་ རྟེན་ བཤི་ རྟེན་ གས་ བ་ རྟེ། རིའི་ རྱིང་ མེ་ ས་ གྱི་ རྟེན་ ཅིག་ བར་



རྟོག་པ་པའི་ཕྱང་ཚུབ་མངན་པར་རྟོག་པ་པར་མང་པ་བྱས་ནས་བྱའོ། ཞེས་  
 བྱ་བ་ན་ཆོས་ལྟོན་དྲེ་ཞེས་བྱ་བའི་པར་ཏུ་འཕྱུང་སྟེ། འདི་རངས་བྱས་  
 ཤི་ཆོས་མ་འཕྲོ་པ་ནི་པུའུ་གཏི་པོ།

།རིག་པ་ཅི་ཕྱ་གནས་ཡང་ལྷན་ཅི་ལ་པ་ཐམས་པར་ཡེ་ཤེས་སྟོན་ཏུ་  
 འདྲོ་ཞིང་ཡེ་ཤེས་ཤི་རེས་ཕྱ་འཕྲང་ངོ། །དེ་པལྟོན་གསེག་པའི་ལྷན་ཅི་  
 ལ་པ་དེ་དང་དྲན་པས་ཏུ་པ་པ་ཕྱང་གེང་ས་ཅན་ནང་ས་འཕྱུལ། སྟོ་པ་དང་  
 ཅང་པུ་སྟོ་པ་དང་མ་པ་དང་སྟོན་ལ་དང་འཆོན་དག་གི་ཕྱང་རེ་པ་ཅན་  
 རྟོ་པ་འཕྱུལ་ཞེས་བྱ་བ་པར་འཕྱུང་ཞིང་རང་ཕྱ་པོལ་དྲན་འདྲ་རྟོ་  
 ཅི་སྟོན་ལ་གང་རེ་པ་ཅན་འཕྱུལ་པར་པུ་འཕྱུང་པ་དེ་གང་ཡང་འདྲོ་དྲོ་  
 ཞེས་བྱ་བ་ཕྱ་བ་པར་འཕྱུང་སྟེ། འདི་རངས་བྱས་ཅི་ཆོ་པ་འཕྲོ་པ་ནི་  
 པུའུ་གཏི་པོ།

10

།རིག་པ་ཅི་ཕྱ་གནས་ཡང་དེ་པལྟོན་གསེག་པའི་དག་གི་ལ་པ་ཐམས་  
 ཅན་ཡེ་ཤེས་ཅི་སྟོན་ཏུ་འདྲོ་ཞིང་ཡེ་ཤེས་ཤི་རེས་ཕྱ་འཕྲང་ངོ། །དེ་  
 དེའི་ཕྱང་ཞེ་དེ། དེ་པལྟོན་གསེག་པ་ནི་ལ་པ་ཕྱ་ཡོད་པའི་ཆོ་སྟོན་  
 པོ། །ཆོ་པར་ཕྱང་སྟོན་པོ། །ཤིན་ཏུ་རེ་པེ་ཆོག་སྟོ་པོ། །དེ་  
 གཞིན་གསེག་པའི་དག་དེ་ཡང་ཤུ་ཤེ་པར་བྱེད་པོ། །ནང་པར་ཤེ་  
 པར་བྱེད། །པེ་པོ་པོ། །པེ་དྲང་པོ། །པེ་གཤེ་པོ། །དྲོ་དྲོ་  
 ཅན་པེ་ཡོད་པོ་ཞེས་པ་པེ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་  
 འདྲོ་པོ། །དྲོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་  
 ཡོད་པོ་

11

ਸਕਿਓ ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਧਿਕਾ ਕੀ ਕੇ ਸੁ ਪੁ ਤ੍ਰੇ। ਕੇਰੇ ਬੁਰ ਕੇਸ ਸੁ ਮਾਧਿਕਾਧਿ।  
 ਸਾਧਿਕਾਧਿ। ਕੇਰੇ ਬੁਰ ਕੇਸ ਸੁ ਮਾਧਿਕਾਧਿ।

[illegible][illegible]

བྱང་པའི་ཚུལ་གྱིས་རབ་དུ་ཤེས་སོ། །དེ་དག་ནི་ཅུ་དང་ཤིང་གེལ་བ་  
 དང་། ལྷན་དང་དགུ་པ་ཚེལ་བུ་ལྱུང་བ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཀྱང་རབ་དུ་  
 ཤེས་སོ། །དེ་དག་ནི་སེམས་ཅན་གྱི་ཚོགས་སེམས་ཅན་དུ་བརྟགས་རང་  
 ལྱུང་བ་ཇི་སྟེད་པ་དང་། སངས་བྱུང་ལྱུང་ཇི་སྟེད་པ་དང་། སངས་  
 བྱུང་རེ་རེ་ལ་ཚོས་བསྟན་ཞིང་བཟོད་པ་ཇི་སྟེད་པ་དང་། ཇི་སྟེད་ཅིག་ 5  
 ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཐེག་པ་ལ་བརྟུལ་བ་དང་། ཇི་སྟེད་ཅིག་ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ལ་  
 བརྟུལ་བ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་རབ་དུ་ཤེས་སོ། །ཞེས་བུ་བ་བྱུང་བར་  
 ལྱུང་ཞིང་སེམས་ཀྱི་ལྱུང་ཀྱང་རབ་དུ་ཤེས་སོ། །ཤེས་གང་གི་འོག་དུ་  
 རིམ་གང་ལྱུང་བ་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བྱང་པའི་ཚུལ་གྱིས་ (393a) རབ་དུ་  
 ཤེས་ཏེ། དེ་ཡང་འོང་ན་ཕྱམ་གྱིས་ཤེས་པ་དང་རྗེས་ཕུ་འགྲོ་བའི་ཤེས་པས་ 10  
 སོ། །དེ་ཡང་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་རིམས་ཀྱི་ལྱུང་འདྲ་བ་བརྟུང་བ་  
 རྣམས་ཀྱང་དམིགས་སོ། །དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ནི་ཡེ་ཤེས་དེ་ལྟ་བུ་དང་  
 ལྟན་པར་སེམས་རན་རྣམས་ལ་ཁྱད་པར་ཆོས་སྟོན་ཏེ། ཞེས་བུ་བ་ལ་  
 གོགས་པ་ལྱུང་སྟེ། འདི་སངས་བྱ་བུ་གྱི་ཆོས་མ་འདྲེས་པ་ནི་བརྟུ་དུག་  
 བཟོ།

15

།རིགས་ཀྱི་བུ་གཞན་ཡང་མ་འོངས་པའི་དུས་ལ་དེ་བཞིན་གཤེགས་  
 པའི་ཡེ་ཤེས་ར་ཐོང་བ་ཆགས་པ་མེད་ཅིང་ཐོག་པ་མེད་པར་འཇུག་ནི་  
 །རེ་ཅན་ཅན་ལྟ་ཆོས་ར་ཅན་གང་དག་ཅིག་མ་འོངས་པ་ནི་ལྱུང་བར་  
 ལྱུང་བ་ལ་འཇུག་པར་ལྱུང་བ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་དེ་བཞིན་གཤེགས་  
 པར་རབ་དུ་ཤེས་སོ། །ཞེས་བུ་བ་བྱུང་ཞིང་། ར་འོངས་པའི་ 20



རྟོ། །འདི་ནི་དེ་པལྱེན་གཤེགས་པའི་དེ་པལྱེན་གཤེགས་པའི་ལས་སྐྱུ་རྩ་  
 ཅ་གཉིས་པོའ་ཞེས་བྱ་བ་འབྱུང་སྟེ། །འདི་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས་མ་འདེས་  
 བ་ནི་པའོ་པལྱེན་པའོ།

།རྣམ་ཀྱན་མཉམ་ཉིད་ཡེ་ཤེས་ནི།

།མཛོད་སྐྱུ་མཛོད་ཉིད་ཅན་བྱ་འདོད།

།གནས་ནི་ཉི་ཆེ་བ་ཉིད་ཀྱིས།

།མཛོད་སྐྱུ་ཞེས་བྱར་མི་འདོད་དོ། 270

།གང་ཞིག་འདུས་བྱས་མཛོད་ཉིད་དང་།

།འདུས་མ་བྱས་པའི་མཛོད་ཉིད་གང་།

།དེ་དེ་ཁོ་ནས་སྟོང་བ་ཉིད།

།དེ་ནི་རང་མཛོད་སྟོང་བ་ཉིད། 271

།རང་གི་མཛོད་ཉིད་སྟོང་བ་ཉིད་ཤམས་ཐོན་རྟོ།

།ད་ལྟར་བ་འདི་མི་གནས་ཤིང་།

།འདས་དང་མ་འོངས་ཡོད་མ་ཡིན།

།གང་བྱ་དེ་དག་མི་དམིགས་བ།

།དེ་ལ་མི་དམིགས་བ་ཞེས་པའོ། 272

།མི་དམིགས་བ་དེ་རང་ངོ་པོ།

།དེ་ཡིས་དཔེན་བ་ཉིད་གང་དེ།

།ཐེང་བྱག་གནས་མེད་འཇིག་མེད་པས།

།མི་དམིགས་ཞེས་བྱའི་སྟོང་ཉིད་དོ། 273

6

10

15

'20

।འདས་དང་མ་འོངས་པ་ཉིད་ཞིག་པ་དང་མ་སྐྱེས་པའི་བྱིར་ལ།  
 ད་ལྟར་པ་མི་གནས་པའི་བྱིར་རྩམ་གསུམ་ཆར་ཡང་མེད་དོ། །དེ་ལ་མི་  
 དམིགས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་གང་ཏེ་རྩམ་གསུམ་མི་དམིགས་པའོ། །དེ་སྐད་  
 ཏེ། དེ་ལ་ཐེར་བྱག་ཏེ་གནས་པ་མ་ཡིན་པ་དང་། འཇིག་པ་མ་ཡིན་  
 5 པ་ཉིད་ཀྱི་བྱིར་མི་དམིགས་པ་ནི་མི་དམིགས་པས་སྟོང་ངོ། །དེ་ཅིའི་བྱིར་  
 ཞེ་ན། དེའི་རང་བཞིན་དེ་ཡིན་པའི་བྱིར་ཏེ། འདི་ནི་མི་དམིགས་པ་སྟོང་  
 པ་ཉིད་ཅེས་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

།ཕྱིན་ལས་བྱུང་བྱིར་དངས་རྣམས་ལ།

།འདུས་པ་པ་ཡི་ང་བ་མེད།

10 །འདུས་པ་པ་ནི་དེ་ཉིད་ཀྱིས།

།སྟོང་ཉིད་དངས་མེད་སྟོང་ཉིད་དོ། 29< [384]

།འདུས་པ་པ་ནི་འདུས་པ་ལས་འབྱུང་མོད། །རྒྱ་དང་ཕྱིན་ལས་བྱུང་  
 པའི་བྱིར་ན་འདུས་པ་པ་མ་ཡིན་དོ། །ང་བ་ཉིད་ནི་དངས་བ་མེད་པ་  
 ཉིད་ཡིན་ལ། དེའི་སྟོང་པ་ཉིད་ནི་དངས་བ་མེད་པའི་ང་བ་ཉིད་སྟོང་པ་  
 15 ཉིད་དོ། །སྟོང་པ་ཉིད་པ་བྱུ་བྱག་པོ་དེ་དག་སྐྱེས་པ་དང་བཅས་པར་བཤད་  
 དོ། །གང་གཞན་པའི་བ་དེ་དག་པའི་བར་བྱ་ཏེ།

།དངས་པའི་སྐྱེས་ནི་མདོར་བསྐྱེས་ན།

།བྱང་བ་ལྟ་རྣམས་པའི་ང་བ་ཡིན།

།དེ་རྣམས་དེ་ཡིག་སྟོང་ཉིད་གང་།

20 །དེ་དངས་སྟོང་པ་ཉིད་ཏེ་བཤད། 29

|དངོས་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་བྱང་པོ་ལྟེ། |དངོས་པོ་ནི་དངོས་པོས་  
སྟངས་བྱ་བ་ནི་གོང་མ་པའི་ཉེ་འདི་ནི་དངོས་པོ་སྟངས་པ་ཉིད་ཅེས་བྱེ།

|མདོར་པས་ལྟ་ན་ནི་དངོས་མེད་པ།

|འབྲས་མ་བྱས་ཆོས་རྣམས་ལ་པོར།

|དེ་ནི་དངོས་མེད་དེས་སྟངས་ཉིད།

|དངོས་པོ་མེད་པ་སྟངས་ཉིད་ནི། ༢༠

|དངོས་པོ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་འབྲས་མ་བྱས་ཀྱི་ཆོས་རྣམས་ཉེ  
ནས་མཁའ་དང་བྱ་དན་ལས་འདས་པ་ལ་སྒྲིགས་པ་དག་གོ། |དེ་ལ་དངོས་  
པོ་མེད་པ་ནི་དངོས་པོ་མེད་པས་སྟངས་སྟེ། |འདི་ནི་དངོས་པོ་མེད་པ་སྟངས་  
པ་ཉིད་ཅེས་བྱེ།

|རང་པའི་དོ་བོ་ཉིད་མེད་ནི།

|རང་པའི་དོ་བོ་སྟངས་ཉིད་ནི།

|འདི་སྟངས་རང་པའི་དོ་བོ་སྟངས་པ།

|རང་པའི་དོ་བོ་སྟངས་ཉིད་པ་པོར། ༢༡

|རང་པའི་དོ་བོ་སྟངས་ཉིད་པ་པོར་རང་པའི་དོ་བོ་སྟངས་ཉིད་པ་པོར། 15  
པ་རྣམས་ཀྱི་སྟངས་པོ་བྱེ། |རང་པའི་དོ་བོ་སྟངས་ཉིད་པ་པོར་སྟངས་  
པོ་ནི་རང་པའི་དོ་བོ་སྟངས་ཉིད་པ་པོར་ཅེས་བྱེ།

|སངས་རྒྱལ་རྣམས་ནི་བྱང་པ་ལས།

|སྟངས་པོ་ལས་བྱང་པ་པོར།

|དངོས་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ།

।གཞན གི་ རྡོམ་ བོང་ རབ་ ཏུ་ བསྐྱལ་མ། ༤༢༢

।ཡང་ རྟག་ མཐའ་ རང་ རེ་ བཞིན་ ཉིད།

।དེ་ གཞན་ རྡོམ་ བའི་ རྟོང་ ཉིད་ རོ་

।གཞན་ གི་ རྡོམ་ བོ་ རེ་ མཆོག་ ཏུ་ བྱུང་ བའི་ རེ་ ཁོ་ ར་ ཉིད་ རོ། ।དེ་  
 ༥ མཆོག་ ཏུ་ བྱུང་ བ་ ཉིད་ རེ་ རྟག་ ཏུ་ ཡོད་ བ་ ཉིད་ རོ། ।རྣམ་ བ་ གཅིག་ ཏུ་ ར་  
 གཞན་ གི་ རྡོམ་ བོ་ རེ་ ཡེ་ རེས་ བྱམ་ ཏུ་ བྱུང་ བས་ རྟོག་ བར་ བྱ་ བའི་ རྡོམ་  
 བོ་ རྟོ། དེ་ རེ་ རེ་ ཉིད་ གིས་ རྟོང་ རོ། ।ཡང་ ར་ བ་ རོལ་ ར་ ཡོད་ བ་ རེ་ གཞན་  
 གི་ རྡོམ་ བོ་ རོ། [334b] ।འཁོར་ བ་ འཕམ་ བའི་ རྱིར་ གཞན་ གི་ རྡོམ་ བོ་  
 རེས་ བྱ་ བ་ རེ་ ཡང་ རྟག་ བའི་ མཐའ་ རྟེ། རྣམ་ བར་ འབྱུར་ བ་ མེད་ བལ་ རོན་  
 10 དེ་ བཞིན་ ཉིད་ རྟོང་ བ་ ཉིད་ གི་ མཆོག་ ཉིད་ ཅན་ གི་ རྟོང་ བ་ ཉིད་ རེ་ གཞན་ གི་  
 རྡོམ་ བོ་ རྟོང་ བ་ ཉིད་ རོ།

।ཤལ་ རབ་ བ་ རོལ་ རྱིན་ རྒྱལ་ འཕམ།

।དེ་ རྟག་ རེ་ རྟན་ རབ་ ཏུ་ བསྐྱལ་མ། ༤༢༣

।དེ་ རེ་ རེས་ རབ་ གི་ བ་ རོལ་ ཏུ་ རྱིན་ བ་ འལ་ ལྷག་ བར་ མོལ་ བའི་ བྱང་  
 15 རྒྱལ་ རམས་ རབ་ རྣམས་ གི་ བྱུན་ མོང་ མ་ ཡིན་ བའི་ ཡོན་ ཏན་ བྱལ་ ཏུ་ བྱུང་  
 བ་ བཟད་ འི་ རྟོ་ རས་ རེས་ རབ་ གི་ རྒྱལ་ ཡོངས་ ཏུ་ རྟོག་ བར་ བྱ་ བའི་  
 རྱིར་ བཤད་ བ།

।དེ་ རྟོང་ རྟོ་ རོས་ རར་ གིས་ རྟོང་ བ་ ག་ ལ་ བྱས་ བའི།

।རང་ གི་ འཁ་ ར་ གཞན་ བའི་ རྒྱ་ ཏུ་ ར་ བཞིན་ ཏུ།

।ཤིང་ གཞུང་ འདི་ རྟག་ མ་ བྱུ་ གཞིན་ རས་ རྱེ་ མེད་ བར།





ସଦୁକ ସ ଲ ଶୈଳ୍ୟ ସଂ ମେଷ ଯସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସମ ସଂ ପ୍ରେମ ଯେ।

| ଗୁଣ ହେବ ଦେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଗର୍ମେ ଘରଣ ଦମ୍ଭ ସେ କୁଣ ସୁଧ ସ।

| ଯେ ସଦେ କୁଣ ସେ ଦେ କି କ୍ଷେପି ସଦେ ଯେ ସ ଘରଣ।

| ସଦୁକ ସୁ ସଂସ ଦଶ ଦଶେ ସଦେ କୁଣ ଶି ମୁଖ୍ୟ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ।

୫ | କୁଣ ସଦେ ଘରଣ ନକ କୁ ମଝିବି ସ ଯେ ମଝିବି ସୁ ଯେ। ୨୮୭

| ଦେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ହେବ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଘରଣ ନକ କୁଣ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସଂସ ସୁ ଯେ  
ସଂସ ଯେ। | ଗଂ ଶିଳ୍ୟ ନ ଯେ କ୍ଷେପି ସଦେ ଯେ ସୁଧ ସୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠ  
ସ କୁଣ୍ୟ ଦେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ କୁଣ ସଦେ ଘରଣ ନକ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ  
ସୁ ଯେ ସଂସ ଯେ ସଂସ ସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସେ ଦେ କି ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ଘରଣ ସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ  
୧୦ ଘରଣ କେ।

| ଶେଷ୍ୟ ସଂସ୍ତେ ସ ସୁଧ ସ ସଂସ କେ ନେ। | ସୁଧ ସ ଲ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସଦେ  
ସଂସ ସ ଲଶ୍ୟ ଶେଷ୍ୟ ସଂସ୍ତେ ସ ସୁଧ ସଦେ ॥ ॥

॥ ଦେ କି ଶେଷ୍ୟ ସଂସ୍ତେ ସ ସଦୁକ ସଦେ ଦଂସ ସୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଦଶ ସଂସ ସ।

ସେ ସୁ ଶେଷ୍ୟ ସଦେ ଯେ କି ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଦେ ।

୧୫ | ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଲ କି ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସଂସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଦେ ।

| ସଂସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ଯେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସଂସ ସଂସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ।

| ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ଲ ଶ୍ରେଷ୍ଠ୍ୟ ସଂସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ କି ଘରଣ ଦଶ ସଦେ ଶେଷ୍ୟ ଲ ଶ୍ରେଷ୍ଠ୍ୟ  
ସଂସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସଦେ । ଦେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଲ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ଦଶ ସଂସ ଦେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ସଂସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସଂସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସଦେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସେ । | ସ ସଦୁକ ସଂସ ସଂସ

དུ་མེད་པ་འདིར་ནི་ས་རྒྱལ་པ་ཐོབ་པའི་འགོག་པ་དེ་ལ་བྱང་ཆུབ་སེམས་  
 དཔལ་སྟན་ཅིག་དང་སྟན་ཅིག་ལ་སྟོམས་པར་འབྱུག་པར་འབྱུང་དེ། ཇི་  
 སྟན་ཟུ། ཨེ་ཆུལ་པའི་སྐམ་དག་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ས་རྒྱལ་པ་ཡན་  
 ཆད་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔར་འགོག་པ་ལ་སྟོམས་པར་འབྱུག་སྟེ། བྱང་ཆུབ་  
 སེམས་དཔའི་ས་པདུན་པ་འདི་ལ་གནས་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་ནི་ 5  
 སེམས་ཨི་སྟན་ཅིག་དང་སེམས་ཨི་སྟན་ཅིག་ལ་ཡང་འགོག་པ་ལ་སྟོམས་  
 པར་འབྱུག་ཅིང་ལྟར་སྟེ། འགོག་པ་མཛོད་སུམ་དུ་བྱས་དེ་ནི་མི་བུའི་  
 ཞེས་བྱས་(383 b)པར་གསུངས་སོ། །འདི་ཐཔས་ལ་མཁས་པའི་པ་ལོ་ལ་དུ་  
 ཕྱིན་པ་ཆེས་ཡོངས་སུ་དག་པར་ཡང་འབྱུང་ངོ། །ཤེས་རབ་ཉིད་ནས་  
 པར་ཆད་པ་ཅན་དུ་བྱུགས་པ་ལ་ཐཔས་དང་སྟོན་ལས་དང་སྟོབས་དང་ཡི་ 10  
 ཤེས་ཞེས་ཤེས་བྱ་སྟེ། རབ་དུ་ནས་པར་འབྱེད་པའི་གནས་སྐབས་ཁོ་ནར་  
 ཤེས་རབ་ཨི་པ་ལོ་ལ་དུ་ཕྱིན་པ་ཞེས་པོད་ཨི་གནས་དུ་ནི་མ་ཡིན་ནོ།  
 །དབྱ་མ་ལ་འབྱུག་པའི་པདྨ་པ་ལས་སེམས་པསྟེད་པ་པདུན་པོ། ॥

།ད་ནི་སེམས་པསྟེད་པ་པདྨ་པའི་དཔར་དུ་བྱས་ནས་པདྨ་པ།

ཡང་ཡང་ཐུང་དགེ་ལས་བྱུག་ཐོབ་བྱི་བྱིང་། ༡

15

།ཁར་དུ་བྱིང་མི་ལྷོག་པ་ཉིད་འབྱུང་བ།

།མི་གཡོ་དེ་ལ་པདྨ་ཉིད་ཆེ་དེ་འབྱུག

།བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔར་དེ་ནི་ཡང་དང་ཡང་དུ་ཐུང་ཨི་དགེ་པ་ལས་

བྱུག་པ་ཐོབ་པར་བྱ་བའི་མཛོད་དུ་གང་དུ་དེ་བྱིང་མི་ལྷོག་པར་འབྱུང་།



ལྷོན་ལམ་གྱི་པ་རེལ་དུ་བྱིན་པ་ཆེས་ལྷག་པར་འབྱུང་རྟོ། ། བྱང་ཆུབ་  
 སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱི་ས་མི་གཡོ་བ་འདི་ནི་གཞོན་ནུའི་སར་རྣམ་པར་  
 བཅག་སྟེ། དཔྱུ་པར་ནི་ཆུལ་ཆོཔ་ཐོབ་ལ། ། བརྩ་པར་ནི་འཁོར་ལོས་  
 རྒྱུར་པ་ལྟར་ཆུལ་པ་རྣམས་ཀྱི་དཔར་བརྒྱུར་རོ། ། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་  
 ས་མི་གཡོ་པར་འགོག་པ་ལ་སྒྲུམས་པར་ཐུགས་པར་བྱུར་ན། སངས་རྒྱས་ 6  
 བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱི་འགོག་པ་ལས་སྒྲོང་པར་ཡང་མཛད་དོ། ། ཇི་སྒྲན་དུ།  
 གྱེ་ཆུལ་བའི་སྐས་དག་དེ་ལྟར་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ས་མི་གཡོ་བ་འདི་  
 ལ་གནས་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐོན་གྱི་ལྷོན་ལམ་གྱི་སྟོབས་བསྐྱེད་པ་  
 དང་། ཆོས་ཀྱི་སྒྲིའི་རྒྱན་དེ་ལ་གནས་པ་དེ་ལ་སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྷན་  
 འདས་རྣམས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཏེ་པར་རྒྱུཔ་པར་མཛད་དེ། 10  
 དེ་ལ་འདི་སྒྲན་ཅེས་ཡང་བཀའ་སྐུལ་ཏོ། ། ཇིགས་ཀྱི་བྱ་ལེགས་སོ་ལེགས་  
 སོ། ། སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས་རྗེས་སུ་རྟོག་པར་བྱ་བ་ལ་འདི་ནི་དོན་དམ་  
 བའི་བརྟེན་པ་ཡང་ཡིན་ན། ། འོན་ཡང་རིགས་ཀྱི་བྱ་གང་དེ་སྟོབས་བསྐྱེད་  
 དང་མི་འཇིགས་པ་བཞི་ལ་སོགས་པ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས་མ་འདེམ་པ་རྒྱན་  
 གུམ་ཆོགས་པ་དེ་ཁྱོད་ལ་མེད་ཀྱིས། སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས་ལུན་ལུས་ཆོགས་ 16  
 པ་དེ་ཡིངས་སུ་བཅོལ་བའི་བྱིར་སྐྱོད་པ་བྱོས་ཤིག ། བཅོན་ལུགས་རྣམས་  
 ཤིག ། བཅོན་བའི་སྒྲི་འདི་ཏྲེད་ཡང་མ་འདོར་ཞིག ། ཇིགས་ཀྱི་བྱ་ཁྱོད་ཀྱི་  
 དེ་ལྟར་ནི་བའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་ལ་གནས་པ་ཐོབ་ཡང་བྱེད་པ་མ་མཛད་  
 བྱེ་བོ་མ་ནི་པ་རབ་དུ་མ་ནི་པ་ཏྲོན་མོངས་པ་སྟེ་ཆོགས་ཀྱི་བྱ་བྱ་བྱང་  
 པར་འབྱུར་པ་རྣམ་པར་[386b]རྟོག་པ་རྣམ་པ་སྟེ་ཆོགས་ཀྱི་ཡོད་ཀྱིད་ 20





བ འཕྱོང་ བོ། །འཛིག་ ཉིན་ གི་ ཁམས་ ཐམས་ ཅན་ སངས་ རྒྱལ་ གི་ རབ་ ཏུ་  
 གང་ བར་ གྲན་ ཏུ་ རྟོན་ བས་ མོས་ བ་ ལ་ རྟའ་ བ་ འཕྱོང་ བོ། །སངས་ རྒྱལ་ གི་  
 ཞིང་ ཐམས་ ཅན་ ཏུ་ རྩ་ འབྲུལ་ གི་ རྣམ་ བར་ འབྲུལ་ བ་ གྲན་ ཏུ་ རྟོན་ བས་ རྩ་  
 འབྲུལ་ ལ་ རྟའ་ བ་ འཕྱོང་ བོ། །དེ་ བཞིན་ གཤེགས་ བའི་ རྟོབས་ རྟའ་ ། མི་  
 །འཛིགས་ བ་ རྟའ་ ། སངས་ རྒྱལ་ གི་ ཆོས་ མ་ འཕྲེས་ བ་ རྟའ་ ། མཆན་ རྟའ་ རྟའ་  
 བུད་ བཟང་ བོ་ རྟའ་ ། མངོན་ བར་ རྟོགས་ 'བར་ བུང་ རྩལ་ བ་ གྲན་ ཏུ་ རྟོན་  
 བས་ ཡེ་ ཤེས་ ལ་ རྟའ་ བ་ འཕྱོང་ བོ། །མཐའ་ རྟའ་ རྟུག་ མེད་ བའི་ ཆོས་ གི་  
 རྟོ་ རྟའ་ བ་ གྲན་ ཏུ་ རྟོན་ བས་ ཆོས་ ལ་ རྟའ་ བ་ འཕྱོང་ བོ། །ཞེས་ རྒྱལ་ བར་  
 གཤུངས་ བ་ ལྟ་ བུའོ།

10 །མེམས་ བཟྱེད་ བ་ བརྒྱད་ བ་ བཤད་ ཟིན་ ཏོ། [387b] །དབྱ་ མ་ ལ་ འབྲིག་  
 བའི་ བཤད་ བ་ ལས་ མེམས་ བཟྱེད་ བ་ བརྒྱད་ བའོ།

།ད་ ནི་ མེམས་ བཟྱེད་ བ་ རྟུ་ བའི་ རྟའ་ ཏུ་ བྱ་ ནས་ བཤད་ བ།  
 །རྟུ་ བ་ ལ་ ནི་ རིའི་ རྟོབས་ ལྟ་ ཞེག་ མཐའ་ རྟའ་ རྟོགས་ བར་ རྟའ་ འབྲུར་ ཞིང་ །  
 །དེ་ བཞིན་ ཡང་ རྟའ་ རིག་ རང་ གི་ ཡོན་ ཏན་ ཡོངས་ རྟུ་ རྟའ་ བའང་ འཕྱོང་ །

15 །བུང་ རྩལ་ མེམས་ རྟའི་ ' བ་ རྟུ་ བར་ ནི་ བུང་ རྩལ་ མེམས་ རྟའི་ རྟོབས་  
 གི་ བ་ རྟའ་ ཏུ་ བྱིན་ བ་ ཆོས་ ཡོངས་ རྟུ་ རྟའ་ བར་ འབྲུར་ ཞིང་ སོ་ སོ་ ཡང་  
 རྟའ་ བར་ རིག་ བ་ རང་ གི་ ཡོན་ ཏན་ ཡོངས་ རྟུ་ རྟའ་ བ་ བཞིན་ ཡང་ འཕྱོང་ རྟའ་ །  
 ཆོས་ སོ་ སོ་ ཡང་ རྟའ་ བར་ རིག་ བ་ རྟའ་ ། རྟོན་ སོ་ སོ་ ཡང་ རྟའ་ བར་ རིག་  
 བ་ རྟའ་ ། རེས་ བའི་ ཆེག་ སོ་ སོ་ ཡང་ རྟའ་ བར་ རིག་ བ་ རྟའ་ ། རྟུགས་ བ



གོ་གོ་ཡང་དག་པར་རིག་པའོ། །དེ་ལ་ཆོས་རོ་པ་ཡང་དག་པར་རིག་  
 པས་ནི་ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རང་གི་མཚན་ཉིད་རབ་ཏུ་ཤེས་གོ། །དོན་མ  
 གོ་ཡང་དག་པར་རིག་པས་ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྣམ་པར་དཔྱེ་བ་རབ་ཏུ  
 ཤེས་གོ། །རིག་པའི་ཆོག་གོ་གོ་ཡང་དག་པར་རིག་པས་ནི་ཆོས་རྣམས་མ  
 འཛིས་པར་སྟོན་པར་རབ་ཏུ་ཤེས་གོ། །སྟོབས་བ་གོ་གོ་ཡང་དག་པར  
 རིག་པས་ནི་ཆོས་རྣམས་ཀྱི་མགུར་བའི་སྤྱ་སྤྱོད་ཆད་པ་མེད་པ་ཉིད་ཏུ་  
 རབ་ཏུ་ཤེས་གོ།

།ཐེམས་པའུར་བ་དབྱེ་བ་པཤད་ཟེན་རྟོ། །དཔུ་མ་ལ་འཇུག་པའི  
 པཤད་བ་ལས་ཐེམས་པའུར་བ་དབྱེ་བའོ།

།དེ་ནི་ཐེམས་པའུར་བ་པར་འདྲ་བར་དཔར་ཏུ་བྱས་ནས་པཤད་བ། 10

པར་འདྲ་བ་ལ་དེ་ཡིས་ཀྱང་ནས་མངས་ཀྱིས་རྣམས་ལས་དཔར་པཤུར་བ།

།དམ་བ་ཐོབ་ཅིང་ཡེ་ཤེས་ལྷན་པར་མཆོག་ཏུ་འབྱུང་བར་འབྱུང་བར་ཡོད།

།ཆར་སྤྱོད་རྣམས་ལས་ཐུ་ཆར་འ་བ་བ་ཇི་ལྟར་དེ་བཞིན་འདྲོ་རྣམས་ཀྱི།

།དགོ་པའི་ལོ་ཐོག་ཆེད་ཏུ་སྒྲུབ་པས་ལས་ཀྱང་ལྷན་བྱུབ་ཆོས་ཆར་འབབ། 9

།བྱང་ཆུབ་ཐེམས་དཔའི་ས་པར་བ་ལ་གནས་པའི་བྱང་ཆུབ་ཐེམས་ 15

དཔར་ལ་དེ་མངས་ཀྱིས་པཅོམ་རྟོན་འདས་རྣམས་ཀྱིས་(398a)དཔར་པཤུར་རྟེ།

ཇི་ཤད་ཏུ། དེ་ལ་རྟེན་རི་འཛིན་གྲངས་མེད་པ་འབྱུམ་ཟག་པར་ཇི་སྟོད་

པའི་ཐ་མ་ལ་བྱང་ཆུབ་ཐེམས་དཔའི་རྟེན་ང་འཛིན་ཐམས་ཅད་མཆོད་པའི

ཡེ་ཤེས་དང་ཁྱད་པར་མེད་པར་དཔར་པཤུར་བ་དང་ལྷན་པ་ཞེས་བྱ་བ







བཞུད་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་ནི་ཕྱེ་བ་འབྱུང་འཁོབ་པོ། །སེམས་བརྒྱན་  
བ་བཞུད་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་ནི་ཡོན་ཏན་དེ་དག་ཉིད་ཕྱེ་བ་ཁག་  
ཟིག་ཟིག་འཁོབ་པར་ཤེས་པར་བྱའོ། །དེ་ཡན་ཆད་ནི་ཡོན་ཏན་དག་ལ་  
གུངས་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་བགྱུར་བར་མི་མྱོད་པས། རྩལ་ཐ་རབ་རྣམས་ཀྱིས་  
ཡོངས་སུ་བགྱུར་བར་བཤད་པ།

8

མི་གཡོའི་སང་གནས་རྣམ་རྟེན་མེད་པ་དེས།

།སྟོང་གསུམ་བརྒྱ་ཟུང་སྟོང་པརྟེན་འཇིག་རྟེན་ན།

།རྩལ་ཆད་རི་སྟེད་ཡོད་པ་དེ་རྣམས་དང་།

།གུངས་མཉམ་ཡོན་ཏན་དག་ནི་འཁོབ་པར་འབྱུང་། 6

།བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སེམས་[བརྒྱན་པ་] བཞུད་པས་ནི་རི་ཕྱད་ཏེ་ 10  
བརྒྱན་པའི་ཡོན་ཏན་དག་སྟོང་གསུམ་ཕྱི་འཇིག་རྟེན་ཕྱི་ཁམས་འབྱུང་ཕྱི་  
རྩལ་ཐ་རབ་ཀྱི་རྩལ་སྟེད་འཁོབ་པོ།

།ལེགས་པའི་སློ་བྱེས་ས་ལ་གནས་པ་ཡི།

།བྱང་ཆུབ་སེམས་དེས་གྲར་བརྒྱན་ཡོན་ཏན་དག་

།གུངས་མེད་བརྒྱ་ཟུང་རྩལ་ཆད་དག་པར།

16

།པརྟེན་པ་ཟག་པརྟེན་རྩལ་ཆད་ཐོབ་པར་འབྱུང་། 7

།སེམས་དབྱེ་བ་བརྟེན་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་ནི་གྲར་བརྒྱན་པའི་  
ཡོན་ཏན་དག་སྟོང་གསུམ་ཕྱི་འཇིག་རྟེན་ཕྱི་ཁམས་གུངས་མེད་པ་འབྱུང་  
ག་བརྟེན་རྩལ་དང་མཉམ་པ་འཁོབ་པོ།

།དེ་གིས་བརྒྱ་པ་འདིར་དེའི་ཡོན་ཏན་དག་

20



ཅན་རྣམས་ལ་པར་བྱས་ལ་སོགས་པའི་གཟུགས་པར་ནས་ལྷན་གྱིས་བྱས་  
 པར་ཆོས་སྟོན་པར་བྱས་སོ་ནམ་གྱི་པ་ལ་སོགས་པའི་པར་གྱི་དོན་སྤྱད་  
 པའོ། །ཡོན་ཏན་གྱི་ཁྱད་པར་རྣམས་བྱས་པར་ནི་མདོ་ཉིད་ལས་གསལ་  
 པར་བྱོལ། །ཐུང་ལུས་སེམས་དཔའི་སའི་ཡོན་ཏན་པར་བཤད་ཅིང་རྟོ།

།དེའི་འོག་ཏུ་སངས་རྒྱུ་གྱི་སའི་ཡོན་ཏན་རྒྱུ་ཟད་ཅམ་ནིག་[300a] 5  
 པར་བྱས་པར་འདོད་པས་པར་བྱས་པས་པའི་སྟོན་ནས་སངས་རྒྱུ་པཅོམ་ལྷན་  
 འདས་གྱི་དཔར་ཏུ་བྱས་ཏེ་མཤད་པ།

གང་ཕྱིར་ནས་མཁའ་ཟི་མ་མེད་པ་ལྷ་སྤྱད་གསལ་པར་བྱས་པའི་ཕྱིར།

།སྟོན་ཆོ་སྟོབས་པར་བྱས་པའི་སའི་ཡོན་ཏན་ལྷན་པར་འདས་པར་བྱས་པའི་ཕྱིར།

།འོག་མེད་ཏུ་ནི་གང་གི་དོན་ཏུ་འབད་བྱས་ཀྱི་འཕམ་མཆོག་ནི་པ།

10

།ཡོན་ཏན་མཐར་དག་མཐར་ཐུག་མཆོངས་པ་མེད་པ་དེ་ནི་ཆོད་ཀྱིས་པར་བྱས། ༡

།དཔེར་ན་ལྷ་སེམས་རྣམས་མཁའ་ཟི་མ་མེད་པ་ཁོ་ན་ལ་འབྱོ་བ་མ་

ལྷས་པ་གསལ་པར་བྱས་པ་དེ་པའི་ཏུ། པཅོམ་ལྷན་འདས་སངས་རྒྱུ་

གྱི་ཆོས་རྣམས་ཐོབ་པ་ལ་གཟུགས་ཕྱིར་བའི་ཐུན་པ་སྤྱད་པ་ཉིད་ཏུ་མཐར་

པ། ཐུགས་པའི་ཏུ་པ་པར་བྱས་པས་རང་ཉིད་སངས་རྒྱུ་གྱི་ཆོས་ 15

པའི་ཏུ་པར་མཆོངས་ནས་ཏུ་པ་ལྷས་སངས་རྒྱུ་གྱི་སའི་ཡོན་ཏན་པ་

པཅོམས་པར་འབྱུང་ལ། གང་གི་དོན་ཏུ་འབད་པ་འདི་པཅོམས་པ་ལྷ་ན་

མེད་པ་ཡེ་ཤེས་དེ་ཡང་པཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱི་འོག་མེད་ཀྱི་གདམ་ཁོ་དང་

པའི་ཏུ་པར་བྱས་ཏོ། །དེ་ནི་ཡོན་ཏན་མཐར་དག་གི་མཐར་ཐུག་པ་ཏུ་

ਘੋਰ ਨਕ ਮਥਰ ਨਾ ਮਰਿ ਮਥਰ ਸੁਗ ਤਿਨ ਘੁਲਾ ਤੁ ਸੁਰ ਸਰਿ ਭੁਰਿ ਤੇ।  
 | ਤੇ ਕੈ ਮਥਰਿ ਸ ਮੇਰ ਸ ਘਰ ਘੋਰ ਨੇ। ਤੇ ਨਰ ਮਰ ਸ ਮਰ ਸਰਿ ਭੁਰਿ  
 ਨਰ ਗੋਰ ਨ ਮੇਰ ਸਰਿ ਭੁਰਿ ਤੇ। | ਤੇਰ ਮਥਰਿ ਸਰਿ ਘੋਰਿ ਸਰਿ ਘਰਿ ਸੁਗ  
 ਸ ਨ ਸਥਿਰ ਘੋਰਿ ਮਰਿ ਸੁਗ ਤੇ। | ਤੇਰ ਮਥਰਿ ਸਰਿ ਘੋਰਿ ਸਰਿ ਘਰਿ ਸੁਗ  
 ਸ ਨ ਸਥਿਰ ਘੋਰਿ ਮਰਿ ਸੁਗ ਤੇ। | ਤੇਰ ਮਥਰਿ ਸਰਿ ਘੋਰਿ ਸਰਿ ਘਰਿ ਸੁਗ

ਦੇ ਮਥਰਿ ਸਰਿ ਘੋਰਿ ਸਰਿ ਘਰਿ ਸੁਗ ਤੇ।

| ਤੇਰਿ ਸੁਗ ਸਰਿ ਘੋਰਿ ਸਰਿ ਘਰਿ ਸੁਗ ਤੇ।

| ਤੇਰਿ ਸਰਿ ਘੋਰਿ ਸਰਿ ਘਰਿ ਸੁਗ ਤੇ।

| ਮਥਰਿ ਸਰਿ ਘੋਰਿ ਸਰਿ ਘਰਿ ਸੁਗ ਤੇ। 2

- 10 | ਤੇਰਿ ਸਰਿ ਘੋਰਿ ਸਰਿ ਘਰਿ ਸੁਗ ਤੇ।  
 ਮਰ ਸਰਿ ਤੇਰਿ ਤੁ ਮਥਰਿ ਸਰਿ ਭੁਰਿ ਨਰ ਗੋਰਿ ਸਰਿ ਘੋਰਿ ਮਥਰਿ ਸਰਿ ਘਰਿ  
 ਮਰ ਸਰਿ ਸਰਿ ਘੋਰਿ ਤੁ। ਗੋਰਿ ਸਰਿ ਨਰ ਮਥਰਿ ਸਰਿ ਘੋਰਿ ਸਰਿ ਘਰਿ  
 ਸਰਿ ਸਰਿ ਤੁ ਤੇਰਿ ਗੋਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਤੇਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ  
 ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ  
 15 | ਤੇ ਘਰਿ ਮਥਰਿ ਸਰਿ ਨਰ ਗੋਰਿ ਸਰਿ ਘੋਰਿ ਸਰਿ ਘਰਿ  
 ਮਥਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਮਥਰਿ ਸਰਿ ਨਰ ਗੋਰਿ ਸਰਿ ਘੋਰਿ ਸਰਿ ਘਰਿ  
 ਘੋਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ

ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ

| ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ

- 20 | ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ ਸਰਿ



།མཆེན་པོ་མེད་པར་ཐོད་ཀྱིས་གནས་ལ་འདི་ལྟ་ཞེས་སུ་ཞིག་སྟོན། 3

།ཕྱེ་བ་མེད་པ་ནི་གཟུགས་ལ་སོགས་པ་རྣམས་ཀྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་དེ་  
 ཞེས་རྣམ་པར་འཛིན་ཅིང་དེ་ཡང་ཤེས་པ་ཡིན་ནི་ཞེས་འཛིན་ན། གང་གི་  
 ཆེ་ཞི་བ་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཡིན་ནི་ཞེས་རྣམ་པར་ཐུགས་པ་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཆེ་དེ་  
 ལ་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་ཏུ་སྟོ་མེད་འབྱུག་པར་ཁས་སྐྱོར་དགོས་ཏེ། འདི་ 5  
 ལྟར་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཕྱེ་བ་མེད་པའི་རང་པོ་ནི་ཅན་ལ་སྟོ་འབྱུག་པ་ན་ཅིའི་  
 རྣམ་པ་ཅན་ཞིག་ཏུ་འབྱུང་པར་འབྱུང་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་རྣམ་པ་མེད་པས་དེ་  
 ཁོ་ན་ཉིད་ལ་སྟོ་མི་འབྱུག་པ་ཉིད་དོ། །སྟོ་མི་འབྱུག་ན་ནི། ཁོ་ན་ཤེས་  
 བྱའི་ཡུལ་ཅན་ཀྱི་དེས་པ་ཡང་ནི་དཔྱེགས་པས་དེའི་ཕྱིར་འདི་ཡོངས་སུ་  
 ཤེས་པར་འབྱུང་པར་རི་ལྟར་ཁོས། །ཡོངས་སུ་ཤེས་པ་མེད་པ་ཉིད་དེ་ 10  
 ཁོ་ན་ཉིད་ཡོངས་སུ་ཤེས་པའོ། །ཞེས་བྱ་པར་ཡང་མི་རིགས་སོ། །ཅིའི་  
 ཕྱིར་ཞེ་ན། སྟུགས་པ།

ཀྱན་ནས་ཤེས་མེད་པ་ནི་ཤེས་པར་རི་ལྟར་འབྱུང་ཏེ་འགའ་པར་འབྱུང་།

།ཀྱན་ནས་མི་ཤེས་པ་ཉིད་ཤེས་པ་ཡིན་ནི་ཞེས་བྱ་བ་འདི་ནི་པན་  
 རྒྱུན་འགའ་པ་ཞིག་སྟེ། གང་ཏེ་ཀྱན་ནས་མི་ཤེས་པ་ཡིན་ན་རི་ལྟར་ཤེས་ 15  
 པ་ཡིན། ཐམས་ཀྱི་བ་མེད་ན་མཆེན་པ་མོ་མེད་པར་འདི་ལྟ་བུའི་མཆོན་  
 ཉིད་ཅན་ཀྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ངས་སྤྱགས་སུ་ཟུར་དོ་ཞེས་ཆེད་ཅག་གིས་གནས་  
 དག་ལ་སུ་ཞིག་གིས་རྟོག་པར་(391)ཟེེད། །དེའི་ཕྱིར་འདི་མི་རིགས་སོ།  
 །འདི་ལ་པོར་པར་བྱ་སྟེ།

གང་ཆེ་ཕྱེ་མེད་དེ་ཉིད་ཡིན་ནི་སྟོ་ཡང་ཕྱེ་བ་དང་འབྲས་པ།



ལྟར་ཞེ་ན། བཟོད་པར་བྱ་སྟེ།

དེ་ཡི་ཡོངས་སྤྱད་རྟོགས་ཀྱི་པམོད་ནམས་ཀྱིས།

ཁྱིེ་དང་སྤྱལ་པ་མཁའ་གཞན་ལས་དེའི་མཐུས།

ལྷ་གར་ཆོས་ཀྱི་དེ་ཉིད་སྟོན་འཕྱར་པ།

ཁྱེ་ལས་འཇིག་རྟེན་གྱིས་ཡར་དེ་ཉིད་རིག་པ་

8

ཁྱེ་པམོད་ [391. 1] གཤེགས་པ་ནམས་ནི་གཟུགས་ཀྱི་སྤྱ་གར་ལ་པུགས་  
 ནས་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་མཐོན་སྤྱབ་ཏུ་མཛད་པའི་སྤྱ་པམོད་ནམས་པུགས་ཐེན་  
 པ། པམས་ཀྱིས་མི་ཁྱུ་ཅིང་སྤྱ་ཆོགས་པའི་སྤྱ་མཐའ་པ་དེ་ནི་རོ་བོ་དེ་  
 དང་དེར་ཡར་ཁྱུ་མཐའ་དཔལ་ནམས་ཀྱི་ཆོས་ཀྱི་ཡོངས་སྤྱད་ཀྱི་སྤྱ་ཉིད་  
 ཏུ་ཡོངས་སྤྱ་འཕྱར་པ་ཡིན་ཏེ། གར་ལས་ད་ཏུ་ཏུ་ཡང་འཇམ་དཔལ་ 10  
 རྩེ་པ་མེད་ཅིང་འགག་པ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་འདི་ནི་དེ་པམོད་གཤེགས་པའི་  
 ཆོག་ལྷ་དྲགས་ཞེས་བྱ་བ་དེ་ལྟ་བུ་ལ་སོགས་པ་གསུང་རབ་ཀྱི་མ་སྟོན་སྤྱ་  
 ཆོགས་པ་དག་རྟོག་པར་འཕྱར་པ། པམོད་ནམས་[བྱུ་བྱ་ལས་པུགས་པ་དེ་ལས་  
 དེ་པམོད་གཤེགས་པའི་མེད་ཀྱིས་པུགས་ཀྱིས་སྤྱ་གར་ཞིག་འཕྱར་པ་དེ་ལས་  
 འཇིག་རྟེན་ནམས་དེ་ལྟ་བུའི་ཆོས་ཉིད་པར་སྟོན་པའི་སྟོན་ཏུ་ཡར་པས་དེ་ 15  
 ཁྱིེ་ནི་ཉིད་ཀྱི་ཅི་མ་འོག་པར་ངེས་པར་འཕྱར་རོ། །པམོད་ནམས་ཀྱི་  
 འདུས་ཐུས་པའི་སྤྱ་ལས་འཕྱར་པ་ལྟ་བུ་པ་ཞོག་གི་དེའི་མེད་ཀྱི་པུགས་ཀྱིས་  
 སྤྱལ་པ་དག་ལས་ཀྱི་དེ་ཁྱིེ་ནི་ཉིད་གསལ་པར་མེད་པའི་སྤྱ་གར་ཞིག་  
 འཕྱར་པ་དེ་ལས་ཡར་འཇིག་རྟེན་གྱི་དེ་ཁྱིེ་ནི་ཉིད་ངེས་པར་འཕྱར་རོ།  
 །སྤྱལ་པ་དག་ལས་འཕྱར་པ་འཐའ་ཞིག་ཏུ་མ་ཟད་ཀྱི་གཞན་ཡང་དེའི་ 20

ਅਸੁਖ ਬੇਅਸ ਦਸ ਬੇਅਸ ਯਸ ਸੁਦ ਸ ਯਦੁਗ ਸ ਮੇਰ ਤੁ ਤੇਰ ਹੁਦ । ਕਸ  
ਗਯਦ ਦਸ ਗਯਦ ਤੁ ਦਸ ਮੇਰ ਦਸ ਤੇਰ ਸ ਦਸ ਸੁਗ ਯ ਬੇਅਸ ਸ ਯਸ ਰੇਰ  
ਅਸੁਖ ਸੁ ਗਦ ਯੇਗ ਸੁਦ ਸ ਯਸ ਹੁਦ ਯਦੇਗ ਰੇਰ ਉ ਰੇ ਰੇਰ ਰੇਗ ਸ  
ਯੇਰ ਰੇ।

■ | ਯਦ ਏ ਯੁਦ ਬੇਅਸ ਦਸ ਬੇਅਸ ਯਸ ਸੁਦ ਸ ਮੇਰ ਸਰੇ ਸਦ ਸਥੇਰ  
ਤਰ ਕਸ ਸਦ ਰੇਗ ਸ ਮੇਰ ਸ ਰੇ ਸੁ ਸ ਮੇ ਬੇਰ ਹੁਦ ਏ ਜ਼ਰ ਸਸਰ ਸਰੇ ਤੁ  
ਸ ਯਦੁਦ ਸਰੇ ਤੁ ਰੇਰ ਤੁ ਯਦੁਦ ਕੇ ਰ। ਰੇ ਸਥੇਰ ਸਰੇ ਉਦ ਉ ਰੇਰ ਉ  
ਰੇਰ ਰੇ ਸਦ ਸਥੇਰ ਸ।

ਏ ਯੁਦ ਏ ਯਾਗ ਰੇਰ ਕੇਰ ਯੁਦ ਸਥੇਰ ਯਦੇਰ।

10 | ਯੁਦ ਰੇਰ ਕਸ ਯਸ ਸਥੇਰ ਸਥੇਰ ਯਦੇਰ ਯੇ ਰੇ।

| ਰੇਰ ਕੇਰ ਰ ਯੁਦ ਸੁਗ ਸ ਮੇਰ ਸਥੇਰ ਤੁਦ ।

| ਯਦੇਰ ਕੇਰ ਸੁਗ ਸ ਯ ਬੇਅਸ [392 a] ਯੁਦ ਮਥੇਰ ਯੁਦ। ੭

| ਰੇ ਸਥੇਰ ਰ ਯੁਦ ਸੁਗ ਕੇਰ ਮੇਰ ਸਥੇਰ ਤੁ।

| ਕੇਰ ਉ ਸਦਗ ਤਰ ਸੁ ਰੇਰ ਯ ਸਦੁਗਥ ਰੇਰ।

15 | ਯਦੁਗ ਸ ਤੁ ਸਰੇ ਰੇਰ ਦਸ ਰੇਰ ਯਸ ਉ।

| ਰੇਰ ਸਦ ਉਸ ਯਦੁਗ ਯਸ ਕਸ ਸਥੇਰ ਮੇਰ ਕੇਰ। ੮

| ਰੇ ਯ ਗਦ ਗੇਰ ਰੇਗ ਸ ਮੇਰ ਸਦ ਰੁਦ ਤੁ ਤੇਰ ਹੁਦ ਗਦੁਯ ਸਰੇ ਤੁ  
ਸ ਏ ਯੁਦ ਯਦੁਗ ਸ ਯੁਦ ਯਦੁਗ ਸਥੇਰ ਕੇਰ ਉ ਯਸ ਸ ਸਦ ਯਸ  
ਸਰੇ ਰੇਰ ਉਦ ਸਦ ਯਦੁਦ ਸ। | ਏ ਯੁਦ ਸਦਗ ਉ ਸਥੇਰ ਰੇਰ ਯਦੁਗ ਯਦੇਰ  
20 ਰੇਰ ਰੇ ਯੁਦ ਰ ਯੁਦ ਕਸ ਸਦ ਰੇਗ ਸ ਮੇਰ ਸਦ ਕੇਰ। ਯਦ ਸਥੇਰ ਉ





དཔག་བསམ་གྱི་ཤིང་དང་ཡིད་པའི་ན་གྱི་ནོར་བུ་ལྟར་རི་ལྟར་མངོན་པར་  
 འདོད་པའི་དོན་ལུས་བའི་སྤྱི་ཉིད་དོན་ལས་བྱ་བའི་དོན་དོ། །སྤྱི་ལོ་ནི་  
 འཁོར་པ་རི་མིན་པར་འཇིག་རྟེན་གྱི་འཕྱོར་པའི་སྤྱི་དུ་གནས་པ་ཡང་  
 ཡིན་ནོ། །རྟག་ཅེས་བྱ་བ་ལོས་ནི་ཡུན་རིང་ཐོང་གནས་པ་ཉིད་དུ་  
 བཟོན་ནོ། །དེའི་ཕྱིར་འཇིག་རྟེན་རི་མིན་པ་དང་ནམ་མཁའ་རི་མིན་པ་ 6  
 དེ་མིན་དུ་སངས་རྒྱལ་རྣམས་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་  
 ཅིང་རྣམ་པར་བཞག་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་  
 བཟོན་པའི་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་  
 དང་(393)འབྲེལ་པ་རང་གི་ཐོས་པ་དང་ཡི་ཤེས་ཀྱི་ཆོག་ལས་ཤེས་  
 རུང་མ་མེད་པའི་མེ་ལོང་ཐོབ་པ་རྣམས་ཁོ་ན་ལ་ཡིད་པ་ཉིད་དུ་སྤྱང་ 10  
 གི་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་  
 བ་ལས་གཞུགས་ཀྱི་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་  
 བཟོན་པའི་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་  
 ཅན་འབྲེལ་པའི་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་  
 མི་ལུས་པ་མངའ་པར་བཟོན་པའི་ཕྱིར་བཟོན་པ།

13

སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་

།གཞུགས་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་

།སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་

།མ་ལུས་ཀྱིས་ཐུག་པའི་དག་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་ 10

།ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་ 20





ཨན་རྟེན་དང་། ཤིལ་ལ་སོགས་པའི་རང་པའི་ཅན། རིན་པོ་ཆེའི་རྟེན་  
 ཤིང་ལ་སོགས་པས་མངོས་བར་བྱས་པ་མཆུ་དང་ཞིང་དང་ཀུན་ནས་རྒྱུ་  
 བ་དང་པཅས་པ་དེ་ལ་པརྟེན་པའི་སེམས་ཅན་གྱི་ཁྱད་པར་གྱིས་ཏེ་བར་  
 མངོས་པ་ཅི་ལོ་པ་ཞིག་ན། སངས་རྒྱལ་པོམ་ལྟན་ལདས་དག་པལྟམས་  
 བ་ལ་སོགས་པ་རྟེན་པར་མངོན་པ་དེ་མ་ལུས་པར་སྤྱ་གཅིག་ལ་རྟེན་པར་  
 མངོན་དོ། །སངས་རྒྱལ་པོམ་ལྟན་ལདས་དེ་དག་གི་སྤྱ་དང་རྟེན་པ་དག་  
 གི་མཐུ་ཡལ་བྱ་བྱང་པ་གང་ཡིན་པ་དང་། དེ་དག་གི་ཏན་ཐོས་ཀྱི་དགོ་  
 ལུན་ལུས་པར་བྱུང་པ་འི་སྟེད་པ་ལམ་འི་ལྟ་དང་སྟེ། ཆོས་ཀྱི་རྗེས་  
 སྤྱ་མཐུན་པའི་ཆོས་ཀྱི་ཏན་ཏན་རྣམ་པ་གང་གིས་ཏན་ཐོས་ཀྱི་དགོ་ལུན་  
 དེར་བྱུང་པ་དང་། སངས་རྒྱལ་པོམ་ལྟན་ལདས་དེ་དག་གིས་སངས་རྒྱལ་ 10  
 ཀྱི་ཞིང་ན་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔལ་མཆོད་དང་དཔེ་བྱད་ཀྱིས་ལུས་སྤྱུས་པ།  
 དབྱིབས་དང་ལྟན་པ་ཆོས་གོས་དང་ཐས་དང་གནས་ལ་སོགས་པ་ཡོདས་སྤྱ་  
 ཡོདས་རྟེན་པ་ཏེ་བར་ཡོདས་རྟེན་པ་དང་ལྟན་པ་ཅི་ལོ་པ་དེ་དག་ཡོད་  
 བར་བྱུང་པ་དང་། ཅི་ལོ་པའི་ཆོས་དང་སྟེ་ཐེག་པ་གཅིག་དང་གསུམ་  
 ཀྱི་པརྟེན་ཅན་པརྟེན་པ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་སྤྱ་གཅིག་ལ་རྟེན་པར་མངོན་དོ། 15  
 །དེ་བདག་ཅི་ལོ་པ་དང་སྟེ་ཐམ་ཐེ་ལ་སོགས་པའི་རིགས་སྤྱ་སྟེས་པ་གཟུགས་  
 དང་རྩོད་དང་ལྟན་པ། རྩིས་པ་དང་རལ་བྱ་བྱང་པར་བྱུང་པ་དང་། ཆོས་  
 ཐོས་ནས་རྟེན་པ་དང་པཅས་པ་དང་ལྟག་མ་མེད་པའི་པལྟ་པ་ལས་ལྟངས་  
 ཏེ་རྟེན་པ་གང་ལ་སྤྱད་པ་དང་། རྟེན་པ་གང་ཅི་ཅོམ་དེ་དག་ལ་ཡུལ་  
 བ་སྟེ་སངས་རྒྱལ་པོམ་ལྟན་ལདས་ཏན་ཐོས་དང་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའི་ 20



|རང་པའི་ན་མཆོད་ནས་པདག་པའི་ན་པ་སྤྱི་ཡི།

|ཁྱེད་ཀྱང་རྩམ་གཅིག་ལ་ནི་གསལ་པར་སྟོན། ༡༥

|རེ་ཞིག་མིག་འཕྱུར་ཅི་ཚུལ་ཤེས་པ་ཐ་མལ་པ་དག་ཀྱང་སྤྲུགས་ཅི་  
 བཟུ་ནས་པ་དེ་ལྟ་བུ་ཅམ་ཞིག་གིས་རང་གི་ལྷས་ལ་དཔོན་པོའི་ནས་པ་  
 ལྟ་ཆོགས་པ་གནས་པར་སྟོན་རྩམ་ན། ཅི་འབྲེ་པའི་དབང་སྤྲུག་སངས་ཀྱས་ 5  
 པའི་ལྷན་འདས་ནས་པ་དང་། ལྱང་ཚུལ་སེམས་དཔའ་ནས་པ་ཅིས་དཔོན་  
 པའི་རང་པའི་ན་མིག་འཕྱུར་ཅི་རང་པའི་ནས་པ་དེ་ལྟ་བུ་དྲན་པ་མི་དྲན་  
 པ་མཆོད་ནས་མི་སྟོན་པར་འབྱུང་རམ། དེའི་ཕྱིར་མཁས་པ་གང་ཞིག་མ་  
 ཉིགས་པ་འམ་སེམ་ཏི་ཟ་པར་འབྱུང་། དེའི་ཕྱིར་མཁས་པས་དཔེ་འདིའི་  
 རྟོ་ནས་གསལ་པར་འདི་ལ་ལྟག་པར་མོས་པར་བྱའོ། [394b]

10

|རི་ལྟར་ཉིད་ཅི་སྟེན་པ་དང་དེ་པའི་ན་གསལ་པ་གནས་ཅི་སྟེན་པ་  
 དག་རྩམ་གཅིག་ཏུ་རང་ཉིད་ཅི་པ་སྤྱི་ཁྱེད་ཀྱང་སྟོན་པར་མཛད་པ།

དེ་པའི་ན་རྩམ་གསུམ་ལྱང་ཚུལ་སེམས་དཔའ་དང་།

|རང་ཚུལ་འཕགས་པ་ཉན་ཐོས་མ་ལུས་ཅི།

|སྟེན་དང་དེ་ལྟག་སྟེ་པའི་གནས་སྤམས་ནི།

15

|ཐམས་ཅད་པ་སྤྱི་ཁྱེད་ཀྱང་སྟོན་ཅི་སྟེན། ༡6

|སྤྱི་སྤྱན་སྤམ་ཆོགས་པ་པའི་ན་ནས་པར་ཉིག་པ་མི་མང་མིན་  
 ཀྱང་པའི་ན་པ་ལ་མང་པ་སྤྱི་ཁྱེད་ཀྱང་སྟོན་ཅི་སྟེན་སྤམ་ཆོགས་པར་པའི་  
 ཕྱིར་པའོ།

དག་པ་འདི་ནི་པའི་ན་པར་འབྱུག་པ་ཡིས།

20

| རྩལ་གཅིག་ཡུལ་ལ་མཁའ་གདུགས་འཛིག་རྟེན་དང་།

| འཛིག་རྟེན་མཐའ་ཡས་ཕྱགས་ཁྲབ་རྩལ་སྟོན་མོད།

| རྩལ་རགས་མི་འཕྱར་འཛིག་རྟེན་སྤྱི་མི་འཕྱར། ༡༧ . .

| སངས་རྒྱལ་བཅོམ་ལྷན་འདས་རྣམས་ཀྱིས་ནི་བཞེད་བའི་སྟོན་ནས་ནམ་

5 མཁའ་འཛི་མཐའ་གདུགས་བའི་འཛིག་རྟེན་རྩལ་སྤྱི་རྩལ་གཅིག་གི་ཡུལ་ལ་སྟོན་

བར་བྱེད་དེ། འཛིག་རྟེན་སྤྱི་བར་ཡང་མི་འཕྱར་ཞེད་རྩལ་སྤྱི་རྩལ་རགས་

བར་ཡང་མི་འཕྱར་ལ། བཞེད་བ་ཉིད་ཀྱིས་རང་གི་ངོ་བོ་རི་ལྟར་གདས་

བ་ཡང་དེ་ལྟར་ཡང་དག་བར་སྟོན་དོ། །འཛིག་རྟེན་མཐའ་ཡས་ཕྱགས་

ཁྲབ་རྩལ་ཡང་སྟོན་དེ། སངས་རྒྱལ་བཅོམ་ལྷན་འདས་རྣམས་ནི་བཞེད་བ་

10 ཅོམ་ཀྱིས་མཐའ་ཡས་ཕྱགས་དེ་འཛིག་རྟེན་མ་ལུས་བའི་འཛིག་རྟེན་རྩལ་སྤྱི་

རྩལ་གཅིག་གིས་ཁྲབ་བར་ཡང་སྟོན་བར་མཛད་དོ། །དེ་བཞིན་ཏེ།

རྣམ་རྟོག་མི་མངའ་ཁྱོད་ཀྱིས་གྲོད་མཐའི་བར་།

| སྒྲ་ཅིག་དེ་རེ་རེ་ལ་སྟུང་སྟུང་ཆོགས།

| རི་སྟེང་སྟེང་བ་དེ་སྟེང་རྩྭ་ལྷི་གྲིང་།

15 | མ་ལུས་རྩལ་གང་དེ་དག་ལ་གྲངས་མེད། ༡༨

| རྣམ་བར་རྟོག་བ་མི་མངའ་བ་ཁྱོད་འཁོར་བའི་བར་ཏེ་སྒྲ་ཅིག་

དང་སྒྲ་ཅིག་ལ་སྟུང་བ་སྟུང་ཆོགས་སྟེང་པའི་ཚད་གང་ཡིན་པའི་ཚད་དེའི་

གྲངས་ནི་རྩྭ་ལྷི་གྲིང་མ་ལུས་བ་ན་རྩལ་སྤྱི་རྩལ་རི་སྟེང་ཡོད་བ་དེ་དག་

ལ་ཡོད་བ་མ་ཡིན་ནི་ལེས་འདི་དེ་ལྟར་མང་མ་ཡིན་པའི་ཡོད། (393:1) 19

20 ལུང་ཏེ་ལུང་བར་མཛད་བའི་སྟོན་ནས་བཅོམ་ལྷན་འདས་ལ་བསྟོད་བ་ཡིན་

དེ། །སངས་ཀྱི་མ་ཤི་སྟོབས་པུམ་རལ་དུ་བྱེ་བ་ཡིན་པའི་བྱེར་དེའི་  
རྣམ་པར་དབྱེ་བ་ཆ་ཅམ་ཞིག་པུམ་པའི་བྱེར་པམད་པ། .

གནས་དང་གནས་མེད་མཆོད་སྟོབས་དང་།

།དེ་པལྱེན་ལས་རྣམ་སྟེན་སྟོ་དང་།

།མེས་པ་སྟེ་ཆོགས་ཐུགས་ཀྱང་དང་།

།སྟེ་ཆོགས་ལམས་ནི་མཆོད་སྟོབས་དང་། ༡༩

།དེ་པལྱེན་དཔང་མཆོག་མཆོག་མ་ཡིན།

།མཆོད་དང་ཐམས་ཅད་དུ་འགྲོ་དང་།

།པམམ་གཏན་རྣམ་ཐར་དེང་འཛིན་དང་།

།སྟོབས་པར་འབྱུག་སོགས་མཆོད་སྟོབས་དང་། 20

།སྟེ་གནས་རྣམ་པ་མཆོད་པ་དང་།

།དེ་པལྱེན་འཆི་འཁོ་སྟེ་སྟོ་དང་།

།ཟག་རྣམས་ཟད་པ་མཆོད་སྟོབས་དེ།

།སྟོབས་ནི་པུ་པོ་འདི་དག་གི་ 21

།དེ་ལ་གནས་དང་གནས་མ་ཡིན་པ་མཆོད་པའི་སྟོབས་ཀྱི་དཔང་དུ་ 15

བྱས་ནས་པམད་པ

།རྒྱ་གར་ཞིག་ལས་གར་ཞིག་དེས་པར་སྟེ་འབྱུར་པ།

།དེ་ནི་དེ་ཡི་གནས་སུ་དེ་མཆོད་རྣམས་ཀྱིས་གསུངས།

།པམད་པ་ལས་པལྱོག་གནས་མེད་ཤེས་བྱ་མཐར་ཡམ་པ།

།མཆོད་པ་ཐོགས་པ་སྟངས་པ་དེ་ནི་སྟོབས་སུ་པམད། 22

20



དག་གིས་ཉེས་པར་སྐྱད་པ་དང་། ཡིད་ཀྱིས་ཉེས་པར་སྐྱད་པའི་ནམ་  
པར་སྐྱོན་པ་འདོད་པ་དང་ལྷན་པ་དང་དགའ་པ་དང་ཡིད་ཀྱི་ཁོང་པར་  
འབྱུང་པ་འདི་ནི་གནས་མེད་དོ། །འདི་ནི་གནས་ཡིན་ནིང་གོ་སྐབས་ཡོད་  
པ་ཤི། གང་ལྟས་ཀྱིས་ལེགས་པར་སྐྱད་པ་དང་། དག་གིས་ལེགས་པར་  
སྐྱད་པ་དང་། ཡིད་ཀྱིས་ལེགས་པར་སྐྱད་པའི་ནམ་པར་སྐྱོན་པ་འདོད་པ་ 6  
དང་ལྷན་པ་དང་། དགའ་པ་དང་། ཡིད་ཀྱི་ཁོང་པར་འབྱུང་པ་འདི་ནི་  
གནས་ཡིན་དོ། །རིགས་ཀྱི་ཕ་འདི་ནི་གནས་མ་ཡིན་ནིང་གོ་སྐབས་མེད་  
དེ། གང་མེད་ནས་ཁོངས་སྐྱོད་ཆེན་པོ་མཛོད་པར་འབྱུང་པ་དང་། དང་  
ཆུང་དན་པས་ལྷ་དང་མིར་སྐྱེ་བ་དང་། གཞོད་མེསས་ཀྱིས་མཛོད་པར་  
འབྱུང་པ་དང་། ལེ་ལོས་མཛོད་པར་རྟོགས་པ་འཕྱོག་པ་དང་། མེསས་ 10  
གཡོངས་པས་སྐྱོན་མེད་པ་ལ་འབྱུག་པ་དང་། འཆལ་པའི་ཤེས་རབ་ཀྱིས་  
ཐག་ཆགས་ཀྱི་མཛོད་པ་སྐྱོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱན་ནས་འཛོམས་པར་འབྱུང་  
པ་དང་། མཛོད་པ་མེད་པ་ཕྱིར་པས་མེསས་གནས་པར་འབྱུང་པ་དང་།  
དཔེགས་པ་ཅན་ཀྱིས་རྗེས་སུ་མཐུན་པའི་པཛེད་པ་ཐོབ་པར་འབྱུང་པ་དང་།  
འབྱོར་པ་ལ་རབ་ཏུ་གནས་པའི་མེསས་ཤིན་ཏུ་སྐྱེད་པར་འབྱུང་། 15  
འདི་ནི་གནས་མེད་དོ། །གནས་མ་ཡིན་ནིང་གོ་སྐབས་མེད་དེ། གང་ཕྱད་  
མེད་ཀྱི་ལྟས་ནི་ཉིད་ཀྱིས་འཁོར་ལོས་པལྟར་པའི་རྒྱུ་པོ་འད། པར་ཕྱིན་  
དུས་ཆོངས་པ་འད། གེས་ཕྱ་པ་ལ་ཐོགས་པ་དང་། འདི་ནི་གནས་ཡིན་  
ནིང་གོ་སྐབས་ཡོད་པ་ཤི། སྐྱོན་པས་ཁོངས་སྐྱོད་ཆེན་པོ་མཛོད་པར་འབྱུང་  
པ་དང་དེས་ཐམས་ཅད་ཐཛེག་ནས་སྐྱར་པར་བྱ་དོང་། འདི་ནི་དེ་པའི་དོ་ 20

གཤེགས་པའི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ལས་དང་པོའོ། །ཞེས་གསུངས་པ་  
ལྟ་བུའོ།

།ད་ནི་ལས་དང་རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་མཆིན་པའི་སྟོབས་ཀྱི་དཔང་ཅུ  
བུས་དེ་བཤད་པ།

- 5      འདོད་དང་མི་འདོད་དེ་ལས་པ་ལྷོག་དང་ཟས་དངོས་ཀྱིས།  
          །ལས་དང་དེ་ཡི་རྣམ་སྒྲིན་ཤིན་ཏུ་སྒྲ་ཆོགས་ལའང་།  
          །ལཱིལ་པ་རུས་མཐུ་ཐོགས་མེད་སྔ་སྔར་འཇུག་འཁྱུར་པ།  
          །རུས་གསུམ་ཤེས་བྱ་ཁྱབ་མཇུག་དེ་ནི་སྟོབས་སུ་འདོད། 23

- །ལས་ཡིད་ཅུ་ཁོང་པ་དང་། ལས་ཡིད་ཅུ་མི་ཁོང་པ་དང་། ཡིད་  
 10 ཅུ་ཁོང་པ་དང་། ཡིད་ཅུ་མི་ཁོང་པའི་ལས་དང་། ཟད་པའི་རྒྱ་ཟག་པ་  
          མེད་པ་དང་རྣམ་པ་གསུམ་པོ་དཔེ་རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་ལས་ལྟར་ཤིན་ཏུ་སྒྲ་  
          ཆོགས་པ་རུས་གསུམ་ཀྱིས་པསྒྲུས་པ་འཇིག་རྟེན་མ་ལུས་པར་ཁྱབ་པ་ལ་  
          ཡང་རང་གི་ངོ་བོ་དང་རབ་ཏུ་དཔྱེ་པ་ལ་སྔགས་པ་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་  
          མཆིན་པས་ཤེས་བྱ་མ་ལུས་པ་ཁྱབ་པར་མཇུག་པའི་མཆིན་པ་ཤེས་བྱ་  
 15 འགར་ཡར་ཐོགས་པ་མི་མངའ་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱི་  
          ལས་དང་རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་མཆིན་པའི་སྟོབས་སུ་རྣམ་པར་བཞག་གྱི། རི་  
          རྒྱུ་ནི། གཞན་ཡང་དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་འདས་པ་དང་། མ་ཁོངས་པ་  
          དང་། ད་ལྟར་བྱུང་པའི་ལས་རྣམས་དང་ལས་ཡང་དག་པར་སྤངས་པ་  
          རྣམས་གནས་དང་རྒྱ་དང་། དངོས་པོ་དང་། རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་ལ་གནས་  
 20 པ་ཡང་དག་པ་རི་ལྟ་བུ་པ་བཞིན་ཅུ་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། །རི་ལྟར་རབ་ཏུ་



॥ १ ॥ ॥ २ ॥ ॥ ३ ॥ ॥ ४ ॥ ॥ ५ ॥ ॥ ६ ॥ ॥ ७ ॥ ॥ ८ ॥ ॥ ९ ॥ ॥ १० ॥ ॥ ११ ॥ ॥ १२ ॥ ॥ १३ ॥ ॥ १४ ॥ ॥ १५ ॥ ॥ १६ ॥ ॥ १७ ॥ ॥ १८ ॥ ॥ १९ ॥ ॥ २० ॥ ॥ २१ ॥ ॥ २२ ॥ ॥ २३ ॥ ॥ २४ ॥ ॥ २५ ॥ ॥ २६ ॥ ॥ २७ ॥ ॥ २८ ॥ ॥ २९ ॥ ॥ ३० ॥ ॥ ३१ ॥ ॥ ३२ ॥ ॥ ३३ ॥ ॥ ३४ ॥ ॥ ३५ ॥ ॥ ३६ ॥ ॥ ३७ ॥ ॥ ३८ ॥ ॥ ३९ ॥ ॥ ४० ॥ ॥ ४१ ॥ ॥ ४२ ॥ ॥ ४३ ॥ ॥ ४४ ॥ ॥ ४५ ॥ ॥ ४६ ॥ ॥ ४७ ॥ ॥ ४८ ॥ ॥ ४९ ॥ ॥ ५० ॥ ॥ ५१ ॥ ॥ ५२ ॥ ॥ ५३ ॥ ॥ ५४ ॥ ॥ ५५ ॥ ॥ ५६ ॥ ॥ ५७ ॥ ॥ ५८ ॥ ॥ ५९ ॥ ॥ ६० ॥ ॥ ६१ ॥ ॥ ६२ ॥ ॥ ६३ ॥ ॥ ६४ ॥ ॥ ६५ ॥ ॥ ६६ ॥ ॥ ६७ ॥ ॥ ६८ ॥ ॥ ६९ ॥ ॥ ७० ॥ ॥ ७१ ॥ ॥ ७२ ॥ ॥ ७३ ॥ ॥ ७४ ॥ ॥ ७५ ॥ ॥ ७६ ॥ ॥ ७७ ॥ ॥ ७८ ॥ ॥ ७९ ॥ ॥ ८० ॥ ॥ ८१ ॥ ॥ ८२ ॥ ॥ ८३ ॥ ॥ ८४ ॥ ॥ ८५ ॥ ॥ ८६ ॥ ॥ ८७ ॥ ॥ ८८ ॥ ॥ ८९ ॥ ॥ ९० ॥ ॥ ९१ ॥ ॥ ९२ ॥ ॥ ९३ ॥ ॥ ९४ ॥ ॥ ९५ ॥ ॥ ९६ ॥ ॥ ९७ ॥ ॥ ९८ ॥ ॥ ९९ ॥ ॥ १०० ॥

1 རྟེ་བཞིན་ རྩ་ལས་ ཡང་དག་ བར་སྒྲིངས་ བ་གང་དེ་ལྟར་བྱུང་བ་ན་སྐྱུག་  
 བསྐྱལ་ལ་མ་འོངས་བ་ན་རྣམ་པར་སྒྲིན་བ་བདེ་བར་འགྱུར་བ་དང་། དེ་  
 ལྟར་བྱུང་བ་ན་བདེ་བ་ལ་མ་འོངས་བ་ན་རྣམ་པར་སྒྲིན་བ་སྐྱུག་བསྐྱལ་  
 བར་འགྱུར་བ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་རབ་ཏུ་ཤེལ་སོ། །དེ་ལྟར་  
 5 རྟེ་འདས་བ་དང་། མ་འོངས་བ་དང་། དེ་ལྟར་བྱུང་བའི་སེམས་ཅན་  
 རྣམས་ཀྱི་ལས་གང་ཡིན་བ་དང་། རྩུ་[397a]གང་ཡིན་བ་དང་། རྣམ་  
 བར་སྒྲིན་བ་གང་ཡིན་བ་དེ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་དེ་ཁོ་ན་དང་གཞན་མ་  
 ཡིན་བ་ལ་བརྟེན་བར་ཡང་དག་པར་ངེ་ལྟ་བ་བཞིན་རྩུ་རབ་ཏུ་ཤེལ་སོ། །  
 །ཤེས་ནས་ཀྱང་དེ་བཞིན་ཉིད་རྩུ་ཆོས་སྟོན་ཏེ། འདི་ནི་དེ་བཞིན་གཤེགས་  
 10 བའི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ལས་གཏིས་པའོ་ཞེས་གསུངས་བ་ལྟ་བུའོ།  
 །དེ་ནི་མོས་བ་སྟུ་ཆོགས་མཐུན་པའི་སྟོབས་ཀྱི་དབང་རྩུ་བྱས་ནས་  
 བཤད་པ།

16  
 1. འདོད་ཆགས་སྒྲིལ་གྱི་འཕྲུང་པའི་སྤྲུལ་ལྷན་གྱིས་འདད་བ་ནི།  
 2. མིན་ཏུ་སྤྲུལ་ཆོག་པ་ལྟར་འཕྲུང་གར་ཡང་ཁྱད་འཕགས་འདོད།  
 3. རེ་ལས་གཞན་རྣམས་ཀྱིས་གཏོགས་མེས་ལ་འདྲུང་མཁུན་བ་ནི།  
 4. རྩས་གཞུང་འགོ་བ་མ་ལྟས་ཁྱབ་བ་སྤྲུལ་ནེས་བྱ། ༢༧

[illegible]

སྒྲིམ་དེ། འདི་ལས་འདོད་ཆགས་ལ་སོགས་པ་འབྱུང་བས་ན་ཞེས་བྱ་བའི་  
བྱིར་རེ། །དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་ན་འདོད་ཆགས་ལ་སོགས་དང་། དྲོ་བ་  
ལ་སོགས་པའི་ས་པོན་གྱིས་ཡོངས་སུ་བརྒྱུང་བའི་བསམ་པ་ནི་ལྷག་པར་  
མོས་པ་དང་། ལྷག་པར་བསམ་པ་དང་འདོད་པ་དང་མོས་པ་ཞེས་བྱ་བར་  
བརྗོད་ལ། མོས་པ་དེ་ལས་གཞན་པའི་ཆོས་ཀྱན་ཏུ་སྦྱོར་བའི་བསྐྱེད་པ་ 5  
དེ་ལ་ཡང་རང་གི་ངོ་བོའི་ཐུང་པར་ཡོངས་སུ་གཙོད་པར་མངོན་པ་ནས་  
བ་ཐབས་ཅན་མཐུན་པ་གང་འབྱུང་བ་དེ་ནི་སངས་རྒྱུ་པཅོམ་ལྟན་འདས་  
ཀྱི་མོས་པ་སྣ་ཆོགས་མཐུན་པའི་སྐྱེད་པ་སུ་ནས་པར་བཞག་སྟེ། རི་སྒྲོང་  
ཏུ། རིགས་ཀྱི་བྱ་གཞན་ཡང་དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་སེམས་ཅན་གཞན་དག་  
དང་། གང་ཟག་གཞན་ནམས་[397b]ཀྱི་མོས་པ་བྱ་མ་དང་། མོས་པ་སྣ་ 10  
ཆོགས་ཡང་དག་པ་རི་ལྟ་བུ་བཞིན་བྱ་རབ་བྱ་ཤེས་སོ། །རིགས་ཀྱི་བྱ་དེ་  
བཞིན་གཤེགས་པས་རི་ལྟར་སེམས་ཅན་གཞན་དག་དང་གང་ཟག་གཞན་  
ནམས་ཀྱི་མོས་པ་བྱ་མ་དང་མོས་པ་སྣ་ཆོགས་ཡང་དག་པ་རི་ལྟ་བུ་  
བཞིན་བྱ་རབ་བྱ་ཤེས་ཞེ་ན། གང་ཟག་གང་འདོད་ཆགས་ལ་གནས་ལ་ཞེ་  
སྒྲུང་ལ་མོས་པ་དང་། གང་ཟག་གང་ཞེ་སྒྲུང་ལ་གནས་ལ་འདོད་ཆགས་ 15  
ལ་མོས་པ་དང་། གང་ཟག་གང་གཏི་ཐུག་ལ་གནས་ལ་འདོད་ཆགས་དང་  
ཞེ་སྒྲུང་དང་། གཏི་ཐུག་ལ་མོས་པ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་རབ་  
བྱ་ཤེས་སོ། །གང་ཟག་གང་དགོ་བ་ལ་གནས་ལ་མི་དགོ་བ་ལ་མོས་པ་དེ་  
ཡང་དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་རབ་བྱ་ཤེས་སོ། །གང་ཟག་གང་དག་སྦྱོར་བ་  
ཐུང་ལ་བསམ་པ་བྱ་ཆེན་པོ་ལ་མོས་པ་དང་། གང་དག་སྦྱོར་བ་བྱ་ཆེ་ 20





དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་ཡང་དག་པར་ངེ་ལྟ་བུ་བཞིན་རུ་རབ་རུ་ཤེས་སོ།  
|ཤེས་ནས་ཡང་དེ་བཞིན་རུ་ཆོས་སྟོན་ཏེ། འདི་ནི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་  
དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ལས་བཞི་པའི་ཞེས་གསུངས་པ་ལྟ་བུ་ལྟོ།

|ད་ནི་དཔང་པོ་མཆོག་དང་མཆོག་མ་ཡིན་པ་མཆིན་པའི་སྟོབས་

5 དཔང་རུ་བྱས་ནས་བཤད་པ།

ཀུན་ཏུ་རྟོག་པ་སོགས་ཆོས་ནི་ཏིང་ཅི་མཆོག་བཞེད་ལ།

|འབྲིང་གནས་སྒྲུབས་དང་བརྟུལ་ཏིང་མཆོག་མིན་པར་བཤད་དང་།

|མིག་ལ་སོགས་དང་པན་ཚུན་སྒྲུབ་བྱས་ཚུབ་པ་ལ།

|རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་མཆིན་པ་ཆགས་མེད་སྟོབས་སུ་གྲུངས། 26

10 |ཀུན་ཏུ་རྟོག་པ་ནི་ཡང་དག་པ་མ་ཡིན་པ་ལྟག་པར་སྒྲོ་འདོགས་  
པའོ། |ཀུན་ཏུ་རྟོག་པ་ནི་དཔང་པོ་ཏིང་ཡིན་ཏེ། འདོད་ཆགས་ལ་སོགས་  
པ་བཟྱེད་པ་ལ་མངའ་བདག་ཏིང་རུ་གནས་པའི་ཕྱིར་རོ། |སོགས་པའི་  
སྒྲུབ་ནི་དང་པ་ལ་སོགས་པ་དགེ་པའི་རྒྱ་ཅན་རྣམས་སྦུད་པར་རྟོག་པ་  
བྱའོ། |དེའི་ཕྱིར་མཆོག་གི་སྒྲུབ་ནི་སྤུལ་རུ་བྱུང་བ་བཞིན་དེ། ཚུང་ཅ

15 དང་འབྲིང་གི་གནས་སྒྲུབས་ནི་མཆོག་མ་ཡིན་པའི་སྒྲུབ་བཞིན་དོ། |མིག་  
སོགས་ཤེས་བྱ་པ་འདིས་ནི་མིག་ལ་སོགས་པའི་དཔང་པོ་ཏི་ཡུ་ཅི་གཏིས་  
འཛིན་ཏོ། |དེའི་ཕྱིར་འདིར་དཔང་པོའི་རང་གི་ང་པོ་སྤྲུགས་སུ་ཚུད་  
དང་། པན་ཚུན་འབྲས་སུ་སྒྲུབ་པར་བྱས་པའི་རང་གི་ང་པོ་སྤྲུགས་སུ་  
ཚུད་པ་ལ་མཆིན་པ་གང་ཞིག་སོགས་པ་མི་མངའ་བ་འདི་ནི་དཔང་པོ་  
20 མཆོག་དང་མཆོག་མ་ཡིན་པ་མཆིན་པའི་སྟོབས་སུ་རྣམ་པར་བདག་ཏེ།









[illegible]

॥ ॐ ལཱ་མཱ་ཤེ་ལྷ་ཡུལ་ཆོས་ཐོས་ནས་ཚུལ་བཞིན་ཏུ་རབ་ཏུ་སྦྱོར་བས་འབྲས་  
 ལུ་ཐོབ་པར་འགྱུར་བ་དེ་དག་གི་དོན་ཏུ་སངས་ཀྱིས་བཅོམ་ལྷན་འདུག  
 རྣམས་འབྱུང་ངོ། །འོག་པ་ཉིད་ཏུ་དེ་པ་པའི་སེམས་ཅན་གྱི་ཁམས་འདི  
 ལྟར་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། །ཡོངས་སུ་བྱུང་བ་མ་བུས་པ། ཁོ་རེ་ཚུང་བ།  
 ལྷན་པ་སྟོན་ཏུ་མ་བྱུར་པའི་སེམས་ཅན་དེ་དག་ལ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་ ॥ १ ॥  
 ཆོས་བསྟན་ཀྱང་ཟུང་མ་བསྟན་ཀྱང་ཟུང་སྟེ། སེམས་ཅན་དེ་དག་རྣམ་པར་  
 གྲོལ་པའི་སྒྲུལ་པ་མེད་པས་དེ་དག་དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་སྟོན་མ་ཡིན་པར་  
 དེ་ག་ནས་བཟང་སྟོབས་སུ་འཛོག་སྟེ། དེ་དག་གི་ཆེད་ཏུ་བྱང་ཚུབ་སེམས་  
 དཔལ་རྣམས་གོ་ཆ་བྱོན་ཏོ། །གཞན་ཡང་དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་འདོད་  
 ཆགས་ཀྱི་ལམ་རྣམ་པ་གསུམ་རབ་ཏུ་ཤེས་ཏེ། གང་ཞེ་ན། འདོད་ཆགས་ ॥ २ ॥  
 ཀྱི་ལམ་གང་སྟུག་པའི་རྣམ་པ་ལས་སྟེ་བ་ཡང་ཡོད། འདོད་ཆགས་ཀྱི་  
 ལམ་གང་རྗེས་སུ་ཆགས་པའི་རྣམ་པ་ལས་སྟེ་བ་ཡང་ཡོད། འདོད་ཆགས་  
 ཀྱི་ལམ་གང་ཐོན་ཀྱི་བཀའ་ལ་ཉལ་ཀྱི་བྱ་ལས་སྟེ་བ་ཡང་ཡོད་དོ། །ཞེ་  
 རྟེན་གི་ལམ་རྣམ་པ་གསུམ་ཡང་རབ་ཏུ་ཤེས་ཏེ། ཞེ་རྟེན་གི་ལམ་གང་  
 ཁོང་ཁོ་བོའི་སྟེ་ལས་སྟེ་བ་ཡང་ཡོད། ཞེ་རྟེན་གི་ལམ་གང་བསམ་བ་ ॥ ३ ॥  
 ཡོངས་ཏུ་མ་རྗེས་པ་ལས་སྟེ་བ་ཡང་ཡོད། ཞེ་རྟེན་གི་ལམ་གང་ཐོན་  
 ཀྱི་བཀའ་ལ་ཉལ་ལས་སྟེ་བ་ཡང་ཡོད་དོ། །གི་ཐུག་གི་ལམ་རྣམ་པ་  
 གསུམ་ཡང་རབ་ཏུ་ཤེས་ཏེ། གི་ཐུག་ལམ་གང་མ་རེ་ག་པའི་བྱ་ལས་སྟེ་  
 བ་ཡང་ཡོད། གི་ཐུག་གི་ལམ་གང་འཛིན་ཆོགས་པ་ཏུ་པའི་སྟེ་ལས་སྟེ་  
 བ་ཡང་ཡོད། གི་ཐུག་གི་ལས་ ॥ १०१ ॥ གང་ཐེ་ཆོས་ཀྱི་སྟེ་བས་ཏུ་ ॥ ३ ॥



བ་ལ་སོགས་པ་དག་གོ ། རྣམ་པར་བྱང་པའི་རྒྱ་ནི་གནས་ལས་ཤིས་སུ་  
 བཟུན་པའི་རྒྱ་དང་སོ་སོ་རང་གི་ཚུལ་པའིན་ཡིད་ལ་བྱེད་པ་སྟེ། དེ་ལྟ་  
 ཟུང་ལ་སོགས་པ་དག་གོ ། དེའི་ཕྱིར་ནལ་འཕྱོར་བའི་དཔྱེ་པས་སོ་སོར་  
 རབ་ཏུ་དཔྱེ་བ་མཐའ་ཡས་པར་ [401b] རྒྱར་བ་པས་མ་གཏོད་ལ་སོགས་པ་  
 དེ་ལ་བཞེན་པ་གང་ཞིག་སོགས་པ་མི་མངའ་བ་དེ་ནི་པས་མ་གཏོད་དང་། །  
 རྣམ་པར་ཐར་པ་དང་། ཉིང་ངེ་འཛིན་དང་། སྟོམས་པར་འཇུག་པ་དང་།  
 གུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་དང་། རྣམ་པར་བྱང་པའི་ལྷང་བ་བཞེན་པའི་  
 སྟོབས་སུ་རྣམ་པར་པཎག་སྟེ། ཇི་སྒྲན་ཏུ། རིགས་ཀྱི་བྱ་གནས་ཡང་དེ་  
 པའིན་གསེགས་པས་པས་མ་གཏོད་དང་། རྣམ་པར་ཐར་པ་དང་། ཉིང་ངེ་  
 འཛིན་དང་། སྟོམས་པར་འཇུག་པ་དང་། གུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་དང་། 10  
 རྣམ་པར་བྱང་པའི་ལྷང་བ་ཤེས་པ་ཐམས་ཅད་ཡང་དག་པར་ཇི་ལྟ་བ་པའིན་  
 ཏུ་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། ། ཇི་ལྟར་རབ་ཏུ་ཤེས་ཤིང་། སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་  
 གུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་སྟེ་པའི་རྒྱ་གང་ཡིན་པ་དང་། རྒྱུན་གང་ཡིན་པ་  
 དེ་དེ་པའིན་གསེགས་པས་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། ། སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་  
 པར་དག་པར་འཕྱར་པའི་རྒྱ་གང་ཡིན་པ་དང་རྒྱུན་གང་ཡིན་པ་དེ་ཡང་དེ་ 15  
 པའིན་གསེགས་པས་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། ། དེ་ལ་རྒྱ་ནི་གང་རྒྱུན་ནི་གང་ཤིང་།  
 སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་གུན་ནས་ཉོན་མོངས་པའི་རྒྱ་ནི་ཚུལ་པའིན་མ་ཡིན་  
 པ་ཡིད་ལ་བྱེད་པོ། ། སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་གུན་ནས་ཉོན་མོངས་པའི་རྒྱུན་  
 ནི་མ་རིག་པའོ། ། མ་རིག་པ་ནི་རྒྱའོ། ། འདྲ་བྱེད་རྣམས་ནི་རྒྱུན་ཏི།  
 ། འདྲ་བྱེད་[རྣམས་]ནི་རྒྱུའོ། ། རྣམ་པར་ཤེས་པ་ནི་རྒྱུན་ཏི་དེས་བྱ་བ་དཔལ། 20



བའི་ཉིང་དེ་འཛིན་གཅིག་གིས་ཉིང་དེ་འཛིན་ཐམས་ཅད་མངོན་པར་འབྱུང་  
 གྱེ། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ནི་ཉིང་དེ་འཛིན་གཅིག་ལས་མ་ལངས་པར་ཉིང་  
 དེ་འཛིན་ཐམས་ཅད་ལ་སྟོམས་པར་འཇུག་ཡང་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལ་  
 སེམས་གཅིག་ནས་གཅིག་ཏུ་འཇུག་པ་མེད། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལ་སེམས་  
 མཉམ་པར་མ་བཞག་པ་མི་དམིགས་སོ། །དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཉིང་དེ་  
 འཛིན་ནི་སྤྲུལ་ཡང་བཟུང་བ་མི་བྱས་ཏེ། ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཉིང་དེ་འཛིན་ནི་  
 རང་སངས་བྱས་ཀྱི་ཉིང་དེ་འཛིན་གྱིས་ཟེལ་གྱིས་གཞོན་ཏོ། །[རང་]སངས་  
 བྱས་ཀྱི་ཉིང་དེ་འཛིན་ནི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དབའི་ཉིང་དེ་འཛིན་གྱིས་ཟེལ་  
 གྱིས་གཞོན་ཏོ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་དབའི་ཉིང་དེ་འཛིན་ནི་དེ་བཞིན་གཤེགས་  
 བའི་ཉིང་དེ་འཛིན་གྱིས་ཟེལ་གྱིས་གཞོན་ཏོ། །དེ་བཞིན་[402b]གཤེགས་པའི་  
 ཉིང་དེ་འཛིན་ནི་ཟེལ་གྱིས་མི་གཞོན་ཏེ། འདི་ལ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཡེ་  
 ཤེས་ནི་ཟེལ་གྱིས་མི་གཞོན་པར་འཇུག་གོ། །གདམས་པ་དང་རྗེས་སུ་བཟུང་  
 བ་གང་དང་གང་གིས་ཉན་ཐོས་རྣམས་[ཀྱི་]ཉིང་དེ་འཛིན་བཟུང་བ་དེ་ཡང་དེ་  
 བཞིན་གཤེགས་པས་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། །གང་གིས་རང་སངས་བྱས་རྣམས་  
 དང་། གང་གིས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དབའ་རྣམས་ཀྱི་ཉིང་དེ་འཛིན་བཟུང་བ་  
 ཡང་དེ་དང་དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། །ཤེས་ནས་ཡང་དེ་  
 བཞིན་ཏུ་འཛིན་པ་ཤིང་དེ་བཞིན་ཏུ་རྗེས་སུ་སྟོན་ཏེ། འདི་ནི་དེ་བཞིན་  
 གཤེགས་པའི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ལས་བཟུང་པའི་ལས་གཟུངས་པ་ལྟ་བུ་འོ།  
 །དེ་ནི་ཐོན་ཀྱི་གནས་རྗེས་སུ་ཐོན་པ་མཆོད་པའི་རྟོགས་ཀྱི་དབང་ཏུ་  
 བྱུང་ནས་བཟུང་བ།

ཇི་སྒྲིབ་གཏི་བྱག་དེ་སྒྲིབ་སྒྲིབ་གནས་འདས་པ་དག་དང་།

།སེམས་ཅན་གནས་རེ་རེ་ཡི་སྒྲིབ་པའི་སེམས་ཅན་ནི།

།ཇི་སྒྲིབ་དེ་སྒྲིབ་མཐའ་ཡས་གཞིར་བཅས་ཡུལ་ཕྱོགས་དང་།

།རྣམ་པ་དང་བཅས་མཆིན་པ་གང་ཡིན་སྟབས་སུ་བཤད། ༢༩

- ༥ །ཇི་སྒྲིབ་གཏི་བྱག་ཅེས་བྱ་བ་འདིས་ནི་སྒྲིབ་གཅིག་ནས་གཅིག་ཏུ་  
བརྒྱན་པ་ཐོག་པ་མེད་པ་ཐོན་མི་གནས་ཤིང་སུ་ནས་པ་མཆིན་པའི་ཡུལ་  
ཉིད་ཏུ་བཤད་དོ། །སེམས་ཅན་ཇི་སྒྲིབ་ཅེས་བྱ་བ་འདིས་ནི་སེམས་ཅན་  
མི་ཁམས་སུ་མཐའ་མེད་པ་བསྐྱུ་བར་བྱའོ། །གཞིར་བཅས་སྒྲིབ་པས་ནི་  
སྒྲིབ་དང་བཅས་པ་ཉིད་ཀྱི་སྒྲིབ་ནས་དེ་བསྐྱུ་བ་བཤད་དོ། །ག་གེ་མོ་ཞིག་  
༡༠ ནས་པ་དག་ཁ་དོག་ནི་འདི་འདྲ་བར་གྱུར། རྣམ་པ་ནི་འདི་ལྟ་བུར་གྱུར་  
ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ནི་མདོ་ཇི་ལྟ་བུ་བཞིན་ནོ། །དེ་ལ་ཁ་དོག་ནི་  
འདི་འདྲ་བར་གྱུར་ཅེས་བྱ་བར་ཤིང་སུ་ནས་པས་ནི་རྣམ་པ་དང་བཅས་  
པར་ཤིང་སུ་ནས་པར་འགྱུར་རོ། །ཆེ་གེ་མོ་ཞིག་ན་པ་དག་གནས་ནས་དེ་  
ནས་ཤི་འཕྲོས་ནས་ག་གེ་མོ་ཞིག་ཏུ་སྒྲིབ། དེ་ནས་ཤི་འཕྲོས་ནས་འདིར་  
༡༥ སྒྲིབ་སོ། །ཞེས་བྱ་བར་ནས་(403མ)པས་ནི་ཡུལ་ཕྱོགས་དང་བཅས་པར་  
ཤིང་སུ་ནས་པར་འགྱུར་རོ། །ལྟག་མ་ནི་སྒྲིབ་དང་བཅས་པར་ཤིང་སུ་ནས་  
པའོ། །དེ་ལྟར་ཐོན་མི་སྒྲིབ་པ་གཞི་དང་བཅས་པ་དང་། ཡུལ་ཕྱོགས་  
དང་བཅས་པ་དང་། རྣམ་པ་དང་བཅས་པ་ལ་སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྷན་  
འདས་ཀྱི་མཆིན་པ་གང་ཞིག་སོགས་པ་མི་མངའ་བ་ནི་ཐོན་མི་གནས་ཤིང་  
༢༠ སུ་ནས་པ་མཆིན་པའི་སྟབས་ཡིན་ནོ། །སྟབས་འདིས་ནི་སངས་རྒྱས་བཅོམ་



ལྷན་འདས་རྣམས་སེམས་དང་སེམས་ལས་ཕུང་པའི་རྒྱ་པ་འདས་པ་དག་མ་  
ལུས་པར་ངེ་ལྟ་བུ་པའི་ཐོན་ཐུགས་སུ་སྒྱུར་དེ། སྐལ་པ་དང་ལྷན་པ་དང་།  
སྐལ་པ་དང་མི་ལྷན་པའི་སྒྲོལ་མཆོན་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཆོས་ལམས་ཕུ་ཡོད་པ་  
སྒྱུན་པར་མཛད་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཕུ་པར་རྣམ་པར་པལག་སྟེ། ངེ་སྒྱུར་ཏུ།  
དེ་སེམས་ཅན་དེའི་སྒྱུན་ཀྱི་གནས་རྒྱུ་མཛད་ནོ། །སྒྱུན་ཀྱི་རྒྱ་ངེ་ལྟ་ཕུ་  
དང་། རྒྱ་གང་གིས་སེམས་ཅན་གང་ཀྱང་ཕུང་པ་དེའི་སྒྱུན་ཀྱི་རྒྱ་དེ་  
པའིན་གཤེགས་པས་རབ་ཏུ་ཤེས་ནས་ཡང་དེ་པའིན་ཏུ་ཆོས་སྒྱུན་ཏོ།  
།སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་རྒྱ་པ་འདས་པ་ཡང་དེ་པའིན་གཤེགས་  
པས་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། །སེམས་གང་གི་དམིགས་པ་ཅན་ཀྱི་འོག་ཏུ་སེམས་  
གང་གི་དམིགས་པ་ཅན་གྱི་པ་དང་། དམིགས་པ་གང་གིས་གྱེ་པ་དང་། 10  
དམིགས་པ་གང་དང་ཐལ་ན་འགག་པ་དེ་ཡང་དེ་པའིན་གཤེགས་པས་རབ་  
ཏུ་ཤེས་སོ། །དེ་ལྟར་ངེ་ཙམ་ཏུ་སེམས་ཅན་གཅིག་གི་སེམས་གཅིག་ནས་  
གཅིག་ཏུ་པརྒྱུད་དེ་འབྲུག་པ་དེ་ལྟ་ཕུ་ཞིག་གི་འོག་ཏུ་སེམས་འདི་ལྟ་ཕུ་  
ཞིག་བྱང་ལ། དེའི་འོག་ཏུ་ཡང་འདི་ལྟ་ཕུ་ཞིག་བྱང་པ་དེ་པས་པ་པ་གང་  
ལུང་བྱང་གི་ཕྱེ་མ་སྟེད་ཏུ་ཡང་ཆོག་ཏུ་པརྒྱན་པས་པརྒྱན་པར་དགའོ། 16  
།དེ་པའིན་ཏུ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡང་དེ་ལྟ་ཕུ་སོ་སོར་སེམས་གཅིག་  
ནས་གཅིག་ཏུ་པརྒྱུད་པ་དེ་པའིན་གཤེགས་པས་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། །ཡོངས་  
སུ་། 103 ། པརྒྱག་པ་ཉི་པར་པརྒྱད་སྟེ་ཕྱི་མའི་བྱང་ཐུག་པར་པརྒྱད་པར་  
དེའི་ཡོ་ཤེས་མཐར་ཐུག་པར་མི་འབྱུང་རོ། །དེ་པའིན་གཤེགས་པའི་སྒྱུན་  
ཀྱི་གནས་རྒྱུ་མཛད་པ་ཤེས་པ་འདི་དེ་པས་ཤིག་མི་ཆུབ་ཅིང་མཚུངས་ 20

ਸ ਭੇਦ ਯ। ਫਰ ਮੇਰ ਦੇ। ਦੇਰੇ ਸਬਦ ਦੇ ਸਭਰ ਸਰ ਸੁ ਸ ਯ ਯਿਥ ਭੇ।  
। ਸਦਸ ਕੁਸ ਭੁ ਮਛੇਗ ੫ ਸੁਰ ਸਥਾ ਦੇ ਸਭੇਰ ਗਯੇਗਥ ਸਥਾ ਥੇਸਥ ਚਥ ਦੇ  
ਦਥ ਯ। ਭੁ ਥੇਸਥ ਚਥ ਗਦ ਦਥ ਦਥੇ ਸਰੇ ਚੁ ਸ ਥਦਸ ਕੁਸ ਯ ਸਭਰ ਸ  
੬ ਚਥ ਸਰ ਕੁਸ ਸੇਥ ਚੇਸ ਚਥ ਸਰ ਚੁਰ ਦੇ। । ਯਦੇ ਭੁ ਭੇ। ਥਦਸ ਕੁਸ ਭੁ  
ਸਥੁਸ ਥੇਸਥ ਚਥ ਦੇ ਦਥ ਗੇਥ ਭੁ ਚਥ ਸਰ ਯਥੁਰ ਦੇ। । ਦੇ ਸਭੇਰ ਗਯੇਗਥ  
ਸਥਾ ਦੇ ਦਥ ਯ ਦਥੇ ਸਰੇ ਚੁ ਸ ਯ ਦਥੇਗਥ ਸਾ ਦੇ ਦਦ ਦੇਥ ਚੇ ਥਥ ਥੇਥ ਸਥ  
ਥਸ ਸਰ ਥੇਥ ਸ ਯਥ ਭੁਰ ਥੇ ਥੇਥ ਸਰ ਯਥੁਰ ਸਾ ਦੇ ਭੁ ਦੇ ਭੁਰ ਫੇਥ  
ਭੁਰ ਦੇ। ਯਦੇ ਥੇ ਦੇ ਸਭੇਰ ਗਯੇਗਥ ਸਰੇ ਦੇ ਸਭੇਰ ਗਯੇਗਥ ਸਰੇ ਯਥ ਸਭਰ  
10 ਸਰੇ ਥੇਥ ਗਥੁਰਥ ਸ ਭੁ ਸੁਰੇ।

। ਦੇ ਥੇ ਯਥੇ ਯਾ ਦੇ ਸੁ ਸ ਯਥੇਰ ਸਰੇ ਥੇਥਥ ਭੁ ਦੇਸਰ ਸੁ ਕੁਸ  
ਥਥ ਸਥਰ ਸ।

ਥੇਸਥ ਚਥ ਥਸਥ ਭੁ ਥਸਥ ਚਥ ਸ ਦੇਰੇ ਯਥੇ ਯਾ ਦੇ

। ਭੁ ਗਦ ਯਥੇਥ ਭੇਥ ਯ ਗਥਥ ਥਸ ਥਾਥੇਰੇ ਸਥਰ ਸੁਥ ਦੇ

15 । ਸਥੁ ਸਰ ਦੇ ਯ ਯਥੇਰ ਸਾ ਸੁਥ ਦੇਰ ਯਥੁਥਾ ਯ ਯਥਾ

। ਸ ਫਥਥ ਥਸ ਗੁਥ ਯਥਥ ਦਥ ਸਥਰ ਯਥਾ ਥੇਥਥ ਸੁ ਯਥੇਰੇ। ੩੦

। ਯਥੇ ਯਾ ਦੇ ਸੁਰ ਸ ਯਥੇਥ ਸਰੇ। । ਭੁ ਸਾ ਦੇ ਸੁਰ ਸ ਭੇ

ਸਥਥਥ ਸੁਰ ਸਰੇ। । ਯਥੇਥ ਭੇਥ ਸ ਯਥਾ ਸਰੇ ਯਥੇ ਯਾ ਦੇ ਭੁ ਸ ਥਸ

ਥਾਥੇਰੇ ਯਥਥ ਭੁ ਸਥਥ ਗਥੁਥਥ ਸ। ਯਥਾ ਸਥ ੫ ਥੁ ਫੇਥਥ ਸਰੇ ਸਥਥ

20 ਸੁਰ ਸ ਗਦ ਦਥ ਯਥ ਸਾ ਦੇ ਦਥ ਸਥੇਰ ਯਥ ਯਥਾ ਭੁ ਚੇਥ ਗਥੇਥ

ཁོ་ན་ལ་ལྷན་གྱིས་བྱལ་བར་ཡང་དག་པ་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་ཏུ་མཆིན་ལ།  
དེའི་ཡོ་ཤེས་ལྷལ་ལག་ལ་ལང་ཆགས་པ་མི་མངའ་སྟེ། རྣམ་པ་ཐམས་  
ཅད་ཡོངས་སུ་དག་པས་ཐོགས་པ་མི་མངའ་བ་འདི་ནི་པཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱི་  
འཆི་འཕོ་དང་སྟེ་པ་མཆིན་པའི་[401]མ་སྟོབས་སུ་རྣམ་པར་བཞག་གོ།  
།པཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་འཆི་འཕོ་དང་སྟེ་པ་མཆིན་པ་ 6  
འབའ་ཞིག་ཏུ་མ་བྟུང་། འོན་ཀྱང་ལྟའི་སྟུན་གྱིས་འཆགས་པ་དང་འཇིག་  
བ་ལ་སོགས་པ་སྟོ་ཆོགས་པ་མང་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་མ་ཆོང་བ་མེད་པར་  
རབ་ཏུ་མཆིན་ཏི་ཞེས་བྱ་བར་རྣམ་པར་བཞག་སྟེ། ཇི་སྟན་ཏུ། དེ་ལ་  
དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ལྟའི་མིག་ནི་འདི་ཡིན་ཏེ། མིག་དེས་ཕྱོགས་པ་བྱའི་  
འཇིག་རྟེན་གྱི་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱིས་ལྷན་པ་རྣམ་མཁའི་ཁམས་ཀྱི་མཐས་ 10  
གཏུགས་པ། ཆོད་མེད་གངས་མེད་པ་བགྱང་བ་ལས་གིན་ཏུ་འདས་པའི་  
སངས་བྱུང་གི་ཞིང་དེ་དག་ན་ཞིང་ཏུ་སྤང་བ་གང་ལ་ལ་སེམས་ཅན་གྱིས་  
རྗེས་སུ་བཟུང་བ་འཇིག་པ་དང་འཆགས་པ་དེ་དག་མཐོང་ངོ། གང་ལ་ལ་  
སེམས་ཅན་ཏུ་སྤང་བ་འཆི་འཕོ་པ་དང་སྟེ་པ་དང་པདེ་འགྲོ་དང་དན་འགྲོ་  
དང་ལས་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་ཏུ་ཉེ་བར་འགྲོ་བ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་མཐོང་ངོ། 15  
།གང་ལ་ལ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔར་སྤང་བ་འཆི་འཕོ་པ་དང་མངའ་ཏུ་  
འབྱུག་པ་དང་འབྱུང་བ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་མཐོང་ངོ། །གང་ལ་ལ་སངས་  
བྱུང་སྟེ་སྤང་བ་མཐོན་པར་རྗེས་པར་འཆོང་བྱ་བ་ཆོས་ཀྱི་ལྟོང་ལ་  
བཟོར་བ་ཆོད་འདྲ་བྱེད་འདོར་བ་ཡོངས་སུ་བྱ་བ་ལས་འདྲའ་བ་དེ་དག་  
ཐམས་ཅད་མཐོང་ངོ། །གང་ལ་ལ་ཉན་ཐོས་སུ་སྤང་བ་རྣམ་པར་བྱོལ་བ་ 20

[illegible]

15 རི་ཟག་པ་ཟད་པ་མཆིན་པའི་རྟོགས་ཀྱི་དཔང་ཏུ་བྱས་ནས་

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ २ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ३ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ४ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ५ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ६ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ७ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ८ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ९ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १० ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ११ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १२ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १३ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १४ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १५ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १६ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १७ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १८ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १९ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ २० ॥

ॐ མི གཞིན་ བ རྟེ མེམས་ གི་ རྒྱད་ ཅིག་ གཅིག་ ནང་ ལྟན་ པའོ། །དེ་ ཅི་  
 རྒྱུ་ གེ་ ན། དེ་ པལྟོན་ གཤེགས་ བ ལ་ ལས་ གི་ པག་ ཆགས་ མེད། ཉོན་  
 མོངས་ པའི་ པག་ ཆགས་ མེད། རྒྱུ་ ལས་ ལུགས་ པའི་ པག་ ཆགས་ མེད་ རོ།  
 །ལ་ རྟེ་ ལྟ་ རྟེ། དཔེར་ ན་ ནམ་ མཁའ་ རང་ པལྟོན་ རྒྱལ་ ཡོངས་ རྒྱ་ ནག་ བ རྒྱལ་  
 ནང་ རྒྱ་ བ ནང་ ལྟན་ ཅིག་ མི་ གནས་ བ དེ་ པལྟོན་ རྒྱ། དེ་ པལྟོན་ གཤེགས་ པའི་ ६  
 ཐག་ བ ཐད་ བ ཤེས་ བ ལས་ ནང་ ཉོན་ མོངས་ པའི་ པག་ ཆགས་ ནང་ ལྟན་ ཅིག་  
 མི་ གནས་ མོ། །དེ་ ཐ། བ ཐད་ བ དེ་ ལྟ་ རྒྱ་ ལ་ རབ་ རྒྱ་ གནས་ མ་ ཐག་ རྒྱ་  
 ཐག་ བ ནང་ པཅས་ བ ཉེ་ པར་ ལེན་ བ ནང་ པཅས་ པའི་ མེམས་ ཅན་ ནམས་ ལ་  
 ཐག་ བ ཐད་ པར་ རྒྱ་ བ ནང་ ཉེ་ པར་ ལེན་ བ རྒྱུད་ པའི་ རྒྱུར་ ཆོས་ རྟོན་ རོ།  
 །འཁྱེད་ མ་ མེམས་ ཅན་ ཡང་ ནག་ བ མ་ ཡིན་ བ ཡོངས་ རྒྱ་ རྟོག་ བ ལས་ རྒྱུད་ བ 10  
 ནག་ རྟེར་ ཐག་ བ ནང་ ཉེ་ པར་ ལེན་ བ དེ་ ནག་ ལ་ ཡང་ ནག་ བ རི་ ལྟ་ མ་  
 པལྟོན་ རྒྱ་ མོ་ མོར་ རྟོགས་ ཤིག་ ཅེས་ དེ་ ནག་ ལ་ དེ་ པལྟོན་ གཤེགས་ པས་ ཅི་ ནས་  
 རྒྱུད་ ཐག་ བ ནམས་ ཡང་ ནག་ བ མ་ ཡིན་ པར་ ཡང་ ནག་ བ རི་ ལྟ་ བ པལྟོན་  
 རྒྱ་ རབ་ རྒྱ་ ཤེས་ པར་ ལུགས་ བ ནང་ ། རབ་ རྒྱ་ ཤེས་ ནས་ རྒྱུད་ ཆོས་ གང་  
 ཡང་ ཉེ་ པར་ ལེན་ པས་ ཡོངས་ རྒྱ་ རྒྱ་ ནན་ ལས་ ལས་ པར་ ལུགས་ བ དེ་ 15  
 ལྟ་ དེ་ ལྟར་ ཉེ་ པར་ པགོད་ པའི་ དཔེ་ ནམས་ རྒྱལ་ ཆོས་ རྟོན་ རོ། །རིགས་ གི་  
 རྒྱ་ ལ་ རི་ རི་ དེ་ པལྟོན་ གཤེགས་ པའི་ དེ་ པལྟོན་ གཤེགས་ པའི་ ལས་ པརྒྱ་ པའོ་ གེས་  
 གཤུངས་ བ ལྟ་ རྒྱུ་།

།དེ་ ལྟར་ གང་ ནག་ ནམ་ བ ཐམས་ ཅན་ རྒྱ་ ཡོངས་ རྒྱ་ རྟོགས་ བ ཉིད་  
 ལས་ དེ་ པལྟོན་ གཤེགས་ པའི་ ཡེ་ ཤིག་ གི་ ཡུལ་ པས་ རྒྱལ་ མི་ རྒྱལ་ བ མངའ་ བ། 20

དེ་དག་ལས་གཞན་པའི་ཡོན་ཏན་མཐའ་དག་དང་ལྡན་པ། ཆོས་ཀྱི་ལྗེ་དང་  
 བུ་མི་དང་ཡང་ལུགས་པ། ཡོན་ཏན་རྒྱས་པ་རེ་རེ་ཞིང་དཔེ་ནམ་མཁའ་  
 གཅིག་ལྷན་ཏེ་ཡང་གཞུང་པ་མངའ་པ་རྣམས། འགྲོ་བ་འདོད་པ་དང་མིན་  
 པ་དང་ལྟ་ (406a) པ་དང་། མ་རིག་པ་ཞེས་ལྟ་བུ་ལྟ་བོ་ཆེན་པོ་པའི་དེ་  
 བྱེད་ཀྱི་ལྗེ་དང་མགོན་མེད་པའི་མགོན་ཀྱི་ལྗེ་དང་མངས་རྒྱས་པའི་ལྗེ་  
 འདུལ་རྣམས་ཀྱི་སྒྲིབས་ལས་པོ་འདི་དག་ནི་མངས་རྒྱས་ཀྱིས་ཀྱང་ཏེ་དེ་ཀྱི་  
 རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡོངས་སུ་དག་པར་འཇུག་རེ། །ཀྱི་ལྟེན་པ་  
 ཆོག་གོ།

[illegible]

20 རྒྱལ་མཁའ་མེད་པ་ འདུག་ལྷན་གྱིས་ བར་མི་འཕྱུར་ཅི།

། ལའི་ར་ནི་རང་མཐུ་ནད་པས་ལྷོག་པར་འབྱུར་དེ་པལོན།

། སྟོབ་མ་དང་པཅས་སངས་རྒྱས་སྟུག་རྣམས་སངས་རྒྱས་ཀྱི།

། ཡོན་ཏན་མཁའ་ལྟར་མཐའ་ཡས་མ་པའོད་ལྷོག་པར་འབྱུར། 32

། ལའི་ལྟར་ནམ་མཁའ་ལྷིང་ལད་པ་གཤེགས་ཡངས་པའི་རྒྱུད་གི་ཤུགས་

ཀྱིས་ཐ་རྩལ་གཞོན་པ་ཐོབ་པ་ཡང་ནཔ་མཁའ་ཡོངས་སུ་ཟད་པས་ནམ་ 5

མཁའ་ལ་ལྷོག་པ་མ་ཡིན་གྱི་འོན་ཀྱང་རང་གི་སྟོབས་དང་པ་རྩལ་གཞོན་

པ་དང་ཐལ་པས་ཡིན་པ་དེ་པལོན་ཏུ། རེ་ལོག་ཕྱང་རྒྱུ་མེས་ས་དཔའ་

[406 b] གང་དག་ས་པཅུ་པ་ལ་རབ་ཏུ་གནས་པ་རྣམ་པར་ཐར་པ་པས་མ་

ཀྱིས་མི་ཐུབ་པ་པརྟེས་པ་དེ་དག་ཀྱང་། དེ་པལོན་གཤེགས་པའི་ཡོན་ཏན་

པའོད་པར་མི་རྒྱས་པས་ཡོན་ཏན་ནམ་མཁའ་སུ་མཐའ་མེད་པ་དག་ལས་ 10

ལྷོག་གི་ཡོན་ཏན་ཡོངས་སུ་ཐོགས་པས་ནི་མ་ཡིན་ཏེ། རང་གི་སྟོབ་

སྟོབས་ཡོངས་སུ་ཏམས་པས་ལྷོག་པར་གནས་ན། རང་སངས་རྒྱས་སམ་

ཏན་ཐོས་རྣམས་ཀྱིས་ཡོན་ཏན་མཐར་ཐུག་པ་རྟོགས་པར་འབྱུར་པ་ལྟ་ཅི་

སྟོན། གང་གི་ཆེ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཡོན་ཏན་ཡོངས་སུ་ཤེས་པ་འམ་པའོད་

པ་ལ་དེ་དག་གི་ལོ་རབས་ལའི་ཡིན་པ་དེའི་ཕྱིར་ཁོ་པོ་ཅག་ལྟ་ཕྱ་མ་ 15

རིག་པའི་རབ་རིམ་ཀྱིས་ལྷོངས་པ་ཡང་དག་པ་རི་ལྟ་པ་པལོན་གིན་ཏུ་

ཤོག་ཏུ་ཐུར་པ་རྣམས་ལ། དེ་པལོན་གཤེགས་པའི་ཡོན་ཏན་པའོད་པར་ཕྱ་

པ་ལ་གོ་སྟབས་ཡོད་པར་ག་ལ་འབྱུར་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་ལའི་དེ་གནས་མ་

ཡིན་པ་ཁོ་ནའོ་ཞེས་པ་ཀྱང་པ།

དེའི་ཕྱིར་པདག་ལས་ཆོད་ཡོད་ལའི་དག་ཅི།



। ཤེས་ བ་ རང་ རི་ བཟོད་ བར་ རུས་ འགྱུར་ རམ།

। ཡོན་ གྱུར་ རི་ རྒྱལ་ འཕགས་ བ་ གྲུ་ གྲུབ་ གྱིས།

। བཤད་ རྩེར་ རོགས་ སྤངས་ རྩུང་ ཟད་ ཅམ་ རིག་ གྲུབ། 22

। རི་ རྩེར་ བདག་ ལ་ ར་ བཞིན་ གཤེགས་ བའི་ ཡོན་ རྟན་ ཆ་ ཤས་ ཅམ་ རིག་  
ཡོངས་ གྲུ་ ཤེས་ བ་ ཡང་ མེད་ མོད་ གྱི། རི་ རྩེར་ ར་ ཡང་ བདག་ གིས་ ཆམ་ ཆོམ་  
མེད་ བར་ ཡོན་ རྟན་ རྩེགས་ གཅིག་ གི་ ཆ་ ཅམ་ རིག་ སྤོངས་ བ་ རི་ གཞན་ ལ་  
བརྟེན་ རས་ ཡོན་ རོ། རི་ རྩེར་ གྲུབ་ བ་ རི། འཕགས་ བ་ གྲུ་ གྲུབ་ གྱིས་ བཤད་  
རྩེར་ རིག་ རྩེར། མཛོད་ བསྐྱུ་ ར་ བསྐྱུན་ བཅོས་ འདི་ ལས་ བངས་ རྩེར་ གྱི་ ཡོན་  
ཀྱན་ ཟབ་མ་ སྟེ་ ཆོས་ རྩེར་ རང་ རྩེ་ ཆེ་ བ་ རྩེ་ བར་ བརྟན་ རོ། རི་ ལ་

10 ཟབ་ མོ་ སྟོང་ བ་ རྩེར་ ཡོན་ རི།

। ཡོན་ རྟན་ གཞན་ རྣམས་ རྩེ་ ཆེ་ བའོ།

। ཟབ་ རང་ རྩེ་ ཆེ་ རི་ རྩེ་ ཤེས་ བས།

। ཡོན་ རྟན་ འདི་ རྒྱལ་ འཕྲོལ་ བར་ འགྱུར། 23

। རི་ རི་ གྲུབ་ བའི་ གྲུ་ རྟན་ བོད་ རང་ རང་ བང་ རྩེར་ རྩེར། རྩུང་ རྩུབ་  
15 རི་ ཤེས་ རྣམས་ ཟད་ གྱི་ རྩུན་ མོད་ བ་ (1071) རང་ བཅས་ རྩུན་ མོད་ བ་ རྩུང་  
མ་ ར་ རའི་ གྱི་ བོ་ རྣམ་ གྱི་ རོན་ ཡང་ ཅི་ རིགས་ བར་ འགྱུར་ ལ། བའི་ འགྲོ་  
ལ་ རིག་ བའི་ གྲུབ་ རྩེར་ རྩེ་ རྩུང་ བ་ རྩུན་ གྱི་ རྩུབ་ བར་ རིག་ བར་ འགྱུར་  
མའི་ རྣམ་ རྩུབ་ རས་ བཤད་ བ།

སྤར་ ཡང་ མི་ གཤེན་ གྲུ་ མངའ་ རྩེར་ རི་ རི་ གཤེན་ རྩུབ་ རྣམས་ རིག་

20 । གཤེགས་ བ་ རང་ རི་ བརྟེན་ རང་ རྩུབ་ རི་ བའི་ འཕྲོང་ འཕྲོང་ རྩེར་ བར་ མཛད།

།དེ་ལྟར་ཆེན་པོ་ལ་འཇིག་རྟེན་གཤམ་པ་ལྟུན་ཅན་རེ་པོ་ཞུགས་པ་ནི།

॥ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ३५ ॥

[illegible]

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

[illegible]

། དེ་ཉིད་ ལྷ་ཅན་ཆེན་མོས་ ལོ་ལྔ་མ་དུ་ རྒྱུ་རམ་ནས་ ཡོད་པ།

༥ རྟེན་མེད་ཀྱི་མཛུགས་ཀྱི་ལྷན་པོ་ལ་ཐོག་བཞུགས་པའི་མཛུགས་ཀྱི་མཛུགས་ཀྱི་ལྷན་པོ། ༥

[illegible]

[illegible]



ནས་གཤོལ་མི་ཟ་བར་བཟུབ་བར་བྱ་དགོས་པའི་བྱིར་རོ། །ཀྱང་གི་བྱིར་  
འགོ་པ་རྣམས་ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ལ་འདུག་པ་ལ་བཞག་པས་བྱེད་པའི་ཆེན་མང  
པོ་འདི་དག་ཡོད་ཅིང་འཇིག་རྟེན་རྣམས་ཀྱང་གཤོལ་མི་ཟ་བར་བྱ་དག  
འདས་པ་ལ་དགོད་བར་བྱ་དགོས་པ།

■ དེའི་བྱིར་མཁས་པས་རིན་པོ་ཆེ་ཡི་སྒྲིང་དུ་ཆས་པའི་བྱུ་ཆོག་པ་ཀྱི།

།དལ་པ་རྟེར་སྟེང་གྱི་ཆེར་ཡོད་འོང་བར་དུ་རྣམ་པར་བཀོད་པ་ལྟར།

།ཆོད་ཀྱིས་ཐེག་པ་འདི་ནི་སྒྲིབ་མ་རྟེ་བར་ཞི་བའི་ཆུང་པ་ལ་ཡོད།

།སྒྱུར་བར་མཐེད་ཅིང་། (408 ཅ.) རྣམ་པར་དབེན་ལ་སྒྲིབ་སྒྱུར་ས་རྣམས་ལ་ལོག་ས་སུ་གསུངས་། 2<

།དཔེ་འདི་ནི་འཕགས་པ་དམ་པའི་ཆོས་པ་དུ་དཀར་པོ་ལས་རེས་བར་  
10 བྱེ། །བསྐྱུས་པའི་དོན་ནི་འདི་ཡིན་རྟེ། ཇི་ལྟར་བསྐྱེ་བའི་བྱིར་དོད་དཔོན་  
དེ་པ་རིང་པ་ཆེའི་སྒྲིང་དུ་མ་བྱིན་པའི་བར་དུ་གྱོང་ཆེར་མངོན་བར་སྒྱུ་ལ་པ་དེ་  
བཞིན་དུ། བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་ཀྱང་ཐུབ་ཀྱི་སྒྲི་ནས་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་  
ཆུང་རྩལ་དུ་དེ་ཐོབ་པའི་ཐུབ་ས་སུ་ལྱུར་ཞིང་ཞི་བའི་བདེ་བའི་བརྟེན་དུ་ལྱུར་  
པ་ཐེག་པ་གཉིས་པོ་རྟན་ཐོས་དང་རང་སངས་རྒྱུས་ཀྱི་ཐེག་པ་གཤུངས་པ་  
15 ཡིན་ནོ། །དེ་ལ་འཁོར་བའི་རྟན་མཛས་པ་སྒྲུང་པ་ཐོབ་པ་རྣམས་ལ་ནི་  
བྱི་ནས་ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཁོ་ན་རྟེ་བར་བསྟན་ལ། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་སངས་  
ཀྱས་རྣམས་ལྟར་ཆོག་པ་ཡོངས་སུ་ཤོག་པ་བར་བྱ་དག་ནས་གཤོལ་མི་ཟ་བར་  
ཐུགས་ཅད་མཆེད་ཡེ་ཐེས་ཐོབ་བར་བྱ་དགོས་ཆོ། །ཐེག་པ་གཅིག་པ་རྟེན་  
པ་འདི་ཡང་མདོ་གྱུན་ལས་བདུས་པ་ལ་སོགས་པ་དག་ལས་རེས་བར་བྱའོ།

20 །དེ་ནི་བཅོམ་ལྷན་འདོག་མངོན་བར་བྱུང་བའི་བྱས་དོ།



।ମେଘ ଯସ ଧ୍ରୁମ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସମ୍ପ୍ରଦେୟ ଯ ଛିନ୍ନ ଲ ସୁଗନ୍ଧ ସଞ୍ଜେ ଶ ଶ ଯିଷ।

।କ୍ରୁର ଧ୍ରୁମ ସ୍ତେୟ ସଂସ ଯସ ଦୁ ବୈ ସଂସ ଧ୍ରୁମ ସ ଗ ଲ ଶଂସ। ୧୦

।ସଞ୍ଜେ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ବୈ ଧ୍ରୁମ ମେଘ ଯସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସଂସ ଦୁ ଧ୍ରୁମ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସଂସ  
ଦଶ ହି ଶ୍ରେଷ୍ଠ ହି ଶ ଶ ଲ ଶଂସ ସଂସ ସଞ୍ଜେ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସଂସ ସଂସ  
୬ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ବୈ ହି ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଧ୍ରୁମ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଧ୍ରୁମ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଧ୍ରୁମ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଧ୍ରୁମ ଶ୍ରେଷ୍ଠ  
ଧ୍ରୁମ ସ ଧ୍ରୁମ । ହି ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ସଂସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସଂସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସଂସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ  
ସଂସ ସଂସ ସଂସ ସଂସ।

।ଗନ୍ଧ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ  
ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ  
10 ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ

।ଗନ୍ଧ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ

।ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ

।ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ

।ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ

15 ।ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ

।ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ  
ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ  
ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ  
ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ  
ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ

20 ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ ଧ୍ରୁମ

ਸ ਤੇ ਧ੍ਰੁਵ ਸ ਯ ਸੁ ਗਣਿਯ ਸ ਯਸ ਸ ਤੇ ਘਰ ਗਯਨ ਸਤੇ ਰੁਗ ਰੁਕ ਅਭੇ  
ਸਰਿ ਜਾ ਬਸ ਬ ਸ ਯ ਗਰੁਦ ਸ ਸੁੰ ਸ ਕ ਘੋਰੁ ਨੇ। ਰੇਰਿ ਖੁੰਡ ਖੁੰਡ ਫੇਰ  
ਸਠਸ ਸ ਯ ਘੋਰੁ ਪੁ ਤੁ ਰੁਕ ਯਸ ਅਰੁਦ ਸ ਗੋ ਗ ਯ ਮਰਦ।

। ਸੁਗਧ ਫੇਰ ਤੁ ਰੁਕ ਯਸ ਅਰੁਦ ਸਰਿ ਸੁਗਧ ਯਸ ਸਲੋਗ ਸਰਿ ਖੁੰਡ ਨ।  
ਸਠਿਅ ਘੋਰੁ ਅਰੁਦ ਅਭੇਗ ਫੇਰੁ ਸੁਗ ਸਲੋਗ ਕੁਮ ਸ ਧ੍ਰੁ ਫੇਰੁਗ ਫੁਲੁ ਪੁ ਅਸਰ 6  
ਸਰਿ ਗਯੇਰੁ ਰੁਦ ਸ ਫੇਰੁ ਸੁ ਗਣਿਯ ਸ ਯ ਘੋਰੁ ਸੁ ਤੁ ਰੁਕ ਯਸ ਅਰੁਦ ਸ  
ਸੇ ਮਰਦ ਫੇਰ ਸਲੋਗ ਸਰਿ ਖੁੰਡ ਸਮੁਦ ਸ।

ਗਦਗੀ ਖੁੰਡ ਸੇ ਮਾਰਸ ਰੁਦੇਰੁ ਰੁਦੇਰੁ ਮੇਰੁ ਰੁਦੇਰੁ ਘੋਰੁ ਚਰੁ ਚਰੁ।

। ਖੁੰਡੁ ਅਭੇਗ ਗਯੁ ਪੁਰੁ ਰੁਦੇਰੁ ਰੁਦੇਰੁ ਮੇਰੁ ਰੁਦੇਰੁ ਘੋਰੁ ਚਰੁ ਚਰੁ।

। ਫੇਰੁ ਚਰੁ ਚਰੁ ਸਥੇਰੁ ਸਰਿ ਖੁੰਡੁ ਅਭੇਗ ਫੇਰੁ ਸੁਗਧ ਸਥੇਰੁ ਘੋਰੁ ਰੁਦੇਰੁ ਸਰੁ। 10

। ਸਥੇਰੁ ਘੋਰੁ ਸੁਗਧ ਫੇਰੁ ਚਰੁ ਸੁਗਧ ਫੇਰੁ ਘੋਰੁ ਚਰੁ ਘੋਰੁ ਚਰੁ ਘੋਰੁ ਚਰੁ। 12

। ਰੇ ਯ ਗਦ ਗੀ ਖੁੰਡ ਸੇ ਮਾਰਸ ਸ ਰੁਦੇਰੁ ਸ ਯ ਮਰਦੁ ਸਰੁ ਫੇਰੁ ਸਰਿ  
ਘੋਰੁ ਚਰੁ ਯਸ ਰੁਦੇਰੁ ਸੁ ਯ ਘੋਰੁ ਫੇਰੁ ਸ ਘੋਰੁ ਸਰੁ ਘੋਰੁ ਰੁਦੇਰੁ ਸਰੁ ਫੇਰੁ  
ਘੋਰੁ ਸ ਘੋਰੁ ਸਰੁ ਘੋਰੁ ਸਰੁ ਘੋਰੁ ਰੁਦੇਰੁ ਸਰੁ ਘੋਰੁ ਰੁਦੇਰੁ ਸਰੁ ਘੋਰੁ  
ਫੇਰੁ। ਘੋਰੁ ਸੁਗਧ ਰੁਦੇਰੁ ਸਰਿ ਸੁਗਧ ਸਲੋਗ ਰੁਦੇਰੁ ਘੋਰੁ ਰੁਦੇਰੁ 15  
ਰੁਦੇਰੁ ਸਰਿ ਸੁਗਧ ਸਲੋਗ ਘੋਰੁ ਚਰੁ ਅਰੁਦੁ ਰੁਦੇਰੁ ਰੁਦੇਰੁ। ਰੁਦੇਰੁ ਸਰਿ ਮੇਰੁ ਸਰੁ ਮੇਰੁ  
ਸਰੁ ਫੇਰੁ ਸਰਿ ਘੋਰੁ ਚਰੁ ਘੋਰੁ ਸਰੁ ਘੋਰੁ ਰੁਦੇਰੁ ਸਰੁ ਘੋਰੁ ਰੁਦੇਰੁ ਸਰੁ ਘੋਰੁ  
ਫੇਰੁ ਸ ਰੁਦੇਰੁ ਸ ਯ ਰੁਦੇਰੁ ਸ ਰੁਦੇਰੁ ਰੁਦੇਰੁ। ਗੋਰੁ ਰੁਦੇਰੁ ਸਰਿ ਸੁਗਧ ਰੁਦੇਰੁ  
ਘੋਰੁ ਅਰੁਦੁ ਸ ਰੁਦੇਰੁ ਘੋਰੁ ਘੋਰੁ ਘੋਰੁ ਘੋਰੁ ਘੋਰੁ ਘੋਰੁ ਘੋਰੁ ਘੋਰੁ  
ਘੋਰੁ ਸ ਯ ਰੁਦੇਰੁ ਰੁਦੇਰੁ ਸੁਗਧ ਘੋਰੁ ਘੋਰੁ ਸ ਯਸ ਘੋਰੁ ਰੁਦੇਰੁ 20



|ལྷགས་འདི་དག་སྒོར་ཟླ་བྲགས་ཀྱིས།

|དབུ་མའི་བསྟན་བཅས་ལས་བདུས་ནས།

|ལྷ་རྩེ་བཞིན་དང་མན་དག་ནི།

|རྩེ་ལྷ་བ་བཞིན་བཞིན་བ་ཡིན། ༡

|འདི་ལས་གཞན་ན་ཆོས་འདི་ནི།

|རྩེ་ལྷ་མེད་བ་དེ་བཞིན་དུ།

|འདྲིར་འབྱུང་[410a]ལྷགས་ཀྱང་གཞན་ན་ནི།

|མེད་ཅིས་མཁས་རྣམས་དེས་བར་མཛོད། ༢

- 10 ལས་སྒྲིང་བ་ཉིད་ཅིས་བྱ་བའི་ཆོས་འདི་བྱིན་ཅི་མ་ལོག་བར་མི་བཞིན་བ་  
 ད་བཞིན་དུ། ཁོ་བོ་ཅག་གིས་འདྲིར་ལྷགས་གང་ཞིག་བཞུགས་ལན་དང་  
 བཅས་བར་བསྟན་བའི་ལྷགས་འདི་ནས་འབྱུང་བ་དེ་ཡང་སྒྲིང་བ་ཉིད་ཀྱི་  
 ཆོས་ལྷ་རྩེ་བཞིན་བཅས་གཞན་ན་མེད་དོ་ཞེས་མཁས་བ་རྣམས་ཀྱིས་དེས་  
 བར་མཛོད་དུ་གསོལ་ལོ། འདི་བྱིར་ཁ་ཅག་གིས་མདོ་སྡེ་བ་རྣམས་ཀྱིས་  
 15 ལྷགས་གང་ཞིག་དོན་དམ་བར་སྦྲས་བ་དེ་ཉིད་དབུ་མ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱན་  
 རྩེ་བ་ཉིད་དོ་ཞེས་སྦྲས་བ་གང་ཡིན་བ་དེ་ནི་དབུ་མའི་བསྟན་བཅས་ཀྱི་  
 དོན་ཀྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་མངོན་བར་མི་ཤེས་བ་ཁོ་ནས་སྦྲས་བ་ཡིན་ན་ཞེས་  
 ཤེས་བར་བྱའོ། ཡང་གང་དག་གི་བྲག་ཀྱི་སྦྲ་བ་རྣམས་ཀྱིས་གང་དོན་  
 དམ་བར་སྦྲས་བ་དེ་དབུ་མ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱན་རྩེ་བ་ཉིད་ཀྱི་སྦྲ་བ་  
 20 མེས་ཀྱི་དེ་དག་གིས་ཀྱང་བསྟན་བཅས་ཀྱི་དོན་དེ་ཉིད་ཡོངས་སུ་མ་ཤེས་

ས ཁོ་ན གྲེ། འདི ཏྲར འཇིག ཉིན ལཔ འདས བའི ཚོས བྱི འཇིག ཉིན  
 བའི ཚོས ཏང ཚོས བཟློངས བར མི རིགས བའི ཕྱིར ཉེ། ལྷག་པ འདི བྱི  
 ཡུན མེད མ ཡིན རྟོ་ཞེས མཁའ་པ རྣམས་ ཕྱི་པ རེས བར ཕྱིར། །དེ ཉིན  
 ཕྱི ཕྱིར རློབ རྟོན ཕྱི ལྷགས རྟོན་པས མི བེ་པ བྱིན རྟོན ཕྱི རྟོན རྟོན  
 རེ་ བར རིན བ མེད བར ཡི གེ ཅམ རེ་པ བས འཇིགས བར འཕྱར བ 6  
 རྣམས་ ཕྱི་པ འཇིག ཉིན ལཔ འདས བའི ཚོས འདི ཡོང་པ ལྷ ལྷའཔ བ་ རྟོན  
 ཕྱིར བརྟན བཅོས ཕྱི རྟོན ཕྱི རྟོན ཉིན ཕྱིན ཅི མ འོག བར བརྟན བར  
 ཕྱི བའི ཕྱིར། རྟུ མའི བརྟན བཅོས འ འཇིག བ འདི ཕྱར བ ཡིན རྟོ  
 ཞེས བཤད བ།

ཕྱི རློབ རློ མཚོ བྱིན ཏུ ཕྱི མེད ཁ རྟོན གི་པ འཇིགས བས།

10

།ཕྱི བོ་པ ལྷག་པ བཟར གར རྟོན ཕྱར རིང ལྷའཔ བཔ རྟོ ཡི ཚིག

།འཕྱར ཕྱལ བའི ཁ ལྷག་པ ཏུ ཕྱི ཏུ ཁ ཕྱི བའི ཕྱལ།

།ད ཏུ [1100]ལྷ བ ལྷག་པ བ རི རྣམས་ རཔ ཏུ རྟོན བར ཕྱིར། 3

།གར ཉེ གནས བརྟན རྟོན གཉིན ཏང ། ཕྱིགས ཕྱི ལྷར བོ ཏང །

ཚོས ཕྱིར བ བོག་ བ བརྟན བཅོས རྣམས་ ཕྱི མཚན་ བ བོ ཕྱིན རིན བར 16

ཕྱར བ རྟོ རྟོ གིས ཏང ཡི གེ ཅམ བོ་ བས འཇིགས ཉེ། ཉིན ཅིང

མེད བར ཕྱར བའི རྟོན ཕྱིན ཅི མ འོག བར རྟོན བར འདི ཡོང་པ ཏུ་

ལྷའཔ རཔ རྟོན། རྟོ རྟོན ཏུ ལྷའོ། ཡར འདི རི ཏྲར རྟོགས བར ཕྱི

ལྟོ རྟོ། བཤད བར ཕྱི གྲེ།

རྟོན་པར་རྟོན་པ་མ་ཇིག་ ཕྱར་འདི་རྟོན་པ་ཉིན་པས་ཕྱི་བའི།

20

། དེལ་པར་རྟོགས་ལ་བྱུང་འདི་ནི་གཤམ་ཆ་ཆེ་ཡང་གཞན་ཀྱིས་སྤྲུགས་སུ་ཆུད་མི་འབྱུང་།

། དེ་བྱིར་ཆུལ་ལྷགས་རང་སྤྱོད་སྤྱུང་བ་དེ་དག་མཐོང་ནས་པདག་ཏུ་པའོ་དེ་པ་ཡི།

། གཞུང་ལྷགས་དམས་ཏྲུང་གཞན་ལྷགས་པའོ་དེ་གཞུང་འདི་ལས་གཞན་ལ་དག་པ་སྤོར་བར་

[ཐུ། ༧]

- " ། རི་ཏྲུང་སུ་སྤྲུགས་ཅན་རྟོག་ཤིང་མེད་ཀྱི་ཆུད་ལ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ལ་ལྷག་པར་མོས་པའི་པག་ཆགས་མ་པའན་༥ དམས་ཀྱིས་ཁྲམས་གསུམ་པོ་འདོད་པ་དང་། གཟུགས་དང་། གཟུགས་མེད་པའི་ཉོན་མོངས་པ་སྤངས་པའི་བྱུང་པའི་མཐའ་གཞན་ཉི་པར་སྤྱོད་ཏུ་པར་མཐོང་དུ་ཟིན་ཀྱང་བྱུང་པའི་དཔང་པའི་དོན་དམ་པ་ཏུ་པར་སྤོན་པ་ལ་ལྷག་པར་མོས་པར་མི་ཏུ་པར་པ་
- 10 དེ་པའོ་དེ་དུ། དེ་དག་གིས་ཀྱང་མང་དུ་གསལ་པ་དམ་པ་དེ་ལྷ་བྱ་མང་རྒྱུ་ཟིན་ཀྱང་སྤྱོད་པ་ཉིད་ལ་ལྷག་པར་མོས་པའི་པ་པོན་དང་ཐམ་པས་སྤྱོད་པ་ཉིད་སྤྲུགས་སུ་ཆུད་པར་མི་སྤྱོད་དོ་ནས་བྱ་པར་ཤེས་པར་བྱའོ། ། འདི་ཏྲུང་དེར་སང་ཉིད་ནལང་ཆོ་རབས་གཞན་དུ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ལ་ལྷག་པར་མོས་པའི་པག་ཆགས་པའན་པ་ཁ་ཅིག་གིས་སྤྱི་སྤྱོདས་ཁོ་ན་ལས་སྤྱོད་པ་
- 15 ཉིད་ཀྱི་ཀྱིང་རྟོགས་པར་བྱུང་ལ་སྤྱི་སྤྱོདས་ཁོ་ན་ལས་སུ་སྤྲུགས་ཀྱི་གཞུང་ལྷགས་དམས་ལས་འདི་པའོ་དེ་པར་མཐོང་པ་དམ་པར་ཏྲམས་པ་དམས་ཀྱི་ཀྱང་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཀྱི་ཀྱིང་དཔོགས་པར་མཐོང་ཤ། མང་། ། དེའི་བྱིར་དེམ་པའི་གཞུང་ལྷགས་ལས་གཞན་གཞུང་ལ་ཆུལ་ལྷགས་རང་གི་སྤྱོད་སྤྱུང་
- 20 ། དེ་དག་པའོ་དམ་ཀྱང་པདག་གསལ་པར་བྱེད་པའི་གཞུང་ལྷགས་དམས་ལ་བྱ་པ་ཏྲུང་དག་པའི་སྤྱོད་སྤོར་བར་བྱ་སྟེ། ལྷགས་གཞན་པ་རང་

གི་སྒྲིམ་སྒྲུབ་པ་ལ་ཡ་མཚན་པར རྟོགས་པར མི་བྱེད། རང་གི་སྒྲིབ་པ  
 རྟོན་གྱི་ལྟ་པ་ལ་ལྟག་པར མོས་པ་ཁོ་ན་ལ་ཡ་མཚན་པར་རྟོག་པར་  
 བྱེད།

||སྒྲིབ་དཔོན་བྱ་སྒྲུབ་ལྷགས་པའང་པར་ལྟ་གིས་པམོད་དམས་བྱོགས་ཀྱི་མཐར།  
 |ལུ་ཅིང་ཡིད་མཁར་རྟོན་མོངས་ཀྱིས་ཐོང་སྒྲིན་ཀྱི་སྒྲུབ་ལྟར་དཀར་པ་མ། 5  
 |སེམས་ཀྱི་སྒྲུབ་ལ་གདོངས་ཀྱི་དོང་བྱ་དང་པར་གང་ཞིག་ཐོབ་པ་དེས།  
 |འཛིན་རྟོན་མ་ལུས་དེ་རྟོན་རྟོགས་ནས་བྱུང་བྱ་པ་དེ་གཤེགས་སར་པམོད་ཤོག། ༥

||དཔུ མ་ལ་འབྱུག་པའི་པམན་པ་མཐ་པ་དང་བྱ་ཆེ་པའི་ཚུལ་ཀྱིས་པ  
 པར་བྱེད་པ། སྒྲིབ་དཔོན་སྒྲུབ་ལྷགས་པ་ཐོག་པ་མཚན་ལ་ལྷགས་གཤོལ  
 པ། མི་འཕྱོགས་པའི་མཆོད་རབ་ལྷགས་ཇི་མངའ་པ། རི་མོང་གིས་པའི་ 10  
 པ་དུས་མ་ལས་འོ་མ་པའོས་པས་པའོན་པར་ཞེན་པ་པརྟོག་པར་མཚན་པས་  
 བྱུང་པ་ཇིགས་མོ།

||འཇམ་རྟམ་པ་མཐ་ཆེར་མདོ་པའི་ཤིང་གི་།

|ཕྱིན་ལྟ་དྲན་གཉིས་ལྟར་མིན་ན།

|ཅི་ལ་བྱ་དོན་པའི་ན་པམྱུར་ལ།

|གཟུ་པར་བྱོལ་ལ་དཔེན་ལ་བྱིས།

|ཁ་ཆེའི་ལྟར་གྱི་རིང་རིང་དཔེ་མེད་ཀྱི་དཔུ་རིན་ཆེན་རྟམ་པའི་

ཀུན་ལ་ཀྱང་ཤ། ཁ་ཆེའི་ལྟར་པོ་དཔེ་པ་ལྟག་པ་དཔེ་བྱ་རིང་པ།

ཁྱེ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཉི་ལ ༡༧༧༧་ཤ་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུ་པ་བརྟེ་བ  
 ཚེ་ཉི མ་གཤམ་གྱིས། ཁ་ཆེ་པའི་དཔེ་དང་མཐུན་པ་ལྟར་བསྒྲུ་ར།  
 གྱིས་རྒྱ་མཚོ་མོ་ཆེ་གྱེ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཉི་ལ ༡༧༧༧་ཤ་མ་དང་། བོད་  
 ཀྱི་ལོ་རྒྱུ་པ་དེ་ཉིད་གྱིས་ཉི་ལོག་པར་བྱོགས་པའི་དཔེ་དང་གཏུགས་ཤིང་  
 འཁོགས་པར་བཅོས་ཏེ་གཏན་༥༥༥༥་ལ་ཡལ་པའོ།

॥གཏུང་འདི་ཡི་ཚད་ནི་པམ་པོ་བརྒྱ་འདྲིམ་སྟེ་པམ་པོའི་རྒྱ་ཆ  
 གཅིག་གིས་དམན་པ་སྟེ། མོ་ལོ་ཀ་སྟུང་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ཡོད་ཅིང་།

## Notes et Corrections.

---

Page	1,	ligne	2	བུགས་
"	"	"	4	ཕྱ་ཁྱ་ལྟ་མ།
"	2,	"	13	སྒྲི་བ་
"	8,	"	20	Xyll. གསུམ་ཆེན་, Xyll སངས་རྒྱལ་གྱིས་
"	4,	"	16	བཅོམ་ལྷན་འདས་
"	7,	"	3	Xyll བཏང་སྒྲིམས་ཀྱི་
"	11,	"	7	Xyll མེ་བུན་?? མུན་
"	12,	"	3	ན་ས་
"	"	"	20	མེན་
"	14,	"	9	ཡིན་པའི་
"	"	"	19	བྱིང་རོ་?
"	17,	"	2	ས་འདིས་ནི་
"	"	"	12	བུགས་བ་འ་སྒྲིམས་བ་འ་རང་
"	"	"	19	Xyll རྒྱུ་གས་ — རྒྱུ་བར་འཕེལ།

Page 21 ligne 4 Xyll རེ ལ

» » 10 Xyll རྟོས བོ རྟོང ??

25 » 4 རྟེ བར བརྟགས བལ (བརྟགས)

» » » 14 Xyll རྟེ རྟོང བ བའི

» 26 16 ར ཡི རྟུ རན

» 27 » 10 ར བར རྟོངས རྟོད

» 28 » 4 རྟུ བ ཀ རི ?

» 29 » 3 Xyll རྟོགས བ

» » 17 རྟོང རས

» 30 » 6 རྟ བའི རྟེར

» » 5 Xyll རྟོང འ རྟོ

» » » 30 Xyll རྟ རྟོ ར ར

» 33 » 13 རྟུ

» 34 » 5 རྟོང བའི

» » » 10 བལ [མ ] རྟོ བལ རྟེ རྟོན རྟེ

» 35 » 6 ལ [ལ ] རྟོ རྟོ རྟོ རྟོ རྟོ རྟོ

» » » 12 et 17 རྟོ ?

» » » 15 རྟོ རྟོ ? རྟོ

» 36 » 1 རྟོ རྟོ རྟོ རྟོ ? རྟོ རྟོ

» 37 » 2 རྟོ ? རྟོ

Page	40,	ligne	10	འདི་དག་? འདི་པདག་
»	41,	»	1	གང་གིས་བྱེད་
»	42,	»	16	[མི་]འདུམ་
»	43,	»	19	ཕྱི་དོ། །དེའི་
»	44,	»	II	སྒྲིན་ལམ་
»	45,	»	12	དམིགས་པ་མེད་ན་
»	48,	»	9	ཆོས་ཀྱང་དེ་ཡི་?? ཆོས་ཀྱན་དེ་ཡིས་
»	50,	»	4	གང་ཟག་གིས་? གི་?
»	55,	»	16	ཐམས་ཅད་ཏུ་
»	56,	»	3	ཕྱི་དེ་ས་
»	»	»	18	ལྷས་ཀྱིས་
»	57,	»	20	ཤེས་སོ་
»	58,	»	19	
»	59,	»	20	དམ་རྟགས་ = uddeṣa (?)
»	60,	»	18	དེ་ལྟ་བུར་?
»	61,	»	5	རྣམས་]པས་
»	68,	»	14	དང་ཕྱེད་པར་གཡོ་བ་རྣམས་དང་།
»	73,	»	17	མཐུ་དེ་ནི་
»	74,	»	3	ཁྱི་ ལམ་འཛིན་
»	»	»	12	མཐོང་བ་དེས་ ལམ་བ་ཏུ་



Page 147, ligne 2 Xyll ལ་ཡང་

- » 148, » 19 Xyll རྟེ་ལྟོང་ལ་བཅམས་ནས་
- » 150, » 6 ཐུབ་ ou འཐུབ་
- » 152, » 6 Xyll མེན་ལས་
- » » » 12 མེ་འབྱུར་རྩ། ??
- » 154, » 7 Xyll ཉེར་སྤྲུལ་ ou སྤྲུལ་ ou སྤྲུལ་
- » 156, » 4 འཕགས་པའི་རྩལ་པ་ ?? འཕྲངས་པའི་
- » » » 16 Xyll མེན་ལས་
- » 158, » 15 Xyll མེར་ཅན་ལ་
- » 159, » 2 རྩན་ འྲངས། ou བརྩན་ འྲང་
- » 162, » 17 ལྟ་བུ་
- » » » 19 ཉུ་བུ་སྟེ།
- » 163, » 9, 12 ཀེར་རྩལ་
- » 169, » 2 Xyll བསྟན་པར་བྱེར་
- » » » 6 བསྟུབ་ ou སྟུབ་
- » 170 » 8 Variante རྩན་པས་རྩན་པ་ ??
- » 171, » 17 ཀང་གིས་
- » 174, » 4 རྩས་
- » 176, » 10 བརྩན་
- » 178, » 12 རྩན་ནི་མ་རྟོགས་པར། ?

Page 179,	ligne 11	ཆོད་ཀྱིས་
»	»	19 ངས་ཡང་
» 181,	» 4	འདི་ནི་? འདི་ན་? འདིར་ནི
» 183,	» 10	འཇོགས་
»	»	17 ཆེས་བྱ་བ་
»	»	19 བསྟན་ཆོས་ ou བཅོས་
» 185,	» 1	མི་འབྱུང་བར་འབྱུང་།
» 186,	» 4	དེ་ལས་? དེ་ལ་?
» 187,	» 16	Graphie དབྱིགས་
» 189,	» 2	རི་མཉེན་ཏུ་
» 191,	» 8	བསྟན་? བརྟན་
» 192,	» 12	བྲགས་དེ་ ou དེ་
»	»	16 ཡ། འཇོག་ཅིག
» 197,	» 15	ཆོད་ཀྱི་
» 194,	» 10	འོགས་ཤིག་
» 193,	» 1	གཟུགས་ལ་
»	»	6 འདས་ཀྱིས་
»	»	8 ཀེར་བྱས་
»	»	10 ཡིད་ནི་ནིས་
»	»	13 རྟོད་པོ་ ou རྟོད་པས་

Page 197,	ligne 17	རྩམས་ཀྱིས་
» » »	13	མདོ་སྡེ་
» » »	17	བསམ་པ་ བ་ནི།
» » »	18	པདྨ་སྒྲིག་རྩྱུ་ཕྱེད་ ou པདྨ་སྒྲིག་རྩྱུ་ཅེས་
» 199,	» 2	འཕྲུལ་པར་
» » »	18	གསལ་པར་? བསམ་པར་ ?
» 200,	» 15	བསྐྱེད་པས་
» 203,	» 9	ཁོ་ནས་? ཁོ་ན་?
» » »	5	གཞན་གྱིས་
» 205,	» 14	བསྐྱེད་པས་
» 206,	» 4	འཕྲུལ་ རིང་   ou འཕྲུལ་
» » »	7	སྒྲིག་ བྱུང་
» » »	12	ཁམས་ གསུམ་ ལས་ ? ལ་ ?
» 207,	» 4	བསྐྱུང་ ou བྱུང་
» 209,	» 3	པལ་ བོ་ མེའུ་
» » »	7	ཆོད་ et ཆོད་
» 211,	» 6	བརྟེན་ ? རྟེན་
» 213,	» 19	དེ་ བ་
» 214,	» 5	བྱུ་ རང་ལྟར་
» » »	9	ཏྲ་བྱུང་??

Page 214,	ligne 19	གཉི་གཤམ་	
» 215,	» 6	པའི་ན་	.
» »	» 8	གང་གི་ཕྱིར་	
» 216,	» 1	གང་གིས་ འུ་གང་ཕྱིར་	
» 219,	» 10	ཤེས་ཕྱ་	
» »	» 16	མཐོ་ལྷ་པར་	
» 220,	» 15	སྤྲུལ་འདི་ འུ་སྤྲུལ་འདི་	
» 225,	» 11	པདགས་པ་དང་།	
» 226,	» 4	དེ་པོ་དྲོད་	
» 227,	» 6	ཕྱེད་པོ་ལས་ལ་པའི་ན་	
» 228,	» 8	ཅམ་ཕྱི་	
» »	» 11	ཁས་[མི་]ལྷན་པ་དེ་	
» 232,	» 17	ནམ་དཔོན་	
» 235,	» 3	དེ་ཉིད་མི་ཤེས་སོ་	-
» »	» 9	དག་ནི་	
» »	» 16	ཕྱིས་ཕྱིར་ འུ་ཕྱིས་ཕྱིར་	
» 236,	» 10	ཕྱིར་པའི་	
» »	» 20	ཕྱི་དང་། བཀས་པ་	
» 243,	» 1	ཕྱིར་པོ་	
» 246,	» 1	ཏུ་དྲོད་	

Page 247, ligne 6 247

“ “ “ 12 ସଂସ୍କୃତ ଇନ୍ଦ୍ର]

• 219 • 7 རྒྱུར་ན་

“ “ “ ၁ ခံ ခံ ခံ

• 252, " 10 རྟོའི་ཆེ་བ་དུག་མཉམ་པ་མཐོང་བ་ལྟར་པོ་མེད་པར་

17 བཟུངས་མེད་ལྟུང་རྩེ་ལྟུང་ན། བཟོད་པར་བྱ་སྟེ་རྟོག་  
པར་གྱི་སྟེང་ན་རྟེ་ཆོ་རྟེ་ཡི་བྱིང་། །ཁྱོད་ཀྱི་སེམས་སེམས་ལྟུང་  
པོ་བཟུངས་མེད་ལྟུང་། གཤམ་རྟེ་ཡང་རྟོག་པོ་རྟུངས་མེད་པར་  
མཛོད་པར་ཐམ་པར་ལྟུང་བལ་ལྟུང་གསལ་ནས།

• 253 • 3 འདོད་ རྒྱུར་ 3 འདོད་ བཟུར་ ??

• 255 • 8 ལྷོ་ཅི་ [མ] ལོ་ག་ བར་ ??

८ २०८ ८ १६ ८५५

• 262 • 13 ॐ ॐ

265 1 [ཡ]དག 5 མཱ་ བ

• 268 • 7 Xyll ວຽງ ວ ວ?

• 272 • ■ ସଂକ୍ଷିପ୍ତ ଇତିହାସ

• 273 • 16 ཡུ་མར་གྲུ་པ་

२ २७४ २ ४ म्र ५

• 280, • ३ ཡོད་ བ་ མ་ ཡོད་ ? མེད་ བ་ མ་ ཡོད་

● ● ● ■ 〇

Page 281, ligne 9 Ayl 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» 285 » 13 Ayl 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 ??

» 288, » 7 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫? 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» 289, » 5 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» » » 10 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» » » 17 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» 290 » 11 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 or 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» 298, » 8 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 et 𑖦𑖳𑖫

» 296 » 6 Ayl 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 et 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 correct — 𑖦𑖳𑖫  
et 𑖦𑖳𑖫

» 300 » 1 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 ??

» » » 4 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» 301, » 1 Ayl 𑖦𑖳𑖫

» 302 » 16 18 et 303, 1 18 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 et 𑖦𑖳𑖫

» 305 » 2 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» 306 » 19 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» 307 » 2 Variante 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» » » 3 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» » » 5 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» » » 9 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

Page 307, ligne 15 ཉིད་ ཅིང་ འབྲེལ་

» 308, » J Xyll མད་ ལ་ ཡོང་ བ་ ལ་ ?? — མེ་ ལ་ ཡོད་  
བ་ ལ་

» 310 » 4 འདོད་ རེ། ou འདོད་ རོ།

» » » 5 རྟོང་ ཉིད་

» 311 » 13 འཇིག་

» » » 15 རེ་ རི་ ou འད་ རི་

» » » 19 རྩ་ རན་ འདས་ རོངས་ རྩོ་

» 312 » 12 ར་ རི་ རེ་ ཡིས་

314 » 12 Xyll རྟོང་ et གཏོང་ qui vaut mieux

» » 13 Xyll འབོར་ et རོར་ qu'il faut préférer

» » » 16 Xyll རེ་ ཡི་ རྩེར་ et རེ་ རའི་ རྩེར་

» 317 » 10 Xyll རྟོང་ བ་ རྩུན་

» 318 » 8 མི་ འབྲུག་ et འབྲུགས་

» » » 16 གཤེད་

» 319 » 18 གཤུགས་ མེད་ བར་

» 320 » 17 གཤེད་

» » » 14 རྩེ་ མ་

» » » 15 གཤུགས་ བར་

» » » 18 རྩེ་ མ་

- Page 320, ligne 19 ཟག་པ་ལྟེ་རྟམས་
- 321, • 9 ཟ་ཟ་ et ཟ་ཟར་
- 322, • 14 ཟར་ཟ་བྱུལ་
- 323, • 15 Syll རྟག་པ་ལྟེ་
- • • 19 Syll བཟུན་ — བཟུན་ — བཟུན་
- 339, • 5 Syll རེ་ལི་ et རེ་ཤི་
- • • 11 Syll རྟི་ལེན་ et ལེན་རྟི་
- 341, • 2 རེ་[ར་]རེ་ལྟར་
- 344, • 17 རྟུལ་པ་རྟམས་བྱུལ་
- 345, • 6 བཞེས་ལྟན་ལྟས་ཀྱི་ལ།
- 356, • 10, 12 Syll. རེར་རྟོག་མེ
- 358, • 1, 3, 11, 12 རྟེན་མམ་པ་ལྟེན་
- 359, • 9 Syll. རྟུན་ཤིན་ཐུ་? རྟུ་ཤིན་ཐུ་
- 360, • 13 རི་རྟུར་འཇམ་མམ་ et འཇམ་པ་
- • • 13 རྟ་ལྟར་
- 364, • 9 རི་འབྲ་..... et རི་འབྲར་ཐུབ་ རྟུར་རེ་རྟ་།
- 365, • 1 རྟེན་ཐུབ་
- 366, • 9 རྟ་བཞིན་
- • • 12 རྟར་ཐུར་ et རྟར་ཐུར་འབྲ་
- 368, • 14 རྟེན་ཐུབ་ et འཇམ་པ་ཐུབ་



- Page 368, ligne 15 ར་དག ལ et དེ རྟོན་ལ
- » 369, » 10 མཐེན རྟོགས et རྟོ རྟོགས
- » 372, » 3 Xyll ཟས དངོས གིས et ཟད དངོས གི་ correct
- » 374, » 14 Xyll རྟུན et དམན་ correct
- » 377, » 3 དབྱེ བ
- » 378, » 7 Xyll རྟོགས et རྟོག correct
- » » » 8 Xyll བརྟུལ et རྟུལ
- » 379, » 15 Xyll རྟུལ བཞིའི
- » 384, » 11 གང ཞི གནས
- » » » 7 བར་བ དང
- » » » 10 བྱེ ཟག ལ et ལས correct
- » 388, » 4 Variante བཅས རྟམས ལ རྟོ གང དང གང ཡིད
- » 390 » 2 རྟུར བས?
- » 393 » 2 རྟུན རོངས དག et དང
- » 399, » 2 བགྱི et འགྱི
- » 400, » 4 Xyll གོགས བའི རྟུར
- » » » 12 Xyll ཐེ རོ ད ར
- » 402, » 8 Variante རྟུར ཞིང རྟམ བར དཔེན་བ་འཕང རྟོ
- » 403, » 6 བཞི et བཞིས
- » 404, » 11 རྟུ་ངན་འདྲའ et འདྲས

- Page 406, ligne 2 བདུས་ et བདུན་
- » 408, » 5 Xyll. རྩོ་ et རྩོང་
- » » » 10 Xyll རྩ་མཉམ་པའི་ et རྩ་མཉམ་ནང་མཉམ་
- » » » 16 Xyll བཟུ་ et གཟུ་
- » » » 17 Xyll རྩམ་ et རྩམ་ (= རྩམ་?)
-